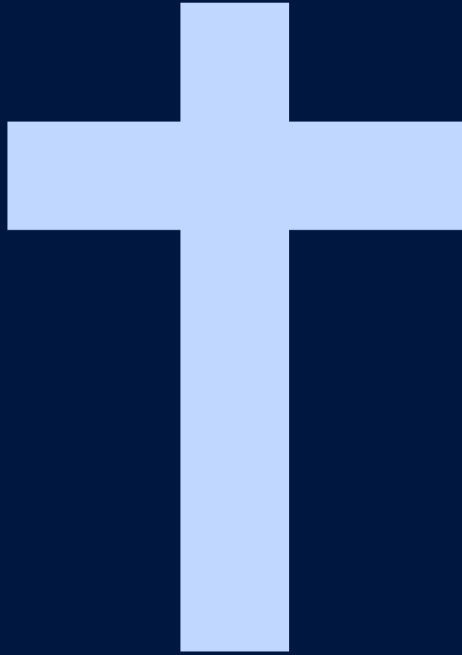


Muśhü limalicuy



New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua,
Huaylla Wanca)

Muśhü limalicuy

New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198

Contents

San Mateo	1
San Marcos	56
San Lucas	89
San Juan	146
Hechos	185
Romanos	237
1 Corintios	260
2 Corintios	283
Gálatas	297
Efesios	305
Filipenses	313
Colosenses	319
1 Tesalonicenses	325
2 Tesalonicenses	330
1 Timoteo	333
2 Timoteo	339
Tito	344
Filemon	347
Hebreos	349
Santiago	365
1 San Pedro	371
2 San Pedro	377
1 San Juan	381
2 San Juan	387
3 San Juan	388
Judas	389
Apocalipsis	391

Jesuspa Allin Willacuyninpi Mateo Isquirbishan

Cayta Mateo isquirbin Salbacüca Israel caštacunäman čhämušhanpítam. Chay Cačhamušhan Salbacü Jesusllam rasunpa sumä munayniyu camachicuytapis tanti-aycüca, yačhaycachica. Cay isquirbishančhümi willaycamanchic ima caštacunapi Salbacüca šhamušhantapis, lulaynincunacta allaycušhantapis. Chaynütacmi paypa gubirnunchu cäcunaca imanuy cawsaynincuna, lulaynincuna canantapis yačhaycachin. Pay camalachicula caynu yačhachicuynincunawan jinaman imaymana ishyäcunacta sänachishanwanmi. Chay Salbacücäpa gubirnuntam tincuchin: talpucüman, shitap munman, libadüraman, juccunamanpis. Cay allin willacuyta yačhapacünincuna jinantin pachäman willaculcänapämi niycunpis.

Jesuspa awquilluncuna

Lc 3.23-38

¹ Salbacü Jesus Abrahampítawan Davidpa milayninpimi šhamun. Paypa awquilluncuna caycunam cala:

² Abrahampa chulinmi Isaac.

Isaacpa chulinñatacmi Jacob. Jacobpa chulincunañatacmi Judäwan šhullcancuna.

³ Judäpa chulincunañatacmi Tamarču Fareswan, Zara. Farespa chulinñatacmi Esrom. Esrompa chulinñatacmi Aram.

⁴ Arampa chulinñatacmi Aminadab.

Aminadabpa chulinñatacmi Naason. Naasonpa chulinñatacmi Salmon.

⁵ Salmonpa walmin Rahabčhümi Booz chulin cala; Boozpañatacmi walmin Rutču Obed chulin.

Obedpa chulinñatacmi Isai.

⁶ Isaiäpa chulinñatacmi Israelpa puydi mandänin David.

Mandacü Davidpa chulinñatacmi Salomon. Paypa mamanmi cañä Uriaspa walmin.

⁷ Salomonpa chulinñatacmi Roboam. Roboampa chulinñatacmi Abias.

Abiaspa chulinñatacmi Asa.

⁸ Asap chulinñatacmi Josafat.

Josafatpa chulinñatacmi Joram. Jorampa chulinñatacmi Uzias.

⁹ Uziaspa chulinñatacmi Jotam. Jotampa chulinñatacmi Acaz.

Acazpa chulinñatacmi Ezequias.

¹⁰ Ezequiaspa chulinñatacmi Manases.

Manasespa chulinñatacmi Amon. Amonpa chulinñatacmi Josias.

¹¹ Josiaspa chulincunañatacmi Jeconiaswan lluy šhullcancuna. Chayčhümi Israel caštacunäta Babilonia malca prisucta pušhaculcäla.

¹² Chayčhüñam Jeconiaspa chulin Salatiel cala.

Salatielpa chulinñatacmi Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa chulinñatacmi Abiud.

Abiudpa chulinñatacmi Eliaquim. Eliaquimpa chulinñatacmi Azor.

¹⁴ Azorpa chulinñatacmi Sadoc. Sadocpa chulinñatacmi Aquim.

Aquimpa chulinñatacmi Eliud.

¹⁵ Eliudpa chulinñatacmi Eleazar.

Eleazarpa chulinñatacmi Matan. Matanpa chulinñatacmi Jacob.

¹⁶ Jacobpa chulinñatacmi José, Mariap wayapan. Mariap wawinñatacmi Cačašhan Salbacüca nipäcušhan Jesus.

¹⁷ Chayurá Abrahampita ashta mandacü Davidcamam pasala éhunca tawayu awquillucuna. Chaynütacmi mandacü Davidpita ashta Israelta Babilonia apacushancama éhunca tawayu awquilluncunatac pasala. Chaynütacmi chay apashancäpi ashta Caçhaşhan Salbacü Jesus nâsinancamapis éhunca tawayu awquilluncunatac pasala.

Jesuspa nâsishan

Lc 2.1-7

¹⁸ Caçhaşha Salbacü Jesuspa nâsishan caynümi cala: Mariam limaşha cala Joséwan cuscapâcunapâ. Manalâpis cusayaptinmi Chuya Ispiritup munayninwan Maria patayüña licalila.

¹⁹ Jinaptinmi José alli nuna cayninwan, Mariacta mana pin'ayman juluyta munal “Mana tantiachillal caçhaycüşhä” nil pinsayâla.

²⁰ Chaynûta pinsaştin chay tuta puñuyaptinmi Diospa caçhan anjilnin suyñuyninçhu licalilcamul nila: “Davidpa caştan José, limay-masiqui Mariawan cusçayta ama ish-cayyaychu. Pay'a Chuya Ispiritup munayninwanmi patayu licalisha cayan.

²¹ Chay ishyacuşhan walaşhcätä ‘Jesusta’ şhutichanqui, nunacunâta juchanpi julüca captinmi” nil.

²² Lluy caycuna pasala Diospa unay willacünin nishannümi:

²³ “Manalâ wayapacta lisî wamla patayu licalilculmi walaşta ishyacun'a.

Paytam ‘Emanuel’ nipâcun'a”[☆]. Cay ninan “Dios ya'anchicwanmi cayan” ninanmi.

²⁴ Nâ chay puñushancäpi José lichcälulmi Diospa anjilnin nishannuy Mariacta walminpâ puşhacala.

²⁵ Caynu puşhaculpis manam cuscachu puñula, ashta ishyacunancama. Ishy-acüluptinñatacmi “Jesuswan” şhutichâla.

2

Uyllurwan tantiâcunam şhapâmun

¹ Chay timpu Judeap Belen malcanta Herodes gubirnayaptinmi Jesus nâsimula. Chaymi chay Jerusalen malcaman şhapâmula silüçhu uyllurcunâta lical tantiâ nunacuna, inti yalamunan-lâdu calu malcäpi.

² Çhaycälimulmi tapula: “¿Mayçhümi cacullan Israel malcap mandänin nâsî iñachaca? Juc lusirum camalaycachimun cay-lâduçhu nâsishanta. Chayta licälâlimulmi şhapâmulâ un'ulacuycul alawapâcunâpâ” nil.

³ Chay nîta uyalilulmi Herodes jucmanyacüşha şhun'unpis timpucuyaptin mana li-maliyta nîtac imanayta atipalachu. Jinaptinmi Jerusalençhu llapan nunacunaca juc-manyacüşha cacuyalcâla.

⁴ Caynu cayalmi Herodes chay ürala puydi sasirdüticunätawan camachicuyta yaçhachicünincunacta ayalcachil tapula: “Salbacüca ¿mayçhütan nâsinan cañä?” nil.

⁵ Niptinmi: “ ‘Judeap Belen malcançhümi’ niyan. Chaynümi Diospa unay willacüninpa isquirbishañchu nin:

⁶ ‘Am Belen malca, masqui Judäpa malcancunapi mas tacsalla cayaptiquipis, Israelpa puydi mandacünin ampitam yalamun'a' nilmi niyan”[☆] nila.

⁷ Chay niyta uyalilculmi Herodes pacallap ayachimula chay uyllurwan tantiâcunâta imay chay lusiruca licalimuşhantapis tuquicta yaçhalpunanpâ.

⁸ Willaycuptinñatacmi Herodes Belen malcâman caçhala: “Canan ashipämuy chay walaşchâta mayçhu caşhantapis, willaycälimaptiqui ya'apis alawâ linâpâ” nil.

⁹⁻¹⁰ Chaynu nilcuptinmi liculcâla. Chay licapâcuşhan lusirümi lila paycunap ñawpâninta ashta chay iñachaca caşhancâcama. Chay caşhancâpa altunçhu şhaycûta licälâlimi alli-allicta cushicälâlila.

11 Chay wasiman yaycunanpämi chaychu cayña walaśhchaca maman Mariawan. Chaychümi iñachap puntanman un'ulacaycälil alawapäcula. Jinalculmi babulchancuna chu apapäcuśhan sumä çhanyu üruçta, insinsiucta* mirra† nishanta upäcula.

12 Chaypita Dios suyñuyninçu “Yan'al-lätac Herodesninpa cutiyalcanquiman” niptinmi juc caminupña malcanta cuticulçala.

Egiptomanmi ayicun

13 Chaynu cuticulcaptinmi Josëta suyñuyninçu Diospa caçha anjilnin nila: “Herodesmi walaśhchäta wañuchinanpä ashichinan cayan. Chayurá canallan şhalculcul mamantinta Egiptoman ayichiy. Chaychümi willanaccama camunqui” nil.

14 Chaymi chay tuta üra, José şhalculcul walaśhchätawan mamantinta puşhaculcul Egipto malçata liculçala.

15 Chaychümi yaçhapäcula Herodes wañunancama. Lluy caycuna caynu lulacacüla Diospa unay willacünin “Egipto malcapitam chulita ayacamú”✠ nil nishancänümi.

Walaśhchacunätam Herodes wañuchin

16 Chay uyllurwan tantiäcunaca upanta lulaśhanta Herodes tantiacülulmi alli-allicta rabyala. Chaymi ishçay wataña tantiäcunäman lusiruca licalimuśha captin, Belençhüpis muyülininçhüpis ishçay watapi ulayman walaśhcunäta lluy wañuchinanpä caçhala.

17 Lluy caycunam pasala Diospa unay willacünin Jeremias nishannuy:

18 “Rama malcaçhümi wa'acuyta, awçhuyta uyalí.‡

Chaychu llapa wawincuna manaña captinmi Raquel mamay-taytayta awçhucuña” nil.

Jesupa taytancunam Nazaretman aśhucun

19 Chay Egipto malcaçu José yaçhayällaptinlämi Herodes wañucula. Jinaptinmi Josëta suyñuyninçu Diospa caçha anjilnin nila:

20 “Canan şhalcul, walaśhchäta, mamantawan puşhaculcul Israel malçayquita cutiy. Chay wañuchiyta munäcunaca ñam wañucunña” nil.

21 Chay niycullaptinmi walaśhcäta mamantinta puşhaculcul cuticamula Israel malcanman.

22 Chay Judea malca Herodespa chulin Arquelaop maquinçu caśhanta yaçhälulmi José manchacula chayman çhayta. Jinaptinmi suyñuyninçu willaptin Galileap malcancunaman licula.

23 Chayman çhälulmi Nazaret malcaman pasacula chaychu yaçhananpä. Caycuna lulacacüla Diospa unay willacünincuna Jesusta “Nazaret malçayu nuna nipäcun'am” nil nishancänümi.

3

Bawtisä Juanmi chunyäcächu

Mc 1.1-8; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28

1 Chay timpum Judeap chunyäninman Bawtisä Juan çhämula caynüta willacuśhtin:

2 “Diosninçicpa gubirnunçu canapä timpu jananchicçhüñamari cayan. ¡Chayurá juchayquipi wanaculcul payman cutipämuy!” nil.

3 Paypimi Diospa unay willacünin Isaias isquirbishançu niyan:

“Chunyäninçu ayaycaçhacäta uyalipäcuy:

‘Taytanchic çhämunanpä sumäta allichaculçay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy’✠ ” nil.

* **2:11 insinsiu:** Sumä çhanyu aśhnä jaçhap yacun chaquışham cala. Insinsiucta uy “Anmi canqui jatun munayniyu Dios” niçänümi cala. † **2:11 Mirra:** Jaçhap chaquışha yacunmi cala. Cay mirra nanaycunapä ütac wañuśhacunacta pampanapämi cala. ✠ **2:15** Os 11.1 ‡ **2:18** Jer. 31.15. Rama malca Belenpa muyülininçhümi cala. ✠ **3:3** Is 40.3

4 Chay Bawtisä Juan'a camillu uywap millwanpita luläsha müdanawanmi müdacula; utapi luläsha wächacuwanmi chulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis.

5 Chay cašhancämanmi achca nunacuna limašhanta uyalı šhapämula intirupita: Jerusalenpita, jinantin Judeap malcancunapitapis, ašhta Jordan mayup lädunču lluy malcacunapitapis.

6 Chaychu juchancunacta lluy willapacücunätam chay Jordan mayüchu bawtisala.

7 Chayman achca fariseo caštacuna, saduseo caštacuna bawtisachicü šhapämuptinmi Juan nila: “¡Pasaypi culibray caštacuna! ¿pitá nishulanqui ‘¡Diospa castigun janayquichüñam cayan ayicunayquipä!’ nil?”

8 Juchayquicunapi wanaculcäšhayquitari camalachipäcuy.

9 ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cá’ ¿niyanquichun, imam? Dios munal'a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi.

10 Canan'a jačhacunäta sapipi cuchunanpä paypa ächan listuñam cayan. Mana alli wayuyniyu jačhactamari wicapalcachil cañan'a.

11 “Ya'a rasunpa juchayqui wanacücunätam yacullawan bawtisapäcuc. Ipäta šhamücämi ichá ya'apita mas munayniyu captin ni šhucuyñinta apaycunalläpapis cächu. Paymari Chuya Ispirituwanpis ninawanpis bawtisapäcušhunqui.

12 Ñatac trigueta waywachı nunanümari pay'a šhayämun, lluy nunacunäta cäraycunanpämi. Waywalcachilmi trigueta pilwanman chulaycun'a; amuntañatacmi wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a” nin.

Juanmi Jesusta bawtisan

Mc 1.9-11; Lc 3.21-22

13 Ñatac Jesusmi Galileapita šhamula Juan bawtisashan Jordan mayüchu bawtisachicunapä.

14 Chaychümi Juan mana munalachu “¿Imanuypatan bawtisacman ašhwanpa amlä bawtisamänayqui cayaptin?” nil.

15 Niptinmi Jesus: “Cananpä chaynu caycunan. Dios mandamäšhanchicta lulaycunanchicmi cayan” nin.

Niptinmi Juan bawtisala.

16 Chay yacupi Jesus yalayämušhanchümi, janay pachaca quichacacüuptin, Diospa Chuya Ispiritun juc palumanu janäninman lataycayämüta licälun.

17 Chaypitam Tayta Dios nilpamula: “Pay cuyay chulipita ¡maynu cushisham cayá!” nil.

4

Jesustam palpachiyta Satanaš jicutan

Mc 1.12-13; Lc 4.1-13

1 Chaypitam Chuya Ispiritu chunyaninman Jesusta pušhala, chaychu Satanaš mana allinman palpuyta ñacachinanpä.

2 Chaychu Jesus tawa chunca muyun, tawa chunca tuta ayunayaptinmi micanäcuyäla.

3 Chaynu cayaptinmi Satanaš* Jesusta nila: “Diospa Chulin rasunpa cayal'a, cay lumicunäta tantaman muyuchiy” nil.

4 Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic. Ašhwan Diospa lluy nimäšhanchiccämi cawsachimanchic’ nil”† nila.

5 Jinaptinmi Satanašca pušhala Jerusalenču Diospa chuya wasinpa chupquinman.† Chayman chaycachilmi nila:

* **4:3 Satanaš:** Griego limaychu'a “palpachica” niyanmi. ☆ **4:4** Dt 8.3 † **4:5 chupqui:** Waquincunaču'a “chupqui” nipäcunmi.

6 “Diospa Chulin cayal'a, má, caypita palpuy luliman. ¿Manachun Diospa isquirbishan'chu: ‘Diosmi anjilnincunacta anman ca'chamun'a. Jinaptinmi maquinwan chapäcu'shunqui, chay lumicunäman nï 'chaquiquipis jaluycunanpä' nil niyan-ari?’”[☆]

7 Chaynu niptinmi: “Chaynütacmi Diospa isquirbishan'chüpis niyan: ‘Tayta Diosniq-uita munayniquiman'a ama jicutaychu' nil’”[☆] nila.

8 Chaypitam Satana'sh jatun ulup uma chupquinman pu'shalcul jinantin malcacunäta lluy cänintinta licachila.

9 Jinalculmi nila: “Lluy cay lica'shayquitam uycülucman, puntäman un'ulacuycul alawamaptiqui'a” nil.

10 Niptinmi: “¡Wayra licuy Satana'sh! Diospa isquirbishan'chümi niyan: ‘Tayta Diosllayquita alaway; payllactatac sirbiy' nil’”[☆] nila.

11 Niycüluptinmi Satana'shca ca'chaycäla. Jinaptinmi Diospa anjilnincuna Jesusta yanapä 'shapämula.

Jesusmi Galilea'chu ya'chachiyta allaycun

Mc 1.14-15; Lc 4.14-15

12 Ñatac “Bawtisä Juantam carsilcäman wic'hälälin” nïta Jesus uyalilulmi Galilea-läduman cutila.

13 Chaymi Nazaretman 'chaycul u'chap manyan Capernaum malca'chu ya'chamü licula. Chay cala Zabulonpa Neftalipa ca'shtancunap culindan'chümi.

14 Cay lulacäla Diospa willacünin Isaias unay isquirbishannümi:

15-16 “Zabulon ca'shtap, Neftalí ca'shtap malcancuna'chu ya'chäcuna, u'chap manyan'chu ya'chäcuna,

Jordan mayup wic-lädu chimpa patan'chu ya'chäcuna,

cay Galilea yanawyayä tutapä'chu Diosta mana lisicunämi, sumä acchita licälälin.

Cay wañuycäpa jananchüña ya'chäcunämanmi cawsayca 'chämun’”[☆] nil.

17 Chayman 'cháshapitam Jesus willacula: “Juchayquipi wanaculcay. Diospa gubirnun janayqui'chüñamari cayan” nil.

Jesusmi ya'chapacüninta ayayta allaycun

Mc 1.16-20; Lc 5.1-11

18 Chay Galilea u'chap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-ca'sha Simon Pedroctawan Andresta, challwa chalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalayalcäta.

19 Chay'chümi nila: “Acuchun ya'awan lishun. Cananpitä ya'chachishayqui cay challwa juntupäcu'shayquinu nunacunäta Diospä juntupämunayquipämi” nil.

20 Nilcuptin-pachallam challwa chalacuncunactapis ca'chaycul Jesuswan liculcäla.

21 Chaypi liyalcalmi juc barcu'chu Zebedeoctapis chulin Jacoboctawan Juantapis barcun'chu challwa chalacunta allichayalcäta licälul ayälun.

22 Chaynu ayäluptin-pachamari barcun'tapis, taytantapis ca'chaycul Jesuswan liculcäla.

Jesusmi achca nunacta ya'chachin

Lc 6.17-19

23 Jesusmi jinantin Galileap malcancuna'chu pulila, juntunaculcänan wasicuna'chu ya'chachishtin, Diospa gubirnunpa allin willacuyninta willacushtin, llapa ishyäcunactapis lluy sänachishtin.

24 Caynu lluy lula'shancunämi intiru Siriap calu malcancunamanpis miläla. Chaymi imaymana ishyaywan ishyä nunacunactapis, Satana'shpa gäna'sha nunacunactapis, wañupaywan cäcunactapis, latacunactapis apapämuptin Jesus lluyta sänachila.

25 Chaymi jinantin Galilea malcacunäpi, Decapolis malcacunapipis, Jerusalem malcapipis, Judeap malcancunapipis, ashta Jordan mayup wic-lädu chimpan'chu cä malcancunapipis achca nunacuna Jesusman 'shapämul aticulcäla.

5

*Allicta cushiculcay**Lc 6.20-23*

¹ Jesus caynu achca nunacuna atishanta licalmi uluncascaman ishpila. Chaychu täcuyaptinmi llapa yaçhacünincuna ašhuycälila muyülininman.

² Chaychümi yaçhachiyta allaycula cay nil:

³ “Cushiculcächun šhun'unéchu waccha cäcunaca. Paycunapämi Diospa lluy cänin unanchäsha cayan.

⁴ Cushiculcächun wa'acücunaca. Diosmi paycunacta cunsuylan'a.

⁵ Cushiculcächun allin šhun'uyücuna. Jinantin pachätam çhasquiycun'a.

⁶ Cushiculcächun mayanpis micanäshanu yacunäshanu Diospa munašhanta lulay munäcuna. Paycunactam Dios maçhaycacin'a.

⁷ Cushiculcächun nuna-masinta llaquipaycücunaca. Paycunactam Dios llaquipaycun'a.

⁸ Cushiculcächun chuya šhun'uyücunaca. Paycunam quiquin Dioswan tincun'a.

⁹ Cushiculcächun jawca cawsayta talichicunaca. Paycuná ‘Diospa chulin’ nipäcušham can'a.

¹⁰ Cushiculcächun allincäta lulašhan-laycu ñacäcunaca. Paycunapämi Diospa gubirnun.

¹¹ Cushiculcay ya'a-laycu palapäcušhuptiqui, aticaçhapäcušhuptiqui, imaymana artiwan ruydupapäcušhuptiquipis.

¹² Chaynütacmi unaypis Diospa unay willacünincunacta lulapäcula. Chayurá al-licta cushiculcay. Paycunanüpis amcuna janay pachächu sumä jatun primiuctam çhasquipäcunqui.

*Jesusmi caçhiman acchiman tincuchin**Mc 9.50; Lc 14.34-35*

¹³ “Ñatac caçhinuyumi capäcunqui cay pachächu. Chay caçhica amyäsha cayal'a, çimanuypatá cašhan allin caçhiman muyunman? Caynu amyälul'a manañamá imapäpis bälinñachu. Jinaptinmi wašhaman wicapäluptin, jalutacüsha can'a.

¹⁴ “Ñatac amcuna capäcunqui juc acchinümi cay pachäpä. Má, nimay, ulup jananchu cä malca çimanuypatan pacäsha canman?

¹⁵ Ñatac manamá juc acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächu. Ašhwanpa altu çhulacunmanmi çhulcunchic lluyta acchimunanpä.

¹⁶ Chaynütac-ari amcunapis acchinuy capäcuy nunacunäpä, cay allin lulayniquita lical janay pachächu Diosninchicta altuman julapäcunanpä.

Jesusmi camachicuycunäpäta yaçhachin

¹⁷ “Ama nipämaychu ‘Pay’a Moisespa camachicuynintawan Diospa unay willacünincuna nishanta chincächičha šhamula’ nil. Chaypächu manam šhamulá, ašhwanpa chaycunacta lluy ishpilpachinäpämi.

¹⁸ Rasunpa, siluca allpaca cašhancamá, camachicuycäpi manam juc litrallapis, ni uchuc unanchaycušhallapis chincachishachu can'a ašhta lluyta lulaycunäcama.

¹⁹ Mayanpis cay camachicuyta mana cäsucuycul juccunätapis mana cäsucuyta yaçhachicätá, Diospa gubirnunchümi mana cäpa licašha can'a. Ñatac mayanpis cäsucul, juccunactapis yaçhachicunätam ichá Diospa gubirnunchu altuman juluycušha can'a.

Jesusmi camachicuycunäta tantialpachin

²⁰ “Rasunpa, chay fariseocunäpitawan, camachicuyta yaçhachicücunäpäta, mas allinninpälämi Tayta Dios licaycušhunayqui cayan. Chaynu mana cayal'a paypa gubirnunman manam imaypis yaycapäcunquichu.

*Wañuchiypi**Lc 12.57-59*

21 “Uyalipäculanquim unay awilunchiccunacta ‘Amam nunacta wañuchinquichu’[☆]; pipis wañuchicá cäraycuśham can'a’ nishanta.

22 Ya'añatacmi ichá niycälic, pipis nuna-masinpä piñacücäpis, cäraycuśhatacmá can'a. Mayanpis nuna-masinta ‘mana bäli’ nicätapis Cunsijup Awturidänincunam cäraycun'a. Ñatac nuna-masinta paläcätapis wiñay simpri nina waläcämi alcayan.

23 “Chayurá Diospa ima unayquitapis apayäśhayquiču nuna-masiquita jucnüpa licashayquita yalpälul'a, masqui quiquin uycunayquichülä cayalpis,

24 chayllaču cačhaycul pampachaśhunayquipä mañacü cutiy. Jinalcul-lämi cutimunqui Diosman uycunayquipä.

25 “Chayurá čhinishüniquiwanpis pampachachicuy manaläpis mismishancama masqui fisman liyalcalpis. Chayman čhächishuptiquim ichá fisca wardiacunap maquinman čhulaycul carsilman jitaycachishunqui.

26 Rasunpa chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama.

Mansibacuypi

27 “Uyalipäculanquitacmi ‘Amam mansibaculcanquichu’[☆] nishanta.

28 Ya'añatacmi ichá niycälic, mayanpis walmicta licälul ‘Wicwan puñuycüman’ nishallanwanpis ñam śhun'unču mansibacülunña.

29 Chayurá allı ñawiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a, jululcul wicapäluy. Mas allinmi canman churchu cawsaypis, nina waläcäman jinantin cuirpuyquita jitaycuśhunayquipitä.

30 Ñatac allı maquiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a, cuchulcul wicapäluy. Mas allinmi canman cutu maqui cawsaypis, nina waläcäman jinantin cuirpuyquita jitaycachicuśhayquipitä.

Laquinacuypi

Mt 19.9; Mc 10.11-12; Lc 16.18

31 “Chaynütacmi uyalipäculanqui: ‘Mayanpis walminpi laquicuyta munäca, laquicuchun papilta lulanacuycul camachicuy mañaśhanmannuy’[☆] nishanta.

32 Ya'añatacmi ichá niycälic, walmin mana mansibacuypatin yan'alpi laquicücá, jinaśhanwan mansibädumanñam walminta muyüchin. Chaynütacmi chay walmiwan cuscäcäpis mansibädumanña muyun.

Limalicuypi

33-36 “Chaynütacmi uyalipäculanqui awilunchiccunacta: ‘Diosninchicpa śhutinta tistigupä śhaycaycachil limalicuśhallanchictam lulananchic prisisan’^{*} nishanta. [¿Icha jucunacta čhulaycul Diospa śhutinta manachun tistigupä čhulayanqui, imatá?] Janay pachäta śhaycaycachilpis manamá ayinquichu Tayta Dios chayču cayaptin'a. Cay pachällacta śhaycaycachiptiquipis cayčhüpis Dios čhaquinta čhulaycunanmi. Jerusalenllacta čhulaycuptiquipis chaypis malcantacmá. Masqui quiquiquip umallayquita tistigupänu śhaycaycachiptiquipis [ima munayniyümi canqui imallactapis tacyalpachinayquipä]; manamá ächallayquita yuläman ni yanaman muyuchinallayquipäpis munayniqui canchu. [Tayta Diosllamari imactapis atipäcá.] Chayurá ima nicuptiquipis Tayta Diosmi tistigu cayan. Chayurá manam imallactapis limalicuyniquiču tistigupä śhaycaycachiya ashinquimanchu.

37 Aśhwanpa juc pasä limälla capäcunquiman ‘aw’ ütac ‘manam’ nillal. Limalicuyniquiman masta yapacuycá achatupimi śhamun.

Cutichicuypi

☆ 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17 ☆ 5:27 Ex 20.14; Dt 5.18 ☆ 5:31 Dt 24.1-4 * 5:33-36 Lv 19.12; Nm 30.2; Dt 23.22. Chay fariseocunaca Diosta tistigupä čhulaycul limalicuśhancunallactam lulanapä prisisala.

38 “Amcuna unay uyalipäculanquim: ‘Imactapis lulamäshanman tincüta cutiycachisha cachun: ñawipis licalcuśhanmannuy, quilupis quichquilcuśhanmannuy’[☆] nita.

39 Ya'añatacmi ichá niycälic: mana allinta lulaśhüniquicunacta ama cutichicuychu. Aśhwanpa cärachu lapyashuptiqui, juc-lädu cärayquitapis camaycuy.

40 Mayanpis quijalcul camisayquitapis waycayta munaśhuptiqui'a, uycüluy punchuyquitapis apacunanpälä.

41 Mayanpis juc kilumitrucama, alafirsa carganta apachipäcuśhuptiqui'a, apapuy ish-cay kilumitrucamalä.

42 Mayanpis pishipacü ‘uycamay’ nishuptiqui'a uycuytac. Mayanpis mañaculcäshuptiqui'a amatac miča caychu.

Ĉhnicücäta cuyaypi

Lc 6.27-28,32-36

43 “Unay uyalipäculanquitacmi: ‘Nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy.’[†] Ĉhinishüniquitañatac ĉhiny’ nishanta.

44 Ya'añatacmi ichá niycälic: Cuyapäcuy ĉhinishüniquicunäta.[☆] Amcunapi mana allin limäcunäpäpis ‘Allinca anwan caycuchun’ niycäliy. Ĉhnicüniquicunapäpis allinta lulaycälipuy. Tumpäniquicunapäpis wañuchishunayquipä aticaĉhāniquicunapäpis mañaculcayari.

45 Chayta lulalmi janay pacha Diospa chulincuna caśhayquita camalächipäcunqui. Paymi intita tamyäta allin mana allin nunapäpis uycamanhic.

46 Sīchuśh sintinaculcäshellayquiwan cuyanaculcapiqui'a ¿ima allintatan lulaycuyanqui? Piyurnin jucha-sapacunäpis lulawshī-masincunacta cuyanmi.

47 Apanaculcäshellayquiwan limaycanacul ‘mas allinninlämi cayá’ ¿niyanquichun imatá? Chaynüllä lulapäcunmi Diosta mana lisicunäpis.

48 Tayta Diosniqui tucuy śhun'unwan cuyaycuśhannuy amcunapis caycäliy.

6

Jesusmi imanuy śhun'uwan lulaycunapi yaĉhachin

1 “Ama allin lulaycunacta lulaycaychu nunacunaca lical alawaśhunallayquipä. Chaynūta lulaptiqui'a altu silučhu cä Diosninchic manam primiucta uśhunquiñachu.

Uycuypi

2 “Chaymi pishipacücunäta imallacta uyculpis ama llamadayānayquichu chay ish-cay cära nunacunānu juntunaculcānan wasicunaĉhüpis, läsaunaĉhüpis lluyya ñawquin allinpa licachicuyllawan lulaśhancānu'a. Rasunpa, chay lulaśhanwan'a lluy alawaycuśha cananta ĉhasquiycunñamari.

3 Amcunaĉhüñatacmi ichá, Tayta Diosllap ñawquillan yanapaycunayqui; ichü maquiqui uycuśhantapis allī maquillayquipis manam yaĉhananchu.

4 Chay pacaläśhacta licä Tayta Diosmi lluyya ñawquin allinpa licaycuśhunqui.

Mañacuypi

Lc 11.2-4

5 “Ñatac Dioswan amam alājapa limanquichu chay ish-cay cära nunacunānu'a. Maynūmi nunacunāwan allinpa licachicuyñinwan juntunaculcānan wasicunaĉhüpis läsaunaĉhüpis śhaycapacuycul mañacuypi wañupaculcan. Rasunpa, chay lulaśhanwan'a lluy alawaycuśha cananta ĉhasquiycunñam.

6 Amcunaĉhüñatacmi ichá, mañacul'a wasiquita wiĉhacalcamul śhun'uyquiĉhu lluy pacaläśhancunäta lisi Taytallayquita mañacunqui. Chay pacaläśhancäta licä Tayta Diosmi lluyya ñawquin allinpa licaycuśhunqui.

[☆] 5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21 [†] 5:43 Licaycuy Lv 19.18-ta. [☆] 5:44 Ex 23.4-5; Pr 25.21

⁷ Ñatac Diosta mañacul'a ama limaychu yan'al cutipalcul cutipalcul limaśhallayquitá, Diosta mana lisi nunacunanu'a. Chaycuna chaynu mañaculcan 'Achcacta limapti Dios uyaliman'am' nicänuyimi.

⁸ Amam paycunanu'a lulapäcunquichu. Manaläpis mañacuptiquim Dios'a yaçhanña ima pishipaculcäśhayquitapis.

⁹ “Chayurá mañaculcanquiman caynümi:
Janay pachächu cä Tayta Diosnillá,
amllamá altuman julúsha canqui.

¹⁰ Gubirnuyqui śhaycamuchun.

Janay pachächu lulaśhayquinu, cay pachächüpis munayniqui lulaśha cachun.

¹¹ Canan muyunpä micuyta uycälillämay. Ama-ari pishiycachillämaychu.

¹² Mana allin lulamänicunäta pampachäśhämanneru juchäcunacta pampachaycälillämay.

¹³ Mana allin lulaycunaman palpapäcunäpä ama-ari caçhaycälillämaychu.

Aśhwanpa chaypi licaycälillämay. „Ñatac jinantin pachäpis maquillayquiçhümi cayan.
Amllam cayanqui sumä munayniyücäpis. Amllatacmi wiñay simpripä altuman
juluycuśhapis cayanqui. Chaynu callächun,“ nil.

¹⁴ Chayurá mana allin lulaśhüniquicunacta pampachaycälipiquim janay pachächu cä Taytayqui Diospis pampachaycälishunqui.

¹⁵ Mana pampachapäcuptiquim ichá mana pampachapäcuśhunquitacchu.

Ayunaypi

¹⁶ “Ñatac ayunal ama lawtütuculcaychu chay ishçay cära nunacunänu'a. Paycuna micuypi wañüśhanuy taplaycaçhapäcun nunacunawan licachiculcänallanpämi. Rasunpa allinpa licaycuśha canallantá çhasquiyçälinñam.

¹⁷ Amcunaçhüñatacmi ichá umayquicunacta ñäçapacalcäliy çarayquicunactapis pa'apacalcäliy

¹⁸ ayunaśhayquita nunacunäman mana tantiachipäcunayquipä. Chaymi ima pacaläśhantapis licä Taytayqui lluypa ñawquin allinpa licaycuśhunqui.

Janay pachächu sumä çhanyüçäpi

Lc 12.33-34

¹⁹ “Amatacmi lägaculcanquichu cay pachächu cäcunallactá. Chaycunacta puyucunallam ismuycunallam camacan. Suwacunallam yaycul suwapäcun.

²⁰ Aśhwanpari janay pachäpä lägaculcay. Chayçu'a manam imaypis puyun'achu, ni ismun'achu, ni suwapis yaycun'achu.

²¹ Mayçhümi cäniqui cayan, chayçhümá pinsayniquipis muspayniquipis cayan.

Allinwan mana allin cäpi

Lc 11.34-36

²² “Juc acchi-yupaymi ñawinchic imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cayal'a, rasunpa allincäta tantiapäcunquimanmi.

²³ Mana ñawiyu cayal'cha ichá, mana tantiapäcunquimancho tutapächu cayä-yupaypis. Chaynu tutapächu cayal'a jmaynu maynu yanawyayä tutapäñaçhari cayan!

Ishçayta sirbiypitam

Lc 16.13

²⁴ “Manam mayanpis ishçay patruntá sirbinmancho. Juccätam çhininman, juccätam cuyanman; juccätam jamuyanman, juccätam wätanman. Chaynütacmi amcunapis ni Diostawan cäniquita juçllaçu sirbinquimancho.

Diosninchicmi chulinta licaycun

Lc 12.22-31

25 “Chayurá niycälic: Ama ‘¿Imactalä micuśhă, imactală upyaśhă, imawanlä müdacuśhă?’ nil llaquicuyalcaychu. Bïdayquim mas bălin cay micuycăpïtă; aychayquim mas bălin cay müdanapïtă.

26 Má, pinsaycäliy imaymana pishucunăman. Paycunap manam talpuynin nï cusichan nï pilwan nï imanpis canchu. Jinaptinpis janay pachaĉhu că Taytanchicmi paycunactă micachin. ¿Manachun mas éhaniyu cay pishucunapïta capăcunqui imată?

27 Maynu wañupacuyalpis ¿mayantă juc ũra masllactapis cawsayninta aśhuycachinman?

28 “Müdanayquicunapïtapis ¿imapïtan llaquicuyalcanqui? Má, licapăcuy imaymana waytacunăta. Manam puchcacunchu nï awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquieta waytachin.

29 Rasunpa, unay puydï mandacü Salomonpis manam mayannin waytanüpis lliipyayă müdanawan calachu.

30 Waytacunacă wala śhalun chaquillam, ñatac chaynütapis Diosninchicmi tuquieta müdachin. ¿Chaychun ampă amcunacta mana müdachipăcuśhunquimancho, mana chalapacuyiniyu nunacuna?

31 “Chayurá ama ‘¿Imactală micuśhă, imactală upyaśhă, imawanlä müdacuśhă?’ nil llaquicuyalcaychu.

32 Diosman mana chalapacücunallam chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacmi ichă janay pachăĉhu că Tayta Diosniqui ima pishipacuśhayquitapis yaĉhayanña.

33 Aśhwanpa wañupaculcay paypa gubirnullanĉhu canayquipă, jinaman munayninĉhu cawsapăcunayquipăpis. Jinaptiqui'a lluy pishipaculcăśhayquitapis uycălishunquim.

34 Chayură amatac ‘¿Wălamam imală ĉăman'a?’ nil llaquicuyalcaychu. Chay wala muyuncuna quiquillanmă imanuy canantapis licacuycun'a. Chayĉhu imaymana sasachacuyiniyu-cama ĉămumaptinchicmi licaycunapă can'a.

7

Juccunacta mana căraycunapă

Lc 6.37-38,41-42

1 “Ama nuna-masiquicunacta căraycäliyichu Dios mana căraycălishunayquipă.

2 Nuna-masiquicunacta căraycălishayquimannümi căraycuśhunqui. Chayman tincütatacmi licaycălishunquipis.

3 “¿Imanuypatan nuna-masiquip ñawinĉhu uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcanquiman ñawiquiĉhu jatun iluyqui cayaptin?

4 ¿Imanuypatan ‘Jay, ñawiquiĉhu anlayquita juluşhayqui’ niyanquiman jatun iluyqui ñawiquiĉhu chacalayaptin?

5 ¡Ishcay căra nunacuna! Ñawiquipïtală chay iluyquita juluy. Chaynalculĉha ichă juccăpa anlanta julunquiman.

6 “Ñatac Diospa ima lluy éhaniyünincunacta ama alaycäliyichu allucunăman cuchicunăman. Chay allucunămi quiquiquiman ticlălălimunman. Cuchicunăñatacmi mana éhaniyütanu jalutaculcanman.

Mañacuy, aśhiycuy, ayaycuy

Lc 11.9-13; 6.31

7 “Ñatac Diosta mañacuy; uśhunquim. Payta ashipăcuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quiĉhaycun'am.

8 Pipis mañacücă ĉhasquinmi; aśhică talinmi; puirtacta tucaycücătă quiĉhanmi.

9 ¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacuśhuptiqui lumicta uycălălinquiman?

10 ¿Challwacta mañacuśhuptiquipis, culibrayta uycălălinquiman?

11 ¡Maynu juyu cayalpis chuliquicunacta allincăta uyalcaptiquichun ampă janay pachăĉhu că Taytayqui, allincăta mana uycălishunquimancho!

12 “Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapäcushunayquita munaśhayquinu paycunactapis tuquip licaycäliy. Cay nishäcá Moisespa camachicuyninwan Diospa willacünincuna isquirbisheshanpapis tullunmi.

Ishcay caminupi

Lc 13.24

13-14 “Cay cawsayninchicchu jatun jawca linä caminupmi alli-alli nuna liyalcan. Puncunpa yaycuyculñatacmi ichá ñacaychu camacaycäman chaycälin. Aśhwanpa quičhqui puncupari yaycaycapäcuy. Chay allin cawsaycäman chaycachĩ caminuca sasa quičhqui captinmi ashlla talipäcun.

Lulayniquipam lisiycälishunqui

Lc 6.43-44

15 “Chayurá cuydaculcay Diospa willacünintucul éhämücunapita. Shimillan'a tuqui jawca uwishpa-yupaymi. Şhun'unñatacmi ichá atü-yupay.

16 Chay wayuyninpa lishanchicnümü lisiycälinqui. ¿Imaytá caśhacunapi übacta pallachwan? ¿Ütac chíchicunapi igusta pallachwan?

17 Allin lantacunaca allincätam wayun. Mana bäli lantacunacá mana allintatacmi wayun.

18 Allin lantacá manam mana allincunactá wayunmanchu. Nítacmi mana allin lantäpapis allincunactá wayunmantacchu.

19 Mana allin wayuyniyücunätam cuchulcul cañanchic.

20 Chayurá lantacunätanuymi wayuyninpa lisipäcunqui.

Mayancuna Diospa gubirnunman yacunanpäpis

Lc 13.25-27

21 “Manamá Diospa gubirnunman chaycamun'achu ‘Duyñullämi, Taytallämi am canqui’ nícunallá, aśhwanpa janay pachächu cá Taytäpa munayninta luläcunämi.

22 Ñatac chay cäraycunan muyuncächu achcam nipäman'a: ‘Duyñulláy, Taytalláy, ¿manachun ampita willaculcälá? ¿Manachun pudirniquiwan Satanaśhpa maquinpita cačhaycachipäculá? ¿Manachun imaymana milagrucunactapis lulapäculá ampa şhutiquičhu?’ nil.

23 Nipämaptinpis: ‘¡Manam lisicchu. Ñawipipis chincapäcuy, mana allin cawsayniyücuna!’ nilmi nishä.

Allin mana allin wasicta şhalcachishanpi

Mc 1.22; Lc 6.47-49

24 “Cay yačhachishäta uyalicul cäsucücunämi juc allin pinsayniyu nuna a'ap jananchu wasinta şhalcachicänuy cayalcan.

25 Chaymi lücu tamyä pachyamuptinpis, yacu pallalcuptinpis, alli-alli waywa talcamuptinpis, mana éhachachilachu a'ap jananchu masisu taycachisha captin.

26 Ñatac cay yačhachishäta uyalicul mana cäsucücunämi ichá luclu nuna a'up janalanchu wasinta şhalcachicänuy cayalcan.

27 Chaymi tamyamuptin, yacuca pallalcuptin, waywaca talcamuptin lluy lluy maśhtacäcülun” nin. Cay nilmi Jesus camacälun.

28 Jinaptinmi uyali llapan nunacunaca sumä licapayllaman camälälil nipäcula:

29 “Sumä pudirwanmä pay yačhachin; manam camachicuycäta yačhachicücunanüllachu” nil.

8

Jesusmi liprayu nunacta sänachin

Mc 1.40-45; Lc 5.12-16

¹ Chay ulupi Jesus ji'alpayämuptinmi achca-achca nunacuna atipämula.

² Chaychümi lipra ishyaywan nuna aśhuycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: “Taytáy, munal'a allinyaycachillämanquimanmi” nil.

³ Niptinmi maquinwan yataycul nila: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nil. Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishaynin lluy shushüluptin sänu licalila.

⁴ Chaychümi Jesus nila: “Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Aśhwanpa sasirdütiman lil, anradisicuyipi apay Moises nimäshanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyäshayquita licaśhunayquipä” nil.

Jesusmi Roma cachacup uywayninta sänachin

Lc 7.1-10; Jn 4.43-54

⁵ Chaypitam Jesus Capernaum malcäman chäluptin Roma cachacucunap capitannin aśhuycamul ruygacula:

⁶ “Taytay, sirbi walaśhllämi wasičhu chänacacüsha alli-alli nanayta apayällan” nil.

⁷ Niptinmi: “Lishun-ari sänachipunacpä” nila.

⁸ Capitancañatacmi: “Taytay, wasiman yaycaycamunallayquipäpis manamá bälillächu. Aśhwanpa cayllapi niycullaśhayquiwan sänachinayquita yačhayämi.

⁹ Ya'apis yačhämi cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacmi maquičhu cä cachacucunäpis ‘wicta liy’, ‘cayman śhamuy’ nipti cäsuman. Chaynütacmi uywaynïcunapis ‘cayta lulay’ nipti lulapäcun” nila.

¹⁰ Chayta Jesus uyalirmi admiracüsha atinincunacta nila: “¡Rasunpa, cay jinantin Israel malca-masücunačhüpis caynu chalapacuyiniyütá manam talichu!

¹¹ Rasunpa achca mana-Israel nunacunam intirupita śhapämun'a, Diospa gubirnunchu Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan cumbidunchu caycälinanpä.

¹² Chayčhu capäcunanpä unanchaycuśhancunañatacmi ichá tutapäcäman wicapäsha capäcul apalcačhapäcun'a, quiluntapis lawčhičicyachipäcun'a*” nil.

¹³ Nilculmi chay capitancäta: “Chalapacuśhayquinu-ari lulaśha cachun; wasiquita cuticuyña” nila. Ñatac chay ürallam sirbinin walaśhca sänäla.

Jesusmi Pedrop suyranca sänachin

Mc 1.29-31; Lc 4.38-39

¹⁴ Chaypi Pedrop wasinman Jesus linanpämi Pedrop suyran sumä calur ishyaywan jitalayänä.

¹⁵ Chayčhu ishyäcäpa maquina yataycuptinmi calur ishaynin chincacula. Jinaptinmi chay üralla walmica śhalculcul paycunacta atindiycula.

Jesusmi achca ishyäcunacta sänachin

Mc 1.32-34; Lc 4.40-41

¹⁶ Ñä tutacalpuyaptinmi Satanaśhpa gänaśha achca nunacunacta Jesusman chächipämuptin chaypa maquinpi juc limayllawan cačhaycachila. Chaychümi llapa ishyäcunactapis sänachila.

¹⁷ Lluy caycunacta lulala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishanca lulaśha cananpä:

“Quiquinmi mana callpayu cayninchictapis julaycamälanchic. Ishayninchictapis apaculam”[☆] nil.

Jesuswan liytam munapäcun

Lc 9.57-62

¹⁸ Ñatac achca nunacuna cunchalayaptinmi[†] Jesus yačhapacünincunacta: “Acuchun cay ućhap chimpanman” nila.

* **8:12 lawčhičicyay:** Waquincunačhu'a “quičhičyay” nipäcunmi.
 Waquincunačhu'a “muyülininčhu” nipäcunmi.

☆ **8:17** Is 53.4

† **8:18 cunchalayaptinmi:**

¹⁹ Chay niyällaptinmi camachicuyta ya'chachicü chaycamul: “Ya'chachicü taytay, mayta liptiquipis atishayquim” nin.

²⁰ Niptinmi Jesus: “Atücunäpapis ma'chaynin canmi. Pishucunäpapis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpañatacmi ichá mana mayman umalläta chulaycunalläpapis canchu” nin.

²¹ Ñatac chaychümi jucnin ya'chacapünin: “Taytáy, papänimi maqui'chülä cayan. Pampälulña'ch ichá aticman” nin.

²² Niptinmi: “Jina wañushacunaca wañünincunacta pampaculcächun. Am'a atimay jinalla” nila.

Jesusmi waywäta shaycachin

Mc 4.35-41; Lc 8.22-25

²³ Chaypitam Jesus ya'chacapünincunawan barcuman ishpicalcälila.

²⁴ Chaychu liyalcaptinmi nisyu-nisyu bintu talcämül yacüta altuman ulunpalcachil ulunpalcachil barcuman winacacacuyan. Chay pasa'shan üra Jesus'a puñuyälam.

²⁵ Chaymi ya'chacapünincuna lichcachicuyalcan: “¡Taytay salbaycälillamay! ¡Wañuyupa patan'chüñamari cacuyanchic!” nil.

²⁶ Niptinmi: “Mana chalapacuyniyücuna, ¿imapitan chucchucuyalcanqui?” nila. Chaypi shalcalcamulmi “¡Waywa, yacu, shaycuyña!” nillaptin tuqui-tuqui shaycülun.

²⁷ Chayta licalmi ya'chacapünincuna sumä licapayllaman camäsha: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nicuyalcan.

Gadara'chu Satana'shpa gäna'sha ishca'y nunacuna

Mc 5.1-20; Lc 8.26-39

²⁸ Chaypi u'chap chimpan'chu Gadara-läduman chäläliptinmi, Satana'shpa maquin'chu ishca'y lücu nuna pantiuncäpi shacayämuña. Chay sumä-sumä atipacacayämuptinmi chayninpa ni jucpis pasalachu.

²⁹ Chaycunam apalca'chaypa: “Diospa Chulin Jesus, ¿imactatá ya'acunawan munacuyanqui?! ¿Manaläpis üra chayämuptinchun shamulanqui ya'acunacta mu'chuchipämänayquipä?” nicuyalcan.

³⁰ Wicniscachüñatacmi achca-achca cuchicuna lancalaycäla.

³¹ Ñatac ahatucunaca Jesusta nila: “Aluyämalñá, wic cuchicunäman liculcänapäri awniycälillamay” nil.

³² Chaychu Jesus: “Liculcayñari” nillaptinmi chay nunäta ca'chaycul cuchicunäman yaycälälila. Caynu lluy pudiracuyuptinmi llapan cuchicunaca u'chap patanman cürritityalcul lluy ji'acalpälil anuälälila.

³³ Chaynu pasäluptinmi chay cuchi michicunaca mana-mana malcanta pasaculcan. Chayculñatacmi willapacucuyalcan chay lücu nunacunäwan ima pasa'shantapis.

³⁴ Chaymi lluy pa'hcälälimun Jesus ca'shancäman. Chaycälimulmi: “Ama chaynu caychu. Juc-lädu malcaman licullay” nil nipäcula.

9

Jesusmi chänacacüshacta pampachaycul sänachin

Mc 2.1-12; Lc 5.17-26

¹ Niptinmi Jesus barcuman ishpicul wic-lädu chimpa ya'cha'shan malcanman licun.

² Chayman chäläliptinmi chänacacüsha nunacta chacanawan wantupämuña. Paycunap chalapacuyninta Jesus tantialmi chay ishyä nunäta: “Callpanchacuy, wala'shni, juc'chayqui lluy pampachä'shañam” nin.

³ Niycüluptinmi camachicuyta waquin ya'chachicücunaca shun'un'chu: “¡Cay nunalla cayal caynu pampachätucus'hanwan'a Diosta jalutacuyanmä!” nipäcun.

⁴ Chaynu pinsalcáshanta Jesus ya'chalñatacmi nila: “¿Imapítamá caynu mana allincällacta pinsapácunqui?”

⁵ ¿Imaniytan mas fásil: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ níchun icha ‘Shalcuculcul licuyña’ níchun?

⁶ Cananmi ya'chanqui cay Rasun Nunap Chulinca, cay pachächu juchacunacta pampachänäpä munayniyu cashäta” nil. Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan ¡shalcuy-ari! ¡Wantumuśhuśhayquita apaculcul wasiquita licuy!” nin.

⁷ Nilcullaptinmi rasunpa shalcuculcul wasinta licula.

⁸ Chaynu jatun munayninta camalaycachishanta licalmi chaychu cá nunacunaca sumä licapayllaman camäsha Tayta Diosta altuman julaycälila.

Jesusmi Mateocta ayan

Mc 2.13-17; Lc 5.27-32

⁹ Chaypi Jesus pasaśhančhümi licälun Mateo śhutiyu nuna Roma gubirrupä alcabälacta mañanančhu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pacham shalcuculcul paywan licula.

¹⁰ Chay Mateop wasinčhu Jesus ya'chapacünincunawan micuyalcaptinñatacmi alcabäla mañäcücunäwan, mana allin cawsayniyu nunacunäpis chaycamul paycunawan tayca-caycälila.

¹¹ Chayta licalmi fariseocunaca Jesuspa ya'chapacünincunacta: “¿Ima-nilä nunatan ya'chachicüniqui wic-nilä nunacunawanlä micunanpä?!” nin.

¹² Nipäcuśhanta Jesus uyalülulmi nila: “Sänu nunacunacá manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam.

¹³ Ñatac sumäta tantiaycäliy cay nishanta: ‘Śhun'üta suwaycamänayquipä uycamäśhayquinu'a, cuyacuyniyu capäcunayquitam muná’ nil. Ya'a manam śhamulä santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcänanpämi” nin.

Ayunaypimi tapun

Mc 2.18-22; Lc 5.33-39

¹⁴ Chaychümi Bawtisä Juanpa puliwshinincuna Jesusman aśhuycälumul tapupäcula: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshī-masincunapis, fariseop atinincunapis rätau-rätau ayunalcan, ampa atiniquicunä mana imactapis uculcanchu isisí?” nil.

¹⁵ Nipäcuptinmi nin: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a. Ñatac chay casaracüca waycaśha canan timpu čhamun'am. Jinaptinmi ichá micuytapis ca'chaycapäcun'a. Chaynümari ya'chapacünincunawanpis can'a.

¹⁶ “Má, chay costumriquicunapitä, mayanpis mawca müdanaman manamá muśhü lataśhta la'anmanchu. Jinaptin'a chay muśhü lataśhcächa aśhwanpa shipulcachil masta la'chyächinman.

¹⁷ Chaynütacmi chayllalä luläśha aswactapis nī winanchicchu läläśha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptincha lluy aswapis wacuytis yan'al pampapä canman. Chaymi chayllalä luläśha aswactá muśhü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä” nil.

Ishyä walmictawan Jairop wamlantam sänachin

Mc 5.21-43; Lc 8.40-56

¹⁸ Chaynu limayällaptinmi juntunaculcänan wasip puydinin chaycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: “¡Taytay, wamlallämi chayllalä wañucun! ¡Acuchun-ari, yataycullaptiquich shalcämun'a!” nil.

¹⁹ Chaymi Jesus ya'chapacünincunawan wañüśhāman pasaculcäla.

20-21 Chaynu liyalcaptinmi éhunca ishcayniyu wata yawarpa janallanchu cã walmi, “Müdanallanta yataycullalpis sãnäshãmi” nil Jesupa ipanpa ashuycul yataycula müdananpa manyanta.

22 Jesusñatacmi muyulcul walmïta licälul: “Callpanchacuy wamlallã; chalapacamãshayquipam sãñalunqui” nin. Chay nilcuşhan-pachallapïtam yawarnin lluy şhaycãmula.

23 Chaypi chay juntunaculcãnan wasip puydïninpa wasinman çhãpãcunãnpãmi cayalcãñã wañu taquicta quïna tucãcunãpis. Nunacunãpis wasi junta wa'ayalcãñã.

24 Chaymi Jesus nila: “Waşhaman yalupãcuy. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañuëshachu” nil. Niptinmi nunacunaca “¿Ima?” nil asipãlãlinlã canpis.

25 Paycunacta alalcãmulmi wamla chutalãshãncãman Jesus yaycuycul maquina chalaycuptin, şhãlcãmun.

26 Chay lulaşhãncãpïmi intiru-intiru malcacunãchu limay muyucula.

Jesusmi ishca aplacta sãnachin

27 Chaypi Jesus pasayaptinmi ishca aplacuna ayaycãchãstïn aticuyalcãla: “¿Mandacü Davidpa Caşhtan Caçhamuşhan Salbacü, Taytalláy! ¿Llaquipaycãlillãmay-ari!” nil.

28 Ñatac Jesus juc wasiman yaycüluptinmi aplacunaca ashuycãlila.

Chayçhümi Jesus tapula: “¿Rasunpa chalapacamanquichun ya'a sãnachinacpã?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay lulãlunquimanmi” nila.

29 Nipãcuptinmi ñawincunacta yataycul: “Chalapacuşhayquimannuy lulacãsha cachun” nila.

30 Niycullaptinmi ñawincuna lluy quichacacülun. Jesusñatacmi éhuncay-éhuncayta: “Amam pictapis willapacunquichu cay licachishacpi” nila.

31 Niyaptinpis yalülul-pachallam jinantin malcacunãchu Jesus ñawinta licachishanpi lluy willapaculcãla.

Jesusmi mana limã nunacta sãnachin

32 Chay aplacunaca liculcaptin-pachallam çhãchimun supaypa upãchisha pasaypi mana limãta.

33 Chay supaypa maquinpi upãta Jesus cãchaycãchiptinmi, tuquiman limãmula. Chaymi llapa nunacunaca licapayllaman camaşha-cama: “¿Caynu lulãtã, manam imaypis licalançicchu cay jinantin Israel malcançicçu!” ninacücuyalcan.

34 Chayçu fariseocunãñatacmi ichã: “¿Caytã achatucunap quiquin puydïninpa munayninwanmã aluyan!” nipãcula.

Maynu sumã achcam cusicha cacuyan

35 Chaypïtam Jesus intiru jatun malcacunãchu tacsã malcacunap juntunaculcãnan wasicunãchüpis Diospa allin gubirnunpïta yaçhachishtin pulila, imaymana nanaycunawan ishyãcunãtapis sãnãycachishtin.

36 Ñatac chayçu achca nunacunãta licalmi sumã llaquipaycula pintisha uwishnüpis mana michïniyü-yupay cayalcaptin.

37 Chaymi yaçhãpacünincunacta: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycünãñatacmi ichã ashlla.

38 Chaymi Duyñunta mañaculcãnayqui cusichãcunacta cãchaycamunanpã” nila.

10

Jesusmi éhunca ishcayniyu puydïninta aclan

Mc 3.13-19; Lc 6.12-16

1 Chaypïtam Jesus éhunca ishcayniyu yaçhãpacünincunacta ayalcul nila: “Quiquïpa munayñitam upãcuşhayqui nunacunãta supaypa maquinpi julaycãlinayquipã, imawan ishyãcunãtapis nanaynincunactapis lluy sãnachipãcunayquipãpis” nil.

² Chay chunca ishcaynin puydi cachašhancuna caycunam: “Pedro” nishan Simon, paypa shullcan Andres, Zebedeop chulincuna Jacobowan Juan.

³ Jinaman Felipe, Bartolomé, Tomas, alcabala maña Mateo, Alfeop chulin Jacobo, Tadeop lisishan Lebeo,

⁴ malcanpi shalcü Simon, ñatac Jesusta wañuchipäcunanpä chalaycachì Judas Iscariotipis.

Jesusmi yačhaycachil puydinincunacta cačan

Mc 6.7-13; Lc 9.1-6

⁵ Lluy paycunactam Jesus caçhala: “Amam yaycapäcunquichu Samariaçu malcunäman nítac mana-Israelcunämanpis.

⁶ Sinu'a uwish-yupaypis pintisha cä Israelcunällaman lipäculmi

⁷ ‘Diosninchicpa gubirnunçu canapä timpu jananchicçhüñam cayan’ nipäcunqui.

⁸ Ñatac lluy ishyäcunactapis, liprayücunactapis sänaycachipäcunquim. Wañüşhacunactapis shalcachipäcunquim. Achatucunap maquincunapitapis caçhaycachipäcunquim. Cay munaynita dinbaldilla çhasquiycuyal'a dinbaldillatacmi sänaycachinquipis.

⁹ Lipäcul amatacmi apapäcunquichu illaytapis, üructapis,

¹⁰ luncuyquitapis ni cambiacunayquipä müdanactapis ni shucuyllayquitapis, nítac garutillayquitapis. Lulapacücä lulašhanpi çhasquiycunamari.

¹¹ “Ñatac may malcamanpis çhal, allin nunactam ashipäcunqui juc malcaman pasapäcunayquicama jamachipäcušhunayquipä.

¹² Paycunap wasinman yaycul'a ‘Diosninchic jawcallacta caycachishunqui’ nipäcuy.

¹³ Chay wasiyu allinpa çhasquiycušhuptiqui'a chaynu lulacachun. Mana çhasquiycušhuptiqui'a ama lulacachunchu.

¹⁴ Ñatac pi nunapis, may malcapis mana çhasquil ni licaytapis munapäcušhuptiqui'a ašhta çhaquiycunachu pulbu la'ašhušhallayquitapis lluy tapsilcul* pasaculcay.

¹⁵ Rasunpa, chaynu nunacuná, malcacuná cäraycunan muyuncächümi Sodoma, Gomorra malcacunapitapis mas mastalä muçhuycachisha can'a.

Jesus-laycu sasachacuycunam šhamun

¹⁶ “Má, amcunacta caçhayalcac atücunap çhawpinman uwish-ta-yupaymi. Chayurá culibraynüpis sumä-sumä fisyu-sapa cayçaliy. Paluma-yupayñatac mansulla capäcuy.

¹⁷ “Chaymi nunacunäpi sumäta cuydaculcänayqui. Malcap puydininpa maquincunaman çhulapäcušhuptiquim juntunaculcänan wasicunäçu lawçhaycälishunqui.

¹⁸ Ya'a-laycum malcacunap mas puydininmanlä çhächipäcušhunqui, chayçu puydicunätawan mana-Israelcunätapis ya'api willaycälinayquipä.

¹⁹ Jinapäcušhuptiquipis ama llaquiculcaychu ‘canan çimactatan limalishä?’ nil. Chay üram Dios umacta ušhunqui, imacta ninayquipäpis.

²⁰ Chayçu amcunachu manam limanqui, sinu'a Tayta Diosniquip Ispiritunmi amcunapi liman'a.

²¹ “Ñatac wawi-cašhacunam wañuyman çhulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran ticlaculculmi wañuchipäcun'a.

²² Ya'a-laycutacmi lluy çhünipäcušhunqui. Ñatac camacaycäcama tacyaycücämi salbacun'a.

²³ Ñatac juc malcaçu wañuchipäcušhunayquipä aticaçhapäcušhuptiqui'a, juc malcaman ayiculcay. Rasunpa, Nunap Chulinca cutimušhä Israelpa malcancunaman manaläpis çhayalcaptiquim.

²⁴ Ñatac pi yaçhapacüpis yaçhachüninpita masnin'a manam canchu, nítac mayan uywaypis patrunninpita masnin'a canchu.

* **10:14 pulbu...tapsilcul:** Caynu jinapäcula “Ampñaçh cacun'a” ninanpämi.

25 Yaçhapacücatapis yaçhachicünintanümi alcayan. Uywaycätapis patrunnintanümi alcayantac. Ñatac ya'a puydicätalä 'achatucunap puydinin Beelzebú'† niyämaptin'a ¿imactañach lulaycälishunqui llapa caşhtäcunallactá?

Mana manchacullal willaycäliy

Lc 12.2-7

26 “Chayurá ama paycunactapis manchaculcaychu. Ima pacaläcäpis camalaycun'am. Pacaşhacunaca lluyumi licaycachisha can'a.

27 Chayurá cay pacallap nishäcäta lluychu camalaycachi. Ñatac linlillayquiçu niycälishäcäta wasi janapi ayaycähäcänuy llapa nunacunäman willaycäliy.

28 Ama-ari aychallayquita wañuchicäta manchaculcaychu. Aşhwanpa nina waläcäman cuirpuy-alma lluy jitaycunanpä munayniyu Tayta Diostari manchaculcay.

29 “¿Manachun ishçay pishucunacta ashllay çhanyüllawan lantichwan?‡ Chaynu cayaptinpis Tayta Dios munaptinlämi jucllayllapis ançhanpayan.

30-31 Chaymi aşta ächayquipis yaçhaşha cayan ayca caşhanpis. ¿Chaychun amcunacta un'älälishunquiman, imamá? Chayurá manam imapi manchaculcänayqui canchu. Pishucunapitapis mas çhanyülämä cayalcanqui.

Jesupä caşhanchicta nunacunächu lisiycachinam

Lc 12.8-9

32 “Ñatac mayanpis: ‘Pay caşhtam cá’ nil nunacunächu nimäcätá, ya'apis janay pacha Taytäpa ñawpäninçhümi ‘Ya'a caşhtam pay'a’ nishätac.

33 Ñatac ‘Manam lisichu’ nimäcätam ichá, ya'apis Taytäpa ñawpäninçu ‘Paytä manam lisichu’ nishätac.

Jesumi iwinacachiyta apamun

Lc 12.51-53; 14.26-27

34 “Amatac ‘jawca cawsaytaçh uycamäşhun’ niyalcämaychu; aşhwanpam iwinacuyta apayämú.

35 Chulin taytanpa cuntran cananpäinari şhalcachishä, wamla wawintapis mamanpa cuntran, llumchuynintañatac suyranpa cuntran.

36 Chayurá cuntrayquicuna ayllullayquicunalämi can'a.

37 Ñatac ya'api masta mamanta taytanta cuyäcá manam nuná cananpä mirisinchu. Chaynütacmi chulincunacta ya'apita masta cuyäcäpis manam nuná cananpä mirisinchu.

38 Jinamanñatacmi ima-ayca pasaptinpis wañuycäcama laşhçhüman mana jalumücá ni nuná cananpä mirisinchu.

39 Ñatac cawsayninta ama-pacha nica cawsaynintamari apacun'a. Ya'a-laycu bídantapis uycücami ichá cawsaycun'a.

Allin luläcá primiuymi can'a

Mc 9.41

40 “Ñatac caçhacuşhätä çhasquicá quiquítam çhasquiyäman; ya'acta çhasquycamäcäñatacmi ichá caçhamäni Taytätapis çhasquiyan.

41 Chayurá willacüninta Diospi şhamuşhan-laycu çhasquycücatam Tayta Dios allinpa çhasquycun'a. Chaynütacmi nunacta allin caşhan-laycu çhasquycücatapis Tayta Dios allin nunätanüpis çhasquycun'a.

42 Chaynütacmi mayanpis ima-nilä atilläta masqui täsa alalä yacullacta uycücatapis Tayta Dios allincätalä uycun'a” nil.

† 10:25 **Beelzebú:** Caywan quiquin Satanaşhtatacmi nipäcula jamuyayninwan. ‡ 10:29 Cay cala mana cäniyücunaca lantiycul Chuya Wasiçu Tayta Diosta uycälinanpämi.

11

1 Chaynu Jesus chunca ishcayniyu yachapacünincunacta imacta lulapacunanpäpis lluy limapaycäliptinmi, chay malcacunäman willacü liculcäla.

Bawtisä Juanmi tapuchimun

Lc 7.18-35

2 Ñatac Bawtisä Juan carsilchu cayalmi Jesus lluy lulašhancunacta yachälul ishca puliwshinincunacta payman caçhala.

3 Chälulmi tapupäcula: “¿Amchun cayanqui rasunpa Dios Caçhamušhan nishanca ichá juctalächun alcapäcušhä?” nil.

4 Jesusñatacmi: “Canan Juanman cutiycul willaycäliy cay uyalipäcušhayquitawan, licapäcušhayquita:

5 aplacunapis licašhanta, latacunapis pulishanta, liprayücunapis tuqui sänašhanta, upäsha linliyücunapapis quiçhacacušhanta, wañušhacunapis šhalcamušhanta, wacchacunämanpis allin willacuy çhäšhantalä canpis.

6 Jinaman'a niycäliy: ‘Ya'apita mana ishcayyäcä cushisha caycuchun’ ” nila.

7 Paycuna cuticuptinñam Jesus tapula chaychu cä nunacunäta Juanpita: “¿Ima-nilä nunacta licätan chay chunyäninman lipäculanqui? ¿Šhu'ušhta waywa apaycaçhata licächun ichá imam?”

8 ¿Icha juc rïcu nunacta chaquinpi umancama chipyayä müdacušhacta licächun? Chaynu nunacunä puydi mandacücunap wasinçhümá cayalcan.

9 Chayurá ¿ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamá licapäculanqui. Ñatac lluyppis pay'a sumäninlämi.

10 Diospa isquirbishanmannuy Salbacücäpa puntanta Juan šhamušhanpimi niyan: ‘Ampa ñawpäniquitam juc willacünita caçhamušhä, çhänayquipä alistamunanpä’* nil.

11 “Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcä manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnunchu'a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisi-man'a.

12 Ñatac Juan willacuyta allaycušhanpi caycamallam Diospa gubirnunpa cuntran šhalcacalcälil pasaypi lijiru nunacuna mana cašhanman cutichiyta jicutayalcan.

13 “Licay, Diospa llapa unay willacünincunapis ñatac camachicuycunapis Diospa Caçhamušhan Salbacüca šhamunantam willaculcäla Juan licalimunancama.

14 Amcunap tantiayniqui captin'a, paymi ‘Elias šhamun'am’ nishanca.

15 Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari.

16 “¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? Achca walašh wamlachacuna läsaçu ayay-caçhaypa awsäcänümi.

17 Chaymi casamintu fistacta awsäl quïnanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tušhüshipäcunchu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa'awshipäcunchu.

18 Chaynümi Juan šhamul aybistä micuyta caçhaycul mana uchuclla upyacuptyinpis, ‘Satanášpa nunan’ nil nipäcunqui.

19 Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptimi, upyaptimi ichá, ‘micuytä camäsha, upyaytä camäsha, jucha-sapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin’ nil jamuyapämanqui. Ñatac Diospa yachaynin rasun cašhanta wayuynin pam nunacunaca tantiapäcun'a” nila.

Pasaypi mana chalapacuyniyu malcacunätam anyan

Lc 10.13-15

20 Ñatac milagrucuna lulašhanta maynüpaña licayalcalpis mana wanaculcä malcacta yalpälulmi Jesus nila:

* 11:10 Mal 3.1

²¹ “¡Imanuylä capäcunqui Corazin malca! ¡Imanuylä capäcunqui Betsaida malca! Amcunaču milagru lulašhāta Tirowan Sidon licapäcunman cala. Chayürallačh juchanpi wanaculcal sumä pin'acuywan llaquicyuyan Diospa ñawpäninču uyshuläpacunman cala.

²² Chayurá rasunpa cäraycunan muyuncächu'a Tirowan Sidon amcunapita minus mučhuycachishalämi capäcun'a.

²³ Ñatac amcunapis Capernaum malca ‘Altuman julushāch capäcušhā’ ¿niyalcanquičh? Ašhwanpa allpäpa lulinmanlämi wicapäsha capäcunquipis. Cay milagru amcunaču lulašhācunāta Sodoma malca licapäcul'a, cay muyuncäcamačh cayalcanman cala.

²⁴ Chaymi cäraycunan muyuncächu Sodoma malcapipis mas mastalä mučhuycachisha capäcunqui” nil.

Chulillanmi Taytanta lisiin

Lc 10.21-22

²⁵ Chaypitam nilatac: “Alawaycucmi Janay pachächu cay pachächu cä Tayta Diosní, lluy yačhayniyu, umayu nunacunäpi caycuna pacaycušhayquitam tantiaycachingui mana cäpa licašha nunacunāman.

²⁶ Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui” nil.

²⁷ Chaypitam nila: “Taytämi ya'ap maquiman cay lluy munaytapis yačhaytapis čhulamula. Taytallämä yačhan paypi šhamüsha cašhāta. Chaynütacmi ya'alla yačhá pay mayan cašhantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishäcälla Taytäta lisipäcun'a.

²⁸ Chayurá ya'aman šhapämuy pishipäsha, llaquisha, llasä ipiwan ñitichicušanuy cäcuna. Šhamücunātá ya'ami yanapal, jawca jamayču jamachishayqui.

²⁹⁻³⁰ Yügüman yaycapämuy llampu šhun'u allin šhun'u cašhāta lisipämānayquipä. Chayča jawca cawsayta taliycälinqui. Ñatac cay ušhá yügüman matapämunayquipä maynu jacyallam cayan” nil.

12

Wardächümi yačhapacücunaca trīgucta tiquilcun

Mc 2.23-28; Lc 6.1-5

¹ Juc warda muyunchümi Jesus yačhapacünincunawan pasayalcāla trīgu-trīgup manyanpa. Chay yačhapacünincunañatacmi micanäsha cayalcal pallalcälila micalcälinanpä.

² Chayta fariseocunaca licälulmi Jesusta nila: “¡Jay! Wic-ari yačhapacüniquicuna warda muyuncächülä tiquilcušanwan jalutacuyalcan camachicuyta” nil.

³ Niptinmi: “¿Manachun ligipäculanqui David micanäsha cayal puliwshī-masincunawan imacta lulapäcušhantapis?

⁴ ¿Manachun David, chay Diosta alawana carpanman yaycaycälil Diosllapä laquisha tantäta micälälila masqui paycunapä mana cunsintiycušha captinpis? Chay sasirdüticunallapä captinpis manamari jamuyäshachu capäcula.

⁵ Chaynütac ¿manachun camachicuycächu ligipäculanqui sasirdüticunacá warda muyuncunächüpis Diospa chuya wasinču lulatityapäcušhanta? Jinayalcaptinpis manatacmä jamuyäshachu.

⁶ Rasunpa Diospa chuya wasinpi masninlämi caychu cäca cayan.

⁷ Ñatac Diospa shiminču:

‘Šhun'üta suwaycälimānayquipä uycamäshayquinu'a, cuyacuyniyu capäcunayquitam muná’[✠]
nishancāta sumāta tantiayalcal'a, cay mana juchayücunāta manačh jamuyalcanquimanču.

✠ 12:7 Os 6.6

8 Canan tantiapäcuy-ari: ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan" nila.

Jesusmi warda muyun chaquisha maquiüyta sänachin
Mc 3.1-6; Lc 6.6-11

9 Chaypita Jesus pasalmi juntunaculcänan wasiman yaycula.

10 Chaychümi mana cuyuli chaquisha maquiüy nuna cayaña. Chay fariseocunãñatacmi Jesusta achäqui ashiyninwan: "Má, ¿warda muyunchülä sänachichwanchun?" nila.

11 Niptinmi: "¿Mayanllayquitan uwishniqui juc uhcuman shaticacüuptin, warda muyunchüpis mana julaycälinquimanachu?"

12 ¿Chaychun nunaca mana chaniyu cayanman uwishcäpispis ampá? Chaymari masqui warda muyuncächüpis camachicuyca allincäta lulaycachimanchic" nila.

13 Nilculmi chay maquin chaquisha nunäta: "Chacchapacuy" nila. Chaynu chacchapacuptinmi jucca maquinnuy tuqui sänu licalila.

14 Jinaptinmi chay fariseocuna yalälälimul, Jesusta imanuyya wañuchipäcunanpäpis lluy limanacuyta allaycapäcula.

Willachimushancämi lulacacun

15 Chayta Jesus tantiälulmi juc-läduman licula. Chaychu achca nunacuna atipäcuptinmi llapa ishyäcunactapis sänalcachil:

16 "Ya'apita amam äshacüsha mismilcachinguichu" nila.

17 Caynüpam Diospa willacünin Isaias unay isquirbishaanca lulacacüla.

18 Chaychümi niyan:

"Paymi sirbinipa aclacushäca cayan. Pay shun'üchu caycushanpimi cushisha cayá. Ispiritú callpanchaycun'a jinantin pachächu allincäta tincüninman licaycunanpämi.

19 Manam äshaycächayan'achu, nitac apalcächayan'achu.

Manatacmi shimintapis cällicunallaçu uyalipäcun'achu.

20 Ñatac paquilpuyä cãñanuy cäcätapis tuquipmi licaycun. Wañulpuyä michirunu cäcätapis manam wañulpächinchu.

Caynu caycun'a allinca camalaycunanpä unanchaycushäman chänancamam.

21 Chaycha jinantin pachächu nunacunaca payman chalapacullal alcayalcan'a"✠ nil.

Jesustam tumpapäcun

Mc 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10

22 Chaymi chay üra mana limä apla Satanašhpa gänäsha nunacta Jesusman pušhapäcula. Jinaptinmi Jesus tuqui limä uyali nunaman sänächin.

23 Chaymi chaychu cäcunaca licapayllaman camäsha ninaculcäla: "¿Caychuch rasunpa canman Davidpa caštanpi, Dios cáchamušhancá?" nil.

24 Cay nishancunacta fariseocunaca uyalilulmari shun'ullançu: "¿Caytá achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyan!" nipäcula.

25 Caynu pinsašhanta Jesus yačhalmi nila: "¿Imanuypatá chaynu cälunman? Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chincachinacunman. Chaynütaccha juc wasillaçu pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman.

26 Chaynümari Satanašhpis quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacüsha cayan. Chaynu captin'a ¿imanuypatá mandacuynin tacyaycunman?

27 Ñatac ya'a, Satanašhpa pudirinwan lulapti'a amcunap atiniquicuná ¿pip pudirinwantan-nila satanašhcunap gänäshacta cáchaycachipäcun? Chay luläcuna-ari, má, niycälishunqui.

28 Canan Diospa Ispiritunwan achatucunacta cáchaycachiptimi ichá, tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun chämušhušhayquita.

29 “Má, sumä armädu nunacta manalä éhänaycul'a manamá imantapis waycäluchwanchu. Chaynaycul-lämi ichá apacuchwan.

30 “Chayurá mana lulawshimal'a, lulaynita chincayächinquim. Ya'ap faburní mana shalcul'a, cunträmi cayanqui.

31 Tuquicta uyalipämay: Tayta Diosmi pampachanman llapa nunap ima jucha lulaśhantapis ima limaywan jalutacuśhantapis. Ñatac Diospa lulaynincunacta ‘Satanaśhpam chay'a’ nil Chuya Ispiritucta jalutacücätam ichá ni imaypis pampachan'achu.

32 Aw-ari, masqui Rasun Nunap Chulincäta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycuśhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá cay cawsaycächüpis ni juc cawsaycächüpis pampachaycuśhunquimanñachu.

Lantacta wayuyninpam lischic

Lc 6.43-45

33 “Ñatac lantacunäta wayuyninpam lischic: Allin lantäpá allinmi wayuyninpis, mana allin lantäpá mana allintacmi wayuyninpis.

34 ¡Pasaypi culibraypa milaynincuna! Śhun'uyquiču mana allincälla winalayaptin ħimanuypatá allincälä yalämunman? Shiminchic liman śhun'unchicču imapis cäcätam.

35 Allin nunäpá śhun'unču sumä cuyay éhaniyu éhulacuśhancäpimi shiminpapis yalamun. Chaynütac mana allin nunäpapis sumä éhaniyüpa mana allincunallacta éhulaycuśhancäpimi shiminpapis yalamun.

36 Uyalipämay: Cäraycunan muyuncächu'a shimi qui chalaśhan ima limaśhayquitapis niycunayquim can'a.

37 Chaymi quiqui quicunap limaśhayquimannuy allinpa licaycuśhapis ütac cäraycuśhapis capäcunqui” nila.

Milagructa licaycuypimi waquin wañupaculcan

Mc 8.12; Lc 11.29-32

38 Ñatac chayču waquinnin fariseocunawan, camachicuyta yačhachicücunämi Jesusta nila: “Yačhachicü, má, ima siñallactapis licaycällichipämay” nil.

39 Niptinmi: “Cay Diosta ipanchä pasaypi cullu linlicuna, ħimallactapis licaycuypichun wañupacuyalcanquiman? Canan'á Diospa willacünin Jonaspa siñal pasasħallantam licaycälinqui.

40 Paymi sumä jatun challwap patanču winalälä quimsa muyun quimsa tuta; chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulincäpis quimsa muyun, quimsa tuta allpäpa śhun'unču caśhä.

41 Má, Ninive nunacunäta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipämula. Chaymi canan amcunaču Jonaspipis sumä munayniyücätalä ipanchapäcuśhayquipi mučhuycachinan muyuncächu Ninivecunaca śhalcatityamun'a cäraycälishunayquipä.

42 “Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmipis ‘Puydi Salomonpa yačhayninta maynümi uyaliycuyta muná’ nil calu-calupilä śhamula. Chaymi canan amcunaču Salomonpapis mas puydicätalä mana uyaliculcäśhayquipi mučhuycachinan muyuncächu chay walmipis śhalcamun'a cäraycälishunayquipä.

Mana allin achatucunam cutiycamun

Lc 11.24-26

43 “Amcunacta Satanaśhpa gänaśha cayäcätanümi pasasħunqui. Chay achatümaru juc nunacta cačhaycul pulimun chunyä lanla-lanla ulucunäču, jamananpäpis ashishtin.

44 Chaynu mana talilmi ‘Jamá, cutiycuśhä punta yačhaśhacäman’ nil caśhan cutimun. Chaynu cutilmi chay nunäta talin tuqui allichäśha jäcuyä wasi-yupaytapis.

45 Chaychümü cutiyacun pasaypi anchish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiycul yačhapäcuptinmi, chay nunaca puntapipis piyurlä cawsaynin” nila.

*Jesuspa shullcancunawan mamanmi ashipäcun**Mc 3.31-35; Lc 8.19-21*

⁴⁶ Chaynu Jesus limayaptinmi mamanwan shullcancuna chälälimul washallaáchu alcayalcäla limaycapäcunanpä.

⁴⁷ Chaychümi jucnin: “Mamayquiwan shullcayquicunam ashiyalcäshunqui” nin.

⁴⁸ Niptinmi: “¿Mayantan ya'ap mamá? ¿Pícutan ya'ap shullcäcuna?” nila.

⁴⁹ Nilculmi yachapacünincunacta maquinwan unanchaycul nila: “Paycunam mamá. Paycunatacmi shullcäcunapis.

⁵⁰ Mayanpis janay pachächu Taytäpa munašhanta luläcunämä, mamá, shullcá, panícunäpis” nil.

13*Talpućümanmi tincuchin**Mc 4.1-9; Lc 8.4-8*

¹ Chaypitam Jesus chay wasipita yalulcul ucha manyanman lil taycucuycula yachachinanpä.

² Chaychümi achca nunacuna lluy juntanacälälimuptin chaychu cá barcuman ishpicul taycucuycula. Nunacunañatacmi uchap manyallanču capäcuptin

³ tincuchiypa achcacta yachachila.

Chaychümi nila: “Juc nunash talpućü liña.

⁴ Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunäman pachcälun. Jinaptinshi pishucuna shalcumul lluy pallälälin.

⁵ Waquin mujucunañatacshi pasaypi chäla-chälaman pachcälun. Chaynu janällaáchu calshi apuraypa wiñätucämun.

⁶ Inti allicta lupämuptyñatacshi ichá lluy chaquälälin, sapichacunapä undu allpa mana captin.

⁷ Waquin mujucunañatacshi ula-ula, caśha-caśhacunäman pachcälälin. Chay caśhacuna wiñalcumulshi lluy alwächin.

⁸ Juc mujucunañatacshi allin undu allpaman chäpäcun. Chaycunash ichá allicta wayupäcun. Jucllay mujullapishi quimsa chunca-cama, süta chunca-cama, pachac wayuyniyü-camalä capäcun.

⁹ ¡Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari!” nil.

*Tincuchiylap imapi yachachishantam willan**Mc 4.10-12; Lc 8.9-10*

¹⁰ Chaynu niptinmi yachapacünincuna Jesusman ashuycälil tapula: “¿Imapitam caynu tincuchiylap yachachinqui?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Amcunactá Tayta Diosmi gubirnunču pacacuynincunactapis tantiaycachipäcuśhunqui. Juccunätañatacmi ichá mana.

¹² Tantiäcunätä mas tantiayta uśhalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá aśhwanpalä chincalpachisha can'a.

¹³ Chaymi caynu tincuchiylap yachaycachí. Maynüpa licayalcalpis manamá licapäcunchu; maynüpa uyaliyalcalpis manamá uyaliyapäcunchu ni tantialpapäcunpischu.

¹⁴ Paycunawan lulacacuyan Diospa unay willacünin Isaias isquirbishancämari. Chaychümi nin:

‘Maynu uyaliyalpis manam intindincho.

Maynu licayalpis manam tantiancho.

¹⁵ Cay nunacunap shun'un pasaypi lumiyäśham cayan. Linlincunapis wićhacäcüşham cayan. Ñawincunapis apläśham cayalcan.

Chaymi mana licapäcun'achu, uyalipäcun'achu, tantiapäcun'achu, nítac cutipämün'achu sänaycacinäpäpís* nil.

16 “Ñatac amcuná cushisha capäcuy, licapäcuśhayquipita, tantiapäcuśhayquipita.

17 Rasunpa achca unay allin nunacunāwan, Diospa willacünincunam ichá maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycälilachu nī uyalicyälilapischu.

Tincuchishancätam tantialpachin

Mc 4.13-20; Lc 8.11-15

18 “Chayurá tantiapäcuy-ari cay muju wacāwan tincuchishäcäta.

19 Chay caminüman pačhcä mujunümi cayan Diospa gubirnunpi willacuyninta uyalityayalpis mana tantiäca. Chaymi allin willacuy śhun'unman čhäśhancätapis Satanaś śhalcamul waycalpülun.

20 Chay čhāla-čhālanan čhēcänümi cayan Diospa allin willacuyninta uyalil-pacha cushisha čhasquicüca.

21 Chaynu čhasquishan-laycu imaymana ñacaycunapis, llaquicucunapis licalimuptinmi mana sapichacüśha lantanuy manaña tacyaycul chaycunaman palpülun.

22 Chay caśha-caśhaman muju pačhcęcänümi cayan. Diospa willacuyninta čhasquilpis cay pachäču illaycunallawan, cänincunallawan, cawsaycäču lluy munayllancunawan shipuchicüśha cayalmari wayuynin mana canchu.

23 Ñatac jundu allin allpaman čhēcänuymi cayan allin willacuyta uyalicul cäsucüca. Chaymi allincunällacta wayuycun jucllay mujullapi quimsa čunca, süta čunca, pačhac wayuyniyü-camalä canpis” nin.

Triguwan cusca gamärta caśhanmanmi tincuchin

24 Chaypitam jucman tinculcachil nila: “Diospa gubirnun tuqui acläśha trigu mujucta nuna talpücänümi.

25 Ñatac chay tuta puñuyalcaptinmi, čhīnipänin śhalcamul talpucuśhanpa janäninman gamärracta* talpüña.

26 Ñä triguca wiñalcumul lluy ispijayta allaycuptinmi, chay gamärrapis ispijayta allacuy-cun.

27 Chaynūta licälililmi piyunnincuna mana-mana lilcul: ‘Taytay, tuqui acläśha mujunllanllanwan talpuchiptinchicpis, ¿maypitá gamärracuna yalamula?’ nin.

28 “Niptinmi duyñuca: ‘Jucnin čhīnimäninchicmi cayta lulämanchic’ nila. Piyunnincunañatacmi: ‘¿Lluy ulälilimuśhächun?’ nin.

29 “Niptinmi: ‘Ama. Yan'almi triguctapis wayancälächinquiman.

30 Jina cusca wiñachun cusichacama. Cusichananchic muyuncächümi piyunnincunāwan gamärracunäta puntacta apti-apticta watachishä cañaycacinäpä. Trigucunätañatacmi ichá pilwāman čhulaycachishä can'a' nin” nila.

Shitap mujunmanmi tincuchin

Mc 4.30-32; Lc 13.18-19

31 Nilculmi yapañatac yačhachila jucman tinculcächil: “Diospa gubirnun shita mujucta čhaclaman talpuśhancänümi.

32 Chay mujuca lluy lluypīpis ñawi chincaycuyllam. Wiñamulñatacmi ichá juc lantacunapīpis mas jatunninlä cacuyan. Chaymi pishucunäpis pallaynincunaču lluy ishnachaculcan” nila.

Libadüramanmi tincuchin

Lc 13.20-21

* 13:15 Is 6.9-10 * 13:25 *gamärta*: Waquincunaču'a “sibadilla” nipäcunmi.

³³ Nilcul yapañatac tincuchiypa yačhachila: “Diospa gubirnun'a libadüranüllam cayan. Juc walmi ash libadürallacta quimsa quintal arinamanlä jitaycülüptinpis jinantintam punquichimun” nil.

Willacücunaca nishanmi lulacacun

Mc 4.33-34

³⁴ Jesus nunacunäta caynu imamanpis tincuchiylapmi yačhachila. Manam imaypis yačhachilachu mana tincuchiypá.

³⁵ Caynüpam Diospa unay willacünin nishanca lluy lulacacüla. Chayčhümi niyan: “Tincuchiylap willapalmi yačhaycachishä. Ñatac cay pacha camaşhanpi lluy pacaläshancunätam tantiaycachishä”[☆] nil.

Gamärraman tincuchishancätam tantialpachin

³⁶ Chaypítam Jesus llapa nunacunäta wasinta liculcänanpä lluy dispidiculcul yaycula juc wasiman. Chayčhümi yačhapacünincuna aşhuycul tapupäcula chay gamärraman tincuchil willaşhanca ima ninantapis.

³⁷ Niptinmi nila: “Chay trigu talpuchicá Rasun Nunap Chulincämi cayan.

³⁸ Čhaclañatacmi cay pachaca. Chay aclaşhan tuqui mujuñatacmi Diospa gubirnunchu cawsäcunaca. Chay gamärracunañatacmi Satanaşpa nunancuna.

³⁹ Chay čhinicü gamärra talpuchicämi quiquin Satanaşhca. Cusicha muyuncäñatacmi cäraycunan muyunca. Cusichäcunanñatacmi anjilcunaca.

⁴⁰ Chay gamärra uläta japächalcul, cañaşhancänümi pasan'a cäraycunan muyuncächüpis.

⁴¹ “Ya'a Rasun Nunap Chulincämi cača anjilnıcunacta cačhaycamuşhä mandä nunäcunapi chay allincäpa cuntran şhalcuculcul juccunactapis palpachiyta jicutäcunäta ulaycachinäpä.

⁴² Chaynu juluyculmi nina waläcäman jitaycuşha can'a. Chayčhümi awčhupäcun'a; quiluncunactapis lawčhičicyachipäcun'alä canpis.

⁴³ Ñatac Diospa şhun'unpäny cawsacunämi ichá intinuytis chipipicyapäcun'a Taytanchicpa mandacuyninču. Linliyu cal'a sumäta uyaliculcay.

Tapädamanmi tincuchin

⁴⁴ “Chaynütacmi Diospa gubirnun juc čhaclaču tapäda pampaläcänuy. Chay tapädäta juc nuna talilcul caşhallanman pampalculmi wasinta cushisha cutilcul, llapa imantapis lluy lanticülun chay čhaclacta lantinapä.

Sumä finu aläjamanmi tincuchin

⁴⁵ “Chaynütacmi Diospa gubirnun cayan, juc nuna tuqui finucama aläja lantiyta pulicänu.

⁴⁶ Chaymi sumä finunnin alli čhaniyu aläjecta talilul, cushisha cutilcul lluy imantapis lanticulcul lantilun.

Challwa chalacumanmi tincuchin

⁴⁷ “Chaynütacmi Diospa gubirnun challwa chaläcänu cayan. Chay chalacunta lamarcäman jitaycuptinmi allin, mana allin challwactapis chalamun.

⁴⁸ Juntäluptinñatacmi yacu patanman julalcamul aclaycun. Allinnintam canaşhtanman winaycun, mana allinnintañatacmi ichá wicapälun.

⁴⁹ Chaynümi cäraycunan muyuncächüpis can'a. Anjilcuna şhamulmi allincunäta, japächan'a mana allincunapita.

⁵⁰ Chay mana allincunätam nina waläcäman lluy jitaycapäcun'a. Chayčhümi awčhupäcun'a, quiluncunactapis lawčhičicyachipäcun'alä canpis” nin.

Unaywan muşhü tapädamanmi tincuchin

⁵¹ Chaynu nilculmi llapa yaçhacünincunacta Jesus tapula: “Cay nishäcunäta ¿llapan-tachun tantiälälinqui?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay” nipäcula.

⁵² Niptinmi: “Chayurá camachicuyta yaçhachicüca jinaman Diospa gubirnunta çhasquiyçücá ishçay tapädayünümi cayan. Chaymari unay camachicuyta yaçhaşhancäpitan, canan ya'a muşhü yaçhachicuynipita allincäta julaycamunman”† nin.

Jesusmi Nazaret malcaçu

Mc 6.1-6; Lc 4.16-30

⁵³ Chaynu lluy yaçhaycachilmi licula.

⁵⁴ Unay yaçhaşhan Nazaret malcanman çhayculñatacmi juntunaculcänan wasiçu yaçhachila. Payta uyalilmi malca-masincuna sumä jucmanyacüsha: “¿Mayçhütá caynu yaçhätucämun? ¿Imanuypatá caynu milagrucunactapis lulacuyanman?”

⁵⁵⁻⁵⁶ ¿Manachun carpintiru Josëpa chulillan Mariap wawillan imamá? ¿Manachun cananpis ya'anchicwan cusca yaçhayalcan şhullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamá? Chayurá ¿mayçhütá caynüpa yaçhämünman?” nipäcula.

⁵⁷ Chaymi licaytapis mana munapäculachu.

Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallançu'a ayllullançu'a wasillançu'a Diospa willacünincunacta allinpa çhasquipäcunmanchu” nil.

⁵⁸ Chaynu mana chalapaculcaptinmi chay malcaçu milagrucunacta mana anchá lulayculachu.

14

Bawtisä Juantam wañuchin

Mc 6.14-29; Lc 9.7-9

¹ Chay timpu Jesus sumächisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis uyalilul

² yanapänincunacta nila: “Bawtisä Juança şhalcämun; chaychá milagrucunacta lulatoryn” nil.

³ Caynüpam Juan wañula. Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wiçhächila maquincunacta cadinawan çhänalcachil.

⁴ Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüluptinshi chay Herodesta: “Caynu cuscacuyçuşhayquicá manamá allinchi” nil Juan piñapartin.

⁵ Maynu wañuchiyta munalpis lluy nunacunaca Diospa willacünin Juan caşhanta lisipäcuptinshi lisiräla.

⁶ Chaypitash Herodespa santun çhämuptin Herodiaspa wawin wamlaca llapa ayachishancunap ñawpäninçu sumä-sumä tuşhuyninwan Herodespa şhun'unta suwaycülun.

⁷ Chayshi wamläta limalicüla: “Imacta mañamaptiquipis uycuşhayquim” nil.

⁸ Chay niptinshi maman yaçhachishancäta mañala: “Bawtisä Juanpa umanta juc çhançhaman uycamänayquitam muná” nil.

⁹ Niptinshi mandacü Herodes llaquicüluptinpis llapa ayachimuşhan nunacunap ñawquin limalicuyal'a mana imapis ninan calañachu. Chayshi “Mañashanta uycäliy-ari” nila.

¹⁰ Jinalshi carsilcäman caçhala mu'uchinanpä.

¹¹ Jinalculshi umanta çhançhaman çhulaycul chay wamläta uycula. Chayñatacshi manmanman uycula.

¹² Ñatac ayäpa puliwshinincunañatacshi çhaycamul pampapämü apaculcan. Jinalcälilshi Jesusman willaycäli liculcan.

† 13:52 *Chaymari..julaycamunman*: Limayllap-cama griego limayçu'a “Chaymi unay pacanpitan, canan pacanpi julaycamunman” nianmi.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

¹³ Chayta Jesus uyalilulmi juc barcuwan chunyäninman japallan licula. Chay-läduman licushanta yaçhatityälililmi chay malcacunapi nisyu-nisyu nunacuna çhaquillawan lipäcula.

¹⁴ Chaychu Jesus barcupi ji'alpunanpä achca-achca alcayalcäta licälulmi shun'unpis alalaycuptin lapa ishyänin apašhancunäta sänachipula.

¹⁵ Chaychu inti patacña cacuyaptinmi yaçhacünincuna ašhuycul: “Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuytipis wañülälin'açh. May malcallamanpis micuy ashï lipäcuchunñari” nipäcun.

¹⁶ Niptinmi: “¿Imapälämä lipäcun'a? Amcunari micachipäcuy” nin.

¹⁷ Niptinmi: “¿Imactamá? Caychu picha tantawan ishçay challwallam cayan” nin.

¹⁸ Niptinmi: “Chayta, má, apamuy” nin.

¹⁹ Nilcul “Llapan nunäta champäman taycachipämuy” nila. Nilculmi picha tantätawan, ishçay challwäta apticulcul silüta licalcul Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi yaçhacünincunacta ula manyapi aypumunanpä.

²⁰ Chaychümi llapanpis micapäcula maçhaycälinancama. Jinaman'a puchünincunacta juntapäcuptinmi çhunca ishçayniyu canašhta juntalä cacuña.

²¹ Chay micücunaca lluy capäcula picha walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walmicunäwan walašhchacunäwan'a mas masñam capäcula.

Jesusmi yacu janampa pulin

Mc 6.45-52; Jn 6.16-21

²² Jinalcul-pacham Jesus nunacunäta jamallá nishancama yaçhacünincunacta barcuwan puntächila uçhap chimpanman.

²³⁻²⁴ Chaynu lluy dispidilculmi ulunpalcüninman Dioswan limananpä japallan ish-pila. Chaychu japallan aspilpuyaptinmi yaçhacünincunañatac çhawpichayalcälaña. Chaychümi alli-alli waywaca punta-lädupi talcämül wicman cayman barcunta apaycaçhacuyan.

²⁵ Wallpa wa'ay üranüñatacmi Jesus yacu janampa pulishtin paycunaman lila.

²⁶ Chayta licälälilmi yaçhacünincuna manchacuyipi: “¡Açhachay! ¿Cundinäduchun imam?!” nil apalcaçhacuyalcan.

²⁷ Chaynacuyalcaptin-pacham Jesus ayaycaçhaypa: “¡Jawcapäcuyña! ¡Ama manchaculcaychu! ¡Ya'ami cayá!” nila.

²⁸ Niptinmi Pedro: “Rasunpa Taytá cal'a ya'apis yacu janampa talipaycamunacpä niycamay” nin.

²⁹ Niptinmi “Má, shamuy-ari” nin. Chaychümi Pedro barcupi ji'alpuycul liçhacula.

³⁰ Chaychu waywa sumä-sumä cašhancäta manchalicülüptinmi millpucalpuypa allacuy-cun. Chaymi: “¡Taytay, chutaycallamay!” nil apalcaçhälun.

³¹ Nillaptinmi maquipi chutalcul nila: “¡Mana chalapacuyniyu nuna! ¿Imapitan ish-cayyanqui?” nil.

³² Chay barcuman pulan ishpiäläiptinñatacmi waywaca lluy shaycöla.

³³ Chaymi llapanpis Jesuspa puntanman un'ulacaycälil: “Am'a rasunpa canqui Diospa Chulinmi” nipäcula.

Jesusmi Genesaretchu ishyäcunacta sänächin

Mc 6.53-56

³⁴ Chay uçhäta pasälälilmi çhälälin Genesaret malcäman.

³⁵ Chaychu nunacunämi Jesus cašhanta tantiälälil juc malcacunamanpis lluy milälällichila. Jinaptinmi lluy ishyänincunacta payman pušhapämula.

³⁶ Chaychümi ruygapäcula müdananpa manyallanta yataycälinallanpäpis. Chaymi mayanpis yataycücá ishayanincunapi lluy sänapäcula.

15

Shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic

Mc 7.1-23

¹ Jesus cašhancämanñatacmi Jerusalenpita camachicuyta yačhachicücunäwan fariseocunaca čhălälimul Jesusta tapupäcula:

² “¿Imapítatan awquillunchicunap costumrinta jalutacuyalcan ampa yačhapacüniquicuna micapäcunanpä maquina mana pa'acuyninwan?” nil.

³ Niptinmi Jesus: “¿Imapítatan amcuná Diospa camachicuynta jalutacul, mastá nunap yačhachishallantatac lulayta jicutayalcanqui?”

⁴ Diospa camachicuyntinču: ‘Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacücá wañuchun’ niyan.

⁵⁻⁶ ¿Chaychun amcuna taytayquicuna ‘yanapaycamay’ nipäcushuptiqui ‘Manam camanchu; Diosmanñam lluy uycülü’ nil niyalcanquiman? Chay jinašhayquiwanmi yačhayalcächinqui mana yanapapäcunanpä. Chaynu awiluyquicunap costumrinta yačhayalcächilmi Diospa Shimintá mana cäman muyulcächinqui.

⁷ Am ishca y cära nunacunapitamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa nila:

⁸ ‘Cay nunacunacá janä shimillanwanmi alawapäman. Šhun'unñatacmi ichá calučhu cayan.

⁹ Yan'almi alawaycačhapäman, nunacunallap yačhachicuyllanta yačhachiy jicutayalcal'a[✠] nil” nin.

¹⁰ Nilculmi chaychu cä nunacunäta ašhutyalcachimul nila: “Llapayquipis sumäta uyali-mal, umayquiman čhulapäcuy.

¹¹ Shiminpa yaycücächu manam nunäta Diospi laquiycachin. Sinu'a shiminpi yalamücämi” nin.

¹² Chaychu yačhapacünincunañatacmi masta ašhutyaycul nipäcula: “Cay nishayquim fariseocunäta lluy nanächin” nil.

¹³ Niptinmi Jesus: “Janay pachächu cä quiquin Taytämi mana lantacushancunätá sapipi lluy wicapälun'a.

¹⁴ Chayurá paycunacta cáchaycäliy. Aplapula pušhaycačhanacücänümi cayalcan. Chaymi cuscan ima učcumanpis palpapäcun'a” nila.

¹⁵ Niptinmi Pedro: “Ña'ay nishayquiwan ¿ima ninayquitan niyalcämanqui?” nin.

¹⁶ Niptinmi Jesus: “Quiqui pa yačhapacünicunapis ¿pasaypi tullu umachun cayalcanqui, imamá?”

¹⁷ ¿Manachun yačhapäcunqui, imapis shiminchicpa yaycüşhanca patanchicpi pasašhanta, imatá?”

¹⁸ Shiminchicpa yalamücäñatacmi ichá šhun'unchicpi. Caymi ichá Diospi laquichimanchic.

¹⁹ Chay šhun'unchicpimi yalamun mana allin pinsaycuna, wañuchiy munaycuna, mansibacuycuna, imapis anla lulaycuna, suwacuycuna, articuycuna, jamuyacuycunapis.

²⁰ Lloy caycunam nunäta Diospita laquiyächin; manamá costumrinmannuy maquina mana pa'acul micušhanchu” nila.

Mana-Israel cašta walmip chalapacuyinmi

Mc 7.24-30

²¹ Chaypitam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman.

[✠] 15:9 Is 29.13

²² Chay malcachu Cananea cashta walmim* Jesusta atila ayaycachashtin: “¡Davidpa cashtan Taytay Salbacuni! ¡Llaquipaycallamay-ari! Wamlallätam Satanaśh gänälul sumä-sumä ñacayächillan. ¡Sänaycachipällamay-ari!” nishtin.

²³ Niptinmi Jesus'a mana jamalilapischu. Chaymi yaçhacacünincuna aśhuyçälil Jesusta nipäcula: “Chay walmita ‘wayra upälla liy’ niy; aläjapämi ayaycachashtin atiyämanchic” nil.

²⁴ Niptinmi Jesus: “Chayurá uwishnüpis pintisha Israelcunallamanchari Dios'a caçhayäman” nila.

²⁵ Chay walmiñatacmi alcansaycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycula: “¡Taytay ama chaynu caychu; yanapaycallamay-ari!” nila.

²⁶ Niptinmi Jesus: “Manash chulinchicunap shiminpitalä waycaycul allucunallaman alaycüluchwanchu” nin.

²⁷ Chaychu walmiñatacmi: “Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca usuchishal-lantapis mallilcälinmä allucunäpis” nin.

²⁸ Niptinmi: “Walmi, ampam ichá sumä-sumä chalapacuyniqui. Chaymannu-ari caycuchun” nila. Chay niycullaptinmi wamlan tuqui sänu licalila.

Jesumi achca ishyäcunacta sänachin

²⁹ Chaypi pasaculmi Jesus çhala Galilea uçhap manyanman. Chaypitam juc uluman ishpicul chaychu taycucuycula.

³⁰ Chaymanmi nunacuna lluy juntunacälälimun imaymana ishyänincuna puśhacälälisha: wishtuśhacunacta, aplacunacta, walla maquicunacta, mana limä upacunactapis. Jesusman çhächipäcuptinñatacmi lluy sänachila.

³¹ Chaynu mana limä upapis limäluptinmi, walla maquicunapis allin maquiuyu chacchaycaçhacuyalcaptinmi, wishtucunapis tuqui pulicuyalcaptinmi, aplacunapis licaycaçhacuyalcaptinmi llapa nunacuna sumä licapayllaman camälälila. Chaymari cushicuypi Tayta Diosta† alawapäcula.

Jesumi tawa walanga nunacunaman camachin

Mc 8.1-10

³² Jesumi yaçhacacünincunacta ayalcul nila: “Cay nunacunäpimi llaquicú. Micuypiñaçh cayalcällan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a. Chaynu liculcal'a yan'alçha chay lipäcuśhançhu lawtilälinman” nil.

³³ Niptinmi yaçhacacünincuna: “Cay-chica nunacta micachinapä çmaypitan cay chunyä ulüchu imactapis talishun?” nila.

³⁴ Niptinmi Jesus: “¿Ayca tantallactá uywayalcanquim?” nin.

Niptinmi: “Ançhish tantallactawan, ishçay quimsa challwallactam” nipäcula.

³⁵ Niptinmi llapan nunacunäta pampäman “taycapäcuy” nilcul

³⁶ chay ançhish tantätawan challwäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaynalculmi partilcul uycula yaçhacacünincuna manyapi aypumunanpä.

³⁷ Chaymi llapan nunäpis maçhaycälinancama micapäcula. Puchünintañatacmi ançhish canashta juntactalä juntupäcula canpis.

³⁸ Chay lluy micücunaca capäcula tawa walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walmi-cunäwan uchuchäcunäwan'a mas masñam capäcula.

³⁹ Chaypimi Jesus tincunanchiccama nilcul barcuman ishpiculcul Magdala-läduman licula.

16

Siñalcunapimi wañupaculcan

Mc 8.11-13; Lc 12.54-56

* **15:22** Cay Cananea cashtacunaca sumä çhinisham Israelcunäpa cala. † **15:31 Tayta Diosta:** Limayllap-cama griego isquirbishançhu'a “Israel cashtacunap Diosninta” nianmi.

¹ Chaymanmi fariseocunawan saduseocunaca chaycälimul ya'chapänan-laycu Jesusta: "Má, altu silupi ima siñallactapis licaycälichipamay" nipäcun.

² Niptinmi Jesus: "Siñal siñal niyämänquim. Inti ji'alpunan üra antawchá* siñal captinmi usyamunanta tantiapäcunqui.

³ Ñatac wälanpa pucutay yanalpamuy siñal captin'a tamyamunantam tantiapäcunqui. ¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachächu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiqui-cunalla'chu ima pasasñan siñaltapis mana tantiapäcunquimanchu!

⁴ Tayta Diosta ipanchä pasaypi cullu linlicuna, ¿imallactapis licaycuypichun wañupacuyalcanquiman? Canan'a Diospa willacünin Jonaspä siñal pasasñallantam licaycälinqui" nin. Nilculmi chaychu lluy ca'chaycul licula.

Fariseocunap ya'chachicuyninpi cuydaculcay

Mc 8.14-21

⁵ Chaypitam Jesupa ya'chapacünincuna chay u'chap chimpanman chälälil tantacta un'älälimushanta yalpäläliña.

⁶ Chayürallatacmi Jesus nila: "¡Yan'al-lätac fariseocunap, saduseocunap libadüra imanta chasquälälinquiman!" nil.

⁷ Niptinmi quiquin-pula: "Caynu niyämänchic tantanchicta un'amuptinchicchá" ninaculcäla.

⁸ Chay ninaculcäshanta Jesus tantialmi: "¿Imapitä micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¡Ima-nilä mana chalapacuyniyütan capäcunqui!

⁹ Chaycunallapitä ¿manachun yalpapäcunqui picha walanga wayapacunacta picha tantallawan camachiptí, ayca canashta junta puchushantapis?

¹⁰ ¿Un'älälinquiñatacchun anchish tantallapi tawa walanga nunacunaman aypuchiptí ayca canashta junta puchüninta juntupäcushayquitapis?

¹¹ ¿Chaychun patallanchicman winaycuypi mana limashäta ni tantiapäcunquimancho ampá? Ashwanpa chay fariseocuna saduseocuna umayquiman winaycälichishushayquipitamá niyá" nila.

¹² Niptinlämi micuna tantallapi mana limashanta tantiälälila sinu'a fariseocunap saduseocunap ya'chachicuyninpi anyashanta.

Diospa Ca'chamuñan Salbacüca Jesus ca'shantam Pedro tantian

Mc 8.27-30; Lc 9.18-21

¹³ Chaypi Cesarea Filipos-läducunaman chälälilmi Jesus ya'chapacünincunacta tapula: "Juccunaca ya'a Rasun Nunap Chulinta ¿mayan nipämantan?" nil.

¹⁴ Niptinmi: "Waquinnincuná: 'Bawtisá Juan'cha shalcämun'; waquinnincunañatac: 'Diospa unay willacünin Elias'cha cutimun'; juccunañatac: 'Jeremias'cha ütac Diospa jucnin unay willacüninpis'cha cawsämun' niyalcäshunquim" nipäcula.

¹⁵ Jesusñatacmi: "Amcunapitä ¿pitan chayurá ya'a cayá?" nila.

¹⁶ Niptinmi Simon Pedro nila: "Am'a cayanqui Ca'chamuñan Salbacüca, Cawsä Diospa Chulinmi" nil.

¹⁷ Niptinmi: "¡Am Jonaspä chulin Simontañatacmi Dios allinpa licaycushunqui! Caynu niycachishunqui janay pachächu quiquin Taytämi; manamá aychayu tulluyu nunal-lapichu.

¹⁸ Amtacmi Pedro canqui. ('Pedro' ninan'a 'wanca' ninanmi.) Chayurá cay lumíwanmi atin'icunacta shalcachishä, ñatac paycunawan infirrup munaynin manam tacyaycälin'achu.

¹⁹ Ñatac janay pacha gubirnüchu anmanmi pudirnita uycushayqui. Chaymi cay pachächu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachächu quiquin Tayta Dios awnilpun'a" nin.

* **16:2 antawchá:** Waquincunachu'a "antawyä" ütac "anta" nipäcunmi.

20 Nilculmi yačhapacünincunacta: “Mayan cašhätapis amam mayančhüpis limalcälinquichu” nila.

Jesusmi wañuyinpi willacun

Mc 8.31-9.1; Lc 9.22-27

21 Chay-pachapimi yačhapacünincunacta Jesus willapäla: “Jerusalenta linämi. Chaychu prinsipal yašhacunam, puydi sasirdüticunam, llapa camachicuyta yačhachicücunam ya'acta sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpitam cašhan šhalcamušhä” nil.

22 Niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiyinwan piñapäcuyan: “¡Taytay, Dios ama munachunchu chaynu pasananta! ¡Amtá manam imapis pasašhunayquichu!” nil.

23 Niptinmi Jesus muyulcul'a nin: “¡Ñawipita chincay, Satanašh! ¡Iridaycačhamaanquim!† ¡Ampa umayqui'a nunap lulayllančhümi cayan, manam Diospa lulaynincunačhüchu!” nil.

24 Nilculmi Jesus llapa yačhapacünincunacta nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap lašhčhüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama.

25 Ñatac cawsayninta ama-pacha nica cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun'a.

26 ¿Imapächa bälınman jinantin pachäta uywayalcaptiquipis, wiñay cawsayniqui chincäluptin'a? ¿Almayquipitä imalämä mas čhanyu canmanpis?!

27 Yačhapäcuy; Taytäpa pudirninwan llapa anjilnincunawan juc-pun ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulmi lluy nunacta lulašhanman tincüta licaycušhä.

28 Rasunpa, waquinniquicunä manalämi wañupäcunquilächu gubirnanäpä šhamušhäta manalä licaycälil'a” nil.

17

Jesus chipipicyayämanmi muyun

Mc 9.2-13; Lc 9.28-36

1 Süta muyunpitañatacmi Pedrocta, Jacobocta, šhullcantin Juantawan pušhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman lipäcula.

2 Chay ñawpäninčhümi Jesus jucnüman lluy muyülun cäranpis müdanapis intinu sumä-sumä chipipicyayämüman.

3 Jinamanmi Moiseswan Diospa unay willacünin Eliaswan limashtin licalilun.

4 Chaymi Pedro Jesusta: “Yačhachicü taytáy, allinpämä šhapämuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chucllacta lulälälipušhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä” nin.

5 Chaynu niyällaptinmi sumä-sumä chipyayä pucutaynu lluy ñiticalpula. Chay pucutay šhun'unpimi ayalpämun: “Pay cuyay chuliwanmi cushisha cayá. Paytari uyaliculcay” nil.

6 Chay nita uyalilälilmi yačhapacünincuna manchacuypita umantapis pampaman ñačhaña šhatilälin.

7 Jinaptinmi Jesus ašhuycul yataycula: “Ama manchaculcaychu. Šhalcapäcuy” nil.

8 Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chaychu cayaña.

9 Ñatac chay ulupi cutiyalcämuptinmi Jesus nila: “Cay licapäcušhayquipita amam pictapis willapäcunquichu, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämaptin cašhan šhalcamunäcama” nil.

10 Niptinmi yačhapacünincuna tapupäcula: “¿Imapitan camachicuyta yačhachicücunaca niyalcan ‘Diospa willacünin Eliaslämi Salbacücäpa puntanta šhamun'a’ nil?”

11 Niptinmi nila: “Aw chaynümi. Rasunpa Eliaslämi puntacta šhamun'a lluyta tincüninmancama allichaycachinanpä.

† 16:23 *Iriday*: Waquincunaču'a “impidiy” nipäcunmi.

¹² Ñatac Elias shamulañam. Shamuptinpi nunacunaca pay caśhanta manam lisipäculachu. Aśhwanpam munapäcuśhanmannuy pasachipäcula. Chaynümi Rasun Nunap Chulincätapis pasachipäman'a" nil.

¹³ Niptinmi yačhapacünincuna tantiälälila Bawtisä Juanpi, Eliasman tinculcachil li-maśhanta.

Jesusmi achatup maquinpi müsucta cačhaycachin

Mc 9.14-29; Lc 9.37-43

¹⁴ Chay ji'alpapämulmi achca nunacuna caśhancäman čhäläliptin juc nuna Jesusman aśhuycamul puntanman un'ulacuycul nila:

¹⁵ "Taytay, chulillätari llaquipaycullay. Paytam uman alli-allicta lücumam muyuchillan. Chay chaläluptin'a yacumanpis ninamanpis cučhpälunmi.

¹⁶ Chaymari yačhapacüniquicunaman puśhamuptí nī tumpallapis sänaycachipällämanchu" nil.

¹⁷ Niptinmi: "¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaśhtin cayäśhä? Má, cayman-ari puśhamuy" nin.

¹⁸ Chayčhu achatucta piñapalcul maquinpita cačhaycachiptin-pacham walaśhca tuqui sänu licalila.

¹⁹ Chaypítam quiquin-pulallaña yačhapacünincuna Jesusta nipäcun: "¿Imapítan ya'acuna cačhaychayta mana atipapäcüchu?" nil.

²⁰ Niptinmi: "Pishi chalapacuyniyu capäcuśhayquipamá. Sīchuśh shitap mujunnüllapis chalapacuyniqui captin'a, wic ulüta juc-läduman 'aśhuy' niptiqui'a, aśhülunmanmi. Rasunpa imapis manam sasachu canman.

²¹ "Chaynu captinpi caynücunäta cačhaycachinchic ayunal Tayta Diosta mañacuylanchicwanmä," nila.

Jesusmi wañuyninpi yapa willacun

Mc 9.30-32; Lc 9.43-45

²²⁻²³ Chaypi Galileap malcancunačhu cayalmi Jesus yačhapacünincunacta: "Ya'a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman čhulaycamaptinmi wañuchipäman'a. Jina-pämaptinpi quimsa muyunpítam caśhan śhalcamuśhä" nin. Niptinmi yačhapacünincuna alli-allicta llaquicälälila.

Juntunacuna wasipa alcabäla pägaypítam tapun

²⁴ Chaypi Jesus yačhapacünincunawan Capernaum malcäman čhäläliptinmi juntunacuna wasipä alcabäla mañäcunaca Pedroman śhalcamul tapula: "Yačhachicüniqui alcabälacta ¿päganchun icha manachun?" nil.

²⁵ Niptinmi: "Aw, päganmi" nin. Nilculmi Jesus caśhanman yaycucuycula chaypi niycunanpä.

Manaläpis limalcuptinmi Jesus: "Simon, má, nimay. Cay puydi mandacücunaca alcabälacta ¿mayantatan pägachin? ¿Aylluntachun icha juccunactachun?" nin.

²⁶ Niptinmi: "Juccunactamari" nin.

Niptinmi Jesus: "Chayurá aylluncuná manamá uycälinanchu.

²⁷ Jinalpis mañäcunaca mana piñacuyalcänanpä canan učhaman lil challwacta chalamuy. Chay punta challwa chalamuśhayquip shiminčhümi juc illayta talinqui. Chaymi caman'a ishcayninchicpi pägaycunayquipä" nin.

18

¿Mayantan mas puydinin?

Mc 9.33-37; Lc 9.46-48

¹ Chaypítam yačhapacünincuna Jesusman aśhuycul tapupäcula: "Diospa gubirnunchu ¿mayanča mas puydinin caycun'a?" nil.

² Niptinmi Jesus juc walaśhchacta ćhawpinman śhaycacaycachil:

³ “Rasunpa, mana wanacul ni cay walaśhchāmannuy mana muyupācul'a, Diospa gubir-nunman ni yaycapācunquimanchu.

⁴ Chayurá cay walaśhchānūpis mana nunatucüćallam gubirnunćhu puyđinipa ćhulaycuśha can'a.

⁵ Jinaman mayanpis caynu walaśhchāta ćhasquiyćüćá, ya'apa caśhan-laycum quiquītatac ćhasquiyāman.

Yan'al-lātac mana allinman palpayaćhinquiman

Mc 9.42-48; Lc 17.1-2

⁶ “Yan'al-lātac cay uchuchācunanūlla cā chalapacamānita mayanpis juchaman palpuyāchinman. Mas allinćha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcāman ji'acalpuptinpis.

⁷ ¡Mañam cay pachaca juchallamanña pictapis aysaycuyānanpā! Caycuná jinamá timpuycun'a. Ńatac nuna-masinta mana allinćaman aysayćüćāpá ¡ay imalā bīdan can'a!

⁸ “Chayurá ćhaquiquipis maquiquipis juchaman jītaycuy munaśhuptiqui'a, cutulcul wicapālāliy. Mas allinmi canman cutu maqui cutu ćhaqui cawsayćāman yaycuy, mana camacaycū nina walāćāman jinantin cuirpuyquita wicapachicuśhayquipitá.

⁹ Masqui ñawiquilā juchaman jītaycuy munaśhuptiquipis, jululcul wicapālāliy. Mas allinmi canman cawsayćāman churchu* yaycuypis, pulan ñawiyu nina lupāćāman jītay-cuśhunayquipitá.

Uwish jitaśhamanmi tincuchin

Lc 15.3-7

¹⁰ “Chayurá caynu uchuchācunāta ama mana cāpa licapācuychu. Paycunap anjil tāpānincuna cayan janay pacha Taytāpa ñawpāninćhūmi. ı

¹¹ Ńatac ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulá, chincaśhacunāta ashilcul Taytāman caśhan cutichināpāmi.ı

¹² “Má, nipāmay: Juc nuna paćhac uwishninpi jucninta jītapacūlul ¿imanantan? ¿Man-achun isun ćhunca isunniyu uwishnincunacta lancaycachil chincāćāta ashī intiru ulucta pasacun?

¹³ Talimul'a rasunpa chay mana chincaśhancāpitapis mas mastalāmi talimuśhancāpi cushicun.

¹⁴ Chaynūmi janay pachāćhu Taytayquipis mana munanchu ni jucllay uchuchācunalla chincaycunantapis.

Imanuypa chalapacū-masinchicta pampachānapā

Lc 17.3

¹⁵ “Chaymi chalapacū-masiqui mana allinta lulaśhuptiqui'a, payman lilcul-ari quiquiqui-pulallaćhu tantiaycachimuy. Chayćhu uyalicul tantiacuptin'a, paywan allintam lulālunqui.

¹⁶ Mana uyalitucuşhuptiquim ichá, ninacuşhayquita licaycāliwshishunayquipā juc-ishcay chalapacū-masiquiwan cutiycuy.

¹⁷ Paycunactapis mana quirītucuptin'a llapa chalapacū-masiquimanña ćhulaycunqui. Lloy paycunactalāpis mana cāsūtucuptinñam ichá mana chalapacū ipanchā jalutacūćātanūñari licaycāliy.

¹⁸ Rasunpa cay pachāćhu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachāćhu quiquin Tayta Diosmi awnilpun'a.

¹⁹ Yapa niycālic: caycunapita ishcayniqui awninacalcālil mañacuśhayquita Tayta Diospis tacyalpachin'am.

* **18:9 churchu:** Waquincunaćhu'a “chulla ñawi” nipācunmi.

²⁰ Masqui ishca-y-quimsalla ya'ap shuti'chu juntunaculcuptiqui'a, chawpiquechümü cay-cushä" nin.

²¹ Niptinmi Pedro Jesusman ashuycul tapula: "Taytay, chalapacü-masí mana allinta lulaycamaptin, ¿ayca cutim pampachäman? ¿Anchish cuticamalächun?" nil.

²² Niptinmi: "Manam. Anchish chunca anchishniyu cuticamapis maycamapis pampachaycunquim.

Mana pampachaycuy munä nunaman tincuchin

²³ "Caynümari Tayta Dios gubirnunchu caycälinanpä pampachaycun. Má, uyalimay. Caynümi cayan: Juc alli cäniyu mandacüshi yanapänincuna mänutacushanta mañala.

²⁴ Chayshi imanaculpis mana pägayta atipanan sumä shipuchicüsha mänuyücäta chächimun.

²⁵ Chay päganapä mana illaynin captinshi, mandacüca: 'Chayurá quiquintañari, walmintinta, chulintinta, lluy cänintinta ima lanticüluy' nin.

²⁶ Niptinshi mänuyüca puntanman un'ulacuycul: '¡Taytay, ama chaynu callaychu! ¡Alcaycallämay-ari! ¡Imanuypapis lluyta'ch pägalläshayqui!' nicuyan.

²⁷ Niptinshi mandacüca llaquipaycul: 'Jinaña lluy cachun. Jawcallaña licuy' nil pampachaycula.

²⁸ Chaypi yalulcul-pachash paytapis yanapä-masin ashllaylla mänucushancäwan tincülun. Paytash cuncapi chalaculcul: '¡Apuray, canallan illaynita cutiycachimay!' nil aysacuyan.

²⁹ Jinacuyaptinshi puntanman un'ulacuycul: '¡Ama chaynu caychu! ¡Alcaycallämay-ari! ¡Imanuypapis lluyta'ch cutiycachilläshayqui!' nin.

³⁰ Niptinpis pay'a mana uyalitucuyculshi päganancama carsilcäman apaycächin.

³¹ Cay pasashanta licä yanapä-masincunash allicta rabyälälil mandacücäman pasaculcäla willaycälümü.

³² Chayshi mandacüca ayalcachimul nila: '¡Sumä pasaypi uywaytan caculläñanqui! Am ruygacamaptiquiñatacmi mänuyquita pampachayculac.

³³ Chaychun ampis yanapä-masiquita mana pampachaycunquimancho cala' nil.

³⁴ Chay'chu alli-allicta piñacüsha cayalshi mu'chuchicunäpa maquinman jitaycula lluy mänunta cutiycachinancama.

³⁵ Chaynümi janay pachä'chu cä Taytá amcunawanpis lulan'a chalapacü-masiquicunacta llapan shun'uyquiwan mana pampachapäcuptiqui'a" nila.

19

Jesusmi laquinacuypi ya'chachin

Mc 10.1-12; Lc 16.18

¹ Chaycunacta niyculmi Jesus Galileapita Jordan mayup chimpan'chu pasalcuyä Judealäduman licula.

² Chayman alli-alli nuna aticunä'chu ishyäcunätam Jesus lluy sänachila.

³ Ñatac chay'chu ishca-y-quimsa fariseocunam Jesusta quiquinpa limayllanwan pampachinanpä tapupäcula: "¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunapä cäsü canchun?" nil.

⁴ Nipäcuptinmi Jesus: "¿Manachun ligipäculanqui Diospa isquirbishes'chu 'Allaycuycä'chu Tayta Dios walmi carilla cananpämá lulala'✧ nil nishanta?"

⁵ Jinaman juc'hüpis niyantacmi: 'Chaymi mamanta, taytanta cáchaycul walminwan jucllaña capäcun'a' nil.

⁶ Chayurá manañam ishca-y-chu, sinu'a jucllayllañam. Chaynu quiquin Dios jucllachäshancäta nunacunaca manam laquinancho" nin.

✧ 19:4 Gn 1.27; 5.2

7 Niptinmi fariseocunaca: “Chayurá ¿imapitan-ñila Moisespa camachicuyninchu ‘Laquinacuchun juc papilta lulanacuycul’[☆] niyan?” nin.

8 Niptinmi: “Awquilluyquicunapipis pasaypi nuna-cama capäcuptiquim Moises chaynuta isquirbila, masqui allaycuyninchu chaynu mana captinpis.

9 Ya'añatacmi ichá nipäcuc: walmin mana mansibacuypatin yan'alpi laquiculcul cuscäcá mansibädumanñamari muyülun. ¿Chaynütac chay jitaśha walmiwan cuscäcäpis mansibädumanñatacmi muyun,?” nin.

10 Chaychu yačhapacünincunañatacmi nila: “Chaynu captin'a ¿imapätan chayurá casaracuchwan? Chaynu lulanantá aśhwanpach mana casaraculcanmanchu” nil.

11 Niptinmi: “Cay yačhachicuy manam lluypächu, sinu'a quiquin Tayta Dios unanchay-cuśhancunallapämi.

12 Chaymi imaymanap mana casaraculcanchu. Waquinnincunam nasidunpiña unanchaśha mana casaraculcānanpä. Waquinnincunam capachicälälisha capäcun. Waquincunañatacmi Diosllacta sirbiy munayninwan mana imaypis casaraculcanchu. Caynu cawsayta munäcá chaynu-ari sumäpa cawsapäcuchun” nin.

Jesusmi uchuchäcunäpä mañacun

Mc 10.13-16; Lc 18.15-17

13 Chaypitam Jesusman puśhapämula uchuchä chulincunacta, umanman maquina chulaycul Diosta mañacapunanpä “allin cawsayniyu cachun” nil. Yačhapacünincunañatacmi ichá mičhacücuyalcan.

14 Chaymi Jesus: “Ama mičhacuychu; jina śhapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämi Diospa gubirnun'a” nila.

15 Nilculmi uchuchäcunap umanta yataycul Diosta mañacuycul licula.

Sumä cäniyu müsum Jesuswan liman

Mc 10.17-31; Lc 18.18-30

16 Chaypitam Jesusman juc aśhuycamul nin: “Allin yačhachicü Taytay, ¿imactatan lulläman wiñay simpri cawsaycäman yaycunäpä?” nil.

17 Niptinmi Jesus: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yačhachicülla cayapti'a? Allincá Diosllam. Ñatac chay wiñay simpri cawsaycäman chayta munal'a camachicuymannuy cawsaycuy” nin.

18 Niptinmi müsuca: “¿Mayannincunamannuy?” nin.

Niptinmi: “ ‘Amam nunacta wañuchinquichu, mansibacunquichu, suwacunquichu, casquicunquichu.

19 Jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpa licay, nuna-masiquitapis quiquiquitanuy cuyacuycwan licaycuytac’ nil nishancunämannyu” nin.

20 Niptinmi müsuca: “Caycunallamannu'a uchucclapimi cawsayculá. ¿Imallá lulaycuná cayanlätan?” nin.

21 Niptinmi Jesus nila: “Sumä allin cayta munal'a, lluy ima cäniquitapis lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Chayta lulal'a janay pachächu sumä cäniyümi canqui. Chaylämi śhamul atimanquiman” nin.

22 Ñatac chay müsü alli cäniyu calmi nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

23 Chaymi Jesus yačhapacünincunacta nila: “Rasunpa, sumä cäniyu ricu nuna Diospa gubirnunman yaycunanpä sasa-sasam.

24 Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yaycunantá aśhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi” nil.

25 Niptinmi yačhapacünincuna licapayllaman camäśha: “Chaynu captin'a ¿mayantá salbacunman?” ninaculcäla.

☆ 19:7 Dt 24.1-4

²⁶ Nipäcuptinmi Jesus licapaycul: “Nunacunapá caycuna mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna” nila.

²⁷ Niptinmi Pedro: “Taytay, Ya'acunam ichá lluy imallätapis cáchaycul atiyalcac. Chayurá ¿imactatan chasquiycapäcuśhá?” nin.

²⁸ Jesusñatacmi: “Rasunpa, juc-pun lluy imapis muśhüman ticlacanancächu, ya'a Rasun Nunap Chulinca llapa munayniwan mandacunäpä taycuptimi, am atimänicunapis taycaycälinqui Israelpa chunca ishcayniyu aylluncunacta licaycälinayquipä.

²⁹ Chaymi wasintapis, irmänuncunactapis, panincunactapis, mamantapis taytantapis, chulincunactapis, ütac chaclancunactapis ya'a-laycu cáchaycul atimäcunacá, páchac cuti mastalämi chasquipäcun'a. Jinaman wiñay cawsaymanpis yaycun'alätacmi.

³⁰ Canan puntannin'chu cäcunämi ipáchu licalipäcun'a; ñatac ipáchu licaśhacunämi puntannin'chu caycälin'a.

20

Lulapacü nunacunamanmi tincuchin

¹ “Ñatac Diospa gubirnun caynümi: jatun chaclayu nunash wäla wälalla piyun mincacü lin.

² Chayshi muyuncächu aycacta gänanancäta awninaculcul cáchälun chaclanman.

³ Altu inti yapa yaluśhan'chüñatacshi läsa'chu talilun mana lulayniyu nunacunacta.

⁴ Chayshi nila: ‘Amcunapis lipäcuy-ari chaclächu lulapämü. Tincüniquiman'cha pägapäcuśhayqui’ nil cáchälun.

⁵ Chaypita chawpi muyunnuy jinaman yunda pasquicuy üranuy yapa yalul talishancunawanpis chaynüshi lulaycula.

⁶ Chaypi inti ji'alpunayaptin caśhan yalul imapis mana lulayniyu nunacunacta talilculshi nila: ‘Amcuna tucuy anyash ¿imapitan cay'chu tardilpuyalcanqui mana imallactapis lulal?’ nil.

⁷ “Niptinshi: ‘Manam mayanllanpis mincaycälimancho’ nipäcun. Chayshi: ‘Chayurá amcunapis chaclätari lipäcuy’ nin.

⁸ Ñä tatalpuptinshi, duyñuca yanapäninta nin: ‘Llapan luläcunäta ayalcul pägay. Ipa yaycamücunäpi allayculmi wälalla yaycamücuna'chu camacanqui’ nil.

⁹ Chayshi picha tardi üra yaycücunaca puntacta śhapämuptyin tucuy anyash muyun lulapäcuśhantanuy chasquiycälin.

¹⁰ Chayshi wälalla yaycücunäñatac ‘Chayurá ya'anchictá mastalächa pägamäśhun’ nil pinsacuyalcan. Ñatac chaynu tucuy anyash lulaśhallanpishi chasquiycälin.

¹¹ Chayshi duyñüta jucmanyälälisha nicuyalcan:

¹² ‘Cay tardillaña yaycamul juc üranuylla lulayca'chaśhanpichun pasanquiman ya'acunactawan iwalta. Ya'acunanüchun ampá tucuy anyash süday-süday lupayta pasaśtin trabajayan imamá’ nil.

¹³ Niptinshi duyñuca jucninta nila: ‘Śhay, ya'a manamari ingañayacchu. Limalanchic anyash muyun lulaptiqui, ya'apis chaynüta unacpämi.

¹⁴ Chayurá päguyquita chasquil jawcallaña licuy. Cay tardillaña yaycamücunätapis amcunactawan iwalta pägaytam muná.

¹⁵ ¿Illayniwan munashäta manachun luläman? ¿Icha chinipapämanqui allin nuna caśhäpichun?’ nilshi nin.

¹⁶ Rasunpam nic: puntannin'chu cäcunämi ipáchu licalipäcun'a; ñatac ipáchu licaśhacunämi puntannin'chu caycälin'a. ‘Rasunpa achca ayaśhacunaca cayaptinpis ashllat-acmi aclaśhacunacá cayan,’ nin.

*Jesusmi wañuyninpi quimsa cutictaña willacun
Mc 10.32-34; Lc 18.31-34*

17 Ñatac Jesus Jerusalemman liyalmi éhunca ishcayniyu yaćhapacünincunallacta juc-läduman aśhutyalcachil nila:

18 “Yaćhayalcanquimá canan Jerusalemta lishanchicta. Chayćhümi puydi sasirdüticunāmanwan, camachicuyta yaćhachicücunāpa maquinman jitaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincāta wañuyman éhulaycäliman'a.

19 Paycunam mana-Israelcunap maquinman éhulaycälimaptin, burlapāman'a asu-tipāman'a, jinalcul curuśhman chacatal wañuchipāman'apis. Chaynu jinapāmaptinpis quimsa muyunpītam ichá caśhan śhalcamuśhā” nil.

Juc walmim wawincunapā allincāta mañaycun

Mc 10.35-45

20 Chayćhümi Zebedeop walmin chay wawin Jacoboctawan Juanta puśhaculcul Jesusman aśhuycul puntanman un'ulacuycula “Piñachñiquim śhamulá” nil.

21 Jinaptinmi Jesus: “¿Imactam munanqui?” nin.

Niptinmi: “Cay ishcaynin wawillāta, gubirnuyquićhu allinninćhülā* taycay-cachipallāmay” nin.

22 Niptinmi walmip wawincunacta Jesus nila: “Manamá yaćhapācunquichu ima mañaculcāśhayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapācunquiman ampá?” nil.

23 Niptinmi: “Aw, pasapācūmanmi” nipācula.

Niptinmi: “Aw, rasunpa ya'anumā amcunapis pasaytā pasapācunqui. Ñatac ya'awan cusca tēcunanchicpā manam maquićhüćhu. Quiquin Taytā unanchacuśhancunapāmi chay'a cayan” nin.

24 Chay éhunca yaćhapacū-masincunañatacmi cay mañacuyninta uyalilālil chay ishcaycāpā piñacālālila.

25 Chaymi llapanta ayalcul Jesus nila: “Yaćhapācuśhayquinūpis juc nasyuncunaćhu puydi mandacūcunaca payllaña sumā yaćhātucūśha nunatucūśham munaśhanta lullachipācun.

26 Amcunaćhu'a chaynu manam canmanchu. Aśhwanpam pipis puydi cayta munācā śhullcānuy lluyta sirbiycunman.

27 Chaynūtacmi puntaćhu cayta munācāpis lluyta uywaynin caycunman.

28 Chaypāmari ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulá: manam sirbichicunāpāćhu, sinu'a sirbiycul bīdātapis jinantin nunacunāpi uycul salbaycunāpāmi” nin.

Jesusmi ishcayclacunacta śānachin

Mc 10.46-52; Lc 18.35-43

29 Chay Jericó malcāpi Jesus yalapācuptinmi achca nunacuna atipācula.

30 Chay caminu patanćhüñatacmi ishcayclacuna tēcuyalcāñā. Chaymi Jesus pasaśhanta tantiālālil ayaycaćhapācula: “¡Mandacū Davidpa Caśhtan Caćhamuśhan Salbacū, Taytalláy! ¡Llaquipaycālillāmay-ari!” nil.

31 Nunacunañatacmi: “¡Upālla capācuy!” nil piñapācuyalcan. Chaynu niptinpis aśhwanpalāmi masta ayaycaćhacayalcāmun: “¡Mandacū Davidpa Caśhtan Caćhamuśhan Salbacū, Taytalláy! ¡Llaquipaycālillāmay-ari!” nil.

32 Chaymi Jesus śhaycuycul aplacunāta ayalcul tapula: “¿Imallactam nipāculanqui?” nil.

33 Niptinmi aplacunaca: “Taytay, ñawillāta quićhaycālillāmānayquitam muná” nin.

34 Chaymi Jesus llaquipaycul ñawincunacta yataycula. Yataycullaptin-pachalla ñawincuna quićhacacūluptinmi Jesusta atipācula.

* **20:21 allinninćhu:** Limayllap-cama griego limayćhu'a “alliniquićhu ichūniquićhu” niyanmi.

21

*Jesusmi Jerusalenman yaycun**Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19*

¹ Chaypitam Jerusalenman Jesus ñachapaycuyalcálaña. Chaymi Ulibus ulüchu Betfage malcap sircascanman chaycälil, ishca yachapacünincunacta cáchala cay nil:

² “Cay chimpa malcallaman lipäcuy. Chaychümi juc ašhnu wawintin watalayäta talipämunqui. Chayta pasquilcul caymanmi pušhapämunqui.

³ Pipis imactapis nipäcušhuptiqui'a: ‘Duyñümi munan. Ña'ascallamanmi cutichipämušhä' nil nipäcunqui” nin.

⁴ Caynu lulala willacü Isaias unay isquirbishaanca lulacacünanpämi. Chaychümi nin:

⁵ “Jerusalenchu chulilläcunacta* willaycäliy:

‘Licapäcuy, Mandäniqui mana nunatucüšhallam juc malta ašhnullaman sillacušha šhayämun’ ”☆ nil.

⁶ Chaymi chay yachapacünincuna pay mandašhantanülla lulapäcula.

⁷ Chaymi malta ašhnuchäta mamantinta pušhalcul müdanancunawan carunalcäliptin Jesus sillacula.

⁸ Chay achca-achca nunacuna atipäcušhancunapimi waquinnincuná catacunta lluštilcälil lishan caminuman alawayninwan mašhtapäcula. Waquinnincunañatacni palmira jačhap pallaynincunacta cuchulcul mašhtapäcula.

⁹ Chay ipanta puntanta li nunacunämi bíbašhtin alawapäcula: “¡Cawsachun Davidpa cašhtan šhamüca! ¡Cawsachun Diosninchicpa pudirninca! ¡Cawsachun imaycamapis!” nil.

¹⁰ Chaynu jinašhtin Jerusalenman yaycülüptinmi llapa nunacunaca tapunacücuyalcan: “¿Pitan cay nunaca?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi: “¡Jesusmari! ¡Galileap Nazaret malcanpi Diospa willacünincämä!” nin.

*Diospa wasinču lanticücunäta Jesusmi alapacun**Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22*

¹² Chaypimi Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lantinacuyalcäcunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap misancunactapis paluma lanticücunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul wašhaman lluyta alapacämun.†

¹³ Jinalculmi nila: “Diospa shiminchümi ‘Ya'ap wasí can'a ya'allawan limana wasim’☆ nil niyan. ¡Chaychun amcuna suwacunap mačhayninman muyülälichinquiman!” nil.

¹⁴ Chaychümi aplacuna wishtucuna Jesusman ašhuycäliptin lluy sänachila.

¹⁵ Chay patyuču lluy walašhchacunapis ayaycačhaypanuy “Mandacü Davidpa chulin altuman julúsha cachun” nipäcula. Ñatac puydi sasirdüticunäwan, camachicuyta yachachicücunaca caycunacta uyalilmi, jinaman ishyäcunätapis sänachishanta licalmi šhun'unpis sumä-sumäta timpucuyan.

¹⁶ Chaymi Jesusta nipäcula: “Uchuchäcunaca äšhaycačhapäcušhanta ¿manachun uyalinqui imatá?” nil. Niptinmi: “Aw, uyaliyämari. ¿Manachun caycuna pasanapita ligipäculanqui Diospa shiminču ima nishantapis? Chaychümi: ‘Am'a alawäsha canqui ñuñuyä uchuchäcunap shiminwanmi’ nilmi niyan” nila.

¹⁷ Nilculmi chay nunacunäta cáchaycul Betania malcäta licula chay tuta quidacunanpä.

*Jesusmi mana wayuyniyu lantacta chaquichin**Mc 11.12-14, 20-26*

¹⁸ Chay wäla aspi-aspi Jerusalenman cutiyämuptinmi Jesusta micanälun.

* **21:5 Jerusalenchu chulilläcuna:** Limayllap-cama griego limaychu'a “Sionpa walmi chulin” niyanmi. ☆ **21:5 Zac 9.9** † **21:12 alapacämun:** Waquincunachu'a “al'upacämun” nipäcunmi. ☆ **21:13** Is 56.7

¹⁹ Chaymi caminu-lädunchu ñgus lantacta licälul ašhucuptin nï licachipäpis éhulañächu. Chaymi chay ñgusta nila: “Cananpítá pasaypi manañam wayunquichu” nil. Nilcuptin-pachallam chay lantaca lluy chaquüla.

²⁰ Chaynu lulacáshanta licalculmi yačhacünincuna licapayllaman camásha Jesusta tapupäcula: “¿Imapítan cay lantaca juella chaquülan?” nil.

²¹ Niptinmi nila: “Rasunpa mana ishcayyällal Diosman chalapaculcaptiqui'a, manam cay lantawan lulašhacünällachu lulašha canman. Sinu'a cay ulüta ‘Caypi ašhucuy lamar éhawpiman’ nipäcuptiquipis, nishayquimannümi lulašha can'a.

²² Chaynümi Diosman sumäpa chalapacul mañacul'a, llapa mañacušhayquita éhasquipäcunqui” nil.

Jesuspa munayninpimi tapuchacücuyalcan

Mc 11.27-33; Lc 20.1-8

²³ Chaypi Diospa chuya wasinman éhaycul Jesus yačhayächiptinmi, puydi sasirdüticunäwan, prinsipal yašhacuna ašhucälil nipäcula: “¿Mayantucultá caychu lulaycačhayanqui?! ¿Mayantá cayta lulanayquipä éhulašhulanqui?!” nil.

²⁴⁻²⁵ Niptinmi nila: “Má, ya'actapis nipämay: Juan bawtisananpä ¿pitan cačhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun? Niycälimaptiqui'a ya'apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulašhätapis” nil. Chaynu niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “‘Diosmi cačhamula’ niptinchic'a ¿Imapítan-ñila mana chalapaculcälanquichu?” nilécha nimäshun.

²⁶ ‘Nunallam’ niptinchic'a, caychu cá nunacunächa sumä imactapis lulämachwan Juanta Diospa willacüninpälä licayalcal'a” nin.

²⁷ Chaynu ninaculculmi: “Manam yačhacücüchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya'apis manam mayan cačhamäshantapis willapäcušhayquichu.

Ishcay chulicunamanmi tincuchin

²⁸ “Má ¿imanipäcunquitan? Juc nunash ishca chuliyu cala. Chay jucnin chulinta ayalculshi ‘Canan'a échaclanchictari liy lulamunayquipä’ nin.

²⁹ Niptinshi chulin: ‘Ya'a manam ñimanchu’ nila. Nilcušhanpishi allinta tantiapaculcul awnil licula.

³⁰ Chaynütacshi chay juc chulintapis nimula linanpä. Chayñatacshi: ‘Ari papay, canallanmi lishä’ nila. Chaynu nilculpis manash liñächu.

³¹ Chayurá taytan munašhantanuy ¿mayannintan lulala?” nin.

Niptinmi sasirdüticunaca: “Punta nishan chulinmi” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Rasunpa, chay ipanchä alcabäla mañacünäwan jucnin jucnin umricunawan cacü walmicunämi Diospa gubirnunman amcunapipis puntacta yaycapäcun'a.

³² Chay Bawtisä Juan šhamulmi yačhachipäcušhulanqui Diospa munašhanmannuy imanuyya cawsapäcunayquipäpis. Chaynu willayalcäshuptiquipis amcuna manam chalapaculcälanquichu. Chay alcabäla mañacünäwan, chaynu anla walmicunämi ichá chalapaculcäla. Amcunañatac masqui caycunacta ñawiquiwan licayalcalpis mana chalapaculcälanquichu, nitac lulayniquicunapipis wanaculcälanquichu.

Mana allin lulapacücunamanmi tincuchin

Mc 12.1-12; Lc 20.9-19

³³ “Uyalipämay caytapis: Juc alli cäniyu nunash cala jatun échaclayu. Paymi chay échaclanču übacta plantalcul manyanta lluy inéhala. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütac täpachinanpäpis chucllachäla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida‡ uycul calu malcacta licula.

³⁴ Ñä cusicha timpu éhamuptinshi, nunancunacta cačhamula partinta cusichananpä.

‡ 21:33 *partida*: Waquincunaču'a “partir” nipäcunmi.

³⁵ Čhālälipinñatacshi chay nunacunaca lluy chalalcälil, waquintá ma'alälila, waquintá wañülächila, waquinnintañatac lumiwan tamshälälila.

³⁶ Chaynu jināmuptinshi chay duyñuca mas achactaña cáchala. Jinaptinpis chay nunacunaca chaynüllash paycunactapis lulälälila.

³⁷ Chayshi 'Chulitañari cáchaśhá; paytá allinpačh licapäcun'a' nil cáchala.

³⁸ Chay čhāmuptinshi, partidaśhan nunacunaca limanacucuyalcan: 'Cay chulinpächá caycuna quidan'a. Wañüchishun cay tucänin ya'anchicwan quidanapä' nil.

³⁹ Chayshi duyñup chulinta chalalcälil, čhaclanpi waśhaman aysalcälil chayču wañuchipäcula.

⁴⁰ Jinälälipin ¿má, imanan'atan chay čhaclap duyñun?" nil tapula.

⁴¹ Niptinmi: "Mana uchullapis llaquipayculcha chay pasaypi nunacunäta lluy wañüchin'a. Jinalculcha juc allinnin nunaman uycun'a, pay imaypis partinta uycunanpä" nipäcula.

⁴² Nipäcuptinmi Jesus: "Amcuna ¿manachun uchullapis ligipäculanqui Diospa limayninču limaśhanta:

'Wasi luläcuna jalutacuśhan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüla.

Chay quiquin Tayta Dios lulaśhanpimi licapayllaman camaśha cayalcá'✠ nil?

⁴³ "Chaymi Tayta Dios gubirnunču caycälinayquita amcunapi učilcul juc allin milachicunāman uycun'a.

⁴⁴ Ñatac pipis chay lumiman čhäcá, quíčhacacülun'am. Ñatac chay lumica mayanpa janäninmanpis čhaptin'a lluyimi ñutucacülun'a" nin.

⁴⁵ Ñatac chay puydi sasirdüticunawan fariseocunāmi tantiälälila Jesus chayman tinculcachil paycunapi limaśhanta.

⁴⁶ Chaymi chalachiyta munapäculpis nunacunaca Diospa willacüninpä licayalcaptin manchaculcal mana imanaytapis atipapäculachu.

22

Jesusmi juc cumbiduman tincuchin

Lc 14.15-24

¹ Jesusmi yapañatac chayču tincuchiylap yačhachila cay nil:

² "Diospa gubirnun'a caynümi. Juc jatun mandacüshi chulin casaracuptin cumbiducta lulala.

³ Chayshi sirbänin nunacunawan llapa willachimušhancunacta ayachimula śhapāmunanpä. Jinaptinpis manash ni mayanllanpis śhapāmuñächu.

⁴ "Chaynu mana śhapāmuptinshi yapañatac cáchala juc nunacunacta: '¡Ñam micuypis imapis listuña alcayášhunqui! Wira türucunactapis juc wirannin uywacunactapis čhipilunñam; casamintupis listuñam cayan. ¡Apurayllash lishun!' nil.

⁵ "Chaynu ayachiptinpis manash mayanllantapis imapis uculachu. Waquinninshi čhaclanta liculcäla, waquinnincunañatacshi nigusyunwan pasaculcäla.

⁶ Waquinnincunañatacshi chay cáchacuśhan nunäta ma'alcul wañülächila.

⁷ Jinaptinshi mandacüca allicta rabyalcul, llapa cachacuncunacta cáchäla chay wañuchicücunäta wañuchipäcunanpä, jinaman malcantapis cañaycälinanpä.

⁸ "Jinalculshi nunacunacta nila: 'Ñam lluy imapis listuña cumbidupä cayan. Chay punta ayaśhayquicuna mana mirisiptinmi

⁹ canan lipäcunqui chay malcap jatun cällincunaman läsancunaman lluy talipāmuśhayquicunäta puśhapāmunayquipä' nil.

¹⁰ Niptinshi chay nunacunacuna liculcäla. Jinalculshi lluy tincuśhancäta allin, mana allin nunacunactapis puśhälälimuñä. Jinaptinshi chay cumbiduču junta-junta capäcula.

✠ 21:42 Sal 118.22-23

11 Chaynu junta-juntaman mandacüca yaycunanpäshi juc nuna cayãña chay cumbidupänuy mana tuqui müdanawan müdacusha.

12 Chaytash nila: ‘Shay, caynu müdanayu ¿imanuypatá cay cumbiduman yaycamulanqui?’ nil. Niptinshi chay nunaca mana imaniytapis atipal upälla cacuyäla.

13 “Chaynaptinshi mandacüca alacamünincunacta nila: ‘Cay nunäta maquina cháquina lluy chänaycul washa tutapácaman jitaycälälimuy, chaychu wa'ashtin quiluctapis lawchichicyachinanpä’ nil.

14 “Rasunpa achca ayachimushacuna cayaptinpis aclacushacunacá ashllam cayan” nin.

Fariseocunaca alcabälapitam tapupäcun

Mc 12.13-17; Lc 20.20-26

15 Chay nishanta uyalishanpimi fariseocunaca ashucalcälil limanaculcäla imanuypapis quiquin Jesupa shimillan cunca kuchuynin cananpä.

16 Chaynu limanacalcälilmi puliwshinincunacta Herodes partipi shalcünincunactawan cachapäcula Jesusman cay nichü: “Yachhichü taytáy, tantiapäcümü rasuncälla améchu cashanta. Nunacuna limaśhanwan manamá iwichicunquichu nitacmä pimanpis shalcuyanquichu. Ashwanpa Diosninchic munaśhannu rasuncällactam yachhichinqui.

17 Chayurá má, niycälillamay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapä Tayta Dios awninchun icha manachun?” nin.

18 Chay mana allin pinsayninta tantialmi Jesus nila: “Pasaypi ishca cära nunacuna ¿imapitan imamanpis palpuchiyta munapämanqui?

19 Má, alcabäla pägapäcunayqui illaycäta licachimay” nil.

Niptinmi juc dinariu nishan illayta upäcula.

20 Jinaptinmi tapula: “Cay illaycächu ¿pitá cayan? ¿Pip shutintatacme apan?” nil.

21 Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpan” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Chayurá Cesarpa cäcätá, payman-ari uycäliy. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäliy” nin.

22 Niptinmi licapayllaman camälälil, Jesusta caçhaycul cuticulcäla.

Jesustam wañucuna shalcamunanpi tapucun

Mc 12.18-27; Lc 20.27-40

23 Chay muyuntacmi wañucuna shalcamunanman mana quiripäcü saduseocunaca shapämula. Paycunam Jesusta nipäcula:

24 “Yachhichü taytay, Moises camachicuyninchümü niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a, cäsu canmi wanücäpa shullcanwan biudaca casaraculcul punta wayapanpa milayninta shalcachinanpä’[☆] nil.

25 Chayurá ¿imaninquitan? Ya'acunaçhüshi capäcula anéshish wawi-caśha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. Jinaptinshi chay biudaca casaracula chay umrip shullcanwan.

26 Chaynüllatacshi chaypa atimünincäta jinaman lluy atimünincunätapis pasälun.

27 Chaynu anéshishnintin wañuculcaptinshi chay walmipis wañucun.

28 Chayurá má, shalcamunan muyunéchu ¿mayanninpa walmintá can'a, anéshishnintinwan casaracusha cayaptin'a?” nil.

29 Nipäcuptinmi Jesus nila: “¿Maynu pantaśham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapäcushayquipil!

30 Chay shalcamuycächu umripäpis walmipäpis manañam casaracuycuna can'achu. Sinu'a janay pachächu anjilcunanümü capäcun'a.

31 Chay wañucuna shalcamunanpitá ¿manachun ligipäculanqui quiquin Dios nishanta:

☆ 22:24 Dt 25.5-10

³² Wañuśha cayalcaptinpis nila: ‘Ya'am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alaway-alcáshan Diosnin’[☆] nil? Chayurá Diospa manam chincacü wañücuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari” nil.

³³ Chaynuta uyalipäculmi llapa nunacunaca licapayllaman camälälila.

Camachicuycunapita ¿mayanninmi mas puydinca?

Mc 12.28-34; Lc 10.25-28

³⁴ Chaynu saduseocunäta upällachishanta yačhälälilmi fariseocunaca palpuchinanpä limanaculcul

³⁵ jucnin allin yačhachicüninta Jesusman cačhala tapü:

³⁶ “Yačhachicü taytay, Diospa camachicuynincunapi ¿mayannintan mas puydinca?” nil.

³⁷ Niptinmi: “‘Tayta Diosllayquiman tucuy śhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis čhulaycuy’[☆] nil nishancämi.

³⁸ Caymari lluy mandamäśhanchicunapipis mas punta puydinca.

³⁹ Ñatac cayman aticäpis chay-yupayllatacmi: ‘Nuna-masiquita tucuy śhun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyal licaycuy’[☆] nil nishanca.

⁴⁰ Cay ishcayninmi lluy camachicuypipis, Diospa willacünin lluy yačhachishancunapipis sumä puydinca cayan” nila.

“¿Mayantan Diospa Cačhaśhan Salbacüca?”

Mc 12.35-37; Lc 20.41-44

⁴¹ Canan chayču lluy juntula quiquin fariseocunätañatacmi Jesus tapula:

⁴² “¿Imanipäcunquitan Dios Cačhamunan Salbacücäpi? Má, ¿amcunapitä mayanpa caśhtantá canman?” nil.

Niptinmi nipäcula: “Unay Mandacü Davidpimi” nil.

⁴³ Niptinmi nila: “Chaynu milayllan cayaptin'a ¿imapitan David Chuya Ispiritu Salmos librunču limachiptin ‘Duyñümi’ ninman Diostanülä canpis?”

⁴⁴ Chayčhümi

‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädulläman taycaycamuy čhinishüniquicunäta maquiquiman čhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”[☆] niyan.

⁴⁵ “Chayurá ¿imanuypatan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David ‘Duyñü’ Diostanülä niyaptin'a?” nil.

⁴⁶ Niptinmi uchucllapis ni mayanninpis ima limalcuypapis atipapäculachu. Chaymi chay muyunpi Jesusta manaña tapučhaculcäläñachu.

23

Fariseocunätawan yačhachicücunätam anyan

Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47

¹ Chaypitam Jesus nila yačhapacünincunactawan chayču cä nunacunäta:

² “Yačhachicücunäwan, fariseocunämi cayalcan Moisespa camachicuyninta yačhachinanpä.

³ Chaymi amcuna uyalicul yačhachicuynintapis lulapäcunquiman. Lulaynincunac-tañatacmi ichá ama atichipäcuychu; yačhachishancäpita jucwätatacmari lulayta jicutayal-can.

⁴ Paycunap yačhachicuynin sumä mana atipanan llasä-cama ipictanuy amcunaman čhulcuyalcäśhannümari. Paycunañatacmi ichá juc dídullawanpis mana yanapaycälinchu.

⁵ Lulapäcun nunacunaca allinpa licanallanpämi. Chaymi aläjapa Moisespa camachicuyninta jatun lataśhcunawanlä ulcunman, liclancunaman watacuśha

pulipäcun. Chaynütacmi Diosllapaña maynu capäcushanta licachiculcänallanpä müdananchüpis aläjäpälä jatuchächä shalshipnin walcacälälisha pulipäcun.

⁶ “Ima fistaçhüpis juntunaculcänan wasincunaçhüpis allin nunacunap täcunallanmanmi wañupaculcan.

⁷ Läsacunächüpis lluy nuna ‘sumä yaçhachicü taytay’ nipäcul allinpa li-capäcunallanpitacmi wañupacun.

⁸ “Amcunam ichá nunacunäwan yaçhachicüpa licachicuyta ama ashipäcunquichu. Lluypis amcuná wawi-cašhallam cayalcanqui; rasun yaçhachicüniqui ya'allamá cayá.

⁹ Cay pachächu amatacmi pictapis ‘sumä taytay’ nipäcunquimancho. Sumä taytayqui'a janay pachächu cäcällam.

¹⁰ Amatacmi yaçhachicücunäpa puydinin cayta ashipäcunquichu. Juc yaçhachicüllayquim cayan: ya'a Caçhamušan Salbacücämä.

¹¹ Amcunaçhu mas jatun puydininca, juccunäpa uywaynin cachun.

¹² Ñatac mayanpis nunatucüsha cäcunacá uyshulächisham can'a. Mana nunatucullal cäcunämi ichá altuman juluycuşa can'a.

¹³ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yaçhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam Diosman ašhuycälimunapmä miçhacuyalcanqui. Chaymi Diospa gubirnunman mana yay-capämunquichu, nï yaycachipämunquitacpischu.

¹⁴ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yaçhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cärayqui cañälämi allinpa licachiculcänallayquiwan mana camacaycütalä Tayta Diosta mañacuyalcänayquipä canpis. Caycunapimá mas mas muçhuycachisha capäcunqui.”

¹⁵ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yaçhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam ulayta wichayta silup sapincamapis cürriçhachapäcunqui ima-nilä atïniquicunactapis ashipäcunayquipä. Chay talishayquicunäta amcunapïpis sumä mas finunnin Satanašpa chulinmanlämi muyuchipäcunqui.

¹⁶ “Pušhaycaçhä aplacuna jimalä bïdayqui can'a! Amcuna nipäcunqui: ‘Diospa chuya wasinwan tacyalpachil limalicušhanchiccá manam lulaycunanchic prisisancho. Ñatac Diospa chuya wasinçhu cä ürunwan tacyalpachil limalicušhanchiccämi ichá lulaycunanchic’ nil.

¹⁷ ¿Mana yaçhayniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Mayannintan mas puydica? ¿Üruchun icha üructapis chuyaman muyuchi Diospa wasinchun?

¹⁸ Chaynütacmi nipäcunqui: ‘Diospä uycunanwan tacyalpachil limalicušhanchiccá yan'allam. Ñatac quiquin uycušhanchicwan tacyalpachil limalicušhanchiccämi ichá lulaycunanchic’ nil.

¹⁹ Pasaypi mana umayu aplacuna. ¿Mayannintan mas puydica? ¿Uycušhanchiccächun icha Diospä uycunan uycušhanchiccätapis chuyaman muyuchicächun?

²⁰ Diospä uycunanwan tacyalpachicá chayçu lluy cänintinwantacmari tacyalpayächin.

²¹ Chaynütacmi Diospa chuya wasinwan tacyalpachicäpis chayçu yaçhä Diosninchicwantac-ari tacyalpayächin.

²² Chaynütacmi janay pachäwan tacyalpachicäpis chayçu mandanapmä taycunantinwan quiquin mandä Tayta Dioswantac tacyalpayächin.

²³ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yaçhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Mastá wañupaculcanqui ‘Diospä ima mintacunapïpis, aniscunapïpis cuminucunapïpis japächašhun’ nishallanman. Ñatac Diosman chalapacullal, llaquipaywan cuyacuywan tincüninman licaycuy nishušhayquitam ichá ipanchayalcanqui. Chaymi chullanllanta lulašhayquinu'a pulantapis lulanquiman cala.

²⁴ Pušhaycaçhä aplacuna, chuspichacunäta altayalcalpis, jatun camëllucunätam ichá pasalpayalcächinqui.

²⁵ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam plätu, bäsu janallan pa'ašhanüpis cayalcanqui. Ñatac šhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacušhayquip, waycacušhayquip juntäšham cayan.

²⁶ Apla fariseocuna. Šhun'uyquitaläri bäsup lulininta pa'acä-yupaypis pa'aculcay. Chaycha lluy cayniquipis tuqui chuya caycun'a.

²⁷ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna tuqui allichäsha nichunümi cayalcanqui. Janallayqui'a maynu sumä tuqui cayaptinpis luliniquichu'a ašhmayä junta tullucunallawan anlacunallam winalayan.

²⁸ Chaynümi amcunapis capäcunqui. Cärallayqui'a maypis ‘allin nuna’ ninam. Šhun'uyquim ichä pasaypi imapïpis wañuyä, mana allin lulaycunallacta pinsayä.

²⁹ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Diospa unay willacünincunap nichunta sumätalä šhalcayächinquipis. Chaynütacmi allin nunacunäpa nichunta tuqui-tuquimanlä impidryalcanquipis.

³⁰ Jinacalcälilmi: ‘Awquillunchicunap timpunču ya'anchic cawsal'a, manačh wañuchiyta yanapayachwanchu cala’ nipäcunquilä canpis.

³¹ Caynu nishayquiwanmä quiquillayquicuna chay wañuchicunäpa cašhtan capäcušhayquita willacuyalcanqui. Chayurá paycunanüllamá capäcunqui.

³² Canan-ari unay awquilluyquicuna Diospa willacünincunacta wañuchiy allaycušhanta apuraypa camacalpäliy.

³³ “Satakašhpa milaynincuna, ħimanuypatá amcuna nina waläcäpi lluptilälinquiman?

³⁴ Diospa willacünincunacta, allin umayücunacta yačhachicücunactawan cačhamuptïpis waquintá wañuchipäcunquim. Waquintañataccha chacatapäcunqui. Juccunactañataccha juntunaculcänayqui wasicunachu supay-apachipäcul malcan-malcan aticacchapäcunqui.

³⁵ Chaynu allin nuna wañuyninpi mučhuycachisha capäcunayquipä janayquichüñam cacuyan. Am quiquiqui wañuchipäcušhayquinümi cayan allin nuna Abelpita ašhta Diospa wasinču uycunancäpa chimpanču Berequiaspa chulin Zacariasta wañuchishancama.

³⁶ Rasunpa lluy cay lulašhancunapita canan timpu nunacunämi mučhuyta apapäcun'a.

Jesusmi Jerusalenpita llaquicun

Lc 13.34-35

³⁷ “¡Ay, Jerusalem nunacuna! ¡Ay, imananquilä Dios cačhamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycücänümi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyla munalá. Jinaptïpis amcuna manamá munapäculanquichu.

³⁸ Canan licapäcuy; amcunap malcayqui lluy pulumäšhañam licalin'a.

³⁹ Rasunpa cananpi-pacham manaña nï uchucllapis licapämanquifñachu ašhta ‘¡Altuman julusha cachun Diospa Pudirnin Šhamüca!’ nil nipämänayquicama” nila.

24

Diospa chuya wasin pampaman muyuchisha canantam willan

Mc 13.1-2; Lc 21.5-6

¹ Diospa chuya wasinpi Jesus yalalcumul liyta allaycuyaptinmi, yačhapacünincuna ašhucälil nipäcula “Licay, cay wasi maynu sumä-sumämi caculläñä” nil.

² Niptinmi: “Cayta licayalcanquimá. Rasunpa cay cašhancächu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluymi pampaman muyun'a” nila.

Cutimuyinpä ima siñalcunapis pasanantam willan

Mc 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Nä Ulibus ulüman čhaycälil Jesus täcuyaptinmi, yačhapacünincuna ašhucälil nipäcula: “Niycälimay-ari ħimaymi chay lulacacun'a? Cutimunayquipä ñatac cay timpup camacaynin ji'acaycayämuptin ħima siñalcunam šhamun'a?” nil.

⁴ Niptinmi Jesus nila: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcuşhunquiman.

⁵ Ya'atucul achca şhapämulmi ‘Ya'am Caçhaşhan Salbacüca cayá’ nil achca nunacunacta pantachin'a.

⁶ Ñatac wicçhüpis cayçhüpis gïrrash nïcunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasanarmi yaçhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis.

⁷ Chaynütacmi chaypá nasyuncunapis malcacunapis gïrranaculcan'a. Chaynütacmi mayçu chayçhüpis micuy wanacunapis ishyaycunapis şhaşhaycunapis cacun'a.

⁸ Lluy caycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi.

⁹ “Chayçu ya'a-laycumá supay-apachipäcuşhunayquipä çhïnipayäcuşhunayquipä wañuchipäcuşhunayquipäpis çhulaycapäcuşhunqui.

¹⁰ Chay timpuchümi achca ipanchapäman'a. Chaymi quiquin-pulacuna çhïninaculcan'a, jitaycanaculcan'a.

¹¹ Yan'al willacütucücuna licalilcamulmi achca nunacta pantachin'a.

¹² Ancha-anchap mana allin lulaycunallaña timpuyaptinmi, lluy nunacunapapis şhun'un lumiyalpuyan'aña.

¹³ Wañuycäcama tacyaycücämi ichá salbacun'a.

¹⁴ Caypa allin willacuyninmi jinantin pachäman willaycuşha can'a lluy nunacuna lisipäcunanpä. Chaylämi cäraycunan muyunca şhamun'a.

¹⁵⁻¹⁶ “¿Manachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinçu licalimuptinmi, Judea-läduçu yaçhacunaca juçlla ayipäcunan ulucunäman.

¹⁷ Chaynütac wasinpa altuşhninçu cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu.

¹⁸ Chaclançu cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañatacmi can'añachu.

¹⁹ ¡Maynu llaquích can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñücunäpä!

²⁰ Chaycuna tamya timpuchü ni ima warda muyunchüpis pasanapä Diosta ruygaculcay.

²¹ Cay sumä ñacaycunänu'a cay pachap allaycuyninpi pis manam pasalachu, nítacmi can'atacchu.

²² Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manaçh mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japächacuşhancuna-laycum mirmaycachin'a.

²³ “Chay timpu mayanpis ‘¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayaña wicçhümi, cayçhümi!’ nil nipäcuşhuptiquilätac, quiriyalcanquiman.

²⁴ Rasunpa salbacütucücuna willacütucücuna şhalcapämulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacuşhancunätapis atipayänülä pantachiyta jicutapäcun'a.

²⁵ Ñam yaçhaycachishaña cayalcanqui.

²⁶ “Chaymi masqui ‘Salbacüca wic uluçu mi cayan’ nipäcuşhuptiquipis ama lipäcuychu. ‘Cayçhümi pacalayan’ nil nipäcuşhuptiquipis ama quiripäcuychu.

²⁷ Aşhwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptí inti yalamunanpi aşta inti ji'alpunancama, sumä wacli uyaypa camalämuşhancänümá can'a.

²⁸ Maynümi aycha captin uyaypa wisculcuna* muyupäcun; chaynümi amcunapäpis uyaypatac can'a.

²⁹ Chay sumä ñacay timpuca pasalcullaptinmi intica wañun'a; quillapis manañam acchin'achu;

uyllurcunapis lluyñam palpatityamun'a;

janay pachäçu lluy cäcunäpis şhaşhalin'am.✧

* **24:28 wiscul:** Waquincunaçu'a “gallinazo” nipäcunmi. ✧ **24:29** Is 13.9-10; 34.4; Jer 4.23-26; Ez 32.7; Jl 2.10-11; 2.31; 3.15; Am 8.9; Sof 1.15

³⁰ “Chaychümi ya'a Rasun Nunap Chulinca janay pachächu camalacamušhä. Jinaptimi intiru malcacuna pucutay jananchu altuman juluycušha sumä munayniyu ya'acta cutiyämüta licapämäl awchuyllaman camapäcun'a.

³¹ Jinaptinmi anjilnïcunacta caçhamušha juc curnitilla sumä-sumä tucalpamuychu jinantin pachäpi llapa aclašha nunäcunacta juntuchimunäpä ašhta silup sapinchu cäcunätapis.

³² “Yaçhapäcuy-ari lanta tantiachimäšhallanchictapis. Pallynincunaçu chillquilimuptinmi tamyä timpumanña çhaycušhanchicta tantianchic.

³³ Chaynu-ari lluy caycuna pasašhanta licapäcul'a janayquichüña timpuca cašhanta yaçhapäcuy.

³⁴ Rasunpa lluy caycuna pasan'a manäläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi.

³⁵ Cay pachäwan janay pachächu licašhallanchiccuna camacällam. Ya'ap nishäcunañatacmi ichá wiñay simpripä caycü.

³⁶ “Ñatac chay šhamuná ürätam ichá ni pipis yaçhanchu. Manam quiquipis nitac anjilcunapis sinu'a Taytallämi yaçhan.

³⁷ Ya'a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyní can'a Noé timpuçu pasašhannümi.

³⁸ Manäläpis chay tamyä fisyu çhämuptinlämi llapa nunapis upyayllacta, casaracuycunallacta, fistacunallacta jawca lulaculcäla ašhta Noé barcunman yacunancama.

³⁹ Chaynu mana imallactapis tantiaculcaptinmi tamyä fisyu chalälun. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptipis pasan'a.

⁴⁰ Chaypun masqui ishçay nuna çhaclaçu cayalcaptinpis jucninmi pušhacušha can'a, jucninñatacmi caçhaycušha can'a.

⁴¹ Chaynütacmi ishçay walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin pušhacušha can'a, jucnäñatacmi caçhaycušha can'a.

⁴² “Chayurá musyat-musyatlla capäcuy; manamá imay üra cutimunäta yaçhapäcunquichu.

⁴³ Maynümi wasiyüca suwanan üräta yaçhayañä, mana jawcachu puñucun, ašhwanpam listuña täpayan mana suwachicunanpä.

⁴⁴ Chaynümá licchat-licchat capäcunayqui. Ya'a Rasun Nunap Chulinca mana imapis ucušhayqui üram šhamušhä.

Ishçay licchä uywaymanmi tincuchin

Lc 12.41-48

⁴⁵ “Chayurá capäcuy chalapacuna yaçhay-sapa tantiayniyu uyway nunanuy. Caynu nunactamá ‘cay wasipi incargacuy’ nil maquinman çhulaycunman lluy nunantapis ürallançu micachinanpä.

⁴⁶ Cushisha cachun imam chalapacušhanmannuy lulayäta taliluptin'a.

⁴⁷ Paytamá duyñun lluy cänintapis licaycunanpä maquinman çhulaycun'a.

⁴⁸⁻⁴⁹ Yan'al-lätac chaynu mana allin šhun'uyu nunan ‘canan imayläçha cutimun'a’ nilcul uyway-masincunacta ñacachiyta allacuycunman. Jinal munašhanta lulal upyacunman micunman wasictapis lluy un'aycul ima.

⁵⁰ Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsašhan üra çhämül, çimanälun'açh?

⁵¹ Sumä lawçhayculchá ishçay cära mana chalapacücunap lašhçhunman çhaycällichin'a. Chaychüçha awçhapäcul quiluctapis lawçhichicyachipäcun'a.

25

Çhunca wamlamanmi tincuchin

¹ “Chay muyuncunaçu Diosninchicpa gubirnun'a can'a çhunca wamlacuna acchin apticüšha casamintuman linanpä casaracücäta alcäcänümi.

² Chay picha wamlacunämi lucla-cama capäcula; chay juc picha wamlacunãñatacmi tantiayniyü-cama capäcula.

³ Chay luclacunämi ash asaytillantawan michirunta apapäcula.

⁴ Chay tantiayniyu wamlacunãñatacmi ichá juntay-juntay asaytiyüta michirunta apapäcula.

⁵ Chay casaracüca manalä éhacälimuptinmi puñuy aysäläliptin puñülälin.

⁶ Chaynu puñulcaptinmi éhawpi tutanuy ayaycaéhcayämün ‘¡Casaracüca éhcayämünñam! ¡Yalapämuy éhasquipäcunayquipä!’ nil.

⁷ Niptin-pacham éhalcäcalcälil acchincunacta lluy allichäcuyalcan.

⁸ Chaymi chay lucla wamlacunaca nipäcula juccunäta: ‘Asaytiquicta laquipaycälillämay; michirümi wañucalpuayällanña’ nil.

⁹ Niptinmi: ‘Manam camamachwanchu ampäwan'a. Ashwanpa lantimü licäläliy’ nin.

¹⁰ Chaynu lantí liculcäshancamam casaracüca éhamuptin chay picha tantiay-sapacunaca lluy cumpañänincunactawan liwshil yaycacaycälilaña casamintüman. Jinaptinmi puncüpis lluyña wiéhcämula.

¹¹ Chaynüman chay picha éhälälimulmi ‘¡Taytay Taytay, quiéhallämay-ari!’ nicuyalcan.

¹² Niptinmi ‘Rasunpa ¿mayanécha caculcanquipis? Manam ya'a liscichu’ nimula.

¹³ Chaynümi amcunapis musyat-musyät capäcunayqui. Manamá amcuna yaéhapäcunquichu imay muyun, ni imay üra cutimunätapis.

Illaymanmi tincuchin

Lc 19.11-27

¹⁴ “Chaynütac Diospa gubirnun'a juc nuna juc-lädu nasyunta licunanjä lapa nunancunacta ayalcachil lluy illayninta licaycunanjä aypuycücänümi cayan.

¹⁵ Má, unayshi tincüninman-cama uycula jucninta picha walanga illayta, jucnintañatac ishcaj walangacta, jucnintañatac walangallacta. Jinalculshi biäjicta licula.

¹⁶ Chay picha walangacta éhasqui nunäshi chay illaywan nigusyal, chaynu picha walanga mastalä milächin.

¹⁷ Chaynütacshi chay ishcaj walangacta éhasquicäpis, ishcaj walangamantac milächin.

¹⁸ Chay walangallacta éhasquicäñatacshi ichá illay ushancäta juc uéhcucta lulaycul pampälun.

¹⁹ “Chaypitash chay patrunnin una-unaypätälä cutimul nunancunacta watucula illayninta licaycunanjä.

²⁰ Chayshi picha walangacta éhasqui nunan picha walanga milayniyüta apapacüsha éhalcamul: ‘Taytay, picha walanga umäshayquita picha walanga masmanmi milachillá. Cayllá’ nil uycula.

²¹ “Niptinshi: ‘¡Allinmi! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash ushacällactapis tincüninman licaycushayquipam canan achcactalä maquiquiman éhulaycamushä. ¡Canan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!’ nin.

²² “Jina ipanmanñatacshi ishcaj walanga éhasquicäpis éhaycamul: ‘Taytay, ishcaj walanga umäshayquita ishcaj walangamantacmi milachillá. Cayllá’ nil uycula.

²³ “Niptinshi: ‘¡Añalláw! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash ushalläcätapis tincüninman licaycushayquipam canan achcactalä maquiquiman éhulaycamushä. ¡Canan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!’ nin.

²⁴ “Jinamanshi walangallacta éhasquica éhaycamul: ‘Taytay, chalat-chalatayyá nunamá am cañanqui. Mana talpucushayquipimá cusichacunqui. Mana wacacushayquipimá pallacunqui.

²⁵ Chaymi manchacuypita illay umäshayquita pampäman lluy pacälá. Cay-ari cay illayniqui’ nila.

²⁶ “Niptinshi: ‘¡Ima-nilä pasaypi illa nunam cañanqui! Mana talpuühäpi cusichashäta yaéhayal'a, mana wacacushäpi pallaühäta yaéhayal'a

²⁷ ¿manachun cay illaynita bancuman chulaycämunquiman cala cutimul milayniyüta chasquinäpä?' nila.

²⁸ Nilculshi chaychu cäcunäta nila: 'Cay walanga uywasshan illaycäta quitalcul, chay chunca walangayücäman uycuy.

²⁹ Caynu achca cäniyücunämancha masta uycusha can'a. Ash cäniyücunallactañataccha ichá ash cällantapis quitalpusha can'a.

³⁰ Cay mana bälí nunátá washa tutapacäman-ari wicapäluy. Chaychücha awchun'a quiluctapis lawchiichicyachishtin' nil.

Jinantin nunacunätam cäraycun'a

³¹⁻³² "Chaynütac ya'a Rasun Nunap Chulinca lluy anjilnicunap chawpinchümi sumä munayniyu cutimushä. Jinalculmi mandanäpä täcunäcäman taycuycushä jinantin pachäpi nunacunäta juntuycamunäpä. Chaychümi uwish michi capishcunäta japä laquicänuy, ya'apis nunacunäta laquishä.

³³ Uwishcunätam allini-läduman; capishcunätañatacmi ichüni-läduman.

³⁴ Jinalculmi sumä mandacüca cayniwan alliniüchu cäcunäta nishä: 'Taytäpa shun'unpa cäcuna, shapämuy. Cay pacha allaycushanpi unanchaycapäcushushayqui mandacuyniman yaycapämuy.

³⁵ Micuypi cayaptipis uycälimälanquim. Yacupi puliyaptipis chacchaycälimälanquim. Pulicü nunanuy puliyaptipis jamaycälíchimälanquim.

³⁶ Müdanapi palpüsha cayaptipis müdalcachipämälanquim. Ishyayaptipis watucaycälimälanquim. Carsilüchu wíchalayaptipis licaycüní shapämulanquim' nil.

³⁷ "Niptimi chay alliniüchu cäcunaca nipäman'a: 'Taytay, ¿imaytan micuypi cayaptiqui uycälilac, yacupi cayaptiqui chacchaycälilac?

³⁸ ¿Imaytan pulicü nunactanuy lical, jamaycälíchilac? Müdanapi yalüsha cayaptiqui ¿imaytan uycälilac?

³⁹ ¿Imaytan ishyäta ütac carsilüchu wíchalayäta lical shapämulac?' nil.

⁴⁰ "Nipämaptinmi nishä: 'Rasunpa mayanllan nunalläta masqui licaytapis mana munashacunallacta uyculpis, ya'a quiquitamá uycälimälanqui' nil.

⁴¹ "Ñatac chay ichüniüchu cäcunätañatacmi nishä: '¿Pasaypi nunacuna, ñawipita chin-capäcuyña Satanašhpawan atinincunapä lulašha mana camacaycü nina waläcäman!

⁴² Micuypi cayaptimi mana uycälimälanquichu. Yacupi cayaptimi mana chacchaycälimälanquichu.

⁴³ Pulicü nunanuy puliyaptimi mana jamaycälíchimälanquichu. Müdanapi palpüsha cayaptimi, mana müdalcachipämälanquichu. Ishyayaptipis, carsilüchu wíchalayaptipis licaycüllapis shapämulanquichu' nil.

⁴⁴ Niptimi nipäman'a: 'Taytay, ¿imaytan micanäshacta, yacunäshacta, pulicü nunanuy puliyäta licapäculac mana uycälinacpä? ¿Imaytan müdanannäta, ishyäta ütac carsilüchu wíchalayäta licapäculac mana yanapaycälinacpä?' nil.

⁴⁵ Nipämaptinmi nisha: 'Rasunpa mayanllan nunäta masqui un'ašhacunallacta mana uyculpis, ya'a quiquitam mana uycälimälanquichu' nil.

⁴⁶ Chaychümi chay nunacunaca wiñay simpri mučhuycachishancäman lipäcun'a. Cay allin luläcunañatacmi ichá wiñay simpri allin cawsaycäman lipäcun'a" nin.

26

Jesusta chalachinanpämi limanaculcan

Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

¹ Chaynu lluy nilculmi Jesus yačhapacünincunacta:

2 “Yačhapäcušhayquinüpis ishca y muyunllañam Egiptopi Libracuśhanchic fistapä cacuyan. Chayčhümi Rasun Nunap Chulincäta puydicunap maquinman čhulaycamaptin chacatapäman'a” nin.

3 Ñatac chay muyuncunapä puydi sasirdüticunawan, yačhachicücunawan prinsipal yaśhacuna juntunaculcäla sasirdüticunap sumä puydinin Caifaspa canancäman.

4 Chayčhümi limanaculcäla Jesusta artivan chalalcälil wañuchipäcunapä.

5 Ñatac: “Fista muyuncächu'a manam lulachwanchu; yan'almi nunacunaca lluy chäcunacälälinman” ninaculcan.

Jesupa umanmanmi pirfümicta walmi jillpuycun

Mc 14.3-9; Jn 12.1-8

6 Ñatac Betania malcächu “lipra-sapa” nipäcuśhan Simonpa wasinchümi Jesus micuyalcäla.

7 Chaymanmi juc walmi śhamuñä cači lumipitanuy uchuy butillachaču sumä čhanyu pirfümicta apacuśha. Chaytam Jesupa umanman jillpuycula.

8 Chayta licälälilmi yačhapacünincuna rabyälälil: “¿Imapätan cay-chica čhanyüta yan'al pampapä jinayanqui?”

9 Aśhwanpam allinču lanticulcul lluy wacchacunacta aypuycuchwan cala” nil ñächa millpälälinpis.

10 Chaynu nipäcuśhanta tantiälulmi Jesus: “¿Imapitan cay walmi rabyachipäcunqui? Cay lulaycuśhanwan allincätam lulaycun.

11 Wacchacunacá imaypis amcunawanlächa capäcun'a. Ya'am ichá ash muyuncunallaña amcunawan caycuśhä.

12 Cay jillpuycamäśhanwan pampacuynipäñam alistayäman.

13 Rasunpa, allin willacuyta jinantin may pachächu willacuśhancunačhüpis, cay walmi lulaśhanpüpis yalpaśham can'a” nila.

Judasmi Jesusta ipanchan

Mc 14.10-11; Lc 22.3-6

14 Chay čhunca ishcayniyu yačhapacünincunapita Judas Iscariotiñatacmi puydi sasirdüticunäman cürrilcul:

15 “¿Aycactam uycälimanquiman Jesusta maquiquiman čhulaycamuptí?” nila. Niptinmi paycuna quimsa čhunca illayta unanpä limalicälälin.

16 Chay-pachapimi Judas ashila maycächu imanuyta chalaycachiypis.

Jesumi yačhapacünincunawan cayllačhüña sinaycälin

Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

17 Chay Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyninchümi yačhapacünincuna Jesusman aśhuycälil: “¿Maychümi alistapamuśhä cumbiducta micunanchicpä?” nipäcula.

18 Niptinmi: “Cay malcaču nunaman lil: ‘Yačhachicücämi: “Üräčhüñam cacuyá. Wasiquiču cay fistap cumbidunta yačhapacünincunawan lulapäcuśhä” ’ nil nimuy” nila.

19 Niptinmi yačhapacünincuna nishantanülla lulaycälil cumbidupä alistapämula.

20 Tuta čhämuptyñatacmi Jesus čhunca ishcayniyu yačhapacünincunawan miśachu micapäcula.

21 Chaychümi: “Rasunpa jucniquim ipanchapämanqui” nin.

22 Niptinmi sumä llaquicälälisha tapucuyalcan: “Taytay, ¿ya'achun icha cayällá?” nil.

23 Jesusñatacmi: “Ya'awan cusca micücälämä ipanchaman'a”* nila.

* **26:23 Ya'awan cusca micücälämä:** Limayllap-cama griego isquirbishanču'a “Juc čhanchallaman tantacta puśhtaycachicá” niyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawänacuśha caycücätam.

24 Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac jimanuylä can'a chay ipanchamäcá! Áshwanpäch mana näsimuptinpis mas allin canman cala” nin.

25 Ñatac ipanchanapä cä Judaspis: “Ya'chachicü taytay, ¿ya'achun icha calläman?” nin.

Niptinmi: “Quiquiquimari nicuyanqui” nin.

26 Chay micapäcuśhančhümi Jesus tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaypita partilcul ya'chapacünincunaman uycula: “Caymi aychá; micapäcuy” nil.

27 Chaynütacmi binüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula: “Caypi lluypis upyapäcuy.

28 Cay jichaśha yawarniwanmä muśhü limalicushäta tacyalpachishä llapa juchacuna pampachäśha cananpä.

29 Ñatac cay binucta manañamá mallilcuśhächu Taytäpa gubirnunčhu amcunawan cusca muśhü binucta upyananchiccama” nin.

30 Chaypitam taquicunawan alawapäcuśhanpi Ulibus nishan ulüta liculcäla.

Jesusmi willacun Pedro ipanchananta

Mc 14.27-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

31 Chaychümi Jesus: “Cay tuta japalläta ca'chayculmi lluy jitälälimanqui isquirbisha'chu nishanmannuy: ‘Uwish michininta wañüchiptimi uwishcunaca lluy chi'ilun'a'†* nil.

32 Ñatac śhalcämulmi amcunapipis puntactalä Galileaman lishä” nila.

33 Niptin Pedroñatacmi: “¡Masqui lluy jitälälishuptiquipis ya'a manamá imaypis ca'chaycuśhayquichu!” nicuyan.

34 Niptinmi Jesus: “Rasunpa cay tuta manaläpis wallpa wa'amuptinmi quimsactaña am ipanchämanqui” nin.

35 Niptinmi: “¡Masqui anwan cusca wañuná captinpis manam ipanchaśhayquichu!” nicuyan. Chaynütam llapan ya'chapacünincunapis nicuyalcan.

Jesusmi Getsemani'chu mañacun

Mc 14.32-42; Lc 22.39-46

36 Chaypitam Getsemani' nishanman lipäcula. Chaychümi Jesus ya'chapacünincunacta nila: “Taytawan limaśhăcama caylla'chu-ari täcaycälíchay” nil.

37 Chayman Pedroctawan, Zebedeop ishcaynin chulinta puśhayaptinmi sumä llaqui chalälun:

38 “Wañucüpä śhun'unnümi śhun'ú llaquicüśhaña cacuyan. Caylla'chu-ari lichcat-lichcat capäcuchay” nil.

39 Chaypita mas puntascaman lilculmi lawacaculcul ruygacula: “Taytay, cay sumä čacčhä-yupay ñacaycunäpi munal'a julaycallämay. Amatac-ari ya'a munaśhănu'a lulacächunchu, sinu'a ampitač imanuyypis can'a” nil.

40 Chaypita caśhan cutimunanpämi ya'chapacünincuna puñuywan aysachicüśha cayalcăñă. Jinalmi Pedrocta: “¿Manachun juc ürallapis ya'awan cusca licchat-licchat cayta atipălanqui imamă?”

41 Licchat-licchatllari Diosninchicta ruygaculcay cay śhamü llaquicuycună'chu callpawan śhaycapăcunayquipă. Śhun'uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpis aychayquimă mana callpayu” nin.

42 Chaypi yapa cutilculmi mañacula: “Taytay, cay pasanăcăpa pasană captin'a jinari lulaśha cachun” nil.

43 Yapa cutimulpis caśhan puñuywan aysachicüśha aywičhyayalcătam talilun.

44 Chaynu quimsa cuti'chu cutilculmi Diosta mañacun punta nishancănülla.

† 26:31 *chi'iy*: Waquincuna'chu'a “wichiy” nipăcunmi. ☆ 26:31 Zac 13.7

⁴⁵ Chaypi ya'chacapüncunaman cutimulmi: “¿Jinallachun puñuycälla'chu cayalcanquiman, imatá? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman chulaycamänan üraca chämünñamá.

⁴⁶ ¡Shalcapäcuyñari; ji'acaycayämünñam ipanchamänica!” nin.

Jesustam chalälälin

Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴⁷ Chaynu limayällaptinlämi ya'chacapüncunin Judas puydi sasirdüticunap, prinsipal ya'shacunap ca'cha'shan achca nunancuna ca'shpicunawan, ispädacunawan sumä armädu-cama chälälälimun.

⁴⁸ Ipanchä Judasñatacmi ya'chachilaña “Muchaycuywan limaycu'shacäta chalalcul aysapäcunqui” nil.

⁴⁹ Chaymi chämül-pacha Jesusman a'shuycul: “Taytalláy” nil muchaycul limaycula.

⁵⁰ Jesusñatacmi: “Lulanayquipä shamu'shayquita lulaycuy-ari” nin. Nillaptinmi juccunaca lluy chalälälin.

⁵¹ Jinaptinmi Jesuspa jucnin atinin ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasächin.

⁵² Jinaptinmi Jesus: “Chay ispädayquita chulälänanman cutiycachiy. Mayanpis ispädawan pilyacá chaywantacmi wañun'apis.

⁵³ ¿Manachun tantianqui Taytata mañacuptí canan-pacha anjilnincunacta walangantin walangantin mastalä licaycamänanpä ca'chamunanta?

⁵⁴ Jinaptin'a, ¿imanuypatá isquirbishacunä'chu lluy pasanapä cäca lulacacunman?” nila.

⁵⁵ Nilculmi chay juc nunacunäta: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu ca'shpiquei ispädayqui aysacälälisha pu'shapämänayquipä? Walan-walan Diospa chuya wasin'chu ya'chayächiptipis manatac chalapämälänquichu.

⁵⁶ Ñatac canan'a Diospa unay willacünincunap isquirbishan'chu nishanmannuy lulacacunanmi” nila. Niyällaptinmi japallanta ca'chaycul llapa ya'chacapüncunacuna ayiculcäla.

Cunsijup Puydinincunam Jesusta cäraycälin

Mc 14.53-65; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵⁷ Chay pu'shacunämi puydi sasirdüti Caifaspa canancäman Jesusta chälächin. Chaychümi camachicuyta ya'chachicücunaca, prinsipal ya'shacunacuna juntunacüsha cayalcäñä.

⁵⁸ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancäpa patyuncama. Chayman yaycucuyculmi täpä wardiacuna canancä'chu taycucuycul “¿Imanälälin'a'ch?” nil licapäla.

⁵⁹ Wasi luli'chüñatacmi sasirdüticunawan lluy Cunsijup puydinincunacuna ima mana allintapis ashycälila Jesus wañuchisha cananpä.

⁶⁰ Jinaman juc nunacuna tumpacuyalcaptinpis manam imactapis talipäculachu.

⁶¹ Chaypitam ishca'y nuna chaycamul: “Cay nunam nin ‘Diospa chuya wasinta tunilcul quimsa muyunllactam shalcächimümanpis’ nil limaña canpis” nipäcun.

⁶² Chaylämi puydi sasirdütica shalcuculcul Jesusta: “¿Manachun limalinqui, caynu cäraycuyä'shuptiquipis?” nin.

⁶³ Niptinpis Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Cawsä Diosninchicpa puntan'chu rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Ca'cha'shan Chulin Salbacüca cayanqui?” nin.

⁶⁴ Jesusñatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa chawpin'chu Rasun Nunap Chulinca shayämütapis licapämanqui” nin.

⁶⁵ Niptinmi puydi sasirdütip shun'un sumä-sumä timpucuyaptin müdananta la'chyacuyan: “¡Cay nishancäwan Diosninchictam jalutacuyan! ¿Ima mastañam

pï niycamänanchictapis munaşhun? Uyaliyalcanquiñamari quiquin shiminwan jalutacuşhanta.

⁶⁶ ¿Imanipäcunquimá?” nil.

Paycunañatacmi: “Aw, juchayümi. Wañuchisha cachun” nil nipäcun.

⁶⁷ Chaychümi cärancunaman tuwapapäcula, tacaypa camacapäcula. Waquinnincunañatacmi burlapaşhtin cäraçhü-cama lapyapäcula:

⁶⁸ “Chayurá Salbacü, má, niycälimag, mayannishi tacapäcuñac” nil.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mc 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-27

⁶⁹ Chaynu lluy pasayaptinmi Pedroñatac chay patyullaçu täcuyaptin juc uyway walmi aşhuycul: “Galilea-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?” nin.

⁷⁰ Niptinmi lluyya puntançu: “¿Mayanpicha limacunquipis?” nin.

⁷¹ Nilculmi puncu-läduman liyaptin juc walmipis licalcul lluyta nicuyan: “Caypis Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari” nil.

⁷² Chaychüpis yapam: “¡Dios'a yaçhayanmi chay nunäta mana lisishäta!” nil nicuyan.

⁷³ Chay unascapitá waquincuna Pedroman aşhuycul: “Am'a rasunpa jucnin puliwshimasincha canqui. Galilea nunäpanüllam limacuyniquipis caña” nicuyalcan.

⁷⁴ Niptinmi Pedro janay pachätapis ñaçaña ishpicuyan: “¡Manam chay nunacta lisichu! ¿Pich cacunpis?” nil. Chaynu niyällaptinmi wallpa wa'amun.

⁷⁵ Chaychümi Pedro yalpälun Jesus: “Quimsa cutictañam ipanchämanqui wallpa wa'amunanpá” nil nishanta. Chaymi chaypi yalulcul llaqui-llaquicta wa'acuyan.

27

Pilatomanmi Jesusta çhulaycun

Mc 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32

¹ Chay wälam llapa puydi sasirdüticunawan, prinsipal yaşhacuna limanacälälin Jesusta imanuyya wañuchipäcunanpapis.

² Chaychümi maquina çhänaycul puşhapäcula Roma nasyunta mandawshï Poncio Pilatop maquinman çhulaycamü.

Judasmi wañuyninta ashin

³ Ñatac ipanchä Judas, Jesus wañuchisha cananpä yaçhälulmi şhun'unpis cuchillu tucşishanüña cacuyan. Chaymi quimsa çunca illay çasquishancätapis prinsipal yaşhacunaman, puydi sasirdüticunaman cutiycachila:

⁴ “Mana juchayu nunacta chalaycachishawan juchactam lulälü” nil. Niptinmi “Chay'a çimam ucalcäman ya'acunactá? Am chayta licacuy” nin.

⁵ Niptinmi Diospa chuya wasinpa lulininman illaycäta chapiycul pasacun cuncapi walcaculcul si'icäcunanpä.*

⁶ Chayçu puydi sasirdüticunam chay illaycäta pallalcälila: “Camachicuyca manañam cunsintimanhicchu yawar jichachiypa illaynin Diospa wasinpa caycunanpä” nil.

⁷ Chaymi limanaculcul “Wacuy luläcäpa” nishan çhacläta chay illaywan lantilälila pulicücunaca pampaculcänanpä.

⁸ Chaymi chay çacla canancamapis “Yawar Çacla” nisha.

⁹ Caynu lluy lulacacüla Diospa unay willacünin Jeremias: “Israelcunäpi quimsa çunca illayman payta çaninchaycuşhanwanmi

¹⁰ ‘wacuy luläcäpa çaclan’ nishanta lantilälin, quiquin Dios nimäşhanmannuy”[☆] nil nishanca.

* **27:5 si'ica:** Waquincunaçu'a “jirquicäcunanpä” ütac “jicäcunanpä” nipäcunmi. ☆ **27:10** Zac 11.12-13

*Jesusmi Pilatop maquinchu**Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38*

¹¹ Ñatac Jesusta chay mandä Pilatoman cháchiptinmi: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nin.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

¹² Chaychu puydi sasirdüticuna, prinsipal yaśhacuna Jesusta juchachäcuyalcaptinpis, pay'a manam imallactapis limalilachu.

¹³ Chaymi Pilato: “¿Manachun caynu juchachaycälishuśhayquita uyalinqui, imamá?” nin.

¹⁴ Niptionpis manam imallactapis limalilachu. Chaymi Pilatopis licapayllaman camälun.

*Jesus chacatäsha cananpämi nipäcun**Mc 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16*

¹⁵ Ñatac watan-watan cay fistaču'a wičhaläcäpi nunacunaca jucnin aclaycuśhancätam mandäca cáchaycunan cala.

¹⁶ Ñatac chaychümi wičhalayäla sumä lisisha lisisha Barrabas nuna.

¹⁷ Chaymi nunacunaca juntunacälälimuptin Pilato tapula: “¿Mayannintatä cáchaycüşhä†? ¿Barrabastachun icha ‘Salbacüca’ nipäcuśhan Jesustachun?” nil.

¹⁸ Chay Pilato tantiälañamari yan'al čhincuyäpita maquinman čhulaycamuśhanta.

¹⁹ Jinaman'a chay cäraycunanču täcuyaptinmi walminpis jucwan willaycachimun: “Chay allin nunawan ama miticuychu. Cay tutam paypa janan juyucunacta suyñülüpis” nil.

²⁰ Ñatac chay puydi sasirdüticunawanmi, prinsipal yaśhacuna chaychu lluy cäcunäta awñilächin Barrabas cáchaycuśha cananpä, Jesusñatac wañuchisha cananpä.

²¹ Pilatoñatacmi yapa tapun: “¿Ishcayninpita mayannintatan cáchaycüşhä?” nil.

Niptinmi yapañatac: “¡Barrabasta!” nicuyalcan.

²² Chaychu Pilato: “Chayurá ¿imanäśhätan ‘Salbacüca’ nishan Jesuswan'a?” nin.

Niptinmi lluytis: “¡Chacatäluy!” nicuyalcan.

²³ Niptionmi Pilato: “¿Ima juchactatan cay lulälun?” nin.

Niptinpis mas mastalämi jicutäcuyalcan: “¡Chacatäluy!” nil.

²⁴ Chaynu imaniptinpis mas-masta jicutäcuyalcaptinmi yacucta apalcachimul llapanpa ñawquinču: “Cay nunap wañuyninpi amcunäch imanuytis caculcanqui; manam ya'a anlatacuchu” nil maquina pa'acülun.

²⁵ Niptionmi llapa nunacunaca: “Aw, ya'acunam llapa chulintin imanuytis caculcäśhä” nin.

²⁶ Chaymi Pilato Barrabasta cáchaycächila; Jesustañatacmi ichá asutiwan camacaycachil čhulaycula chacatäśha cananpä.

²⁷ Jinaptionmi cachacucunaca cuartilman puśhäluptin chaychu llapan cunchacaycälila.

²⁸ Chaychümi Jesuspa müdananta lluy uśhtilcul jatun yana-nilä puca catacunwan čhulälälin.

²⁹ Jinalculmi caśhapi curunacta lulalcälil umanman čhulapäcula. Alli maquinmanpis bäractalämi chalälächinpis. Jinacalcälilmi puntanman un'ulacaycälil burlapapäcula: “¡Wiñaypä cawsachun Israelcunap mandacünin!” nil.

³⁰ Chaynütacmi tuwapapäculapis, chay quiquin bärawantacmi umačhü-cama wipyapäculapis.

³¹ Chay lluy imaymanacta burlacalcälilmi chay catacunta llushtilcälil caśhan müdanawan müdachipäcula. Jinalcälilmi waśhamanña julapämula chacatä puśhapäcunapä.

† 27:17 cáchaycuy: Waquincunachu'a “cačhalcuy” nipäcunmi.

*Jesustam chacatan**Mc 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27*

³² Chaynu yalacayächilmi tincülälin Cirene malcapi Simon nishan nunawan. Paytam munäta mana munäta Jesuspa curuśhninta śhawachipäcula.

³³ Chay Golgota nishanman ćhälulmi (Golgota ninan'a "uma tullu canan" ninanmi)

³⁴ ĩnucta jayapnin-yupaywan tallüşhacta uycälälin. Ńatac Jesus mallilcul manam upyayta munalachu.

³⁵ Ńä chacatäśha cayaptinmi cachacucunaca ćhüsanaculcäla Jesuspa müdananta ay-punaculcänapä.

³⁶ Jinalculmi taycacaycälila täpapäcunapä.

³⁷ Chay curuśhninpa umanmanñatacmi ćhuläla imapi wañuchisha caśhantapis cay niyäta: "Cay Jesusmi Israelcunäpa Mandäninca" nil.

³⁸ Jinamanmi wicninman cayninman ishcaj suwacunacta chacatälälila.

³⁹ Chayninpa pasäcunäpis ñuquicaćhaśhtinlämi:

⁴⁰ "Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta śhalcachica cacuyal'a, quiquiq-uitari má salbacuy. Rasunpa Diospa Chulin cal'a má chaypi ji'alpamuy-ari" nil burlapapäcula.

⁴¹ Chaynütacmi puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yaćhachicücunäpis, fariseocunäpis, prinsipal yaśhacunäpis burlapapäcula:

⁴² "Juccunactá salbätucul-ari, canan maytä quiquin atipanchu. Rasunpa Israel malcanchicpa mandäninchic-ari, má, ji'alpamuchun-ari quirinanchicpä.

⁴³ 'Diosman chalapacümi' nin-ari; má canan-ari salbaycuchun rasunpa chalapacuptin'a. ¿Manachun 'Diospa Chulinmi cá' nil-ari niyämanchicpis?" nil.

⁴⁴ Chaynütacmi lädunćhu chacatäśha suwacunäpis ruydupapäcula.

*Jesusmi wañun**Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30*

⁴⁵ Ńatac jinantin pachaca ćhawpi muyunpi aśhta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun.

⁴⁶ Chay ürallatacmi sumä callpawan Jesus: "¡Elí, Elí, lama sabactani!" nila. (Cay ninan'a "Dioslláy, Dioslláy ¿imapimi caćhaycamanqui?" ninanmi.)

⁴⁷ Chay uyalicunämi waquinnin'a nipäcula: "Diospa unay willacünin Eliastaćh ayayan" nil.

⁴⁸ Chayürallatacmi waquinnin pasacun millwacta wilu caśhpiman wataycul ćhacćhä ĩnuwan chapuycamul śhu'uycachinapä.

⁴⁹ Waquinnincunañatacmi: "Jina cachun. Má, Elias śhamun'achuśh salbaycunapä" nipäcula.

⁵⁰ Chayćhu Jesus callpa-callpawan yapa apalcaćhalculmi pasacalpula.

⁵¹ Pasacalpullaptinmi Diospa chuya wasinćhu sumä chuya cäcäpa lacta-lacta curtinan quiquin ćhawpipi laćhyälun. Jinantin pachäpis śhaśhālunmi, wancacunapis wäćhālunmi.

⁵² Nihucunäpis lluyumi quicacacülun; Diospa wañüşha willacünincunapis achcam śhalcatityämun. (

⁵³ Chay Jesuspa śhalcamuśhanpa ipanta Jerusalemman yaycapäcuptinmi achca-achca nunacuna licaycälila.)

⁵⁴ Ńatac Jesusta täpäcunäwan puydinin lluy pachacuycunawan ima pasaśhantapis licapäculmi sumä-sumä manchalicälälisha: "Rasunpamá Diospa Chulin pay'a cañä" nipäcula.

⁵⁵ Ńatac Jesusta Galileapi yanapaśhtin puliwshinin walmicunäpis calullapimi licapapämula.

⁵⁶ Paycunaáhu cayalcála: Magdala malcapi Maria, Jacobopwan Josëpa maman Mariapis, Zebedeocunäpa mamanpis.

Jesustam pampachin

Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁵⁷ Ñä aspicalpuyaptinñam Arimatea-lädupi sumä cäniyu José nishan éhämun. Paypis Jesuspa atininmi cala.

⁵⁸ Paymi Pilatoman mañacamü lila “Taytay, cay ayäta pampalpamulläshä” nil. Chayáhu Pilato awnilcuptinmi

⁵⁹ sumä éhaniyu lïnu nishan puchcapi lulaáshan chuya säbanawan ayäta pitwilcul

⁶⁰ quiquinpa a'áhu uéhcuchishan muáshü máchayman chutaycula. Chaypítam jatun palta uyly lumicta cuéhpaycachil wíchaycachila. Jinalculmi licula.

⁶¹ Ñatac Magdalapi Mariawan juc Mariam ichá chay máchaypa chimpallanáhu tácapayalcála.

Pilatom cachacucunacta cáchan täpananpä

⁶² Chay walantin, warda muyuncáhu, puydi sasirdüticunäwan fariseocunämi Pilatoman lipäcula:

⁶³ “Taytay, cay artishca cawsayal-lämi ‘Quimsa muyunpítam shalcamuáshä’ nishanta yalpayanchic.

⁶⁴ Chaymi sumäta täpachimunayqui chay quimsa muyunca. Yan'al-lätac yaéhapacünincuna tutap chincalcachil, nunacunäta ‘Shalcämunmi’ nil niyalcä imanman. Chaynu captin'a punta artinpïpis sumä piyurninlä cay cälunman” nipäcula.

⁶⁵ Niptinmi Pilato: “Allinmi. Cachacucunäwan-ari lipäcuy. Callpayquiman tincüta sumäta wíchaycälimul, täpaycälimuy” nin.

⁶⁶ Chaypïmi lilcälil la'ay-la'aypa wíchaycälil lluy unanchälälin. Jinalculmi chay cachacucunäta täpapäcunapä cáchaycälälimun.

28

Jesusmi shalcamun

Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

¹ Chay warda muyun pasäluptinmi, simänap allaycuynin muyun wälalla Magdalapi Mariawan juc Mariaca pampalášhancäman lipäcula licaycamü.

²⁻³ Chayáhu cayalcaptinmi Diosninchicpi juc anjil janay pachäpi ji'alpalcamul chay wíchalášhan lumïta quiéhaycülüptin cay pachäpis sumä sháshälun. Walmicunäñatacmi chay lumíchu täcuyäta licälälin sumä räyunu chipyayäta müdananpis sumä laáhta-yupay yulä-yulä cayäta.

⁴ Chayta licälulmi täpä cachacucunäpis sumä chucchucuyalcal wañúsha-yupay cuéhpälälin.

⁵ Walmicunätañatacmi anjilca: “Ama manchacalcämaychu. Chacatásha Jesusta ashiyalcáshayquita yaéhayämi.

⁶ Pay'a manañam cayéhuñachu. Nipäcuáshuáshayquinümá shalcämuáshaña. Chutalášhancäman-ari licaycü shapämuy.

⁷ Canan yaéhapacünincunaman wayra lil: ‘¡Shalcamuñämi! Tincuycälimunayquipämi Galileacta amcunapïpis puntacta lin'a' ninqui. Caytam niycälinac cala” nin.

Jesusmi walmicunäman licalin

⁸ Chaynu niptinmi manchapacúsha cayalpis, cushicúshatac walmicunaca pasaculcan yaéhapacünincunacta willaycamü.

⁹ Chaynu liyällaptinlämi Jesus: “¿Imanuylam cayalcanqui mamacuna?” nil limaycun. Niptinmi walmicunaca éhaqinta macallacaycälil alawapäcula.

¹⁰ Payñatacmi: “Ama manchaculcaychu. Cuyaśhá yaćhapacünicunacta willaycälimuy Galileaman śhapämül licaycälimänanpä” nin.

Cachacucunämi illayta ćhasquin artipäcunanpä

¹¹ Chay walmicunaca liyalcällaptinlämi, waquinnin täpä cachacucunaca malcaman cutiycul puydi sasirdüticunacta willaycälin lluy ima pasaśhantapis.

¹² Chaymi sasirdüticunaca prinsipal yaśhacunanäman lila imacta lulapäcunanpäpis li-manacamü.

¹³ Chayćhümi chay täpä cachacucunäta alli-alli illayta uycälälin: “ ‘Tutap puñuyalcaptimi yaćhapacünincuna śhalcamul suwälälimäñä’ nilmi nipäcunqui.

¹⁴ Ñatac mandacüca tantiäluptin'a ya'acunam imanuyypapis awnichipäcuśhá mana imallactapis niycälishunayquipä” nil.

¹⁵ Niptinmi cachacucunaca illaycäta ćhasquiycälil, yaćhachishantanülla nipäcula. Ñatac cay casqui limaymi jinantin Israelcunäćhu canancamapis muyuyan.

Jesusmi jinantin pachäman caćhan

Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁶ Chaymi ćhunca jucniyu yaćhapacünincuna Galileaćhu cä ulüman lipäcula Jesus nis-hannülla.

¹⁷ Chayćhu payta licälälilmi alawapäcula; waquinnincunañatacmi ishcayyäśha cay-alcäla.

¹⁸ Paycunaman aśhuyculmi Jesus nila: “Tayta Diosmi maquiman ćhulaycamun cay pachäćhu janay pachäćhu ima cäcunätapis.

¹⁹ Canan jinantin pachäćhu cä malcacunäman lil lluyypis yaćhapacünicuna capäcunanpä caminaycälimuy. Jinalcul bawtisaycäliy Tayta Diospa, Chulinpa, Chuya Ispiritup pudirnin cayniquiwan.

²⁰ Jinaman'a lluy yaćhaycällichishacta amcunapis yaćhaycällichiy cäsuculcänanpä. Ya'añatacmi ichá imaycamapis walan-walan amcunawan caycuśhá cay pacha camacänancama” nil.

Jesuspä Allin Willacuyninpi Marcos Isquirbishan

Waquincunam nipäcun cay Marcos isquirbishanca lluytipis mas punta puntanin caşhanta. Nipäcuntacmi cay isquirbishacäpi Lucaspis Mateopis yanapächicuşhanta. Caychümi Marcos liman Bawtisä Juan puntamul Salbacücäpita willacuşhantam, Diospa gubirnun willaycuşha caşhantam. Chaynütacmi Caçhamuşhan Salbacüca quiquin Jesus caşhantapis camalaycacin. Manaläpis Salbacücäta wañuchipäcuptinmi imanuyya wañunantapis willacun; chay nishannüllamari ñacachipäcun, chacatapäcunpis. Chaynu wañülächiptinpis Taytanpa munayninwan şhalcalcamulmi yaçhapacünincunaman licalimula. Paycuna cay allin willacuyta jinantin pachäman willaycälinanpä niycula.

Bawtisä Juan şhamun Diospa unay willacünin nishannümi
Mt 3.1-12; Lc 3.1-17; Jn 1.19-28

¹ Tayta Diospa Chulin Salbacüninchic Jesuspä allin willacuyninpa allaycuynin caynümi.

² Diospa unay willacünin Isaias isquirbishanchümi niñä:
“Ampa ñawpäniquitam juc willacünita caçhamuşhä,
çhänayquipä alistamunanpä.”[✠]

³ Chunyäninchu ayaycaçhacäta uyalipäcuy: “Taytanchic çhamunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy’ ”[✠] nil.

⁴ Cay nishancänümi chunyänincunaçhu Bawtisä Juan licalilcamul llapan nunäta:
“Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäşha capäcunayquipä” nil willacula.

⁵ Chaymi Jerusalenpita Judeap intirun malcancunapitapis nunacunaca şhapämula uyalipäcunanpä. Chayçhu juchancunacta lluy willapacücunätam chay Jordan mayüchu bawtisala.

⁶ Paymi camillu uywap millwanpita luläşha müdanawan müdacula; utapi luläşha waçhacuwanni çhulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis.

⁷ Paymi willacula:

“Ya'ap ipäta şhamücämi ya'apitapis mas munayniyüca cayan. Ya'a manam bällichu ni camächu şhucuyinpa watullanta pasquycunalläpäpis.

⁸ Ya'a bawtisapäcuc yacullawanmi. Chay şhamücämi ichä Chuya Ispirituwan bawtisapäcuşhunqui” nil.

Bawtisä Juanmi Jesusta lican llapa nunap salbacüninpä
Mt 3.13-17; Lc 3.21-22

⁹ Chay muyuncunam Galileaçhu cä Nazaret malcanpita Jesus şhamula Juan bawtisäşhan Jordan mayüchu bawtisachicunapä.

¹⁰ Chay bawtisachiculcul yacüpi yalayämulmi licäla janay pachaca quiçhacacülüptin Diospa Chuya Ispiritun palumanuy paypa janäninman ji'alpayämüta.

¹¹ Janay pachäpitaacmi nilpämula: “¡Maynu cushisham cayä ampita, cuyay chulí!” nil.

Satanaşhmi Jesusta juchacachiya jicutan
Mt 4.1-11; Lc 4.1-13

¹² Chayürallam Diospa Ispiritun chunyäninman Jesusta puşhala.

¹³ Chay tawa çhunca muyuncunaçhümi Jesusta Satanaşh juchacta lulachiyta jicutäla. Anjilcunañatacmi Jesusta yanapäla. Chayçhütacmi chucaru uywacunapis cala.

*Jesusmi ya'chhapacünincunapä ayan**Mt 4.12-22; Lc 4.14-15; Lc 5.1-11*

14 Ñatac Bawtisä Juanta carsilman wi'chälächiptinmi, Jesus lila Galilea-läducta Diospa allin willacuyninpi willacush'tin:

15 “¡Diospa gubirnun janayquichüñam cayan! ¡Cay allin willacuymán chalapacul juchayquicunapi wanaculcayñari!” nil.

16 Chay Galilea u'chhap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-ca'sha Simontawan Andresta, challwa chalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalalcäta.

17 Chaychümi nila: “Acuchun ya'awan lishun. Cananpita ya'chachishayqui cay challwa juntupäcushayquinu nunacunäta Diospä juntupämunaquipämi” nil.

18 Nilcuptin-pachallam challwa chalacuncunactapis ca'chaycul Jesuswan liculcäla.

19 Chaypi wicniscan'chütacmi Zebedeop chulin Jacobotawan Juanta barcun'chu challwa chalacunta allichayalcäta licälun.

20 Chaychu licälul-pacha ayäluptinmari taytan Zebedeocta mincaynincunactawan barcun'chu ca'chaycul Jesuswan liculcäla.

*Satana'shpa gäna'sha nunactam Jesus ca'chaycachin**Lc 4.31-37*

21 Chaypita Capernaum malcamán chälälila. Warda muyun chämuptinñatacmi ya'chachinanpä juntunaculcänan wasiman Jesus yaycula.

22 Uyalí nunacunäñatacmi sumä licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay'a ya'chachin; manam camachicuycäta ya'chachicucunanüllachu” nipäcula.

23 Chaychu Satana'shpa gäna'sha juc nunäñatacmi apalca'chaypa nicuyan:

24 “¡Nazaret malcayu, Jesus! ¿Imactatá ya'acunawan munacuyanqui? ¿Mana cäman muyuchipämänayquipächun shamulanqui, imatá? Ya'chämari Diospi Shamü Chuyaca ca'shayquita” nil.

25 Nicuyaptinmi Jesus piñapäla: “¡Cay nunäpi upälla liculcay!” nil.

26 Niptinmi achatuca chay nunäta chucchulcachil apalca'cha'shtin yalülun.

27 Chaychümi lluy nunapis licapänacuyllaman camä'sha ninaculcäla: “¡Imatan cay'a! ¡Juc licchä ya'chachicuymá! ¡Maynu sumä munayniyu nunatan, achatupis cäsucul licunanpä!” nil.

28 Cay lula'shancunactamari jinantin Galileap malcancuna'chüpis lluy ya'chatityälälila.

*Jesusmi ishyäcunacta sänachin**Mt 8.14-17; Lc 4.38-41*

29 Juntunaculcänan wasipita yalälälimul-pacham Simonpa Andrespa wasinta Jesus lipäcula Juanwan, Jacobowan.

30 ChälälIPTINMI willaycälila Simonpa suyran calur ishyaywan cäman'chu ishya'shanta.

31 Jinaptinmi ishyäcäman Jesus a'shuycul maquinpi shalcalcachiptin chay calur ishyaynin juclla chincacula. Jinaptin-pachallam walmica paycunacta atindiycula.

32 Aspicalpuyaptinñatacmi Jesusman pu'shapämula imaymanawan ishyänincunacta, chaynütac Satana'shpa gäna'shacunactapis.

33 Jinalmi wasi puncunman jinantin nunacuna-yupayña nisyu-nisyu juntunacälälimula.

34 Chaychümi Jesus lluy sänachila imaymanawan ishyä nunacunä'tapis, Satana'shpa gäna'shacunä'tapis chay maquinpi ca'chaycachila. Chaychu achatucunaca mayan ca'shantapis lisiptinmi, Jesus mi'chacula paypi limalcunanta.

*Jesustam nunacunaca ashipäcun**Lc 4.42-44*

35 Chay wälam Jesus tutay-tutaylla shalcuculcul Dioswan limananpä chay wasipita chunyaninman licula.

³⁶ Jinaptinmi Simon puliwshi-masincunawan cusca ashipäcula.

³⁷ Chaychu talilälilmi nipäcula: “Llapan nunacunam ashialcäshunqui” nil.

³⁸ Nipäcuptinmi Jesus nila: “Acuchun. Juc malcacunaman lishun; paycunactapis Diospa willacuyninta willanäpäinari shamulá” nil.

³⁹ Chaymi jinantin Galilea-läduchu pulila juntunacuna wasicunachu yaçhachishtin ishyäcunactapis achatucunap maquinpi caçhaycachishtin.

Jesusmi lipra ishyayniyu nunacta sänachin

Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

⁴⁰ Chaypi lipra ishyaypa camacäsha juc nuna Jesusman çhaycamulmi ñawpäninman un'ulacuycul ruygacula: “Taytáy munal'a allinyaycachillämanquimanmi” nil.

⁴¹ Niptinmi sumä llaquipaycul maquinwan yataycul nila: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nil.

⁴² Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishyaynin lluy shushüluptin sänu licalila.

⁴³ Chaychümi Jesus çhuncay-çhuncayta nila:

⁴⁴ “Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Ashwanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimäshanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyäshayquita licaçhunayquipä” nil.

⁴⁵ Ñatac niyaptinpi, chaypi yalülul'a lluy tincuñhantapis willapacucuyälam Jesus lulañhanpi. Chaynüpam intiru malcacunaman lluy miläla. Jinaptinmi Jesus manaña yaycuyta atipalañachu nunacunap ñawquin'a, sinu'a chunyäcunallaçhüñam cacula. Chaynu malcapi calüchu cayaptinpi lluy malcacunapitam payman shapämula.

2

Jesus sänachiptinmi puydi sasirdüticuna ruydupapäcun

Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

¹⁻² Chay ishçay quimsa muyunpítam Jesus yapañatac cutila Capernaum malcaman. Chaychu çhamuñsha cañhanta yaçhälälilmi achca-achca juntunacämuptin puncuncunaçhüpis manaña jäculañachu.

³ Pay willacuypaptinmi chayman çhänacacüsha nunacta tawa wantucüsha chacanawan apapämula.

⁴ Chaynu manaña maypapis yaycunanpä captinmari, chay wasi altunman ishpicul, Jesus cañhan chayniscacta alipäcula. Jinalculmi Jesuspa ñawpäninman chay nunäta chacanantinta watuwan caçalpapäcula.

⁵ Chay chalapacuynincunacta Jesus yaçhalmi, chay ishyäcäta nila: “Walañ, juchayqui lluy pampachäñam” nil.

⁶⁻⁷ Chay nishanta uyalilälilmi chaychu Moisespa camachicuyninta yaçhachicü täcücunaca shun'ullanchu nipäcula: “¡Wá! ¡Imanuypatan cay nunaca chaynüta limanman! ¡Dioamá jalutacuyan! ¡Diosllamá nunacunap juchanta pampachäcá!” nil.

⁸ Chaynu pinsapäcushanta Jesus shun'unüchu yaçhalmi nila: “¿Imapítamá caynu pinsapäcunqui?”

⁹ ¿Imaniytan mas fäsil: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ níchun icha ‘Shalcuculcul, puñunayquita apaculcul licuyña’ níchun?

¹⁰ Cananmi yaçhanqui cay Rasun Nunap Chulincá, cay pachächu juchacunacta pampachänpä munayniyu cañhata” nil.

¹¹ Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan ¡shalcuy-ari! Wantumuñshayquita apaculcul wasiquita licuy” nila.

¹² Nillaptinmi chay nunaca shalcuculcul wantumuñhanta apaculcul lluy nunacunap ñawpäninpi yalumula. Chaymi paycuna licapayllaman camäsha Tayta Diosta alawayta allacaycälin: “¡Caytanu'a manamá imaypis licalanchicchu!” nil.

*Jesusmi Levita ayan
Mt 9.9-13; Lc 5.27-32*

¹³ Chaypitam Jesus yapañatac chay Galilea uchap manyanman cutila. Chayman nisyu-nisyu nunacuna juntunacämuptinmi Jesus yaçhachila.

¹⁴ Chaypi pasayäshanchümi licälun Alfeop chulin Leví shutiya nuna Roma gubirnupä alcabälacta mañanancächu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pachallam shalcuculcul paywan licula.

¹⁵ Chay Levipa wasinçu Jesus yaçhapacünincunawan micuyalcaptinmi alcabäla mañäcücunäwan, mana allin cawsayniyu nunacunäpis çhaycamul paycunawan taycacaycälila.

¹⁶ Chaynu nunacunawan cusca micuyalcäta licälulmi fariseo caštacunäwan Moisespa camachicuyninta yaçhachicücunaca Jesuspa yaçhapacünincunacta jamuyapäcula: “¿Imañilä nunatan yaçhachicüniqui wic-nilä nunacunawanlä micunanpä?!” nil.

¹⁷ Chay nishanta uyalilulmi Jesus nila: “Sänu nunacunacá manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam. Ya'a manam shamulá santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunätam” nil.

*Unay costumricuna camacänanta Jesusmi willan
Mt 9.14-17; Lc 5.33-39*

¹⁸ Juc cutichümi fariseocunäpa, Bawtisä Juanpa puliwshï-masincuna ayunayalcäla. Chayta licalmi Jesusman ašhuycul nila: “¿Imañaltan Bawtisä Juanpa puliwshïncunapis, fariseop atinincunapis ayunapäcun, ampa atiniquicuná mana imactapis uculanchu isisí?” nil.

¹⁹ Niptinmi Jesus nin: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manaçhá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a.

²⁰ Ñatac chay casaracüca waycašha canan timpu çhämün'am. Jinaptinmi ichá ayunapäcun'a. Chaynümari yaçhapacünincunawanpis can'a.

²¹ “Manatacmi mayanpis mawca müdanaman mušhü latašhta la'anmanchu. Jinaptin'a chay mušhü latašhcächa ašhwanpa shipulcachil masta laçhyächinman.

²² Chaynütacmi chayllalä luläsha aswactapis nï winanchicchu läläsha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptincha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapä canman. Chaymi chayllalä luläsha aswactá mušhü allin wacuyman winanchic” nil.

*Jesuspa maquillanchümi warda muyuncäpis cayan
Mt 12.1-8; Lc 6.1-5*

²³ Juc warda muyunchümi Jesus yaçhapacünincunawan pasayalcäla trïgu-trïgup manyanpa. Chay yaçhapacünincunañatacmi pallalcälila micalcälinapä.

²⁴ Chayta licälälilmi fariseocunaca Jesusta nipäcula: “Licay-ari. ¿Imañitatá warda muyunçu camachicuy mana piritishanta yaçhapacüniquicunañatac lulayalcän?!” nil.

²⁵ Nipäcuptinmi Jesusñatac: “¿Manachun ligipäculanqui David micanäsha pishipacüsha cayal puliwshï-masincunawan imacta lulapäcušhantapis?

²⁶ Abiatar sumä puydi sasirdüti cayaptin ¿manachun alawana carpanman yaycuycul Diospä japächäshan tantäta, sasirdüticunälla micunanpä cä tantätälä David micüla? Jinaman ¿manachun puliwshï-masincunactapis uycuñaälä canpis?

²⁷ Warda muyunca manamari camašha cala nunacunäta maquinçu cachinanpächu, sinu'a nunacunäpa maquinçu cananpämi.

²⁸ Chayurá ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nil.

3

Warda'chu Jesus sänachiptinmi wañuchinanpä limanacälälin

Mt 12.9-14; Lc 6.6-11

¹ Jesusmi yapañatac juntunaculcänan wasiman yaycula. Chaychümi mana cuyulï chaquïsha maquiuyu nuna cayäla.

² Fariseocunañatacmi imallawanpis tumpapäcunanpä Jesusta awaytapäcula: “Má, canan warda muyuncächu sänachin'achuśh” nishtin.

³ Chaychümi chay mana cuyulï maquiuyu nunäta Jesus: “¡Şhalcuy, cay ñawpäman pasaycamuy!” nil pasaycachila.

⁴ Jinalculmi chaychu nunacunäta: “¿Cay warda muyunca allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nin. Ñatac paycuná mana limalil upällallam cayalcan.

⁵ Chaynu chay nunäpi imactapis mana uculcášhanpämi Jesus piñášha llaquïsha licapaycula. Jinamanmi chay nunäta: “Chacchapacuy” nila. Chaynu chacchapacülüptinmi sänu licalïla.

⁶ Jinaptinmi chay fariseocuna yalälälimul, Jesusta imanuyya wañuchipäcunanpäpis mandacü Herodes partipi şhalcünincunawan limanacuyta allaycaycälila.

Jesuspitam intiru malcacuna'chu sumachipäcun

⁷ Jesusmi yaçhacpacünincunawan uçhap manyanman aşhuculcäla. Jinaptinpis Galilea-lädupïta achca-achcam atipäcula.

⁸ Maynu sumäcunacta lulaşhanta uyalipäculmari Judea-lädupïtapis, Jerusalemptapis, Idumea-lädupïtapis, Jordan mayup chimpancunapïtapis, Tirowan Sidonpa lluy muyülünincunapïtapis payman şhapämula.

⁹⁻¹⁰ Chaychu achca ishyäcunacta lluy sänachiptinmi, juc ishyäcunapis Jesupa müdanallantapis yataycälinanpä ñiti-ñiti aşhucälimula. Jinaptinmi yaçhacpacünincunacta nila: “Büticta alistapamay chaypi yaçhachinäpä. Caynüpa nunacunacá lluycha ñitimášhun” nil.

¹¹ Jinaman'a Satanaşhpa gänaşha nunacunächu achatupis Jesusta licälulmi ñawpäninman un'ulacuycul ayaycaçhaypanuy: “Am'a Diospi şhamü Chulinmi canqui” nil nipäcula.

¹² Niptinmi chaycunacta Jesus çhuncay-çhuncay nila pi caşhantapis mana camalachinanpä.

Jesusmi puydï willacünincunacta aclan

Mt 10.1-4; Lc 6.12-16

¹³ Chaynalculmi Jesus juc uluman ishpi. Chayman munaşhan nunäta ayalcachilmi

¹⁴ aclala çhunca ishcayniyu nunacta: “Puydï caçhaşhacunam capäcunqui.

¹⁵ Satanaşhcunap maquinpi pudirwan caçhaycachipäcul willaculcänayquipämi caçhapäcuc” nil.

¹⁶ Chay çhunca ishcayninmi caycuna: “Pedro” nishan Simon.

¹⁷ Chaynütac Zebedeop chulincuna Jacobowan, Juan. Paycunactam Boanerges niycula. (Cay ninan'a “Räyup jiniyunnuy jiniyuyu nunacuna” ninanmi.)

¹⁸ Chaynütac Andres, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomas, Alfeop chulin Jacobo, Tadeo, malcanpi şhalcü Simonpis.

¹⁹ Chaynütacmi wañuchipäcunanpä chalaycachica Judas Iscariotipis.

Jesustam mamanpis yaçhachicücunäpis lücupä licapäcun

Mt 12.22-32; Mt 12.46-50; Lc 8.19-21; Lc 11.14-23; 12.10

²⁰ Chaypitam Jesus yaçhacpacünincunawan liculcäla juc wasiman. Chayman achca-achca nunacuna juntunacälälimuptinmi manaña micapäculañapischu.

21 Jinaśhanta yačhălälilmi aylluncuna “¿Lücülunchun imam?” nil Jesusman yalacalcämula puśhapäcunanpä.

22 Ñatac Jerusalenpita čhápämü Moisespa camachicuyninta yačhachicücunämi Jesusta jamuyapäcula: “¿Cay'a quiquin achatucunap mandä Beelzebüpa maquinčhümari cayan! ¿Chay puydillanpa munayllanwanmä aluyta jicutayan!” nil.

23 Niptinmi Jesus ayalcul tincuchiypa limapäla: “¿Imanuypatá Satanaśhca quiquin Satanaśhta alucunman?!”

24 Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chincachinacunman.

25 Chaynütaccha juc wasillačhu pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman.

26 ¿Chaychun ampá Satanaśhpis quiquin-pula cuntra cayal laquinacüşha cayal tacyaycunmanlä canpis? Aśhwanpa quiquillančhá camacacunman.

27 Má, sumä armädu nunacta manalä puntacta čhänal'a manamari pipis waycayta atipanmanchu. Payta čhänälulčha ichá lluy imallantapis apacunman.

28 Uyalipämay: Tayta Diosmi pampachanman llapa nunap ima jucha lulaśhantapis ima limaywan jalutacuśhantapis.

29 Ñatac Diospa lulaynincunacta ‘Satanaśhpam chay'a’ nil Chuya Ispiritucta jalutacücätam ichá nï imaypis pampachan'achu. Jinaptinmi wiñay-wiñaypä juchan ipicuśha can'a” nil.

30 Caycunacta Jesus nila “Satanaśhpa maquinčhümi cayan” nipäcuptinmi.

Jesuspa mawanwan śhullcancunam ashipäcun

Mt 12.46-50; Lc 8.19-21

31 Chaynu Jesus niyällaptinmi mawanwan śhullcancuna čhălälimun. Chayčhümi waśhallapita Jesusta ayachila.

32 Jinaptinmi muyülininčhu täcücunaca: “Mamayquiwan śhullcayquicunam ašhialcäśhunqui” nil willaycälila.

33 Niptinmi: “¿Mayantan ya'ap mamá? ¿Picunatan ya'ap śhullcäcuna?” nila.

34 Nilcul muyülininčhu täcücunäta licalculmi nila: “Pycunamá mamäpis śhullcäcunapis.

35 Mayanpis janay pachäčhu Taytäpa munaśhanta luläcunämari, mamäpis, śhullcäpis, panicunäpis” nila.

4

Talpućü nunamanmi tincuchin

Mt 13.1-9; Lc 8.4-8

1 Chay učhap manyančhümi yapañatac Jesus yačhachila. Chayman achca-achca nuna-cuna juntunacälälimuptinmi, chayčhu barcuman ishpicul taycucuycula.

2 Nunacunañatacmi učhap manyallančhu capäcuptin achcacta tincuchiypa yačhachila cay nil:

3 “Sumäta uyaliy. Juc nunash talpućü liñä.

4 Wacaptinshi waquinnin mujucunaca caminucunäman pačhcälun. Jinaptinshi pishucuna śhalcamul lluy pallälälin.

5 Waquin mujucunañatacshi pasaypi čhăla-čhălaman pačhcälun. Chaynu janăllačhu calshi apuraypa wiñätucämun.

6 Inti allicta lupämuptinñatacshi ichá lluy chaquülälin, sapichacunanpä undu allpa mana captin.

7 Waquin mujucunañatacshi ula-ula, caśha-caśhacunäman pačhcälälin. Chay caśhacuna wiñalcumul lluy alwächiptinshi nï wayulachu.

8 Juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman čhăpăcun. Chaycunash ichá allicta wayupăcun. Juclay mujullapishi quimsa čhunca-cama, süta čhunca-cama, pačhac wayuyniyü-camală capăcun” nil.

9 Nilculmi lluy nunacunäta: “¿Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari!” nila.

*Tincuchishancätam tantialpachin**Mt 13.1-9, 18-23; Lc 8.4-8, 11-15*

¹⁰ Chaychu Jesusllaña cayaptinmi, yaçhacünincunawan juc nunacunallaña tapupäcula tincuchiycunap imacta yaçhachishantapis.

¹¹ Chaymi Jesus nila: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipäcushunqui gubirnunchu pacacuynincunactapis. Ñatac juccunätä caynu tincuchiyllaplämi yaçhaycachiná.

¹² Chaymi Diospa shiminchu niyan:
‘Maynüpa licayalcalpis manam tantiapäcunchu;
maynüpa uyaliyalcalpis manam intindipäcunchu;
wanaculcaptin'a juchancunam pampachäsha cälunman’[✧] nil” nila.

¹³ Nilculmi llapanta nila: “Cay tincuchiypa yaçhachishäta mana tantiayalcal'a, ¿imanuypäçh tantiapäcunquiman juc tincuchiycunactapis?

¹⁴ Chay muju wacäca Diospa allin willacuyninta willacücämi.

¹⁵ Chay caminucunäman päçhcä mujucunanümi waquin nunacunap shun'unman Diospa willacuynin çhäpäcun. Uyaliläliptin-pacham Satanaśh shalcamul waycalpülun.

¹⁶ Chaynütacmi chay çhala-çhälaman çhacänuy waquin nunacunaman çhäpäcun. Paycunam rätucamallá Diospa allin willacuyninta cushisha çhasquipäcun.

¹⁷ Chaynu çhasquishan-laycu imaymana ñacaycunapis, llaquicuycunapis licalimuptinmi mana sapichacüsha lanta-yupaypis manaña mastá tacyaycälil chaycunaman rätulla palpülun.

¹⁸ Waquin nunacunamanñatacmi chay caśha-caśhaman muju päçhcacänuy Diospa willacuynin çhäpäcun.

¹⁹ Ñatac cay pachächu illaycunäwan, cänincunallawan, cawsaycächu lluy munayllancunawan shipuchicülüptinmi mana wayuynin canchu.

²⁰ Ñatac jundu allin allpaman çhacänuy capäcun allin willacuyta uyalicul cäsucücunämi. Chaymi allincunällacta wayuycun jucllay mujullapi quimsa çhunca, süta çhunca, päçhac wayuyniyü-camalä canpis” nila.

*Manam imapis pacaycuśha canmanchu**Lc 8.16-18*

²¹ Nilculmi nilatac: “¿Acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächun ütac cawitup lulinman çhulaycunapächun, imatá? ¿Manachun altu çhulacunman çhulaycunchic lluyta acchimunanpä?

²² Ima pacaläcäpis camalaycun'amari. Pacäshacunaca lluymi licaycachisha can'a.

²³ Linliyu cal'a cayta uyaliculcay-ari” nil.

²⁴ Nilatacmi: “Uyalipäcushayquiman sumäta uyalipäcuy, cäsuculcay. Chay uyaliycälishayquiman tincüta mastalämi canpis tantiaycällichishunqui.

²⁵ Tantiäcunätä mas tantiayta uśhalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá aśhwanpalä chincalpachisha can'a” nil.

Diospa gubirnunta trīgup mujunmanmi tincuchin

²⁶ Cay nilculmi yapañatac Jesus nila: “Diospa gubirnun juc nuna allpaman muju wacashancänümi cayan.

²⁷ Pay mana yaçhahancamam masqui licchayaptinpis puñuyaptinpis tutay-walächi pasalcamul mujuca wiñayämun.

²⁸ Allpaca quiquillanpimi wayuchimun: puntallactá wiñamunmi, jinaman'a ispijämunmi, jinalcul'a lluy alwämunmi.

²⁹ Ñä alwäśha cayaptin'a cusicha timpu çhämuptinñamari cüśhawan lutunchic” nil.

*Shitap mujunman tincuchin**Mt 13.31-32; Lc 13.18-19*

³⁰ Chaypítam Jesus nila: “¿Imanuyécha Diospa gubirnun? ¿Imawanécha tincuycachichwan?”

³¹ Shitap mujunnüllamari. Llapa muju talpuśhacunäpítapis ñawi chincaycuy mujullamá.

³² Wiñalcamulñatacmi ichá lluy ulacunapïpis mas jatunninlä. Chaymi pallaynincunachüpis pishucunapis yaéchapäcunlä canpis” nil.

³³ Jesus chaynu tincuchiycunallapmi llapan nunacunäpa tantiayninmannülla yaéhachila.

³⁴ Manam imaypis yaéhachilachu mana tincuchiypá. Yaéchapacünincunactam ichá lluyta japä tantialpachila.

Jesusmi waywäta śhaycachin

Mt 8.23-27; Lc 8.22-25

³⁵ Chay muyunca aspicalpuyaptinñam Jesus yaéchapacünincunacta: “Acuchun, cay uéchap chimpanman” nila.

³⁶ Nilculmi lluy nunacunäta cáchaycul chay barcu cáshancäwan yaéchapacünincunawan liculäla. Chayéchu juc barcucunapis lipäculatacmi.

³⁷ Chaypi lamarcäta éhawpichaycuyalcaptinmi alli-alli waywa talcämula. Jinalmi chay yacüta nisyu-nisyuctaña ulunacalcachil barcuman winacächicuyan.

³⁸ Jesusñatacmi barcup isquinanéchu pishipäśha puñuyäla. Jinaptinmi yaéchapacünincuna licchachipäcula: “¿Yaéhachicü taytáy ¿manachun imapis ucuśhunqui wañuyupa patanéhüña cacuyaptinchicpis?!” nilcul.

³⁹ Niptinmi Jesus śhalcalcamul: “¿Waywa, yacu, śhaycuyña!” nilun. Nillaptin-pacham tuqui-tuqui jawcayäla.

⁴⁰ Jinalculmi Jesus yaéchapacünincunacta nila: “¿Imapitan caynüpaña manchalicucuyalcancüqui? ¿Canancama manalächun ya'aman chalapacalcämanqui, imatá?” nil.

⁴¹ Niptinmi yaéchapacünincuna licapayllaman camäśha ninaculäla: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nil.

5

Jesusmi Gadara nunacta cáchaycachin achatup maquinpi

Mt 8.28-34; Lc 8.26-39

¹ Chaypi wic-lädu chimpa Gadara-lädumanmi chimpälälin.

² Chayéchu barcupita Jesus bäjalpuyaptinmi achatup maquinéchu lücu nuna pantioncäpi yalalcamul śhacayämun.

³ Chay nuna pantioncunallaéhümi yaéhala. Manamá mayanpis chalayta atipapäculachu, ni cadinacunawanpis.

⁴ Achca cutish maquinacunapïpis, éhaquincunapïpis cadinacunawanpis watapäcula. Jinaptinpis uchuc-uchuellaman lluy laéhuy pawalculshi licula. Chaynu callpayu captinshi manaña mayanpis sujitayta atipapäculachu.

⁵ Chay nunash tutay-muyun ulucunallaéchu, pantioncunällaéchu pulicula apalcaéhashtin. Yan'alshi quiquillan dáñacula lumicunawan tacacuśhtin ima.

⁶ Ñä Jesusta calupitalä licalculmi cürri-cürriwan śhalcamul ñawpäninman un'ulacuycula.

⁷⁻⁸ Chayéhümi Jesus: “Cay nunäta cáchaycul licuy” nila.

Niptinmi: “Jatun Munayniyu Diospi Śhamü Chulin Jesus, ¿imactatá ya'awan mucuyanqui? Dios-laycu ruygacuc, amaläri ñacachimaychu” nin.

⁹ Niptinmi: “¿Imam śhutiqui?” nin.

Niptinmi: “Batallunmi, nisyu-nisyuña capäcuptimari” nin.

¹⁰ Nilculmi éhuncay-éhuncay ruygaculäla “¿Cay-lädupita amalä alupämaylächu!” nil.

¹¹ Chayéhütacmi ulup siquincascaéchu achca-achca cuchicuna lancalayalcäla.

12 Chaymi achatucunaca ruygacula Jesusta: “Wic cuchicunäman yaycapäcunäpä awniycälillämay” nil.

13 Niptin awniyauptinmi cuchicunäman ushtëla. Jinaptinmi chay ishca y walanganu cä cuchicunaca lücuycul uchap patanman cürritiyalcul lluy ji'acalpälil anuälälila.

14 Chaymi chay cuhi michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincuśhancunäta čhaclacunächu lluy nunacta willacushtin. Jinaptinmi nunacunaca śhapämula ima pasasħantapis licä.

15 Chay čhäpäcunapä achatup maquinču cacü nunaca Jesuspa lädunču, allin müdacuśha, sänu allin fisyunču täcuyaptinmi manchapacälälila.

16 Chayčhümi licäcunaca willapäcula, chay nunätawan cuchicunäta ima pasasħancunactapis.

17 Jinaptinmi nunacunaca Jesusta ruygacuyalcan chay malcapi licunapä.

18 Nipäauptin Jesus barcuman ishpiyaptinmi chay sänaśha nunaca ruygacula: “Ya'actapis puśhacallämay” nil.

19 Jesusñatacmi mana awnilachu, sinu'a: “Wasiquita lil aylluyquicunacta aśhwanpa willapacamuy Tayta Diosniqui amta llaquipaycul amču lulaycuśhuśhayquipi” nila.

20 Niptin Decapolis-lädu lluy malcacunächu Jesus maynu maynu jatun lulaycunacta paywan lulaycuśhantapis willapauptinmi lluy uyalicunaca licapayllaman camapäcula.

Jesusmi sänachin, cawsachinpis

Mt 9.18-26; Lc 8.40-56

21 Chaypita Jesus yapa chimpäläliptinñatacmi achca-achca nunacuna juntunacälälimula chay uchap manyanman.

22 Chaymantacmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo śhuti yu nuna čhämun. Paymi Jesusta licälul puntanman un'ulacuycul alli-allicta ruygacücuyan:

23 “Taytay, wamla chulillämi wañucalpuyanña. Acuchun-ari yatayauptiqui sänälul cawsalinanpä” nil.

24 Niptinmi Jesus paywan lila.

Chaynu liyalcaptinmi alli-alli nunacuna ipanta ñiti-ñiti atipäcula.

25 Chay nisyu-nisyu nunacunap čhawpinčhüñatacmi čhunca ishca y niyu wata yawarpa janallanču cä ishyä walmi liñä.

26 Cay walmish sasa-sasa una-unayña juc-jucwan jampichicuyalpis aśhwanpa mastaña piyurtal illayllantapis lluy pawapacüla.

27-28 Chaynu cayalshi Jesuspi limäta uyalilcul nunacunap čhawpinpa pasaycula “Müdanallanta yataycullalpis sänaśhämi” nil pinsashtin.

29 Chaynu Jesuspa ipanpa aśhuycul müdananta yatayauptinshi chay yawar ishyaynin chincälun. Jinaptinshi lluy aychan sänuña licalishanta tantiacula.

30 Chayču juc nunacta munayninwan sänachishanta Jesus tantialculmi liyäsħanpi śhaycuycul ipanta licalcul: “¿Mayantan müdanäta yataycäman?” nin.

31 Niptinmi yačhapacünincuna: “Cay-chica nunacunawan tan'a-tan'a liyäsħanchicta licayalchun ‘¿Mayantan yataycäman?’ niyanquiman” nipäcula.

32 Ñatac Jesus'a jinallam ipan-läducta licapayäla pi yataycuśhantapis lisinanpä.

33 Jinaptinmi chay walmica, sänachishanta yačhacul, Jesuspa ñawpäninman manchapacüśha chucchuśhtin aśhuycamula. Jinalculmi un'ulacuycul lluy lluyta willacula.

34 Chaymi Jesus nila: “Wamlallá, rasunpa chalapacamäśhayquipam sänälunqui. Canan'a jawcallañari licuy. Ishyayniquipi allinyälunquiñamari” nil.

35 Chay niyällaptinmi Jairop nunancuna čhälälimul payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yačhachicücäta yan'al puśhanquiñachu” nil.

36 Niptinmi Jesus Jairocta nin: “Ama llaquicuychu, aśhwanpa chalapacamay jinalla” nil.

³⁷ Nilculmi mana mayan liwshinantapis munal Pedrocta, wawi-caśha Jacobocta, Juanta puśhaculcullal liculcäla.

³⁸ Chay puydicäpa wasinman čhäpäcunanpäñatacmi apalcačhaypa-cama llaqui-llaquicta wa'ayalcäñä sumä wasi junta.

³⁹ Chaymi yaycuycul Jesus: “¿Imapitatan caynüpaña lüyayalcanqui? Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañušhachu” nin.

⁴⁰ Niptinmi chaychu cä nunacunaca asipälälinlä canpis. Ñatac Jesus llapanta yalal-cachimulmi chay liwshī yačhapacünincunallawan jinaman chay wamlap taytanta mamanta puśhaculcullal chay chutaläshancäman yaycapäcula.

⁴¹ Chaychümi wamlap maquina chalaycul: “Talita cum” nila. (Arameo limaychu'a “Wamlacha, śhalcuy” ninanmi.)

⁴² Niptin-pacham chay čhunca ishcayniyu watanta li wamlaca śhalcalcamul pulila. Jinaptinmi nunacunaca licapayllaman camälälila.

⁴³ Chaypiñatacmi Jesus mana pictapis caypi willalcälinanpä čhuncay-čhuncay nila: “Wamlayquita alaycapäcuy” nil.

6

Quiquinpa malcančhümi mana čhasquipäcunchu

Mt 13.53-58; Lc 4.16-30

¹ Chaypitam Jesus llapa yačhapacünincunawan unay yačhaśhan Nazaret malcanta licula.

² Warda muyun čhämuptynmi juntunaculcänan wasičhu yačhachila. Chay yačhachishanta uyalilmi jucmanyacüşha: “¿Maypitatá caycunacta apämun? ¿Mayčhütá caynu yačhätucämun? ¿Imanuypatá caynu milagrucunactapis lulacuyanman?”

³ Cay'a Mariap wawin carpintürullari. ¿Manachun cananpis ya'anchicwan cusca yačhayalcan śhullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamá?” nil nipäcula. Chaymi mana licaytapis munapäculachu.

⁴ Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallanču'a ayllullanču'a wasillanču'a Diospa willacünincunacta allinpa čhasquipäcunmanchu” nil.

⁵ Chaymari chaychu ima milagrucunactapis Jesus mana lulalachu; juc ishca ishycunallactam maquinwan yataycul allinyachila.

⁶ Ñatac chay malca-masincunap mana chalapacuynincunapimi sumä licapayllaman camäśha cayäla.

Jesusmi yačhapacünincunacta ishca-ishca willacü cačan

Mt 10.5-15; Lc 9.1-6

Chaypitam muyülinin malcancunamanña yačhachī licula.

⁷ Chaychu čhunca ishcayniyu yačhapacünincunacta juntuyculmi supaypa maquinpi julamanpä munayninta uycul lluy malcacunäman ishca-ishcayta cačhala, cay nil:

⁸ “Amam caminuyquipä luncuyquitapis, ni milcapayquitapis ni illayniquitapis apapäcunquichu, aśhwanpa garutillayquitam.

⁹ Śhucuyllayquiwan janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui.

¹⁰ Mayanpa wasinmanpis čhäpäcul'a chayllaču capäcuy juc malcaman pasapäcunayquicama.

¹¹ Śichušh maychüpis mana allinpa čhasquipäcüşhuptiqui'a ütac mana uyalituculcaptin'a čhaquiquiman la'aśha pulbüllactapis tapsilcul pasaculcay chay malcäta ima pasanantapis tantiapäcunanpä. „Rasunpa cäraycunan muyuncächu'a Sodoma Gomorra malcacunapitapis mas mastalämi mučhuycachisha capäcun'a,” nin.

¹² Chaymi yačhapacünincuna intiru malcacunäman lipäcul nunacunäta willaculcäla: “Juchayquipi wanaculcay” nil.

13 Chaynütacmi Satanaşhpa gänāshacunactapis achcacta cáchaycachipäcula; achca ishyäcunactapis ulibu nishan jačhap asaytinwan llusiycul allinyachipäcula.

Herodesmi Bawtisä Juanta wañuchin

Mt 14.1-12; Lc 9.7-9

14 Chay timpu Jesus sumachisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis yačhälul nila: “Bawtisä Juanča şhalcämün; chayča milagrucunacta lulayan” nil.

15 Waquin nunacunañatacmi: “Diospa willacünin Eliaschučh jinam licalimün” nipäcula. Waquinnincunañatacmi: “Pay'a Diospa unay willacünin-yupayča” nipäcula.

16 Caynu Jesuspi limäta uyalilculmi Herodes nila: “Mu'uchishá Bawtisä Juanča sigürupis cawsämün” nil.

17 Caynümi wañuynin cala: Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wičhachila maquincunacta cadinawan čhänalcachil. Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüşhanpishari.

18 Chayshi Juan chay Herodesta: “Caynu cuscacuycuşhayquicá manam allinchi” nil piñapäla.

19 Caynu nishanpítash chay walmica nanay ñawinwan lical wañuchiyta munapäla. Jinalpis quiquin Herodes mana munaptinshi ni atipälachu.

20 Herodes'a manchacuywan allinpash licaycula mana juchayu allin nuna Juan caşhanta yačhal. Ñatac Juanpa limaşhantá gustaculash masqui rasunpa mana sumäta tantialpis.

21 Ñatac Herodias wañupacuşhancäta lulaycunanpä čhämünshari. Chay Herodespa santun čhämuptinshi quiquin ayachimula llapa puydicunacta, wardiacunap mandänincunactapis, Galileap prinsipalnincunactapis.

22 Chaymanshi Herodiaspa wawin wamlaca yaycaycamul sumä-sumä tuşhuyninwan Herodespawan juccunäpa şhun'untapis suwaycülun. Chayshi Herodes wamläta nicuyan: “Imacta mañamaptiquipis uycuşhayquim” nil.

23 Limalicucuyanläshi canpis: “¡Masqui cay mandaşhá nasyuncätapis čhawpipi uycuşhayquimari!” nil.

24 Niptinshi mamanman apuraypa yalulcul: “Mamay, ¿imactatan mañaman?” nila.

Niptinshi: “ ‘Bawtisä Juanpa umanta’ niy-ari” nila.

25 Chaynu niyauptinshi mandacü Herodesman apuraypa cutiyacamul mañala: “Juanpa umanta čančhaman uycamänayquitam muná” nil.

26 Niptinshi mandacü Herodes llaquicülun. Jinalpis manash ninan'a calañachu llapa ayachimuşhan nunacunap ñawquin limalicuyal'a.

27 Chayshi chay üralla juc wardiacta cáchala carsilcäman Juanpa umanta cuchulcul apamunanpä.

28 Chaynu mu'ulculshi čančhačhu wamläman uycula. Chay wamlañatacshi mamanman pasaycachila.

29 Chaynu wañülächishanta yačhälälilshi, Juanpa puliwshinincuna şhalcämül pam-papämunanpä apaculcäla.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

30 Chaypita Jesuspa cáchaşhancuna cutilälimulmi ima lulapäcuşhantapis yačhachipäcuşhantapis willaycapäcula.

31 Ñatac nunacunaca achca-achca cutiticlaylla şhapämuptinmi micapäcunanpäpis manaña timpu calachu. Chaymi Jesus: “Acuchun lishun chunyäniscanman, jamapaycälinayquipä” nin.

32 Nilculmi barcuwan chunyäninman paycunalla liculcäla.

³³ Ñatac yalapäcuśhanta licäcunaca may linantapis yačhälälilmi intiru malcapi yalal-camul wayra-wayra čhaquiwan liculcäla. Jinalmi paycunapitapis puntactalä čhälälil juntulayalcälaña.

³⁴ Jesus barcupi ji'alpamunanpä achca-achca nunacuna alcayalcäśhanta licalculmi sumä-sumä llaquipaycula, mana michñiyu uwish-yupay cayalcaptin. Chaymi achcacta yačhachiyta allaycula.

³⁵ Chaychu ña tardicalpuyaptinmi yačhapacünincuna aśhuycălil: "Taytáy, tardiña cacuyaptin cay chunyăcăchu micuyăpăpis wañŭlălin'ačh.

³⁶ May malcallamanpis micuy aśhi lipăcuchunñari" nipăcun.

³⁷ Nipăcuptinmi Jesus: "Amcunari micachipăcuy" nila.

Niptinmi yačhapacünincuna: "¿Ishcay pačhac muyunpa čhanin illaywanlăchun lanti lipăcuśhă imatá?" nila.

³⁸ Nipăcuptinmi: "¿Ayca tantactam uywayalcancui? Má, licaycapămuy" nila.

Chay talilălimulñatacmi: "Picha tantawan ishcaý challwallam cañă" nipăcula.

³⁹ Niptinmi yačhapacünincunacta nila birdi pastuman lluy taycachipămunanpä.

⁴⁰ Chaymi pačhacninpi-cama, picha čhuncanpi-cama taycapăcula.

⁴¹ Jinaptinmi Jesus chay picha tantătawan ishcaý challwăta apticulcul, silŭta licalayal Tayta Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi tantăta challwăta partilcul, yačhapacünincunacta manyapi aypupămunanpä uycula.

⁴² Chayčhŭmi llapa nunapis mačhaycălinancama micacaycălila.

⁴³ Jinaptinpiś čhunca ishcaýniyu canaśhta juntactalămi puchŭninta juntupăcula.

⁴⁴ Cay micŭcunămi wayapanllanlă picha walanga capăcula.

Jesusmi yacu janampa pulin

Mt 14.22-27; Jn 6.16-21

⁴⁵ Chaypitam Jesus nunacunăta jamallă nishancama yačhapacünincunacta barcuwan puntachila ũchap chimpan Betsaida malcaman.

⁴⁶ Chaychu jamallă nilcul ulumanlămi Dioswan limananpä ishpiła.

⁴⁷ Ñă tutacalpuyaptin yačhapacünincuna ũchăta čhawpichayalcălañam. Jesusñatacmi ichă chay ulullačhŭlă cayăla.

⁴⁸ Chay čhawpichayalcaptinmi alli-alli waywa punta-lădupi licalimuptin wañuy cawsayña pishipăśha barcunta liyalcăchila. Chaynu liyăśhanta yačhayal wallpa wa'ay ũranŭlămi Jesus lila yacu janampa yačhapacünincunaman.

⁴⁹⁻⁵⁰ Chaynu yacu janallanpa pulishtin pasacuyăta licălălilmi apalcačhacuyalcan: "¡Ačhačhay! ¡¿Cundinăduchun imam?!" nil.

Jinaptin-pacham Jesus nila: "¡Ama manchaculcaychu! ¡Jawcayapăcuy! ¡Ya'am cayă!" nil.

⁵¹⁻⁵² Nilcul chay barcuman ishpiłuptinmi waywapis lluy śhaycŭlun. Chaymi yačhapacünincuna licapănacuyllaman camălălila tanta camachishanču sumă munaynin camalachicuśhanta mana tantiapăcul.

Jesusmi Genesaretchu ishyăcunacta sănachin

Mt 14.34-36

⁵³ Chay ũchăta pasălălimulmi Genesaret malcaman čhălălila.

⁵⁴ Chaychu barcunta wataycul băjalpuyaptinmi lluy nunacunapis lisilălilaña.

⁵⁵ Jinalmi Jesus čhămuśhanta willaculcă intiru Genesaretcunaman pasaculcăla. Jinaptinmi imaymanawan ishyănincunacta chacanacunawan wantucuśha apapămula sănachipunanpä.

⁵⁶ Jatun malcacunaman, tacsă malcacunaman, istansiacunaman yaycuptinmi, llapa ishyăta julapămula chay pasană caminucunăman. Chaypa pasaptinñatacmi llapa ishyăcuna ruygaculcăla Jesuspa mŭdananpa manyallanta yataycapăcunallanpăpis. Chaychu yataycŭcunaca sănum licalipăcula.

7

*Shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic**Mt 15.1-20*

¹ Jesus caśhancämanmi Jerusalenpita camachicuyta yačhachicücunäwan fariseocunaca čhälälimun.

² Jinalmi Jesuspa yačhapacünincuna mana maquina chuyanchacul micapäcuśhanta licalcälil juchachapäcula.

³ (Cay fariseocunawan lluy Israelcunämi awiluncunap costumrinta atichipäcul mana maquina pa'acul'a imallactapis ni uchucclapis mallilcälilapischu.)

⁴ Pläsäpi cutimulpis maquinaactalämi pa'aculcäla imallacta micapäcunallanpäpis. Caynu costumrincunacta lulä calmi, lapa imapis cusinanču sirbichicucunactapis, cämancunactapis chuyanchapäcula.)

⁵ Chaymari fariseocunäwan camachicuyta yačhachicücunaca Jesusta tapupäcula: “¿Imapitatan awquillunchicunap costumrinta jalutacuyalcan ampa yačhapacüniquicuna chuya caycälinanpä maquina mana pa'acul micapäcuśhanwan?” nil.

⁶ Nipäcuptinmi Jesus nila: “Am ishca cära nunacunapitamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa isquirbila:

‘Cay nunacunacá janä shimillanwanmi alawapäman.

Śhun'unñatacmi ichá caluču cayan.

⁷ Yan'almi alawaycačhapäman,

nunacunallap yačhachicuyllanta yačhachiy jicutayalcal'a'☆ nil.

⁸ “Amcuna Diospa nishanta juc-läduman cačhayculmi nunacunap yačhachicuyllanta ama-pacha niyalcanqui.

⁹ ¡Maynu tuquictač lulayalcanqui Diospa camachicuynta jalutaculcul quiquil-layquipa costumriquita atichishayquiwan!

¹⁰ Diosmari Moiseswan camachila: ‘Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacücá wañuchun’☆ nil.

¹¹ Chaychun amcuna taytayquicuna ‘yanapaycamay’ nipäcuśhuptiqui ‘Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü’* nil niyalcanquiman.

¹² Chay jinaśhayquiwanmi yačhayalcächinqui mana yanapapäcunapä.

¹³ Chaynu awiluyquicunap costumrinta yačhayalcächilmi Diospa Shimintá mana cäman muyulcächinqui. Caytanuy imaymana lulaytamari lulayalcanqui” nil.

¹⁴ Nilculmi llapan nunäta juntuycul Jesus nila: “Llapayquipis sumäta uyalimal, umayquiman čhulapäcuy.

¹⁵⁻¹⁶ Cay shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic sinu'a śhun'unchicpi yalamücämari” nil.

¹⁷ Chayču lluy nunacunäta cačhaycul jamacuśhan wasiman yaycülüptinmi, chay yačhachishancäpita yačhapacünincuna tapupäcula.

¹⁸ Jinaptinmi nila: “¿Amcunapis tullu umalächun cayalcanqui, imatá? ¿Manachun tantiapäcunqui shimillanchicpa yaycücá nunacunäta Diospita mana laquichimäśhanchicta, imam?

¹⁹ Chaycuna manamari śhun'unchicmanchu yaycun, sinu'a patallanchicman yayculmi pasacun” nila. (Caywan'a lluy ima micunapä cäcäpis “chuyam” nilam.)

²⁰ Nilculmi nila: “Nunap śhun'unpitam ichá juchacächicälä yalamun:

²¹ mana allin pinsaycunam, mansibacuycunam, imapis anla lulaycunam, wañuchiy munaycunam,

☆ 7:7 Is 29.13 ☆ 7:10 Ex 20.12; Dt 5.16 * 7:11 *Manam capamanchu*: Griego isquirbishanču'a “Corbán” niyanmi.

²² suwacuycunam, jucpa imanpítapis wañuyaycunam, juyu lulaycunam, casquicuy-cunam, imapis millachicuy anla pinsaycunam, ambisyacuycunam, tumpacuycunam, nunatucuycunam, mana tantiayninwan imacta lulaycunapis.

²³ Lluy cay mana allincunämari šhun'unpi yalul Diospita laquiyächin” nil.

Mana-Israel cašhta walmim Jesusman chalapacun

Mt 15.21-28

²⁴ Chaypítam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. Chaychümi juc wasichu jamapacunapä pictapis mana musyachillal yaycula. Chaynu captinpis lluy lluyymi musyatityälälin.

²⁵ Chaychümi juc walmip wamla wawin Satanašpa gänäsha cañä. Chay walmim uyalilul-pacha Jesusman šhamul un'ulacuycula.

²⁶ Pay manam Israel caštachu cala, sinu'a Sirofenicia nishan malcäpítam. Paymi Jesusta ruygacula wamlanta sänaycachinanpä.

²⁷ Jinaptinmi Jesus nila: “Manash chulinchiccunap shiminpitalä waycaycul allucunalaman alaycüluchwanchu. Puntactá ayllucunälä micuchun” nil.

²⁸ Niptinmi: “Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca usuchishallantapis allucunäpis mallilcälinmä” nila.

²⁹ Niptinmi: “Cay nishayquipamari wawiquita Satanaš cačhaycülunña. Canan wasiquita jawcallaña cuticuy” nin.

³⁰ Chaynu wasinta cutinanpämi wawin tuqui allinyäshaña cämanchu jitalayänña. Rasunpa chay Satanašca cačhaycuñämi.

Jesusmi mana limali ni uyalí nunacta limalichin

³¹ Chay Tiro-lädupi Jesus yalulmi Sidon-lädup pasal Galilea učaman Decapoliscama čhälun.

³² Chayman juc pasaypi mana limä, ni uyalí upacta čhaycachilmi: “Taytáy, maquiquiwan yataycullay sänananpä” nipäcula.

³³ Niptinmi Jesus juc-läduscaman japächalcul, ishyäcäpa ishcaynin linlinman didunwan yataycula. Chay didunman tuwaycultacmi shimintapis yataycula.

³⁴ Jinalculmi silüta licalcul sumä jamalcul upäta: “Efata” nila. (“Efata” ninan'a “quíchacacuy” ninanmi.)

³⁵ Nilcullaptinshi linlinpis quíchacalcul uyalíñä, shiminpis tuqui tuquictaña pačhyämuñä.

³⁶⁻³⁷ Chaynu sänalcachilmi Jesus nila: “Caypita amam mayantapis willapaculcanquichu” nil. Chaynu llapanta čhuncay-čhuncay niyalcaptinpis mastalämi willapaculcäla. Licapayllaman camäšhalämi: “¡Lluy lluytapis allintamá lulaycun! ¡Mana uyalí linlictapis uyalichinmä! ¡Mana limä upacunactapis limalichinmä!” nila.

8

Jesusmi 4000 wayapacunaman micuyta camachin

Mt 15.32-39

¹ Chay muyuncunächümi Jesus cašhancäman achca nunacuna juntunacälälimula. Paycunap mana imapis micapäcunapä captinmi Jesus yačhapacünincunacta ayalcul nila:

² “Cay nunacunäpimi llaquicú. Micuypiñäch cayalcällan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a.

³ Chaynu liculcal'a waquincuna calu-calucunapilä šhayämul'a yan'alcha chay lipäcušhanču lawtilälinman” nil.

⁴ Niptinmi yačhapacünincuna: “Taytáy, maypitá cay-chica nunacta micachinapä cay chunyä ulüchu talipämušhä” nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Jesus tapula: “¿Ayca tantallactá uywayalcanquim?” nil.

Niptinmi: “Anchish tantallactam” nipäcula.

⁶⁻⁷ Niptinmari llapan nunacunäta pampäman “taycapäcuy” nilcul chay anchish tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucul yaçhacünincunacta uycula manyapi aypumunanpä. Chaynütacmi ashchaylla uywapäcuşhan challwacünäwanpis lulala.

⁸ Jinaptinmi llapan nunacunäpis maçhaycälinancama micapäcula. Puchünintañatacmi anchish canaşhta juntactalä juntupäcula canpis.

⁹ Chay micücunaca tawa walangapi (4000) maslämi capäcula.

¹⁰ Chaypita tincunanchiccama nilculmi Dalmanuta-läduman Jesus yaçhacünintin barcuwan liculcäla.

Fariseocunam siñalpi wañupaculcan

Mt 16.1-4; Lc 12.54-56

¹¹ Chay Jesus caşhanmanmi fariseocunaca şhapämula paywan tapunaculcänanpä. Chaychümi yaçhapänan-laycu: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcula.

¹² Nipäcuptinmi Jesus şhun'unçu allicta llaquiculcul nila: “¿Imapitan cay nunacuna siñallapita wañupacuyalcan?! ¿Rasunpa manam ima siñaltapis licaycachishächu!” nin.

¹³ Nilculmi yaçhacünincunawan barcuman ishpicul uçhap juc-lädu manyanman chimpapäcula.

Fariseocunäpa yaçhachicuyninpi licaculcänanpämi limapan

Mt 16.5-12

¹⁴ Chaychu yaçhacünincuna milcapanta apayta un'älälilmi chay barcuçu jucllay tantallacta apañä.

¹⁵ Chaychümi Jesus: “¿Yan'al-lätac mandacü Herodespawan, fariseocunap libadüra imanta çasquälälinquiman!” nin.

¹⁶ Niptinmi quiquin-pula: “Caynu niyämanchic tantanchicta un'amuptinchicchá” nina culcäla.

¹⁷ Chayta yaçhalmi Jesus nila: “¿Imapitá micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¿Manalächun tantiapäcunquipis licapäcunquipis? ¿Şhun'uyqui pasaypi lumiyäşhachun cayan, imamá?”

¹⁸ ¿Nawiqui cayaptinpis lulaşhacünactapis manachun licapäculanqui? ¿Linliqui cayaptinpis limaşhacünacta manachun uyalipäculanqui? ¿Icha manachun yalpapäcunqui, imatá?”

¹⁹ Picha tantallacta picha walanga wayapacunaman camachiptí ¿ayca canaşhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?” nil.

Niptinmi yaçhacünincuna: “Çunca ishcayniyu canaşhta juntactam” nipäcula.

²⁰ Niptinmi: “Tawa walanga nunacunäman anchish tantallacta aypuchiptí, ¿ayca canaşhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?” nin.

Niptinmi: “Anchish canaşhta juntactam” nin.

²¹ Niptinmi: “¿Chaychun tanta pishipacuyllapi mana limaşhäta nĩ tantiapäcunquimancho?” nin.

Jesusmi juc aplacta sänachin

²² Chaypi Betsaida malcaman Jesus çhäluptinmi juc apla nunacta puşhapämül: “Maquiquiwan yataycullay sänananpä” nipäcula.

²³ Nipäcuptinmi Jesus chay malcap manyancama apla nunäta chancuyllap puşhala. Chaychümi Jesus tuwayninwan aplap ñawinman llushiycul “¿Imallactapis licayanquichun?” nila.

²⁴ Niptinmi aplaca intiru muyülininta licaycaçhalcul: “Aw, canan'a jaçha-yupay nunacunaca puliyalcäta aspa-aspallactá licayämi” nin.

²⁵ Chaychu ñawinta Jesus yapa yataycuptinmi tuqui quiçhacacüluptin lluy imacunactapis tuquiçtaña licäla.

²⁶ Chaychümi Jesus chuncay-chuncay nila: “Malcaman mana yaycullal wayralla wasiq-uita licuy” nil.

Jesusta “¿Pim?” nipäcunmi
Mt 16.13-20; Lc 9.18-21

²⁷ Chaypitam Jesus yachapacünincunawan Cesarea Filipos-läducunaman liculcäla. Chay liyalcalmi yachapacünincunacta tapula: “¿Ya'acta mayan nipämantan?” nil.

²⁸ Niptinmi: “Waquinnincuná: ‘Bawtisä Juancha shalcämun’; waquinnincunañatac: ‘Diospa unay willacünin Eliascha cutimün’; juccunañatac: ‘Diospa jucnin unay willacüninpischa cawsämun’ niyalcäshunquim” nipäcun.

²⁹ Nipäcuptinmi Jesus: “Amcunapitä ¿pitan chayurá ya'a cayá?” nila.

Niptinmi Pedro: “Am'a canqui Diospa Caçhamuñhan Salbacücämi” nin.

³⁰ Niptinmi Jesus: “Mayan cañhätapis amam mayanchüpis limalcälinquichu” nila.

Jesusmi wañuchisha cananpi willacun
Mt 16.21-28; Lc 9.22-27

³¹ Chaypitam wañunanpi yachachiyta allaycula: “Ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yashacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yachachicücuna sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman'a. Jinamaptinpis quimsa muyunpitam cañhan shalcamuñha” nil.

³² Chaynu tantiapañta Jesus niptinmi Pedro japachalcul Jesusta awnichiyinwan piñapaycaçhacuyan: “¿Caynu pasananta Dios amañ munanmanchu!” nil.

³³ Niptinmi Jesus llapa yachapacünincunaman muyulcul Pedrocta piñapala: “¿Ñawipita chincay, Satanañ! ¿Ampa umayqui'a nunap lulayllanchümi cayan, manam Diospa lulaynincunañhüchu!” nil.

³⁴ Jinalculmi llapa nunacunätawan yachapacünincunacta juntuycul nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap lañhchüman jalumuyta munäcá quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama.

³⁵ Ñatac cawsayninta ama-pacha ñicá cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu, allin willacuy-laycu bídantapis uycücämi ichá cawsaycun'a.

³⁶ ¿Imapämi bälínman jinantin pachaca maquinchicchu cayaptinpis wiñay cawsayninchic chincäluptin'a?

³⁷ ¿Almayquipitä imalämä mas çhanyu canmanpis?!

³⁸ Chayurá Diosta ipanchä pasaypi nunacunächu mayanpis ya'apita ütac yachachicuyñipita pin'acamäcätá ya'a Rasun Nunap Chulinpis Taytäpa munayninchu chuya anjilcunawan cutimuyñichu paycunapipis pin'acuñhämí” nila.

9

¹ Chaynütacmi nila: “Rasunpa waquinniquicuná manalä wañupäculmi Diospa gubir-nun munayninwan çhämüta licaycälinqui” nil.

Jesusmi altu ulúchu chipipicyayämüman muyun
Mt 17.1-13; Lc 9.28-36

² Chay süta muyunpitañatacmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan puñhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman lipäcula. Chaychümi Jesus jucnüman lluy muyülun.

³ Müdananpis sumä-sumä chipipicyayä lañhtanu yulämanmi licalilun. Cay jinantin pachächu manam mayanpis chaynu yulätá licalichinmanchu.

⁴ Chaychümi Diospa unay willacünin Eliaswan Moiseswan limañhtin licalilun.

⁵ Paycunactawan licälälilmi Pedro nicuyan: “Yachachicü taytáy, allinpämä shapämuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chucllacta lulälälipušhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä” nil.

⁶ Cay niyllamanmi shimin paçhyala manchalicüsha lluy cacuyalcaptin.

⁷ Jinamanmi pucutay ji'alpalcumul ñiticalpula. Chaypa shun'unpítam ayalpämün: "Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay" nil.

⁸ Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chaychu cayaña.

⁹ Ñatac chay ulupi cutiyalcämuftinmi Jesus nila: "Cay licapäcuśhayquipita amam pictapis willapäcunquichu Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämaptin caśhan śhalcamunäcama" nil.

¹⁰ Chaynu niptinmi quiquin-pulacuna cay "cawsamuśhämi" nishancäpi tapunacuśhtin shun'ullanchu uywapäcula.

¹¹ Ñatac chaychümi Jesusta tapupäcula: "¿Imapítam Moisespa camachicuyninta yačhachicücunaca nipäcun: 'Diospa unay willacünin Éliaslämi puntacta śhamun'a Diospa Salbacücäpita' niyalcan?" nil.

¹² Niptinmi Jesus nila: "Aw, rasunpam Elias puntacta śhamun'a lluyta tincüninmancama allichaycachinanpä. Ñatac Diospa shiminčhüpis niyantacmi: 'Rasun Nunap Chulincäta lluy čhñilmi ñacachipäcun'a' nil.

¹³ Rasunpa Elias śhamulañam. Jinaptinmari lluy nunapis munapäcuśhanmannuy pasachipäcula Diospa shiminču nishan-yupaypis" nil.

*Jesusmi achatup maquinpi juc walaśhta cačhaycachin
Mt 17.14-21; Lc 9.37-43*

¹⁴ Chay parti yačhapacünincuna caśhancäman čhälälimunänpämi achca-achca nunacunanawan cayalcäña, camachicuyta yačhachicücunäwan tapunacuśhtin.

¹⁵ Chaychu nunacunaca Jesusta licälälilmi "¡Pay śhamüñämä!" nil limaycäli aśhucälila.

¹⁶ Jesusñatacmi nila: "¿Imactam paycunawan tapunaculcälänqui?" nil.

¹⁷ Nilcuyaptinmi jucnin nuna limalimün: "Taytáy, chulillätam puśhamulá achatu lluy upaman muyüchiptin.

¹⁸ Paytam mayčhüpis lluy pampaman cučhpächin-cučhpächin pushumayta ätumunancama. Jinalcuptinmi quilunta lawčhičicyalcachil pasatyalpul isacacun*. Yačhapacüniquicunacta sänachipamänanpä mincäcuptimi mana atipapäcunchu" nil.

¹⁹ Niptinmi Jesus nila: "¡Ay, mana chalapacuyniyu nunacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaśhtin cayāśhä? Má, cayman-ari puśhamuy" nil.

²⁰ Chaychu puśhaycuyaptinmi Jesusta licalcul achatuca walaśhcäta tapsicuyaptin pampäman cučhpälul anchaycačhacuyan shiminpüpis pushumayta ätuśhtin.

²¹ Jinaptinmi Jesus tapula walaśhcäpa taytanta: "¿Imaypítam caynu cayan?" nil.

Niptinmi: "Uchuyllanpítam.

²² Caycamá ayca cutiñachá jitaycülun jitaycülun ninamanpis yacumanpis wañuy ñacachinanpä. Chaynu caśhanta yačhayalñá llaquipaycuy-ari. Ichač am'a sänachipallämanquimanpis" nila.

²³ Niptinmi nila: "¿Imanimänayquitam cay 'ichač' nimāśhayquiwan nimanqui? Püpis chalapacücäpá lluyim imapis lulaśha can'a" nil.

²⁴ Niptinmi chay walaśhcäpa taytan apalcačhaypanuy nila: "Ya'a rasunpa chalapacümi; aśhwanpa yanapaycallämam masta chalapacunäpá" nil.

²⁵ Ñatac achca nunacuna juntunacacayämüftinmi Jesus: "Anla achatu, canallan cačhaycul licuy. Yan'al-lätac cananpi cutiyayämünquiman" nil alapacüla.

²⁶ Jinaptinmi sumä-sumä yapa tpsilcul wañüśhactanuy cačhaycul apalcačaśhtin licula. Chaynu pasatyalpüluftinmi chaychu cäcunaca: "Wañucun-ari" nipäcula.

²⁷ Ñatac Jesus'a maquipi śhalcalcächiptinmi sänuña śhalcüla.

²⁸ Chaypita juc wasiman Jesus yaycülüftinmi yačhapacünincuna tapupäcula japallanta: "¿Imapítam ya'acuna cačhaycachiyta mana atipapäcüchu?" nil.

* **9:18 isacacun:** Waquincunachu'a "istiracun" nipäcunmi.

²⁹ Niptinmi Jesus nila: “Caynücunätä cáchaycachinchic [ayunal] Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmä” nil.

Jesusmi yapañatac wañunanpi willan

Mt 17.22-23; Lc 9.43-45

³⁰ Chaypi lipäcuśhanču yačhacünincunacta yačhachinan-laycum nunacunaca mana musyapäcunanpä Galileanpa pasapäcula.

³¹ Chaychümi nila: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman chulaycamaptinmi wañuchipäman'a. Jinapämaptinpis quimsa muyunpítam caśhan śhalcamuśhá” nil.

³² Niptinmi mana tantiapäculachu imaninantapis, manchäśha cayalcaltac ni tapuycälilachu.

¿Mayanča mas allinninca can'a?

Mt 18.1-5; Lc 9.46-48

³³ Capernaum malcaman chaycul, juc wasiču cayalcaptinmi Jesus yačhacünincunacta tapula: “¿Śhamuśhanchicču imapitan pilyap-pilyapäculanqui?” nil.

³⁴ Niptinmi chay caminuču “¿Mayanninchicča mas puydinin caśhun?” nil ninaculcäśhanpi mana limalil uyaläcuyalcan.

³⁵ Chaymi Jesus lädunman yačhacünincunacta lluy juntuycul nila: “Mayanpis puydi cayta munäcá, mana cäpa licaśhanninmi canan; jinaman llapantapis sirbiycuchun” nil.

³⁶ Nilcuśhanpimi juc walaśhchacta ñawpäninman puśhaycachila. Chayta malaculculmi:

³⁷ “Mayanpis caynu walaśhchäta čhasquicá ya'apa caśhan-laycum ya'acta čhasquiyäman. Jinaman manam ya'allactachu, sinu'a cáčhamänitapis čhasquiyantacmi” nila.

¿Mayancunam Jesusman śhalcapäcun?

Mt 10.42; Lc 9.49-50

³⁸ Chaypitam Juan nila: “Yačhachicü taytáy, juc nunactam licälälí ampa pudirniquiwan Satanaśhpa gänaśhacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic caśhtapi mana captin lluy mičhacälälilá” nil.

³⁹⁻⁴⁰ Niptinmi Jesus nila: “¿Imapämi mičhaculcanqui? Mayanpis pudirniwan milagruca lulayal'a chaypita manamá mana allinta ya'api limanmanchu. Mayanpis ya'anchicpa cuntranchic mana cäcá ya'anchicmanmi śhalcapäcun.

⁴¹ Rasu-rasunpa, mayanpis atini-laycu caśhayquipi masqui täsa yacullacta uycücatapis Tayta Dios allincätälämi uycun'a.

Yan'al-lätac mana allinman palpuyächinquiman

Mt 18.6-9; Lc 17.1-2

⁴² “Yan'al-lätac cay uchuchäcunanülla cä chalapacamänita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allinča canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman ji'acalpuptinpis.

⁴³⁻⁴⁴ Śichuśh maquiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a cuchulcul wicapäluy. Allinlächá cutu maqui cayal Dioswan cawsaptiquipis canman ishcaynin maquiquiwan mana imaypis camacä nina waläcäču ñacanayquipitá.

⁴⁵⁻⁴⁶ Chaynütac čhaquiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a cuchulcul wicapäluy. Allinlächá canman cutu čhaqui Diosman yaycuptiquipis, sānu cayal nina lupäcäman jitaycachicunayquipitá.

⁴⁷⁻⁴⁸ Chaynütac ñawiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiquipis altäluy. Diospa gubirnunman churchüśha yaycuptiquipis allinlächá canman, sānu cayal mana imaypis wañucäli ninaču ni ismuypis imaypis camacäcäču canayquipitá.

⁴⁹ Lluymari ninawan camacäśha capäcun'a.†

† **9:49 Lluymari...capäcun'a:** Griegoču'a “Ninawanmi lluy cáchichaycuśha can'a” niyanmi. Chay timpuču cáchiwan jillpuycuy cala camacaycunapämi.

50 “Chayurá chuyanchacunanchic allinmi.‡ Ñatac chay chincäluptin'a ¿imanuypatá cutichimunquiman? Amcuna chuya capäculari lluywanpis jawcalla cawsapäcuy” nila.

10

Jesusmi laquinacuycunapita liman

Mt 19.1-12; Lc 16.18

1 Chaypitam Jesus Jordan mayup chimpanman, Judeap malcancunaman licula. Chayman achca nunacuna juntunacälälimumptinmi yaçhacäsha cayninwan chaychu yapañatac yaçhachila.

2 Chayman fariseocuna çhälälimumlmi Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachinanpä tapupäcula: “¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunapä cäsu canchun?” nil.

3 Niptinmi Jesus quiquincunacta tapula: “¿Imanipäcuşhunquimari Moisespa camachicuyninchu?” nil.

4 Niptinmi: “Awquillücunactá papilta lulanacuycul laquinaculcänapämi Moises cunsintipämäla” nila.

5 Niptinmi: “Chayta cunsintipäcuşhulanqui pasaypi nunacuna capäcuşhayquipam.

6 Ñatac cay pachäpa allaycuyninchu'a walmi carilla cananpämä Dios lulala.

7-8 Chaymi mamanta, taytanta cáchaycul walminwan jucllaña capäcun'a.✧ Chayurá manañam ishcaychu sinu'a jucllayllañam.

9 Chaynu quiquin Dios jucllachäshancäta nunacunacá manam laquinanchu” nin.

10 Juc wasichüña Jesuswan cayalcalmi cay limaşhancäpi yaçhacäcünincuna tapuculcäla.

11 Chaymi Jesus: “Pipis walminwan laquinaculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyanmi.

12 Chaynütac walmipis wayapanpi laquiculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyantacmi” nin.

Jesusmi uchuchäcunäta çhasquiycun

Mt 19.13-15; Lc 18.15-17

13 Chaypitam Jesusman achca nunacuna puşhapämuñä uchuchä chulincunacta “Allin cawsayniyu cachun” nil Diosta mañacapunapä. Yaçhacäcünincunañatacmi ichá lluy miçacücuyalcan.

14 Chaynayalcaptinmi Jesus piñacülul: “Ama miçaculcaychu; jina şhapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämari Diospa gubirnun'a.

15 Rasu-rasunpa, mayanpis uchuchäcunanülla mana çhasquicá, chayman manam yaycun'achu” nin.

16 Nilculmi uchuchäcunäta malaculcul, paycunapä Tayta Diosta mañacapula.

Cäniyu müsum Jesusta tapucun

Mt 19.16-30; Lc 18.18-30

17 Chaypi pasashä niyaptinmi juc nuna cürri-cürriwan çhaycamul Jesuspa puntanman un'ulacuycul: “Allin yaçhachicü Taytay, ¿imactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yaycunapä?” nin.

18 Niptinmi Jesus: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yaçhachicülla cayapti'a? Allincá Diosllam” nin.

19 Nilculmi: “Yaçhanquimari camachicuychu: ‘Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; yan'al ingañacuyanquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpam licanqui’✧ nil nishancunacta” nin.

20 Niptinmi: “Yaçhachicü, caycunallamannu'a uchucclapimi cawsayculá” nin.

21 Niptinmi Jesus llaquipaywan licapaycul: “Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul wañunayquicama laşhçhüman jalumul atimay” nila.

‡ 9:50 *chuyanchacunanchic allinmi*: Griego isquirbishaçu'a “cächica allinmi” niyanmi. ✧ 10:7-8 Gn 2.24

✧ 10:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

22 Niptinmi chay müsu alli cäniyu cayal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

23 Chaymi Jesus lluy muyülüninta licalcul yaçhacünincunacta nila: “Sumä cäniyu nunacuná Diospa gubirnunman yaycunanpä, sasa-sasam” nil.

24 Cay nishanta uyalilälilmi yaçhacünincuna licapayllaman camälälila. Jesusñatacmi yapa nin: “Walaśhñicuna, rasunpa sasam Diospa gubirnunman cäniyücunaca yaycunanpä.

25 Chayman cäniyu nuna yaycunantá aśhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi” nil.

26 Niptinmi yaçhacünincuna mastalä licapayllaman camäsha cacuyal ninacücuyalcan: “Chaynu captin'a ¿mayantá salbacunman?” nil.

27 Chaymi Jesus licapaycul: “Caycuna nunacunapá mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna” nin.

28 Chaychümi Pedro: “Ya'acunam ichá lluy imallätapis caçhaycul atiyalcac” nicuyan.

29-30 Niptinmi Jesus: “Rasu-rasunpa, mayanpis ya'a-laycu, jinaman allin willacuy-laycu, wasintapis, irmänuntapis, panintapis, mamantapis, taytantapis, chulintapis, chaynütac çhaclancunactapis caçhaycücá cay pachächu çhasquin'a pachac cuti mastalämi, wasinçu, irmänunçu, paninçu, mamançu, chulinçu çhaclacunaçhüpis, jinaman ñacaycunactalämi canpis. Jinaman shamücächu'a wiñay cawsaytalämi çhasquipäcun'apis.

31 Rasunpa canan puntanninçu cäcunämari ipächu licalipäcun'a; ñatac ipächu licaśhacunämi puntanninçu caycälin'a” nila.

Jesusmi wañunanpäta yapa willan

Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

32 Chaypi Jerusalemman ishpiäculmi Jesus yaçhacünincunap ñawpänta lila. Yaçhacünincunawan juccunäñatacmi pinsatibu-cama manchacäsha-cama atiyalcäla. Jinaptinmi chay çhunca ishcayniyu yaçhacünincunacta japächalcul willapäla imacuna quiquinta pasanantapis cay nil:

33 “Canan yaçhayalcanquimá Jerusalemman lishanchicta. Chaychümi puydi sasirdüticunäpa, camachicuyta yaçhachicücunäpa maquinman jitaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuyman çhulaycäliman'a. Chaycunam mana-Israelcunäpa maquinman jitaycälimaptin

34 burlapapäman'a, lawçhapäman'a, tuwapäman'a, wañuchipäman'apis. Jinapämaptinpis quimsa muyunpítam ichá cawsamuśhä” nin.

Jacobowan Juanmi allinninçu caycälinanpä mañaculcan

Mt 20.20-28

35 Chaychümi Zebedeop chulin Jacobowan Juan, Jesusman ñawpatyalcul nipäcula: “Yaçhachicü taytay, ama chaynu caychu, mañacuylläta awniycälillämay” nil.

36 Niptinmi Jesus: “¿Imactatan munapäcunqui?” nin.

37 Niptinmi: “Jatun gubirnuyquichu allinninman taycaycällichemänayquitam munapäcullá” nin.

38 Niptinmi: “Manamá yaçhapäcunquichu ima mañaculcäshayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapäcunquiman ampá?” nin.

39 Niptinmi: “Aw, pasapäcünanmi” nipäcula.

Niptinmi: “Aw, rasunpa ya'anümá amcunapis pasaytá pasapäcunqui.

40 Ñatac ya'awan cusca täcunanchicpá manam maquiçhüchu. Quiquin Taytá unanchacusñacunapämi chay'a cayan” nin.

41 Chay nipäcushacunacta uyalilcälilmi yaçhacü-masincuna Jacobopäwan Juanpä piñacälälila.

42 Chaymi Jesus llapanta juntuycul nila: “Yačhapäcušhayquinüpis juc nasyuncunaču puydi mandacücunaca payllaña sumä yačhätucüsha nunatucüšham munašhanta lulachipäcun.

43 Amcunaču'a chaynu manam canmanchu. Ašhwanpam pipis puydi cayta munäcä šhullcänuy lluyta sirbiycunman.

44 Chaynütacmi puntaču cayta munäcäpis lluyta uywaynin caycunman.

45 Chaypämari ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulá: manam sirbichicunäpächu, sinu'a sirbiycul bídätaapis jinantin nunacunäpi uycul salbaycunäpämi” nin.

Jesusmi apla Bartimeocta sänachin

Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

46 Chay Jericó malcaman čhaycul pasayalcaptinmi achca nunacunaca atipäcula. Chay yalamunan caminučhümi Timeop chulin Bartimeo šhutiya apla mañapacušhtin täcuyäñä.

47 Paymi Nazaret-lädu Jesus cašhanta tantiälul: “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušhan Salbacü, Jesuslláy! ¡Llaquipaycallämay-ari!” nil ayaycačhacuyan.

48 Chay nunacunäñatacmi: “¡Upällalla cay!” nil mičhaculcäla.

Jinaptinpi ašhwanpa mastalämi ayaycačhacuyan “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušhan Salbacüni! ¡Llaquipaycallämay-ari!” nil.

49 Chaymi Jesus šhaycuycul pušhachimula.

Jinaptinmi apläta: “¡Cushicul šhalcuy! Ayayäšhunquim” nipäcula.

50 Niptinmi cataläšhantapis jitaycul jučlla šhalculcul šhamula.

51 Čhämuptinmi Jesus: “¿Imallactam nilanqui?” nin.

Niptinmi aplaca: “Taytalláy, licaytam munallá” nin.

52 Niptinmi: “Chalapacamäšhayquipam allinyälunqui; licunquimanñam” nin. Niptin-pachalla apläpa ñawin licäluptinmi Jesusta atila.

11

Jesusmi Jerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

1 Chaypita Jerusalenman ñačhapaycuyalcal, Ulibus nishan ulučhu Betfageman Betania malcaman čhällilimi ishcaynin yačhapacüninta cačhala:

2 “Cay chimpa malcaman yaycapäculmi mana mayanpis sillašhan malta ašhnu watalayäta talipäcunqui. Chayta pasquicul aysapämuy.

3 Mayanpis ‘¿imapämi pasquiyänqui?’ nipäcušhuptiqui'a ‘Duyñümi munan; ña'ascallamanmi cutichimušhä’ nipäcunqui” nin.

4 Chaynu lipäculshi nishantanülla wasip puncun caminuču watalayäta talilälin.

5 Chayču pasquiyalcaptinshi licä nunacunaca: “¿Imapätan pasquiyalcanqui?” nin.

6 Chaymi Jesus nishantanülla nipäcuptin awnil pasquichipäcula.

7 Chaypi pušhalcamul müdanancunawan carunäläliptinmi Jesus sillacula.

8 Chay caminu lishancämanmi achca nunacuna alawayninwan catacuncunacta mašhtapäcula. Juccunañatacmi palmira jačhap pallynincunacta cuchulcul caminuman mašhtapäcula.

9 Chay ipanta puntanta li nunacunämi bibašhtin alawapäcula: “¡Cawsachun Dios-ninchicpa pudirnınca!

10 ¡David timpumannuy malcanchicta šhalcachica alawašha cachun! ¡Cawsachun imay-camapis!” nil.

11 Ñä Jerusalenman Jesus čhällulmi Diospa chuya wasinman watucuycü yaycula. Aspicalpuyaptinñatacmi yačhapacünincunawan Betania malcaman cuticulcäla.

Jesusmi igus lantacta manaña wayunanpä nin

Mt 21.18-19

12 Chay walantin Betania malcapi cutiyämuptinmi Jesusta micanälun.

13 Chay caluscahülä juc igus lanta tutap-tutal birdiyäta licälulmi “wayuyanñapischa” nil liptin licachipäpis ni wayuñachu. Manalämari timpunchüchu caña.

14 Chaymi lantäta: “¡Cananpitá manaña wayuqtiqum mayanpis ni micalcälin'añachu!” nin. Chay nishantam yaçhapacünincuna uyalilälila.

Diospa chuya wasinçu llapa lanticücunäta Jesusmi alapacun

Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

15 Chaypi Jerusalenta çhälulmi, Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lantinacuyalcäcunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap misancunactapis paluma lanticücunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul wašhaman lluyta alapacämun.

16 Jinalculmi manaña cunsintilañachu lanticuynincunawan pasaycaçhapäcunallantapis.

17 Chaychümi yaçhachila: “¿Manachun Diospa shiminçu ‘Ya'ap wasí jinantin nuna-cuna ya'allawan limanan wasim can'a’* nil niyan? ¡Chaychun amcuna suwacunap maçhayninman muyulächinquiman!”* nil.

18 Chay yaçhachishanpi nunacunaca mishqui-mishquiçtam uyalipäcula. Puydi sasirdüticunäwan camachicuyta yaçhachicücunäñatacmi ichá manchalipäcula. Chaymi imanuyta wañuchiypapis ashipäcula.

19 Ñatac tutalpüluptinmi chay malcapita Jesus yaçhapacünincunawan liculcäla.

Chay millapäshan igus lantam chaquin

Mt 21.20-22

20 Chay walantin chaypa caşhan pasapäcunanpämi igus lanta sapipi lluy chaquisha cayña.

21 Chayta licälulmi Pedro yalpalcul Jesusta nila: “¡Yaçhachicü taytáy, licay, cay piñapäshayqui iguscá lluy chaquiña!” nil.

22 Niptinmi: “Tayta Diosman chalapacuy jinalla.

23 Mana ishçayyällal şhun'uyquiçu ‘Lulacaşham can'a’ nil chalapacuptiqui'a rasunpa lulaşham can'a; aştta ulüta ‘Caypi aşhucuy lamar çawpiman’ niptiquipis aştunmanmi.

24 Chaymi rasunpa sumäpa chalapacul mañacuptiqui'a chaymannuy çasquiycunqui.

25 Jinaman'a chay mañacuşhayquiçu pampachaycunayqui captin'a pampachaycuy, janay pachächu cä Taytayqui amcunactapis pampachaycälishunayquipä.

26 Mana pampachapäcuptiqui'a manatacmari pampachapäcuşhunquitacchu” nin.

Jesupä munayninpämi ishçayyapäcun

Mt 21.23-27; Lc 20.1-8

27 Chaypi Jerusalemman çhälälimulmi Diospa chuya wasinpa patyunçu Jesus puliyäla. Jinapinmi puydi sasirdüticunäwan, camachicuyta yaçhachicücunaca, prinsipal yaşhacunawan aştuyçälimula.

28 Chaychümi: “¡¿Mayantucultá cayçu lulaycaçhayanqui? ¿Mayantá cayta lulanayquipä çhulaşhulanqui?!” nipäcula.

29-30 Niptinmi Jesus: “Má, ya'actapis nipämay: Juan bawtisananpä ¿pitan caçhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun? Niycälimaptiqui'a ya'apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulaşhätapis” nil.

31 Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “‘Dios caçhamula’ niptinchic'a ‘¿Imapitan-nila mana chalapaculcälänquichu?’ nilcha nimäştun.

32 ‘Nunallam’ niptinchic'a cay nunacunaca imanämachwançha, Bawtisä Juanta Diospa rasun willacüninpa licayalcal'a” nil.

33 Chaynu ninaculculmi: “Manam yaçhapäcüchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya'apis manam mayan caçhamäştantapis willapäcuşhayquichu” nin.

* 11:17 Is 56.7 * 11:17 Jer 7.11

12

Pasaypi mana allin täpä nunacunamanmi tincuchin

Mt 21.33-46; Lc 20.9-19

¹ Nilculmi tincuchiypa ya'chachila cay nil: "Juc nunash cala jatun chaclayu. Paymi chay chaclan'chu übacta plantalcul manyanta lluy in'chäla. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütac täpachinanpäpis chucllachäla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida uycul calu malcacta licula.

² Chaypi cusicha timpu chämuptinshi cáchamula juc nunanta partinta cusichalcul apamunanpä.

³ Chay nunantash partida'shancunaca chalalcälil lluy ma'alcälil jinanllacta cutichipäcula.

⁴ Chay jinapäcuptinpis chaclayüca juccunactash cáchamula. Chaynüshi chaytapis palalcälil umallantapis lluy paquí-pawalcul gulpilälila.

⁵ Chaynälälimumptinpis juctapis cáchamulash. Chaytapis lluyshi wañülächila. Juccunacta cáchamuptinpis waquintá ma'apäculash, waquincunactá wañuchipäculash.

⁶ Chayshi jucllayllaña cáchamunanpä captin japallan cuyay chulillantaña 'chulitá allinpa'ch lican'a' nil cáchamula.

⁷ Chay chämuptinshi, partida'shan nunacunaca limanacucuyalcan: 'Cay chulinpächa caycuna quidan'a. Wañüchishun cay tucänin ya'anchicwan quidananpä' nil.

⁸ Chayshi lluy chalalcälil wañülächila. Jinalculshi chaclanpi aysalcul wicapälälimula" nil.

⁹ Nilculmi Jesus nila: "¿Chaynu luläläliptin'a chay chaclayüca chämul 'allinmi' nin'achun ampá? Ashwanpa lilculmá chay nunacunäta wañulcachil juccunaman chaclanta uycun'a.

¹⁰ ¿Manachun isquirbishancunachüpis ligipäculanqui?

Chaychümi niyan: 'Wasi luläcuna jalutacushan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüla.

¹¹ Chay quiquin Tayta Dios lula'shanpimi licapayllaman camäsha cayalcá* nil" nila.

¹² Chaynu niptin puydicunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälilmi Jesusta chalachiyta munapäculpis achca-achca nunacunäta manchalil cáchaycul liculcäla.

Fariseocunam Jesusta tapupäcun Roma gubirnuman pägananpi

Mt 22.15-22; Lc 20.20-26

¹³ Chaypitam fariseocunaca, Herodes partiwan limanacälälin Jesusta tapupäcul quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä.

¹⁴ Chaymi chaycamul: "Ya'chachicü taytáy, tantiapäcümü rasuncälla am'chu cashanta. Nunacuna lima'shanwan manamá iwiycachicunquichu nítacmá pimanpis shalcuyanquichu. Ashwanpa Diosninchic muna'shannu rasuncällactam ya'chachinqui. Chayurá má, niycälillamay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapä Tayta Dios awninchun icha manachun? Cananpi ¿pägapäcümanlächun icha manañachun?" nipäcula.

¹⁵ Ñatac ishcaý cära capäcushanta ya'chalmi Jesus nila: "¿Imapitan imamanpis palpuchiyta munapämanqui? Apamuy juc illayta licaycunapä" nil.

¹⁶ Chay uycülüptinñatacmi Jesus: "Cay illaycächu ¿pitan cayan? ¿Pip shutintan limayan?" nila.

Niptinmi: "Romap Puydi Mandänin Cesarpan" nipäcula.

¹⁷ Nipäcuptinmi: "Chayurá Cesarpa cäcätá payman-ari uycäliy. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäliy" nila. Niptinmi licapayllaman camälälila.

Saduseocunam wañücuna shalcamunanpi tapupäcun

Mt 22.23-33; Lc 20.27-40

¹⁸ Jinamanñatacmi wañücuna shalcamunanman mana quiripäcü saduseo cashacunaca shapämula.

* 12:11 Sal 118.22-23

19 Chaymi tapupäcula Jesusta: “Yačhachicü taytay, Moisespa camachicuyninchümi niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a, cäsü canmi wanücäpa šhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta šhalcachinanpä’* nil. Chaynu captin'a, má, ¿imaninquitán?”

20 Unayshi capäcula anchish wawi-cašha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula.

21 Jinaptinshi atinin šhullcan chay japanyäshäwan yapacüla. Jinalculshi chaypis mana chuliyu ima wañucuntac. Jinaptinshi chay atinin šhullcanwanpis chaynüllä pasälun.

22 Chaynu lluy anchishnintinwan pasäluptinshi chay walmipis wañucuntac.

23 Chayurá má, šhalcamunan muyuncächu chay walmica ¿mayanninpa walmintan can'a anchishnintinwan casaracüsha cayal'a?” nin.

24 Niptinmi Jesus: “¿Maynu pantäsham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapäcušhayquipi!

25 Chay šhalcamuycächu umripäpis walmipäpis manañam casaracucuna can'achu. Sinu'a janay pachächu anjilcunanümi capäcun'a.

26 Ñatac chay wañucuna šhalcamunanpitá ¿manachun ligipäculanqui Diosninchic nina malluyä jáchapi Moiesta limapämušhanta? Wañüshaña cayalcaptinpis ¿manachun Dios nila: ‘Ya'am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcáshan Diosnin’* nil?”

27 Chayurá Diospa manam chincacü wañucucuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari. Amcuna sumä pantäshamari cayalcanqui” nila.

Camachicucuna ishcayllamanmi chumacacun

Mt 22.34-40

28 Chaychümi Moisespa camachicuyninta jucnin yačhachicü ašhuycamul tapunacuyäta uyalila. Chaynu allincäwan lluy cuntistaptinmi nin: “Lluyäpis mas puydinca ¿mayannin camachicuytan?” nil.

29 Niptinmi Jesus: “Lluy camachicuyäpispis caymi mas puydica: ‘Uyaliy, Israelcuna, Tayta Diosninchic jucllam.

30 Tayta Diosllayquiman tucuy šhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis čhulaycuy’* nishanca.

31 Jucäpis caymi: ‘Nuna-masiquita tucuy šhun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyal licaycuy’.* Cay camachicucunäpi mas puydinin'a manam juc canchu” nila.

32 Niptinmi chay nunaca: “Allintam niycamanqui, yačhachicü taytáy, rasunpa jucllaylam Diosninchic'a. Paypita manam juc canchu.

33 Nishayquinüpis llapan šhun'unchicta almanchicta pinsayninchicta callpanchicta payman čhulaycušhanchic'a, jinaman nuna-masinchicwan cuyanacušhanchic'a mas allinmi Diosta alawayninchicwan uywacunap yawarninta uycušhanchiccäpitá” nila.

34 Chaynu allin tantiayninwan niluptinmi: “Tayta Diospa gubirnunpita manamá calučhüchu cayanqui” nila.

Chaypita manamá mayanninpis mastá tapučhaculcälañachu.

Jesusmi “¿Mayantan Diospa Cačhašhan Salbacüca?” nil tapun

Mt 22.41-46; Lc 20.41-44

35-36 Chaypi Diospa chuya wasinpa patyunchu Jesus yačhayächilmi llapanta tapula: “Moisespa camachicuyninta yačhachicücunaca, ¿imapitam ‘Salbacüca unay Mandacü Davidpa milayninpimi’ nil nipäcun? Chaynu milayllan cayaptin ¿imapitan David Chuya Ispiritu Salmos librunčhu limachiptin ‘Duyñümi’ ninman Diostanülä canpis?

Chaychümi: ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädülläman taycaycamuy čhinishünüquicunäta maquiquiman čhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”* niyan.

³⁷ “Chayurá ¿imanuyptan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David ‘Duyñú’ Diostanülä niyaptin'a?” nin.

Chaychu nunacunãñatacmi mishqui mishquicta uyalipäcula.

Yaçhachicücunäpi licaculcãnanpä anyapan

Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Ñatac chaychümi Jesus nila: “Yan'al-lätac amcunapis cay yaçhachicücunäta atiyalcächinquiman. Paycunamá allinnin müdanacunawan müdaculcan läsacunächu nunacuna rispitanan-layculla.

³⁹ Jinalmi ašta juntunacuna wasicunaçhüpis fistacunaçhüpis allinninpa täcunancunamanlä täcuypapis wañupacun.

⁴⁰ Jinaman japanyäsha walmicunap ima cällantapis wasintintacamalämi lacsapäcunpis. Jinaman'a licapäcun-an-laycullam una-unaylä Diosta mañätuculcanpis. Caycuna sumä muçhuchishalämi capäcun'a” nila.

Japanyäsha waccha walmim masta uycun

Lc 21.1-4

⁴¹ Ñatac Diospa chuya wasinçu illay juntucup chimpançu Jesus taycucuyculmi lluy nunacuna illayninta jitaycuyalcäta licapayäla. Waquin cãniyücunam achcacta jitay-capäcula.

⁴² Chayman juc japanyäsha waccha walmi çhaycamul ash çhaniyu ishçay illaychallan-tam çhulaycula.

⁴³ Chayta licalmi Jesus llapa yaçhapacünincunacta ayalcul nila: “Rasunpa cay waccha walmim lluyppispis masta uycülun.

⁴⁴ Juccunacä puchüllantam uycapäcun. Cay walmim ichä cawsananpä capuëshancätälä lluyta uycülun” nil.

13

Diospa chuya wasinpi mi yaçhapacücunaca tapuculcan

Mt 24.1-2; Lc 21.5-6

¹ Chay Diospa chuya wasinpi Jesus yalayämuptynmi jucnin yaçhapacünin nila: “Yaçhachicü taytáy, ¡licay, maynu sumä wasim cacullãña; jatuçhächä lumicunawanlämi cacullañäpis!” nil.

² Niptinmi Jesus: “Cayta licayalcanquimá. Rasunpa cay caşhancächu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluymi pampaman muyun'a” nin.

Cutimuyninpä ima siñalcuna licalinantapis Jesusmi willan

Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypi chay chuya wasip chimpan Ulibus uluçu Jesus täcuyaptinmi Pedro, Jacobo, Juan, Andreswan japälla tapuculcäla:

⁴ “Niycälimay-ari ¿imaymi chay lulacacun'a? Chay timpu ji'acaycayämuptyn ¿ima siñalcunam şhamun'a?” nil.

⁵ Niptinmi Jesus: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcuşhunquiman.

⁶ Ya'atucul achca şhapämulmi ‘Ya'am Diospi Caçhaşhan Salbacüca cayá’ nil achca nuna-cunacta pantachin'a.

⁷ Ñatac wicçhüpis cayçhüpis gïrrash nïcunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chay-cuna pasanmi yaçhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis.

⁸ Rasunpa chaypá nasyuncunapis malcacunapis gïrranaculcan'am. Chaynütacmi mayçu chayçhüpis şhaşhaycunapis micuy wanacunapis jicutacücunapis cacun'a. Lluy caycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi can'a.

⁹ “Sumäta cuydaculcay: Malcap puydininpa maquincunaman éhulapäcushuptiquim juntunaculcänan wasicunächu lawchaycälishunqui. Ya'a-laycum malcacunap puydininmanlä éhächipäcushunqui, chaychu paycunacta ya'api willaycälinayquipä.

¹⁰ Mastá puydiyan jinantin pachächu allin willacuy willacuśha cananmi.

¹¹ Chaynu mandacücunap maquinman aysapäcushuptiqui ama llaquiculcaychu ‘Canan ¿imactatá limalicuśhä?’ nil. Chayüram Diospa Ispiritun amcunap liman'a. Ninallayquita niycäliy.

¹² “Ñatac wawi-caśhacunam wañuyman éhulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran śhalculculmi wañuchipäcun'a.

¹³ Ya'a-laycutacmi lluy činipäcushunqui. Wañuycäcama tacyaycücäñatacmi ichá salbacun'a.

¹⁴ “¿Manachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinchu licalimuptinmi, Judea-läduchu yačhäcunaca juclla ayipäcunan ulucunäman.

¹⁵ Chaynütac wasinpa altušhninču cäcunaca imallanta juluyacunallanpäpis timpu manañam can'añachu.

¹⁶ Čaclanču cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañatacmi can'añachu.

¹⁷ ¡Maynu llaquich can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñücunäpä!

¹⁸ Caycuna tamya timpuču mana pasanapäri Diosta ruygaculcay.

¹⁹ Cay sumä ñacaycunanu'a cay pachap allaycuyninpi pis manam pasalachu, nitacmi can'atacchu.

²⁰ Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manačh mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japächacuśhancuna-laycum mirmaycachin'a.

²¹ Chay timpu mayanpis ‘¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayña wicčhümi, cayčhümi!’ nil nipäcushuptiquilätac quiriyalcanquiman.

²² Rasunpa salbacütucücuna willacütucücuna śhalcapämulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacuśhancunätapis atipayänülä pantachiyta jicutapäcun'a.

²³ Chaymi manalä imapis pasaśhancama amcunacta canan willayalcac lichcat-lichcat capäcunayquipä.

Jesusmi cutimuyninpi willan

Mt 24.29-35,42,44; Lc 21.25-36

²⁴ “Chay sumä ñacay timpuca pasalcullaptinmi intica wañun'a; quilläpis manañam acchin'achu;

²⁵ uyllurcunäpis lluyñam palpatityamun'a; janay pachächu lluy cäcunäpis śhaśhalin'am.

²⁶ Chayčhümi Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nunacunaca licapäman'a, pucutay śhun'unču sumä munayniwan śhayämüta.

²⁷ Chayčhümi anjilnıcunacta cáchamuśhä wicpi caypi jinantin pachäpi aśhta silup sapinpi-camapis aclaśhäcunacta juntuchimunäpä.

²⁸ “Yačhapäcuy-ari lanta tantiachimäśhallanchictapis. Pallaynincunaču chillquilimuptinmi tamya timpumanña čhaycuśhanchicta tantianchic.

²⁹ Chaynu-ari lluy caycuna pasaśhanta licapäcul'a yačhapäcuy janayquichüña timpuca caśhanta.

³⁰ Rasunpa caycuna pasan'a manaläpis cay nunacunaca camacaptinlämi.

³¹ Cay allpäpis silupis camacällamari. Ñatac cay nishäcá manam imaypis chincan'achu; lluyimi lulacacun'a.

³² “Ñatac chay śhamuná ürätam ichá ni pipis yačhanchu. Manam quiquipis nitac anjilcunäpis sinu'a Taytallämi yačhan.

³³ ¡Lichcat-lichcat capäcuy! ¡Licaculcay! Chay muyun imay čhamunätapis manamá yačhapäcunquichu.

³⁴ Maynümari mayanpis calucta lil nunancunacta lulayniyü-camacta wasinchu caçhaycun, jinaman täpänintapis musyat-musyat caycunanpämä.

³⁵ “Chayurá amcunapis musyat-musyatlla capäcuy; manamá yaçhapäcunquichu wasiyüca tardiscaman, çhawpi tuta, wallpa wa'ay üra ütac aspi-aspiy cutimunantapis.

³⁶ Un'aypi şhamul yan'al-lätac puñuyä imacta talilälishunquiman.

³⁷ Cay nishäcá lluypämi: ¡Musyat-musyat capäcuy!” nil.

14

Puydi sasirdüticunam Jesusta wañuchipäcunanpä limanaculcan

Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

¹ Ñatac ishçay muyunllañam cacuyäla Libraculcäşhan Fistaçu Mana Libadürayu Tanta Fistapä. Chayçhümi puydi sasirdüticunäwan, yaçhachicücunaca limanaculcäla artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunanpä.

² Waquinnincunañatacmi: “Cay fistäçu amalä chalachishunchu; caynüpa nunacunacá yan'alçha çhäcunacülunman” nipäcun.

Jesustam juc walmi pïrfümicta jillpuycun.

Mt 26.6-13; Jn 12.1-8

³ Ñatac Jesus Betania malcäçu “lipra-sapa” nipäcüşhan Simonpa wasinçhümi micuyalcäla. Chaymanmi juc walmi şhamuñä caçi lumipitanuy uchuy butillachaçu sumä çhaniyu nardo nishan pïrfümicta apacuşa. Chayta paquilculmi Jesuspa umanman jillpuycula.

⁴ Chayta licälälilmi waquincuna piñacälälil: “¿Imapätan cay-chica çhaniyüta yan'al pampapä jinayanqui?”

⁵ Aşhwanpam juc wata trabajup çhaninman lanticulcul lluy wacchacunacta aypuycuchwan cala” nil ñaçaña millpälälinpis.

⁶ Chaymi Jesus: “¿Imapitan ancha rabyachipäcunqui? Jina chaynu cachun. Cay lulamäşhancá allinmi.

⁷ Wacchacunawan'a imaypis cuscaçh capäcunqui munaşhayquiçu yanapaycälinayquipä. Ya'am ichá pasaypichu mana cayçu caşhä.

⁸ Cay walmica puydishallanwan'a allintam lulaycaman; cay aychá pampaşa cananpämaripuntaycayächin.

⁹ Rasunpa, allin willacuyta jinantin pachäçu willacuşhancunaçhüpis, cay walmi lulaşhanpïpis yalpaşham can'a” nin.

Judasmi ipanchan Jesusta

Mt 26.14-16; Lc 22.3-6

¹⁰ Chaypitam jucnin yaçhapacünin Judas Iscarioti pasacula puydi sasirdüticunäman Jesusta chalaycachinanpä limalicamü.

¹¹ Chayçhüshi chay puydicunaca sumä cushicälälil illayta unanpä limalicälälin. Jinaptinmi imanuyta imay maquinman chalaycachinanpäpis Judas ashila.

Jesumi yaçhapacünincunawan camacayllactaña sinaycun

Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹² Ña Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyninçhümi juc malta uwishta Diospa wañuchipäcunan cala. Chay üra çhamuptinmi yaçhapacünincuna Jesusta tapula: “¿Mayçhütan alistapämuşhä ya'anchicpis sinayta micunanchicpä?” nil.

¹³ Niptinmi ishçay yaçhapacünincunacta Jesus nila: “Canan Jerusalenta cutipäcul yacun ipicüşha liyá wayapawan tincunqui. Paytam may lishantapis atipäcunqui.

¹⁴ Wasinman çhaycul ji'acuycuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: ‘Yaçhachicünimi tapucamuşhunqui: “¿Mayannin cuartuyquim yaçhapacünincunawan cay fistaçu micapäcunäpä çayällan?” ’ nil.

15 Nipäcuptiquim altušhñinču licachipäcushunqui juc jatun cuartunta tuqui allichäshacta. Chaychu lulapämuy” nil cáchala.

16 Niptinmi yačhapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanülla rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

17 Aspicalpuyaptinñam yačhapacünincunawan Jesus chälälin.

18 Chay micuyalcäshanchümi Jesus nila: “Rasunpa, canan caychu micushanchiccäpimi jucniqui ipanchäman'a” nil.

19 Niptinmi llapanpis llaquicälälisha-cama: “¿Ya'achun icha calläman?” nil nicuyalcan.

20 Niptinmi Jesus: “Aw, chunca ishcayniquipitamari jucniqui. Ya'awan cusca micücälämä ipanchaman'a*” nin.

21 Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac jimanuylä can'a chay ipanchamäca! Ashwanpäch mana näsimuptinpis mas allin canman cala” nin.

22 Chay micapäcushanchümi juc tantacta apticulcul Diosta sulpäta ucula. Chaypitam partilcul aypula: “Caymi aychá. Micapäcuy” nil.

23 Chaynütacmi bñüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula llapan upyapäcunanpä. Chaychümi:

24 “Cay jichaśha yawarniwanmä lluy-laycu muśhü limalicushäta tacyalpachishä.

25 Ñatac cay bñucta manañamá mallilcushächu Diospa gubirnunchu amcunawan cusca muśhü bñucta upyananchiccama” nin.

26 Chaypitam taquicunawan alawapäcushanpi Ulibus nishan ulüta liculcäla.

Pedro ipanchänanpi Jesusmi willan

Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

27 Chaychümi Jesus: “Cay tuta japalläta cáchayculmi lluy jitalälimanqui isquirbishaču nishanmannuy: ‘Uwish michininta wañüchiptimi uwishcunaca lluy chi'ilun'a†* nil.

28 Ñatac śhalcämulmi amcunapipis puntactalä Galileaman lishä” nin.

29 Niptinmi Pedroñatac: “¡Masqui lluy jitalälishuptiquipis ya'a manamá imaypis cáchaycushayquichu!” nicuyan.

30 Niptinmi Jesus: “Rasunpa canan tutallam manaläpis ishcayta wallpa wa'amuptin quimsactaña ipanchämanqui” nin.

31 Niptinmi Pedro sumälä nicuyan: “¡Masqui anwan cusca wañuná captinpis manam ipanchashayquichu!” nil. Chaynütam llapan yačhapacünincunapis nicuyalcan.

Getsemaní wirtachu Jesustam llaquinay chalan

Mt 26.36-46; Lc 22.39-46

32 Chaypitam Getsemaní nishanman lipäcula. Chaychümi Jesus yačhapacünincunacta nila: “Taytawan limaśhacama cayllaču-ari täcapäcuchcay” nil.

33 Nilcul mas puntascaman Pedroctawan, Jacobocta, Juanta puśhaptinmi chaychu sumä llaqui chalälun.

34 Chaychümi: “Wañucüpä śhun'unnümi śhun'ú llaquicüşhaña cacuyan. Cayllaču-ari lichcat-lichcat capäcuchcay” nila.

35 Nilcul chay wicniscaman liculmi pampäman lawacaculcul mañacula chay śhamü ñacaycunaca mana chaycunanpä.

36 Chaychümi nila: “Papáy, imapis ampá manam sasachu. Munal'a śhamü chacchä-yupay ñacaycunäpi julaycallämay-ari. Amatac ya'a munaśhanu'a cachunchu sinu'a ampitach imanuytis can'a” nil.

* **14:20 Ya'awan cusca micücälämä:** Griego isquirbishanchu'a “Juc chanchallaman tantacta puśhtaycachicá” nīyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawānacuśha caycücātam. † **14:27 chi'iy:** Waquincunachu'a “wichiy” nipäcunmi. ☆ **14:27** Zac 13.7

³⁷ Nilcuśhanpi caśhan cutimunanpämi yačhapacünincuna puñuywan aysachicüśha cayalcãñä. Chaymi Pedrocta nila: “¿Puñuyanquichun, Simon!? ¿Manachun juc ürallapis ya'awan cusca lichcat-lichcat cayta atipälanqui imamá?”

³⁸ Licchat-licchatllari Diosninchicta ruygaculcay cay śhamü llaquicuycunäčhu callpawan śhaycapäcunayquipä. Śhun'uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpis aychayquimá mana callpayu” nil.

³⁹ Nilcuśhanpi yapa mañacü cutilpis chaynüllactam mañacula.

⁴⁰ Yapa cutimulpis caśhan puñuywan aysachicüśha aywičhyayalcätam talilun. Chaymi imaniytapis atipapäculachu.

⁴¹ Chaypi Jesus yapa mañacuśhanpi quimsacta cutilcamul yačhapacünincunacta nila: “¿Jinallachun puñuycăllačhu cayalcanquiman, imamá? Rasun Nunap Chulincäta juchasapap maquincunaman čhulaycamănan ũraca čhămunñamă.

⁴² ¿Śhalcapăcuy! ¿Licuśhun! ¿Ipanchamănica cayta ji'acaycayămunñam!” nil.

Jesustam puśhaculcan

Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴³ Chaynu limayăllaptinlämi yačhapacünin Judas nishan puydi sasirdüticunap, camachicuyta yačhachicücunap, Israel prinsipal yaśhacunap cačhaśhan achca nunacuna caśhpicunawan, ispădacunawan sumă armădu-cama čhălălimun.

⁴⁴ Ipanchă Judasñatacmi yačhachilaña “Muchaycuywan limaycuśhăcäta sigüructa chalcul aysapăcunqui” nil.

⁴⁵ Chaymi čhămul-pacha Jesusman aśhuycul: “Taytalláy” nil muchaycul limaycula.

⁴⁶ Jinaptinmi puśhamuśhan nunacunaca Jesusta lluy chalacălălila puśhapăcunapă.

⁴⁷ Ñatac chayčhu jucnin yačhapacüninmi ispădanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasăchin.

⁴⁸ Chayčhu Jesusmi nila: “¿Ya'a suwachun imam cală caynu caśhpiqui ispădayqui aysacălălisha puśhapămănayquipă?”

⁴⁹ Walan-walan Diospa chuya wasinčhu yačhayăchiptipis manatac chalapămălanquichu. Ñatac isquirbishačhu nishanmannuy lulacacunanmi” nil.

⁵⁰ Niyăllaptinmi japallanta cačhaycul llapa yačhapacünincuna ayiculcăla.

⁵¹ Juc walaśhllañam atila calullapi săbanaśhllan catacüşha.

⁵² Payta chalălăliptinmi săbanaśhllantapis cačhaycul calanllan ayicula.

Cunsijup puydinincunam Jesusta “wañuchun” nipăcun

Mt 26.57-68; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵³ Jesustañatacmi sasirdüticunap mas puydininman puśhaculcăla. Chayčhümi puydi sasirdüticunăpis, prinsipal yaśhacunăpis, camachicuyta yačhachicücunăpis lluy juntunacălălimula.

⁵⁴ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancăpa patyuncama. Chayčhümi tăpă wardiacunawan cusca unupacuyăla.

⁵⁵ Wasi luličhñatacmi sasirdüticunăwan Cunsijup puydinincuna ima mana allintapis ashiycălila Jesus wañuchisha canapă. Jinalpis manam talipăculachu.

⁵⁶ Masqui yan'al tumpayninwan achca nipăculpis quiquincunap limaynincunam jucjucman iwinaculcăla.

⁵⁷⁻⁵⁸ Chayčhu waquinnincunam: “Cay nunam yačhachiñă: ‘Nunacunallap lulaśhan Diospa chuya wasinta tunilculmi quimsa muyunllacta jucta śhalcăchishă mana nunacunallap lulaśhantanüchu’ nil” nicuyalcanlä canpis.

⁵⁹ Masqui chaynu nipăculpis juc-jucmanmi limaynincuna iwinaculcăla.

⁶⁰ Chayčhümi chay puydi sasirdütica śhalcalcamul Jesusta nila: “¿Manachun limalinqui, caynu căraycuyăśhuptiquipis?” nil.

⁶¹ Niptinpis Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Caçhaşhan Salbacü Chulinca cayanqui?” nin.

⁶² Jesusñatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa çhawpinçu Rasun Nunap Chulinca şhayämütapis licapämanqui” nin.

⁶³ Niluptinmi puydi sasirdütica müdananta laçhyalcul ñaçaña imanacülunpis:

⁶⁴ “Quiquinchic linlinchicwan uyaliyalña, ¿ima mastañam munaşhun? Canan lluyypis uyalinchicmi quiquinpa shiminwan Diosninchicta jalutacuşhanta. ¿Canan'a imanipäcunquimá, taytacuna?” nin.

Niptinmi lluyypis: “¡Chay'a wañuchisha cachun!” nipäcula.

⁶⁵ Waquinnincunañatac ñawinta bindacaycälil ima tuwapäcuyalcan: “Yaçhätucü, má, ¿mayannishi tacapäcuñac?” nilcul nilcul tacaypa camacapäcula. Wardiacunäpis cäraçhücamam lapyapäcula.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-29

⁶⁶ Ñatac patyu luliçu Pedro cayaptinmi, puydi sasirdütip sirbinin walmi çhämün.

⁶⁷ Paymi Pedro unupacuyaptin alli-allicta licapaycuşhanpita nin: “Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?” nil.

⁶⁸ Niptinmi Pedro: “¿Mayanpicha limacunquipis? ¡Manam ya'a lisichu!” nicuyan.

Nilcul waşha puncuman yalayämuptinmi wallpa wa'amun.

⁶⁹ Ñatac chayçu cayaşhanta licalculñatacmi chay walmica yapa juccunätapis nicuyan: “Cay nunäpis Jesuswan puli-ari” nil.

⁷⁰ Niptinmi Pedro yapañatac: “Manam lisichu” nin.

Unascapita yapañatac lädunçu cä nunacunaca: “Am'a rasunpa jucnin puliwshimasincha canqui. Galilea nunäpanüllam limacuytiquipis caña” nicuyalcan.

⁷¹ Nipäcuptinmi Pedro janay pachätapis ñaçaña ishpicuyan: “¡Manam chay nunacta lisichu! ¿Pich cacunpis?” nil.

⁷² Nilpuyällaptinmi wallpa yapa wa'amun. Jinayällaptinmi yalpaçhacülun: “Quimsa cutictañam ipanchämanqui wallpa ishcayta wa'amunanpä” nil nishancäta. Jinalmi llaqui-llaquieta wa'acula.

15

Pilatomanmi Jesusta puşhapäcun

Mt 27.1-2,11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38

¹ Chay achicyalpuyaptinñam puydi sasirdüticunäwan, prinsipal yaşhacunäwan, camachicuyta yaçhachicücunäwan Cunsijup puydinincuna awninacälälila. Jinalmi maquina çhanaycul Jesusta puşhapäcula puydi mandacü Pilatop maquinman çhulaycälinanpä.

² Çhächiptinmi Pilato tapula Jesusta: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

³ Niptinmi puydi sasirdüticunaca imaymanapi lluy juchachäcuyalcan.

⁴ Chaymi Pilato yapañatac tapula: “Licay-ari, imaymanacta niyalcäshuptiquipis ¿manachun limalinqui?” nil.

⁵ Niptinpis Jesus manam imallactapis nilachu. Jinaptinmi Pilato licapayllaman camäşha cacuyäla.

Jesus chacatäsha cananpämi nipäcun

Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.28-19.16

⁶ Ñatac chay fistaçu'a watan-watanmi wiçhaläcäpi jucnin aclaycapäcuşhancäta caçhaycapäcunan cala.

⁷ Chaypunmi Barrabas shutiya nuna masannincunawan Romap puydinpa cuntran shalcapäcushanchu nunacta wañuchishanpi carsilcächu wichalayalcäñä.

⁸ Chaymi Pilatocta llapa nunacunaca mañapäcula costumrinmannuy jucninta caçhaycachinanpä.

⁹ Nipäcuptinmi Pilato: “Am ¿Israelcunap mandäniquitachun caçhaycunäta munapäcunqui?” nila.

¹⁰ Caynu nila yan'al çhënicuypi maquinman puydi sasirdüticuna çhulaycamushanta tantialmi.

¹¹ Chay niyaptinpi chaychu cä puydi sasirdüticunämi lluy nunacunäta jicutäcuyäla Barrabasta caçhaycachinanpä.

¹² Jinaptinmi Pilato: “Chayurá ¿imanäshätan Israelpa puydi mandacünin nipäcushayquiwan?” nila.

¹³ Niptinmi lluy nunacunaca lüyatityacuyalcan: “¿Chacätäluy! ¿Chacätäluy!” nil.

¹⁴ Niptinmi Pilato: “¿Ima juchactatan luläla wañuchisha cananpä?” nila.

Niptinpi mas mastañam lüyatityacuyalcan: “¿Chacätäluy! ¿Chacätäluy!” nil.

¹⁵ Jinaptinmi Pilato nunacunäwan allinpa licachicuyninwan Barrabasta caçhaycächila; Jesustañatacmi ichá asutiwan camacaycachil chacatäsha cananpä çhulaycula.

¹⁶ Jinaptinmi cachacucunaca cuartilman puëshäluptin chaychu llapan cunçhacaycälila.

¹⁷ Chaychümi jatun yana-nilä puca catacunwan müdälächin; caçhapi curunacta shim-palcälil umanmanpi çhulälälin.

¹⁸ Jinacalcälilmi asipapäcunan-laycu: “¿Wiñaypä cawsachun Israelcunap puydi mandacünin!” nipäcula.

¹⁹ Nilcul nilculmi, Jesusta caçhpiwan umächü-cama wipyapäcula, tuwapapäcula, ñawpäninmanpi un'ulätucuycul “alawäshun” nishtin.

²⁰ Chay lluy imaymanacta burlacalcälilmi chay catacunta ushtilcälil caçhan müdanawan müdachipäcula. Jinalcälilmi waçhamanña julapämula chacatä puëshapäcunanpä.

Jesustam chacatapäcun

Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

²¹⁻²² Chay yalayalcächilmi Cirene malcapi Simon çhaclanpi cutiyämüwan tincülun. (Paymi Alejandro Rufop taytan cala.) Paytam munäta mana munäta Jesuspa curuëshninta shawalcachil Golgota nishanman çhälälin. (Golgota ninan'a uma tullu canan ninanmi.)

²³ Chaychümi binuctawan mirra nishanta tallulcälil Jesusta uycuptin pay'a mana munalachu.

²⁴ Jinaptinmi chacataycul Jesuspa müdananta aypunaculcänanpä cachacucunaca chüsanaculcäla.

²⁵ Chay chacatäshan üra altu intiñam cala.

²⁶ Ñatac imapi wañushanpi squirbisham cala: “Israelcunäpa Mandäninca” nil.

²⁷ Jinamanmi wicninman cayninman ishca suwacunacta chacatälälila. L

²⁸ Caywanmi Diospa shiminchu “Suwacunawan tincuchisham can'a”[☆] nishanca lualacäla. J

²⁹ Chayninpa pasäcunäpi ñuquicaçhahtinlämi: “Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta shalcachica,

³⁰ má, chaypi ji'alpamul quiquiquitari salbacuy” nil burlapapäcula.

³¹ Chaynütacmi puydi sasirdüticunäpi, camachicuyla yaçhachicücunäwan lluy burlapapäcula: “Juccunactam ichá salbätucuyan; quiquintañatac mana atipanchu.

[☆] 15:28 Is 53.12

³² Chaynu Diospa Salbacüninca cacuyal'a, Israelpa puydinin cacuyal'a, má, ji'alpamuchun-ari quirinanchicpä" nishtin. Chay-lädunchu chacataläcunäpis ruydupapäculatacmi.

Jesusmi wañun

Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

³³ Chaychümi jinantin pachaca chwapi muyunpi ashta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun.

³⁴ Chay üralatacmi sumä callpawan Jesus: "¡Eloi, Eloi, lama sabactani!" nila. (Cay ninan'a "Dioslláy, Dioslláy ¿imapïmi cáchaycämanqui?" ninanmi.)[☆]

³⁵ Chay uyalicunämi waquinnin'a nipäcula: "Diospa unay willacünin Eliastaçh ayayan" nil.

³⁶ Chayürallatacmi waquinnin pasacun millwacta wilu cašpiman wataycul çacçhä binuwan chapuycamul šhu'uycachinanpä. Chaychümi jucnin "Jina cachun. Má, Elias šhamun'achušh ji'alpachinanpä" nila.

³⁷ Jesusñatacmi apalcaçhalcul pasacalpula.

³⁸ Pasacalpullaptinmi Diospa chuya wasinçu sumä chuya cäcäpa lacta-lacta curtinan quiquin çhawpipi laçhyälun.

³⁹ Ñatac chay Jesuspa chimpançu cä puydi täpäca apalcaçhašhanta uyalil imanuyya wañušhantapis licalmi: "Rasunpamá Diospa Chulin pay caña" nila.

⁴⁰ Cay pasašhanta ishçay quimsa walmicunallam calullapi licapapäcula. Paycunächümi Magdala malcapa Maria, Josëpa Jacobop maman Maria, Salomëpis cala.

⁴¹ Paycunamari Jesusta unay sirbipäcula Galilea-läduçu. Jinaman chaypi Jerusalenman šhamü juc walmicunapis paycunawan cuscatacmari licapayalcäla.

Arimateapi Josëmi Jesusta pampachin

Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁴² Chay fistanpa alistacunan tardi wispiran allaycunanpämi ji'acaycayämulaña.

⁴³ Ñatac Arimatea-lädu Josë'a quijacunapi jucnin licäninmi caña. Paymi alcayäña Diospa gubirnun Israelman çhamunanta. Jinalmi alli balurwan Pilatoman lila Jesuspa cuirpunta maña.

⁴⁴ Chayçu mañaptinmi Pilato licapayllaman camäla rätulla wañušanpita. Jinalmi cachacucta ayalcachimul rasunpa wañušhaña cašhantapis licachimula.

⁴⁵ Chaynu cašhanta willaycuptinmi Josëman ayäta uycachila.

⁴⁶ Chaymi José curuščäpi ji'alpalcachimul, lantishan finunnin säbanašhwan pitwilcul a'achu učcüşha maçhayman chutaycula. Jinalculmi jatun palta uylu lumicta cuçhpaycachil wiçhaycachila.

⁴⁷ Ñatac chayman chutaycušhanta Magdalapi Mariawan, Josëpa maman Maria licapayalcälam.

16

Jesusmi cawsamun

Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

¹ Chay warda muyun pasäluptinmi Magdalapi Mariawan, Jacobop maman Maria, Salomëwan liculcäla pifümicta lantipacamü Jesuspa cuirpunta llusilpamunanpä.

²⁻³ Jinalculmi chay wäla simänap allaycuynin muyuncäçu intica chipchilcayämuptin Jesus pampaläšhancäman liculcäla "¿Chay jatun lumita piçh ašhüchipamäšhun?" nincacušhtin.

⁴ Chay çhälälinanpämi jatun lumica juc-läduman ašhüchisha cayäña.

[☆] 15:34 Sal 22.1

⁵ Chaychu yaycunanpämi chay chutaläshancäpa allinin-läduchu täcuyäñä juc müsu yulä-yulä müdanayu. Chayta licälulshi manchalicucuyalcan.

⁶ Jinaptinmi chay müsuca nin: “Ama manchacalcämaychu. Nazaret-lädu chacatäsha Jesusta ashialcäshayquita yachayämi. Pay'a manam caychüñachu, cawsämuşhañam. Licaycäliy-ari chutaläshancätapis.

⁷ Canan-ari wayra lil willapämuy yachapacünincunacta Pedrontinta: ‘Jesusshi Galileacta amcunapi puntactalä lin'a. Chaychüshi pay nishanmannuy tincuycälinqui’ nil” nila.

⁸ Niptinmi mana imanaytapis atipal chucchuşhtin manchapacüşha mana pictapis willapacul wayra-wayra ayiculcan.*

Magdala Mariamanmi Jesus licalin
Jn 20.11-18

⁹ Chay simänap allaycuynin dmingu muyun şhalcamuşhan wälam Jesus licalimula puntallactä ançhish Satanaşhpa maquinchu cayaptin sänachishan Magdalapi Mariaman.

¹⁰ Paymi licälul-pacha Jesupa yachapacünincunaman willacü pasacamula, paycunapis wa'aşha llaquisha Jesuspi cayalcaptin.

¹¹ Çhaycul “¡Cawsämuşha caşhanta licälümi!” niptin manam quiripäculachu.

Ishcay yachapacünincunamanmi Jesus licalin
Lc 24.13-35

¹² Chay muyun ishcay yachapacünincuna malcapi caluscacta liyalcaptinmi paycunap ñawpäninçhüpis Jesus jucmannuy muyulcul licalilun.

¹³ Lisilälil-pacha juccunäman willaycü cutipämuptinmi paycunapis mana quiripäculachu.

Yachapacünincuna lulapäcunanpämi nin
Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁴ Chay tardillatacme çhunca jucnintin yachapacünincuna misançu miculcaptin Jesus yapañatac licalimula. Chaychümi lluy millapäla, licäcunaca maynu willaptinpis mana quiripäcuşhanpi.

¹⁵ Nilculmi Jesus: “Lipäcuy jinantin pachächu cä nunacunäman cay muşhü allin willacuycäta willaculcä.

¹⁶ Pipis chalapacamal bawtisachicücä salbaşham can'a. Mana chalapacamäcunäñatacme ichä cäraycüşha capäcun'a.

¹⁷ Rasun ya'aman chalapacamäcunacä uyaypam: achatup maquinchu cäcunätapis caçhaycachipäcun'a, juc limaycunaçhüpis limapäcun'a,

¹⁸ culibraycunacta aptiptinpis, bininucta upyaptinpis manam imanan'apischu, ishyäcunactapis yatayculmi sänachipäcun'a” nila.

Jesusmi janay pachäta cuticun
Lc 24.50-53

¹⁹ Chaypitam Jesusninchic janay pachäta cuticul Diospa allininman taycula sumä mandacü cananpä.

²⁰ Chaypitam yachapacünincuna intiru malcaman willacü yaluyta allaycapäcula. Quiquin Jesusninchicñatacme willacuyin rasunpa caşhanta camalaycachinanpä imaymana milagrucunawan lulachila.」

* 16:8 Unay isquirbishacunaçu'a cayllaçhümi camacan.

Jesuspä Allin Willacuyninpi Lucas Isquirbisha

Mana-Israel caşta Lucas mīdicum cala. Paytam Jesuspä lluy cawsayninpiä tuquicta licaycunanpä Teofilo şhutiya nuna caçhala. Cay libru wamä licaycuşhancämi; juccätä Jesuspä Caçhancunap Lulaşhancuna libruçhümi talinchic.

Cayçhümi willamanich Diospa unay willacünincuna nishannülla Jesus näsishanta. Chaynütacmi willamanich Jesusta bawtisaşhanta, achatuca Jesusta juchacta lulachiy munaşhanta, Bawtisä Juan willacuşhanpi carsilman wiçhaşhanta, Galilea-läduçu Jesus yaçhachishanta, yaçhapacünincunacta aclaşhanta, imaymana ishyäcunacta sänachishantapis. Chaynütacmi Jerusalençu Jesus ñacanantapis, wañuchinantapis, şhalcamunantapis willayca-manich.

Cay yaçhachicuynincunaçhümi tincuchiya yaçhachila: Samaria-lädu nunapi, chulin chincacüpi, juccunapipis. Mateop Marcospa Juanpa isquirbishañwan tincuycachishä cay'a achca mana-Israelcuna Jesusman chalapaculcäşhanpitam mastä limayan. Jinaman pampachacuypipis, mañacuypipis, illaypipis limayantacmä.

Lucasmi Teofiloman isquirbin Jesuspä tantialpachinanpä

1-2 Imam unay licäcunaca willaşhantanümi yaçhachishantanümi achca nunacuna manyallapi isquirbiyaçhapäcula ya'anchicwan pasaşhanta.

3-4 Chaynümü ya'apis allinpa lical Jesuspä isquirbimuc, cyaşhá Teofilo. Chaymi yaçhä nunacunacta imanuy caşhantapis tapucul, lulayämü tuquicta allaycuyninpiä yaçhachishuşhayquica rasunpa caşhanta yaçhalpunayquipä.

Anjil Gabrielmi Zacariaspa chulin Salbacücäpi willacünanpä nin

5 Judeacta Herodes mandaşhan timpuçhümi, juc nuna Zacarias şhutiya cala. Paymi sasirdüti caşta Abiaspa ayllun cala. Chaynütac walmin Elisabetpis sasirdüti Aaronpa caştanpa ayllun cala.

6 Ishcayninmi Diospa ñawpäninçu alli-cama capäcula, Diospa camachicuyninta cäsucul lulä-cama. Chaymi lluy nunapapis allinpa licaşha cala.

7 Ñatac paycunam mana chuliyu awquishyapäcula, walmin mana waçhacuptin.

8 Chaypitam juc muyunçu'a Diospa wasinçu sasirdüti cayninçu lulaycuna Zacarias particunacta tucälälin.

9 Chay jinaptinmi paycunap costumrinmannuy tucachinacuptin Zacariasta tucäla Diospa wasinçu insinsiucta mismichimunapä.

10 Pay chay luliçu insinsiucta mismichimuşhan üram llapa nunacunaca waşhallaçu Diosta mañacuyalcäla.

11 Chay insinsiu mismichipäcunan allinin-läduçhümi juc anjil şhäcuyäñä.

12 Chayta licälulmi Zacarias manchalicucuyal mana imanaytapis atipälachu.

13 Jinaptinmi anjilca: “Ama manchacamaychu, Zacarias. Diosmi mañacuyniquita çasquishunqui. Chaymi walmiqui juc walaşhta waçhacun'a. Paypa şhutintam Juanta çhulanqui.

14 Pay näsimuptinmi ampis nunacunapis cushiculcan'a.

15 Jatunyälulñatacmi Diospa ñawpäninçu allin nuna caycun'a. Manam imaypis up-yaycunactä uchucllapis pulicun'achu, ñatac mamanpa patanpi-pacham Chuya Ispiritup munayninçu can'a.

16 Chaymi llapa Israel malca-masiquicunacta Diosninchicman cutichimun'a.

17 Cay chuliqui Juanmari lin'a Diospa munayninwan Eliasnüpis alli jiniyuwan Diosta willacuştin. Chayçhümi amistachin'a chulintawan taytanta. Diosta mana

cäsucücunätapis cäsucümanmä muyuchin'a. Chaynüpamari caminuca allichayä-yupaypis nunäta allichacachin'a quiquin Duyñunchic éhamuptin éhasquiculcänanpä” nil.

18 Niptinmi Zacarias anjilcäta nila: “¿Ima? ¿Imanuypatan cay lulacacunman, cuscäpïpis awquishña cayalcapti? ¿Chaychun canan chulí licalinman?” nil.

19 Niptinmi: “Gabrielmi ya'a cá; Diospa ñawpäninchu cayäcämi. Chaymi ya'acta caçhamäla chuliqui cananpä willaycachimä.

20 Caynu mana quirimaptiqui'a cananpi shimiqui wiçhacacuchun ašta chuliqui näsimunancama” nin.

21 Chay waşhaçu cä nunacunäñatacmi: “¿Imañatan pasämun cay üracama mana yalamunanpä?” nishtin alcapäcula.

22 Chaynu alcayalcaptinmi unascactá Zacarias yalämun shimin wiçhacäsha siñashchayllap limaştin. Chaynüta licälälimi llapanpis tantiälälin suyñuyninçhünu Dios limapämuşhanta.

23 Chaynu chayçu lulanancunacta lluy camacalculmi ishçay quimsa muyuncunapitä wasinta licula.

24 Chaypitam walmin Elisabet rasunpa patantin licalila. Chaymi picha quilla mana maytapis wasinpi yalupacul sumä cushisha cacula:

25 “Diosmi wawicta talichiman mana mayan nunapis jamuyämänanpä” nil pinsaştin.

Gabrielmi Mariap wawin licalinanta willan

26 Elisabet ñä süta quillantaña patanwan liyaptinmi Dios caçhamula anjil Gabriela Galileaçu Nazaret malcäman.

27 Chay malcaçhümi yaçhala manalä wayapa lisi lasac wamla Maria şhutiya. Paymi casaracunanpä limaşa cala Israel malcap unay mandänin Davidpa caştanpa ayllun Josëwan.

28 Chayçhümi Mariacta anjilca nila: “Cushicuy, Maria. Diosmi anwan cayan. Anmi lluy walmicunapïpis Diospä sumä allin licaşa canqui” nil.

29 Niptinmi Maria pinsatibu cayäla “¿Imactatan caywan niyäman?” nil.

30 Chaymi anjilca: “Maria, ama manchacuychu. Diospa llaquipayninçhümi cayanqui.

31 Chaymi patayu licalil walaşta waçhacunqui. Jinalmi Jesusta şhutichanqui.

32-33 Sumä cayninpitamari ‘Sumä Munayniyu Diospa Chulin’ nipäcun'a. Jinamanmi quiquin Dios unay mandacü Davidpa pudirnin çhulaycun'a cay Israel malcaçu mandacuynin mana imaypis camacänanpä” nila.

34 Niptinmi Maria: “¿Chay'a imanuytam canman manaläpis wayapacta lisiyapti?” nila.

35 Niptinmi nila: “Maria, Diospa Ispiritun şhamulmi, Sumä Munayniyu Diospa munaynin llantuyçuy-yupay yan'anülla patayüta licalichishunqui. Chaymi chay chuya iñachayquita quiquin Diospa Caçhamuşhan Chulin nipäcun'a.

36 Mana quirimaptiqui'a ‘machüra walmi’ nilcul jamuyapäcuşhan caştayqui Elisabetpis süta quillantañam patanwan liyan masqui chacwaşhña cayalpis.

37 Diospä rasunpa, manamá sasachu ima lulaypis” nil.

38 Niptinmi Maria: “Paypa uyway nunanmi cayä. Nimäşhayquinu Dios lulachun ya'awan” nila. Caynu nilcuptinmi anjilca liculaña.

Mariam Diosta alawan

39 Chay ishçay quimsa muyuncunapitam Maria lila wayra wayra Elisabet yaçhaşhan Judea ulucunäçu cä malcaman.

40-41 Ñä Zacariaspa wasinman çhälul: “allinllachun” niycuyaptinmi Elisabetpa patan jucnüpa cuyülun. Chayçu Chuya Ispiritu limachiptinmi Elisabet Mariacta nila:

42 “Llapan walmicunapitapis mas allinninpa licaşham canqui patayquiçu wawintinpis Diosninçhicpä” nil.

43 Nishanpimi: “¿Pitan cá ya'a Taytanchicpa maman çhaycamumänanpä?

44 Shimiquita musyälul-pacham cushicuypita patächu wawïpis jucnüpa cuyülun.

45 Cushicuy Diosninchic nichishuśhayquita quiricuśhayqui, willaycachishuśhayquinu amćhu lulacächun” nila.

46-47 Niptinmi Maria nila:

“¡Lluy śhun'üwanmi Diosñita alawá jatun cayninpi! ¡Cushicümi Salbamäninchic Diosninchicpita!

48 ¡Maynu allinpa licaśham ya'a cá Diospa uyway nunan cayalpis! Cananpità ‘Diospa allinpa licaśham canqui’ nilćha nipäman'a.

49 Pay imapäpis aycapäpis puydi Diosñimi ya'awan caynu lulaycun. Manam paynu'a juc Dios canchu.

50 Chaymi nishantanülla lulä nunacunäpä imaypis llaquipayniyu cayan aśhta imaycamapis.

51 Paypä munalinallanmi ima lulaycunapis. Nunatucücunap imapis lulay pinsaśhancunacta lluy pirdichicämi.

52 Maynu yaćhayniyu jatun mandacücunactapis lluy julalcachil mana sumä yaćhayniyu nunacunacta mas puydininpa muyuchicämi.

53 Mana micuyniyu nunacunactapis ricuyächicämi. Maynu cäniyütapis pasaypiman wacchayächicämi.

54 Aclacuśhan Israel malcanta mana imaypis un'aycul llaquipaywan licaycücämi.

55 Chaynu cananpämi unay awilunchic Abrahamta lluy milayninpa wiñay simpripä limalicamälanchic. Chaymi rasu-rasunpapis ya'anchicwan canan lulacayan” nila.

56 Chayćhu chaynu Elisabetwan quimsa quillanuy caycuśhanpitam Maria wasinta cuticula.

Juan näsimuptinmi Zacariaspa shimin quićhacacun

57 Chaypitam Elisabetpa quillan ćhämuptin ishyacula walaśhta.

58 Chayćhümi Dios juc wawicta uycuśhanta yaćhălälil śhapämula llapa aylluncunapis malca-masincunapis Elisabetwan cusca cushiculćananpä.

59 Ñä wawin simänaycuyaptinmi apapäcula unanchaycachï customrinmannuy. Chayćhümi lluyapis munapäcula iñachap śhutin Zacarias cananta.

60 Elisabetñatacmi: “¡Manam! Imanicuptiquipis Juanmi śhutin callan'a” nila.

61 Niptinmi nunacunaca nipäcula: “Chaynüta śhutichayänayquipä ćpi aylluyquitan Juan śhutiyu cayan?” nil.

62 Nipäcuptinmi Zacariasta tapupäcula, ima śhutin canantapis.

63 Chaymi uchuc tablallaćhu siñashchayllap mañalcul “Juanmi can'a” niyäta isquirbila. Chaynu luläluptinmi: “¿Imactaćhá caywan lulacunpis?” nil licapayllaman camälälin.

64 Chay ürallam Zacariaspa shimin paćhyalcamuptin Diosta alawäla.

65 Caycuna pasacuyaptinmi llapa malca-masincunapis: “¿Imatan cay?” nil turbäśha quidälälin. Caycunapimi intiru Judea altu malcacunaćhüpis limaylla cacula.

66 Chaymi llapan nunacunäpis śhun'unćhu niculćala: “¿Imalä chay walaśhca can'a? Diospa maquinćhümi sigürupis cayan” nil.

67 Zacariasñatacmi Chuya Ispiritup munayninćhu cayal shimin paćhyäluptin nila:

68-70 “¡Maynu tuqui allinmi Israel malcap Diosnin'a malcantinta salbaycamänanchicpä! Sirbinin mandacü Davidpa caśhtanpitam salbaycüninchicta caćhamumanchic.

Unay aclacuśhan willacüninwan willacachimuşhannüllam caycuna ñawinchicćhu lulacayanña.

Caynu lulacananpähari limalicamälanchic. Chaymi nila:

71-72 ‘Amcunactam imaypis llaquipaycuśhayqui.

Chaynütacmi llapa ćhinishünüquicunap maquinpitapis juluşhayqui.

Cay limalicuśhata manam imaypis un'aśhächu’ nil.

73 Cay nishannütacmi unay awilunchic Abrahamtapis:

74-75 ‘Ya’am cuntra partiquipi julushayqui, mana pictapis manchalil sirbimānayquipä. Chaycha ñawpānīchu walan-walanpis tuqui cawsayniyu canqui’ nil” nila.

Chayta nilculmi chulin Juanta nila:

76 “Anmi Taytanchicpa puntanta linqi, iju, malcanta allichayä-yupaypis.

Chaymi amta ‘Jatun Diospa willacünin’ nil nipäcushunqui.

77 Paypa malcantam ‘Diosniqui juchayquita pampachayculmi salbaycushunqui’ nil willaycūca canqui.

78 ¡Ima sumä jatun llaquipayniyümi Diosninchic'a!

79 Yanawyayä juchap jananchu muyuyaptinchicpis juc acchiwannümi caminunchicta licachimanchic tuqui cawsayniyu pulinanchicpä” nilculmi niyta camacäla.

80 Chaychütacmi Juanpis wiñala Diospa munayninchu. Jinalculmi chunyānincunaachu yačhamula Israel malca-masincunawan lisichicunancama.

2

Belenchümi Jesusta ishyacun

Mt 1.18-25

1 Chay timpum Cesar Augusto shutiyu nuna llapan nasyuncunächu mandä cayal nila: “Llapan nunacunaca lluy sinsuchiculcächun” nil. (

2 Cay sinsum wamä lulacala, Cerenio shutiyu nuna Siria nasyuncächu mandacü cayaptin.)

3 Chaymi sinsuchiculcānanpä unay caštanta malcanta lluypis lipācunan cala.

4 Chaynu Davidpa caštanta calmi, Josēpis Galileaachu cä Nazaret malcapita lila Davidpa nāsishan Judeaachu cä Belen malcaman.

5 Chaymi José lila casaracunānanpä limašhan Mariawan. Paymi patantinña chaypun'a cayäla.

6 Jinaptinmi Belen malcāta chäluptin Mariacta dulurnin chalälun. Chaychümi ishyacunanpä mana mayca wasipis jäculachu. Chaymi uywacunap watalānallanču wamä wawinta ishyacula.

7 Chaynu ishpiculculmi uywacunap mučcanman iñachanta lluy illpulcul chačhaycachila.

8 Chaypinshi chay tuta Belen malcap wicniscanču uwish michicuna uwishnincunacta täpalcäla.

9 Jinalcaptinshi paycunap ñawpāninču juc anjil licalilun. Chay muyülininchüpis Diosninchicpa sumä cayninshi chipyayāñä. Chayta licälilishi alli-allicta manchalicucuyalcan.

10-11 Chaynacuyalcaptinshi anjilca nila: “Ama manchaliculcaychu. Ya’am apayämú amcunapä juc mušhü willacuyta jinantin nunacunāwan sumä cushiculcānayquipä. Canan'a amcuna-laycu ñam nāsilonña Belen* malcächu Diospa Salbacünin Duyñuyqui. Cay willacuywan'a llapan nunacunächa lluy cushiculcan'a.

12 Canan lilmi uywacunap mučcanču† juc iñachacta, illpüsha jitalayäta talipācunqui. Chaypam tantiapācunqui pay Salbacūca caštanta” nil.

13 Chaynu limayällaptinlämi altu silupi juc anjilcunapis licalilcamul Diosta alawācuyalcan:

14 “¡Altu siluachu Diosninchic alawašha cachun jatun cayninpi! ¡Chaynütac cay allpāchu mayantapis allinpa Dios licašhancunawan jawca cawsay cachun!” nil.

* **2:10-11 Belen:** Griego limaychu'a “Davidpa malcan” niyanmi. † **2:12 mučca:** Cay cala jatun batyanümi uywacunacta alapācunanpä.

15-16 Chay ñä anjilcunaca altu silüta cuticulcuptinmi chay uwish täpácunaca: “¡Má, acuchun, apuray Belenta lishun! ¡Licamuśhun Dios willachimáshanchiccäta!” limanaculcul mana-mana liculcäla. Chaynu chälälilshi talilälin Mariactawan, Josëta, chaynütac iñachätapis uywa watalänanču illpuśha jitalayäta.

17 Jinalshi chaychu willapacula anjilca nishancunacta.

18 Chaynu willapacuptinmi chaychu llapan uyalicunaca licapayllaman camälälila.

19 Lluy caycunacta mana un'al Maria śhun'ullanču uywayalmi aybistá chayman pinsalayäla.

20 Chay anjilca imam willaśhantanuy talilcälilñatacmi uwish michicunaca cuticulcäla Diosta alawaśhtin.

Josëwan Mariam Jesusta puśhan Diospa maquinman chulaycü

21 Chaypi iñachaca ñä simänaycuyaptinmi costumrinmannuy unanchachï apala. Chaychümi śhutinta chulapäcula “Jesusta” anjil Gabriel puntacta nishantanuy.

22-24 Ñatac Moisespa camachicuyninchümi nila: “Mayan walmipis wačhacul'a tawa chunca muyunmi Diosta yapa sirbi allaycunanpä alcanman”[☆] nil. Chaynütacmi nila: “Wamä wawin walaśh näsimücä Tayta Diospämi lluypäpis can'a”[☆] nil. Chaymi Mariap muyunnin cumplimuptin Jesusta apapäcula Jerusalem malcäta Moises camachishannuy “Diosní, cay wawí ampämi can'a” nil uycü. Chaymi Moises camachishannüpis Maria Diosta caśhan sirbi allaycunanpä ishca palumacta Diospa cañaycapunanpä apala.

25 Chaypunmi chay Jerusalemču juc awquish Simeon śhutiya cayäla. Paymi Diosta sumä manchacü allin nuna Chuya Ispiritup munayninču cayäla Israelpa Salbacünin[‡] śhamunanta alcaśhtin.

26 Payta Chuya Ispiritum musyachiñä manaläpis wañul Diospa Cačaśhan Salbacüninta ñawinwan licananpä.

27 Chaynu cayaptinmi Chuya Ispiritu puśhala Diospa chuya wasinta. Chaychu Jesusta taytancuna camachicuymannuy Diospä unanchayächishanta licalculmi

28 iñachäta malaculcul Simeon nila:

29 “Canan'a, Dios Taytalláy, jawcañačh wañucuśhăpis.

30 Nimăśhayqui salbăniġa ñawġwan ñam licaycūña.

31 Anmi cačhamulanqui llapan nunacunaca lisiycunanpä.

32 Chaynütacmi mana-Israelcunapăpis pay'á juc acchinu bġdanču acchin'a. Paypam Israel malcayquipis sumă rispitaśha can'a” nil.

33 Chay Simeon wawinta alawaptinmi, Josëwan Maria licapayllaman camälälila.

34 Chaychu Simeon paycunapă Diosta mañaculculmi Mariacta nila: “Sumă uyaliy cay nishăta. Cay walaśhmi waquin Israelcunapă cawsaypă can'a, juccunapañatacmi wañuyă can'a. Pay Diospa pudirnin caśhanpġtam waquinnincună cuntran śhalcapăcun'a.

35 Chaynapăcuptinmi śhun'unču ima pinsaśhanpis lluy camalăcamun'a llapan nunapăpis. Lluy caycunam ġiru-caśhawan tucsiyăśha-yupaypis śhun'uyquita nanachishunqui” nil.

36-37 Chay Diospa chuya wasinčümi cayălatac Diospi willacü Ana śhutiya chacwaśhăpis. Paymi Fanuelpa chulin Ashirpa ayllunpġta milamü cala. Pusă chunca tawa watayu walmi ančish wata cuscaśhanpġshi japan quġdăla. Chayshi Diosllactaña sirbġcū cala. Chaymi walan-walan Diospa chuya wasinta lil mañaculapis ayunalapis.

38 Chaychümi Simeon śhamuśhan ũra paypis chămula Diospa chuya wasinman anradisicunapă. Chaychu iñachäta licălulmi willapacula paynŭpis Israel malcanta salbananpä alcăcunăta.

39 Chaypġta Mariawan Josė, Dios camachicuynincunăchu nishanta lulalcălilmi cuticulcălaña Galileăchu Nazaret malcanman.

☆ 2:22-24 Lv 12.1-8

☆ 2:22-24 Ex 13.2,12

‡ 2:25 **Salbacünin**: Griego isquirbisanču'a “Israelpa Jawca Caychachġnin” nġyanmi.

⁴⁰ Chaychümi walaśhca jatunyayäla cuncu-cuncu§, callpa-sapa mas fisyunllan. Imacuna-chüpis Diosmi lluy yanapäla.

Puydi Israelcunämi Jesuspita licapayllaman camälälin

⁴¹ Josëwan Mariam watan-watan lipäcula Jerusalenta Egiptopi Libraculcäshan fistanman.

⁴² Jesus ñä éhunca ishcayniyu watacta liyalmi, chay fistaman taytanta atila.

⁴³ Chaychu ñä fista camacäluptinmi Nazaretta cuticalcämula. Jesusñatacmi taytan maman mana tantiaptin Jerusalenchu quïdacamuña.

⁴⁴ Chaychu mana captinmi aylluncunacta tapucul, lisinacushancunachu payta ashila.

⁴⁵ Manaña chaychu talilmi Jerusalenta ashishtin cutipäcula.

⁴⁶ Chaycul quimsa muyunña ashilcaptinmi Jesus'a Diospa chuya wasinpa patyuncuna-chu, Moises isquirbishañpi yaçhachicücunawan tapunacuyäla.

⁴⁷ Chay yaçhachicücunam sumä admiracüsha capäcula Jesuspa yaçhayninpita llapan tapushancunacta allin yaçhaywan cuntistañhanpi.

⁴⁸ Chaynu jawca tapunacuyäta talilälimi Maria nila: “¿Imanayanquitan caychu taytayquiwan pulä caynu llaquisha ashiyalcapti?” nil.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: “¿Imapitan wictapis caytapis yaycul ashilcämanqui? ¿Manachun Taytäpa wasinchu ucupädu canäta yaçhapäcunqui?” nila.

⁵⁰⁻⁵¹ Chay niptinpis paycunä manash tantiapäculachu ima nishantapis. Lluy caycunactam maman shun'unman éhulal uywala. Jinalcul Jesuswan cuscan Nazaretta cutipämuptinñam chaychu taytancunapäpis cäsucü cala.

⁵² Cuncu-cuncum* wiñalapis fisyunllan ima. Jinalmi Diospäpis nunapäpis maypis alawana allin cala.

3

Bawtisä Juanmi nunacunäta limapan

Mt 3.1-12; Mc 1.1-8; Jn 1.19-28

¹ Chay muyuncuna-chu'a Tiberio nishan nunam éhunca pichayu wataña cay jinantin nasyuncäta mandä cala. Poncio Pilatoñatacmi Judea malcap mandänin. Herodesñatacmi Galilea malcap. Chaynütacmi cay Herodespa irmänun Felipipis Ituria malcapwan Traconite malcacunap. Lisiniasñatacmi Abilinia malcap mandänin cala.

² Jinamanñatacmi Anaswan Caifas Israel caštacunap sumä puydi sasirdütin capäcula. Chay timpumä chunyänin-chu Zacariaspa chulin Juanta Diosninchic limapäla.

³ Chaymi Juan pulila willacushstin Jordan mayup patan-chu malcacunäta: “Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäsha capäcunayquipä” nil.

⁴ Chaynüpam lluy lulacala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishancunänu. Chaychümi nila:

“Chunyänin-chu ayaycaçhacäta uyalipäcuy:

‘Taytanchic éhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy.

⁵ Ulucunäta, wayucunäta, uhcucunätapis lluyta pampatapäcuy; caminucunäta tuquiman dirichapäcuy Taytanchicta çhasquiculcänayquipä.

⁶ Jinaptinmi cay pachä-chu llapan nunaca lican'a Dios Caçhamuśhan Salbacücäta' nil”[☆] nila.

⁷ Chay muyuncuna Juan cašhancäman achca nunacuna bawtisachicunapanpä intirupita lipäcuptinmi nila: “Pasaypi culibray caštacuna, çpitä nishulanqui ‘¿Diospa castigun janayquiçhüñam cayan ayicunayquipä!’ nil?”

§ 2:40 **cuncu-cuncu**: Waquincuna-chu'a “cunya-cunya” nipäcunmi. * 2:52 Icha “cunya-cunya”. ☆ 3:6 Is 40.3-5

⁸ Juchayquicunapi wanaculcāshayquitari camalachipäcuy. Icha ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cayá’ ¿niyanquichun, imam? Dios munal'a cay lumincunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi.

⁹ Jinaman paypa ächan listuñam cayan jaçhacunäta sapipi cuchünanpä. Chay mana alli wayuyniyu jaçhactamá wicapalcachil cañan'a" nil.

¹⁰ Niptinmi nunacunaca tapupäcula: “Chayurá ¿imactatan lulapäcüman?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi: “Mayanpis ishçay müdanayüçá jucnin müdananta uchun mana müdanayücunäman. Chaynütac lulaycäliy micuypi pulicunawanpis” nila.

¹² Chaynütacmi Roma gubirnupä alcabäla mañawshinin nunapis bawtisachicuyta munal Juanman lilcul: “Taytay, ya'acuna ¿imactatan lulapäcüman?” nila.

¹³ Niptinmi: “Mañapäcuy nishushallayquita” nila.

¹⁴ Chaynütac cachacucunapis tapuculcäla: “Taytay, ya'acuna, ¿imactatan lulapäcüman?” nil.

Niptinmi: “Ama pictapis aminasacuyniquiwan'a nitac yan'al imamanpis artilcul'a alafirsa quitacuychu. Cay lulašhayquinu'a päguyquiwan-ari cuntintaculcay” nila.

¹⁵ Caynu allinta limashanpimi llapan nunacunäpis: “¿Paypischa Diospa Caçhamušhan Salbacüca?” nil pinsapäcula.

¹⁶ Chaymi Juan llapanta: “Ya'a yacullawanmi bawtisapäcuc. Ya'ap ipäta šhamücämi ichá Chuya Ispirituwan ninawanpis bawtisapäcušhunqui. Pay'a ya'apitapis mas munayniyu captinmi ya'a mana bällichu ni camächu šhucuyninpa watullanta pasquiycunalläpapis.

¹⁷ Nätac trīgucta waywachï nunanümi pay'a šhayämun, lluy nunacunäta cäraycunänpä. Waywalcachilmi trīgucta pilwanman çhulaycun'a; amuntañatacmi wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a” nila.

¹⁸ Chaynu imaymanawan anyapalmi allin willacuyta willala.

Herodesmi Juanta carsilman wiçhachin

¹⁹ Jinamanmi mandä Herodesta imaypis piñapäla: “Irmänuyqui Felipip walmin Herodiaswan caynu cuscacuycušhayqui manamá allinchu” nil. Jinamanmi juc mana allin lulaynincunapitapis piñapäla.

²⁰ Jinaman Juanta carsilcämanlämi wiçhaycächilapis.

Jesusmi bawtisachicun

Mt 3.13-17; Mc 1.9-11

²¹ Caynu carsilman manalä wiçhächiptinlämi Juan chaypun nunacunäta bawtisayäla. Chayçhümi Jesus çhaycamul bawtisachicula. Jinalcul Diosta mañacuyaptinmi

²² janay pachaca quiçhacacülüptin Diospa Chuya Ispiritun paypa janäninman ji'alpamula juc palumanuy. Jinamanmi altu silupi: “¡Maynu cushisham cayá ampita, cuyay chulí!” nil nilpamula.

Jesupa awquilluncuna caycunam

Mt 1.1-17

²³ Chaypitam Jesus llapan nunäta yaçhachiyta allaycula quimsa çhunca watantanuy liyal. Paypimi lluy nunacunapis Josëpa chulin cašhanta pinsapäcula. Nätac Josëpa awquilluncuna caycunam cala:

Josëmi Elipa chulin.

²⁴ Eliñatacmi Matatpa chulin.

Matatñatacmi Levipa chulin. Leviñatacmi Melquip chulin.

Melquiñatacmi Janap chulin. Janañatacmi Josëpa chulin.

²⁵ Josëñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Amospa chulin.

Amosñatacmi Nahumpa chulin. Nahumñatacmi Eslip chulin.

Eslñatacmi Nagäipa chulin.

- 26 Nagaiñatacmi Maatpa chulin.
Maatñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Semeipa chulin.
Semeiñatacmi Josëpa chulin. Josëñatacmi Judäpa chulin.
- 27 Judäñatacmi Joananpa chulin. Joananñatacmi Resäpa chulin.
Resäñatacmi Zorobabelpa chulin. Zorobabelñatacmi Salatielpa chulin.
Salatielñatacmi Neripa chulin.
- 28 Neriñatacmi Melquip chulin.
Melquiñatacmi Adipa chulin. Adiñatacmi Cosampa chulin.
Cosamñatacmi Elmodanpa chulin. Elmodanñatacmi Erpa chulin.
- 29 Erñatacmi Josuëpa chulin. Josuëñatacmi Elieserpa chulin.
Elieserñatacmi Jorinpa chulin. Jorinñatacmi Matatpa chulin.
Matatñatacmi Levipa chulin.
- 30 Leviñatacmi Simeonpa chulin.
Simeonñatacmi Judäpa chulin. Judäñatacmi Josëpa chulin.
Josëñatacmi Jonampa chulin. Jonamñatacmi Eliaquimpa chulin.
- 31 Eliaquimñatacmi Meleap chulin. Meleañatacmi Mainanpa chulin.
Mainanñatacmi Matatap chulin. Matatañatacmi Natanpa chulin.
Natanñatacmi Davidpa chulin.
- 32 Davidñatacmi Isaïpa chulin.
Isaiñatacmi Obedpa chulin. Obedñatacmi Boozpa chulin.
Boozñatacmi Salap chulin. Salañatacmi Naasonpa chulin.
- 33 Naasonñatacmi Aminadabpa chulin. Aminadabñatacmi Adminpa chulin.
Adminñatacmi Esrompa chulin. Esromñatacmi Farespa chulin.
Faresñatacmi Judäpa chulin.
- 34 Judäñatacmi Jacobpa chulin.
Jacobñatacmi Isaacpa chulin. Isaacñatacmi Abrahampa chulin.
Abrahamñatacmi Tarëpa chulin. Tarëñatacmi Nacorpa chulin.
- 35 Nacorñatacmi Serugpa chulin. Serugñatacmi Regaurpa chulin.
Regaurñatacmi Pelegpa chulin. Pelegñatacmi Heberpa chulin.
Heberñatacmi Salap chulin.
- 36 Salañatacmi Cainanpa chulin.
Cainanñatacmi Arfaxadpa chulin. Arfaxadñatacmi Sempa chulin.
Semñatacmi Noëpa chulin. Noëñatacmi Lamecpa chulin.
- 37 Lamecñatacmi Matusalenpa chulin. Matusalenñatacmi Enocpa chulin.
Enocñatacmi Jaredpa chulin. Jaredñatacmi Mahalalelpa chulin.
Mahalalelñatacmi Cainanpa chulin.
- 38 Cainanñatacmi Enospa chulin.
Enosñatacmi Setpa chulin. Setñatacmi Adanpa chulin.
Adanñatacmi quiquin Dios licalichicusñanca cala.

4

Jesustam juchaman palpachiyta Satanaśh jicutan

Mt 4.1-11; Mc 1.12-13

1 Ñä Jesus Chuya Ispiritup munayninchu cayalmi Jordan mayupi cutila. Chaychümi Chuya Ispiritu chunyäninman payta puśhala mana allinman Satanaśh palpuyta ñacachinanpä.

2 Chaychu tawa éhunca muyun, tawa éhunca tuta ayunaptinmi micanäcuyanña.

Jinaptinmi Satanaśh:

3 “Am'a quiquin Diospa Chulin rasunpa cayal'a cay lumita tantaman muyuchiy” nila.

⁴ Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic’[✧] nil” nila.

⁵ Chaypimi Satanaśh puśhala altu uluman. Chaychümi juella licächin cay pachäta lluy imapis cänintinta.

⁶ Chaychümi Jesusta nila: “Cay licaśhayqui lluy sumä caynintin ya'ap maquiçhümi cayan mayanmanpis uycunäpä.

⁷ Canan un'ulacuycul alawamaptiqui'a maquiquimanmi lluy çhulaycuśhayqui” nil.

⁸ Niptinmi Jesus: “Diospa shiminçhümi niyantac: ‘Tayta Diosllayquitam imaypis alawanqui; payllactatacmi sirbinqui’[✧] nilmi niyan” niycülun.

⁹ Chaynütacmi Jesusta puśhala Jerusalenta. Chaychu Diospa chuya wasinpa mas altunninman ishpilcachilmi nila: “Rasunpa quiquin Diospi śhamü Chulinca cal'a caypi, má, pachcalpüluy.

¹⁰⁻¹¹ “¿Manachun Diospa shiminçhüpis: ‘Anjilnicunactam caçhamuśhä paycuna maquinwan chalapäcuśhuptiqui lumiman mana uchucllapis tupacunayquipä’[✧] niyan-ari?” nil.

¹² Niptinmi: “Diospa shiminçhüpis niyantacmi: ‘Tayta Diosniquita munayniquiman'a ama jicutaychu’[✧] nil” niycülun.

¹³ Chaychu munaśhantanu mana lulachiyta atipaculculmi Satanaśhca juc-puncama caçhaycula.

Jesusmi lulanancäta allaycun

Mt 4.12-17; Mc 1.14-15

¹⁴ Chaypitam Chuya Ispiritup munayninwan Galileap malcancunaman Jesus cutila. Jinaptinmi paypita limapäcula intiru Galileaçu.

¹⁵ Chay juntunaculcänan wasincunäçu Jesus yaçhayächiptinñatacmi llapan nunacuna alawapäcula.

Jesustam wañuchiyta munapäcun

Mt 13.53-58; Mc 6.1-6

¹⁶ Chaypitam unay yaçhaśhan Nazaret malcanta Jesus cuticula. Warda muyunçhüñatacmi costumrinmannuy juntunaculcänan wasiman yaycuycul Diospa shiminta liginapä śhalcuçhacula.

¹⁷ Chaymi Diospa unay willacünin Isaias isquirbishan librüta julalcamul uycula. Chaychümi quiçhaycul ligila:

¹⁸ “Diospa Ispiritunmi ya'äçu cayan.

Pay quiquinmi śhuñacamäla wacchacunäman allin willacuyta willacunäpä.

Llapa prisuśha cäcunaman lil caçhaycachimunäpämi caçhamuśha cá.

Jinaman aplacunacta licachinäpämi.

Jucpa maquincunaçu ñacäcunäta julunäpämari śhamulá.

¹⁹ Cayçu cayá Tayta Diosninchicpa salbanan timpüta willanäpämi”[✧] nil.

²⁰ Cayta ligilculmi caśhallan pitwilcul cutiycachil taycuycucula. Chaychümi llapanpis payllactaña licapäcuyalcan.

²¹ Jinaptinmi Jesus nila: “Cay ligimuśhacäta uyalipäcuśhayquinümi canan ñawpäniquiçu lluy lulacacuyan” nil.

²² Niptinmi lluy nunapis licapayllaman camäśha “Paymi ichá allinta liman” nipäcula. Parti awniyalcaptinpis: “¿Manachun cay'a Josëpa chulillan, imatá?” nilmi nipäculatac.

²³ Chaynu nipäcuptinmi Jesus nila: “Juc limayçu nipäcuśhannüpis: ‘Quiquiquitalä jampicüluy’ nipämanquiçh. Ñatac ‘Capernaum malcaçu lulaśhayquitannuy cayçhüpis lulal licachipämay’ nipämanquiçh.

²⁴ “Chaymi ya'a nipäcuc: Diospi willacücunacá manamá mayanpis quiquinpa malcançu allinpa çhasquishachu” nil.

²⁵ Jinamanñatacmi nila: “Rasunpa, Elias Diospi willacushtin pulinan unay timpućhümi micuy wana cacula quimsa wata partin mana ni chican tamyapis tamyamuptin.

²⁶ Chaypun Israel malcanchicćhu maynu japanyášhacuna micuyppi cayalcaptinpis Dios manam willacünin Eliasta cáchamulachu. Sinu'a cáchala Sidonćhu cá Sarepta juc-ládu malcáćhu japanyášha walmíta yanapaycachimi.

²⁷ Chaynütacmi Diospa unay willacünin Eliseo timpućhüpis Israel malcanchicćhu achca-achca ishyayalcála lipra ishyaywan. Manamá ni jucllantapis sánaycachilachu. Sinu'a Siria juc-ládu malcayü Naaman nunallactamari” nila.

²⁸ Chay niyta uyalilälilmi llapanpis piñacälälil: “¡Cárayqui cañächun ya'a Israelcuna cayalcaptí caynu nipámánayquipä!” nila.

²⁹ Nilculmi Jesusta lluy-lluy aysacuyalcan chay malcap fiyu shiwyayä a'anpi jitalpamü.

³⁰ Jinayalcaptinpis Jesus'a ćhawpinpa pasalculmi licula.

Satanaşhpa gánaşha nunacunactam Jesus cáćhaycachin

Mc 1.21-28

³¹ Chaypitam Jesus licula Nazarepita Galileap Capernaum malcanman. Chayćhümi warda muyuncunaćhu yaćhachí cala.

³² Chay yaćhachicuyninta uyalilmi sumä licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay yaćhachin” nipácula.

³³ Chayćhüñatacmi Satanaşhpa gánaşha* juc nuna cañä.

³⁴ Chaymi apalcaćhaypa nicuyan: “¡Nazaret malcayü, Jesus! ¡Caćhaycälimay! ¿Imactatá ya'acunawan munacuyanqui? ¿Mana cáman muyuchipámánayquipächun şhamulanqui, imatá? Yaćhámari Diospi Şhamü Chuya caşhayquita” nil.

³⁵ Niptinmi Jesus piñapála: “¡Cay nunäpi upälla liculcay!” nil. Niptinmi pampáman sätalcul mana uchucllapis dáñaycullal chay nunäpi yalapácula.

³⁶ Chayćhümi lluy nunapis licapánacuylaman camášha ninaculcála: “¡Imatan cay'a! ¡Juc licchá yaćhachicuymá! ¡Maynu sumä munayniyu nunatan achatupis cásucul licunanpä!” nil.

³⁷ Jinaptinmi chay lulaşhanta lluy malcacunaca yaćhatityälälila.

Jesusmi Pedrop suyranta allinyachin

Mt 8.14-15; Mc 1.29-31

³⁸ Chay juntunaculcánan wasipi yalulculmi Jesus lila Simonpa wasinta. Čhānanpämi Simonpa suyran calur ishyaywan şhüşhuwaşhtin† jitalayaña. Jinaptinmi Jesusta ruygacula sánachinanpä.

³⁹ Chaymi ishyäcáman aşhuycul “Ishyay, cay walmipi yaluy” nil nillaptin ishyaynin juclla chincacula. Jinaptinmi şhalculcul atindiycula.

Jesusmi ishyäcunacta allinyachin

Mt 8.16-17; Mc 1.32-34

⁴⁰ Nā aspicalpuyaptinmi payman imaymana ishyaywan ishyänincunacta ćhächipámula. Jinaptinmi lluytapis yataycullal sánachila.

⁴¹ Waquincunactañatacmi achatup maquinpi cáćhaycachila. Jinaptinmi apalcaćhaypa achatucunaca: “¡Am'a canqui quiqui-quiquin Diospa Chulincämi!” nila. Quiquin Diospa Caćhaşhan Salbacüca caşhanta yaćhapäcuptinñatacmi piñapalcul manaña limalcachilachu.

Juntunaculcánan wasicunaćhu Jesusmi willan

Mc 1.35-39

⁴² Chay achicäluptin chunyäninman Jesus licuptinmi lluy nunacunaca talipäcunancama ashipácula. Chayćhu talilcälilñatacmi juc malcacunaman linanta ni munapáculañachu.

* **4:33 gánaşha:** Waquincunaćhümi “ingañaşha” nipäcun. † **4:38 şhüşhuwaşhtin:** Waquincunaćhu'a “şhüşhutaşhtin” nipäcunmi.

⁴³ Niptinmi: “Manam. Juc malcacunamanpis linämi, Diospa gubirnunpi paycunac-tapis willaycunäpä. Chaypämi Diosninchic ya'acta caçhamäla” nila.

⁴⁴ Nilmi Galilea-läduçhu juntunaculcänan wasicunaçhu yaçhachishtin pulila.

5

Jesusmi yaçhapacücunacta challwachin

Mt 4.18-22; Mc 1.16-20

¹⁻³ Juc-punmi Genesaret uçhap* manyançhu Jesus licälun ishçay barcu jinanllan wata-layalcäta. Chay jucninshi Simonpa cala. Chaymi Simon parti chalawshï-masincuna challwa chalacunta pa'alcäñä. Chaymanmi achca-achca nunacuna Diospa limayninta uyalipäcunapä çhäpämuptin Jesus Simonpa barcunman ishpiculcul nila: “Wicniscaman puşhay barcuyquita” nil. Chayniscaman puşhaptinmi chay şhamücunäta chaypi yaçhachimula.

⁴ Chayçhu ñä yaçhachiyta camacalculmi Simonta nila: “Cay barcuyquita wicniscan unduscanman puşhal challwa chalacuyquita caçhalpuy chalanayquipä” nil.

⁵ Niptinmi Simon: “Taytáy, tutay-walächi maynu ashiyalcalpis, manam nï juctapis talipäcüchu. Má, canan am mandamaptiqui'a jitaycuşhãri” nin.

⁶ Nilcul jitaycuptinmi achca-achca challwacuna winacämuñä mana chutaypis atipanancama.

⁷ Chaynu llasaycäwan laçhyat-laçhyatyäcuyaptinmi parti chalawshï-masincuna yanapänanpä ayaycaçhacuyan. Jinaptin ishçaynin barcun juntacta winäläliptinmi llasaycäwan ñäçhaña ji'acalpuyanpis.

⁸ Caycuna lulacacüluptinmi Simon Pedro Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: “Ya'a jucha-sapa nunapita aşhucullay, taytáy” nil.

⁹ Ñatac llapanpis lluy manchalicuşhanümi cacuyalcäla.

¹⁰ Chaynütac Simonpa partil lulawshinin Zebedeop chulin Juanpis, Jacobopis lluy jucnawyäcuyllaman camälälila.

Jinaptinmi Simonta Jesus nila: “Ama manchacuychu. Cananpitä challwa juntupäcuşhayquinümi nunacunactapis Diospä juntupämunqui” nil.

¹¹ Niptinmi chay uçhap manyanman barcuncunacta caçhaycul jinanllan Jesuswan liculcäla.

Liprayu nunactam Jesus sänachin

Mt 8.1-4; Mc 1.40-45

¹² Juc malcaçhüña Jesus cayaptinmi, juc nuna çhämün çhaquinpita umancama lipra ishçaywan. Chayçhu Jesusta licälul-pacham, un'ulacuycul cãranpis pampäcama uyshucuycul ruygacula: “Taytáy, munal'a allinyaycachillãmanquimanmi” nil.

¹³ Niptinmi maquinwan yataycul: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nila. Nilcul-laptinmi lipra ishçaynin lluy şhuşhüluptin sänu licalila.

¹⁴ Chaymi Jesus nila: “Amam cay allinyachishacpita pictapis willapacunquichu. Aşhwanpa sasirdütiman lil anradisicuyipi apay Moises nimäşhanchicnuy rasunpa cay ishçaypi allinyaşhayquita licaşhunayquipä” nil.

¹⁵ Masqui chaynu niptinpis Jesuspa lulaşhan'a intirumanmi miläla. Chaymi achca nunacunapis şhapämula Jesuspa yaçhachishanta uyali, chaynütac ishçaynincunacta sänachipunapëpis.

¹⁶ Jinaptinpis chunyänincunamanmi Diosta mañacunanpä Jesus licü cala.

Jesus manam sänachin jinallachu, sinu'a pampachanlämi

Mt 9.1-8; Mc 2.1-12

* 5:1-3 Cay uçhallactam 'Galilea ucha' nipäcuntac.

17 Juc-pun Jesus achca nunacunacta ya'chayächiptinmi, chay'chu cayalcäla fariseo ca'shtacunapi, Moisespa camachicuyninpi ya'chachicücunäpis, intiru Galileap malcancunapi, chaynütac Judeapipis, Jerusalenpipis. Chay'chümi Jesus llapa ishyäcunacta quiquin Diospa munayninwan sänachila.

18 Jinaptinmi juc pasaypi 'chänacacüsha nunacta chacanawan apapämula. Chay apamücunaca Jesuspa ñawpäninman ishyäcäta pasaycachiya munaptinpi, nunacuna qui'chqui-qui'chqui captinmi mana atipapäculachu.

19 Chay mana atipaculculmi, wasip altunman 'chulculcul t'ichunta alilcul Jesuspa ñawpäninman watuwan ca'chalpapämula.

20 Ca'chalpamü nunacunap chalapacuyninta tantialmi chay ishyäcäta Jesus nila: "Wayapa, juchayqui lluy pampachä'shañam" nil.

21 Niptinmi chay ya'chachicücunawan fariseocunañatac pinsapäcula: "¿Pitan cay'a caynüta limal Diosninchicta jalutacunanpä? Diosllanchicmä juchacunacta pampachäca" nil.

22 Chaynu pinsalcäshanta ya'chalmi Jesus nila: "¿Imapitamä caynu pinsapäcunqui?"

23 ¿Imaniytan mas fäsil: 'Juchayquicunacta pampachaycucñam' n'ichun icha 'Shalcuculcul licuyña' n'ichun?

24 Cananmi ya'chanqui cay Rasun Nunap Chulincä, cay pachä'chu juchacunacta pampachänäpä munayniyu ca'shäta" nil. Nilculmi chay ishyä nunäta: "Canan ¡shalcuy-ari! Wantumu'shu'shayquita apaculcul wasiquita licuy" nila.

25 Chay niptin-pachallam lapanpa ñawquin shalcuculcul wantumu'shanta apaculcul wasinta licun cushicuypi Diosta alawa'shtin.

26 Jinaptinmi lapan nunäpis licapayllaman camä'sha Diosta altuman julaycälila: "¿Caytanu'a manamá imaypis licalanchicchu!" nil.

Alcabäla mañätam Jesus ya'chapacüninpä ayan

Mt 9.9-13; Mc 2.13-17

27 Chaypi Jesus yaluculcul pasa'shan'chümi licälun Leví shutiya nuna Roma gubirnapä alcabälacta mañanancä'chu täcuyäta. Chaymi Jesus: "Acuchun ya'awan, atimay" nin.

28 Niptin-pacham lluyta ca'chaycul paywan licula.

29 Chaypi Levimi wasin'chu juc cumbiducta yanuchila Jesuswan micapäcunanpä. Chay mäsa micapäcu'shan'chütacmi alcabäla mañawshä-masincunapis, juc nunacunapis capäcula.

30 Chay'chu juc ish'cay fariseocunawan camachicuypi ya'chachicücunaca licalilälimulmi Jesuspa ya'chapacünincunacta jamuyapäcula: "¿Ima-nilä nunatan capäcunqui wic-nilä suwacunawan jucha-sapacunawanlä upyapäcunayquipä micapäcunayquipä?!" nil.

31 Niptinmi Jesus nila: "Sänu nunacunacä manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam.

32 Ya'a manam shamulä santutucücunacta ayä'chu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcänanpämi" nil.

Ayunaypitam Jesusta tapupäcun

Mt 9.14-17; Mc 2.18-22

33 Ñatac paycunam tapupäcula Jesusta: "¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshinincunapis fariseop atinincunapis räta-räta ayunal Diosta mañacuyalcan, ampañatac mastä micucuylla upyacuylla isisí?" nil.

34 Nipäcuptinmi: "¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampä? Manachä jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a.

35 Ñatac chay casaracüca waycä'sha canan timpu 'chämün'am. Jinaptinmi ichä ayunapäcun'a. Chaynümari ya'chapacünincunawanpis can'a" nil.

³⁶ Nilculmi jucman tinculcachil yapa nila: “Manam mayanpis muşhü müdanacta laçhyalcul, lataşh müdanaman la'anmanchu. Chaynu la'äluptin'a muşhü müdanam yan'alpä canman. Manamá tincunmanchu.

³⁷ “Chaynütacmi chayllalä luläsha aswactapis mana winanchicchu läläsha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptin'cha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapä canman.

³⁸ Chaymi chayllalä luläsha aswactá muşhü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä.

³⁹ Mayanpis pu'uşha aswacta upyacüca chayllalä luläshätá manamá ‘¡Añawjá!’ nin'achu. ‘Pu'uşham sumä mishquicullan’ nin'amá” nil.

6

Yaçhapacünincuna wardachu pallalcuşhanpimi jamuyapacun

Mt 12.1-8; Mc 2.23-28

¹ Juc warda muyunçhümi Jesus yaçhapacünincunawan pasayalcäla trigu-trigup manyanpa. Chay yaçhapacünincunañatacmi pallalcälil cupaycula micalcälinanpä.

² Chaychu fariseocuna chaynayäta licälälilmi Jesusta nipäcula: “¿Imapitátá warda muyunçu camachicuy mana piritishanta lulayalcanquiman?!” nil.

³ Niptinmi Jesus: “¿Manachun ligipäculanqui David micanäsha cayal puliwshimasicunawan imacta lulapäcuşhantapis?”

⁴ ¿Manachun Diosta alawana carpanman yaycucuycul Diospä japächäshan tantäta, sasirdüticunälla micunanpä cä tantätälä micüla? Jinaman ¿manachun puliwshimasicunactapis uycuñälä canpis?” nila.

⁵ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nila.

Alli maquin mana cuyulü nunactam Jesus sänachin

Mt 12.9-14; Mc 3.1-6

⁶ Chaynütacmi juc warda muyunçhüpis juntunaculcänan wasiman yaycul Jesus yaçhachila. Chaychümi juc nunap alli maquin mana cuyulü chaquisha caña.

⁷ Chaychümi camachicuyta yaçhachicücunawan fariseocuna awaytapäcula: “Má, canan warda muyuncächu sänachin'achuşh” nishtin.

⁸ Chaynu pinsapäcuşhanta Jesus tantiälulmi chay mana cuyulü maquiuyu nunäta nila: “¿Shalcuy, cay ñawpäman pasaycamuy!” nil. Niptinmi pasaycamul şhäcula.

⁹ Chaychümi nunacunäta Jesus nila: “¿Cay warda muyunca allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nil.

¹⁰ Nilculmi lluy chaychu cä nunacunäta licalcul mana cuyulü maquiuyu nunäta: “¿Chacchapacuy!” nila. Chaynu chacchapacüluptinmi sänu licalila.

¹¹ Chaynu luläluptinmi ñaçaña imanacälälilapis “¿Imactatá luläshun?!” nil.

Jesusmi çhunca ishcayniyu puydi yaçhapacünincunapä aclan

Mt 10.1-4; Mc 3.13-19

¹² Chay muyuncunam juc chunyä uluncascaman Jesus licula. Chaychümi tutaywalächi Diosta mañacamula.

¹³ Chay achicäluptinmi llapa yaçhapacünincunacta lluy ayalcul, “Puydi caçhaşhacuna capäcunqui” nil çhunca ishcayllacta aclala.

¹⁴ Paycunam cala: “Pedro” nishan Simon, paypa şhullcan Andrespis. Jinaman Jacobowan şhullcan Juanpis. Jinamanñatacmi Felipiwan, Bartolomé.

¹⁵ Jinaman'a Mateowan, Tomas. Chaynütac Alfeop chulin Jacobopis, ñatac malcanpi nanachicü Simonpis.

¹⁶ Chaynütac Jacobop şhullcan Judaspis. Jinaman'a Jesusta ipanchä Judas Iscariotipis.

*Jesusmi achca nunacunacta ya'chachin sänachin**Mt 4.23-25*

¹⁷ Paycunallawan chay ulüpi cutilpayalcämuptinmi chay pampa'chu nisyu-nisyu nuna-cuna alcayalcänä jinantin Judea malcacunapitawan, Jerusalem pitapis, chaynütac lamar-lädun'chu Tirowan Sidon malcacunapitapis.

¹⁸ Chaynu shapämula Jesuspa ya'chachicuyninta uyalipäcunanpämi, ishyänincunacta lluy sänaycachipunanpäpis. Chaychümi Jesus rasunpa lluy ishyänincunactapis Satana'shpa gäna'shacunactapis sänachipula.

¹⁹ Chaymi llapan nunacunapis Jesusta yataycuyllactapis munapäcula ima ishyayn-inpüpis lluy sänachinanpä.

*Allin caycäwan mana allinca**Mt 5.1-12*

²⁰ Chaynu jinalculmi ya'chapacünincunaman licalcul nila:

“Cushiculcay waccha cäcunaca. Amcunapämi Diospa gubirnun unanchä'sha cayan.

²¹ Cushiculcay micanä'sha cäcuna. Amcunactam Dios ma'chaycachishunqui.

Cushiculcay canan wa'acücuna; ¡maynu cushicu'sham canqui!

²² Cushiculcay ya'a Rasun Nunap Chulin-laycu chünipäcu'shuptiquipis, alupäcu'shuptiquipis, ruydupapäcu'shuptiquipis, mana allinpa licapäcu'shuptiquipis.

²³ Caytanümi Diospa willacünincunactapis lulala unay awiluyquicuna. Chayurá chaypun cushiculcay, jinal mastalä cushiculcaypis. Paycunanüpis amcuna janay pachä'chu sumä jatun primiuctam chasquipäcunqui.

²⁴ Am rücunäpam ichá ñä capu'shunquiña imayquipis cushiculcänayquipä. ¿Ñatac imanuytá capäcunqui Diospä?

²⁵ ¡Imanuylä capäcunqui canan patayqui junta cäcuna! Amcuna juc-punmi micuypi wañupäcunqui.

¡Imanuylä capäcunqui canan allinmi cä nil cushisha cäcuna! Amcunam mamay-taytayta aw'chupäcunqui.

²⁶ ¡Imanuylä capäcunqui canan llapan nunacunäwan alawachicücuna! Canannümi awiluyqui timpucunachüpis alawapäcula Diospa willacünintucuycul yan'al willapäcuptinpis.

*Jesusmi ya'chachin mana cutichicuyänapä**Mt 5.38-48; 7.12*

²⁷ “Cananñatacmi ya'a niycälic, cuyapäcuy chünishünüquicunäta. Chünicüniqui nunacunapäpis allintatac lulaycälipuy.

²⁸ Amcunapi mana allin limäcunäpäpis ‘Allinca anwan caycuchun’ niycäliy. Tumpäshünüquicunapäpis mañaculcaytac.

²⁹ Ñatac cära'chu lapyashuptiquipis, juc-lädu cärayquitapis camaycuy. Pipis punchuyquita waycäshuptiqui'a, camisayquitapis ushtipaycuy.

³⁰ Mayanpis mañaculcäshuptiqui'a uycäliy. Mayanpis pishipacü ‘uycamay’ nishuptiqui'a uycul amaña ‘cutiycachimay’ niyaychu. Apacuchunñari.

³¹ Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapäcu'shunayquita muna'shayquinu paycunactapis tuquip licaycäliy.

³² Sichu'sh sintinaculcä'shallayquiwan cuyanaculcäptiqui'a ¿ima allintatan lulaycuyanqui? ¿Manachun piyurnin jucha-sapacunäpis lulawshï-masincunawan chaynu cuyanacun?

³³ Allinta lula'shünüquicunallapä chaynu lulaycuyal'a ‘mas allinninlämi cayá’ ¿niyanquichun imatá? Chaynüllá Diosta mana lisicunapis lulapäcunmä.

³⁴ ‘Ya'apis mañaycu'shä aynipä’ nil lulaycu'shayqui ¿ima allintá? Chaynu aynillapá jucha-sapacunäpis mañanaculcanmä.

³⁵ Chayta lulaśhayquinu'a éhñicüniquicunätapis amcuná cuyaycäliy. Jinal allinta lulaycapul mañaycuy, amatac uyayllapá. Chay jinaśhayquiwanmi caychüpis janay pachächüpis allin cawsayta pasapäcunqui. Caycunacta lulalmi Sumä Munayniyu Diospa nunan caśhayquita camalachipäcunqui. Ñatac juyupäpis pasaypi nunapäpis pay'a allinmä.

³⁶ Paynuy llaquipayniyü-cama amcunapis capäcuy.

Nuna-masinchicta mana cäraycälinanpämi yačhachin

Mt 7.1-5

³⁷ “Ama nuna-masiquicunacta cäraycäliychu Dios mana cäraycälishunayquipä. Amatac pictapis juchachaycäliychu, amcunapis mana juchachaycuśha canayquipä. Pampachaycäliy, amcunapis pampachaycuśha capäcunayquipä.

³⁸ Uycälil'a amcunapis mana camaytapis atipänayquicamam éhasquipäcunqui. Uycälishayqui tincütam uycälishunqui” nil.

³⁹ Nilculmi Jesus tincuchila cay nil: “¿Juc apla puśhanmanchun juc apla-masinta? ¿Manachuč may učcumanpis palpälälinman?

⁴⁰ Chaynümi mayanpis yačhachñinpi mas'a manalä canmanlächu. Lluy yačhachishancunacta ishpiulmi ichá paypis allin yačhachicü can'a.

⁴¹ ¿Imapitan nuna-masiquip ñawinču uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcanquiman ñawiquiču jatun iluyqui cayaptin?

⁴² ¿Imanuypatan ‘Jay, ñawiquiču anlallayquita julüşhayqui’ niyanquiman jatun iluyqui ñawiquiču chacalayaptin? ¡Ishcay cära nunacuna! Ñawiquipitalä juluy chay iluyquita. Jinalculcha ichá juccunäpa anlanta julunquiman.

Wayuynin pam lischic

Mt 7.24-27

⁴³ “Allin lantacá manam éhulancho pasaypi mana bällicunactá, nítac pasaypi mana bälilantapis éhulantacchu tuqui tuquictá.

⁴⁴ Ñatac lluy lantactapis lischic éhulayninpam. Manam igusta éhulanmancho caśhacunaca. Nítac übactapis éhulälunmancho tantal caśhacá.

⁴⁵ Chaynümi allin nunäpá śhun'unču sumä cuyay éhaniyu éhulacuśhancäpi shiminpapis yalamun. Chaynütac mana allin nunäpapis sumä éhaniyüpa mana allincunallacta éhulaycuśhancäpimi shiminpapis yalamun. Rasunpa shimín liman imanuyapis śhun'un caśhanpam.

⁴⁶ “Má, ‘Duyñüllämi, Taytallämi am canqui’ niltac nipämanqui, chaypitá manatac ya'a nishätä cäsüpämanquichu.

⁴⁷ Cay nishäta uyalil cäsümäcunaca caynümi:

⁴⁸ masisu a'a jananču wasinta śhalcachicänümari. Mayuca maynu wiñämulpis, manamá cučpachin'achu, masisu taycachisha captin.

⁴⁹ Ñatac mana cäsucücá mana sumä simintaycul allpa janallanču wasinta luläcänümi. Pu'uy tamyä timpuču mayuca lluy wiñalcamulñatacmi juclla apacun'a. Jinalculmi may caśhanču ni camalan'achu” nin.

7

Mana-Israel nunam chalapacun Jesus sänachinanpä

Mt 8.5-13

¹ Nunacunäta limapayta lluy camacalculmi Jesus yačhacünincunawan Capernaum malcäman liculcäla.

² Chaychümü Roma cachacucunap capitannin yačhañä. Paypa uyway nunanmi ishyayal lluyña wañucalpuýäla.

³ Chaymi capitanca chaychu Jesuspi limapäcuśhanta uyalilcul chay prinsipal yaśhacunacta cačhamula: “Taytáy, ama chaynu callaychu. Uyway nunalläta sänaycachipallämay” nil.

4 Niptinshi paycuna lilcul Jesusta rasunpa ruygaculcäla nishantanuy. Jinalculshi paycuna partipïpis nipäcula: “Yanapaycullay. Pay'a allin nuna cayninwan mirisinmi.

5 Rasunpa malcanchicta cuyanmi. Chaymi juntunacuna wasinchictapis shalcälächipäman alawapäcunäpäpis” nil.

6 Niptinmi Jesus paycunawan lipäcula. Chaychu wasinta sircacuyuyaptinmi capitanca talipachimula lisinacuśhancunacta. Chayshi paycuna: “Taytáy, amash piñacunquichu. Wasinman yaycaycamunallayquipäpis manash bälillanchu.

7 Chayshi mana ni quiquinchu shamushulanquipis. Ashwanpa cayllapi niycul-laśhayquiwan sänachinayquita yačhayanshi.

8 Pay quiquinshi yačhan cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacshi maquinchu cá cachacucunäpis ‘wicta liy’, ‘cayman shamuy’ niptin'a cäsüpäcun. Chaynütacshi uywayn-incunapis ‘cayta lulay’ niptin'a lulapäcun” nila.

9 Cay nichimuśhanpi admiracuculmi Jesus atinincunäta licalcul nila: “¿Cay jinantin Israel malca-masícunächüpis caynu chalapacuyiniyütá manam talichu!” nil.

10 Niptin cuticulcalmi tuqui sánaśhactaña talilälin.

Jesusmi Nain malcächu wañüsha nunacta shalcachin

11 Chaypita Jesus yačhacünincunawan Nain shutiyu malcäta licuptinmi achca nuna-cuna liwshipäcula.

12 Ñatac chay malcächümi juc biuda japallan wawintin yačhala. Paymi Jesus čhānanpä wawillanta wañupacülul pampa apayalcäla, achca malca-masincunawan cumpaňachicüśha sumä-sumä wa'aśhtin.

13 Chaynütä licälulmi Jesus llaquipaycul “Tiyay, amaña wa'acuychu” nil cunsuylaycula.

14 Nilculmi apaśhancäman ashuycul chacanäta chalaycula. Jinaptinmi apäcunaca shaycuyuptin chay almäta nila: “Walaśh ¡shalcuyñari!” nil.

15 Nilcul nillaptinmi wañüśhaca cawsalcamul, taycucuycul limayta allaycula. Chaynu cawsalcachilmi mamanman Jesus intirgaycula.

16 Cayta licälililmi: “¿Imactatan licayanchic?” nil Diospi limapäcula: “Dioslláy, ya'acunap čhawpichümi licalilun ampa jatun willacüniqui” nil.

17 Jinamanmi nipäculatac: “Ya'anchicman Diosmi yanapaycú shamumanchic” nil. Chaymi cay lluy lulaśhancunäta Judea jinantin malcacunäpis lluy yačhälälila.

Jesusmi Salbacüca caśhanta Bawtisä Juanta tantialpachin

Mt 11.2-19

18 Chaymi Bawtisä Juanpis carsilchu cayal caycunapi yačhala puliwshü-masincuna willaycuptin.

19 Chaymi ishcayta ayaycula: “Jesusman lil ‘¿Amchun cayanqui rasunpa Dios cačhamuśhan nishanca ichá juctalächun alcapäcuśhä?’ nilmi tapumunqui” nil.

20-21 Chaynu čhäpäcunanpämi Jesus achca ishyä nunacunacta, imawanpis mana allin cäcunacta, Satanaśhpa maquinchu cäcunätapis cáchaycayächiñä. Chaynütacmi aplacunactapis licayächiñä. Chaychümi Jesusta tapupäcula: “Bawtisä Juanmi cáchapämäla ‘¿Amchuśh cayanqui Dios cačhamuśha nishanca icha juctalächuśh alcapäcuśha?’ ” nil.

22 Niptinmi: “Canan cutil Juanta willamuy cay licapäcuśhayquicunätapis, uyalipäcuśhayquicunätapis: aplacunapis licaśhanta, latacunapis pulishanta, lipra ishyayniyücunapis tuqui sánaśhanta, upäśha linliyücunapapis quichacacüśhanta, wañüśhacunapis shalcamuśhanta, wacchacunämanpis allin willacuy čhāśhantalä canpis.

23 Ñatac niycäliy: ‘Ya'apita mana ishcayyäcá cushisha caycuchun’ nil” nila.

24 Chay cačhamuśhancuna cuticulcuptinmi Jesus chaychu llapan nunacunäta tapula: “Juc-pun chunyäninchu Juanta lical ‘¿Imacta licayá’ nipäculanquitan? ¿Šhu'ushta waywa apaycächäta licächun ichá imam?”

²⁵ ¿Icha juc rïcu nunacta échaquinpi umancama chipyayä müdacuśhacta licächun? Chaynu bïdacta pasä nunacuná puydi mandacücunap wasinchümá cayalcan.

²⁶ ¿Chayurá ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamá licapäculanqui. Ñatac pay'a lluytipis sumäninlämä.

²⁷ Chaymi Diospa shiminchüpis paypi limayan:
'Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cáchamüśhā, chānayquipā alistamunanpä* nil.

²⁸ "Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcá manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnunchu'a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisi-man'a" nil.

²⁹ (Rasunpa chaypuncuná Juanta uyalilmi, ashta Roma gubirnüpa alcabälan mañänincunapis ashwanpalä yacuwan bawtisachiculcäla: "Ya'ap lulaśhá manamá allinchi Diospä" nilcul.

³⁰ Fariseocunäwan yačhachicücunāñatacmi ichá mana intindituculachu. Chay mana chasquiyninwanmi Diosninchic "Ilaquipaycuśhayquim" niyaptinpis jamuyapäcula.)

³¹ Yapañatacmi Jesus nila: "¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? ¿Imamantan tincuchichwan?"

³² Achca walaśh wamlachacuna läsačhu ayaycačaypa awsäcunänümi. Chaymi casamintu fistacta awsal quñanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tuśhüshipäcunchu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa'awshipäcunchu.

³³ Chaynümi Bawtisä Juanpis tantacta mana micuptinpis, mana nï uchucclapis binucta upyauptinpis 'Satanasħpa nunan' nipäculanqui.

³⁴ Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptimi, upyaptimi ichá, 'micuypä camäśha, upyaypä camäśha, jucha-sapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin' nil jamuyapämanqui.

³⁵ Ñatac Diospa yačhaynin rasun caśhanta wayuyninpam nunacunaca tantiapäcun'a" nil.

Jucha-sapa walmim Jesuspa échaquinman pïrfümicta jillpuycun

³⁶ Chaypimi Simon śhutiya juc fariseo puśhala wasinta cumbidal Jesuswan micapäcunapä.

³⁷ Chayčhu täcuyaptinmi juc-juc wayapacunawan bïdan pasacü walmi chäla cáchi lumipitanuy uchuy butillachačhu sumä chaniyu pïrfümicta apacuśha.

³⁸ Čhayculmi Jesuspa lädunman ashuycul, alli-allicta wa'acul wi'inwan échaquinta lluy bāñäla. Jinalculmi ächanwan pichäla. Chaynalculmi sumä rispityninwan échaquinta muchaycul chay apaśhan pïrfümiwan lluy pasala.

³⁹ Cay lulaśhanta licalculmi Simon pinsälun: "Cay nunaca manam Diospa willacüninchi canman. Rasunpa cayal'a, ¿imanuypatan caynu bïdayu jucha-sapa walmiwan yataycachicuyanman?" nil.

⁴⁰ Chaymi Jesus: "Simon, willaśhayqui" nila.

Niptinmi: "¿Imacta?" nin.

⁴¹ Niptinmi: "Juc umrictash ishca y nuna dïbicuñä. Jucninshi ishca y wata trabajup échaninta; juccañatacshi ishca y quilla trabajup échanillanta.

⁴² Chayčhu pulanpis mana pägayta atipaptinshi, chay nunaca lluy rigalaycöla. Canan, má, nimay. ¿Mayannintan mastá cuyaycun'a?" nil.

⁴³ Niptinmi: "Ya'apitä achca dïbicücäpisčha" nin.

Niptinmi: "Aw, allintam ninqui" nila.

⁴⁴ Nilculmi walmita licalcul Simonta nila: "¿Licanquichun cay walmicta? Wasiquita yaycamupti, am'a puliycačhacuyanquitac. Manatac nï yacullayquitapis uycamanquichu

* 7:27 Mal 3.1

chaquilläta pa'acunalläpapis. Cay walmim ichá wi'inwan chaquita pasaycamal ächanwan pichaycalläman.

⁴⁵ Yaycamupti shimi puntallayquipmi chasquimälanqui. Cay walmim ichá yaycamushäpachapi rispitanwan maquillayqui niyanuy chaquita muchayämanlä.

⁴⁶ Manamá am'a ni shutuy asaytiquitapis uycamälanquichu ächäman chulaycunalläpapis chaynu costumrinchic cayaptinpis. Cay walmim ichá pirfümiwan chaquilläta bñaycalläman.

⁴⁷ Chaymi ya'a nic, cay walmip maynu juchanpis lluy pampachäshaña captinmi jatun shun'unwan lulaycaman. Amnu shun'uyu nunacuná juchanchu chapunacüsham cayalcanlä" nil.

⁴⁸ Nilculmi walmiä nila: "Lluy imanuy bidayquipis pampachäshañam cayan" nil.

⁴⁹ Niptinmi chaychu juc ayachishan nunacunaca quiquin-pula ninaculcäla: "¿Pitan cay nunaca juchacunacta pampachätucunanpä?" nil.

⁵⁰ Niptinmi Jesus chay walmiä: "Ya'aman chalapacalcamäshayquipam salbañaña cayanqui. Jawcallañari canan licuy" nila.

8

Waquin walmicunam Jesusta yanapapäcun

¹ Caypita pasalmi intiru jatun malcacunächu tacsä malcacunächüpis Jesus pulila Diospa allin gubirnunpita ya'chachishtin. Chunca ishcayniyu ya'chapacünincunañatacmi puliwshipäcula.

² Chaynütacmi inchäshapi sänachishan walmicunapiwan, ima ishyaynincunapipis sänachishan walmicunapipis, waquinnin'a paycunacta liwshipäcula. Paycunam capäcula Magdala malcapi Maria, anchish achatu gänalcuptin mana nunapiña sänachishan walmi.

³ Chaynütacmi Herodespa yanapänin Cuzpa walmin Juanapis, ñatac Susanapis. Chaynütacmi juc walmicunapis liwshipäcula. Paycunam cay pulicunäta ima pishiäpapis yanapaycälila. Caynu lulaycula alli cäniyu capäculmi.

Jesusmi talpucüman tincuchin

Mt 13.1-15,18-23; Mc 4.1-20

⁴ Chaychu puliyaptin intiru malcacunäpi lluy juntunacälälimuptinmi tincuchiypa willala cay nil:

⁵ "Juc nunash talpucü liña. Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunäman pachälun. Chaychu jalutacüsha cayaptinshi pishucuna shalcumul lluy pallälälin.

⁶ Juc mujucunañatacshi chäla-chälaman pachälun. Chaychu wiñalcumulshi lluy chaquila mana jundu allpa captin.

⁷ Waquin mujucunañatacshi ula-ula, casha cashacunäman pachälälin. Chay cashacunäwan cusca wiñalcamuptinshi cashacuna lluy alwächin.

⁸ Ñatac juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman chäpäcun. Chaycunash ichá allicta wayupäcul pachac wayuyniyü-camalä capäcun" nil.

Nilculmi callpawan: "¡Linliyu cal'a uyaliculcay-ari!" nila.

⁹ Chaynu niptinmi ya'chapacünincuna: "Tapuculläshayqui, taytáy. Cay tincuchishayquiwan ¿imaninayquitam niyalcämanqui?" nin.

¹⁰ Niptinmi: "Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipäcushunqui gubirnunchu pacacuynincunactapis. Ñatac juccunätá caynu tincuchiylaplämi, Diospa shiminchu cay nishan-yupaypis:

'Maynüpa licayalcalpis mana licapäcunanpä; maynüpa uyaliyalcalpis mana uyalipäcunanpä'✠ nil.

¹¹ "Cay tincuchishäca caynümi: Chay mujum cayan Diospa limaynin.

✠ 8:10 Is 6.9-10

¹² Caminuman éhácänümi Diospa willacuynin waquin nunacunaman'a éhan. Chaynu uyaliyaptinpi Satanaśh śhalcamulmi śhun'unman éhāśhancāta waycalpūlun mana chalapaculcānanpā nī salbaculcānanpāpis.

¹³ “Chaynütacshi éhāla-éhālanan éhácänüpi Diospa willacuynin éhan waquinnincunaman'a. Paycunam tuqui gānaśhwan uyaliyalcalpis mana sapichacūśha lanta-yupay cayalcal chalapacuynin mana tacyanchu. Chaymi uchuc sasachacuycunallawan'a Diosninchieta un'älun.

¹⁴ “Waquin nunacunamanñatacmi chay caśha-caśhaman muju pačhcācānuy Diospa willacuynin éhāpācun. Ñatac imaymana munaynincunawan cānincunawan aychanpa munaynincunawanpi shipuchicūluptinmi mana wayuynin canchu.

¹⁵ “Ñatac jundu allin allpaman éhácānuy capācun allin willacuyta llapan śhun'unwan tuquip éhasquicunāmi. Jīnalmi śhun'unman tuquicta éhulaycul, masīsu śhaycul sumā wayuyniyū-camalā capācun.

Acchiman tincuchin

Mc 4.21-25

¹⁶ “[¿Imapīmi caynu tincuchiylap willapācuc?] Manamá juc acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapāchu, nītac cawitup lulinman éhulaycunapāchu. Aśhwanpa altu éhulacunmanmi éhulcunchic yaycamūcunaca sumā ima caśhantapis licananpā.

¹⁷ Chaynūmi cay tincuchiylap willaśhaccāpis pictapis lluy tantiapacachin'a. Manam canan imapis pacalanñachu, sinu'a willaśhañam.

¹⁸ Chayurā sumāta uyaliyācuy. Tantiācunātā mas tantiayta uśhalāmi can'apis. Mana tantiācunātā ichā uywātucushantapis aśhwanpalā chincalpāchisha can'a” nila.

Jesuspa mawan śhullcancunam ashipācun

Mt 12.46-50; Mc 3.31-35

¹⁹ Chaynu Jesus yačhayāchiptinmi mawan śhullcancuna éhālālimul ñiti-ñiti nunacuna cayaptin mana yacuyta atipapāculachu.

²⁰ Chaynu cayaptinmi Jesusta jucnin willaycula: “Mamayquiwan śhullcayquicunam aśhiyalcāśhunqui” nil.

²¹ Niptinmi: “Taytāpa shiminta uyalicul cāsucūcunāmā mamá, śhullcā” nila.

Jesusmi maquinchu waywapis yacupis caśhanta tantiachin

²² Juc muyunmi Jesus yačhapacūnincunawan barcuman ishpiācula. Jinalculmi Jesus: “Acuchun cay učhap chimpanman” nilcul liculcāla.

²³ Chaynu liyalcaptinmi Jesusta puñuy aysālun. Chayčhūmi alli-alli waywa juclla licalimun. Jinalculmi yacūta manchanaśhpā śhalcachicuyal barcumanpi wañuypanñā winacāchicuyan.

²⁴ Chaynu jinacuyaptinmi: “¡Taytallay taytay, wañuyta patanchūñam cacuyanchic!” nishtin Jesusta licchachipācula.

Jinaptinmi śhalcalcamul: “¡Waywa, yacu, śhaycuyña!” nila.

Nilcullaptinmi tuqui-tuqui jawcayālun.

²⁵ Jinaptinmi yačhapacūnincunacta: “¿Imapitā amcuna mana chalapacalcāmanquilāchu?” nila.

Niptinmi paycuna manchapacūśhanuy: “¿Ima nunatan pay, waywāpis yacūpis cāsunanpā?” nil licapayllaman camālālila.

Jesusmi achatucunap maquinpi cačhaycachin

Mt 8.28-34; Mc 5.1-20

²⁶ Chaypitam Galileap chimpanchu Gadara-lāduman éhālālin.

²⁷ Éhālāliptinmi chay-lādu nuna yalāmun Satanaśhpa maquinchu lūcuyāśha. Cay nunash unayña mana mūdacūśha pasaypa calanllan pulila. Pantuncunallāchūshi cawsaculapis, manash wasichūchu.

28-29 Chayshi chay nunäta cháquipi maquipi tita cadinacunawan watapäcuptinpis mana quirilachu. Jinalculshi may chunyä ulucunämanpis pasacula Satanaśhca puśhaycačhayaptin.

Cay nuna Jesusta licälul-pacha apalcačhaypa ñawpäninman un'ulacuyculmi nila: “¿Imac-tatá ya'awan munacuyanqui, Jatun Munayniyu Diospi Śhamü Chulin Jesus?!” nil.

30 Niptinmi: “¿Imam śhutiqui?” nila.

Niptinmi: “Batallunmi” nila. Cayta nila nisyu-nisyu achatucuna capäculmi.

Caynu niptinmi: “¿Cay nunäta cáchaycul liculcay!” nin.

31 Niptinmi éhuncay-éhuncay ruygaculcäla: “¿Chay mana camacaycü luli-luli wayüman amalä alupämaylächu!” nil.

32 Ñatac chay ulucunačhümi achca-achca cuchicuna lancalayalcäla. Chaymi sa-tanaśhcunaca ruygaculcäla: “¿Wic cuchicunäman liculcänapä awniycälillämay!” nil.

33 Chaynu awniycuptinmi chay nunäta cáchaycul liculcäla. Jinaptinmi lluy cuchicu-naca juclla lücuycul ućhap patanman cürritityalcul lluy ji'acalpälil anuälälila.

34 Chay pasaśhanta licalculmi cuchi michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincuśhancunäta éhaclacunächu lluy nunacta willacuşhtin.

35 Chaymi nunacunaca ima pasaśhantapis licä śhapämula. Chaynu éhápämunanpämi Jesupa ñawpäninchu chay lücu nunaca tuqui müdacuşha, sänu fisyunchu täcuyäñä. Chaynüta licälälilmi lluyypis manchapacälälila.

36 Chaychu licäcunaca willapäcula chay nunacta imanuyya cáchaycachishantapis.

37 Chayta uyalälililmi jinantin Gadara malcaca Jesusta ruygapäcula juc-lädu malcaman pasacunapä.

Chaymi Jesus barcunman ishpicul yalucuyaptin

38 chay sänachishan nunaca ruygala: “Ya'actapis puśhacallämay” nil.

39 Niptinmi: “Ya'awan linayquitá aśhwanpa wasiquita licuy. Jinal willapacamuy maynu-maynu lulaycunawan amćhu Dios lulaycuśhantapis” nila. Chaypimi may malca-man éhalpis Jesus sänaycachishanta willacula.

*Wamlacta sänachi Jesus liyaptinmi juc walmipis sänälun
Mt 9.18-26; Mc 5.21-43*

40 Jesus yaćhapacünincunawan wic-lädu chimpacta cutinanpämi llapa nunacunapis cushisha alcayalcäñä čhasquinanpä.

41 Chaychu Jesus éhämuptinmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo śhutiyu wayapa éhämül Jesupa ñawpäninman un'ulacuycul ruygacula: “Japallan cuyay wamlallämi wañucalpuyanña. Acuchun, wasita lilläśhun, taytay” nil.

42 Caynu ruygacula éhunca ishcaý watayu malta lasac wamlan wañucalpuyaptinshi.

Chaypi Jesus liyaptinmi lluy nunapis sumä ñiti-ñiti atipäcula.

43 Paycunap éhawpinchümi liyäñä éhunca ishcaýniyu wata yawarpa janallanču cayä walmi. Paymi midicuncunächu jampichicuyta puliyal imallantapis illayllapäña aśhtayal lluy camacacüñä. Jinalpis manatacshi uchucllapis carililachu.

44 Chay walmim ipanpa aśhuycul Jesupa müdananpa manyanta tupaycula. Jinaptinmi chayüralla yawarnin lluy śhaycämula.

45 Chaychümi Jesus tapula: “¿Mayantan yataycäman?” nil.

Niptin mana mayanpis limaliptinmi Pedropis paywan cäcunapis nila: “Yaćhachicü taytáy, cay-chica nunawan'a quićhqui-quićhqui liyaptinchic ‘¿Mayantan yataycäman?’ niyanquiman” nil.

46 Niptinmi nila: “Ya'a tantiacuyämari juc nuna yataycamaptin munayniwan sänachishäta” nil.

⁴⁷ Chaynu niyaptinmi walmica “Canan'a tantiaman-ari” nil chucchušhtin ašhuycamula. Jinalculmi Jesupa ñawpäninman un'ulacuycul llapan nunapis uyaliyaptin willala imacta pinsal chalaycul-pacha sänashantapis.

⁴⁸ Niptinmi Jesus nila: “Wamlallá, chay chalapacamäshayquipam sänälunqui. Amaña llaquicuyñachu. Canan jawcallañari licuy” nil.

⁴⁹ Chaynu niyaptinmi Jairop nunan chämül payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yačhachicücata yan'al pušhanquiñachu” nil.

⁵⁰ Chay nishanta uyalilulmi Jesus nila: “Jairo, ama llaquicuychu. Wamlayqui'a cawsämun'am. Chalapacamay jinalla” nil.

⁵¹ Chaypi ñä wasinta chälulmi yaycula, Pedrowan, Jacobowan, Juanwan ñatac wañü wamlap maman taytancunallawan.

⁵² Chay yaycunanpämi wañü wamlap lädunču achca awčhuyalcäñä. Jinaptinmi Jesus nila: “Amaña caynüpa wa'apäcuyñachu. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañuśhachu” nil.

⁵³ Niptinmi lluypis: “Cay-ari wamlaca wañuśhaña cayan” nil asipälälinlä canpis.

⁵⁴ Chay nipäcuptinmi wamläta maquiپی chalaycul: “¡Wamla, śhalcuy!” nila.

⁵⁵ Niptinmi cawsämula. Jinaptinmi Jesus: “Imallayquitapis uycäliy micunanpä” nil uycachila.

⁵⁶ Lluy caycunapi chay wamlap taytancunam cushisha: “¡Manamá caynüta imaypis licalanchicchu!” ninaculcäla. Ñatac chaychümi Jesus nila: “Caycunapi amam mayanchüpis limalcälinquichu” nil.

9

Jesumi willaculcänapä sänachinanpäpis cačhan

Mt 10.5-15; Mc 6.7-13

¹⁻² Chaypitam Jesus chunca ishcaynin yačhapacünincunacta juntuycul nila: “Quiquipa munayñitam upäcuśhayqui nunacunäta supaypa maquinpi julaycälinayquipä, imawan ishyäcunätapis nanaynincunactapis lluy sänachipäcunayquipäpis. Diospa gubirnunpi willacü lipäcuy” nil.

³ Nilculmi: “Caminuyquipä amam imactapis apapäcunquichu, ñi garutiquita, luncuyquita, milcapayquita, ñi illayniquitapis. Sinu'a janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui.

⁴ May wasimanpis chal'a chayllačhümi quidaculcanqui chay malcapi juc-läduman pasapäcunayquicama.

⁵ May malcačhüpis mana chasquiy munapäcuśhuptiqui'a chaypi pasaculcay chaquiquiču la'aśha pulbüllactapis lluy tapsilcälil chay malcäta ima pasanantapis tantiapäcunapä” nil.

⁶ Chaynu incaraycäliptinmi paycuna liculcäla intiru malcacunamanpis Diospi willacüşhtin, ñatac imaymanawan ishyäcunactapis sänachishtin.

Jesus mayan caśhantapis nipäcunmi

Mt 14.1-12; Mc 6.14-29

⁷⁻⁸ Chaychümi Mandacü Herodes uyalila Jesus caynu imapis lulaśhancunapi. Chaychüshi waquin nunacunä nipäcula: “Bawtisä Juan-ari śhalcämuñä”; juccunañatacshi “Diospa willacünin Eliaschuč jinam licalimun”; waquinnincunañatacshi “Diospa unay willacünincha mayanninpi śhalcämun” nil.

Chaynu nipäcuptinmi imaman pinsaytapis mana atipal:

⁹ “Ya'a quiquimari Juanta mu'uchimulá. Chayurá ¿mayanpitan canan uyaliyá?” nila. Nilculmi Herodes alli-allicta Jesusta lisiycuyta munala.

Jesumi picha walangaman micuyta camaycachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jn 6.1-14

10 Ñatac caçhaşhancuna intiru malcaçu pulimuşhanpi cutilälimulmi Jesusta willapäculcäla imacta lulapämuşhantapis. Chaypitam Jesus puşhacula llapantapis Betsaida malcap chunyäninman.

11 Chay-läduman lishanta yaçhälälilmi llapa nunacunapis lipäcula. Chaynu çhäläliptinñatacmi Jesus çhasquiycul Diospa gubirnunpi willala, ishyäcunactapis sänaycachila.

12 Chayçu intipis ulup patallanchüña cacuyaptinmi çhunca ishcaynin yaçhapacünincuna Jesusta nipäcula: “Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyäcäçu micuyäpapis wañülälin'açh. May malcallamanpis micuy ashï jamapacüpis lipäcuchunñari” nil.

13 Niptinmi: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi: “Cay picha tantallá, ishca chhallwallá jucchá imanmanpis camanman. Camayta lantimuptinchicpiséha ichá camachichwanpis” nipäcula.

14 Cayta nipäcula picha walanga wayapanllanlä capäcuptinmi. Chayçhümi yaçhapacünincunacta: “Picha çhunca-camacta lluy taycachipämuy” nila.

15 Niptinmi yaçhapacünincuna llapa nunactapis taycachimula.

16 Jinaptinmi Jesus chay picha tantäta, ishca chhallwäta apticulcul, silüta licalcul Diosta anradisicula. Jinalculmi lluyta partilcul yaçhapacünincunacta uycula manyapi llapantapis aypumunanpä.

17 Jinaycuptinmi llapa nunapis chayçu micapäcula maçhaycälinancama. Chayçu puchünincunacta juntuchimuptinmi çhunca ishcayniyu canaşhta juntalä cacuña.

Jesus Salbacüca caşhanta Pedrom tantian

Mt 16.13-28; Mc 8.27-9.1

18 Juc-punmi Jesus llapa yaçhapacünincunawan japächacalcälil Diosta mañacula. Chaynu mañacuyta camacalculmi yaçhapacünincunacta tapula: “Ya'acta ¿mayan nipämantan?” nil.

19 Niptinmi: “Waquinnincuná: ‘Bawtisä Juançha şhalcämün’; waquinnincunañatacmi: ‘Diospa unay willacünin Eliaséha cutimün’; juccunañatacmi: ‘Diospa jucnin unay willacüninpiséha cawsämün’ niyalcäşhunquim” nipäcula.

20 Nipäcuptinmi: “Amcunapitä ¿pitan chayurá ya'a cayá?” nila.

Niptinmi Pedro nila: “Am'a canqui Diospa Caçhamuşhan Salbacücämi” nil.

21 Caynu niptinmi çhuncay-çhuncayta: “Mayan caşhätapis amam mayançhüpis li-malcälinquichu” nin.

22 Nishanpimi: “Jerusalenta linämi. Chayçu ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yaşhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yaçhachicünincuna sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpitam ichá caşhan şhalcamuşhä” nila.

23 Cayta nilculmi llapanta nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap laşhçhüman jalumuyta munäcá quiquinta un'acuycul muyun-muyun jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama.

24 Ñatac cawsayninta ama-pacha nicá cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bïdantapis uycücämi ichá cawsaycun'a.

25 Chaynu quiquillan almanta mana salbaptin'a ¿imapätan bälinman masqui jinantin pachäta gänäluptinpis?

26 Chayurá mayanpis ya'apitä ütac yaçhachicuyñipitä pin'acamäcätá ya'a Rasun Nunap Chulinpis sumä munayniçhu, Taytäpa munayninçhüpis, chuya anjilcunawan cutimuyniçhu paycunapipis pin'acuşhämari.

27 Rasu-rasunpa waquinni quicuná manalämi wañupäcunquilächu Diospa gubirnunta manalä licaycälil'a” nin.

Jesusmi altu ulučhu chipipicyayämüman muyun

Mt 17.1-8; Mc 9.2-8

²⁸ Pusä muyunnuy cay nishancunaca pasäluptinmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan pušhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman ishpiła Diosta mañacü.

²⁹ Chaychu mañacuyaptinmi cãranpis müdanãpis sumã-sumã chipyayã yulãman muyülun.

³⁰⁻³¹ Jinaptin paypa lãdunchu Moiseswan Diospa unay willacünin Eliasmi sumã cayninchu licalilãlin paywan limaštin. Chaychümi limapãcula Jerusalenchu Jesuspa ñacayninpitawan wañuyninpiãta.

³² Chaychu Pedroctawan juccunãta maynu puñuy aysacuyaptinpis callpawan lichapãcula. Chaychümi Jesustawan chay umrïcunãta sumã-sumã intïnu chipipicyayalcãta licãlãlin.

³³ Chaymi cay ishcaynin umrïcunaca licuška nicuyaptin Pedro nila: “Yačhachicü taytáy, allinpãchuch jinam šhapãmuñã. Canan-ari quimsayquipã jucnincã-cama chucllacta lulãlãlipušhayqui, ampã, Moisespã, Eliaspã” nil. Cay niyllamanmi shimin pačhyala.

³⁴ Caynu niyãllaptin pucutay ji'alpalcamul ñiticalpuptinmi manchalicãlãlisha cacuyalcãla.

³⁵ Chaypa šhun'unpõtã ayalpãmun: “Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay” nil.

³⁶ Chaynu nilpãmuptin-pachallam Jesus japallãña licalilun. Lluy cay pasašhancunãtam šhun'unchu uywapãcula imaypis cay licãnin yačhapacünincuna mana pictapis willallal.

Wañupayniyu walaštam Jesus sãnachin

Mt 17.14-21; Mc 9.14-29

³⁷ Chay wãla ulüpi cutilpayãmuptinmi achca nunacuna talipapãmula.

³⁸ Chay nunacunap čawpinchümi juc nuna ayaycačhaypa ñimun: “Taytáy, ama chaynu callaychu. Llaquipaycapallãmay. Japallãmi chulillã capallãman.

³⁹ Paytam wañupaynu chalallã. Jinaptinmi pushumayta ätumun. Ima anlalã chaynu lulachipallãmanpis. Jinalcul jinalculmi lluy ñacachipallãman; chay ishyaynin manam cačhaycãlinchu.

⁴⁰ Chaymi yačhapacüniquicunacta sãnãycachipallãmãnanpã ruygacullãlã. Ñãtac manamá atipapãcullãchu” nin.

⁴¹ Niptinmi: “¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi čančha umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaštin cayãšhã? Má, cayman-ari pušhamuy” nila.

⁴² Chay walašhta pušhaycayãmuptinmi achatu yapa tapsilcul cučhpãchinñãtac. Jinaptinmi Jesus chay achatüta: “¡Cay walašhta cačhaycuy!” nil alüla. Chaynu sãnalcachilmi: “Cay walašhniqui” nil taytanman uycula.

⁴³ Jinaptinmi chaychu nunacunaca: “Diosninchic cay lulašhantanu'a manamá pipis lulãchu maynu pudirniyu calpis” nil licapayllaman camãlãlila.

Wañuyninpitã Jesus yapa willã

Mt 17.22-23; Mc 9.30-32

Chaynu niyalcãšhancãmam yačhapacünincunacta Jesus nila:

⁴⁴ “Cay nishãta sumã uyalipãmay, ama un'apãcuychu. Ya'a Rasun Nunap Chulinca puydi nunacunap maquinman čhulaycušham cašhã” nil.

⁴⁵ Niptinmi cay nishancãta mana tantiapãculachu mayanninpis mana tantiapašh captin. Ñãtac tapuycuytã manchaculcãlatãmi.

¿Mayannintã mas puydinin can'a?

Mt 18.1-5; Mc 9.33-37

⁴⁶ Chaypiñãtacmi yačhapacünincuna: “¿Mayanninchicčha mas puydinin cašhun?” nil rabyatyachinacücuyalcãla.

⁴⁷ Caynu imaymanacta pinsal ninacuyaptinmi Jesus tantialcul juc walašhchacta lãdunman taycacaycachil nila:

⁴⁸ “Cay walaśhchäta čhasquicá ya'apa caśhan-laycum ya'acta čhasquiyäman. Chaynütacmi ya'acta čhasquimácá quiquin cačhamänitapis čhasquiyantac. Jinaman amcunaču mana cäpä licaśhanchiccämä mas puydipä licaśhatac cayan” nil.

⁴⁹ Niptinmi Juan: “Yačhachicü taytáy, juc nunactam licälälí ampa pudirniquiwan Satanaśhpa gänaśhacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic caštapi mana captin lluy mičhacälälilá” nila.

⁵⁰ Niptinmi: “¿Imapämi mičhaculcanqui? Mayanpis ya'anchicpa cuntranchic mana cäcá ya'anchicmanmi śhalcapäcun” nin.

Jesusmi imapä śhamuśhanta tantiachin

⁵¹ Chaypiñatacmi wañunanpä sircacaycayämuptin, Jerusalenta linanpä allicta balur-chacula.

⁵² Chaymi Samaria malcap pasan an captin jamapaculcänanpä juc wasicta ashichimü ñawpachila.

⁵³ Chaynu ñawpalcul ashipämuptinmi mana mayanpis awnipäculachu Jerusalem malcäta lishanta tantialcälil.

⁵⁴ Chaynu mana pipis awniptinmi, Jesus čhämuptin Juanwan, Jacobo nila: “Taytáy, unay Eliasnu ¿manachun cay malcäta janay pachäpi ninacta ji'alpächimul camacaycälächiman?” nil.

⁵⁵ Chaynu niptinmi piñapäla: “Cay nunaca manam śhamula nunacta wañuchicüchu, sinu'a salbaycüninmi”.

⁵⁶ Nilculmi juc-lädu malcaman pasaculcäla.

Jesus atinanpä ayaptinmi imaymanacta nipäcun

Mt 8.18-22

⁵⁷ Chaypi liyalcaptinmi juc wayapa Jesusta nila: “Taytáy, mayta liptiquipis atishayquim” nil.

⁵⁸ Niptinmi: “Atücunäpäpapis mačhaynin canmi. Pishucunäpapis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpañatacmi ichá mana mayman umalläta čhulaycunalläpapis canchu” nin.

⁵⁹ Nilculmi juctañatac: “Acuchun, yačhapacüni canayquipä” nila. Niptinmi: “Taytáy, papänimi maquičhülä cayan. Pampälulñačh ichá aticman” nila.

⁶⁰ Niptinmi: “Jina wañuśhacunaca wañünincunacta pampaculcächun. Am'a Diospa gubirnunpi willacamuy” nin.

⁶¹ Chayčhümi jucñatac: “Taytáy, anwan linäpä listum ya'a cayá. Ñatac jamá, wasičhu cäcunäpälä dispidicamuśhä.” Nila.

⁶² Niptinmi: “Mayanpis arayta allaycul'a, manamá ipanta licaśhtinchu äran. Chaynümi unay cawsayninman cutiyta munäcá Diospa gubirnunchu sirbinanpäpapis ni bälinchu” nila.

10

Ančhish čhunca ishcayniyümi willacalcänanpä cačhaśha

¹ Chaypita Jesus ančhish čhunca ishcayniyüta* aclalculmi ishca-ishcaypuntachila linancunäman.

² Chayčhümi nila: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycücunäñatacmi ichá ashlla. Chaymi Duyñunta mañaculcänayqui cusichäcunacta cačhaycamunanpä.

³ “Má, Canan amcunacta cačhalcac atücunap čhawpinmanmi uwishta-yupaypis.

⁴ Lipäcul yan'al-lätac luncuyquita, illayniquita, cambiacunayquipä śhucuyniquitapis apayalcanquiman. Wayrallam lipäcunqui. Caminu puli nunacunawan tincul yan'al-lätac gänaśh limacunquiman.

⁵ Mayanpa wasinmanpis čhal'a ‘Diosninchic jawcallacta caycachishunqui’ nilmi duyñunta saludaycälinqui.

* **10:1** Waquin isquirbishacunachu'a ‘ančhish čhunca’ niyanmi.

6 Chay wasiyu allin nuna-cama captin'a cay niycushayquinümi lulacacun'a. Shimi puntallanpa chasquishuptiqui'a Diospa yanapaynin amllawanmi caycun'a.

7-8 “May malcamanpis lipäcuptiqui allinpa chasquiycaleshuptiqui'a chay yaycuycushayqui wasillaçhümi quïdapäcunqui. Amam wasin-wasin yan'al pulipäcunquichu. Imallactapis uycushushayquitá mana pin'acullal awnilmi micacalpälinqui, upyacalpälinqui. Lulapacüca lulaşhanpi chasquiyacunanmi.

9 “Chaynütacmi ishyänincunactapis sänaycachipunqui. Ñatac paycunactam: ‘Diospa gubirnun'a janayquiçhüñam cayan’ nil niycälinqui.

10-11 Sïchuşh chay malcächu mana chasquipäcushuptiqui'a chayurá cälliman yalalcumul: ‘Cunca cuchuyniquiñaçh can'a. Çhaquïman la'amä pulbullayquitapis manamá apayächu. Tuquicta yaçhapäcuy: ¡Diospa gubirnun'a janayquiçhüñamari cayan!’ nil tapsiculcanqui.

12 Rasunpa, cäraycunan muyuncächu'a Sodoma malcapitapis mas muçhuycachishalämi chay malcacá can'a.

¡Imanuylä can'a mana chalapacücunacá!

Mt 11.20-24

13 “¡Imanuylä capäcunqui Corazin malca! ¡Imanuylä capäcunqui Betsaida malca! Amcunächu milagru lulaşhata Tirowan Sidon licapäcunman cala. Chayürallaçh juchanpi wanaculcal sumä pin'acuywan llaquicywan Diospa ñawpäninçhu uyshuläpacunman cala.

14 Chayurá rasunpa cäraycunan muyuncächu'a Tirowan Sidon amcunapita minus muçhuycachishalämi capäcun'a.

15 Ñatac amcunapis Capernaum malca ‘Altuman juluşhaçh capäcushä’ niyalcanquiçh. Aşhwanpa allpäpa lulinmanlämi wicapäsha capäcunquikipis” nila.

16 Nilculmi yaçhapacünincunacta: “Cay nishata uyalipämay. Willaşhayquita chasquicunacá, ya'actam uyaliyalcäman. Chaynütac mana chasquishünicunacá ya'actamari mana chasquipämanchu. Chaynu ya'acta mana chasquimäcunacá caçhamäni Taytätapis manatacmi chasquinchu” nila.

Ançhish çhunca ishçayniyu caçhaşhancunämi cutipämun

17 Chay nilcuptinmi chay ançhish çhunca caçhaşhancunaca liculcal cutilälimula unaypitá sumä cushisha-cama. Chayçhümi nipäcula: “Taytay, aşta achatucunapis lluyymi cäsüläliman ampa şhutiçhiquita limapäcupti'a” nil.

18 Nipäcuptinmi nila: “Aw, Satanaşhpa tucuy gubirnun waclinuy juçlla chin-cacuşhantam ya'a licalá.

19 Rasunpa, chaypämi ya'a pudirnita upäculac. Chaymi aşta culibraycunapis, çhupa apaläcucunapis jalupäcuptiquipis mana imanapäcushunquipischu. Chaynütacmi imaymana Satanaşhpa pudirnintapis mana cäman muyuchipäcunqui.

20 Chay satanaşhcunaca cäsüpäcushushayquipita cushiculcänayquitá aşhwanpa cushicul-cay altu siluçu şhutiçhiquita ñä asintäsha caşhanpita” nil.

Jesusmi yaçhapacücunäpi Diosta anradisicun

Mt 11.25-27; 13.16-17

21 Chayçhümi Jesus Chuya Ispirituwan sumä cushisha nila: “Alawaycucmi janay pachächu cay pachächu cä Tayta Diosni. Lluy yaçhayniyu, umayu nunacunäpi caycuna pacaycushayquitam tantiaycachinqui mana cäpa licaşha nunacunäman. Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui” nil.

22 Chaypitam nunacunata nila: “Taytämi ya'ap maquïman çhulaycamula cay lluy munaytapis yaçhaytapis. Taytallämä yaçhan paypi şhamuşha caşhata. Chaynütacmi ya'alla yaçhá pay mayan caşhantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishäcälla Taytäta lisipäcun'a” nil.

23 Chay nilculmi yaçhapacünincunallacta japä nila: “Cay licaşhayquipi cushisha capäcuy.

24 Rasunpa achca unay mandacücunäwan Diospa willacünincunam ichá maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycälilachu nï uyaliycälilapischu” nil.

Jesusmi Samaria-lädu llaquipayniyu nunapi willan

25 Chaypimi camachicuyta yačhachicüca yačhapänan-laycu Jesusta tapula: “Yačhachicü taytay, ¿imactatan lulaycüman wiñay simpri cawsanäpä?” nil.

26 Niptinmi quiquinta tapula: “¿Imanintan Moisespa camachicuyninčhu ligiptiqui?” nil.

27 Niptinmi: “Tayta Diosllayquiman tucuy šhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis čhulaycuy. Ñatac nuna-masiquita tucuy šhun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy' niyanmi” nila.

28 Niptinmi: “Allintam niyanqui. Chaycunacta lulal'a wiñay simpripämi cawsanqui” nin.

29 Niptinmi “¿Caychun upällächimanman?” niycänu tapulañatac: “Nimay rasuncäta. ¿Ima nunapitan niyanqui?” nil.

30 Niptinmi nila: “Má, canan uyalimay. Juc nunash Jerusalenpita Jericó malcaman liñä. Chay liyaptinshi caminučhu suwacuna lluy ma'alcul calapatäla. Jinalculshi pasaypictaña jitalayäta cáchaycul liculcäla.

31 Chaypi unascactash licalimun juc allin rispitašha sasirdüti. Jinalshi chay jitalayä nunäta licalcullal pasacun mana llaquipaycul ima.

32 Chay unay ipantañatacshi sasirdütip yanapänin Leví cašhta nunapis licalimun. Chaypis chaynütacshi pasacun licalcul licalcul juc-lädunpa.

33 Chay jina ipanmanñatacshi licalimun jamuyäcušhan Samaria-lädu nuna.

34 Payshi chay nunäta licälul-pacha šhun'unpis alalaycuptin yanapaycü cürriycula. Jinalculshi lluy dañäduñatacshi asaytinwan bïnu rimidyunwan jampiycula. Jinayculshi intiru dañäduñatacshi latašwan wataycul uywanman sillacalcachil apala juc wasiman chayčhu cuydaycunanpä.

35 Chay walantinñatacshi licunanpä chay wasiyücäta illayta pägaycul nila: ‘Cay nunäta cuydaycul ima nisidällantapis alcansaycapällämanqui. Maychica gastaptiquipis cutimulmi ya'a cutiycachishayqui’ ” nil.

36 Cayta nilculmi Jesus tapula: “Má nimay, cay quimsanpita ¿mayannintan chay nunäta cuyala?” nil.

37 Niptinmi tapucü nunaca nila: “Llaquipaycul lluy dañäduñatacshi jampiycücäčhari” nil.

Niptinmi: “Chayurá ampis paynu-ari lulamuy” nila.

Jesusmi Martactawan Mariacta watucun

38 Chaypitam Jesus llapa yačhapacünincunawan Jerusalenman pasayal juc tacsä malcallaman čhälälin. Chayčhümi Marta šhutiya walmi jamachila.

39 Chayčhu Jesus yačhachiptinmi ñañan Maria ima lulaynintapis cáchaycul Jesuspa ñawpäninman taycucuycul gänašwan uyalila.

40 Martañatacmi ichá lulayninčhu mastá afanädu-afanädu cacuyan. Chaymi Jesusta nila: “Taytay, ¿ampá allinchun cay ñañä mana imallactapis yanapämäl yan'al cayäšhan? Niycullay-ari yanapämänpä” nil.

41 Niptinmi Jesus: “Marta, Marta, cay-chica lulayniquiwan sumä-sumä afanädum cayanqui.

42 Jucllamanmi afanaculcanquiman. Chay sumä čhanyücätam canan ñañayqui aclaycula; chaypi ya'a manam mičhacümanchu” nila.

11

Jesusmi yačhachin imanuyta mañaculcänanpäpis
Mt 6.9-15; 7.7-11

¹ Juc-punchümi Jesus limala Dioswan. Chay limayta camacäluptinmi jucnin yaçhacünin nila: “Taytay, Dioswan limayta yaçhachipämay Bawtisä Juan yaçhacünincunacta yaçhachishannüpis” nil.

² Niptinmi Jesus nila: “Caynümi ninqui: ‘Janay pachächu cä Tayta Diosnillá, amllamá altuman juluśha canqui. Gubirnuyqui śhaycamuchun.

Janay pachächu lulaśhayquinu, cay pachächüpis munayniqui lulaśha cachun.

³ Canan muyunpä micuyta uycälillämay. Ama-ari pishiycachillämaychu.

⁴ Mana allin lulamänicunäta pampachäśhämanneru juchäcunacta pampachaycälillämay. Mana allin lulaycunaman palpupäcunäpä ama-ari caçhaycälillämaychu. Aśhwanpa chaypi licaycälillämay’ nil.”

⁵ Nilculmi: “Ñatac jicutayllawan-ari imaypis mañaculcay. Canan má, amcunapis jucniqui lipäcunquiman çhawpi tuta cuyanacuśhayqui nunap wasinta. Çhaycul nipäcunquiman: ‘Ama chaynüchu cay. Quimsa tantallayquita mañaycallämay.

⁶ Calu lisinacuśhämni mana imayüta talilläman’ nil.

⁷ Niptiqui: ‘Lluy siguraculcul cämächüñam cayalcá. Manam pipis quichäśhunayquipä canchu’ nil nimuśhunquiman.

⁸ Chaynu nishuptiquipis ‘uycamächun’ nicanuy masta tücapäcuyanquiman. Chaynu jinacuyaptiqui ‘mayñaçh cacunpis’ nil śhalcalcamul uycuśhunquiman mañacuśhayquita. Chayta uycuśhunquiman manach apanacuśhayquipachu sinu'a manaña yalucälil tücapäcuyäśhayquipach.

⁹ Chaymi ya'a nipäcuc: Diosta mañacuy; uśhunquim. Payta ashipäcuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quichaśhunquim.

¹⁰ Pipis mañacücá çhasquinmi; aśhicá talinmi; puirtanta tucaycücätä quichanmi.

¹¹ “¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacuśhuptiqui lumicta uycälälinquiman? ¿Challwacta mañacuśhuptiquipis, culibrayta uycälälinquiman?

¹² ¿Ütac luntucta mañacuptin çhupa apaläcucta?

¹³ ¡Maynu juyu cayalpis chuliquicunacta allincäta uyalcuptiquichun ampá janay pachächu cä Taytayqui, Chuya Ispirituntalä mana uycälishunquimancho!” nila.

Jesus Satanaśhpa cumpinchin caśhanta pinsapäcun

Mt 12.22-30; Mc 3.20-27

¹⁴ Juc-punchümi achatup maquinpita juc upächisha nunacta Jesus caçhaycachila. Chaychu shimin tuqui-tuqui pachyäluptinmi llapanpis “¿Imactatan licayällá?” nil licapayllaman camälälila.

¹⁵ Chaychu waquinnincunañatacmi: “¡Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyta jicutayan!” nipäcun.

¹⁶ Waquinnincunañatacmi yaçhapänan-laycu: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcula.

¹⁷ Chaynu pinsaśhancunacta tantialmi Jesus nila: “¿Imanuypatá chaynu cälunman? Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chincachinacunman. Chaynütaccha juc wasillaçu pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman.

¹⁸⁻¹⁹ Chaynümi Satanaśhpis quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacüśha cayan. Chaynu captin'a ¿imanuypatá mandacuynin tacyaycunman? ‘Beelzebüpa munayninwanmi cay'a aluyan’ nil pinsapäcuptiqui'a amcunap atiniquicuná ¿mayanpa munayninwantan-nila lulayalcan? Tapupäcuy-ari. Má, mayanpa munayninwan lulayá nilshi nipäcuśhunqui.

²⁰ Ya'a Diospa maquinwan achatucunacta caçhaycachiptimi ichá, tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun çhamuśhuśhayquita.

²¹ “Má, juc nuna sumä armädu wasinta täpayaptin'a ¿mayantá ampá imantapis suwälunman?

²² Paypita mas allin armädu juclla licalilcamulcha ichá chalapacushan armantapis waycalcul apacunman lluy imallantapis. Jinalculmi lluy munaśhanta lulal pimanpis aypunman.

²³ “Chayurá ya'a partipi mana cayácá, ya'ap cunträmi licaliyän; juntuyta mana yanapämácá chi'iyächinmi.*

²⁴ “Má, chay achatümar juc nunacta cáchaycul pulimun chunyá lanla-lanla ulucunächu jamananpäpis ashishtin. Chaynu mana talilmi ‘Jamá, cutiycushä punta yačhashácäman’ nil caśhan cutimun.

²⁵ Jinalñatacmi chay nunäta talin tuqui allichäśha wasi-yupaytapis.

²⁶ Chaychümi cutiycun pasaypi ančhish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiycul yačhapäcuptinmi chay nunaca puntapipis piyurlä cawsaynin” nil.

²⁷ Chaynuta niyaptinmi, chay achca nunacunap čhawpinpita ayaycačhaypanuy limämula juc walmi: “¡Maynu cushishalä cayan wačhashünüqui, ñuñuśhünüqui walmica!” nil.

²⁸ Niptinmi Jesus: “Aśhwanpa Dios nishanta uyalil cäsucücunaca cushisha capäcuchun paypipis mastá” nila.

Jesusmi Salomonpapis Jonaspapis mas puydica cayan

Mt 12.38-42

²⁹ Niyaptinmi mas achca nunacuna juntunacämuptin willala: “Canan timpu pasaypicama nunacunaca siñalta licaycuylläpi wañupacuyalcan. Canan'a willacü Jonaspä siñal pasaśhallantam licaycälinqui.

³⁰ Paymi juc siñal cala chay timpu Ninive malca nunacunäpä. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulinpis caśhä juc siñal cay timpu nunacunäpä.

³¹ “Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmipis ‘Puydi Salomonpa yačhayninta maynümi uyaliycuyta muná’ nil calu-calupilä śhamula. Chaymi canan amcunächu Salomonpapis mas puydicätälä mana uyaliculcäśhayquipi mučhuycachinan muyuncächu chay walmipis śhalcamun'a cäraycälishunayquipä.

³² Chaynütac Ninive nunacunäta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipämula. Chaymi canan amcunächu Jonaspapis sumä munayniyücätälä ipanchapäcushayquipi mučhuycachinan muyuncächu Ninivecunaca śhalcatiyamun'a cäraycälishunayquipä.

³³ Manamá juc michiructa latalcachil pacaycunchichu. Nítac mancamanpis winälunchichu. Aśhwanpam čhulanchic altuscanman lluyta acchiptin yaycamücunäca sumä ima caśhantapis licananpä. [Chaynümi ya'apis mana pacacüchu mayan caśhätapis.]

³⁴ “Má, canan sumäta pinsaycäliy. Juc acchi-yupaymi ñawinchic imactapis lichachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cal'a, rasunpa tantiapäcunquimanmi mayan caśhätapis. Mana ñawiyu calécha ichá, nī tantiapäcunquimancho juc yanawyayä tutapächu cayä-yupaypis.

³⁵⁻³⁶ Yan'al-lätac ‘Allintam lisí’ nicuśhayquita mana lisinguimancho. Rasunpa tuquicta lisimal'a, mana pantaycullälécha, lluyta tantialpunqui. Chaychücha fisuyyqui licalilpun'a acchiman-yupaypis” nila.

Puydicunämi Jesusta wañuchiyta munapäcun

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 20.45-47

³⁷ Jesus chaychu limayta camacalpuypaptinmi juc fariseo puśhala wasinman micapäcunanpä. Jīnaptinmi wasinman yaycul maquina mana pa'acul misanču täcuyäla.

³⁸ Chaymi chay puśhä fariseoca jamuyäcuyäla “¡¿Imaca nunatan cay mana lulayninwan Diosta piñachinanpä?!” nil.

* **11:23 chi'iy:** Waquincunachu'a “wichiy” nipäcunmi.

39 Niptinmi Jesus nila: “Am fariseocuna janállanta pa'aśha tāsacunaca plätucunanümi cayalcanqui. Ñatac śhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacuśhayquip waycacuśhayquip juntāśham cayan.

40 ¡Mana tantiayniyu nunacuna! Cay janäninchictawan lulininchicta Dios lulamāśhallanchictapis ¿manachun tantiapäcunqui?

41 Capuśhuśhayquipita lluy buluntäniquiwan uycäliy-ari. Chayurá janäpis lulipis tuqui allincha caycun'a.

42 “Ñatac canan jamcunap bīdayqui imanuylä can'a! Mastá wañupacuyalcanqui ‘Ima jačhacunapīpis, rüdacunapīpis Diospä japächaśhun’ nishallanmanmi. Ñatac Diospa cuyacuyninpi tincüninman licaycuy nishuśhayquitam ichá ipanchayalcanqui. Chaymi chullanllanta lulaśhayquinu'a pulantapis lulaycunquiman cala.

43 “Fariseocuna, ¡bīdayqui imanuylä can'a! Amcuna juntunaculcänan wasicunačhūpis allinnincunap täcunanmanlämi wañupaculcanqui. Läsacunächūpis allinpa licapäcuśhunallayquipimi wañupacuyalcanquitac.

44 “Ishcay cära fariseocuna, ¡imanuylä bīdayqui can'a! Quičhäśha nīchu pacaläcänümi cayalcanqui. Chaymi pipis jalücunacá ima pasanantapis mana yačhapäcunchu” nila.

45 Chaynüta niptinmi camachicuyta jucnin yačhachicü nila: “¡Cay nishayquiwan'a ya'acunactachuč jinam ruydupayalcämanqui!” nil.

46 Niptinmi: “Am yačhachicücäpa bīdayqui ¡imanuylä can'a! Amcuná nuna-masiquicunaman täwayalcanqui imaymana camachicuyta mana apay atipayaptinpis. Jinaman'a llasá ipinmannuy mastalä čhulculcalpis amcunañatacmi ichá nī uchucllapis unculcälinquipischu.

47 “¡Amcunap bīdayqui imanuylä can'a! Amcuna manam mayta chayta lipäcunquichu Diospi willacücunäta wañuchi unay awiluyquicunapi. Jucllapi luläcänümi paycuna wañüchiptin amcuná pampaläśhancäta impidrayalcanqui.

48 Cay jinaśhayquiwanmi awquilluyquicuna lulaśhancunaman śhalcuyalcanqui.

49 “Lluy caycunacta Dios yačhalañam. Chaymi nila ‘Puydi cačhäcunactapis willacünincunactapis cačhamuśhämi. Waquinnincunactá wañuchipäcun'am. Waquin-nincunactañatacmi ñacachipäcun'a’ nil.

50 Chaynu lulapäcuśhayquipimi cay pacha allaycuyninpi Diospa willacünincunacta lluy wañuchipäcuśhancunapitapis juchachaycälīshunqui.

51 Caynu juchachapäcuśhunqui Abelpita aśhta Diospa chuya wasinču wañuchisha Zacariascamam. Chayču yawarninta jičhaśhanpam amcuna juchachäśha capäcunqui.

52 “Camachicuyta yačhachicücuna, ¡imanuylä bīdayqui can'a! Diospa yačhachicuyninta iridacaycälinquimá. Jinalcul'a manatac juccunactá cunsintipäcunquichu Diospi yačhanallantapis” nila.

53-54 Niptinmi camachicuyta yačhachicücunäwan fariseocuna sumä-sumäta rabyälälila. Jinalculmi Jesusta imaymanacta tapučaculcäla quiquinpa limayllanwan palpachipäcunanpä.

12

Licaculcay fariseocunap libadüranpita

1 Chaypitam nisyu-nisyu nunacuna juntunacälälimula aśhta quiquin-pula jalutanaculcänancama. Chayčhümi yačhapacünincunacta Jesus nila: “¡Yan'al-lätac chay ishca cära fariseocunäpa libadüra imanpita!

2 Ima pacaläcäpis camalaycun'amari. Pacaśhacunaca lluymi licaycachisha can'a.

3 Chaynütacmi amcuna pacallap ima nishayquicunapis lluy camalaśha can'a. Ñatac linlillayquičhu uyalishayquipis wasi jananpi ayaycačhayänümi willacuśha can'a.

*Diosllanchicta manchaculcay**Mt 10.26-31*

⁴ “Chayurá cuyaśhácuna, cay janá aychallanchicta wañuchicátá ama manchaculcaychu; wañulcachil mastá maytañam wañuchinman.

⁵ Aśhwanpa Diosllanchicta manchaculcay. Payllamá wañulcachil almayquita nina walácáman jitaycunanpä munayniyüca. Rasunpa, pay puydicällactam manchaculcanquiman'a.

⁶ “¿Manachun picha pishucunacta ashllay éhaniyüllawan lantinchic? Chaynu cayaptinpis manamari jucllayllanpis Tayta Diospá un'aycuśhachu.

⁷ Chaymi aśhta áchayquipis yaśhaśha cayan ayca caśhanpis. ¿Chaychun amcunacta un'älälshunquiman, imamá? Chayurá manam imapi manchaculcānayqui canchu. Pishucunapitapis mas éhaniyülámá cayalcanqui.

⁸ “Chaymari cayéchu ‘Pay caśhtam cá’ nil nunacunáchu nimácátá, janay pacháchu Diospa anjilnincunap ñawpäninéchu ya'a Rasun Nunap Chulincäpis ‘Ya'a caśhtam pay'a’ nishá.

⁹ Ñatac ‘Manam lisichu’ nimácátam ichá, ya'apis Tayta Diospa anjilnincunap ñawpäninéchu ‘Paytá manam lisichu’ nishá.

¹⁰ Masqui Rasun Nunap Chulincäta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycuśhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá ni pampachaycuśhunquimanñachu.

¹¹ “Ñatac amcunacta malcacunap gubirnácunap juntunacücunap puydininpa maquinman échhipäcuśhuptiqui, ama llaquiculcaychu ‘canan ¿imactatan limalicucśhá?’ nil.

¹² Chay üram Diospa Ispiritun yaśhayta uśhunqui, imacta limalicunayquipäpis” nil.

Cāninman mana chalapacunanpämi yaśhachin

¹³ Chay achca nunacunapitam juc nuna Jesusta nīmula: “Taytay, mayurnitari papānīpa tūcāninta partiyamānanpä niycapāmay” nil.

¹⁴ Niptinmi: “Caynu nīmānayquipä ¿pitan ya'acta albasyayquipä éhulacamāla?” nila.

¹⁵ Chaynu nilculmi llapantapis nila: “Imapīpis wañuyácuna, yan'al-lätac cay mu-naśhayquiwan gānachicuyalcanquiman. Masqui maynuy imayqui calpis manam tuqui cawsayta uśhunquichu” nil.

¹⁶ Chay nilculmi juc nunawan tinculcachil nila: “Má, juc nunapshi talpucuynin sumāsumā ishpiñā.

¹⁷ Chayshi pinsāla: ‘Canan ¿imanāśhātan caynūpa micuyní ishpiłuptin? Manam mayman pilwaycunāpāpis jācunñachu’ nila.

¹⁸ Nilculshi pinsālun: ‘Mijur-ari, rüjicunacta jatunyächishā chayman lluy pilwacunāpä.

¹⁹ Chaycha jitalāllal micucunāpä upyacunāpä capaman'a. Ya'ap bīdanu'a pip bīdantā canman’ nilshi micuyninman atinīdu alawacula.

²⁰ Chayshi Dios nila: ‘Luclu nuna, canan tutam wañunqui. Chayurá ¿mayanpächa chay imayquipis quīdan'a?’ nil.

²¹ Chaynūmi pasan'a quiquillanpä imapis ambisyacū nunacunāwan, maynu rīcu cayalpis Diospa ñawpäninéchu'a pasaypi wacchacunawan'a” nil.

*Imapīpis mana llaquisha cayānanpämi yaśhachin**Mt 6.25-34*

²² Chaypitam Jesus yaśhapacünincunacta nila: “Ama ‘¿Imactalā micuśhá; imawanlä müdacuśhá?’ nil llaquicuyalcaychu.

²³ Bīdayquim mas bālin cay micuycāpitá; aychayquim mas bālin cay müdanapitá.

²⁴ Má, pinsaycāliy imaymana pishucunāman. Paycunap manam talpuynin ni cusichan ni rüjin ni iman canchu. Jinaptinpis janay pacháchu cá Taytanchicmi paycunactā micachin. ¿Manachun mas éhaniyu cay pishucunapita capācunqui imatá?

²⁵ Maynu wañupacuyalpis ¿mayantá juc üra masllactapis cawsayninta aśhucāchinman?

26 Cay uchuc lulayllactapis mana atipayal'a ¿imapitam priucupaculcanqui juccunaman?

27 “Licapäcuy imaymana waytacunätapis. Manam puchcacunchu ni awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquieta waytachin. Rasunpa, unay puydi mandacü Salomonpis manam mayannin waytanüpis llipyayä müdanawan calachu.

28 Waytacunacá wala shalun chaquillam, ñatac chaynütapis Diosninchicmi tuquieta müdachin. ¿Chaychun ampá amcunacta mana müdachipäcushunquimancho, mana chalapacuyuni nunacuna?

29 “Chayurá ama ‘¿Imactalä micüshä, imactalä upyashä, imawanlä müdacüshä?’ nil wañuy-wañuy llaquicuyalcaychu.

30 Diosman mana chalapacücunallamari chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacmi ichá Tayta Diosniqui ima pishipacushayquitapis yachayanña.

31 Chayurá wañupaculcay paypa gubirnullanchu canayquipä. Jinaptiqui'a lluy pishipaculcäshayquitapis uycälishunquim.

32 “Cuyashá uwishnicuna, ama manchaculcaychu. Tayta Diosninchicmari: ‘Cushicümi ya'ap imapis caní amcunaman uycunapä’ nil unanchaycuyanña.

33 Chayurá lluy imayquitapis lanticulcul mana caniyücunäman aypuycäliy. Chayta lulal'a janay pachächümi alli-allicta pilwacuyalcanqui mana imaypis camacäta. Chaychümi ni imaypis puyun'achu ni pipis suwashunquichu.

34 Maychümi caniqui cayan; chaychümá pinsayniquipis muspayniquipis cayan” nila.

Nilculmi nilatac:

35-36 “Amcuna listuña musyat-musyat capäcuy cutimuynipa. Maynümi wasinta täpachiptin wasi täpäca alcayan michirun walachicushallaña listu wasiyünin tacaycamuptin-pacha quichaycunanpä, chaynümi amcunapis licchat-licchat capäcunqui.

37 Maynu allinpa licaśham can'a mayantapis wasiyüca caynu licchayäta talishancá. Rasunpa chay wasiyücha allichaculcul misanman sirbiycun'a.

38 Rasunpa chwapi tutapis ütac imay ürapis chämül licchayäta taliluptin'a maynu cushicuylä paycunapä can'a.

39 “Yachapäcushayquinüpis, wasiyüca suwanan üräta yachayalñá manam jawcachu puñucun, ashwanpam mana suwachicunapä listuña täpayan.

40 Chaynu-ari amcunapis musyat-musyat capäcuy; manamá yachapäcunquichu imay üra ya'a Rasun Nunap Chulinca chämünätapis” nila.

Chalapacuna nunanpa maquinmanmi chulaycun

Mt 24.45-51

41 Chaynu niptinmi Pedro tapula: “Taytay, ¿cayta niyalcämanqui ya'acunallactachun icha juccunactawanchun?” nil.

42 Niptinmi nila: “Ima chalapacuna yachay-sapa tantiayniyu uyway nunactapis niyamá. Caynu nunactamá ‘cay wasipi incargacuy’ nil maquinman chulaycunman lluy nunancunactapis ürallanchu micachinanpä.

43 Cushisha cachun imam chalapacushanmannuy lulayäta taliluptin'a.

44 Paytamá duyñun lluy cänintapis licaycunanpä maquinman chulaycun'a.

45 “Yan'al-lätac chaynu chalapacushan nunan ‘¿Imaylächa canan cutimun'a?’ nilcul uyway-masincunacta ñacachiyta allacuycunman. Jinal munaśhanta lulal upyacunman micucunman wasictapis lluy un'aycul.

46 Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsashan üra chämül ¿imanälun'a'ch? Sumä lawchayculchá mana chalapacücunap laśchunman chaycälichin'a.

47 Wasiyünin imanuy lulanantapis allinta yachapayal, ardidi mana lulacätä piyurtalämi muçhuchin'a.

⁴⁸ Ñatac imanuy lulanantapis mana rasunpa yačhayal, mana allinta lulacátá manačh juccätanüchu mučhuchin'a. Chay lulanman chalapacul maquinman čhulaycul'a gänašhwanča alcan'a chay lulaynincunacta.

Jesusmi iwinacuyta apamun

Mt 10.34-36

⁴⁹ “Ya'a šhamulá llapa nunätapis nina-yupay lluy imanuy cašhantapis camalächinäpämi. ¡Mayñapis canallan caycuna lulacacanmanña!

⁵⁰ Caycuna pasanapämi ichá jatun allin ñacaycunalä alcacayäman. ¡Maylä ñacašha caycuna pasanancamá!

⁵¹ “¿Amcuna ‘Jawca cawsaytačh pay umäšhun’ nilchun niyalcämanqui? Manamari. Sinu'a iwinacuytam ya'a apayämú.

⁵² Cananpämiari ya'a-laycu juc wasillaču picha cäcunaca iwinaculcan'a quimsawan chay ishcaycunaca.

⁵³ Taytanpa cuntranmi šhalcun'a cari chulinpis, taytanpis chulinpa. Mamanpa cuntran walmi wawinpis; mamanpis wawinpa. Chaynütacmi suyrampa cuntran llumchuyinpis, suyrampis llumchuyinpa” nila.

Jesusmi ima timpučhu nunaca cawsašhanpäta anyapan

Mt 16.1-4; Mc 8.11-13

⁵⁴ Nilcušhanpämi llapan nunacunäta Jesus nilañatac: “Pucutay yanalpamuptinmi, ‘tamyamun'am’ nipäcunqui. Rasunpa nishayquinüllam tamyamun.

⁵⁵ Waywa talcamuptinmi ‘usyämun'am’ nipäcunqui. Rasunpa chaynümi pasan.

⁵⁶ ¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachäču cay pachäču siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunallaču ima pasašhan siñaltapis mana tantiapäcunquimancho!

⁵⁷ Canan-ari šhun'uyquita tapucuy allincäta lulalpälinaquipä.

⁵⁸ Chayurá manaläpis mismishancama masqui fisan liyalcalpis čhinishüniquiwanpis pampachachicuy. Chayman čhächishuptiquim ichá fisca wardiacunap maquinman čhulaycul carsilman jitaycachishunqui.

⁵⁹ Chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama” nila.

13

¿Wanaculcanquichun icha wañupäcunquichun?

¹ Chay achca nunacunapämi: “Taytáy ¿yalpanquichun chay Galilea nunacunäta Pilato wañulcachil yawarnintapis Diospa cañaycapušan uywap yawarninwan tallušhanta? ¿Chaynüpa wañunanpä Diosninchicpa castigunchun paycunaman čhala ichá imanuyumi?” nila.

² Niptinmi: “¿Ima amcuná pinsayalcanqui ‘Chay nunacunäta caynüpa wañülächila malca-masincunapitapis mas jucha-sapa captinča’ nilchun?”

³ Manamá chaynüchu. Juchayquipi mana wanaculcal'a amcunapis chaynümi wañupäcunqui.

⁴ Icha Siloé malcaču türriwan ñitichiculcul wañü nunacunäpätapis ichačh pinsayalcanquipes ‘Palcuná Jerusalem malca-masincunapita mas juchayüchá cala’ nilpis.

⁵ Manam chaynüchu. Mana wanaculcal'a amcunapis chaynüpam wañupäcunqui” nila.

⁶ Chay nilculmi sumä tantiachinanpä juc igus plantayu nunaman tinculcachilñatac Jesus nila: “Juc nunash čhaclan juntacta plantacuñä igusta. Chay wiñäpuptinshi ‘Canan'a čhulayanñachá’ nil pallä lila. Jinaptinshi mana ni juctapis čhulañächu.

⁷ Chayshi täpächicušan nunanta nila: ‘Caynu šhamú šhamú quimsa watañam “Čhulayanñapischa” nil ñatac manam imaypis čhulašhanta licächu. Yan'añam chay'a iridal amyayächin čhaclätapis; má, cuchüluy’ nil.

8 Chaynu niptinshi täpänin nunaca: ‘Taytay, cay watallá jinala caycuchun. Icha muyülininta ashpiycul wanuchaycuptí éhulälunmanläpis.

9 Caypitá manaña éhulaptincha ichá cuchüşhunña’ nil” nila.

Warda muyunchümi curcüşha walmicta Jesus sänachin

10 Juc warda muyunchümi juntunaculcänan wasíchu Jesus yaýchachila.

11 Chaychümi caña juc walmi éhunca pusäniyu wataña pasaypi curcüşha Satanaśh ishyachiptin.

12-13 Chaynüta licälulmi ayalcul: “Mamay, cay ishyayniqui ñam alüşhaña” nilcul maquinwan yataycul chay üralla sänachila. Chaymi waśhan tuqui sänu dirichacäluptin chay walmica Diosta alawäla.

14 Chaynu warda muyuncächu sänachiptinmi, juntunaculcänan wasip puydinin sumä-sumä rabyasha nunacunäta nicuyan: “Süta muyunmi imactapis lulanayquipä cayan. Chaychümi sänachicuyta munal'a śhapämunquiman, manam cay warda muyuncunächülächu cürriyalcämunquiman” nil.

15 Niptinmi Jesus nila: “¡Ishcay cära nunacuna! Amcuna ¿manachun cay warda muyuncächu uywayquicunacta pasquipäcunqui yacuman micuyman atipäcunayquipä?”

16 Chayurá ¿imapitan-nila cay Abrahampi caśhtayqui walmiä mana libraycuchwanchu Satanaśhpa maquinchu cay-chica wataña cayaptin'a?” nil.

17 Chaynüta Jesus niycülüptinmi llapa cuntrapänincuna pin'acüşha quidälälila. Llapan nunacunäñatacmi cushiculcäla cay lulaśhancunapi limaśhancunapäpis.

Diospa gubirnun uchuylapitam allaycun

Mt 13.31-33; Mc 4.30-32

18-19 Chaypimi Jesus nila: “¿Imanuycha Diospa gubirnun? ¿Imawanécha tincuycachichwan? Shita mujucta chaclaman talpuśhancänümarí. Wiñämulmi sumä jatunninlä cacuyan. Chaymi pishucunäpis pallaynincunächu lluy ishnachaculcan.

20 “Diospa gubirnunta libadüramantacmi tincuycachichwan.

21 Juc walmi ash libadürallecta quimsa quintal arinamanlä jitaycülüptinpis jinantintam punquichimun” nil.

Quiéhqui puncup ashllam yaycapäcun'a

Mt 7.13-14,21-23

22-23 Chaynu Jerusalemman yaýchachishtin malcan-malcan liyaptinmi, chaychu Jesusta juc nuna tapula: “Taytay, ¿rasunpachun Diospa lädunman ashchaylla yaycun'a?” nil.

24 Niptinmi Jesus nila: “Callpanchaculcay masqui may sasa yaycunapä quiéhqui puncu captinpis. Chay puncup may-chicach yaycuy munapäcun'a, ñatac manamá atipapäcun'achu.

25 “Chaychu Dios puncunta wiéhcämuptincha ‘¡Quiéhallamay, quiéhallamay!’ nilcul ayaycaéhapäcunqui.

“Chaynu niptiquiéhá ‘Manam lisicchu’ nil nipäcuśhunqui.

26 “Nipäcuśhuptiquiéh ‘Anwan lisinacunchicmi, maychépí miculanchicmi, malcäcunächüpis yaýchachilanquitacmi’ nil nipäcunqui.

27 “Niptiquipis: ‘¿May-lädulä cacunquipis? Ya'a manam lisicchu. ¡Ñawipípis chin-capäcuy, mana allin cawsayniyücuna!’ niléha nipäcuśhunqui.

28 “Chaychüéha awquilluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, ñatac llapa Diospi willacünincunactapis Diospa gubirnunéchu cayäta licapäcunqui. Amcunañataccha waśhächu quidälälil wa'apäcunqui quiluctapis lawchéchicyachishtin.

29 Jinamanmi achca mana-Israel nunacuna intirupita śhapämun'a Diospa gubirnunéchu cumbidunman yaycapäcunanpä.

30 Rasunpa chay timpuéchu'a puntanninéchu cäcunämi ipächu licalipäcun'a; ñatac ipächu licaśhacunämi puntanninéchu caycälin'a” nil.

*Jerusalen nunacunäpi Jesusmi wa'an**Mt 23.37-39*

³¹ Cay niyaptinmi fariseocuna chälälimul Jesusta nipäcula: “Caypita licuy. Herodesmi ‘wañuchishä’ niyáshunqui” nil.

³² Niptinmi Jesus: “Chay atücata niycamuy ‘Canan muyuncuná Satanašhpa maquinchu cäcunactalämi sänachishä. Wala muyuncunañatacmi ishyäcunacta sänachishä’ nil. Cay lulašhata manam pipis miçhacamänan yaçhacunchu. Camacalpunäcamam lulašhä.

³³ Chaymi canan muyuncunapis, wala muyuncunapis, Jerusalenta lishä chänäcama. Chaychüma Diospa willacünincunacta wañuchipäcun; manamá juc-läduchüchu” nila.

³⁴ Nilculmi: “¡Ay, Jerusalenchu nunacuna! ¡Ay, imananquilä Dios caçhamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycänümi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyta munalá. Jinaptipis amcuna manamá munapäculanquichu.

³⁵ Canan licapäcuy; amcunap malcayqui lluy pulumäshañam licalin'a. Rasunpa cananpi-pacham manaña ni uchucullapis licapämanquiñachu ašhta ‘¡Altuman julusha cachun Diospa Pudirnin Šhamüca!’ nil nipämänayquicama” nila.

14*Jesusmi warda muyunchu ishyäta sänachin*

¹ Juc warda muyunchümi Jesusta pušhala fariseocunap jucnin mandänin wasinchu cumbidanapä. Chaynu pušhaptinmi: “Má, cay muyuncächu ¿imactash lulälun'a?” nil parti fariseo-masincuna Jesusta awaytapäcula.

² Jinayaptinmi chaychu cayña juc nuna intirun llimpuy-llimpuy sapsapacuy ishyaywan.

³ Chayta licalculmi Jesus llapa fariseocunätawan camachicuyta yaçhachicücunäta tapula: “¿Camachicuyca cay warda muyuncächu juc ishyäta sänaycacinäpä cunsintimançhichun?” nil.

⁴ Niptinmi “Má, cay ¿imanin'ash?” nil lluytis uyaracaycälila. Jinaptinmi, chay ishyä nunäta chalaycullal Jesus sänächila. Jinalculmi “Canan wasiquita licuyña” nila.

⁵ Nilculmi fariseocunäta: “¿Pimá cay warda muyuncunächu ašhnun icha wäcan yacuman šhaticacüluptin mana julunmanchu?” nila.

⁶ Niptinmi mana ni mayanllanpis imaniytapis atipapäculachu.

Tayta Diosmi mayantapis ayaycachimun

⁷ Chaychümi ayachimushan nunacunaca quitanacuylla allin puydinin nunacunap täcunanman täcuy munayalcäta licälun.

⁸ Chaynayäta licalculmi Jesus nila: “Mayanpis juc jatun cumbiduman ayaycachishuptiqui'a ama-ari puydi nunacunap misanman täcuyta uchinacuyalcaychu.

⁹ Ichaçh juc mas puydinin nuna chämuptin'a puydinu täcucuyaptiquipis ayachishünüiquica ‘Manamá ampächu cala. Ipaman ašhucullay’ nil nishunqui. Jinaptincha pin'acüsha ašhupäcunqui.

¹⁰ “Ašhwanpari mayanpis ayachishuptiqui'a ipa-ipallaman taycuculcay. Chay ayachishünüiqui chämül ‘¿Imactatan caychu täcuyanqui? Acuchun, taycawshimay’ nilcha pasaycachishunqui. Chaycha lluy nunacunäpis paywan cuscacta allinpa licapäcušhunqui.

¹¹ “Uyalipämay, mayanpis juccunapitapis masta nunatucüca pin'ayman julusham can'a. Ñatac mana nunatucullal cäcunämi ichä rasunpalä altuman julusha can'a” nila.

¹² Chaynütacmi cumbidacü nunätapis nila: “Cumbidacul'a ama ayayächimuychu lisi-nacušhayqui nunacunallactá, ni aylluyquicunallactá, nitac imapis cäniyücunallactá. Paycunam amcunactapis cumbidaycul ‘Canan'a uyayninçhicta cutiycachinçhicham’ nil nipäcušhunqui.

¹³ Caynu cumbidacul'a ašhwanpari ayaycachimuy wacchacunacta, laticunacta, aplacunacta, ishyäcunactapis.

¹⁴ Caynu lulaptiqui'a ampá jatun cushicuycha can'a. Paycunapá imanwan cutiycachishunayquipäpis manamá capunchu. Ñatac caycunapita cutiycachishunqui quiquin Diosninchicmi allin luläcunacta šhalcachimunan muyuncächu'a" nil.

¹⁵ Chay nita uyalilälilmi jucnin nuna nila: “¡Ima cushishalä janay pachächu Diospa cumbidunta micücunacá can'a!” nil.

¹⁶ Niptinmi Jesus: “Má, juc nunash jatun cumbiducta lulalcachil achca nunacunacta ayachimula.

¹⁷ Jinaptinshi micapäcunan ürapá juc nunanwan juntuchimula ‘Canallanishi lilläshun. Ñam sirbishaña cayan’ nil.

¹⁸ Chaychu mana šhamuyninwanshi jucnin nila: ‘Čhaclactam chayllalä lantillá. Chaymanmi licä liyá. Ama sinticallämächunchu’ nil.

¹⁹ Juccañatacshi: ‘Picha yundactam lantilú. Chaycunactalämi chalamulläshä niyá. Ama sinticallämächunchu’ nila.

²⁰ Chaynütacshi juccäpis nila: ‘Risin casädullalämi cacú. Manam limanchu’ nil.

²¹ “Lluypis chaynuta nilcamuptinshi: ‘Manam mayanninpis šhamuyta munapäcunchu’ luyaynincunash puydin nil patrunninta niycula. Chayshi sumä-sumä rabyalcul: ‘Jina cacuchun, chaynu captin'a. Ašhwanpa cürriy lil, pušhamuy intiru pläsacunächu, cällicunächu cá wacchacunacta, wallä maquicunacta, wishtucunacta, aplacunactapis’ nilcul juntuchimü cáchäla.

²² Chaynu juntuchimušhancunaca mana juntaptinshi patrunninta nila: ‘Taytay, juccunapäpis jäcuyanlämi. Manam juntanlächu’ nil.

²³⁻²⁴ “Niptinshi cáchäla: ‘Chayurá cürriy-ari. Masqui alafirsapis juntumuy mayan talishayquitapis intiru caminupi, intiru čhacapi, juc malcacunapäpis. Chay punta ayachimušhäcunacá jina cacuchun’ nil” nila.

Jesusta atiy maynu sasam

²⁵ Chaychümi achca-achca nunacuna Jesusta atipäcula.

²⁶ Chaychümi Jesus nila: “Mayanpis rasunpa atimayta munacá, lluyymi pictapis cáchaycunman, ašhta mamantapis, taytantapis, walmintapis, chulincunactapis, irmänuncunactapis, panincunactapis. Jinaman'a ašhta quiquin istimäcuynintapis un'aycul atimanman.

²⁷ Ima-ayca pasaptinpis wañuycäcama lašchhüman mana jalumücá nuná cananpä ni mirisinchu.

²⁸ Má, mayanpis juc jatu-jatun wasicta lulayta munal'a yačhašhanchicnüpis illaynintam puntactá lican camanan ütac mana camananpäpis.

²⁹ Sinu'a allaycuycačhalcul cáchaycülüptinmi juccunaca asipäculcanman

³⁰ ‘Mana ishpichinanpä luclu nunaca imapäshi allaycütucülun’ nil.

³¹ “Chaynütacmi juc puydi mandacü gïrranacuyta mañaptin puntactá sumätalä šhun'unta tapucun chay ishcaý čhunca walanga (20.000) cachacuyücäta čhunca walanga (10.000) cachacullanwan yaycunanpäpis.

³² Chaynu mana atipänanta šhun'unčhu yačhacul'a manaläpis chay juc puydinin sir-cayämuptinmi juc willacüninta amistachimunanpä cáchan.

³³ Chaynümi amcunapis mana lluy imayquitapis cáchaycul'a ni sumätalä šhun'uyquita tapucul'a manalä atini canquimancho.

³⁴⁻³⁵ “Chaynütacmi cáchipis llallayninwan lisichicun cáchi cašhanta.* Chay llallaynin chincäluptin'a ¿imawanča cáchichacuchwan? Manañachari wanupäpis ni imapäpis bälínmanñachu. Jinaptincha wicapäsha jitaycačhacun'a.

* **14:34-35** Griego limaychu'a “Cáchica allinmi” niyanmi.

“Linliyu cal'a cay nishäta uyalicalcämay” nil.

15

Uwishman, illayman, chuli chincacümanpis tincuchin

Mt 18.10-14

¹ Chaychu Roma gubirnupä alcabäla mañacunawan mana allin lulayniyu nunacunam Jesus yaçhachishanta uyaliyta munal payman ašhucälila.

² Chaynu Jesusta uyaliyaptinmi fariseocunawan camachicuyta yaçhachicücunaca jamuyäcuyalcan: “Cay nunacá imaymana nunacunactam cunsintin lädunman. ¡Jinaman'a chaycunawan cuscalämi micuyanpis!” nil.

³ Niptinmi Jesus uwish michiman tinculcachil nila:

⁴ “Má, nipämay: Mayanpis pachac uwishninpi jucninta jitapacülul ¿imanantan? ¿Manachun isun éhunca isunniyu uwishnincunacta chayllaman lancaycachil chincäcäta ashí pasacun?”

⁵ Chaychu talilcamulmari cushisha shawamun.

⁶ Wasinchüñatacmi lisiinacuśhancunacta bisinuncunacta ayalcamul ‘¡Talimullämi!’ nin.

⁷ Chaynümi mas alli-alli cushicuy cayan janay pachächüpis, juc mana allin lulayniyu nuna Diosman filtamuptin'a, chay isun éhunca isunniyücunaca ‘Ya'a imapimá wanacuśhä Dioswan allinña cayal'a’ nil nücunapitä.

⁸ “Chaynütac má, juc walmip éhunca illaynin cachun. Jinaptin jucninta chinca-pacüchun. Jinal michirunta acchiculculmi intiru wasinta lluy taclalacyaylla tacwayan talinancama.

⁹ Chaychu talilulmi cushisha willaycun lisiinacuśhanta, bisinuncunacta ‘¡Cushicuśhunari! ¡Chincapacuśha illaylläta talilümá!’ nil.

¹⁰ Chaynümi janay pachächu anjilcunäpis cushiculcan juc nuna ‘Diospañam canan caśhä’ nil payman filtamuptin'a” nila.

¹¹ Chaynütacmi Jesus nila: “Juc nunapshi ishca y chulin cala.

¹² Chay şhullca chulinshi papäninta nila: ‘Papay, ya'ap tücamänitä umayñari’ nil. Niptinshi taytan, pulan chulintapis tücäninta-cama partiykülun.

¹³ “Chayshi şhullca chulin'a lluy illaychalcul juc-lädu calu jamuyäşhan malcactalä licunpis ‘¡Chaychümá bidallá!’ nil. Chay malcäman chayculshi illayniyütucüsha mana allincunallaçu pulishtin pasyaştin lluy camacaykülun.

¹⁴ Chaynu jinayaptinshi chay malcächu micuy wanañatac licalilun. Chayshi ‘¿Imawancha cawsaśhä?’ nil, lulapacuycunacta ashila.

¹⁵ Jinalshi chaychu talilun juc nunaçu cuchi michipacuyllacta.

¹⁶ Chaychüshi patan quiwquiwyayaptin aştta cuchip micuśhancunapis shimiçhü-cama cacuyäla. Jinaptinpis manash pipis alcansayculachu.

¹⁷ “Chaychüshi pinsaynin éhamuptin yalpacächülun taytanman. Jinalshi: ‘Papänipa piyunnincuná manaçh ya'anüchu cayalcan.

¹⁸ Imanimänan captinpis cuticuśhari. Chaynu chayculçhari nishä: “Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi.

¹⁹ Manam ni chulí nimänayquipäpis canan bäliñachu. Çhasquiycallämay-ari masqui uywayllayquipis caśhäçhá” nil’ nila.

²⁰ Chay nilculshi filtaçhacamun taytanpa wasinta.

“Papäninñatacshi caluctalä chulin şhayämüta licälul-pacha şhun'unpis alalaycuptin mana-mana talipalcul macallacuycul muchacuycula.

²¹ “Jinaptinshi chulin: ‘Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. Manam ni chulí nimänayquipäpis canan bäliñachu’ nila.

²² Niyaptinshi papänin'a nunancunacta nila: '¡Apuray! Sumä finunnin müdanacunacta aclalcumul müdachipäcuy. Puydica cananpä surtijachipäcuy. Manam uyway nunallachu pay'a; sapatuchipäcuy-ari.

²³ Jinalcul'a wirannin wäcacta čhipipäcuy chulí cutimušhanpi jatun fistacta lulanapä.

²⁴ ¡Wañušhanpi cutimünümi cayan! ¡Chincacušhanpi licalimušham cayan! Nilculshi jatun fistacta fistachaculcäla.

²⁵ "Mayur chulinñatacshi čhaclanpi cutiyämül wasinču fista lüyayämüta uyalilun.

²⁶ Chayshi jucnin nunanta ayaycul: '¿Imapimi fistachacuyan?' nil tapula.

²⁷ Niptinshi: 'Šhullcayquim cutimuñä. Chaymi papäniqui fistachacuyan allinnin wira wäcacta čhipicaycachil chulin sänu cutimušhanpi' nila.

²⁸ "Nishanta uyalilculshi rabyälul mana yaycuytapis munanchu. Jinaptinshi papänin yalalcumul yaycunanpä ruygala.

²⁹ Jinaptinshi nila: 'Papay, ya'añatac watan-watan maquiquiču cayal sirbiyac imapis mandašhayquita cäsucul. Jinaptipis amigücunawan fistachacuyacunalläpapis manatac ya'actä nī jucllay capishllayquitapis uycamälanquichu.

³⁰ ¡Ñatac cay imaymana walmiču illaynin camacamü chuliquipämi ichá wirannin wäcacta čhipiycachil'a fistachacayäpunquipis!' nil.

³¹ "Niptinshi nila: 'Uyalimay iju, am imaypis ya'awan cašhayquipam llapa cänipis ampa maquiquiču cayäla.

³² Cay šhullcayquiñatacmi ichá wañušhanpi cutimuñä. Chincacul licalimušhanpimi cushicuypi caynu fistachacayäpunchic' nil" nila.

16

Janay pachäpämi fisyunllan nuna caycuna

¹ Chaynütacmi Jesus tincuchiypa willala jucta: "Juc alli cäniyu nunapshi juc sumä cunfiansa nunan cala. Payshi lluy cänincunapi incargädu cala. Chaynu cayalshi pay munašhanta lulacuñä. Jinaptinshi nunacunaca: 'Cay cunfiansa nunayqui munašhanta lulašhušhayquitapis manamá yačhanquichu' nila.

² "Nipäcuptinshi ayalcul: '¿Imapitan lluypis caynu niyalcäšhunquiman? Má, cananmi lluy papilcäta licachimänayquita muná. Canan'a cay lulayniQUIPI yalunquiñam' nila.

³ "Niptinshi chay nunaca pinsan: '¿Canan imactäch lulašhä caynu patrunní wicapämaptin? Čhaclachu lulapacunäpä manam callpapis canñachu; limušhnacuytä pin'acullätacmi' nil.

⁴ Nilculshi pinsälun: 'Ä, caytari luläšhä caypi alümaptin lisinacušhacuna wasinču uywaycamänanpä' nil.

⁵ "Nilculshi patrunninta mänucüšhan nunacunäta ayächin. Punta čämücätash tapula: '¿Aycactatan patrunnita mänutacüšha cayanqui?' nil.

⁶ "Niptinshi: 'Pačhac barril asaytictam dībiyällá' nin. Niptinshi: 'Ama llaquicuychu. Canan chay punta papilta lačhualcul apuraypa juc mušhü papilta luläšhun picha čhunca dībishallayquipñä' nila.

⁷ "Chayta lulalculshi chay ipa čämücätapis tapula: '¿Am'a aycactam mänutacüšha cayanqui?' nil.

"Niptinshi: 'Ishcay pačhac tirsu trīguctam dībicuyällá' nila.

"Niptinshi paytapis lulächin pačhac čhawpin tirsucunallapñä.

⁸ "Chaynu nunan lulašhanta yačhälulshi patrunca nila: 'Cay nunap uman cacullanmi chayta lulanapä' nil.

"Aw, rasunpa cay pachäpä nunacunaca mas fisyunllanmi cacullan acchīchu cä nuna-cunapitá. Chaymi paycuna mastá šhamü bīdancunaču cawsapäcunanpä siguracuyta yačhapäcun.

⁹ Chaynu-ari amcunapis fisyunllan nuna capäcuy. Jinal cay cawsayniquiçu afanaculcay imallayquiwanpis janay pachäpä sirbishunayquipä. Masqui cay pachächu mana cäman muyuchipuśhuptiquipis wicchu'a tuquip çhasquisham canqui.

¹⁰ “Rasunpa, caynu ashcunallaçu chalapacuna nunacá achcaçhüpis chalapacunam can'a. Cay ashllaçhüpis mana chalapacunacá piyurçha canman achcawan'a.

¹¹ Cay pachächu cäcällamanpis mana chalapacuna cayalcaptiqui'a çpitan cunfiacuśhunquiman sumä imapis cäcätá?

¹² Mana caynu nunap imallantapis mana sumä cuydayalcaptiqui'a çpitan ampá cunfiansanwan uycuśhunquiman tücäniquitapis?

¹³ “Chayurá śhun'uyquita tapucuy mayanninta atinayquipäpis. Manam pi sirbipacüpis ishçay patruntá sirbinmanchu. Juccätam çhïninman, juccätam cuyanman; juccätam jamuyanman, juccätam wätanman. Chaynütacmi amcunapis nï Diostawan cäniquitá juçllaçu sirbinquimanchu” nila.

Dios yaçhanmi nunap śhun'unçu ima pinsaśhantapis

¹⁴ Cay nishanta fariseocunaca uyalipäculmi illayta lägacuyalpis Jesusta asipapäcula.

¹⁵ Chaymi Jesus: “Amcuna allin nunanülämä pasachiculcäñanqui caycunacta lulayalcalpis. Masqui chaynu jinapäcuptiquipis Dios'a yaçhanmi śhun'uyquiçu imacta pinsaśhayquitapis. Nunacunaca ama-pacha nipäcuśhantamari Dios'a millachicuypä lican.

¹⁶ “Canan, má, Moiseswan, Diospa willacünincuna yaçhachishanca alli callpayümi cala Bawtisä Juan Diosman filtananpä willacuśhancäcamá. Chay pachapïmi lluy nunapis imanuypañapis Diospa gubirnunman yaycuyta munayalcan.

¹⁷ [Masqui chaynu captinpis manam ‘Camachicuypa yaçhachicuynin mïnusyälunñam’ niyächu.] Aśhwanpa, siluca allpaca caśhancamá, camachicuycäpi manam juc litrallapis, nï uchuc unanchaycuśhallapis chincachishachu can'a.

¹⁸ “Chayurá walminwan laquinaculcul jucwan cuscäcá mansibacuyanmi. Chay jitaśha walmiwan cuscäçapis mansibacuyantacmi” nila.

Jesumi willan juc cäniyüpïtawan Lazaro śhutiya wacchapïta

¹⁹ Nilculmi juctapis willala cay nil: “Juc nunash cäniyu cäniyu rïcu cacula. Chayshi sumä allica finunnin müdanacunallawan müdacula. Chaynu cayalshi muyun-muyunpis allicá cumbidullacta lulachil micucula.

²⁰ Ñatac chayçhüshi intiru aychanpïpis matiryälla wi'imuştin Lazaro śhutiya nuna cala. Payshi walan-walan chay rïcup wasinpa puncullançu jitaläcula.

²¹ Chayçhüshi allucunäpis lläwala. Chaynu jitalayalshi munapäla: ‘Cay rïcup mïsanpi usüçällapis imanuypalä şhimïçu licalinman’ nil.

²² “Chaypïtash juc-punçu'a wañucullan. Chayshi Diospa anjilnincuna paypa almanta puśhacula luryaman unay awilunchic Abrahamwan cusca cananpä. Chay jinamanshi rïcupis wañucuntac. Jinaptinshi lluy pampälälin.

²³ Chay rïcu nunaca nina waläççu ñacayalshi altucta licalcuśhançu Lazarocta licälun Abrahampa millayninçu cayäta.

²⁴ Chayçu licalculshi ayaycaçhacuyan: ‘¡Tayta Abraham, llaquipaycallämay-ari! Caçhamullay Lazarocta-ari ðidu puntallanwanpis yacullacta śhutuycachimumänanpä. ¡Ay, cay acachäcuy imañach cacullanpis isisí!’ nil.

²⁵ “Niptinshi Abraham nimula: ‘Yalpaçhacuy ïju, cawsayniquiçu imapïpis altullamá caculanqui imayquipis junta. Lazaro'a manam chaynüchu cala. Canan paymi cayçu juc allin bïdacta talin. Amñatacmi mana allin bïdacta pasayanqui.

²⁶ Jinaman'a maynu munalpis chay caśhayquiman'a manam mayanpis chimpamunmanchu, sumä-sumä wayu japäçhayämaptinçic'a. Chaynütacmi nï chaypïpis cayman pasamunmantacchu' nil.

27-28 “Niptinshi: ‘Chayurá tayta Abraham, Lazarocta caçhallay papänipa wasinta linanpä chaychu picha irmänücunacta cay ñacaynipi willaycunapä. Paycuna cay ya'a ñacaşhacäman şhamunanta manam munächu’ nila.

29 “Niptinshi: ‘Moiseswan willacünincuna isquirbishancuna maquinchu cayanmi. Chaychu limaşhantari lluy cäsucul lulachun’ nila.

30 “Niptinshi nila: ‘Manam, tayta Abraham, pillapis wañuşhanpi cawsalcul liptinlämi sigürupis mana allin lulaynincunacta caçhaycunman. Jinallá manam cäsuculcanmanchu’ nil.

31 “Niptinshi: ‘¿Palcunactapis mana cäsucuyal-lächun-ari ampá wañücuna şhalcul liptinpis quiriycuyalcanman?’ nin” nila.

17

Lulapäcuşhancäta sumäta licaculcänanpämi yaçhachin

Mt 18.6-7,21-22; Mc 9.42

1 Chaynütacmi juc-punchüpis Jesus yaçhapacünincunacta nila: “Mana allincunacá imaypis maychüpis waywa-yupaypis talicunmi. Ñatac mayanpis nuna-masinta chayman tan'alpücá jimanuylä can'a!

2 Yan'al-lätac cay uchuchäcunanülla cä chalapacamänita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allincha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman ji'acalpuptinpis.

3 Amcunawanpis yan'al-lätac chaynu pasayanman. Allicta cuydaculcay.

“Nuna-masiqui mana allincunacta lulaptin'a anyaycäliy. Chaywan wanacuptin'a pampachaycäliy.

4 Masqui anchish cuti juc muyunllaçu cuntrayqui lulal, ‘Manam cananpi lulläşhänachu’ nil chaynu anchish cuti cutimuşhuptiqui'a pampachaycäliy” nila.

5 Niptinmi nipäcula: “Taytáy, yanapaycälillamay-ari Diosman chalapacuynicuna wiñananpä” nil.

6 Niptinmi: “Masqui shitap mujunnüllapis chalapacuyniqui captin'a cay jatun jaçhäta ‘¿Caypi lamarcäman wicapacuy!’ nil niptiqui cäsupäcuşhunquimanmi” nila.

Allinta lulaycücäta manam lluychu sulpay nipäcun

7 Chaychüñatacmi nila: “Juc nunap gañannin ñatac uwish michinin cachun. ¿Palcuna chay tardi çhächimuptin patrunnin: ‘Cayman pasaycamul micucuchcay’ ninchun?

8 Manamá. Aşhwanpalämi: ‘Micuyta lulalcul sirbimay. Amcuná micuculcanquichá’ nin.

9 Chaynu sirbichiculculpis manalätac anradisicuynin canchu.

10 Cay lulapacü nunacunanücha amcunapis Diospa mandäşhuşhayqui lulayta camacalcul'a: ‘Uywayllamá canchic. Ya'anchic'a lulanallanchiccätam lulayculanchic. ¿Ima mastamá alcachwan?’ nil nipäcunqui” nila.

Çhunca liprayu sänäcunapitam juçlla sulpayta ucun

11 Jerusalenta lilmi Jesus pasala Samariap malcancunap, Galileap malcancunap.

12 Chaychu tacsä malcallaman çhäluptinmi chaypi yalälälimun çhunca millachicuy lipra ishyaywan ismuyä nunacuna.

13 Chaycunam calullapi şhaycuycul ayaycaçhapämula: “Llaquipayniyu taytáy, llaquipaycälillamay-ari” nil.

14 Niptinmi paycunacta licalcul nila: “Canan sasirdütiman sänu capäcuşhayquita licapäcuşhunayquipä cutipäcuy” nil. Nilcuptin liculcalshi lishanpa sänayalcäñä.

15 Chaychu jucnin sänaşhanta tantiaculculshi Jesusman cutimula Diosta alli callpawan alawaşhtin.

16 Chaychümi Jesuspa puntanman un'ulacuycul umanta pampäcama chulaycul: “Sulpá callächun caypita” nil anradisicula. (Cay nunam chininacuśhan Samaria-lädupita cala.)

17 Chaychümi Jesus nila: “¿Chunca nunachuchari cay ishyayninpi sänu liyalcäla? ¿Maytan-nila isun nunaca?”

18 ¿Cay Samaria-lädu nuna japallanchuch cutimuñä Diosta alawänapä?” nil.

19 Nilculmi chay nunäta nila: “Şhalcul licuy, Diosman chalapacuśhayquipam sänaśha canqui” nil.

Cutimuyninpä imacuna pasanantapis Jesusmi yačhachin

Mt 24.23-28,36-41

20 Juc-punmi fariseocuna Jesusta tapula: “¿Imaycha Diospa gubirnun allaycun'a?” nil. Niptinmi: “Manam aläjapachu chämun'a.

21 Mayanpis manam ‘¿Caychümi, wicchümi licaliñä!’ ninan canchu, Diospa gubirnun amcunap chawpiquechu cayaptinñä” nila.

22 Chay nilcuśhanpimi unascactá yačhapacünincunacta willala caypi cay nil: “Amcuna ya'awan uchucllactapis cayta munapäcunayqui üraca chämun'añach. Masqui maynu munapaptiquipis manam caśhachu.

23 Rasunpam limaycuna chämuśhunqui: ‘¿Caychümi cayañä; wicchümi cayañä!’ ütac ‘Cutimuñämi’ nil. Chayta quiril ama ashipamaychu.

24 Aśhwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptí inti yalamunanpi aśhta inti ji'alpunancama, sumä wacli uyaypa camalämuśhancänümá can'a.

25 Ñatac puntactá cay wiñay nunacunap jamuyal ñacachishalämi caśhä.

26 “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyní Noé timpuchü pasaśhannümi can'a.

27 Manaläpis chay tamya fisyu chämuptinlämi llapa nunacunäpis upyayllacta, casaracuyculallacta, fistacunallacta jawca lulacuyalcäla aśhta Noé barcunman yaycunancama. Chaychu Noëllam salbacula; juccunacá maychu caśhanpis manam camalalachu.

28 Chaynütacmi Lot timpupis pasala. Nunacunaca micuyalcäla, upyayalcäla, imactapis lantinacuyalcäla, wasichacuyalcälapis.

29 Chaynu jawca cayaptinpis Lot chay Sodoma malcäpi yalamuptin-pacham Dios nina fisyuca cačhalpaycamul lluy camacaycöla. Jinaptinmi chay malcantin nunacunaca učhpaman muyöla.

30 “Chaynümi ya'ap cutimuyničhüpis can'a.

31 Mayanpis wasinpa altuśhninču cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu. Čhaclanču cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañam can'añachu.

32 Yalpačhaculcay Lotpa walminta ima pasaśhantapis.*

33 Cawsayninta ama-pacha ñicá cawsaynintamari apacun'a. Ya'a-laycu bīdantapis uycücämi ichá cawsaycun'a.

34 “Chay tuta masqui ishca puñuyalcaptinpis jucninmi puśhacuśha can'a, jucninñatacmi cačhaycüşha can'a.

35 Chaynütacmi ishca walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin puśhacuśha can'a, jucninñatacmi cačhaycüşha can'a. ı

36 Chaynütacmi ishca nunacunaca čhaclachu talpuyalcaptinpis jucnin'a chincacun'a, jucnin'a quidälun'a,ı” nila.

37 Chaychümi yačhapacünincuna tapula: “¿Maychütan? ¿Imaytan?” nil.

Niptinmi: “Aycha captin'a uyaypam wisculcuna* muyupäcun. Amcunapäpis uyaypat-acmi can'a” nila.

☆ 17:32 Gn 10.26 * 17:37 **wiscul:** Waquincunachu'a “gallinazom” nipäcunmi.

18

Jicutaywan mañacuśhanmanmi tincuchin

¹ Chaypítam Jesus willala tincuchiypa Diosta imaypis mañacunanpä:

² “Juc malcačhüshi juc juyu fis Diostapis mana manchacü nunätapis mana llaquipä cañä.

³ Chay malcačhüshi cañätac juc japanyäsha walmi. Payshi chay fisman liña: ‘Taytáy, quijanacuśhá nunāwan arrinlaycallamay’ nil.

⁴⁻⁵ Chay niptinshi fisca mana atinditucul unayña cayächin. Chaynaptinpis pasaypish rabyapayächí cala. Chaynapaptinshi fisca pinsälun: ‘Diospis nunapis mana ima ucayämaptinpis, cay walmíta arrinlášhári manaña umäta nanayächimānanpä’ nil.

⁶ “Chay walmip rabyachininmi maynu juyu fistapis awnicalpachin.

⁷ ¿Chaychun ampá Dios mana atindiycälishunquiman chu tutay-muyun ruygacücunäta? ¿Alcayalcächishunquiman munaśhan üracamachuč? Manamá.

⁸ Pay'a chay-pachallam atindiycun'a. Ñatac cay pachäman ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimul ¿talimanchuč caynu jicutaycü chalapacuyniyu nunacunacta?” nila.

Fariseoman alcabäla mañäcāmanpis tincuchin

⁹ Chaypítam chaychu Jesus juctañatac willala mayanpis “Diospa ñawpäninchu allinmi cacú” nil jamuyäcücunäpä cay nil:

¹⁰ “Ishcay nunash liña Diospa chuya wasiman payta mañacü. Chay jucninshi fariseo cañä. Juccañatacshi Roma gubirnupä alcabäla mañawshí malca-masin cañä.

¹¹ Chaychüshi fariseoca aläjapa śhaycapacuycul Diostapis mañacücuyan: ‘Sulpá cachun Dios taytáy, mana juc nunacunānuy suwa caśhāpi, jucha-sapa caśhāpi, mansibādu caśhāpítapis. Anradisicucmi wic alcabäla mañä nunānuy mana caśhāpita.

¹² Simānāchu ishca cutictalāmi ayuná. Jinaman'a lluy gānaśhācunapítapis éhuncapita jucta-camalāmi uycucpis’ nil.

¹³ “Chay alcabäla mañä nunāñatacshi ipallaču un'ulacuycul, maquillantapis tällalcul-tällalcul uyshucuśhalla nila: ‘Dios taytáy, jucha-sapam callá. Llaquipaycallamay-ari’ nil.

¹⁴ Chaymi rasunpa nipācuc, wasinta cutinanpä ñam cay illay mañä nunaca ima juchanpīpis pampachāshaña cayāla. Chay juccañatacmi ichá jina juchayüllalā cayāla. Rasunpa mayanpis ‘Ya'a Diospä cumplidum cacullá’ nicá pin'acüşham quīdan'a. Mana alawacücunañatacmi ichá aśhwanpa altuman julúsha can'a” nila.

Jesumi iñachacunacta čhasquin

Mt 19.13-15; Mc 10.13-16

¹⁵ Chaychüñatacmi iñachacunacta achca apapāmula Jesusman umanta yataycul Diosta mañacapunanpä. Yachapacünincunañatacmi ichá lluy mičhacücuyalcan.

¹⁶ Jinaptinmi Jesus nila: “Ama mičhacuychu; jina śhapāmuchun. Cay uchuchācunānuy cācunapāmi Diospa gubirnun'a.

¹⁷ Rasunpa mayanpis paycunanuy Diospa gubirnunta mana čhasquicá, chayman manamá yaycun'achu” nila.

Cāniyu nuna Diospa gubirnunman yaycunanpä sasam

Mt 19.16-30; Mc 10.17-31

¹⁸ Chaychümi juc puydī nuna Jesusta tapula: “Allin yachhichü Taytay, ¿imactatan lulallāman wiñay simpri cawsaycāman yaycunāpä?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “¿Imapīmi ‘allin’ nimanqui yachhichülla cayapti'a? Allincá Diosllam.

²⁰ Am yachayanquimari Diospa camachicuyninchu: ‘Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; jinaman taytayquita mayquita tuqui allinpam licanqui’* nil nishancunacta” nin.

²¹ Niptinmi: “Caycunallamannu'a uchucllapīmi cawsayculá” nila.

* 18:20 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

²² Niptinmi: “Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul atimay” nila.

²³ Niptinmi alli cäniyu cal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²⁴ Chaynu wällishacta licalculmi Jesus: “Sumä cäniyu rïcu nuna Diospa gubirnunman yaycunanpä sasa-sasam.

²⁵ Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yaycunantá ašhwanpam juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlä canpis” nila.

²⁶ Niptinmi chaychu uyalicunaca nipäcula: “Chaynu captin'a ¿mayantá salbacunman?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Nunaca mana atipäshancunacá, Diospá imallamá” nila.

²⁸ Niptinmi Pedro: “Taytáy, ya'acunam ichá lluy imallätapis cáchaycul atiyalcac” nila.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi: “Rasunpa ya'a nipäcuc, pipis Diospa gubirnun-laycu wasinta, walminta, irmänuncunacta, chulincunacta, mamancunacta cáchaycücá paypimá masta chasquin'a cay cawsayninchüpis. Jinaman'a juc bidačhüpis wiñay cawsaytalämi chasquin'apis” nila.

Jesusmi wañuyninpita yapa willacun

Mt 20.17-19; Mc 10.32-34

³¹ Chaypitam éhunca ishcayniyu yačhapacünincunacta Jesus japächalcul nila: “Canan'a ñam Jerusalemman liyanchicña. Chaychümi lluy lulacacun'a Diospa unay willacünincuna ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishaanca.

³² Chaychu mana-Israelcunap maquinman éhulaycamaptinmi burlapapäman'a, palapäman'a, tuwapapäman'a ima. Chaychu lawčhapämäl wañuchipäman'a.

³³ Jinapämaptinpis quimsa muyunpitam ichá šhalcamušhä” nila.

³⁴ Cay nishantam nï imapi nishantapis mayanllanpis intindipäculachu mana tantia-pašh captin.

Jericó malcächümi Jesus juc aplacta sänachin

Mt 20.29-34; Mc 10.46-52

³⁵ Ñä Jericó malcäta Jesus ji'aycuyalcaptinmi juc apla caminu patanču limušhnacuyäñä.

³⁶ Chay achca nunacunaca šhacayämüta uyalilculmi tapucula: “¿Imam šhacayämullan?” nil.

³⁷ Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesusmi pasayan” nila.

³⁸ Uyalilcul-pacham ayaycačhacuyan: “¿Mandacü Davidpa Cašhtan Cáchamušhan Salbacü, Jesuslláy! ¿Llaquipaycallämay-ari!” nil.

³⁹ Chaynu ayaycačhacayämuptinmi waquin puntanpa pasäcunaca: “¿Upälla!” nil mičhacapäcula.

Jinaptinpis mastalämi ayaycačhacayämun: “¿Mandacü Davidpa Cašhtan Cáchamušhan Salbacüni! ¿Llaquipaycallämay-ari!” nil.

⁴⁰ Chaynu ayamušhanta uyalilculmi Jesus šhaycuycul pušhachimula. Lädunman čhächimuptinmi Jesus tapula:

⁴¹ “¿Imallactam nilanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytáy, licaytam munallá” nila.

⁴² Niptinmi: “Licay-ari. Caynu chalapacamäshayquipam allinyälunqui” nila.

⁴³ Chay niycullaptin ñawin quičhacacüluptinmi Diosta alawašhtin Jesusta atila. Chaychümi lluy nunacunäpis chayta lical Diosta alawapäcula.

19

Zaqueop jucanta Jesusmi pampachan

¹ Jericó malcäman chälulmi Jesus chay chawpinpa pasayäla.

² Ñatac chay malcächümi yacháñä juc alli cäniyu nuna Zaqueo shutiya. Paymi Roma gubirnupä alcabäla mañacunap jucnin prinsipal puydinin cala.

³ Paymi Jesusta alli-allicta licäluyta munala lisinanpä. Chaychu Jesus nisyu-nisyu nunacunäwan liyalcaptinmi Zaqueo tacsä cayninwan imactapis licanchu.

⁴ Chaychümi mana licayta atipaculcul cürriwan ñawpalcul juc altu jachaman ishpiculcula chaypi Jesusta licamunanpä.

⁵ Jesus chayninpa pasayalmi chay jacha janampi anshalayämüta licälun. Jinaptinmi nila: “Zaqueo, ¡chaypita apuray bäjamuy! Canan wasiquichümi jamacuyta muná” nil.

⁶ Niptinmi mana-mana bäjalpaycamul sumä cushisha wasinta pušhala.

⁷ Chaychu Zaqueop wasinta liyäta licälulmi, llapa nunacunapis “¡Ima nunatan cay jucha-sapap wasincunacta awnil liyänanpä!” nil jamuyapäcula.

⁸ Chaynu jamuyapäcuptinmi shaycucuycul Jesuspa puntancho Zaqueo nila: “Taytay, imapis cänipitam canan chawpipi llapa wacchacunäman uycushä. Ñatac ingañacuśhätapis tawa mastalämi cutiycachishä” nil.

⁹ Niptinmi Jesus: “Awilunchic Abrahamnuy Diosman chalapacushayquipam wasintin-pis canan salbaśhaña canqui.

¹⁰ Caynu Diospi caluchu pintishanuy cäcunäta ashil caśhan payman cutichinäpämi ya'a Rasun Nunap Chulinca shamulá” nila.

Chunca nunacta illay ushanmanmi tincuchin

¹¹ Jesuspa yachachicuyninta caynu uyalipäculmi llapa nunacunapis pinsapäcula: “Canan Jerusalem malcap sircancho cayalñä chäluptinichichá Diospa gubirnun allacuy-cun'a” nil. Chaymi Jesus willala juc allica nunaman tinculcachil cay nil:

¹² “Juc allica ricu nunash cala. Payshi caluchu nasyunman lila mandacüninpä chulachiculcul, caśhan cutimunanpä.

¹³ Chayshi chuncantin nunanta ayacul achca illayta llapantapis partilun: ‘Cay illaycäta milachipäcuchcay cutimunäcama’ nil.

¹⁴ Nilcul licuptinshi chay ipanta cáhala juc cumisyunta malca-masincuna chhnicuyipi cay nilcachil: ‘Cay nunäta manam munapäcuchu mandäninchic cananpä’ nil.

¹⁵ “Masqui chaynu nipäcuptinpis mandäninpäñam chulachicüla. Chaypitash caśhan cuticamulaña. Chay chaycamulshi llapa illay partishan nunancunacta aycaman milachipäcushantapis yachananpä ayachin.

¹⁶ “Chaychu punta chämücäshi: ‘Taytáy, illay umäshayquica chunca mastalämi miläpuśhunqui’ nila.

¹⁷ “Niptinshi: ‘Allinmi. Allin lulacü nunam cañanqui. Caynu ashllachüpis chalapacuna caśhayquipam canan chulaśha canqui chunca malcap mandäninpä’ nila.

¹⁸ “Chaypitash jina ipanman juccäpis chaycamul: ‘Taytáy, umäshayqui illayniqui picha mastam miläpuśhunqui’ nila.

¹⁹ “Niptinshi: ‘Ampis allin lulacü caśhayquipam picha malcap mandäninpä chulaśha canqui’ nila.

²⁰ “Chaypitañatacshi jucpis chaycamul nin: ‘Taytáy, cay illayllayqui.

²¹ Caynu illayniqui chalat-chalatyayä nuna cayal imallapitapis milayniyüta chasquishayquita tantialmi lisiräculac. Chaymi ya'a cay juc pañuyllucha illayniyüta ipichalächipulac’ nil.

²² “Niptinshi: ‘¡Mana imapäpis bälí nuna! Shimillayquim juchachäshunqui. Chaynu chalat-chalatyayä niyämäl'a, illayniya milaynintinta mañacuśhata yachayal'a

²³ ¿imapitan-nila manatac bancumanpis chulaycämulanquichu? Ichaśh ash-ash milayniyüllactapis chasquiman cala’ nila.

24 Nilculshi chaychu cäcunäta: ‘Chay illaycäta quitalcul éhunca mas milachicäman uycuy’ nila.

25 “Niptinshi nipäcula: ‘Taytáy, paypá éhunca masñam cayäpun’ nil.

26 “Niptinshi: ‘Uywäcunätá mas ushalämi can'apis. Mana uywäcunätam ichá ašhwanpalä chincalpachisha can'apis.

27 Jinamanñatacmi mandänin canäpä mana munal cuntramänicunätapis cayman aysalcamul ñawpäniéchu lluy mu'upäcuy’ nil” nila.

Jesusmi Jerusalenman yacyun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19

28 Chaynu nilculmi Jerusalenmanña Jesus pasayäla.

29 Chayman ñachapaycuyalcal, Ulibus nishan ulúchu Betfageman Betania malcaman éhálililmi ishcaynin yaéhapacüninta cáchäla:

30 “Cay chimpa malcächümi talipäcunqui manalä carga apä malta ašhnu watalayäta. Chayta pasquiculmi aysapämunqui.

31 Chaychu mayanpis ‘¿Imapämi pasquiyanqui?’ nipäcušhuptiqui'a ‘Duyñümi munan’ nipäcunqui” nil.

32-33 Nilcuptinmi yaéhapacünincuna liculcäla. Chaychüshi rasunpa Jesus nishantanuy watalayäta talilcul pasquichacalcämuptin ašhnup nunancuna: “¿Imapämi ašhnüta pasquiyanqui?” nil nipäcun.

34 Niptinshi: “Duyñümi munan” nipäcula.

35 Nilcälilmi chay malta ašhnüta pušhacalcämula. Chaynu éhaycachimulmi müdanancunawan carunalcälil Jesusta sillachipäcula.

36 Chaynu pušhayalcämuptinmi nunacunäpis catacuncunacta alawayninwan mašhtapäcula pasanancäman.

37 Chaychu ñä Ulibus ulupi bäjayalcalmi llapa yaéhapacünincuna sumä jatun lulaycunacta lulašhanta licašhanpi bíbašhtin alawapäcula:

38 “¿Cawsachun Diospa pudirnin Mandacüca! ¿Cawsachun imaycamapis!” nil.

39 Chay niyta uyalilcälilmi chaychu cá Fariseocunaca nipäcula: “Yaéhachicü taytay, ¡upällachiy cay llapa atiniquicunacta! ¿Imactam caynu ašhaycaéhapäcun?” nil.

40 Niptinmi: “Masqui rasunpalä paycunacta upällachiptipis cay a'acunächa lüyatityanman cushicuypi” nila.

41 Chaychu ñä Jerusalemta éhaycuyalmi Jesus wa'acula chay malcäpi cay nil:

42 “¿Ay Jerusalen! Maquiquichünñünamá jawca cawsayca cayäla. Chaynu cayaptinpis caycunacta licanayquipä manamá tantiayniqui cañächu.

43 Canan llapa éhñiniquicuna éhaycamulmi lluy intuycälil chalapäcušhunqui, mana jucpis ayipäcunayquipä.

44 Lluy nunay-tuducta camacalculmi pampaman muyuchishunqui. Chaychümi ñi juc lumipis šhäcuyal quidan'achu. Lluy caycuna pasašhunqui canan muyun Diosniqui watucayämušhuptiquipis mana lisipäcušhayquipam” nila.

Jesusmi chuya wasiéchu lanticücunäta alapacun

Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22

45-46 Nilcušhanpi éhayculmi Diospa chuya wasip patyunman yaycula. Chaychümi achca-achca imaymanacta lantinacuyalcäcunacta talilun. Jinalmi lluy alapacämula: “Diospa shiminchümi: ‘Ya'ap wasí ya'allawan limanan wasim can'a'☆ niyan. ¿Chaychun amcuna suwacunap máchayninman muyülächinquiman!” nishtin.

47 Ñatac chaychümi walan-walanpis Jesus yaéhachila. Chaymi puydi sasirdüticunaca, camachicuyta yaéhachicücunaca, prinsipal yašhacunäwan ašhipäcula payta imanuyypapis chincachipäcunanpä.

☆ 19:45-46 Is 56.7

48 Masqui maynu munalpis llapa uyalicunäta manchaculmi ninaculcäla: “Wicnuy mishquicta atindiyalcal'a yan'alcha imanämachwanpis” nil.

20

“¿Pitan caçhamuñhulanqui?” nipäcunmi Jesusta

Mt 21.23-27; Mc 11.27-33

1 Chaynu jinaculculmi allin willacuyta yaçhayächila chay Diospa chuya wasip patyunchu. Chaymanmi puydi sasirdüticuna, camachicuyta yaçhachicücunaca, prinsipal yañhacunawan çhälälimun.

2 Çhayculmi Jesusta nicuyalcan: “¿Mayantucultá caychu lulayanqui?! ¿Mayantá cayta lulanayquipä çhulañhulanqui?!” nil.

3 Niptinmi: “Má, ya'actapis nipämay.

4 Juan bawtisananpä ¿pitan caçhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun?” nila.

5 Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “ ‘Diosmi caçhamula’ niptinchic'a, ‘Chayurá ¿imapitan-ñila mana chalapaculanquichu?’ nilcha nimäñhun.

6 Ñatac ‘Nunallam’ niptinchic'a yan'açh cay nunacunaca lluy tamshällamachwanpis Diospa willacüninpa licayalcal'a” nil.

7 Chaynu ninaculculmi: “Manamá yaçhapäcuchu” nin.

8 Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya'apis manam mayan caçhamäñhantapis willapäcushayquichu” nila.

Puydicunätam uyway juyu nunacunaman tincuchin

Mt 21.33-44; Mc 12.1-11

9 Nilculmi tincuchiypa willala cay nil: “Juc nunash çhaclan juntacta plantacula übacta. Jinalculshi juc nunacunaman partida uycul calu malcacta achca quillacuna licula.

10 Chaypi cusicha timpu çhämuptinshi juc nunanta partinta apamunanpä caçhamula. Chay nunantash partidañhancunaca chalalcälil lluy ma'alcälil jinanllacta cutichipäcula.

11 Jinaptinshi juc nunantañatac yapa caçhamun. Chaytapis chaynütacshi palalcälil lluy ma'alcälil mana ima wälactapis umul alälälimun.

12 Chaypitapis yapaläshi juc nunantapis caçhamun. Chaytapis chaynütacshi ma'alcälil lulälälin.

13 Chayshi duyñun pinsan: ‘¿Imanäñhätan? Mijur-ari japallan cuyay chulita caçhähä. Paytä allinpaçh lican'a’ nil.

14 “Chaynu chulin çhämuptinshi partidañhan nunacunaca limanacucuyalcan: ‘Cay chulinpäçhá caycuna quidan'a. Cay tucänin ya'anchicwan quidananpä wañüchishun’ nil.

15 Chayshi çhaclanpi aysalcul wañülächin. Má ¿chaynu luläläliptin'a chay çhaclayüca çhämül ‘allinmi’ nin'achun ampá?

16 Añhwanpa lilculmá chay nunacunäta wañulcachil juccunaman çhaclanta uycun'a” nila.

Chay nishanta uyalilcälilmi: “¿Imaypis manaçh chay'a pasanmanchu!” nipäcula.

17 Niptinmi allinta licapaycul nila: “¿Diospa shiminchu nishancäta manachun tantiapäcunqui, imatá? Chayçhümari niyan: ‘Wasi luläcuna jalutacuñhan lumim mas allin puydi çhaläninmanlä muyüña.’”

18 Jinaman pipis chay lumiman çhäcá, quiçhacacülun'am. Ñatac chay lumica mayanpa janäninmanpis çhaptin'a lluyymi ñutucacülun'a” nil” nin.

Alcabälapimi Jesusta tapupäcun

Mt 21.45-46; 22.15-22; Mc 12.12-17

19 Niptinmi puydi sasirdüticunawan yaçhachicücunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälil Jesusta chalachiya munapäculpis achca-achca nunäta manchalil liculcäla.

²⁰ Chaynu mana atipacalcälilmi caynüta ninaculcäla: “Mijur-ari allin nunaman muyütuculcul jucnin nunanchic quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä lichun. Jinaptincha Roma puydininpa maquinman chulaycushun” nil.

²¹ Chaymi licunaca chaycul: “Ya chachicü taytáy, tantiapacümi rasuncälla amchu cashanta. Manamá pimanpis shalcuyanquichu. Ashwanpa Diosninchic muna shannu rasuncällactam ya chachinqui.

²² Chayurá má, niycälillamay ¿Roma gubirnuman alcabälacta unapá Tayta Dios awninchun icha manachun?” nil.

²³ Niptinmi Jesus achäqui ashiyninwan cashanta ya chalcul nila:

²⁴ “¿Imapitan imamanpis palpuchiya munapámanqui? Má, licachimay juc illayniquita” nil. Chaynu uycuptinmi tapula: “¿Pitan cay illaycächu cayan? ¿Pip shutintan caychu limayan?” nil.

Niptinmi: “Romap Puydi Mandacünin Cesar pam” nila.

²⁵ Niptinmi: “Chayurá Cesarpa cäcätá payman-ari uycäliy. Diospa cäcätá Diosmantacari uycäliy” nila.

²⁶ Chaynu nunacunap ñawpäninchu mana imamanpis palpuchiya atipalmi licapayllaman camälälila.

Wañucunap shalcamuyninwanmi pruybaycachapacun

Mt 22.23-33; Mc 12.18-27

²⁷ Chaypitam wañucuna shalcamunanman mana quiripacü saduseocunaca shapämula.

²⁸ Paycunam Jesusta: “Ya chachicü taytay, Moisespa camachicuyninchümi niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a cäsü canmi wanücäpa shullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta shalcachinanpä’ nil.

²⁹ Chaynu captin'a, ¿imanuytan chayurá cay canman? Unayshi anéshish wawi-ca sha capäcula. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula.

³⁰ Jinaptinshi shullcanwan yapacüla chay japanyäshaca. Chaypitash chaypis chaynütac wañucun mana chuliyu.

³¹ Jinaptinshi chay ipa atininwan yapacülüptin chaypis mana chuliyütac wañucun. Chaynüllash cay anéshishnintin wawi-ca sha chay walmillawan cuscälälil mana chuliyu llapanpis wañuculcan.

³² Jinaman'a chay walmipis wañucuntac.

³³ Canan nipämay: “Shalcamunan muyuncächu ¿mayanninpa walmintá can'a anéshishnintinwan casaracusha cayaptin'a?” nin.

³⁴ Niptinmi Jesus nila: “Chaynu walmichacuycuná cay allpällächu cawsäcunapämi.

³⁵⁻³⁶ Ñatac Diospa lädunman aya shancunacá manañam chaycunacta lisiin'achu. Nítac anjilcunanüpis imaypis wañun'añachu. Paycuná cawsä bídaman pasa shanpimi Diospa chulinña cayalcan.

³⁷ “Ñatac chay wañucuna shalcamunanpitá Moisespis tantiachilamari. ¿Manachun yalpanqui ja chächu nina waläcäpi Diosninchic Moiesta ayalcul imanishantapis? Chaychümi niyan: ‘Ya'am Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäshan Diosnin cayá’[✠] nil.

³⁸ Chayurá Diospá manam chincacü wañucücuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari” nila.

³⁹ Niptinmi camachicuyla waquin ya chachicücunaca nipäcula: “Taytáy, allintam chaytá nilunqui” nil.

⁴⁰ Chaynu Jesus niptinmi manaña mayanpis mastá tapuchaculcälañachu.

Jesusmi tapun “¿Mayantan Ca sha shan Salbacüca?” nil

Mt 22.41-46; Mc 12.35-37

✠ 20:37 Ex 3.2-6

⁴¹ Chaypitam Jesus nila: “¿Imapítatan ‘Salbacüca Mandacü Davidpa milayninmi cayan’ nil niyalcan?”

⁴²⁻⁴⁴ Milayllan cayaptin'a, ¿imanuypatan quiquin David ‘Duyñú’ niyanman Diostanuylä canpis chay Salmos librunéchu?

Chaychümi ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädulläman taycaycamuy éhinishüniquicunäta maquiquiman éhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”^{*} niyan.’

“Chayurá ¿imanuypatan milaynillan canman?” nin.

Jesusmi sasirdüticunäpimi anyapan

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54

⁴⁵ Chay nishanta lapa nunapis uyaliyalcaptinmi yaçhapacünincunacta nila:

⁴⁶ “Yan'al-lätac amcunapis cay yaçhachicücunäta atiyalcächinquiman. Paycunamá allinnin müdanacunawan müdaculcan läsacunächu nunacuna rispitanan-layculla. Jinalmi ashta juntunacuna wasicunächüpis fistacunächüpis allinninpa täcunancunamanlä täcuytapis wañupaculcan.

⁴⁷ Japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cäran cañälämi allinpa licachiculcänallanwan mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänanpä canpis. Caycunapimá mas mas muçhuycachisha capäcun'a” nila.

21

Japanyäsha waccha walmim llapanpìpis masta uycun

Mc 12.41-44

¹ Chaypitam illay juntucunaman lapa cäniyücunapis illaynin jitaycuyäta Jesus licälun

² jinaman juc japanyäsha waccha walmi ishçay illaychallanta jitaycuyätapis.

³ Chaychümi Jesus nila: “Cay japanyäsha walmim rasunpa lluytipis masta jitaycülun.

⁴ Chay juccunacá illayninpa puchüllantam uycälin. Cay japanyäshañatacmi ichá cawsananpä capuñhallanta lluyta uycülun” nil.

Jesusmi cutimunanpä ima siñalcuna pasanantapis willan

Mt 24.1-28; Mc 13.1-23

⁵ Chaynu nilcuptinmi waquin yaçhapacünincunañatac chay wasita licalcul nicuyalcan: “¿Diospa wasin'a sumä-cama lumiwan jinaman paypä uycapäcuñhancunawan maynu sumä tuqui-camamá caculläñä!” nil.

⁶ Niptinmi Jesus: “Lluy caycunapä camacaynin éhämün'am. Manamá ni juc lumipis täcuñhanéchu täcun'achu. Lluymari pampaman muyun'a” nila.

⁷ Niptinmi yaçhapacünincuna nila: “Yaçhachicüní, ¿imaymi chay lulacacun'a? ¿Ima siñalcunam chay timpupä pasan'a?” nil.

⁸ Niptinmi Jesus nila: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcuñshunquiman. Ya'atuculmi achca ‘Ya'am Diospi Caçhañhan Salbacüca cayá’ nil shapämün'a. Jinamanmi ‘Cay timpu camacaynin jananchicéñam’ nipäcun'apis. Chaynu nishuptiqui ama änil paycunacta atipäcuychu.

⁹ Ñatac imaymana girracuna jinantin pachächu talcuñhanta uyalilpis amatac manchaculcaychu. Chaycuna pasanammi yaçhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis.

¹⁰ Rasunpa chaypä nasyuncunapis malcacunapis girranaculcan'am.

¹¹ Chaynütacmi mayéchu chaychüpis micuy wanacunapis ishyaycunapis shashaycunapis cacun'a. Chaynütacmi manchanañ siñalcunapis silüchu pasan'a.

¹² “Manaläpis cay timpucuna allaycuptinlämi ya'a-laycu chalapäcuñshunqui, aticächapäcuñshunqui. Juntunaculcänan wasicunap puydinmanpis éhulapäcuñshunquim.

^{*} 20:42-44 Sal 110.1

Carsilmanpis wičhachipäcušhunquim. Jinamanñatacmi imaymana puydi mandacücunap maquinman alašchhapäcušhunqui.

¹³ Caycunačhümari ya'api willacunayquipä caycun'a.

¹⁴ Chaychu umayquiman-ari sumäta čhulacuy '¿Imactatá canan limalicušhä?' nil mana llaquicuyalcänayquipä.

¹⁵ Chay ürañatacmi ichá ya'a quiquí juc sumä yačhayta upäcušhayqui chay tumpašhüniquicuna mana ima limayninwanpis gänapäcušhunayquipä.

¹⁶ "Jinaman'a quiquiquicunap ayllullayquim taytayquipis irmänuyquipis llapa lisi-nacušhayquicunapis jatun awturidäcunap maquinman čhulaycälishunqui. Jinaptinmi waquinniquicunactá wañuchipäcušhunqui.

¹⁷ Lluy lluyamá ya'a-laycu čhīnipäcušhunqui.

¹⁸ Masqui caynu lulapäcušhuptiquipis, manamá umayquipi nī juc ächallayquipis chin-can'achu.

¹⁹ Canan ya'aman imacunačhüpis masisu chalapacayalcämal'a salbacunquim.

²⁰ "Má, Jerusalem malcäta čhīninincuna intunanpa lluy cunčhacaycäliptin'a yačhapäcunquiñam mana cäman muyuchinan timpun jananchüña cašhanta.

²¹⁻²² Cay'a Diospa unay willacünincunap nipäcušhan castigunmi can'a. Chayurá Judea malcacunächu yačhacuna, ulucunäman pacacamü ayipäcuy. Jerusalemču yačhacunäpis mana cutiycañamüña ayiculcay.

²³ ¡Maynu llaquich patayu walmicunäpä, wawinta ñuñucunäpäpis can'a! Nana nanay ñacaycunačh cay jinantin pachächu cacun'a Diospa piñacuynin cay Israel malcaman čhämuptin'a.

²⁴ Waquinninmi ispädacunawan wañun'a. Waquinnincunañatacmi juc-lädu nasyuncunaman prisu apašha can'a. Chaynütacmi juc-lädu nunacuna jalutaculcan'a Jerusalenta ašhta Dios üranta unanchaycunancama.

Rasun Nunap Chulincäpa Cutimuyninpita willan

Mt 24.29-35,42-44; Mc 13.24-37

²⁵⁻²⁶ "Ñatac siñalcuna intiču quillächu uyllurcunačhüpis cayaptin'a jinaman lamarcäpis altu altuman ticlaštinnu wicapacacayämuptinmi intiru nasyuncunaču nunacunaca '¿Imam caynüpa pasacuyan?' nil chucchulipäcun'a. Ñatac lluy silüchu cäcuna šhašhāluptinmi '¡Cay pachaca lluyča chincacun'a!' nil wañütuculcan'a.

²⁷ Lluy caycuna pasayaptinmi ya'a Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nunacunaca licapäman'a pucutay šhun'unču sumä munayniwan šhayämüta.

²⁸ Caycuna lluy allaycuptin callpanchaculcay. Cay ñacaycunäpi julapäcušhunayquipä Diosninchic janayquichüñamari cayan" nil.

²⁹ Chaynütacmi jucman tinculcachil willala: "Licapäcuy igus jačhäman ütac juc lantacunanapis.

³⁰ Chaycunam timpun čhämuptin'a chillquilimun. Chaynu captin ¿manachun 'Tamyä timpu sircañamá' ninchic?

³¹ Chaynu-ari lluy caycuna pasashanta licapäcul'a yačhapäcuy Diospa gubirnun janayquichüña cašhanta.

³² Rasunpa caycuna pasan'a manaläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi.

³³ Silüpis allpäpis camacällam, ñatac cay nishäcä wiñay simpripä cawsämi.

³⁴⁻³⁵ "Imaypis licchat-licchat capäcuy chaypun trampa-yupaypis mana juclla chapäcušhunayquipä. Rasunpa chay muyun jinantin pachantinpämi čhämün'a. Yan'al-lätac šhun'uyquita lumiyächicuyanquiman mana allin lulaycunawan, shincacuycunallawan ñatac cay cawsayniquiču imapipis wañuyäšhayquiwan.

³⁶ Ašhwanpa Diosta mañaculcay cay jananchicčhüña cä timpucunäpi ayil ya'a Rasun Nunap Chulincäpa lädüman čhämünayquipä" nil.

37-38 Ñatac muyun-muyunmi wäla-wälapita nunacunaca Jesusta uyalipacü shapämula chay chuya wasiman. Chaychümi tucuy anyash Jesus yachachila. Tutapñatacmi Ulibus nishan ulüchu quidacü cala.

22

Jesustam Judas ipanchan

Mt 26.1-5,14-16; Mc 14.1-2,10-11; Jn 11.45-53

¹ Ñam sircayämulaña Egiptopi Libraculcäshan Fistachu Mana Libadürayu Tanta Fista. ² Chaychümi puydi sasirdüticunawan yachhacücunaca malcata lisirapacul artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipacunanpä ashipacula.

³ Chaychümi Jesuspa jucnin yachapacünin Judas Iscarioti nishanman Satanaśh ushtüña.

⁴ Jinaptinmi puydi sasirdüticunäman, Diospa chuya wasip täpänincunämanpis Judas lila “¿Imanuypam Jesusta maquiquiman chulaycämucman?” nil niycü.

⁵ Niptinmi sumä cushisha: “Luläluptiqui'a pägashayquim” nipacula.

⁶ Niptinmi Judas awnilcul Jesus ash nunallawan cananta imanuyppapis chalaycachi-nanpä licapayäla.

Jesumi chalapacünincunawan manaña tincunanpä sinaycälin

Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

⁷ Jinayaptinmi Mana Libadürayu Tanta Fista chämün. Chaypämi juc malta uwishta wañuchipacunan cala.

⁸ Chaychümi Jesus Pedroctawan Juanta cächala: “Alistapämuy-ari” nil.

⁹ Niptinmi: “¿Maychümi?” nipacula.

¹⁰ Niptinmi: “Canan Jerusalenta cutipacul tincunqui yacun ipicüsha liyá wayapawan. Paytam may lishantapis atipacunqui.

¹¹ Wasinman chaycul ji'acuyuptinmi wasiyüninta nipacunqui: ‘Yachhacünimi nishunqui “¿Mayannin cuartuyquim yachapacünincunawan cay fistachu micapacunäpä cayan?” ’ nil.

¹² Nipacuptiquim juc jatun cuartunta tuqui allichäshacta altushninchu licachipacushunqui. Chaychu lulapämuy” nila.

¹³ Niptinmi yachapacünincuna malcaman ñawpapacula. Chaychüshi nishantanülla rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁴ Chaypitam Jesus parti yachapacünincunawan chaycamul misachu micunanpä cayalcäla.

¹⁵ Chaychümi Jesus nila: “Caynu amcunawan sinaycuyta maychá munalá cay cawsayniüchu.

¹⁶ Rasunpa manaçh imaypis caynu'a micushächu ashta Diospa gubirnünchu cay lulaśhacuna lluy tantiacacunancama” nil.

¹⁷ Nilculmi binuntin cüpecta apticulcul Diosta anradisicula. Jinalculmi yachapacünincunacta nila: “Caypi llapayquipis pasachinacul upyapacuy.

¹⁸ Caypi'a manañam mallilcuśhachu Diospa gubirnun chämuncama” nil.

¹⁹ Nilculmi Diosta anradisiculcul aptiläshan tantäta partila cay nishtin: “Cay tantämi aychá. Amcuna-laycum cay aychäta wañuyman uycü. Caypi puntaman lulaśhäta yalpayniquiwan micapacuy” nil.

²⁰ Chaynütacmi sinayta camacalculpis juc cüpa binucta apticulcul nila: “Cay cüpa muśhü limalicuy amcuna-laycu jíchaśhá yawarniwan tacyalpachishacämi” nil.

²¹ Chaynu nilculmi: “Canan ipanchamäca ya'anchicwan cuscam micuyan.

²² Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac ichay ipanchamäca imanuylä can'a!” nin.

²³ Niptinmi yachapacünincuna quiquin-pula tapunacucuyan: “¿Imatan?! ¿Mayanninchictan chaynu cayanchic?!” nil.

24 Chaychümi llapa yaçhapacünincuna pilyap-pilyacuyalcan mayannin puydi cananpitapis.

25 Jinayalcaptinmi Jesus nila: “Juc-lädu nasyuncunap puydinincuna jinantin nunantam alafirsa duminalcul llaqui bïdacta pasachin. Jinalculmi ‘Allintam lulayá nunäcunapä’ nil'a alawacunpis.

26 Amcunaçhu'a ama chaynu cachunchu. Aşhwanpam amcunaçhu allin puydininpa licaşha can'a şhullcanuy llapanta sirbica.

27 Chay juc nunacunacá ¿mayannintatan mas puydipa licapäcun? ¿Misaçhu täcücätachun icha sirbicätachun? ¿Manachun paycuna misaçhu täcücäta puydipa licapäcun? Ñatac licapämäşhayquinüpis ya'a amcunacta sirbicmi. Chaynu captin'a amcuna ¿imanuytan capäcunqui?

28-30 “Cananmi Taytá maquïman çhulaycamun lluy gubirnunta. Caynu canancama ima ñacaycunacta pasaptipis mana caçhaycälímäşhayquipimi canan partiyçälîşhayqui cay imapis lluy cänita. Jinamanmi çhunca ishçayniyu caşhta Israel malçata cäraycälinayquipä çhulaycälîşhayqui” nil.

Jesusmi Pedro ipanchananpä willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38

31 Nilculmi Pedrocta nila: “Ay, Simon, Simon. Triçu wipayaylla amcunacta camacaycüşhunayquipämi Satanaşh alli-allicta wañupacuyan.

32 Pedro, masqui chaynu captinpis chalapacamayniqui mana lluy chincalpunanpämi ya'a mañacuyá. Ñatac caşhan ya'aman licaçhacamulcha aşhwanpa chalapacü-masiquicunactapis am callpanchaycunqui” nila.

33 Niptinmi Pedro: “¡Taytáy, masqui ima cacuptinpis anwanmi carsilmanpis yaycuşhä! ¡Wañuycäcamapis atishayquim!” nila.

34 Niptinmi: “Rasunpa canan tuta wallpa wa'amunanpä ñam quimsa cutictaña ‘¡Caytá manam lisichu!’ nil nimanqui” nila.

35 Chaypimi Jesus tapula: “Unay mana alpurjayüta, mana illayniyüta, cala çhaquillacta caçhäläliptí ¿imapipis lluychun palpuçälälimulanqui?” nil.

Niptinmi: “Manam imapis faltapämälachu” nipäcula.

36 Niptinmi: “Chaypun cushishamá chalapacalcämälانqui, ñatac canan'a ¿imanuyçha can'a? Canan imayquipis faltaşhuptiqui'a quiquiquicunañari licaculcay ima pishishuşhayquitapis. Apay-ari canan'a illayniquitapis, alpurjayquitapis. Ñatac ispädayqui mana capuşhuptiquipis, müdanayquita lanticulcul lantipäcuy-ari.

37 “Diospa willacünin ya'api nila: ‘Jucha-sapapä licaşham can'a’[☆] nilmi. Chay nishan üraca ñamá jananchicçhüña. Cay imam nishannümi ya'awan lluy lulacacun'a” nila.

38 Niptinmi nipäcula: “Taytáy, cayçu ishçay ispädallanchic'a cayañämi” nil.

Niptinmi: “¡Basta, camacächunña!” nila.

Jesusmi Getsemaní wirtaçu mañacun

Mt 26.36-46; Mc 14.32-42

39 Chaypimi costumrinmannuy Ulibus ulüta licuptin yaçhapacünincuna atipäcula.

40 Chay ulüman çhälulmi Jesus nila: “Diosta ruygaculcay cay şhamü llaquicuycunäçhu callpawan şhaycapäcunayquipä” nil.

41 Nilculmi chaypi caluscaman licula. Chaychümi un'ulacuycul Diosta ruygacula:

42 “Taytáy, munal'a cay çhacçhä-yupay ñacaycunäpi julaycallämay. Ñatac amatac-ari ya'a munaşhänu'a cachunchu, sinu'a ampitaçh imanuyypis can'a” nil.

43 Niyaptinmi juc anjil silupi licalilcamul callpançhala.

44 Chaymi chay sumä llaquicuyninçhu mas callpawan ruygacula. Jinaptinmi yawarnu südayninpis pampäman çhalçhala.

45 Chay ruygacushanpi cutimulmi yachapacünincunacta llaquicuypi puñuywan aysachicüshacta talilun.

46 Jinaptinmi nila: “¿Puñuyalcanquilächun imamá? Shalcuy-ari. Cay shamü llaquicuy-cunächu callpawan shaycapäcunayquipä Diosta ruygaculcay” nil.

Jesustam Judas chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11

47 Chaynu niyällaptinlämi achca nunacunacta pušhacüşha jucnin yachapacünin Judas chämün. Chaychümi Jesusman ashuycul costumrinmannuy muchaycul saludaycula.

48 Jinaptinmi Jesus nila: “Judas ¿caynu muchaycuyllayquiwan chun ya'a Rasun Nunap Chulincäta caynu ipanchämanquiman?” nil.

49 Niptinmi parti yachapacünincuna imapis mana allin pasananta tantialcul: “Taytay, cay ispädawan-ari ya'acunapis difindiculcäshä” nila.

50 Nilculmi jucnin puydi sasirdütip uyway nunanpa allí linlinta pasächin.

51 Jinäuptinmi Jesus: “¡Basta! ¡Chaytä ama lulaychu!” nila. Nilculmi chay nunap linlinta yataycul sänachila.

52 Chaychu puydi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasip täpänincunaca, prinsipal yašhacuna pušhananpä lluy shäcucuyalcaptinmi: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu cašpiqui ispädayqui aysacälälisha pušhapämänayquipä?”

53 Walan-walan Diospa chuya wasinchu yachayächiptipis manatac chalapämälanquichu. Ñatac canan'a callpayu mala-ürächünümi cacuyanchic. Chaymi canan amcunactá caycunacta lulapäcunayquipä tücälälishunqui” nila.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.57-58,69-75; Mc 14.53-54,66-72; Jn 18.12-18,25-27

54 Nilcuptinmi Jesusta chalalcul puydi sasirdütip wasinman pušhaculcäla. Pedroñatacmi calullapi atila.

55 Chaychümi chay wasiyüpa uywaynincuna ninacta walacalcachil muyülininman cunchacaycälil patyu chawpiçu unupacuyalcäla. Chaymi Pedropis chaycul-pacha unupacü ashuycula.

56 Chaynayaptinmi jucnin walmi alli-allicta licapaycul: “Cay nunäpis wic nunäwan chu chari cayäla” nin.

57 Niptinmi Pedro: “Walmi, ¿mayanpächa limacunquipis?” nila.

58 Chaynu nilcul cayaptinmi unascapitä jucninpis licalcul nintac: “Ampis wic nuna-cunäpa cašhta-masin-ari cayanqui, ¿aw?” nil.

Niptinmi: “Manam lisichu. ¿Mayancha cacunpis?” nila.

59 Chaypitam juc ürapitanu'a jucpis nicuyan: “Caypis wic nunäwan puli-ari. Galilea nunäpanüllam limacuyninpis caña” nil.

60 Niptinmi: “Wayapa ¿imapächa chayta limacunquipis? ¡Manam yachächu!” Caynu niyällaptinlämi wallpa wa'amun.

61 Jinaptin Pedrocta Jesus licalcämuptinmi yalpacächülun “Wallpa wa'amunanpä quimsa cutictañam ipanchämanqui” nil nishanta.

62 Jinalculmi chaypi yalalcumul llaqui-llaquieta wa'acuyan.

Jesustam ma'apäcun insultapäcun

Mt 26.67-68; Mc 14.65

63 Ñatac chaychu chay täpänin nunacunämi burlapalcul burlapalcul Jesusta lluy ma'apäcula.

64 Jinalmi payta bindacaycälil: “Yachätucü, má niycälimay ¿mayannishi tacapäcuñac?” nipäcula.

65 Nilcul nilculmi imaymanacta insultapäcula.

Jesustam puśhapäcun malcap puydi quija arrinläninman
Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24

⁶⁶ Chaychu achicäluptinmi prinsipal yaśhacuna, puydi sasirdüticuna, camachicuyta yačhachicücunaca juntunacälälila. Jinalculmi Israel malcap quija arrinläninman Jesusta puśhala.

⁶⁷ Chaychümi tapupäcula: “Má, canan, nipämay ¿amchun Cačhamuśhan Salbacüca cayanqui?” nil.

Niptinmi Jesus: “ ‘Aw’ nipti'a manačh quiripämanquimancho.

⁶⁸ Ñatac chaycunapi limal'a, yan'añačh limachwanpis.

⁶⁹ Ñatac cayta yačhapäcuy: cananpi-pacham cay ñawpäniquičhu Rasun Nunäta Tayta Dios prinsipal mandacüninpä lädunman taycaycachiman'a” nin.

⁷⁰ Niptinmi llapanpis nicuyalcan: “¿Chayurá ‘Diospa Chulinmi cayá’ niyanquichun?” nil.

Niptinmi: “Aw, amcuna nimäśhayquinümi” nila.

⁷¹ Niptinmi ninacücuyalcan: “Canan quiquinpa shiminpi caynu uyaliyal'a ¿ima mastañam pi niycamänanchictapis munaśhun?” nil.

23

Jesustam Pilatop maquipi puśhapäcun Herodesman
Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38

¹ Chaychu lluy śhalcatityalcälilmi Roma nasyunta mandawshinin Pilatoman Jesusta pasachiculcan. Paymi chay timpu Israel nasyuncäta gubirnäca cala.

² Čhaycälililmi ñawpäninčhu nipäcula: “Cay nunam malcanchicta umacta uyäñä. Cay nunapitä manash Puydiniqui Cesarman alcabälanchicta pägachwanchu. Jinaman malcanchicpa rasun Salbacü Mandacünincäläshi cacuyanpis” nil.

³ Niptinmi Pilato Jesusta tapula: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

⁴ Chaynu niptinmi chaychu puydi sasirdüticunätawan lluy nunacunäta Pilato nila: “Cay nunällačhu'a manamá ima faltactapis talichu” nil.

⁵ Niptinmi mas-masta wañupacucuyalcan imapis lulanapi. Jinaśhtinmi: “Cay niyninwanmi llapa malcacunätapis umanta muyuyächin Galileacunapita cay Judeacamalä” nicuyalcan.

⁶ Chaynu nipäcuptinmi Pilato tapula: “¿Chayurá cay wayapaca Galilea nunachun?” nil.

⁷ Niptinmi: “Aw-ari” nipäcula.

Chaynu niläliptinmi Galilea jatun malcap gubirnänin Herodesman chay üra puśhachila. Paymi chay muyuncuna Jerusalemchütac cayäla.

⁸ Chaychu Jesusta licalculmi Herodes alli-allicta cushicula: “Cay umritamá lisiyta munalá. Paypitari llapa nunapis imacunacta lulaśhanpispis limapäcun. Puntächücha ima milagrullactapis lulaycachishä” nil.

⁹ Chaynu pinsaśhtin Jesusta imaymanacta tapuptinmi pay'a mana ni imactapis cun-tistalachu.

¹⁰ Chaychütacmi llapa puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yačhachicücunäpis śhun'unpis timpucuyaptin cuntranpi limacuyalcäla.

¹¹ Jinaptinmi Herodespis cachacucunäpis lluy burlapayninwan müdälächin mandacüpa müdanancunawan. Jinalculmi Pilatomanñatac cutichimun.

¹² Caynu pasachinacul pasachinacul caśhanpam chaypun Pilatowan Herodes allinpanacälälin puntactá ichanllanpalä licanacuyäśhanpi.

*Jesusta wañuchipäcunanpämi Pilato awnin**Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jn 18.38-19.16*

13 Chaypitam Pilato puydi sasirdüticunacta, jinantin malcap puydinincunacta, ñatac jinantin malcata juntüchimun.

14 Jinalculmi chaychu nila: “Amcunam cay wayapacta ya'aman pušhapämulanqui ‘Cay malcanchictam jucnüta limapayäñä’ nilcul. Chaymari amcunap ñawquiqui tapulpis cay nipämäshayquitano'a mana talichu.

15 Chaynütacchá Herodespis mana ima juchactapis talil cutichimula.

16 Caynu mana imapis lulašhan cayaptin'a allicta lawčalcachil-ari cačhaycüşhä” nin. ı

17 Chaynu nila fistaču juc prisucta cačhaycunanpä customri captinmi.ı

18 Ñatac nunacunacá juc-yupayllam apalcačhacuyalcan: “ıChaytä wañuchipäcuy! ıBarrabasta cačhaycuy!” nil. (

19 Cay Barrabas gubirnup cuntran šhalcuculcul nunacta wañuchishanpämi carsilču wíchaläla.)

20 Pilatoñatacmi Jesusta cačhaycuyta munala. Chaymi llapa nunacunäta yapapis cačhaycunanpä nila.

21 Nilcullaptinmi mas-masta lüyatityal apalcačhacuyalcan: “ıChacatäluy! ıChacatäluy!” nil.

22 Chaymi yapañatac Pilato nila: “Ñatac nipäcunayquipá ğima juchactatan cay nunaca luläla? Caynu curušhču wañunanpänu'a manamá ima juchantapis talichu. Chaymi ‘Alli-allicta wašhapis matäpä lawčalcachil cačhaycüşhä’ niyá” nin.

23 Niptinmi llapa nunapis sumä-sumäña jicutäcuyalcan: “ıChacatäluy!” nil.

24 Chaymi nunacunaca nishanta Pilato awnilun.

25 Jinalmi chay gubirnup cuntran šhalcünin Barrabasta carsilcäpi wicapalcamul nuna-cuna munašhanmannuy Pilato Jesusta čhulaycula.

*Jesustam curušhman chacatapäcun**Mt 27.32-56; Mc 15.21-41; Jn 19.17-30*

26 Chay chacatananpä yalacayächilmi Cirene malcayu Simonwan tincülun. Paymi cay Jerusalemman cutiyayämula. Chayčhümi cachacucunaca payta chalalcul munäta mana munäta šhawachipäcula Jesuspa apašhan curušhninta ipanta apananpä.

27 Chayčhümi nisyu-nisyu nunacunawan li walmicunäpis maquillantapis tällalcul-tällalcul Jesuspi wa'apäcula.

28 Chaynaptinmi Jesus paycunacta nin: “Jerusalem walmicuna, ama ya'api wa'apäcuychu; ašhwanpa quiquiquicunapi wawiquicunapi wa'aculcay.

29 Caypi šhamü timpucunačhümi sumä-sumä llaqui ñacaycuna cacun'a. Chayčhümi mana wawiyücunaca ‘ima cushicuymi mana wawiyu cacuy’ nil nipäcun'a.

30 Chay muyuncunačhümi manchacuyipi ulucunätapis a'acunätapis ‘ıPacaycallamay! ıÑitilpallämayñapis!’ nil nipäcun'a.

31 Canan caynu ya'a mana juchayu nunawanpis caynüta lulayalcal'a, amcunactá ğimactačh lulapäcušhunqui?*” nil.

32 Chaychu pušhayälatacmi ishcaj suwacunacta Jesuswan cuscacta curušhman chacatananpä.

33 Chay “Uma Tullu” nishanman čhaycachilmi Jesusta lluy chacatälälin curušhninman. Wicninman cayninmanñatacmi ishcaj suwacunacta chacatälälila.

34 Chayčhümi Jesus nila: “Taytay, caycunapi pampachaycuy. Manamá yačhanchu ima lulapäcušhantapis” nil. Jinamanmi Jesuspa müdanancunacta aypunaculcänapä lluy cachacucunaca chüsanaculcäla.

* 23:31 *Canan...lulapäcušhunqui*: Griego isquirbishancunaču'a “Birdi lantawan caynu lulayalcal'a chaquiwan'a imactañačhá lulapäcun'a” niyanmi.

35 Chaychu lluy nunacunaca anshalayalcaptinmi puydicunaca burlapapacula: “Jucta salbätucunallanpächun bälin. Má, canan Aclashan Salbacüca rasunpa cayal'a quiquintari salbacuchun” nil.

36 Chaynütacmi cachacucunäpis burlapäcuyalcan échächä bñucta upyachiyninwan.

37 Jinalmi nicuyalcan: “Am Israel nunacunap mandänin cayal'a, má, salbacuy-ari” nil.

38 Chaynu jinalculmi Israelcunap, Romacunap, Griegocunap limaynincunaáchu curúhcäpa umanman cläbala “Caymi Israelcunäpa Mandäninca” nil niyáta.

39 Ñatac chay-lädunáchu jucnin suwañatacmi Jesusta ruydupayta allacuycun: “¡Am Diospi Salbacüca cayal'a, salbacuy-ari ya'acunactapis salbaycapämánayquipä!” nil.

40 Niptinmi juc suwañatac piñapälun: “Wañuyca janayquichüña cayaptinpis ¿manalächun Diosta manchacunqui?”

41 Ya'anchic'a juchanchicpimi caynu lulaśha cayanchic. Ñatac cay nunacá mana imapis lulaśhanpimá” nil.

42 Nilculmi Jesusta nila: “Taytay, mandacü yaycul yalpalcallämanquimá. Amamá un'aycallämanquichu” nil.

43 Niptinmi: “Aw, canan-pacham am ya'awan cusca Diospa sumä-sumä caśhancächu canqui” nila.

Jesusmi wañun

44-45 Chaychu intica wañülüptinmi jinantin pachaca éhawpi muyunpi aśhta tardi mishquipay uracama lluy tutapälun. Chayüratacmi Diospa chuya wasip jatun curtñanpis éhawpipi lachyäla.

46 Chayürallatacmi Jesuspis ayaycaéhaypa: “Taytay, cay almalläta maquiquimanmi échulaycamú” nila. Nilculmi pasacalpula.

47 Lloy caycuna pasäluptinmi täpäninca Diosta alawal: “Cay nunaca manachá juchayüchu” nila.

48 Chaychüñatacmi llapa äśhalä nunacunaca sumä llaquisha-cama malcanta cutipäcula.

49 Jesusta lisicunawan Galilea-lädupi liwshñin walmicunañatacmi ichá calullapi lica-papacula ima pasaśhantapis.

Jesustam pampan

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42

50-51 Ñatac chaychümi Judeap Arimatea malcanpi José śhutiya wayapa cañä. Paymi Diospa nunannuy tuqui allin cawsayniyu Diospa gubirnun éhämuntanta alcaśhtin cala. Pay Cunsäjup jucnin puydinin cayalpis manam awnilachu parti-masincuna lulaśhanta.

52 Chaymi chayüra Pilatoman pasacula aya Jesusta curushcäpi julamunapä.

53 Chaynu julalcachimulmi juc finunnin säbanaśh-niläcunawan ayäta lluy pitwila. Jinalculmi a'ächu muśhü uéhcüśha machayman chutaycula.

54 Caynu apura-apuraypa pasachila chay warda muyunpä alistaculcänapä ji'acaycayämuptinmi.

55 Chay Galileapi liwshñin walmicunañatacmi maycächu chutaläśhantapis licapapacula.

56 Chaychu licalcamulmi wasinta cuticalcämula: “Acuchun, pifümicunacta lluy alista-muśhun ayäta pasaycunanchicpä” nil.

Chaynu nilculmi Moisespa camachicuynináchu nishan-yupaypis warda muyunáchu jamaculcäla walantincama.

24

¡Jesus wañuśhanpi śhalcamun!

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10

¹ Chay walantin simānap allaycuyninchümi wāla-wālalla chay walmicunaca juc walmincunallawan liculcāla chay lluy alistapācushan pīrfūmicunāta apaculcul.

² Chayman chāpācunanpāmi chay mačhayta wičhaśhan lumica aśhūchisha cayāñā.

³ Chayman yaycapācunanpāmi ayaca manaña cañāchu.

⁴ Jinaptinmi “¿Imanāluntan?” nil śhācuyllaman camāśha cayalcaptin ishca wayapacuna chipipicyayā müdanayü-cama lādunčhu licalilun.

⁵ Chaymi walmicunaca manchalicucuyalcal pampācama cārāntapis chulālälila. Chay nunacunāñatacmi: “¿Cawsayācātachun cay wañūcunap canancāchu ashialcanquiman?”

⁶ Manam caychūchu, sinu'a cawsayanmi. Yalpāpācuy Galilea malcāchu cayal:

⁷ ‘Juyu nunacunap maquinman chaycachimaptinmi chacatal wañuchipāman'a. Chaynapāmāptinpis quimsa muyunpitā caśhanmi cawsamuśhā’ nil nishancāta” nin.

⁸ Niptinmi paycuna chaypun nishanta yalpačhacālälila.

⁹ Jinalculmi cuticalcāmula Jesupa chunca jucniyu yačhapacūnincunactawan chaychu cā juccunātapis caycunapi willaycunanpā.

¹⁰ (Cay willacū walmicunāmi capācula Magdalapi Maria, Juana, Jacobop maman Mariapis. Chaynūtacmi juc liwshī walmicunāpis chay willacuyta willaycula.)

¹¹ Chaynu willapācuptinmi “Muspayalcanča” nil mana quirītuculcālachu.

¹² Chaynu nilculmi Jesus chutalāśhancāman Pedro wayra-wayra pasacula. Čaycul licaycunanpāmi pitwishan sābanacunallañā lawalayāñā. Chaychūmi licapayllaman camāśha wasinta cuticamun.

Ishcay yačhapacūnincuna Emausta liyaptinmi Jesus licalin

Mc 16.12-13

¹³ Chay muyunñatacmi ishca yāčhapacūnincuna Emaus malcāta liyalcāla. (Cay malca Jerusalenpita chawpi muyun lina caminučhülāmi cala.)

¹⁴ Chaynu liyalcalmi chaychu imāpis pasaśhanpi limaśhtin liyalcāla.

¹⁵ Chaychūmi Jesus lādunčhu licalilcul paycunawan lila.

¹⁶ Chaynu lādunta liyāptinpis chay ishca nunacā manam lisipāculachu Jesus caśhanta juctanu ñawin licāptin.

¹⁷ Chaychūmi tapula: “¿Imāpītam sumayalcāchinquī?” nil.

Niptinmi sumā llaquisha-cama śhaycacaycālil

¹⁸ Cleopas nishan nila: “Jerusalenpi śhayāmul ¿imanuypatan ampā mana yačhanquimancho cay muyuncunāchu ima pasaśhantapis?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “¿Imatan pasālun?” nila.

Niptinmi nipācula: “Nazaret malcāpi Jesupi-ari. Pay'a Diospi willacūnin calmi tumshumanpis yaycūta yačhacūcula. Paytam Diospis ñatac lluy nunacunāpis allinpa licapācula.

²⁰⁻²¹ Chaymi ya'acuna paypi niyalcālā: ‘Paymi rasunpāpis cay Israel nasyunninchicta Salbacūca can'a’ nil. Chaynu cayāptinpis puydī sasirdūtīcunāwan puydīninchicunam lluy chacatal wañuchipācunanpā chulaycūlun. Čay pasaśhancuna quimsa muyunñam cayan.

²² Ñatac ya'acunawan cā walmicunāmi canan willaycālīman mana quirinaśhta. Cay wālalla paycunash Jesus chutalāśhancāman lipācula.

²³ Chaychu yaycunanpāshi ayaca mana cañāchu. Jināptinshi chay-lādunčhu anjilcuna licalilcul ‘Jesus cawsayanmi’ nin. Lluy caycunapi willacūśhtinmi ya'acunāmanpis chālälīmun.

²⁴ Chaynu willaycālīmāptinmi ya'awan cācunāpi waquinnin'a licāmū lipācula. Chayshi paycunāpis walmicunaca nishantanuy talilälīn. Jesus'a rasunpa manash cañāchu” nipācula.

²⁵ Niptinmi Jesus nila: “Caycunapi ¿imaycamačh mana tantiapācunquichu? ¿Imayñāch amcuna chalapaculcanquiman Diospi willacūnincuna caycunāpis nishanta?”

²⁶⁻²⁷ Cačhamuśhan Salbacüca altuman juluşha cananpä lluy caycunalämi puntacta pasanana cala. Chaynütam niyan Diospa limayninčhüpis” nila. Nilculmi Moises isquirbisha pa allaycuyninpita aśhta Diospa willacünincuna isquirbisha pa camacaynincama manyapi paypi lluy willapäla.

²⁸ Chay Emaus lishan malcäta čhaycuyaptinmi Jesus ñawpacun pasacünu.

²⁹ Jinaptinmi aspicalpuyaptin: “Anchap tardiñam cacuyan. Cayllačhüña quidacuśhun” nipäcula. Chayčhümi Jesuswan quimsan jamapacü juc wasiyüman yaycapäcula.

³⁰ Chayčhümi sinapäcunanpä mäsachu cayalcäla. Jinaptinmi chayču tantäta Jesus apticulcul Diosta anradisicuycul partilcul paycunacta uycula.

³¹ Chay uycuşhan ürallam paycunap ñawincuna juclla quičhacacünuy cälun. Jinaptinmi Jesus caśhanta lisilälin, ñatac Jesus'a jucllash chincacuñä.

³² Chayčhümi pulan ninaculcäla: “Paypa shimin calchá śhun'ulläta achicyalcachimäla chay caminüchu paypi willamaptinčic” nil.

³³ Chay ninaculculmi caśhan chay üralla Jerusalenta cuticalcämula. Chayčhümi talilälin čhunca jucniyu Jesuspa yačhapacünincunactawan juccunactapis.

³⁴ Chay čhäläliptinmi chayču cäcunäpis: “Aw, rasunpa Jesusninčic cawsayanmi. Simonpis licälunshi” nipäcula.

³⁵ Niptinmi paycunapis chay caminüchu ima pasaśhantapis, ñatac Jesus tantacta partiluptin lisilälishantapis willapäcula.

Jesusmi licalin juc chalapacücunämanpis

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23

³⁶ Lloy caycunapi limay-limay cayalcaptinmi Jesus paycunap čhawpinču licalilun: “¿Allinllachun? Jawcaña capäcuy” nil.

³⁷ Nilcul licaliluptinmi chuchucuyalcan “¡Almamá!” nil.

³⁸ Niptinmi Jesus: “¿Imactamá manchacalcämanqui? Manam almachu cá. Ama ishcayyapäcuychu.

³⁹ Licay čhaquíta maquíta. Ya'a quiquimi cayá. Canan aśhuycamul licaycul chalaycälimay tulluyu aychayu caśhäta yačhalpälinayquipä. Almacuná manamá aychayüchu nī tulluyüchu” nila.

⁴⁰ Cay nilculmi maquinta čhaquinta licachila.

⁴¹ Niptinmi llapanpis muspayninčhünu licalilcul cushishanuy cayalcalpis manam “Aw, paymá” nil nipäculachu. Chaynu cayalcaptinmi “¿Manachun imallayquipis can micunäpä?” nila.

⁴² Chay mañaptinmi partin challwa ancayta uycälila.

⁴³ Jinaptinmi čhasquilcul paycunap ñawquin micula.

⁴⁴ Chayčhümi nila: “¿Manachun amcunawan cayal cayta nipäculac jinantin Diospa shiminču ya'api limaśhanca lluy lulacacunanta?” nil.

⁴⁵ Nilcul lluyta tantialcachilmi nila:

⁴⁶⁻⁴⁸ “Diospa shiminmi willamančic Salbacüca wañulcachiptin quimsa muyunpitá caśhan śhalcamunanta. Chay nishannuy lluy pasaśhantam amcuna ñawiquiwan licapäculanqui. Chayurá canan amcuna willaculcänayquim Jerusalen malcäpi allacuycul aśhta maycamapis: ‘Diosman cuticamuy. Juchayquicunacta Jesusmi pampachaśhunqui’ nil.

⁴⁹ Ñatac chaypá Taytá limalicuśhan Chuya Ispirituntalämi amcunaman cačhamuśhä. Chaypami altu silupi juc jatun munay čhamuśhunayquicama cay Jerusalenču capäcuchcanqui” nila.

Jesusmi cuticun silüman

Mc 16.19-20

⁵⁰ Chaycunacta lluy limapalculmi juc-pun'chu'a Betania malcäman llapantapis pu'shala. Chaychümi paycuna allin capäcunanpä Taytanta ruygacula.

⁵¹ Chaynu ruygacuyalmi quiquillan pallacaculcul silüman chincacuycula.

⁵² Chaychu alawapäcu'shanpiñatacmi cushisha-camaña Jerusalenta cuticalcämula.

⁵³ Jinalmi muyun-muyunpis Diospa chuya wasin'chu payta alawapäcula.

Jesuspä Allin Willacuyninpi Juan Isquirbishan

Jesuspä yačhapacünincunapita Juanmi “cuyašha yačhapacü” nicü cala. Paymi tuquicta licala uyalila Jesus imacunacta yačhachishantapis, milagrucunacta lulašhantapis. Waquincunam nipäcun juc isquirbishancunäpi achca watactalä cay libru isquirbisha cašhanta. Juccunäčhu mana cäcunätam cayčhu willaycamanchic. Cayčhümi Jesus niyan: “Ya'am cawsay tantaca; ya'am tutapäcäpa acchin; ya'am puncuca; ya'am allin rasun michica; ya'am rasun caminuca cawsachimücäpis; ya'am rasun üba plantaca cayá” nil.

Juan munala llapa nuna Jesusta tuquicta lisiycul chalapaculcaptin wiñay allin cawsayniyu canantam. Chaymari cay libručhu nimanchic “Caycunactam ichá isquirbilá Jesusninchic Aclacušhanca, Diospa Cačhamušhan Chulinca cašhanta tantianayquipä. Jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipä” nil.

Mana imapis cayällaptinlämi Diospa Limaynin cayälaña

¹ Mana imapis cayaptinlämi Diospa Limaynin ñä cayälaña. Paymi Dioswan cala; paytacmi quiquin Dios cala.

² Manaläpis ima ayca cayaptinlämi Tayta Dioswan cayälaña.

³ Paywanmi Tayta Dios lluy lluy imacunactapis camala. Manamá ima aycallapis paywan mana camašhan'a canchu.

⁴⁻⁵ Pay quiquintacmi cawsachicüca. Chay cawsayninmi juc acchinuy sumä yanawyayä tutapächünuy lluy nunacunäta acchin. Ñatac tutawyayca imanaculpis acchäta manamá llallinmanchu.

⁶ Chaypämi juc nuna Juan šhutiya Diospi cačhamušhan cala.

⁷ Paymi llapa nuna chalapaculcänanpä acchäpi willaycul tantiaycachä šhamula.

⁸ Juan'a manam quiquin acchichu, sinu'a willacüllam puntamula.

⁹ Rasun acchicá llapan nunacunäta acchinanpämi cay pachäman ñäčhapaycayämula.

¹⁰ Pay'a cay pachäčhu ñam cayälaña. Masqui paywan cay pachäta Dios camayaptinpis, nunacunaca manam lisituculälachu.

¹¹ Cašhta-masinman šhamuptinpis, paycuná manam čhasquipäculachu.

¹² Ñatac čhasquiycul chalapacücunätam ichá, quiquinpa chulinpälä Diosninchic licaycun.

¹³ Paycuna manam nunap chulinnüllachu, ni aychap munašhallanmannu näšipischu, sinu'a Diospa munayninmannümi.

¹⁴ Ñatac Limayca nunaman muyulculmi ya'anchicwan cusca cay pachäčhu yačhala. Rasunpa licapäculá, tantiapäculá Tayta Diospa japallan chulin maynu sumä cašhantam. Paymi sumä-sumä llaquipaynintawan rasuncällacta lisiycachimanchic.

¹⁵ Paypimi Bawtisä Juanpis willacula: “Paypitamari nipäculac: ‘Ipäta šhamücá ya'apita mas puydämi; manalä cayapti pay puntapi cayälañamá’ nil” nin.

¹⁶ Chay sumä-sumä cuyacuyninpitam yapalcul yapalcul llaquipaycamanchic.

¹⁷ Ñatac Moisespimi camachicucätá čhasquiycunchic; llaquipäcucätawan rasuncätam ichá Salbacüninchic Jesuspä čhasquiycunchic.

¹⁸ Imaypis pipis Tayta Diosta manam licalachu; sinu'a Chulin quiquin Dioswan cusca cawsacällam paypita camalachimälanchic.

Bawtisä Juantam “¿Pitan cayanqui?” nipäcun

Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17

¹⁹ Má, caynümi pasala Juanwan: Jerusalem malcäčhu cä Israel puydicunämi sasirdüticunätawan yanapä Levicunäta Juanman tapuchä cačhala “¿Pitä cayanqui?” nil.

Niptinmi Juan rasuncällacta nila:

²⁰ “Diospa Cačhamušhan Salbacücäčhu manam cayá” nil.

21 Niptinmi: “¿Chayurá pitan cayanqui? ¿Willacü Eliaschun?” nin.

Niptinmi: “Manam” nin.

Niptinmi: “Chayurá ¿Diospa willacünin caçhamunancächun?” nin.

Nipäcuptinmi: “Manatacmi” nin.

22 Niptinmi: “Chayurá ¿mayanmä cayanqui? Caçhamänitam niycälinä cayan. ¿Mayan cayá nicuyanquitan?” nin.

23 Nipäcuptinmi Diospa willacünin Isaiaspa limaşhanwan Juan nin: “Chunyäninçhu ayaycaçhacämi ‘Taytanchic çhamunanpä sumäta allichaculcay’ nishanca cayá”[☆] nila.

24 Niptinmi chay caçhapämuşhan fariseo caşhtacunaca nin:

25 “Mana Diospa Caçhamuşhan Salbacücäpis, nï Eliaspis, nï Diospa Willacüninpis cayal'a çimapitan-nila bawtisayanqui?” nil.

26-27 Nipäcuptinmi: “Ya'a yacullawan bawtisäcällam cayá. Ñatac amcunap çhawpiquiçhu cäcätam ichá mana lisipäcunquilàchu. Ipäta şhayämuptinpis uywayninnu şhucuyinpa watullanta pasquiycunäpäpis manam bällichu” nila.

28 Lluy caycunam Juan bawtisaşhan Jordan mayup chimpan Betania malcaçu pasala.

Jesusmi Diospa Şhuñaynin

29 Chay walantinmi Bawtisä Juan Jesusta şhayämüta licälul: “¿Licapäcuy licapäcuy! ¿Paymä Tayta Diospa Şhuñaynin cayan jinantin nunacunäpa juchanchicta apananpä!

30 Paymari: ‘Ipäta şhamüca ya'apita mas munayniyümi; manalä näsiptipis pay'a cayälañamari’ nipäcuşhacca.

31 Rasunpa ya'a manalä lisilpis, Israel caşhtacuna lisilpunanpämi yacuwän bawtisanä cala” nin.

32 Nishanpitam: “Quiquimi licalá Diospa Chuya Ispiritun janay pachäpi palumanuy ji'alpalamul paypa jananchu quidacuşhanta.

33 Manam ya'apis pay caşhanta lisilächu. Yacuwän bawtisanäpä nimäcämi ichá: ‘Chuya Ispiritu uyaypa mayanmanpis ji'alpamul caşhancämi Chuya Ispirituwan bawtisäca can'a' nimäla.

34 Chaymi canan ñawīwan lical Tayta Diospa Chulin rasunpa caşhanta yaçhayá” nila.

Jesusmi Pedroctawan Andresta yaçhapacünincunapä aclan

35 Chay walantinpis yapa chayçhümi Juan cayalcäla ishçay yaçhapacünincunawan.

36 Chayninpa Jesus pasayaptinmi Juan licälul: “¿Licapäcuy, licapäcuy! ¿Diospa uwishn-inmä!” nin.

37 Chay nita uyalilälilmi ishçay yaçhapacünincuna, Jesusta aticuyalcan.

38 Jesusñatacmi muyulcamul atipäcuşhanta licälul “¿Imactam munapäcunqui?” nin.

Niptinmi: “¿Yaçhachicü taytay, mayçhütan yaçhanqui?” nin.

39 Niptinmi: “Lishun-ari licapäcunayquipä” nilcul puşhala. Chay licapäcuşhançhümi inti patacña cacuyaptin Jesuswan chayçu quidaculcäla.

40 Chay Juanta uyalil ishçaynin aticäpimi Simon Pedrop şhullcan Andres jucnin cala.

41 Andresñatacmi mayurnin Simonman pasacun. Talilculmi: “Diospa Caçhamuşhan Salbacücätam talilälimú” nin. (Cay griego limayçu'a “Cristo” nipäcunmi.)

42 Nilculmi Jesusman puşhacun. Jesusñatacmi Simonta licälul: “Jonaspa chulin Simonmi am canqui. Cananpi'a Cefasñam şhutiçqui can'a” nin. (Cefas'a griego limayçu'a “Pedro” ninanmi. *)

Jesusmi Felipictawan Natanaelta yaçhapacüninpä ayan

43 Chay walantin Galilea-läducta Jesus lishä niyaptinmi Felipiwän tincülul: “Acuchun, lishun” nin.

44 Cay Felipipis chaynütac Andreswan, Pedropis Betsaida malcayümi capäcula.

[☆] 1:23 Is 40.3 * 1:42 Cefaspis, Pedropis “lumi” ninallanmi.

⁴⁵ Cay Felipim Natanaelta talilcul: “Moisespa camachicuyninchüpis, Diospa willacünincunapis willaculcáshan nunätam talilälí. Pay Josëpa chulin Nazaret-lädu Jesusmi cañä” nin.

⁴⁶ Niptinmi Natanael: “¡Imaytä ampá chay Nazaret malcapilä allin yalämunman!” nin. Felipiñatacmi: “Manpis, quiquiqui ñawiquiwan licämunayquipä lishun” nin.

⁴⁷ Chaynu ji'aycuyalcaptinmi Natanaelta licalcul Jesus nin: “Cay shamüca sumä Israel cashtalämi; paychu'a casquicuycunacta manam talinchicchu” nil.

⁴⁸ Niptinmi Natanael: “¿Imanuypatan lisimanqui imanuy caşhätapis?” nin.

Niptinmi: “Manaläpis Felipe willaycuyäshuptiquilämi, igus jaçhap llantuyninchu cayäshayquita licalacña” nin.

⁴⁹ Niptinmi: “Yaçhachicü taytáy ¡Diospa Chulinmi am canqui! ¡Israelcunap puydi mandäninchicmä rasunpa canqui!” nin.

⁵⁰ Niptinmi: “¿Iigus jaçhap llantuyninchu cayaptiquim lisilac' nillaptichun chalapacayämanquiman? Cayllapitä sumä jatun lulaycunactalämi licaycunqui” nin.

⁵¹ Nilculmi: “Rasunpam, janay pachaca quiçhalayaptin Diospa caçha anjilnincuna cutiticlaylla Rasun Nunap Chulincäman şhayämüta licapämanqui” nilatac.

2

Jesusmi Caná malcächu yacucta bñuman muyuchin

¹ Chay quimsa muyunpítam Galileap Caná malcançhu juc casaracuy cala. Chaymanmi Jesuspa maman ayachisha cala.

² Chaynütacmi Jesuspis lapa yaçhacpacünincunapis.

³ Chayçu bñu pishiluptinmi Jesuspa maman payta: “Bñum lluy pishilun” nin.

⁴ Niptinmi: “Mamay chay ya'anchictá çimam ucamanhic? Manalämi ürä çhamunlächu” nin.

⁵ Nilcuptinmi bñu muyuchicunäta: “Pay nishanta imactapis lulaycäliy” nin.

⁶ Chayçhüñatacmi paycunap costumrinmannuy Diospa chuyanchaculcänanpä süta jatuçhachä lumipita luläsha yacu winacucuna cala. (Chaycunam pusä çhuncapita aşta paçhac litru yacu yaycū-cama cala.)

⁷ Jesusñatacmi chay bñu muyuchicunäta: “Cay winacücunaman yacucta winapäcuy” nila. Niptinmi lllapanman juntay-juntay-camacta winapäcula.

⁸ Jinäluptinmi: “Canan çhacalcul apapäcuy dispinsiräman” niptin apapäcula.

⁹ Chaymi pay mallilcuptin ¡yacuca rasunpa bñüman muyüña! Ñatac maypi apamuşha caşhantapis mana yaçhayaptinpis chay apamücunacá yaçhapäculam. Chaymi dispinsiraca casaracücäta ayaycul:

¹⁰ “Lluy nunapis allinnin bñuctam puntacta upäcun; umachäşhaña cayalcaptinñari juccunäta julapämun. Chaynu cayaptinpis ¡añalláw, caynu allinnintalämä ipa-ipapa am'a çhulañanquipis!” nin.

¹¹ Cay wamä milagruca Galileap Caná malcançhümi Jesus lulala. Cay jatun lulayn-inpa sumä cayninta tantiachicuptinmi, yaçhacpacünincuna chalapaculcäla.

¹² Chaypítam Jesus, mamanwan, şhullcancunawan, yaçhacpacünincuna Capernaum mal-caman liculcäla. Chayçhümi ishçay quimsa muyuncunanüllä caycälila.

Diospa chuya wasinpítam Jesus alapacun

Mt 21.12-13; Mc 11.15-18; Lc 19.45-46

¹³ Ñatac Israelcunaca Egiptopi Libraculcäshan Fistaca ji'acaycayämuptinmi Jerusalem malcaman Jesus lila.

¹⁴ Chay Diospa chuya wasin patyunman yayculmi imaymana lanticuyäcunacta talilun: wäcacunacta, uwishcunacta, ulpaycunacta, chaynütac taycapacaycälil illayta cambianacuyäcunactapis.

15 Chaymi watu-niläpi sumbacta shimpalcul, lluy wäcantinta, uwishnintinta alapacülun. Illay cambiäcunätapis lluy misancunacta ticlalcul ticlaculmi illaynincunactapis wichiy-pawälun.

16 Ulpaycuna lanticücunätapis: “¡Caycunacta wicapapäcuy! ¡Cärayqui cañächun taytäpa wasinta caynu läsamannuy muyulächinayquipä!” nin.

17 Cayta licalmi yaçhacünincuna yalpälälila Diospa unay willacünincuna isquirbishanchu: “Taytäpa wasinpita sumämi imanacuśhänapis” nishanta.

18 Israelcunañatacmi: “¿Mayanpa caçhaśhatá caynu lulacuyanqui? Rasunpa Diospa pudirnin cayal'a, má, imallactapis licaycälhipämay” nipäcun.

19 Niptinmi: “Má, cay Diospa chuya wasinta mana caśhanman muyülächiy-ari. Ya'a quimsa muyunllactamá śhalcachimuśhā” nin.

20 Niycüuptinmi: “Cay'a tawa çhunca sütayu watactalämi ishpichisha cala. ¿Chaychun amlätac quimsa muyunllacta muśhüpi śhalcächinquinman ampá?” nicuyalcan.

21 Ñatac Diospa yaçhananman tincuchiypa Jesus'a quiquinpa aychanpimi limala.

22 Chaypi Jesus wañucuşhanpita śhalcämuptinñam yaçhacünincuna yalpälälila caypi limaśhancäta. Jinalmi isquirbishancunämanpis quiquin Jesus limaśhancämanpis chalapaculcäla.

23 Chay fistaçhu Jesus milagrucunacta lulaśhanta licapäculmi chay Jerusalençhu achca nunacuna payman chalapaculcäla.

24 Chaynu captinpis nunacuna imanuy caśhantapis tuquicta yaçhalmi paycunaman'a Jesus mana chalapaculachu.

25 Paytä imanuy nunacunaca caśhantapis manam willaycunanlächu quiquin lluy nunacunäpa śhun'unta tuquicta yaçhayaptin'a.

3

Jesuswanmi Nicodemo liman

1 Ñatac Nicodemo śhutiya nuna fariseocunap jucnin puydinmi Israelcunächu cala.

2 Paymi tutallanpa Jesusman śhamul nin: “Yaçhachicü taytay, tantiapäcumi yaçhachipämänayquipä Dios caçhamuśhuśhayquita. Paywan mana cayal'a cay sumä jatun lulaśhayquitanu'a manaç pipis lulaycunmanchu” nil.

3 Niptinmi Jesus: “Rasunpa mayanpis muśhüpi mana näsimücá, manam Diospa gubirnunchu cawsanmanchu” nin.

4 Niptinmi: “¿Imanuypatan caśhan näsichwan awquishña cayal'a? ¿Icha mamanchicpa patanman yapalächun cutilcuchwan?” nin.

5 Niptinmi: “Rasu-rasunpa yacupitawan Chuya Ispiritupita mana näsicá, Diospa gubirnanman manam mayanpis yaycunmanchu.

6 Imapis cäninman-camallam näsichimun: nunapis caśhanmannüllam; Ispiritupis caśhanmannüllatacmi.

7 Ama licapayllaman camaychu ‘Muśhüpimi näsinayqui’ nishäcällawan'a.

8 Chuya Ispiritup lulaynin waywa-yupaymi: waywacá may munaśhanpapis linmi. Suy-nayninta uyaliptinchicpis, maypi śhamuśhanta ni mayman lishantapis manam licanchicchu. Chaynümi Chuya Ispiritupis lulan muśhü cawsayta uycuşhan nunacunäwan'a” nin.

9 Niptinmi: “¿Chay'a imanuytä?” nin.

10 Niptimi: “Israelcunäpa puydi yaçhachicünin cayal-lächun mana tantianquimanpis-chu.

11 Rasunpa yaçhaśhata licaśhata willaptipis, amcuná manam pasapämanquichu.

12 Ñatac cay pachächu cäcunällapita niyaptipis mana tantiayalchun, janay pachächu cäcunäpita willaptilä quirimanquiman ampá.

13 Caycunapi yaçhaycunanpä manam mayanpis janay pachäman ishpilachu, sinu'a ya'a Rasun Nunap Chulincällam.

14-15 Ñatac maynümi Moises chunyäninchu brunsiipi culibrayta shalcachila, chaynümi Rasun Nunap Chulinca shalcachisha cashä, ya'aman chalapacamäcunäta wiñay simpri cawsayta uycunäpä.

16 “Tayta Diosñatacmari jinantin pachächu lluy nunacta sumä-sumä cuyal, japallan cuyay chulinta cáchamula payman chalapacücunaca juchancho manaña wañunanpä, ashwanpa wiña-wiñaypä allin cawsaycächüña cawsananpämä.

17 Tayta Dios cay pachäman chulinta cáchamula manam nunacunäta cäraycunanpächu, sinu'a chay mana allincäpa maquinpi julunanpämi.

18 Chaymi payman chalapacücunaca juchanpi manaña cäraycushañachu can'a. Mana chalapacücunämi ichá cäraycushaña cayan, Diospa japallan chulinman mana chalapacushanpa.

19 Cay rasuncäpamá: juc acchinuypis cay pachäman pay shamula. Jinaptinpi nunacunaca chay mana allin anla lulaynincunachu cayalcáshanpam tutawyäcallacta ama-pacha nipäcula.

20 Mayanpi mana allinta luläcunacá chay acchita chünipalmi chayman mana ashuycunchu lulaynincuna mana camalaycunanpä.

21 Ñatac rasuncämannuy cawsacämi ichá, acchiman ashuycamun, lluy lulaynincuna Diospa munañhanmannuy cashan camalaycunanpä” nin.

Jesuspitam Juan liman

22 Chaypitam Jesus yachapacünincunawan Judeap muyülinincunaman lil, chaychu achasca muyuncuna bawtisaşhtin capäcula.

23 Chaynütacmi Juanpi bawtisayala Salin malcap achca yacu cashan Enoncho. Chaymanmi mana camacaycünä nunacunaca bawtisachicü shayämula.

24 (Caycuna pasala Bawtisä Juan carsilman manalä wichaşha cayaptinlämi.)

25 Ñatac Bawtisä Juanpa atinincunam jucnin Israelwan tapunacuyta allacaycälila, Diospa ñawpänincho chuya caycunanpä pa'acuypita.

26 Chaypitam Juanman chaycälil: “Yachachicü taytay, chay Jordan mayup chimpancho limapämäshayquipi nunämi bawtisayañä. ¡Payman'a achca-achcamari licuyalcan!” nicuyalcan.

27 Niptinmi Juan: “Janay pachächu Tayta Dios unanchaycamäshanchicmannuyumi lluypis awniycunanchic.

28 Amcuna tuquictam yachayalcanqui ‘Diospa Cáchamuşhan Salbacücächu manam cayá’ nishäta. Ashwanpa willacünin puntamücämi cayá.

29 Chaynümi casaracuychüpis. Walaşhca limay-masinwan cuscananpämi casaracun. Chaymi amigun licat-licat yanapananpä cayal ima nishallantapis uyalil sumä cushicun. Chaynümari ya'apis sumä-sumä cushicú pay lulaşhanpita.

30 Cananpi'a paytam masta-masta allinninpa licapäcun'a; ya'actañatacmi ichá masta-masta mana cäpäña licapämānan.

31 “Chay janay pachäpi shamücá lluypipis mas munayniyümi. Cay pachällapi ya'a cayalmá caycunallapita yachaynipis.

32 Pay janay pachäpi sumäninca cayalñatacmi ichá licaşhanpita uyalishanpita willan. Jinaptinpi manamá mayanpi uyaliculcancho.

33 Chaynu captinpi willacuyninta mayanpi chasquicücämi ichá, tantiälälin Diospa nishan rasunca cashanta.

34 Tayta Diospa cáchamuşhanca quiquin cáchamüninpa limayllanta limayan, paywan Chuya Ispiritu mana camacaycü cayaptinmä.

35 Tayta Dios chulinta cuyalmi lluy imacunactapis maquinman chulaycun.

³⁶ Chaymi payman chalapacüca wiñay simpri cawsayta éhasquycun'a. Mana chalapacücunañatacmi ichá cawsaycäta manaña licaycälin'añachu, Tayta Diospa piñacuynin'chu cayalcal'a" nin.

4

Jesusmi Samaria-lädu walmiwan liman

¹ Chaypuncuna'chu fariseocunaca "Jesus Juanpita mas mastash bawtisäcuyan. Atinincunapis mas masläshi cacuyanpis" nipäcula.

² (Manamá quiquin Jesuschu, sinu'a yaçhapacünincunam bawtisala.) Cay lulašhancuna fariseocunäman çhäshanta yaçhälulñatacmi

³ Jesus "Galileacta cuticushä" nil chay Judeap malcancunapita yapa pasacula.

⁴ Chayman lipäcunanpäñatacmi, Samariap malcancuna çhawpinpa pasapäcunan cala.

⁵ Chaypa pasalmi Sicar nishan malca'chu Jacob chulin Josëta çacla ušhancäman ji'aycuyalcäla.

⁶ Chayçhümi "Jacobpa püsun" nishanca cala. Chayman çhawpi muyunnuy Jesus pishipäsha çhälul patan'chu jamapayaptinmi

⁷⁻⁸ yaçhapacünincunañatac micuy lantí quiquin malcätälä liculcäla. Chayman Samaria-lädu walmi yacu julü çhämuptinmi Jesus nila: "Mamay, yacullayquita mañacušhayqui" nil.

⁹ Niptinmi licapayllaman camala Samaria-läducunäwan Israelcunaca mana allinpa apanaculcaptin. Chaymi: "Israel-lä cayal çimapitam Samaria nunacta mañacamanquiman?" nin.

¹⁰ Niptinmi Jesus: "Sichuš Tayta Diospa uycunantawan, yacucta mañacušhüniquita lisil'a, paytaçh mañacunquiman. Paymi ichá wiñay simpri cawsachí yacucta uycušhunquiman" nin.

¹¹ Niptinmi: "Taytay, mana imayquipis cayaptin çimanuypatan luli-luli püsupi ampá julalcumul chay cawsachí yacuctalä uycämanquiman?"

¹² Icha çcay püsu umäni awquillú Jacobpita maslächun cälunquiman imatá? çImanuypatá pay quiquin, lluy chulintin uywantin, upyanan püsupita mas allinnintälä uycämanquiman?" nin.

¹³ Niptinmi: "Caypi upyäcunätá yacunan'a jinallam.

¹⁴ Ñatac yacu ušhäta upyäcunätá, manam imaypis yacunan'añachu. Jinaman pucyup ñawinpinülämi wiñay simpri cawsay yalamun'a" nin.

¹⁵ Niptinmi: "Taytay, chayurá chay yacütari uycallämay manaña yacunäsha cay püsuman cutiticlaylla šhayämunäpä" nin.

¹⁶ Niptinmi: "Wayra wayapayquita pušhaculcul cutimunqui" nin.

¹⁷ Niptinmi: "Manam wayapäyüchu cayá" nin.

Niptinmi: "Rasunpa chaytä allintam niyämanqui.

¹⁸ Chay picha wayapawan cašhayquipis canan juc wayapawan uywanacušhayquipis manam rasunpa wayapayquichu. Chayurá rasuncätam niyämanqui" nin.

¹⁹ Niycülüptinmi: "Taytay, Diospa willacüninpischa cayanqui.

²⁰ Pay cüsacunapi yaçhayal'a, má, çimanimanquimá? Samaria-läducunacá awquillücunapipis cay uluçhümi Diosta alawapäcú. Am Israelcunañatac 'Jerusalenchümi alawänanchic' niyalcanquiman" nin.

²¹ Niptinmi: "Uyalimay walmi, manaña cay uluman ni Jerusalemmanpis lillalña, Tayta Diosta alawanayqui timpu ñam jananchicçhüña.

²²⁻²⁴ Payta manam may'chu alawaycälinantapis ucunchu, sinu'a nunacuna Ispirtullawan rasuncä'chu alawaycälinantam munan. Dios Ispirtu captinmä alawaycunanchicpä Chuya Ispiritunta munanchic. Chaynu alawaycücämä paypa šhun'unpä. Ñatac am Samaria-läducuna mayanta alawapäcušhayquitapis manam yaçhapäcunquichu.

Ya'a Israelcunañatacmi ichá tuquieta ya'chapäcü, ya'acunapi Salbacüca shayämuptinmä" nin.

²⁵ Niptinmi: "Aw ya'chayämi Diospa Ca'chamu'shan Salbacüca shamunanta. Pay chämul'cha lluy lluyta willaycamäshun" nin.

²⁶ Niptinmi: "Limapäshünüquimá, chay nishayquica cayá" nin.

²⁷ Chay niyällaptinmi ya'chapacünincuna chälälimula. Jinalmi walmiwan limapäcu'shanta licälälil licapayllaman camälälil nī mayanninpi tapuycälilachu chay walmiwan imapi, nī imapä lima'shantapis.

²⁸ Chay walmiñatacmi wacuynintapis ca'chaycul malcäman pasacun. Chayculmi:

²⁹ "¡Shapämuy! ¡Juc wayapam llapa bīdāta niycāman! ¿Paypis'cha Ca'chamu'shan Salbacüca?" nil ayayca'chacuyāla.

³⁰ Chaymi llapa nunacunaca Jesus ca'shancāman pa'chcatityāmula.

³¹ Chay shamushancamam ya'chapacünincunañatac: "Ya'chachicü taytay, micucuycuy-ari" nil nipayalcāla.

³² Nipäcuptinmi: "Mana lisipäcu'shayqui micuymi micuná cayan" nin.

³³ Niptinmi ya'chapacünincuna quiquin-pula: "¿Mayan'cha apāpamunman micunanpä cala?" ninaculcāla.

³⁴ Chaymi Jesus nila: "Micuná Ca'chamānicāpa munayninta camacānācama lulaymi.

³⁵ ¿Amcuna 'Tawa quillalāmi cayan cusichayta allaycunapā' niyalcanquiman'chun? Ya'añatacmi niycālic: Talpu'shacunāman ñawiquita má pallalcāliy-ari. Ñam nunacunaca cusichaycuypäña alwā'sha cayalcan.

³⁶ Cusichācunaca wiñay simpri allincāman nunacunāta pilwaycuptinmi Tayta Dios sumā alli-allintalā uycun'a. ¡Cay maynu sumā cushicuymi talpūcunāpapis, cusichācunāpapis!

³⁷⁻³⁸ Chayurá 'Juctacmi talpucun; jucñatacmi cusichan' nishanchicnūpis rasunpam ca'chapāculac mana lulaculcā'shayquiman. Juccuna ñacaculcā'shallantamá amcuna cusichaycālinqui" nil.

³⁹ Ñatac Samaria-lādu walmica "Llapan bīdātam niycāman" nishallanpam achca malcamasincuna Jesusman lluy chalapaculcāla.

⁴⁰ Chay'chu Jesusman chälälimulñatacmi "Taytay ya'acuna'chu quīdaycāliyari" niptin ish'cay muyun paycunawan caycālila.

⁴¹ Chay'chu quiquin Jesuspa shiminta uyalilmi achca-achca chalapaculcāla.

⁴² Chaymi chay walmīta nipācula: "Canan manam willacu'shallayquipñachu chalapaculcā, sinu'a quiquinpa shiminta uyaliycālimi jinantin nunacunāpa Salbaycūninchic ca'shanta ya'chaycālī" nil.

Jesusmi yanapācāpa chulinta sānaycachin

⁴³ Chay ish'cay muyunpitañatacmi Samariapi pasala Galileap malcancunaman.

⁴⁴ (Ñatac quiquin Jesusmi unay nila: "Diospi willacūcuná manamá mayanpi quiquinpa malcan'chu'a allinpa chasquishachu" nil.)

⁴⁵ Chaynu captinpi Jerusalen'chu Jesus jatun munayninwan chay Libraculcā'shan Fista'chu lluy lula'shanta licapāculmi Galileap malcanman chäluptin'a allinpa chasquipācula.

⁴⁶ Chaypitañatacmi yacupita, bīnuman muyuchishan Galileap Caná malcanman Jesus cutila. Ñatac Capernaum malcāchūmi sumā puydīnin mandacūcāta yanapāninpa chulin ishyayāla.

⁴⁷ Cay ishyapacüca Judeapi Galileaman Jesus chāmu'sha ca'shanta uyalilul-pacham tin-cuycū pasacun. Chaychūmi "Taytay, chulillāmi wañucalpu'yāllanña. ¡Ama chaynu callay-chu! ¡Lillā'shun sānaycachipamānayquipā!" nila.

⁴⁸ Niptinmi Jesus: "Amcuna jatun tantiachicuycunacta milagrucunacta lula'shāta mana licapācul'a manam chalapacamanquichu" nin.

⁴⁹ Niptinmi: “Taytay, manaläpis chulillá wañuśhancama lillášhun” nin.

⁵⁰ Niptinmi: “Cutiy jinalla. Chuliqui allinpacuyanñam” nin.

Niptinmi Jesuspa nishanman chalapacul cuticun.

⁵¹ Ñatac manaläpis wasinta éhaycuyaptinlämi, uyway nunancuna talipapämula: “Chuliqui allinyayanñam” niycäli.

⁵² Niptinmi talipäcunäta: “¿Imayüram sintimullan?” nicuyan.

Niptinmi: “Anyan éhawpi muyunpiñam calur ishyayca cáhaycülunña” nipäcun.

⁵³ Niptinmi yalpachacüla anyan muyuncächu chayüranuy Jesus: “Chuliqui allinyayanñam” nishancäta. Chaymi lluy wasintin Jesusman chalapaculcäla.

⁵⁴ Chayurá cay Judeapi Galileaman cutiyninwan'a ishca y milagructam Jesus lulay-cula.

5

Jesusmi warda muyunchu lata nunacta sänachin

¹ Chaypitam Jerusalenchu Israelcunap fistaman Jesus lila.

² Chay Jerusalenpa “Uwishcunap Puncun” nipäcushan sawanpa läduscanchümi Israel limaychu'a Betesda nipäcushan istanqui cala. Cay'a jatu-jatun mućhanuy muyülininchu picha ramadayümi cala.

³ Chaychümi achca aplacuna, walla maquicuna, latacuna, pasaypi éhänacëshacunapis yacuca cuyulinanta alcayalcäla. ı

⁴ Chay yacuman anjilshi unaypi unaypi ji'alpaycamul sumä-sumä cuyuchila. Chayman puntacta pachcalpücäshi, imawan ishyayalpis sänaśha cala.ı

⁵ Chay ishyäcunächümi quimsa éhunca pusäniyu wata ishyayä nuna jitalayañä.

⁶ Chayta licälul, chay-chica wataña ishyayëshanta Jesus tantialmi: “¿Sänayta munanquichun?” nin.

⁷ Niptinmi: “Taytay, manam pilläpis canchu cuyuchishan üra yacuman apaycamäni. Juchuycaćhacushäcamam juccunä apuraypa llallilläman” nin.

⁸ Niptinmi: “ıśhalcuy-ari! Wantumuśhuśhayquita apaculcul licuy” nin.

⁹ Chayüralla sänälulmi wantumuśhanta apaculcul licun. Ñatac warda muyun captinñatacmi

¹⁰ waquin puydi Israelcuna sänäśha nunäta: “ıCaynu warda muyunchu camachicuy mana piritiyächimaptinchicchun puliyanquimanlä ipicusha!” nin.

¹¹ Niptinmi “Sänachimäcämi, ‘Wantumuśhuśhayquita apaculcul licuy’ nimäla” nin.

¹² Niptinmi: “¿Mayan nunatan chaynu niyëshunayquipä?” nin.

¹³ Ñatac chay achca-achca nunacunäpi Jesus licuptinmi mana mayan sänachishantapis yaćhalachu.

¹⁴ Chaypitam Diospa chuya wasinchu sänachishan nunäta Jesus talilun. Chaychümi: “Canan sänaśhaña cayal'a amam juchacta lulanquiñachu mas piyurlä mana pasaśhunayquipä” nin.

¹⁵ Chaypitam chay nuna Israelcunäman lil, sänachishanca Jesus caśhanta willaycamula.

Jesuspa munayllanču cawsayca caśhantam willan

¹⁶ Chayurá caynu warda muyunchu sänachishan-laycum puydi Israelcunaca Jesusta aticächala.

¹⁷ Jesusñatacmi: “Taytá canancamapis jinalla lulaycuyaptin'a ¿imapitátä ya'apis mana lulämanchu?” nin.

¹⁸ Niluptinmi, Israelcunaca wañuchiyta sumä-sumä munapapäcula. Manam warda muyuncäta jalutacuśhallanpichu, sinu'a Diosta Taytanpälä éhulaycul Diostucuśhanpam.

¹⁹ Chaymi Jesus: “Rasunpa, quiquilläpa munayllätä ya'a Chulin manam lulämanchu, sinu'a Taytäpa licaśha lluy lulaynincunallactam canan ya'apis lulaycuyä.”

20 “Taytá cuyamalmi lluy lulaynincunacta yačhaycachiman. Jinaman'a mas sumätalä yačhaycachimäshanta licalmi amcuna licapayllaman camapäcunqui.

21 Maynümi Taytá wañuśhacunacta śhalcalcachimul cawsayta uycun, chaynümi ya'a Chulinpis munaśhacunäman'a cawsayta uycú.

22 Chaynütacmi Taytá pictapis mana cäraycun'achu, aśhwanpa ya'a Chulin captimi lluy cäraycunäpāpis maquiman čhulaycaman.

23 Caynu lulaycula Taytāta licapācuśhannuy Chulintapis licaycālimānanpāmi. Śichuśh cačhamuśhan Chulinta mana allinpa licaycamācā, cačhamānī Taytātapis mana allinpat-acmi licayan.

24 “Sumāta uyalipāmay: shimīta uyalicul cačhamānīman chalapacūcā wiñay simpri cawsayniyūñam cayan. Manañach mučhuycāchu can'añachu. Aśhwanpam wañuycāpi cawsayman juluycuśhaña cayan.

25 Rasunpa, Diospa cačhamuśhan ya'a Chulinpa shimīta wañuśhacuna uyalipācunan muyunca jananchicēhūñam cayan. Chayčhūmari uyalicūcunaca cawsapācun'a.

26 Maynümi taytāpa munayllānchu cawsayca cayan, chaynümi ya'a Chulinpa munayllāchūpis cawsayca cananpā uycamāla.

27 Chaynütac Rasun Nunap Chulinca captimi Taytā maquiman cäraycunäpāpis čhulaycamāla.

28 “Caycunapi ama licapayllaman camapācuychu: llapa wañuśhacuna shimīta uyalil śhalcapāmunan muyunca čhāmun'añam.

29 Chayčhūmi allin lulācunacā wiñay cawsaypā śhalcamun'a; mana allincāchu cācunañatacmi ichā cäraycunāpā śhalcamun'a.

30 “Cay'a manam quiquillāpītachu, sinu'a Taytā nimāśhanmannūmi licaycú. Ñatac munaynīta cačhaycul Taytāpa munayllanta lulayta jicutayaptimi cäraycuyni'a cāninmancamalla.

Jesupa lulaśhancunam pī caśhantapis willacun

31 “Quiquillāpi willacuyapti'a, manam chay willacuynī rasun bālinmanchu.

32 Juc ya'apīta willacū nishancāmi ichā rasunpa bālin.

33 Quiquiquicuna Juanman tapuchī cačhapācuptiqui, rasuncātam willapācuśhulanqui.

34-35 Pay rasuncāta tantiaycālichishunayquipā acchiycamuptin sumā cushisha rātullapāmi čhasquiycālilanqui. Ñatac manam nunacunāllap niycunallantā munāchu. Caycunactam ichā niyalcac salbaycālisha caycālinayquipā.

36 Rasunpa Juanpīpis sumāninlāmi pī caśhāta willacūcā: Taytā lulalpūnāpā quiquin umāshanta lulaśhacunāmi Taytā cačhamāshanta willacuyan.

37 Jinaman quiquin cačhamānī Taytāpis ya'api willacula. Amcunañatacmi ichā shiminta mana uyaliculcālanquichu, nī imanuy caśhantapis licapāculanquichu.

38 Ñatac uyaypa willacuynincunamanpis mana chalapaculcāśhayqui cayan cačhamūninta mana čhasquipācuśhayquipam.

39 Wiñay cawsayta talinayquipā isquirbishacunacta maynüñam ancuyalcanqui.

40 Ñatac chaycuna ya'apīta willacuyaptinpis manamá ya'aman śhapāmunquichu wiñay cawsayta čhasquipācunayquipā.

41 Manam nunacunaca alawaycālimānantachu ashiyā. Chay'a manamá imapis uca-manchu.

42 Ya'a lisipācucmā Tayta Diosta mana cuyapācuśhayquita.

43 Chaymari canan Taytāpi camalachishtin śhamuptīpis manatac čhasquipāmanquichu. Ñatac juc quiquillanpi alawacuśhtin śhamuptinñatacmi ichā cushishalā čhasquillālinquimanpis.

44 Dioswan licachicuyta mana imactapis ucul, quiquillayqui-pula allinpa licachicuypi wañupacuyalcal'a, ¿imanuypatan payman chalapaculcanquiman?

⁴⁵ Ñatac Taytäpa ñawpäninchu 'Paycha juchachaycamashun' nil niyalcämaychu. Chaychu quiquin alcaycälishayqui Moisesmä juchachaycälishunqui.

⁴⁶ Sïchuśh payman rasunpa chalapaculcal'a ya'amanpis chalapacalcämanquimancha, pay ya'apita isquirbiyaptin'a.

⁴⁷ Ñatac pay isquirbishanmanpis mana chalapacuyalcal-lächun willacuynïman chalapacälälinquiman ampá” nin.

6

Jesusmi picha walanga wayapacunaman camachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17

¹ Chaypitam chay Galilea uchap chimpanman barcuwan licula. (Chay uchwacta Tiberiaspa nipäculatacmi.)

² Ñatac Jesus sumä ishyäcunacta sänachishanta licalmi achca-achca nunacuna atipäcula.

³ Jesusñatacmi yačhapacünincunawan uluman ishpil, chaychu taycacaycälila.

⁴ Ñatac Libraculcäshan Fista ji'acaycayämulañam.

⁵ Chayman achca-achca nunacuna ishpilcämuśhanta Jesus licalculmi, Felipicta nin: “¿Pycunapä maypicha micuyta lantishun?” nil.

⁶ Caynu nila Felipicta yačhapänan-laycullam. Pay'a imanuyya camachinanpäpis yačhalañam.

⁷ Niptinmi Felipe: “Juc nunap ishca pačhac (200) muyun trabajunpis manačh camanmanchu uchuyllanca uycunapäpis” nin.

⁸ Ñatac Simon Pedrop śhullcan Andres yačhapacüninñatacmi:

⁹ “Caychu juc walaśhmi picha siwa tantactawan, ishca challwacta uywayan. Ñatac chayllá ¿cay-chica nunapä imanpäpis ampá canmanchu?” nin.

¹⁰ Ñatac chay capäcuśhancächu tuqui pastulla cayaptinmi Jesus yačhapacünincunacta: “Lluyta taycachipäcuy” nin. Chaychu picha walanganuy wayapanllanlämi caculapis.

¹¹ Jesusñatacmi chay tantätawan challwäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi yačhapacünincunacta uycula aypupämunanpä. Chaychu lluytis munaśhancamam aypuchiculcäla.

¹² Ñä mačhacaycäliptinñam Jesus yačhapacünincunacta: “Yan'almi puchünincuna usuycačhacunman; lluyta juntupämuy” nin.

¹³ Niptinmi chay ishca tantällapi puchüninta juntülälin, čhunca ishcayniyu canaśhta juntactalä.

¹⁴ Chaynu Jesus lulaśhanta nunacuna licälälilmi: “¿Caychá Diospa Willacünin Śhamüca cacuyan!” nicuyalcan.

¹⁵ Jesusñatacmi mandacünin cananpä firsapi čhulay munapäcuśhanta tantiaculcul uluman japallan yapa licula.

Jesusmi uchap janampa pulin

Mt 14.22-27; Mc 6.45-52

¹⁶ Ñä aspilpuyaptinñam Jesuspa yačhapacünincuna uchwaman ji'alpapäcula.

¹⁷ Tutalpüśha cayaptinpis Jesus'a manalä cutimuptinmari juc barcuman ishpicalcälil Capernaum-läduman chimpapäcula.

¹⁸ Chaynu liyalcaptinñatacmi alli-alli waywa talcämul yacüta altu-altuman manchanaśhpa mächicächicuyan.

¹⁹ Ñä picha kilumitructanüña barcuwan liyalcalmi Jesus yacu janampa pulishtin paycunaman śhayämüta licälälil sumä chucchucuyalcan.

²⁰ Jesusñatacmi: “¿Ya'amari cayá! ¿Ama manchacalcämaychu!” nin.

²¹ Chaymi barcuman cushisha ishpilcayächimullaptin lipäcuśhanman jucla čhälälin.

Jesusmi cawsachicü tantaca

22-24 Chay walantinmi uchap manyan'chu quidä nunacunaca tantiälälin Jesuspis ni ya'chapacünincunapis mana chay'chu capäcu'shanta. Chaymi yalpälälin jucllay barcu ca'shancällawan ya'chapacünincunalla Jesusta ca'chaycul liculcäshanta. Ñatac Tiberias malcapi barcucuna 'hälälimun Jesus tantacta camachishancascaman. Chaymi chay barcucunäman ishpicalcälil Capernaum malcaman Jesusta ash'i liculcan.

25 Chay uchap chimpan'chu Jesusta talilälilmi: "Ya'chachicü taytay ¿imanuytam cayman 'chämulanqui?" nipäcun.

26 Niptinmi: "Rasunpa, manam ashiyalcämanqui siñalcunäta licalchu, sinu'a ma'chaycälinayquicama micapäcu'shayquipam.

27 Ama-ari ashipäcuychu camacä micuycätä, a'shwanpa mana camacä wiñay simpri cawsach'i micuycätari. Caytam Tayta Dios 'shuñacu'shan Rasun Nunaca upäcu'shayqui" nin.

28 Israelcunañatacmi: "¿Ima lulapäcunätatan Tayta Dios munan?" nipäcun.

29 Niptinmi Jesus: "Ca'chamu'shancäman chalapaculcänayquitamari" nin.

30 Niptinmi: "Nishayquica rasunpa ca'shanta tantianäpä ¿ima milagructamá lulaycunquiman?"

31 Unay awquillunchiccunapis chunyänin'chu cayalcal Maná nishan tantactam micapäcula, Moisespa isquirbishanmannuy: 'Janay pachäpi tantactalämi micaycachila' nil. Má, ¿am'a?" nicuyalcan.

32 Niptinmi Jesus: "Rasunpa manam Moiseschu janay pacha tantäta ula sinu'a quiquin Taytämi janay pacha rasun tantäta uycüca.

33 Chay Tayta Dios tanta u'shancä jinantin nunacunäta cawsayta uycunanpä janay pachäpi 'shamücämi" nin.

34 Niptinmi nipäcula: "Taytay, chay tantätari mana pishiycachillal imaypis uycälimag" nil.

35 Jesusñatacmi: "Chay cawsachicü tantaca ya'am cayá. Chaymi ya'aman chalapacamäcätá mana imaypis micanan'achu, n'itac imaypis yacunan'achu.

36 Amcunam ichá, nishac-yupaypis, licayalcämalpis mana chalapacalcämanquichu.

37 Chaynu captinpis, Taytäpa umä'shancunämi ya'aman lluy 'shapämun'a. Ñatac paycunacta manam imaypis alapacu'shächu.

38 Ñatac janay pachäpi quiquilläpa muna'shalläta lulanäpächu manam 'shamulá, sinu'a ca'chamänipa munayninta lulämi.

39 Ca'chamänipa munaynin caymi: lluy umä'shancäta mana chincaycachillal muyuncunap camacaynincächu lluyta 'shalcachimunämi.

40 Caypis Taytäpa munayninmi: chulinta lluytis uyalil chalapaculcaptin wiñay cawsayniyu caycälinanmi. Paycunactá unanchaycu'sha muyuncächümi 'shalcachimu'shä" nin.

41 Chaynu "Ya'am cayá janay pachäpi 'shamü rasun tantaca" niluptinmi chay'chu cä Israelcuna jamuyäcuyalcan:

42 "Cay Jesus Josëpa chulillan ca'shanta ¿manachun lisiinchi, imamá? Mamantapis, taytantapis lluyti lisiinchi. ¿Imanuypatá canan 'janay pachapimi 'shamulá' niyämachwanlä canpis?" nil.

43 Ninacuyalcaptinmi Jesus: "Ama jamuyayalcaychu.

44 Ya'aman manam mayanpis 'shamunmanchu ca'chamäní Taytä mana pu'shaycamuptin'a. Paycunactañatacmi unanchaycu'shan muyuncächu quiquí lluy 'shalcachishä.

45 "Diospa willacünincunap isquirbishan'chüpis 'Tayta Diosninchiemi ya'chaycachin'a lluy nunacta' niyanmi. Sumäpa taytäta uyalil tuquicta liscunämi ya'aman 'shamun'a.

46 Ya'allamari quiquinpi 'shamu'sha cayal taytäta lisiycü; manam juc mayanllapis licäca canchu.

47 Rasunpa chalapacücämi wiñay cawsayta 'chasquiyun'a.

48 “Ya'am cawsay tantaca cayá.

49 Ñatac awquillunchiccuna chay chunyänin'chu Maná nishan tantacta micuyalcalpis lluyimi wañuculcäla.

50 Ya'añatacmi ichá limapayalcac janay pachäpi shamü tantapi. Chayta micüca manam imaypis wañun'achu.

51 Chay janay pachäpi shamü cawsachicü tantaca ya'am cayá. Cay tantacta micücunacá wiñay simpripämi cawsan'a. Chay uycuná tantaca quiquipa aychämi. Jinantin nunacunaca cawsanan-laycumari uycushä” nin.

52 Niptinmi Israelcunaca quiquin-pula “¿Imanuypatá aychanta micächimachwan?” nina nacüculcan.

53 Chaymi Jesus: “Rasunpa ya'a Nunap Chulincäpa aychäta mana micapäcul'a, yawarnita mana upyapäcul'a, manam wiñay simpri cawsayniyüchu capäcunqui.

54 Chayurá ya'ap aychäta micüca yawarnita upyaca wiñay cawsaychümi cawsan'a. Quiquitacmi unanchaycushä muyuncächüpis shalcachimušhä.

55 Chaymi cay aychá rasun micuyca. Chaynütacmi yawarnipis rasun upyayca.

56 Mayanpis aychäta micüca, yawarnita upyaca ya'achüñam cayan. Ya'apis paychütacmi cayá.

57 Maynümi cachamäni cawsä Taytäpa cawsayninwan ya'a cawsayá, chaynümi ya'api micücunäpis ya'api cawsan'a.

58 Ya'am janay pachäpi shamü tantaca cayá. Chaymi cay tantapita micücunacá wiñay simpripä cawsan'a. Manam chay awquillunchiccuna Maná tantacta micuyalcalpis wañushannüchu” nin.

59 Caycunactam Capernaumpa juntunaculcänan wasin'chu Jesus ya'chachila.

Achca atinincunam Jesusta cachaycälälin

60 Caynu ya'chachishanta uyalilälimi aticunäpi shun'ullan'chu achca “Cay'a anchap sasam. ¿Pitá caycunacta tantianman?” nipäcula.

61 Jesusñatacmi jamuyapäcushanta tantial: “¿Cay nishäca jucmanyälachishunquichun?

62 ¿Imanipäcunquimantá Rasun Nunap Chulinca cashan cutilcuyäta licapämäl'a?

63 Cawsayta uycüca Tayta Diospa Ispiritunmi; ñatac aychallap munaynin'a manam imactapis ucunchu. Chaynütacmi cay limashäcunacá cawsä ispirituctawan wiñay simpri cawsayta uycun” nin.

64 Chay'chu Jesus mayan mana chalapaculcäshantapis, mayan ipanchanantapis ya'chalmi: “Waquinniquicuna manalämi chalapaculcanquichu.

65 Nishac-yupaypis quiquin Taytä mana pušhapämušhuptiqui'a manam shapämunquiman'chu” nin.

66 Chaypunpimi achca atinincuna cachaycälälil manaña atipäculañachu.

67 Jinaptinmi Jesus chunca ishcayniyu ya'chacapäcünincunacta: “¿Amcunapis liculcaytachun munayalcanqui?” nin.

68 Niptinmi Simon Pedro: “¿Taytay, pimanchá lipäcuman? Ya'chayalcäñam ya'chachicuyniqui wiñay cawsaypä cashanta.

69 Cawsä Diospa Chuya chulinca, Cachamušhan Salbacüca cashayquita rasunpa ya'chayalmari chalapaculcac” nin.

70 Jesusñatacmi: “Chunca ishcayniquita quiquimi aclaculac. Jinaptipis jucniqui'a supaymä cayanqui” nin.

71 Chaynütä nila Simonpa chulin Judas Iscariotipimi. Paymi chunca ishcayniyu ya'chacapäcünin cayalpis Jesuspa chünipänincunap maquinman chulaycunan cala.

7

Nunacunaca ¿imanipäcuntan Jesuspi?

¹ Chaypitam Jesus chay Judea malcächu Israelcunaca wañuchiyta munapäcuptin, chayman mana chaycul Galileap malcancunallaçu pulila.

² Ñatac Israelcuna Chucllallaçu Alawana Fista chayämulañam.*

³ Chaymi Jesuspa şhullcancuna nipäcula: “Má, Judea malcäman liy-ari chayçu yaçhapacüniquicunapis lulaşhayquicunacta licapäcuşhunayquipä.

⁴ Manamá pipis camalachicuyta munäcä pacallap lulaycaçhayanmanchu. Caynu lulätucuyalñá, jinantin nunacunap ñawpäninçu-ari, má, camalachicuy” nin.

⁵ Chayçu chay şhullcancunapis manam chalapaculcälachu.

⁶⁻⁷ Chaymi Jesus: “Amcunapá imayürapis nunacunaçu licachicunayquipä allinmari cay pachäçu nunacunaca mana çhñiyalcäşhuptiqui'a; ya'apañatacmi ichá chaypä manalä üra çhämunlächu. Chay mana allin lulayninta licachiptimari paycuna ya'acta çhñipapäman.

⁸ Chay fistaman liyta munal'a lipäcuy-ari. Ya'apá manalämi üra çhämunlächu linäpä” nin.

⁹ Chayta nilculmi Galilea-läduçu capaycula.

¹⁰ Chay şhullcancuna fistaman Jerusalenta licuyalcaptinmi, Jesuspis lila mana uyaypälächu, sinu'a pacallapam.

¹¹ Chay fistaçu Israelcunañatacmi “¿Mayçhütan chay nunaca cayan?” nil ashipäcula.

¹² Chayçhümi Jesuspita limay cacula. Achcam: “Pay'a allin nunam” nipäcula. Waquinincunañatacmi pacallapnu: “Chay'a llapa nunactam ingañayan” nil ninaculcäla.

¹³ Chaynu mayanpis mana uyaypa limalcälilachu Israelcunap puydininta manchacuyninwanmi.

¹⁴ Chay fista çhawpichayaptinñam Diospa chuya wasinman yaycuycul Jesus yaçhachila.

¹⁵ Chayçhümi Israelcunap llapa puydininpis lluy nunacunäpis licapayllaman camälälila “¿Imanuypatá mana istudiuyu cayal sumä yaçhayniyu cacuyanman?” nil.

¹⁶ Niptinmi Jesus nila: “Ya'a manam quiquipitachu yaçhayalcächic, sinu'a caçhamänipa yaçhachicuyntam.

¹⁷ Mayanpis Tayta Dios munaşhantanuy lulay munäcunacá tantiaycunmanmi paypi yaçhachishäta, ütac tantiaylläpi yaçhachishätapis.

¹⁸ Quiquillanpi tantialcul yaçhachicunacá nunacunäwan alawachicuycunallactam ashipäcun. Ñatac caçhamänipa alawaycuşha cananpä ashicämi ichá rasuncäta liman. Chaymi pi imaniycunanpis mana canchu.

¹⁹ Amcunacta Moisesmi camachicuyta upäcuşhulanqui Diospa munayninmannuy cawsaycälinayquipä. Jinaptinpis ya'acta wañuchimayta munapäcuyniquiwanmi mana mayanllayquipis cäsuculcanquichu” nin.

²⁰ Niptinmi nunacunaca: “¿Achatup lüchishachun cayanqui imatá? ¿Mayantan amta wañuchiyta munayäşhunqui?” nipäcula.

²¹ Niptinmi: “Warda muyuncäçu milagructa lulaycülüptichun nicayalcämanquiman.

²² ¿Manachun amcuna warda muyunman çhäluptinpis umri cayninçu siñalachipäcunqui Moises nishanmannuy? (Ñatac manamá paychu nila, sinu'a unay awquilluyquicunälämari.)

²³ Jinayalcanqui warda muyunman siñalachinayqui çhäluptinpis camachicuyca mana jalutacüşha cananpämi. ¿Chaychun warda muyuncäçu ishyä nunacta tuqui nunaman muyuyächiptí piñäşha cacuyalcanquiman?

²⁴ Janallanta licalcullal'a ama niyalcaychu. Sinu'a rasun caşhanmannuy sumäpa licaycälil niycunayquim” nin.

Jesusmi willan maypi şhamuşhantapis

* **7:2** Cay fistapa Jerusalemman llapa Israel caşta wayapacuna linanmi cala.

25 Ñatac chay Jerusalen'chu waquin ya'chacunämi ninaculcan: “¿Wañuchinanpä ashishan nunachu'c cay'chu cay'ña?”

26 ¡Lluy nunap ñawpänin'chu ya'chayächiptinpi, maytá pipis imactapis niyan'chu! ¿Puydininchicuna 'Ca'chamu'shan Salbacüninchicmi' niyalcanpischá?

27 Ñatac caytá lisinchicmi maypi shamushantapis. Chay Salbacücatam ichá maypi shamunantapis mana ya'cha'shunchu” nil.

28 Jinaptinmi Jesus chuya wasin ya'chachishancä'chu callpawan: “Chayurá am-cuna ya'chacuyalcanquichun pï ca'shätapis, maypi shamushätapis. Ñatac ya'a manam quiquilläpichu shamulá, sinu'a sumä chalapacuna cäcäpa ca'cha'sham.

29 Amcuna manam lisipäcunquichu; ya'añatacmi ichá, paypi shamul, paypa ca'cha'sha cayal tuquicta lisi” nin.

30 Niptin wi'chachiyta munapäculpis, üran manalä chämu'ptinmi mana mayanllanpis chalayta atipapäculachu.

31 Waquinnincunañatacmi ichá chalapaculcal: “Salbacüninchic shamulpis ¿caypita mastá lulayanmanchun ampá?” nipäcula.

32 Chay nipäcu'shantam fariseocunaca uyalilälin. Chaymi puydi sasirdüticunäwan li-manacalcälil Diospa chuya wasinpa täpänincunacta Jesusta chalachimunanpä ca'chälälin.

33 Chaymi Jesus nila: “Amcunawan ash muyuncunallam caycu'shä. Chaypita cu-ticu'shä ca'shan ca'chamänimanmi.

34 Chay'chu maynu ashipämalpis manam talipämanquichu. Chay ca'shacäman'a manam chäpämunquiman'chu” nin.

35 Niptinmi llapa Israelcunaca quiquin-pula: “Mana talinanchicpä ¿mayta'c cay pinsayan liyta? ¿Icha calu-calu'chu chi'isha† malca-masinchicunaman lilchun mana-Israelcunäta ya'chachin'a, imatá?

36 Imacäta pinsaltan cay niyämanchic: ‘Ashilpis manam talimanquichu’ ñatac ‘Ya'a ca'shacäman'a manam chäpämunquiman'chu’ niyanman” nil nipäcun.

Cawsachicü yacupitam liman

37 Chay fistap camacalpuynin mas puydi muyuncächümi Jesus shalculcul lluy nuna-cunäta sumäpa nila: “Mayanpis yacunäsha cäcunacá, ya'aman shapämul upyapäcuy.

38 Ya'aman chalapacamäcunäpá, isquirbishan'chu nishannüpis cawsachicü yacum shun'unpita sumä mayunu lin'a” nil.

39 Caynu Jesus nila Chuya Ispiritunta chalapacünincuna chasquipäcunanpitam. Chaypun Jesus wañu'shanpi shalcalcamul janay pachäman manalä cutiptinmi Chuya Ispiritun ni ca'chamu'shalächu cala.

40 Waquinnin uyalicunämi: “Cay nunächá Diospa shamunan Willacüninca” nipäcula.

41 Juccunañatacmi: “Ca'chamunan Salbaycamäninchicä'cha” nipäcula. Waquinnincu-nañatacmi “¿Galileapita yalamunman Salbacüca ampá?

42 Diospa shimin'chu ¿manachun: ‘Salbacüca Davidpa milayninpimi shamun'a; paypa Belen malcanpitacmi yalamun'a' niyan-ari?’” nipäcula.

43 Chaynu Jesuspita limayninwanmi ishcayman lluy iwinacälälin.

44 Chaymi waquinnincuna Jesusta wi'chachiyta munapäculpis mayanllanpis mana atipapäculachu.

Puydicunam Jesusman mana chalapaculcan'chu

45 Ñatac Diospa chuya wasinpa chay täpänincunam ca'cha'shan fariseocunämanwan puydi sasirdüticunaman jinanllan cutipäcula. Jinaptinmi: “¿Maymi? ¿Imanaltan mana pu'shapämunquichu?” nicuyalcan.

46 Niptinmi: “Pay lima'shantanu'a manam imaypis, ni mayanpis limalachu” nipäcun.

† 7:35 *chi'iy*: Waquincuna'chu'a “wichiy” nipäcunmi.

⁴⁷ Niptinmi fariseocunaca: “¿Ima? ¿Amcunactapis limayninwanchun awnñlächishunqui, imatá?”

⁴⁸ ¿Payman chalapacuyalcanchun jucllay puydicällapis imamá, nítac fariseocunäpìpis jucllanchicpis?

⁴⁹ ¡Chay camachicuyta mana yaçhácunam, ni Diospäpis mana bälì pasaypi luclucunam!” nipäcun.

⁵⁰ Ñatac fariseocunäpi Nicodemo puntacta Jesusman tutallap shamücämi:

⁵¹ “¿Manaläpis tuquicta yaçhaycul juchachayänapächun camachicuyca niyämanchic, imatá?” nin.

⁵² Niptinmi nipäcula: “¿Ampis Galilea-lädu-tucülunquichun, imatá? Camachicuyta sumäta licaycuy Galileapi Diospa willacüninca mana yalamušhanta yaçhanayquipä” nil.

⁵³ Chaypitam wasinman-cama lluy liculcäla.

8

Mansibacü walmictam pampachan

¹ Jesusñatacmi Ulibus nishan ulüta licula.

² Chay walantinmi wäla wälalla Diospa chuya wasinman cutimula. Chayçhümi nuna-cunaca juntunacälälimuptin taycucuycul Jesus yaçhachila.

³ Chaymanmi camachicuyta yaçhachicücunäwan fariseocunaca juc walmicta mansibacuyäta talilcälil pušhapämula. Chayçu lluy nunacunap ñawpäninman šhaycacaycachilmi

⁴ Jesusta nipäcula: “Yaçhachicü taytay, cay walmictam mansibacuyäta talilälí.

⁵ Moiespa camachicuyinichu'a caynuy walmicunacta lumi tamshaypa wañuchinapämi cayan. ¿Am'a imaninquitän?” nil.

⁶ Cayta nipäcula Jesuspa limayllan cunca cuchuynin cananpämi. Jesusñatacmi ichá pampäman uyshucalpul didunwan allpäçu isquirbiyäla.

⁷ Chayçu jinalla tapucuyalcaptinmi Jesus šhalculcul nila: “Mayanniquipis mana juchayücá, má, allaycuchun tamshayta” nin.

⁸ Nilculmi cašhan uyshucalpul pampäçu didunwan isquirbiyäla.

⁹ Chaynüta niycülüptinmi pušhamücunaca juchayu capäcušhanta lluy tantiacalcälil awquishnincunapi allacaycälil jucllap jucllap chincaculcäla. Jinaptinmi Jesuswan chay walmillaña quidälälíña.

¹⁰ Chayçhümi Jesus šhalculcul tapula: “Walmi, ¿mayçhütan cayalcan? ¿manachun jucllan-pis juchachaycälishunqui?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Taytay, manamá mayanllanpis” nin.

Niptinmi: “Chayurá ya'apis manam juchachacchu. Jawcallañari licuy. Cananpi'a amañamá juchacta lulanquiñachu” nin.

Mayan cašhantapis bällichicun

¹² Chaypita achca nunacunäta yapa yaçhachilmi nin: “Cay pachäçu llapa nunacunäpa acchinmi cayá. Ya'acta atimäcá manañam tutapäcäçu cawsan'achu, sinu'a sumä cawsayta uycuša acchiçhümi cacun'a” nil.

¹³ Niptinmi fariseocunaca: “Ä, canan caynu quiquillayquipi willacušhayquiwan'a limayniqui manamá bälinchu” nin.

¹⁴ Niptinmi: “Maypi šhamušhätapis yaçhayapti'a masqui ya'alla willacuyaptipis, willacušhäca rasuncämi. Amcunam ichá mana yaçhapäcunquichu maypi šhamušhätapis ni mayta linätapis.

¹⁵ Nunacunallap tantiyllanmannümi cäraycälinquipis. Ya'añatacmi ichá mayantapis mana cäraycüchu.

¹⁶ Ñatac cärayculpis caçhamäniwan cayaptimi tincüninman cäraycuyni'a. Manam japallächu licaycú, sinu'a paywanmi.

17 Amcunap camachicuyniquíchümi 'Ishcay nuna willaycü captin'a tacyal-pachishañam' niyan.

18 Chayurá ya'a quiquimi jucnin willaycüca cayá; juccañatacmi cáchamání Taytá" nin.

19 Niptinmi: "¿Maychütan chay taytayqui cayan?" nipäcula.

Jesusñatacmi: "Mayan rasunpa cashätapis mana lisiyámal'a ¿imanuypatan taytatalä lisilälinquiman? Manamá mayannitapis lisipämanquichu" nin.

20 Caycunacta nila Diospa chuya wasinüchu illay apapämunan chulacunpa läduscanüchu yaçhayächishanüchümi. Chayüchu manalä üran captinmi mana pipis prisunanpä chalapäculachu.

21 Chaypítam Jesus yapa nila: "Ya'a licushañam; ashiyalcämalpis manam chäpämunquimanüchu; ashwanpa juchayquichu cayalcalmá wañupäcunquipis" nil.

22 Niptinmi Israelcunaca: " 'Ya'a cashäcäman'a manam chäpämunquimanüchu' ninanpä ¿'supay-apäshä' nicuyanchun, imamá?" nipäcun.

23 Jesusñatacmi nin: "Amcuna cayllapimi capäcunqui; ya'añatacmi ichá janaypi. Amcuna cay pachällapimi capäcunqui, ya'añatacmi ichá mana cayllapichu.

24 Pi cashätapis nishacmannuy mana chalapaculcal'a juchayquichümi wañupäcunqui" nil.

25 Niptinmi: "Am ¿pi tucunquitan?" nipäcun.

Niptinmi: "Allaycušhápita mayan cashätapis nishäcämari.

26 Jinaman amcunapitapis sumä achcam limapaycälinac cäraycälinac cayan. Caycuna cay pachächu sumä tincüllanman cayan rasuncällacta niycü cáchamänipita uyalishäta willaycuptimi" nin.

27 Ñatac manam tantiapäculachu, taytanpita limashanta.

28 Chaymi Jesus nila: "Altuman shalcachisha captilämi Nunap Chulinca rasunpa ya'a cashäta, chaynütac quiquilläpi imactapis mana limal, cáchamání yaçhachimäshanmannülla limashäta tantiapäcunqui.

29 Chayurá cáchamání ya'awanmi cayan. Imaypis paypa munašhanta lulaptimi mana japallätachu cáchaycaman" nin.

30 Caynu Jesus niptinmi achca chalapaculcäla.

Taytan mayan cashanpítam limapäcun

31 Chay chalapacü Israelcunätam Jesus: "Amcuna willacuynichu masisu tacyapäcul'a rasunpa yaçhapacünicunam cayalcanqui.

32 Jinalmi Diospi rasun allincäta lisipäcunqui. Chay rasuncañatacmi chänalächipäcušhušhayquipi julapäcušhunqui" nin.

33 Niptinmi: "Ya'acuná Abrahampa milayninmi capäcú; imaypis manamá mayanpa uywayllanpis capäculächu. ¿Chaychun 'Amñatac juluycušham capäcunqui' niyalcämanquiman?" nipäcula.

34 Niptinmi Jesus: "Rasunpa mayanpis juchaüchu cawsäcunacá juchap uywayninmi cayalcan.

35 Uywayca chay aylluüchu manam pasaypipächu caycun. Ñatac chulinmi ichá pasaypipä.

36 Chayurá Chulica julaycälishuptiqui'a pasaypipä libriñam capäcunqui.

37 Yaçhämari Abrahampa milaynin capäcušhayquita. ¿Chaynu cayalcalchun yaçhachicuyni šhun'uyquipänuy mana captin wañuchiyta munayalcämanqui?

38 Ñatac quiquin Taytäpa lädunüchu cayal licašhacätam ya'a limá; amcunapis taytayqui limapapäcušhušhayquitam lulapäcunqui" nin.

39 Niptinmi nipäcula: "Ya'acunap taytá Abrahammari" nil.

Jesusñatacmi: "Abrahampa rasun chulin capäcul'a, paynücha lulaycälinquiman.

⁴⁰ Mana ch wañuchiya munayalcämanquiman chu quiquin Diospi uyalisha rasun allincäta willaycuyapti'a. Caynüchu Abraham'a manamá lulaycula.

⁴¹ Amcuná taytayquip lulaynintam lulaycuyalcanqui" nin.

Niptinmi paycuna: "Ya'acuna manam ishu chulipacuychu capäcú. Tayta Diosllam ya'acunap taytá" nicuyalcan.

⁴² Jesusñatacmi: "Rasunpa Dios taytayqui captin'a paypi shayämupti'a cuyapämanquiman cha. Paypa cacha sham shayämüpis, manamá munaylläpichu.

⁴³ Chayurá ¿imapitan-nila ya chachicuynita mana tantiapäcunquiman chu? Mana chasquiculcänayquimari.

⁴⁴ Ashwanpa amcuná taytayqui Satana shpa muna shanta lulayta jicutayä nunanmi capäcunqui. Pay'a cay pachap allaycuynin pita nuna wañuchicümi. Manamari imaypis rasun allincäta niyculachu ni cayculapischu. Artishca cayalmi jinaman chay articunap quiquin taytan cayalmi articta limal'a tincüninman liman.

⁴⁵ Chaymari ya'a rasun allincäta willaycupti'a mana chalapacalcämanquichu.

⁴⁶ Má ¿mayanllayqui'a juchayu cashäta licapämälänquitan? Chayurá rasuncäta ya chayächipti ¿imapitan mana chasquiculcanquichu?

⁴⁷ Rasunpa, Diospa cäcunacá shiminta uyaliculcanmi. Paypa mana capäculmi amcuna mana uyalituculcanquichu" nin.

Abrahampipis mas puntacta Jesus calañam

⁴⁸ Niptinmi Israelcunaca: "Allintam niyalcac janla Samaria-lädu nuna Satana shpa gäna sham canqui!" nipäcun.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: "Manam Satana shpa gäna shachu cayá. Ashwanpam Taytäta altuman juluycü; amcunañatacmi ichá pin'ayman julaycälimanqui.

⁵⁰ Manamá quiquillächu alawacuyta ashiyá; ashwanpa jucmi alawaycu sha canäpä ucupacuyan. Pay'a amcunactapis lluyta cäraycücämi cayan.

⁵¹ Chaymi rasunpa willacuynita chalapacücá wañuyta mana lisipäcun'achu" nin.

⁵² Niptinmi Israelcunaca: "Cananmi ichá Satana sh gäna shu shayquita rasunpa ya chalpälí. ¿Imanuypatan 'Shimiman chalapacücunacá manam wañuyta lisin'achu' niyanman, ashta quiquin Abrahampis Diospa willacünincunapis wañuyalcaptin?!

⁵³ ¿Tayta Abrahampipis mas puydilächun cayanquiman, imatá? Paypis Diospa willacünincunapis wañuculcälam. ¿Am'a pi tucunquitan?" nipäcun.

⁵⁴ Niptinmi Jesus: "Quiquilläpi alawacupti manam uchucllapis pasanmanchu. Ashwanpa amcuna 'Diosnimi' nipäcu shayqui quiquin Taytämi altuman julaycaman.

⁵⁵ Niyalcalpis amcunañatacmi ichá mana lisipäcunquichu. Ya'ami ichá tuquicta lisiycü. 'Manam lisichu' nipti'a amcunanüpis casquicücha cäman. Ya'ami ichá lisiyal shiminman-nuy cawsaycü.

⁵⁶ Ñatac taytayqui Abrahampis cay shamuná timpucta licaycuypi cushiculam. Chaymi licämal'a sumä-sumälä cushicula" nin.

⁵⁷ Niptinmi: "Picha chunca watallayquipis mana cayaptin ¿Abrahamta licälunquiman ampá!" nipäcun.

⁵⁸ Niptinmi Jesus: "Rasunpa, manaläpis Abraham captinmi ya'a cayäläña" nin.

⁵⁹ Chaynu niluptinmi lumicta apticälälin tamshälälinanpä. Jesusñatacmi chay-chica nunacunäpi pantalcachil Diospa chuya wasin pita licula.

9

Jesusmi apla nunacta sänachin

¹ Liyá shan chümi nasidunpi apla nunacta Jesus licälun.

² Chay chümi ya chapacünincuna: "Yachachicü taytay, caynu apla näsimula ¿qui quinpa juchanpichun icha taytancunap juchanpichun?" nipäcula.

³ Niptinmi: “Manam quiquinpa nī taytanpa juchanpichu, sinu'a Diospa munaynin paychu camalaycunanpāmi.

⁴ Chaymi caśhamānī lulananchicpā nimāśhancāta wañuy-wañuylla lulaycunanchic muyunca caśhancama. Mayanpis lulayta mana atipānan tutaca ñam ji'acaycayāmunña.

⁵ Ñatac caychu caśhācamá, cay pachāchu nunacunāpa acchinmi cayá” nin.

⁶ Nilculmi pampāman tuwaycul didunwan mitucta lulaycul chay aplāpa ñawinta llusiycul nila:

⁷ “Siloé nishan istanquiču pa'acamuy” nil. (Siloé ninan'a “Caśhaśhanca” ninanmi.)

Niptinmi chay apla lilcul pa'acamul licaśhtinña cutimun.

⁸ Chaymi malca-masincunapis, mañapacuyāta licācunāpis: “¿Manachun wicchu tācuylla tācul mañapacū aplaca?” nipācula.

⁹ Waquinninmi “Paymari” nipācula.

Juccunañatacmi “Manam. Jucmi paynū-nilālla” nipācula.

Aplāñatacmi: “Quiquimari cayá” nila.

¹⁰ Niptinmi tapupācula: “¿Imanuypatan-nila ñawiqui quičhacacūlun?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Chay Jesus nishan nunam mitucta lulaycul ñawiman llusiycāman. Jinalculmi ‘Siloé istanquiman lil pa'acamuy’ niman. Chaychu pa'acullal-pacham licālú” nin.

¹² Niptinmi: “¿Maychūtan chay nunaca cayan?” nipācula.

Niptinmi: “Āli, manam yačhāchu” nin.

Fariseocunāmi chay apla sänāśhāta tapupācun

¹³⁻¹⁴ Ñatac Jesus mitucta lulaycul aplāpa ñawinta quičhacachishanca warda muyunchūmi cala. Chaymi fariseocunāman chay apla sänāśhāta puśhālālin.

¹⁵ Čhāchiptinmi tapupācula imanuyya ñawin quičhacacūśhantapis.

Niptinmi: “Mituwan ñawiman llusiycamaptin pa'acullalmi licālú” nin.

¹⁶ Chaychu waquinnin fariseocunāmi: “Chay nuna Diospichu manam canman. ¿Imanuypatá cay lulayninwan warda muyuncāta jalutacuyanman?” nipācula.

Juccunañatacmi: “Jucha-sapa nuna cayal'a, ¿imanuypatá caynūcunactalā lulayanman?” nipācun. Chaymi quiquin-pula iwinacālālin.

¹⁷ Chaymi yapa tapucuyalcan: “Am'a ¿imaninquimá, ñawiquita licachishūniqui nunapita?” nil.

Niptinmi: “Diospa willacūninmari” nin.

¹⁸ Ñatac fariseocunaca aplapi sänāśha caśhanta manam awnituculcālachu, aśhta chay aplāpa mamanta taytanta ayachipāmunancama.

¹⁹ Chaymi mamanta taytanta ayalcachimul: “¿Cay chuliquichun? ¿Rasunpachun nasidunpi apla? Chayurá ¿canan imanuypatan licālun?” nin.

²⁰ Taytancunañatacmi: “Aw, pay'a chulimi; jina nasidunpi aplan cala.

²¹ Ñatac imanuyya ñawin licaśhantam ichá ya'acunapis mana yačhapācūchu nī mayan quičhacachishantapis. Quiquintari tapupācuy; ñam yayniyūña” nipācun.

²² Chaynu nipācula Israelcunap puydinincunaca mayanpis “Jesus'a Caśhamuśhan Salbacūcāmi” nil limalcūcāta juntunacuynincunapi alapacūśha cananpā limanacūśha captinmi.

²³ Chaymi taytancuna “Quiquinta tapuy; ñam yayniyūña” nipācula.

²⁴ Chaymi aplapi sänāśhāta caśhan ayalcachimul: “Diospa ñawpāninchu rasuncāta niycālimay.* Ya'acunam tuquicta yačhapācū chay nunaca jucha-sapa caśhanta” nin.

²⁵ Niptinmi: “Manamari yačhāchu jucha-sapa mana jucha-sapa caśhantapis. Śhun'uču yačhacū aplapita canan licaśhallātam” nila.

* **9:24 Diospa...niycālimay:** Griego limaychu'a “Diosta altuman juluy” niyanmi. Chaynu niyaptinpis “Rasuncāta limay” ninanmi. Licay Jos 7.19-ta.

²⁶ Niptinpis mastam tapupäcula: “¿Imactam luläshulanqui? ¿Imanuypatan ñawiquita quiçhacächishulanqui?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Niyalcacñamari; willayaptipis manatacmi quiripämanquichu. ¿Icha yapa tapupayalcämanqui amcunapis atinin cayta munapäculchun?” nin.

²⁸ Niptinmi fariseocunaca: “¡Ima! ¡Amchá chay-nilä nunäpa atinin cayanqui; ya'acuná Moisespa atininmi capäcú!

²⁹ Yaçhanchictacmi quiquin Dios Moiseswan limašhantapis. Ñatac chay nunäpità manam yaçhanchicchu maypi yalämušha cašhantapis” nipäcula.

³⁰ Niptinmi aplapi sänäšha nunaca: “¿Imanuypatá caynu ñawitapis licachimä nunactalä maypi šhamušhantapis yaçhapäcunquimancho canpis?!

³¹ Tuquictam yaçhanchic Tayta Dios jucha-sapacunäta mana uyalil manchacuywan cäsucünincunallacta uyalishanta.

³² Manatacmi imaypis uyalilanchicchu nasidunpi aplacta licächishantá.

³³ Rasunpa Diospi mana šhamul'a manaçh caynüta lulälunmancho” nin.

³⁴ Chaynu niptinmi: “¿Cärayqui cañächun am juchallaçu chapunacüşha näsicälä ya'acunacta yaçhachitucupämänayquipä!” nicuyalcan. Nilculmi lluy alülälila.

Aplaca llapan šhun'unwanmi chalapacun

³⁵ Jinaptinmi Jesus yaçhälun chay apla sänäšhanca alüşha cašhanta. Chaymi tincülul: “¿Rasun Nunap Chulinman chalapacunquichun?” nin.

³⁶ Niptinmi: “Taytay ¿chay mayantan cayëllan? Niycallämay chalapacunäpä” nin.

³⁷ Niptinmi: “Licayanquiñamari; anwan limäcämi cayá” nin.

³⁸ Niptinmi puntanman un'ulacuycul: “Aw, chalapacullämi” nil altuman juluycula.

³⁹ Niptinmi Jesus: “Cay pachäman šhamulá imanuy nunacuna cašhantapis camalay-cachimi, aplacunäta licaycachï, licätucücunätañatac rasunpa mana licapäcüşhanta tanti-aycachï” nin.

⁴⁰ Niyta uyalilälilmi chayçu cä fariseocunaca: “¿Ima, ya'acunapis aplachun cayalcá imatá?” nicuyalcan.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “Aplapa-yupay tantiayniqui cayaptin'a nishayqui pampachay-cušham canman. Ñatac licätucüşhayquipam juchallayquiçhülä cayalcanqui” nila.

10

Jesusmi nunacunäpa michinin

¹ Chaypitam: “Sumäta uyalipämay: mayanpis uwish cançhaman puncunpa mana yaycul juc-lädunpa yaycücá cullu cära suwam.

² Ñatac quiquin michicá cançhap puncunpam yaycun.

³ Paytam puntu quiçhacäpis quiçhaycun. Uwishnincunapis uyat-uyatllañam cayalcan. Chaymi ayayllawan cançhanpita yalachimun.

⁴ Chaynu lluyta yalalcachimul puntanta ñawpaptinmi uwishcunäñatac shiminta lisipäcul atipäcun.

⁵ Ñatac juc nunactá manam atincho. Ašhwanpa michininpa shimin mana cašhanta yaçhalmi buryaylla ayiculcan” nin.

⁶ Caynu tincuchiywan Jesus yaçhachiptinpis imapi limašhantapis manam tanti-apäculachu.

⁷ Chaymi nila: “Rasunpa ya'am uwishcunäpa yaycunan puncuca cayá.

⁸ Ñatac puntäta šhamücunacá pasaypi suwacunam. Ñatac uwishnicuná manam cäsüpäculachu.

⁹ Sumäta uyalipämay: ya'allam rasun puncuca cayá. Chaymi mayanpis ya'ap yaycücá salbašha can'a. Jinaptinmi uwish cutitichaylla llullu pastucunalläçu jawca puliycänyu capäcun'a.

¹⁰Ñatac suwacá suwacüllam wañuchillam camacällam shamun. Ya'añatacmi ichá llapanta sumä-sumä allin jawca mana camacaycū cawsayta unäpä shamulá.

¹¹“Chaynütacmi ya'a allin michīca cayá. Allin michīcá uwishnin-laycum bīdantapis uycun.

¹²Ñatac michipacūcunacá atū shayämüta licälul'a quiquinpa uwishca mana captinmi lluy caçhaycul ayicun. Jinaptinmi atūca paçhcaycul lluy pintichin.

¹³Chay nunacá uwishcunäpi mana imapis ucunchu michipacūlla calmi.

¹⁴⁻¹⁵“Ya'am ichá quiquin allin michīca cayá. Maynümi Taytāwan lisinacú, chaynümi uwishnīcunawanpis lisinacú. Chay uwishnī-laycumari bīdātapis uycú.

¹⁶Jinaman cay cançhächu mana cā uwishnīcunactapis atimunāmi cayan. Paycunapis shimīta uyalipāman'am. Chayçhūmi juc cançhallaña juc michillaña can'a.

¹⁷“Ñatac Taytá cuyaman quiquí cawsaynīta uycul caşhan cawsanäpä captīmi.

¹⁸Manam mayanpis bīdāta apaman'achu; quiquilläpīmi uycuşhā. Maquillächūmari unäpäpis, şhalcamunäpäpis cayan. Caynu lulaynī cananpä Taytäpīmi çhasquiyculá” nil.

¹⁹Chayta uyalipäculmi Israelcunaca ishcayman iwinacälālin.

²⁰Waquinnincunam nipācula: “Cay'a Satanaşhpa gānaşha lūcuşhāta çimapāmá uyalipäcunqui?” nil.

²¹Juccunañatacmi: “Satanaşhpa gānaşha cayal'a caynu allin yaçhachicuyta manam limayanmanchu, nī nasīdunpi aplactapis licayächinmanchu” nipācula.

Caçhamuşhan Salbacūca Jesus caşhanta manam awnipäcunchu

²²Ñatac Jerusalençhūmi Diospa Wasinta Chuyanchaşhan Yalpanan Fista tamyā timpuçhu cala.

²³Chayçhūmi chay wasip “Salomonpa Patyun” nishançhu Jesus puliyāla.

²⁴Chaymi Israelcunāpa puydīnincuna cunçhacaycälil: “¿Imaycamatan umāta nanachipāmanqui? Dios Caçhamuşhan Salbacūca rasunpa cayal'a, şsumātañari niycälimay!” nin.

²⁵Niptinmi Jesus: “Niyaptīpis amcuna manamá chalapaculcanquichu. Jinaman Taytäpa munayninwan imaymana milagru lulaşhācunam pī caşhātapis tantialcächishunqui.

²⁶Jinaptinpis ya'ap uwishnī mana capäculmi shimīta nī chalapacamanquichu.

²⁷Ñatac ya'a uwishnīcunawan lisinacūmi. Chaymi shimīta uyalil atipāman.

²⁸⁻²⁹Paycunactam mana imaypis chincapäcunānpä wiñay cawsayta uycú. Taytá uycayämaptinmari mana mayanpis maquiipīta uçhiman'achu. Pay lluypitapis sumā munayniyu cayaptinmi maquinpīta mana mayanpis uçhipäcunmanchu.

³⁰Ya'a Taytāwan juçllamari capäcú” nin.

³¹Chayçhūmi Israelcunaca lumicta yapa apticälālin Jesusta tamshälālinānpä

³²Jinaptinmi: “Taytäpīmi imaymana milagrucunacta amcunaçhu lulalá. ¿Mayaninpītatá tamshayta munacayalcāmanqui?” nin.

³³Niptinmi: “¿Allin lulaşhayquipīchu manamá, sinu'a Tayta Diosta jalutacuşhayquipītamari! ¡Am nunalla cayal Diostucuşhayquipītamá!” nicuyalcan.

³⁴Jesusñatacmi: “Quiquin Diosninchic isquirbishancächūmi ‘Amcuna dioscunam capäcunqui’[☆] nunacunallacta nila.

³⁵⁻³⁶Yaçhaşhanchicnūpis camachicuy rasunca cayal'a, manam articunchu. Chayurá chaynu nunacunāman shimīnta uycuşhancunällacta ‘dioscuna’ niyal'a, maynūlämi cay pachāman quiquin Şhuñaycuşhan Caçhamuşhancätā ninmanpis. Chayurá ‘Paypa chulinmi cá’ nishalläpi çimapītan-nila Tayta Diosta jalutacūpa licapāmanqui?

³⁷Taytá nimāşhancunacta mana lulapti'a ama chalapacalcāmaychu.

☆ 10:34 Sal 82.6

³⁸ Nimäshanta lulaptiñatacmi ichá, masqui ya'acta mana chasquipämálpis lulašhacämanari chalapaculcay Tayta Dios ya'achu cašhanta, chaynütac ya'apis Taytächu cašhata tantiapacunayquipä” nin.

³⁹ Chaymi yapa wičhachinanpä chalayta munacuyalcaptin chaypi chincacula.

⁴⁰ Chaypimi Jordan mayüchu Bawtisä Juan unay bawtisašhancäman Jesus yapa chim-pala chaychu caycunanpä.

⁴¹ Chayman achca nunacuna licä licunämi: “Bawtisä Juan masqui ima milagrueta mana lulayálpis, šhamü nunapi willamäshanchiccänüllamá rasunpa canan pasacuyan” nipacula.

⁴² Chaychüñatacmi Jesusman achca chalapaculcäla.

11

Jesusmi Lazarocta cawsachin

¹ Ñatac Betania malcayu Martapwan Mariap tulin Lazarom chaychu ishyayäña.

² (Cay Lazarop panin Mariam pirfümiwan Jesuspa chaquinman jillpuycul ächanwan chaquichica cala.)

³ Chaymi Lazarop panincuna Jesusman cačhapacula: “Taytay, cayašhayqui Lazarom pasaypiña ishyayällan” nil.

⁴ Cayta Jesus uyalilulmi: “Chay ishyaycá wañuycällačhüchu manam camacan'a. Ašhwanpa caypam Tayta Dios altuman juluycušha can'a jinaman cačhamušhan chulin munayniyu cašhantapis camalachin'a” nin.

⁵⁻⁶ Ñatac chaynu ishyašhanta uyalilpis Jesus chay Lazaroctapis, Mariactapis, Martactapis allicta cuyayálpis ishca y muyunlämi chay cašhancächu caycula.

⁷ Chaypilämi Jesus yačhapacünincunacta: “Acuchun cutishun Judea-läducta” nin.

⁸ Niptinmi: “Yačhachicü taytay, anyan šhaluyllälä chay malcächu tamshayta ñacayalcäshuptiquichun ¿canan cutiyta munayanquiman?” nipacun.

⁹ Niptinmi yačhapacünincunacta: “¿Manachun muyuncächu čunca ishca yniyu üra cayan? Cay pachäpa acchin acchiptinmi muyunpa pulicá mana imamanpis mitcacacunchu.*

¹⁰ Ñatac tutapacächu pulicämi ichá, acchi mana captin mitcacacülun” nin.

¹¹ Nishanpitam: “Amigunchic Lazarom puñüšha cayan. Chaymi licchachä lishä” nin.

¹² Yačhapacünincunañatacmi: “Taytay, puñuyallä allinpacayämunñačhá” nipacula.

¹³ Ñatac Jesus chaynüllap niyála: “Lazaro wañüšham cayan” ninantam. Yačhapacünincunañatacmi puñuyllaman pinsapacula.

¹⁴ Chaymi Jesus tantiapašhta nin: “Lazaro wañüšham cayan.

¹⁵ Chaychu mana cašhaca amcunap allinniquipä captinmi cushicú. Cananpi'a chalapacuyiniqui masisum tacyalpun'a. Acuchun, payman lishun” nin.

¹⁶ Niptinmi “Awacha”† nipacušhan Tomas yačhapacü-masincunacta: “Acuchun paywan lishun ya'anchicpis, wañulpis wañušhun paywanča” nin.

¹⁷ Ñatac Jesus Betania malcäta čhänanpämi Lazaro tawa muyunña pampäšha cayäña.

¹⁸⁻¹⁹ Chay Betania malca Jerusalenpita čhawpi üranuy puliycuylla captinmi Jerusalenpita achca Israelcuna Mariactawan Martacta tulin wañušhanpi watucuycü lipacula.

²⁰ Ñatac Jesus ñačhapaycayämušhanta Marta musyälulmi časquinin talipäla; ñañan Mariañatacmi wasinču quidälun.

²¹ Chaychu Jesuswan tincülulmi: “Taytay, caychu am cayaptiqui'a manačh tulí wañunmanchu cala.

* **11:9 mitcacacun:** Waquincunaču'a “mitcacun” nipacunmi. † **11:16 awacha:** Waquincunaču'a ‘awashcha’ nipacunmi.

22 Chaynu captinpis yačhayämi Tayta Diosta mañacuptiqui mañacuyniquimannuy imacta ušhunayquitapis” nin.

23 Niptinmi Jesus: “Tuliqui'a šhalcämun'am” nin.

24 Martañatacmi: “Aw, tantiayämi llapa wañücuna šhalcamunan muyuncächu šhalcamunanta” nin.

25 Niptinmi Jesus: “Ya'am šhalcachimüca cawsachica cayá. Ya'aman chalapacamäcá wañulpis cawsan'am.

26 Ñatac chalapacamal cawsäcá manam wiñay simpri wañuyta lisiin'achu. ¿Cay nishäman chalapacamanquichun?” nin.

27 Niptinmi Marta: “Aw taytay, chalapacümi Dios Cačhamušhan Chulin Salbacüca, cay pachäman šhamüca cašhayquita” nin.

28 Nilculmi ñañan Mariaman cutilcul japächalcul linlillanču: “Cayčhüñam yačhachicüca cacuyan. Ayayäshunquim” nin.

29 Niycüuptin-pacham mana-mana šhalcuculcul Jesusman pasacun.

30 Ñatac Mariap, Martap malcanman Jesus manalämi čhämulachu. Chay Marta talipäšhanču tincušhancällačhülämi cayäla.

31 Chaymi chay wañupacücäta cumpaňä Israelcunaca Maria wayra-wayra pasacušhanta licälälil “Pantiuncächu tulinta wa'apächa liyan” nil ipanta atipäcula.

32 Chay Jesus cašhancäman čhälulmi puntanman un'ulacuycul nila: “Taytay, am caychu cayaptiqui'a tulí manačh wañunmanchu cala” nil.

33 Chaychu Mariawan cusca liwshinincunapis wa'acuptinmi, Jesuspa šhun'unpis alalaycuptin nila:

34 “¿Maymantan pampälälinqui?” nil.

Niptinmi: “Taytay, acuchun licaycamulläshun” nil pušhapäcula.

35 Chayčhümi Jesuspis wa'acula.

36 Chayta licalmi Israelcunaca: “Licay-ari, ¡maynu cuyayninmi cañä!” nipäcun.

37 Waquinnincunañatacmi: “Cay aplactapis licayächil'a Lazaro mana wañunanpä ¿manachun imallactapis lulanman cala?” nila.

38 Ñatac chay Lazaro pampaläshancämi juc mačhaynuy učhcüsha jatun palta lumiwan wíchäsha cala. Chayman ašhuyculmi Jesus šhun'unpis alaläsha nila:

39 “Cay lumita ašhuchipäcuy” nil.

Niptinmi wañücäpa panin Marta: “Taytay, tawa muyun wañucušhan cayaptin'a ašhnaliyanñačh” nin.

40 Niptinmi Jesus: “¿Manachun nilac ‘Chalapacamal'a Diospa sumä cayninta licanquim?’ nil” nin.

41 Chaynu chay lumita ašhülächiptinñatacmi Jesus janay pachäta licalcul sulpayta ucula: “Sulpá cachun taytay, mañacuylläta uyalimäshayqui.

42 Rasunpa am imaypis uyalimäshayquita yačhayalpis, cayta niyá cay muyülinicunaču cäcunaca ampi cačhamušha cašhata tantiapäcunanpämi” nil.

43 Nilculmi ayaycačhaypanuy “¡Lazaro, yalamuy!” nin.

44 Chayčhümi wañüca umanpi čhaquincama illpüsha, cäranpis juc latašhwan šhucupäsha yalämun. Chaymi Jesus: “Pasquipäcuy pulinanpä” nin.

Jesusta wañuchipäcunanpämi limanaculcan

Mt 26.1-5; Mc 14.1-2; Lc 22.1-2

45 Cayta licälälilmi Mariaman watucü li Israelcunaca Jesusman achca chalapaculcäla.

46 Waquinnincunañatacmi ichá Jesus lulašhanta fariseocunäman willaycü pasaculcäla.

47 Chaymi puydi sasirdüticunäwan fariseocunaca Cunsijup puydinicunaču juntunacalcälil: “¿Imañshuntá cay nunäwan? Ancha anchap milagrucunactañam lulacuyällan.

48 Jinacta licapayáshá, paytaéh jinantin nunäpis chalapacalcälil aticulcan'a. Jinnaptíncha Roma malcap cachacuncuna shalcälimul llapa llapa ima cäninchictapis, quiquinchictapis chincächimachwan” ninacücuyalcan.

49 Chaychümi chay watapä puydinin sasirdüti cá Caifas limalila: “Amcuna manamá imactapis yáchapäcunquichu.

50 Malcantin wañunanchicpítá ašhwanpa lluypita jucllay nunalla wañüchun” nil.

51 Ñatac Caifas manam quiquillanpítachu nila. Sinu'a chay watachu sasirdüticunap puydinin captinmi quiquin Tayta Dios limachila “Jesusmi wañun'a jinantin Israelcunälayu” ninanpä.

52 Ñatac manam cay malcallapächu sinu'a jinantin pachächu Diospa Chulin chi'ishacunäta‡ jucllachamunanpämi.

53 Chay muyunpítam Israelcunap puydinincuna Jesusta wañuchinanpä limanacälälin.

54 Chaymi Israelcunäpa ñawquin'a Jesus manaña pulilañachu. Ašhwanpam Judeap malcancunapita, chunyäninpa läduscanchu Efrain nishan malcaman licula yáchapacünincunawan caycäli.

55 Ñatac Libraculcášhan Fista ñam ji'acaycayämulaña. Chaymi manaläpis allaycuptin costumrinmannuy yacuwan chuyanchaculcänanpä juc-läducunachu yächä Israelcunäpis Jerusalemman puntapäcula.

56 Chaychümi Jesusta ashipäcul Diospa chuya wasinchu: “¿Imanipäcunquim? ¿Cay fistaman shamun'achuéh manachuéh?” ninaculcäla.

57 Ñatac puydi sasirdüticunäwan fariseocunämi camachila “Jesusta maychüpis licälälil'a willapämay chalachipäcunäpä” nil.

12

Jesumi Lazarop wasinman chan *Mt 26.6-13; Mc 14.3-9*

1 Ñatac süta muyunlä Libraculcášhan Fistapä faltayaptinmi, Jesus chäla Lazarocta shalcachimušhan Betania malcaman.

2 Chaychümi Jesus-laycu cumbiducta lulaycapäcula. Martañatacmi chacacamula. Lazaroñatacmi Jesuswan cusca micapäcunanpä täcuyalcäla.

3 Chaychu Mariañatacmi butillaču* sumä-sumä chaniyu nardo shutiyu pirfümiwan Jesuspa chaquinman jillpuycul ächanwan pichaycula. Chaychümi chay pirfümip mishqui ašhnaynin wasinman lluy juntäla.

4 Ñatac Jesusta ipanchanapä cá Simonpa chulin Judas Iscarioti yáchapacüninmi:

5 “¿Imanuypatan quimsa pachac (300) muyun trabajup chaniyüta pampaman muyuyächinman?! Ašhwanpach lanticulcul wacchacunäta yanapaycunman cal'a” nicuyan.

6 Cayta nila manam rasunpa wacchacunäta llaquipayninwanchu, sinu'a suwacunanlaycum. Paypa maquinchu illay captinmi munalishanmannuy chalala.

7 Chaymi Jesus: “Jina lulachun. Caycunactá chulalächila wañuptí pampacunäpä alistaycamayninwanmi.

8 Wacchacunacá imaypis amcunawanlächa capäcun'a. Ya'am ichá pasaypipächu caychu mana cashä” nin.

9 Ñatac achca-achca Israelcunam yächälälila Jesus chaychu cashanta. Chaymi payta chaynütac Lazaro wañušanpita shalcamušhantawan licä pasaculcäla.

10-11 Chaymi puydi sasirdüticunaca Lazaroctapis wañuchipäcunanpä limanacälälila: “Cay Lazarop jananmi achca-achca Jesusman chalapacalcälil ya'anchicpita japächacücuyalcan” nil.

‡ 11:52 *chi'iy*: Waquincunachu'a “wichiy” nipäcunmi.

* 12:3 Griego limaychu'a “chawpi kilu-yupayllam” niyanmi.

*Jesusmi Jerusalenman yaycun**Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40*

¹² Ñatac chay walantin muyun chay fistaman chämü nunacunämi ya chälälin Jerusalenman Jesus chämunanta.

¹³ Chaymi talipapäcula palmira ja chap lapinta† apticälälisha-cama bībaštin: “¡Cawsachun Diosninchicpa pudirninca! ¡Cawsachun Israelcunap Mandäninca!” nil.

¹⁴ Jesusñatacmi malta ashnuca talilcul sillacüşha Jerusalenman yaycula Diospa shiminchu nishanmannuy.

¹⁵ Chaychümi: “Ama manchacuychu, Jerusalenchu chulilläcuna.‡ Juc malta ashnuman sillacüşham Mandacüniqui shayämun”✧ niyan.

¹⁶ Caycuna pasayaptinmi cay nishanca lulacëshanta ya chapacünincuna mana tantiapäculachu. Janay pachäta Jesus cuticuptinlämi paypi cay isquirbishancunaca lulacëshanta tantiapäcula.

¹⁷ Lazarocta shalcachimušhanta licä nunacunäñatacmi chay pasashanta jinalla lluy willapacuyalcäla.

¹⁸ Chaymi chaynu milagruca lulašhanta uyalil achca nunacuna Jesusta chasquipäcü yalalityapämula.

¹⁹ Chayta licalmi fariseocunäñatac:

“¡Licay-ari! Jinantin nunacunäña aticuyalcan. Imactapis manam julucunchicchu” nipäcula.

Jesuspa üran ji'acaycayämunñam

²⁰ Chay fistaču Diosta alawaycälinanpä licuna chümi mana-Israelcunäpis capäcunä.

²¹ Paycunam Galileap Betsaida malcayu Felipiman ashuycälil: “Taytay, Jesuswanmi tincuycuyta munapäcü” nipäcun.

²² Niptinmi Felipe Andresman lilcul willaycula. Chaypitam pulanña Jesusman niycü lipäcula.

²³ Chaynu mana-Israelcuna ashialcaptinmi Jesus nila: “Canan üra chämunñam ya'a Nunap Chulinca rasunpa maynu sumä cashätapis tantiapäcunanpä.

²⁴ Sumäta uyalipamay: juc trigu muju allpaman chal mana wañuptin'a, jina jucllay mujullam. Wañülulmi ichä achcaman milälunlä canpis.

²⁵ Chaymi cawsayninta ama-pacha nicä cawsayninta apacun'a. Cay pachächu cawsaynintapis imapis mana ucücäñatacmi ichä wiñay simpripä chulan'a.

²⁶ Mayanpis sirbimänicunacä atimananmi cayan; chay sirbinicunawanmi ya'a cashäcächu cusca capäcüşhä. Jinaman'a Taytäpis altumanmi chulaycun'a” nil.

Jesusmi wañunanpi liman

²⁷ Nishanpitam Jesus: “Canan bidächüchu manañam cacuyä. ¿Chaychun ‘Taytay cay shamücächu pasamänancunapita julaycamay’ nishä? Manamá; cay lulanäpämari shamulä.

²⁸ Chayurä, Taytay, am altuman julucuycuy” nin.

Niptinmi janay pachäpi ayalpämula: “Ñam ya'a altuman juluycušhaña cayä; ya-pañatacmi altuman juluycušha cashä” nil.

²⁹ Chaychu nunacunäñatacmi chay ayalpämušhanta uyalilälil: “Räyuchuch pachyälun” nipäcun.

Waquinnincunäñatacmi “Anjilchuch limapälun” nipäcula.

³⁰ Chaychümi Jesus: “Limamušhanca manam ya'a-laycuchu, sinu'a amcuna-laycum” nin.

³¹ Nilculmi: “Cananmi cay pachächu jinantin nunacunaca cäraycušha can'a. Chaynütacmi cay pachäta duyñuchacüşha cä Satanašhpis alupacüşha can'a.

† 12:13 *lapi*: Waquincunaču'a “lapla” nipäcunmi. ‡ 12:15 Griego limaychu'a “Sionpa walmi chulin” niyanmi.

✧ 12:15 Is 40.9; Sof 3.16

³² Ñatac shalcachisha captimi llapa nuna ya'aman shapämun'a" nila.

³³ Cay nishanwanmi tantiachila curushcächu imanuyya wañunanpäpis.

³⁴ Chay nunacunañatacmi: "Camachicuypam yachanchic Diospa Caçhamuñhan Salbacüca pasaypipä cawsananta. ¿Chaychun amñatac 'Rasun Nunap Chulincá wañun'am' niyanquiman? Chayurá ¿mayanpitá limayanqui?" nicuyalcan.

³⁵ Niptinmi Jesus: "Amcunawan uchucllactañam caycuñhä acchiycälinacpä. Chaymi acchi cañhancama puliycälinayqui. Tutapäca chaläshuptiquim ichá mana maypa linayquitapis yachapäcunquiñachu.

³⁶ Chaymi cañhacamá acchiman chalapaculcay, acchichu cawsapäcunayquipä" nin.

Caycunacta limayta camacalculmi Israelcunawan mana licachicullal licula.

Israelpa waquin puydinincuna manam chalapaculcanchu

³⁷ Chaynu Jesus milagru lulañhancunacta Israelcunaca may-maytaña licayalcalpis manam chalapaculcälachu.

³⁸ Caynupam Diospa unay willacünin Isaias nishanca lulacacula. Chaychümi niyan: "Tayta Dios ¿mayanllá willacuñhanchicta çhasquiyculatan? ¿Mayanllá Tayta Diospa munayninta tantiayculatan?"* nil.

³⁹ Caynu mana chalapaculcälachu Isaias isquirbisançhu caynu niyaptintacmi:

⁴⁰ "Ñawincunacta aplälun, shun'untapis lumiyächin.

Chaymi mana licapäcun'achu, uyalipäcun'achu, tantiapäcun'achu, nitac cutipämun'achu sänaycacinäpapis"* nil.

⁴¹ Isaias lluy caycunacta willala Jesuspa sumä cayninta licalmi.

⁴² Masqui achca mana chalapacuyalcaptinpis Jesusman achcatacmi chalapaculcäla ašta Israelpa puydinincunapis. Ñatac fariseocunaca juntunacuynincunapi alülälinanpita manchaculmi lluyya ñawquin'a chalapaculcäshanta mana camalachipäculachu.

⁴³ Paycuna Dioswan allinpa licachicunantá, nunacunawan allinpa licachicuyllactam wañupaculcäla.

⁴⁴ Jesusmi chaychu callapawan nila: "Ya'aman chalapacücá manam ya'allamanchu, sinu'a caçhamänimanpis chalapacuyanmi.

⁴⁵ Ya'acta licamäcá caçhamänitawanmi licayan.

⁴⁶ Cay pachäman acchinümi shamulá chalapacamäcunaca yanawyayä tutapäcächu manaña cayänanpä.

⁴⁷ Ñatac willacuynita uyaliyal mana cäsucücunätä manam ya'achu cäraycuñhä. Cay pachäman chaypächu manamari shamulá, sinu'a salbaycunäpämi.

⁴⁸ Ñatac mayanpis jamuyal willacuynita mana cäsucücunätä cäraycul muçhuycachinanpä cayanñam. Chay quiquin willacuyllämi unanchaycuñhan muyuncächu muçhuycachin'a.

⁴⁹ Ya'a quiquilläpítachu manam limayá. Añshwanpa quiquin caçhamäni Taytämi camachimäla imanuyya yachachinäpapis limanäpapis.

⁵⁰ Yachämi paypa limaynin wiñay simpripä cawsachishanta. Chaymi Taytä nimäshantanülla willacuyá" nila.

13

Jesusmi yachapacünincunap çhaquinta pa'an

¹ Chay Libraculcäshhan Fistapä juc muyunllañam cayäla. Jesusñatacmi cay pachäpita Taytan cañhancäman cuticunan üra çhamuñhanta yachalaña. Pay cay pachächu nunancunactam cuyala. Chaymi maynu-maynu cyañhantapis camalaycachinanpä cayäla.

²⁻⁴ Ñatac supayca Simon Iscariotip chulin Judaspa shun'unmanmi çhuläla Jesusta ipanchanpä. Jesusñatacmi quiquin Tayta Diospi shamuñhantapis payman cutinantapis,

jinaman maquinman lluy imacta Taytan chulaycushantapis tuquicta yachala. Chay sinayalcashanchümi Jesus shalcuculcul janä müdananta llushticulcul tuallacta wi'awninman watacülun.

⁵ Jinalculmi labaturiuman yacucta chulaycul yachapacünincunap chaquinta pa'alcul wi'awninchu tuallawanñatac pichala.

⁶ Ñatac Simon Pedroman pa'ananpä chäluptinmi: “Taytay ¿amlächun chaquita pa'ayämanquiman?” nin.

⁷ Niptinmi: “Caycunacta manalämi canan tantianquimanlächu. Chaypitam ichá tantiapäcunquiman” nin.

⁸ Niptinmi Pedro: “Manam imaypis chaquita pa'acamanquimancho” nil miçhacula.

Niptinmi: “Mana pa'apti'a, manam ya'apä canquimancho” nin.

⁹ Niptinmi: “Taytay, chaynu captin'a, maquitawan umätawan-ari pa'aycallämay” nin.

¹⁰ Niptinmi: “Mayanpis almacushacá lluy chuyañam cayan; chaquillantañam pa'acunan. Amcuna chuyañam cayalcanqui, masqui lluy mana capäculpis” nin.

¹¹ Caynu Jesus nila “Manam lluychu chuya cayalcanqui” nil pi ipanchanantapis yachalmi.

¹² Ñatac lluy yachapacünincunap chaquinta pa'ayta camacalpulmi, cashan müdaculcul taycucuycul nila: “¿Tantiapäcunquichun imapi caynu lulañhata?”

¹³ Amcuna ‘Yachachicü taytay’ nipämanquim. Rasunpa nimashayquinümi cayá.

¹⁴ Ya'a yachachicü taytayquilä uyway nunanu chaquiquicunacta pa'ayapti'a, amcunapis quiquiqui-pula pa'anaculcänayquim.

¹⁵⁻¹⁶ Rasunpa juc uyway manam patrinninpiä maslächu, nitac juc caçhaña nunapis caçhäninpiä maslächu. Chaymi caynu lulayniwan yachaycällichic amcunapis lulaycälinaquipä.

¹⁷ Canan caycunacta uyalicul lulapäcul'a cushisham capäcunqui.

¹⁸ “Ñatac manam llapayquipichu limayá. Mayanniquicuna aclasha capäcushayquitapis yachämari. Rasunpa isquirbishancunaçu ‘Cusca micushacämi ipanchani licalilun’* nishancämi canan lulacacun'a.

¹⁹ Cananpimi cay pasanantapis willayalcac lluy lulacaptin rasunpa pi cashata tantiapäcunayquipä.

²⁰ Sumäta uyalipäcuy: caçhacushata çasquicá quiquitam çasquiyäman; ya'acta çasquiyacamäcä caçhamani Taytatapis çasquiyanni” nin.

Judas ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23

²¹ Caycunacta nilculmi Jesus sumä-sumäta llaquisha cayal: “Rasunpa jucniquim ipanchapämanqui” nin.

²² Niptinmi yachapacünincuna licapänacuyllaman camälälila, “¿Mayanniça cayalcá?” nicushtin.

²³ Ñatac cyañhan yachapacüninmi Jesuspa lädunçu cayäla.

²⁴ Paytam Simon Pedro siñashchayllap “¿Mayanshi chay cayan?” nil tantiachila tapunanpä.

²⁵ Niptinmi masta jucchutyalcul: “Taytay, ¿mayannitan chay ipanchaniqui cayalcá?” nin.

²⁶ Niptinmi Jesus: “Tantacta puñhtalcachil* ushacämi cayan” nin. Nilculmi tantacta puñhtalcachil Simon Iscariotip chulin Judasman uycula.

²⁷ Chayçu çasquillaptin-pacham Judas Satanañhpa maquinçu cananpä llallichicüla.

Chaymi Jesus: “Lulanayquita apuraypa lulay” nin.

²⁸ Niptinmi chayçu lluy micücunaca imapi chaynuta nishantapis mana tantiapäculachu.

☆ 13:18 Sal 41.9 * 13:26 Waquincunaçu'a “puñhtalcachil” nipäcunmi.

²⁹ Ñatac Judas illay uywäca captinmi “ ‘Fistäpä lluy lantipacamuy’ niyancha, ütac ‘Wacchacunaman uycamuy’ niyancha” nil nipäcula.

³⁰ Ñatac chay tanta ušhancäta Judas micacalpulmi tutapäšhaña pasacula.

Jesusmi mušhü camachicuyta uycun

³¹ Chaynu pasacuptinmi Jesus: “Canan ürä čhämunñam. Ya'a Rasun Nunap Chulinca maynu sumä caycušhäta ñam camalachicušhäña. Ñatac ya'a lulašhawanmi Tayta Dios altuman juluycušha can'a.

³² Jinaycuptí ya'actapis altuman julaycamänan cayllačhüñamá cacuyan.

³³ “Cuyašhäcuna, ash timpullañam amcunawan caycušhä. Chayču ashipämälpis Israelcunäta nishänüpis manam lishäman'a lipäcunquimanlächu.

³⁴ Cananmi mušhü camachicuyta niycälic: quiquiqui-pula cuyanaculcay. Maynümi cuyapäculac chaynu-ari cuyanaculcay.

³⁵ Chaynu cuyanaculcapiquim yačhapacünicuna cašhayquita lluytis tantiapäcun'a” nin.

Pedro ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34

³⁶ Niptinmi Simon Pedro: “Taytay, ¿maytatan licunqui?” nin.

Niptinmi: “Lishäcäman canan manam atimanquimanlächu. Chaypitač ichá šhamunquiman” nin.

³⁷ Niptinmi Pedro: “¿Taytay, imapitan canan mana aticmanlächu? Am-laycu bídätapis ušhämi” nicuyan.

³⁸ Jesusñatacni: “¿Rasunpachun bídäyquitapis uycunquiman? Rasunpa manäläpis wallpa wa'amuptinmi, quimsa cutictaña ‘Manam lisichu’ nil nimanqui” nin.

14

“Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycücäpis cayá”

¹ Nishanpimi: “Amañari anchap jucmanyäsha cayalcaychu. Ašhwanpa Tayta Diosmanpis, ya'amanpis chalapacalcämay.

²⁻³ Taytá cašhancächümi yačhanapä achca jäcuyalcan. Chaymi čhäpämunayquipä allichamü liyá. Chaynu allichalcamulmi pušhäniqui cutimušhä, ya'a cašhacächu amcunapis capäcunayquipä. Sichuš chaynu mana captin'a manač ‘Allichä-ari lishä’ niyalcamanču.

⁴ Ñatac mayta linätapis, maycäpa caminu lishantapis yačhapäcunquiñam” nin.

⁵ Niptinmi Tomas: “Taytay, manatac mayta linayquitapis yačhapäcücüchu. ¿Imanuypatá chay caminütälä lisilälیمان?” nin.

⁶ Niptinmi Jesus nin: “Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycücäpis cayá. Ya'allapamari Taytäman čhanman.

⁷ Amcuna ya'acta lisipämal'a Taytätapis lisipäcunquim. Cananpitá lisilälinquiñam. Jinaman'a licälälinquiñam canpis” nil.

⁸ Niptinmi yačhapacünin Felipe: “Taytay, Tayta Diosta licaycachimänallayquipämi capäcušhä” nin.

⁹ Jesusñatacni: “Felipe, ¿cay-chica timpu cayaptinchicchun manalä lisimanquimanču? Ya'acta licamäcá, Taytätapis licaycunñam. ¿Chaychun canan ‘licachimay’ niyämanquimanlä canpis?”

¹⁰ Icha ¿manachun Taytäču ya'a cašhäta chaynütac Taytäpis ya'achu cašhanta chalapacunqui? Imanishacpis manam quiquilläpichu, sinu'a ya'achu cä Taytämi lulaycuyan.

¹¹ Chalapacamay-ari Taytäwan juella capäcušhäta masqui milagrucunacta lulašhalläpapis.

¹² Rasunpa, ya'aman chalapacamäcunacá ya'a lulašhäcunactam lulapäcun'a. Taytäman cutiptimi ichá sumä mascunactalä lulapäcun'apis.

¹³ Ñatac ya'ap pudirní cayal Taytāta imactapis mañaculcaptiqui'a uycuśhāmi, Taytā maynu munayniyu caśhanta ya'awan camalaycachinanpä.

¹⁴ Chayurá ya'ap śhutićhu mañacalcāmuptiqui'a imactapis ćhasquiyćālinquim.

Chuya Ispiritucta caćhamunanpämi limalicun

¹⁵ “Ñatac rasunpa cuyapāmal'a, yaćhachicuynīmännümi cawsayćālinqui.

¹⁶⁻¹⁷ Chaynütacmi Taytāta mañacuśhā juc Caminayćüniquita caćhamunanpä. Chay ra-suncāta camalachī Ispiritunmari amcunawan imaycamapis caycun'a. Mana chala-pacūcunacá payta mana licalmi lisilmi nī ćhasquipācunmanchu. Amcunam ichá cusca cayalcal lisipācunqui. Jinamanñatacmi amcunaćhu caycun'a.

¹⁸ Manatacmi caćhayćālishayquichu, sinu'a amcunaman cutimuśhāmi.

¹⁹ Ñatac ishca y quimsa muyuncunapītanuy caypi licuptīmi manaña licapāman'añachu. Amcunam ichá caśhan cawsamuptī licapāmanqui. Chaymari amcunapis cawsapācunqui.

²⁰ Chay muyuncunaćhūmi tantiapācunqui Taytāćhu caśhāta, chaynütac amcunapis ya'aćhu capācuśhayquita, jinaman'a ya'apis amcunaćhu caśhāta.

²¹ Mayanpis shimīta uyalicul lulayćüca llapan śhun'unwanmi cuyaman. Cuyamācunātā Taytāpis cuyan'am. Ya'añatacmi sumāta camalaycachicuśhā” nin.

²² Chayćhūmi juc Judas – cay'a manamá Judas Iscariotichu – nin: “Taytay, ¿imapītan ya'acunallaćhu camalaycachicunqui, jinantin nunacunaćhu'a manatac?” nil.

²³ Niptinmi: “Cuyamācá camachicuynīmännümi cawsaycun'a ñatac Taytāpis cuyan'am. Taytāwan cutipāmulmi cuyamānicunawanpis yaćhapācuśhā.

²⁴ Mana cuyamācunacá camachicuynīmännüchu manam cawsapācun'a. Cay nishācunaca manam quiquillāpīchu sinu'a caćhamānī Taytāpīmi.

²⁵ Cayćhu caśhācamam caycunacta yaćhayalcāchic.

²⁶ Śhamū muyuncunaćhūñatacmi ichá Taytā Caminayćüniquipā caćhamuśhan Chuya Ispiritu yaćhachipācuśhunqui. Cay yaćhachishācunātapis yalpachipācuśhunquim.

²⁷ “Canan'a ya'a-laycum jawca cayćālinqui. Jawca caynītam uycālicña. Cay jawca cayta uśhac'a manam cay pachāćhu nunacuna uśhancānüllachu. Chayurá ama juc-manyapācunquichu, nī manchaliculcanquichu.

²⁸ Uyalipāculanquiñam ‘Licuśhāmi; chaypi caśhanmi amcunaman cutimuśhā’ nishāta. Rasunpa cuyapāmal'a ya'apīpis mas munayniyu Taytāwan cusca canāpä liyapti'a cushiculcanquimanmi.

²⁹ Lluy caycunacta willayalcac manalāpis pasayaptinlāmi, cay nishānūlla pasaptin chalapacalcāmānayquipā.

³⁰ “Canan'a cay pachāta duyñuchacuśhaca ji'acaycayāmuptinñam manaña timpu cacuyanñachu limananchicpā. Manamá ya'apīta mas munayniyu captinchu,

³¹ sinu'a cananpīta jinantin nunacunaca yaćhapācunanmi Taytāta cuyal nimāśhallanmannuy lulaycuśhāta. ¡Śhalcapācuy, caypi licuśhun!” nin.

15

Jesumi rasun ūba plantaca cayan

¹ Nilculmi Jesus nilatac: “Ya'am rasun ūba plantaca cayá; Taytāñatacmi lulayćüca.

² Chaymi jucnin pallaynī mana wayuyniyu captin'a lluy cuchūlun. Ñatac wayuyniyu captinmi ichá pūdapayan mas wayuy-sapa cananpālā.

³ Chaynūmi amcunapis shimīta uyalil ćhasquimācunacá, pūdaśhanuy allin chuyaña cayalcanqui.

⁴ Chayurá ya'aćhu tacyayćāliy amcunaćhu ya'a caycuśhānuy. Juc pallay quiquillanpīta manamá wayunmanchu. Chay yulaćhūmi caycunan. Chaynūmi amcunapis ya'aćhu mana capācul'a mana wayupācunquimanchu.

5 “Ya'ami üba plantaca cayá; amcunañatacmi pallaynicuna. Chaymi ya'a'chu tacyaycüca, chaynütac ya'apis paywan caycupti'a sumä wayuyniyu caycun'a. Ñatac quiquillayquicuná manam imallactapis lulayta atipapäcunquimancho.

6 Chaynütacmi ya'a'chu mana caycücá chaquinanpä wicapäsha pallaycänuy cayan. Chaycuna chaquilupinmi juntulcul nina walaśhancä'chu cañaśha can'a.

7 Ñatac ya'a'chu masisu tacyaycul, shimítapis śhun'un'chu uywaycücátá munaśhayquitam mañacuśhayquimannuy uycuśha capäcunqui.

8 Caynu sumä wayuyniquiwan maynu sumä ya'chapacünicuna caśhayquita camalaycachipäcuśhayquipam Taytá altuman juluycuśha can'a.

9 “Taytá cuyamäśhannümi amcunactapis cuyapäcuc. Cay cuyacuyni'chu-ari tacyapäcuy.

10 Maynümi ya'a Taytäpa camachimäśhanta uyalicul, paypa cuyaynin'chu tacyaycú, chaynümi lluy camachicuynita uyalicul'a amcunapis cuyayni'chu tacyaycunqui.

11 “Caycunacta niycälic amcuna'chu cushicuyni' caycuptin ma'chaycälälinayquicama cushiculcänayquipämi.

12 Caymi camachicuyni' amcunapä: Ya'a cuyapäcuśhacnuy quiquiqui-pulapis cuyanaculcay.

13 Sumä-sumänin cuyaycücá quiquinpa bídanta amigunpi uycücämi.

14 Amcuna camachicuynita cäsuculcal'a amigüñam capäcunqui.

15 Manañam 'uywayni' niyalcacchu. Uywaycá patrunnin ima lulaśhancunactapis manam ya'chanchu. Amcunactam ichá Taytá lluy nimäśhanta ya'chaycällichicña.

16 Ñatac amcunachu manam ya'acta aclapämälanqui, aśhwanpa ya'ami aclapäculac mana camacaycú sumä wayupäcunayquipä. Chayurá pudirni' cayalcaptiqui'a ima mañaculcäśhayquitapis Taytá uycälishunquim.

17 Yapa nishayqui cay camachicuynita: quiquiqui-pula cuyanaculcay.

Jesustawan ya'chapacünicunacta čhīnipapäcun'am

18 “Cay pachä'chu nunacunaca čhīnipäcuśhuptiqui'a ya'acta puntacta čhīnipämäśhanta yalpapäcuy.

19 Sīchuśh cay pachäpä capäcuptiqui'a nunacunaca quiquintanümi cuyapäcuśhunquiman. Canan chay mana allin lulayniyücunäpi julapämuśhacpam, jinaman'a chay lulayninta manaña atichipäcuptiquim čhīnipapäcuśhunqui.

20 Chaynütac yalpapäcuy 'Juc uyway manam patrunninpäta maslächu' nipäcuśhacta. Chayurá ya'actapis aticac'hayalcämal'a, amcunactapis aticac'hapäcuśhunquim. Willacuynita čhasquiyalcämal'a amcunactapis čhasquipäcuśhunquim.

21 Lluy caynu lulapäcuśhunqui ca'chamänita mana lisil ya'a-laycum.

22 Rasunpa willaycunäpä mana śhamupti'a manam pi juchachaycunan canmancho cala. Cananmi ichá juchanpi mana ima ninan canñachu.

23 Ya'acta čhīnimäcá Taytätapis čhīniyantacmi.

24 Munayni'wan milagrucunacta paycuna'chu mana lulapti'a mana juchachäśham capäcunman. Cananmi ichá masqui cay lulaśhacunacta licayalcalpis čhīnipapämäśhanwan Taytätapis čhīniyalcantac.

25 Caycunawanmari lulacacun camachicuyc'hu 'Yan'alpimi čhīnipapäman'✧ nishanca.

26 “Ñatac Taytäpi ca'chamuná Caminaycuśhūniqui, rasuncäta camalachī Ispiritum ya'api liman'a.

27 Chaynütacmi amcunapis limapäcunqui ya'chachiyta allaycuśhäpi ya'awan cayalcalñá.

16

1 “Lluy caycunacta nipäcuc ya'apita mana laquiculcänayquipämi.

² Chay juntunacuynincunapita alupäcushunquim. Chay wañuchipäcushüniquicunam: 'Diosta caynüpamari sirbinchic' nipäcun'alä canpis.

³ Caynu lulapäcun'a ya'actapis cáchamäni Taytätapis mana imaypis lisipämalmá.

⁴ Caycunacta willayalcac chay éhämuptin cay nishäcunäta yalpapäcunayquipämi. Ñatac puntapi caycunacta mana nipäculacchu ya'awan cayalcaptiquilämi.

⁵ Cananmi ichá cáchamäni cáshancäman cutiyaptipis mana mayanllayquipis mayta linätapis tapupämanquichu.

⁶ Ašhwanpam cay nishäcunäwan sumä-sumä llaquicälälinqui.

⁷ Masqui chaynu captinpis, cutishäca amcunap alliniquipämari. Mana cutipti'a chay Caminaycushüniqui manam šhamunmanchu. Ašhwanpa cutilmi cáchamušhä.

⁸ Pay šhamulmi jinantin nunacunäta tantiachin'a jucha-sapa capäcushanta, ya'apa allin cáshätapis, ñatac juchancunapi mučhuycachisha canantapis.

⁹ Tantiachin'a jucha-sapa capäcushanta ya'aman mana chalapaculcämäšhanpítam.

¹⁰ Tantiachin'atac allin cáshäta Taytäman cutilcul amcunawan manaña cáshäpítam.

¹¹ Jinaman tantiachin'atac mučhuycachinäta cay pachäta duyñuchacüşhaca cäraycušhaña cayaptinmi.

¹² "May-mayécha amcunacta niná cayan. Canan'a anchapmari canman.

¹³ Chuya Ispiritu šhamulñam ichá rasun allincäta yačhaycälichipäcushunqui. Pay'a manam quiquillanpítachu yačhachipäcushunqui, sinu'a lluy uyalishancätam. Jinaman'a šhamü muyuncunächu ima pasanancunactapis willaycälishunquim.

¹⁴ Caynu ya'api échasquishallanta amcunaman willaycushanwanmi altumanpis julaycama'n'a.

¹⁵ Ñatac Taytäpa lluy cänincunapis ya'apam. Chaymi 'Ya'api échasquishantam Chuya Ispiritu amcunaman willaycushunqui' niyalcac" nin.

Llaquicuyämi cushicuyman muyun'a

¹⁶ Nilculmi: "Ishcay quimsa muyuncunapítanuy'a manam licapämanquiñachu. Chaypítalämi cáshantac licapämanqui" nin.

¹⁷ Niptinmi waquin yačhapacünincuna quiquin-pula: "¿Imaninantan 'Ishcay quimsa muyuncunapita manam licapämanquiñachu. Chaypítalämi cáshan licapämanqui' niyämanchic? ¿Imanuytacmi 'Taytä cáshanman lishä' nishancäpis?"

¹⁸ Chay 'Ishcay quimsa muyunpítanu'a' nishantapis manam imapi limashantapis tantianchicchu" ninaculcäla.

¹⁹ Ninacuptinmi Jesus tantiälun tapucuyta munapäcushanta. Chaymi: "¿Amcuna tapunacuyalcanqui 'Cananpi ishchay quimsa muyuncunapita manam licapämanquiñachu. Chaypítalämi cáshan licapämanqui' nishäcäpichun?"

²⁰ Canan sumäta uyalipämay: cay pachächu nunacunaca cushicuychu cayalcaptin amcunañatacmi wa'acuychu llaquicuychu capäcunqui. Masqui chaynu llaquicuyniqui captinpis sumä cushicuymanmi muyun'a.

²¹ Maynümi juc walmip wačhay dulurnin chaläluptin dulurninta llaquisha apan. Näsichicülulmi ichá chay wawinpita cushicul nanay apašhantapis manaña yalpanñapischu.

²² Chaynümi amcunapis canan sumä llaquichisha capäcunqui. Cáshan cutimupti tincuptinchicmi ichá sumä-sumäta cushiculcanqui. Chay cushicuyniquitá manamá pipis učhishunquimancho.

²³ Chay muyuncunächu'a, manañam mañacalcämänayquipä can'añachu. Rasunpa pudirni cayalcal Taytäta mañaculcäshayquitam lluy uycälishunqui.

²⁴ Canancama manalämi imallactapis pudirninuy mañaculcanquilächu. Mañaculcal'a échasquipäcunquim sumä cushicuywan mačhaycušha capäcunayquipä.

²⁵ "Canancama caynu tincuchiylapmi yačhaycälilac. Ñatac Taytäpita tincuchiycunap mana yačhaycachil cällanman camalaycachiná üra jananchicchéñam.

²⁶ Chay muyunpi pudirni cayalmi Taytata mañaculcanqui. Manañam mañacapuná can'añachu.

²⁷ Aśhwanpa quiquin Taytami cuyapäcul uyalipäcuśhunqui. Ñatac caynu cuyapäcuśhunqui cuyapämäśhayquipam, jinaman paypi śhamuśhata tantiapäcuśhayquipam.

²⁸ Rasunpa Taytá caśhancäpítam cay pachäman śhamulá. Cananñatacmi cay pachäta cáchaycul Taytá caśhanman cutishä” nin.

²⁹ Niptinmi yačhapacünincuna: “Canan'a mana tincuchillalñam tuqui tantiapaśhllacta willaycälیمانqui.

³⁰ Cananmi ichá tantiaycälí lluy imactapis yačhaśhayquita aśhta ima tapucuyñi cäcunactapis. Chaymi Diospi śhamuśhayquita chalapaculcá” nipäcun.

³¹ Nipäcuptinmi Jesus: “Chayurá chalapacayalcämanquichá ¿aw?

³² Japalläta cáchaycälälimal wicta cayta chi'ipäcunayqui üraca jananchicchüñam. Ñatac japallächu manam cayá; Taytämari ya'awan cusca cayan.

³³ “Caycunacta niyalcac ya'aču jawca caycälinayquipämi. Cay pachächu'a ima sasachacuycunactapis pasapäcunquim. Ñatac chaycunaču callpanchaculcay; ya'a quiquimari lluyta cay pachächu llalliytá llallilüña” nin.

17

Jesusmi Taytanta yačhapacünincunapä mañacun

¹ Nilculmi Jesus janay pachäta licalcul: “Taytay, ürä čhämunñam. Mayan caśhätapis nunacunäman camalaycachiy ya'apis ampita camalaycachinäpä.

² Ya'amanmi munayniquita uycamälanqui lluy nunacunaca maquillächu cananpä, chaynütac lluy unanchaycuśhayquicunäta wiñay simpripä cawsachinäpä.

³ Paycuna am rasun Tayta Diosllätawan ya'a cáchamuśhayqui cäcäta lisiycuyllanwanmi wiñay cawsaycäta čhasquipäcun.

⁴ Taytay, sumä caśhayquitapis cay pachächu camalaycachimi nimäśhayquicunäta lluy camacaycuśhawan.

⁵ Chayurá, canan-ari ñawpäniquiču caśhan altuman julaycamay cay pacha allaycuptin anwan cusca julaycamäśhayquinu.

⁶ “Ñatac cay pachächu cäcunäpi unanchaycul uycamäśhayquicunällactam mayan caśhayquitapis lisiycachilá. Ampa cäcunätamari uycamälanqui. Ñatac shimiquita uyalilmi cäsuculcäla.

⁷ Chaymi canan yačhapäcunña lluy umäśhayquicunaca amllapi śhamuśhanta.

⁸ Nimäśhayquicunäta lluy willacuptí čhasquicalcämäla rasunpa am cáchamäśhayquipi śhamuśhata tantialmi.

⁹ Chaymi mañacuc paycunapä. Manam cay pachächu nunacunäpächu, sinu'a ampa cäcunapítam, umäśhayquicunapítam.

¹⁰ Cay lluy nuna ya'apa cäcunäpis ampam. Chaynütacmi ampa cäcunapis ya'apatac. Paycunapñatacmi maynu sumä caśhätapis camalaycachilanqui.

¹¹ “Canan'a cay pachäta cáchaycuśhñam anwan cananchicpä. Paycunañatacmi ichá cay pachächu caycälin'alä. Chayurá Sumä Taytay, lluy umäśhayquicunäta ñawillayquiču caycachiy-ari ya'anchicnuy jucllaylla paycunapis caycälinanpä.

¹² Cay pachächu paycunawan caśhacamá, lluy umäśhayquicunäta munayniquiwanmi ñawillächu uywalá. Manamá jucllanpis chincalachu sinu'a chay shimiquiču nishannuy lulacacunapä camacäsha cananpä unanchäśhancällamari.

¹³ “Canan cusca cananchicpämi cutiyämú. Cay pachächu caśhacamam ichá caycunacta mañacamú cushicuyniwan sumä mačhaycälinanpä.

¹⁴ Paycunacta willacuyniquita willaptimá cay pachächu nunacunaca čhinipapäcula. Chay uyalicücunäpis ni ya'apis manam cay pachäpächu capäcú.

¹⁵ Chaynu captinpi, manam cay pachäpi julunayquipächu mañacuc, sinu'a cay mana allincäpi licaycunayquipämi.

¹⁶ Rasunpa, manam paycunapis ni ya'apis cay pachäpächu capäcú.

¹⁷ Chayurá rasun allin shimiQUIWAN amllapäña chuya-camacta lulaycuy.

¹⁸ Maynütacmi cay pachäpa chawpinman cáchamälانqui, chaynümi ya'apis cay pachäpa chawpinman cáchayá.

¹⁹ Paycuna-laycumari amllapäña calá paycunapis amllapäña sumä capäcunanpä.

²⁰ “Paycunallapichu manamá mañacuc, sinu'a paycunap willacuyninpa shamü chalapacamäcunäpawanmi.

²¹ Taytay, lluy paycunari jucllaylla imachüpis capäcuchun. Maynümi ya'anchic juclla cayanchic, chaynu-ari paycunapis ya'anchicwan jucllaylla capäcuchun, cáchamäshayquita lluy nunacunaca ya'chapäcunanpä.

²² Ñatac sumä caynita umäshayquitapis paycunactam uyculá ya'anchicnu jucllaylla capäcunanpä.

²³ Ya'a paycuna'chu cashänuy ñatac am ya'a'chu cashayquinu-ari sumä jucllaylla caycuchun. Chaycha jinantin nunacunaca ya'acta cuyamäshayquinuy paycunactapis maynu cuyashayquita tantiapäcun'a.

²⁴ “Taytay, cay uycamäshayquicunaca ya'awan capäcuchun. Chaycha cay pachäta manalä camal sumä altuman julaycamäshayquitawan maynu cuyamäshayquita licapäcun'a.

²⁵ Sumä Chuya Allin Taytáy, cay pachällapa cäcunacá manam lisipäcu'shulanquichu. Ya'ami ichá lisic. Nunäcunapis cáchamäshayquita ya'chapäcunñam.

²⁶ Chaynütacmi ampi camalaycachilá; jinallam camalaycachishäpis cuyamäshayqui cuyacuyniqui ñatac ya'a quiquipis paycuna'chu caycunanpä” nil mañacula.

18

Jesustam chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53

¹ Lluy caycunacta Jesus niyculmi ya'chapacünincunawan Cedron shutiyu wayup wic-lädu chimpanman lipäcula. Chaychu juc wirta cashancämanmi yaycapäcula.

² Chay wirta'chu achca cuti Jesus ya'chapacünincunawan juntunaculcaptinmi ipanchä Judaspis lisila.

³ Chaymanmi Judas chälun fariseocunaca puydi sasirdüticunaca cácha'shan chuya wasip waquin täpänincunactawan achca cachacucunacta sumä armädu-cama michirayüta lintirnayüta pu'shapacüsha.

⁴ Ñatac Jesus caycuna pasananta ya'chalñam yalulcul “¿Mayantatan ashialcanqui?” nin.

⁵ Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nipäcun.

Niptinmi: “Ya'am cayá” nin. Paycunawanmi ipanchä Judaspis cayäla.

⁶ Chaynu Jesus “Ya'am cayá” niluptinmi ipaman cutityalcälishan'chu cu'chpatityälälin.

⁷ Jesusñatacmi yapa: “¿Mayantamari ashialcanqui?” nin.

Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nipäcun.

⁸ Niptinmi: “Ya'am cayá niyalcacñari. Ya'acta ashialcämaptiqui'a paycuná jina liculcächun” nin.

⁹ Caynüpam lulacacula quiquin Jesus: “Taytay umäshayquicunapita jucllantapis manam jitaycüchu” nishanca.

¹⁰ Simon Pedroñatacmi ispäda uywa'shanta jululcul sumä puydi sasirdütip uywaynin Malcup allí linlinta juclla pasächin.

¹¹ Jinaptinmi Jesusñatac Pedrocta nin: “Chay ispädayquita chulalänanman cutiycachiy. ¿Manachun Taytá cáchamu'shan sumä ñacaycäta ñacäman, imatá?” nil.

*Jesustam puydi sasirdütiman cháchin**Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54*

¹² Niyállaptinmi Diospa chuya wasinpa täpänincuna, cachacucunaca jinaman puydinincäpis Jesusman lluy shipucälälil chänälälin.

¹³ Jinalculmi chay watapä chuläsha sumä puydi sasirdüti Caifaspa suyrun Anasman pušhälälin.

¹⁴ Cay Caifasmi Israelcunäta “Malcantin wañunanchicpitá allinmi canman juc nunalla lluypi wañuptin'a” nica cala.

*Pedrom Sasirdüti Anaspa wasinman chaycun**Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57*

¹⁵ Ñatac Simon Pedrowan jucnin yačhapacüninmi Jesusta atipäcula. Chay jucninmi sumä puydi sasirdütip lisisha cayal Jesuswan cusca luli patyuman yaycula.

¹⁶ Pedroñatacmi patyup puncullanču quidälun. Jinaptin chay puydi sasirdütiwan lisinacushan yačhapacücämi puntu quičhänin walmicta limapaycuptin Pedrocta pasaycachila.

¹⁷ Chaychümi chay walmica Pedrocta: “Cay nunap yačhapacünin-ari ampis cayanqui ¿aw?” nin.

Niptinmi Pedro: “¡Manam, manam!” nicuyan.

¹⁸ Ñatac sumä alaläcayämuptyinmi chay täpänincunawan uyway nunacunaca ninacta walacaycachil muyülininču shaycacaycälil unupacuyalcäla. Paycunawan cuscamari Pedropis unupacuyäla.

*Anasmi Jesusta tapun**Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Lc 22.66-71*

¹⁹ Jinašhancamañatacmi chay puydi sasirdütica Jesusta tapula yačhachishanpitawan, yačhapacünincunapita.

²⁰ Chaymi Jesus: “Ya'a llapa nunap ñawquinmi yačhachilá. Juntunacuna wasicunächüpis, Diospa chuya wasinchüpis, maychüpis mayanchüpis manam pacallap imac-tapis yačhachilächu.

²¹ ¿Chayurá imapälätä ya'acta tapumanqui? Chay uyalicunätari tapumuy. Paycunam tuquicta yačhapacun imapi yačhachishätapis” nin.

²² Niluptinmi chaychu jucnin täpäca cärachu lapyälun “¿Caynüpachun puydi sasirdütitalä ninquimanpis?” nil.

²³ Jinaptinmi: “Mana allinta limälupti'a, má, nimay-ari. Ñatac rasuncällacta niyapti'a ¿imapitan lapyacamanquiman?” nin.

²⁴ Jinaptinmi Anas chänacüshacta sasirdüticunap sumä puydinin Caifasman pušhachila.

Pedrom yapa ipanchan

²⁵ Ñatac Pedro chay nina walašhancächu jinalla unupacuyaptinmi “Cay nunap yačhapacüninachu ampis canqui, ¿aw?” nipäcun.

Niptinmi: “Chayta manamari ya'a lisipischu” nin.

²⁶ Chaypitam puydi sasirdüticunap uywaynin chay Pedro linlinta cuchushan nunap ayllunpis: “¡Amta, ya'a licalac chay wirtachu Jesuswan cusca cayätachu jinam!” nin.

²⁷ Niptinmi Pedro: “¡Manam lisichu!” niyállaptin wallpa wa'amun.

*Jesusmi Pilatop maquinchu**Mt 27.1-2,11-31; Mc 15.1-20; Lc 23.1-5,13-25*

²⁸ Chay Israelcunämi aspi-aspiy Jesusta pušhapäcula Caifaspa wasinpita Roma nasyuncäpa cuartilninman. Chayman manam yaycapäculachu “Anlacüluchwanmi Libracushanchic Fistaču canapä” nil.

²⁹ Chaychümi Pilato yalalcumul: “Má, ¿imapitam pušhayalcämunqui?” nin.

³⁰ Niptinmi: “Cay nuna ancha anchapña mana lulaptin'a, mana'ch anmanlächu pušhayalcämüman cala” nipäcun.

³¹ Pilatoñatacmi: “Amcunapitañamá. Quiquiquip camachicuyniquimannuy imactapis lulapämuy” nin.

Niptinmi: “Ya'acuna manam pictapis chacataywan wañuchipäcümachu” nipäcun.

³² Caynu Jesus nila imanuyya wañuchisha cananpä nishanca lluy lulacacunanpämi.

³³ Chaypita Pilato cuartilman cašhan cutiycul Jesusta ayalculmi: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nin.

³⁴ Niptinmi: “¿Caynu niyämänqui quiquillayquipitachun ichá juccunapi uyalishayquitachun?” nin.

³⁵ Pilatoñatacmi: “¿Israel caštachun cayá, imatá? Malca-masiquicunari, puydi sasirdütiqicunäwan maquiman chulaycayämušhunqui. Am ¿imactamá lulalanqui?” nin.

³⁶ Niptinmi Jesus: “Ya'apa gubirnú manam cay pachächüchu. Caypa capti'a nunäcuna'ch Israelcunäpa maquinman mana chulaycušha canäpä tincupäcunman cala. Gubirnu'a manam caypichu” nin.

³⁷ Niptinmi: “Chayurá ¿mandänincälächun cacuyanqui?” nin.

Niptinmi: “Am nishayquinümá. Chaymi cay pachäman näsil šhamulá rasun allincäta ya'chaycacinäpä. Cay allincäta lisiyta munäcunañatacmi cäsupäman” nin.

³⁸ Niptinmi Pilato: “¿Rasuncá imatá?” nin. Nilculmi chay pušhamü Israelcunäman yapa yalulcul: “Cay nunächu ya'a manam imactapis juchachaycunäpä talichu.

³⁹ Ñatac cay Libraculcäshayqui Fista'chu costumriquimannuy watan-watanmi car-sil'chu wi'chaläcunäpi jucninta ca'chaycunananchic. Chayurá ¿Israelcunap Mandäniquitachun ca'chaycušhä?” nin.

⁴⁰ Niptinmi Israelcunaca ayayca'chaypa: “¡Chaytá wañuchipäcuy! ¡Barrabasta ca'chaycuy!” nicuyalcan. Cay Barrabasmí finunnin suwa cacula.

19

Jesús chacatäsha cananpämi mañapäcun

¹ Chaymi Pilato asutiwan Jesusta camacaycächila.

² Cachacucunañatacmi cašhapi curunacta lulalcälil Jesuspa umanman chulapäcula. Jinalcul mandacüpa jatun yana-nilä puca catacunwan chulälälin.

³ Jinayculmi jucnin jucnin ašhuycälil “¡Wiñaypä cawsachun Israelcunap mandacünin!” nil cära'chü-cama tacapäcula.

⁴ Chaypitam Pilato yapa yalalcamul Israelcunäta: “Cananmi ñawpäniquiman julamušhä wañuchisha cananpä mana talishäta tantiaycälinayquipä” nin.

⁵ Chay'chu Jesusta cašha curunawan curunapacüshacta, mandäpa müdanawan müdapacüshacta julalcachimul Pilato: “Cay-ari. Amcuna'ch nipäcunqui” nin.

⁶ Chaynuta licälulmi puydi sasirdüticunäwan täpäcunaca ayayca'chaypa-cama: “¡Chacatäluy! ¡Chacatäluy!” nicuyalcan.

Chaymi Pilato: “Pay'chu manamari ima juchactapis talichu wañuchisha cananpä. Chayurá amcunari chacatalpis wañuchicalämuy” nin.

⁷ Niptinmi Israelcunaca: “¡Quiquin Tayta Diospa Ca'chašhan Chulinmi cayá' ninmari! ¡Ya'acunap camachicuynimannu wañuchisha cachun!” nicuyalcan.

⁸ Cayta uyalilulmi Pilato masta manchapacüla.

⁹ Chaymi cašhan luliman cutiycälil Jesusta tapula: “¿Maypimi canqui?” nil.

Niptinmi Jesus imactapis mana limalilachu.

¹⁰ Chaymi Pilato: “¿Ya'apächun mana limalinquimanachu? ¿Manachun maqui'chu cayan ca'chaycacinapäpis chacatächinapäpis?” nin.

11 Niptinmi Jesus: “Imanamänayquipäpis manam ima munayniquipis canmanchu, janay pachächu Tayta Dios mana uycushuptiqui'a. Chaymi maquiquiman chulaycamänicá, ampitapis mas juchayüña cayan” nin.

12 Chay niptin-pacham Pilato imanuyypapis Jesusta caçhaycachiyta munala. Jinaptin-pis Israelcunãñatacmi ayaycaçhaypa: “Caçhaycülul'a Romap Puydi Mandäcäpa shalcünin manañam canquichu. Pipis mandätucücá puydi mandäninchicpa cuntranmi shalcuyan” nicuyalcan.

13 Chaynütä Pilato uyalilculmi Jesusta julalcachimul Impidraşha nishan patyuçu cäraycunancäman taycucuycula. (“Impidraşha” Israel limaychüñatacmi Gabata nipäcula.)

14 Ñä chay fistapä juc muyun cacuyaptinmi çawpi muyun Pilato Israelcunäta: “Cayari Mandäniqui” nin.

15 Paycunañatacmi jicutäcuyalcan: “¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Chacatäluy!” nil.

Pilatoñatacmi: “¿Mandäniquitalächun chacatälüman?” nin.

Niptinmi puydi sasirdüticuna “Sumä munayniyu Romaçu mandä Cesarllam mandacüní. Manam juc canchu” nicuyalcan.

16 Chaymi paycunap maquinman Jesusta chulaycuptin chay üra pasachiculcan mañacuşhanmannuy chacatapäcunanpä.

Jesusmi chacatäşha

Mt 27.32-50; Mc 15.21-37; Lc 23.26-49

17 Jinaptinmi Jesusta curuşhnin umrucuşhacta cachacucunaca Uma Tullu nishanman puşhapäcula. (Cayta Israel limaychüñatacmi Golgota nipäcula.)

18 Chaychümi paytawan cuscacta wicninman cayninman ishçay nunactapis chacatälälila Jesusñatac çawpiçu.

19 Pilatoñatacmi curuşhcäpa umanman çulächila “Cay Nazaret-lädu Jesusmi Israelcunäpa Mandäninca” niyäta.

20 Chay chacatäşhanca malcap läduscallançu captinmi achca Israelcuna ligipäcula. Chay curuşhcäpa umançu'a quimsa limaychümi isquirbisha cala: Israelcunäpaçu, Romacunäpaçu, Griegocunäpaçhüpis.

21 Chaymi puydi sasirdüticuna Pilatocta: “Ama çulaychu ‘Israelcunap Mandäninmi’ nità, sinu'a caynütä ‘Israelcunap Mandänincämi cacuyá’ nità” nin.

22 Niptinmi Pilato: “Imam lulaşhacá jina lulaşhänüllaña cacuchun” nin.

23 Ñä chacatälälilmi cachacucunaca Jesuspa müdananta jucnincä-cama tawan aypunacälälin. Juc jatun müdanan janaypi ulaycama jucllächu awäşhäpis cacuyälälämi.

24 Chaymi “Caytä ama laçhyaşhunchu. Aşwanpa chüsanacüşhun, mayanninchicpäshi, má can'a” ninaculcäla. Cay lulapäcuşhanwanmi isquirbishancunaçu: “Quiquin-pulam waquinnin müdanäta aypunacülun, jucninpañatacmi chüsanacälälin”[☆] nishanca lulacacüla.

Caynümi cachacucunaca lulälälila.

25 Ñatac Jesus chacataläşhancäpa lädunçhümi cayäla mamanpis, mamanpa ñañanpis, Cleofaspa walmin Mariapis, chaynütac Magdala malcayu Mariapis.

26 Chaymi chay mamanpa lädunçu cuyaşhan yaçhapacünin şhäcuyäta licälul mamanta: “Mamay, payñam wawiqui” nin.

27 Chaynütac cuyaşhan yaçhapacünintapis: “Payñam mamayqui” nin. Chay-pachapimi yaçhapacünin wasinçu çasquila.

Jesusmi wañun

28 Ñatac Jesus lapa lulayninta camacalpuşhanta yaçhaculñam “Yacunayämanmi” nila. Caywanmi Diospa limayninçu nishanca lulacacüla.

☆ 19:24 Sal 22.18

²⁹ Chaychütacmi juc wacuyéchu chacchá bīnu winacúsha cañä. Chaymi cašhpip puntanman millwacta aytiycul bīnuwan puštaycachil šhu'uchinanpä chacchalcapäcula.

³⁰ Jinaptinmi chay bīnūta mallilcul: “Canan'a lluy cabalalpüşhañam” nil uyshucalpul pasacalpula.

³¹ Ñatac chay fistapä juc muyunllaña cacuyaptinmi allichacuyéchu Israelcunaca capäcula. Jinaman chay warda muyunchüpis sumä manchacuywan caycuna captinmi mana munalachu curušhcächu chacatäsha capäcunanta. Chaymi cačhpuncunacta paquillacchil wañulpüluptin julüsha capäcunanjä Pilatocta mañapäcula.

³² Chaymi cachacucunaca Jesuspa lädunchu ishcaj chacataläcunäman ašhucälil cačhpanta paquillälin.

³³ Jesusman ašhucälilñatacmi pasäsha cayäta licälälil manaña cačhpanta paquipäculañachu.

³⁴ Jucnin cachacuñatacmi ichá ispäda-niläwan Jesuspa wätanta tucšilun. Jinaptinmi yawarwan yacu yalämün.

³⁵ Lluy caycunacta ya'ami ñawīwan licälä. Cay lluy willašhäcunaca rasuncällam. Chaymi willaycälil amcuna masisu chalapaculcänayquipä.

³⁶⁻³⁷ Caynu pasashanwantacmi Diospa shiminéchu “Juclyay tullullantapis manam paquiyun'achu”[✧] nishancäpis jinaman'a “Tucšishancäta licapäcun'am”[✧] nishancäpis lulacäcula.

Jesustam pampapäcun

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12

³⁸ Chaypítam Jesuspa cuirpunta ašhuchinanpä Arimatea-lädu José Pilatocta mañacula. (Pay Jesuspa atinin cašhanta Israelcunäta manchacuypimi mana camalachiculachu.)

³⁹ Pilato awnülüptinmi Nicodemo apawshila. (Cay Nicodemom Jesusman tutallap šhamul tapüca cala.) Paymi quimsa čhunca kiluctanuy mirrawan aloe nishan pulbucunacta apamuñä pampapäcunanjä.

⁴⁰ Chay apamušhancunäwanmi Jesuspa jinantin cuirpunta finunnin säbanašhwan pitwülälila, Israelcunap pampanaculcäšhanmannuy.

⁴¹ Ñatac Jesusta chacatapäcušhancäpa wicniscallanchümi juc wirta cala. Chaychümi mana mayanllapis pampacušhan mušhü učcu pampananjä cala.

⁴² Chay fistap muyunnin allaycunanjä cacuyaptinñatacmi chayman Jesuspa cuirpunta čhulälälila.

20

Jesusmi šhalcamun

¹ Ñatac simänap allaycuyninéchu aspi-aspilla Magdala malcayu Maria Jesus pampaläšhancäman linanjämi jatun lumi wičhašhanca ašhüchisha cayäñä.

² Chaymi Jesuspa cyašhan yačhapacüninwan Simon Pedro cašhancäman wayra-wayra pasacamun.

Čhayculmi: “¡Taytanchic Jesusta pampaläšhancäpítam juläläliliñä! ¡Mayman apälälishantapis manam yačhapäcuchu!” nicuyan.

³ Niptinmi Pedrowan chay juc yačhapacü-masin mana-mana cürrilla chutaläšhancäman pasaculcan.

⁴ Chaymi Pedropita chay juc yačhapacü-masin llallilcul puntacta čhaycula.

⁵ Chayéchu ancuycul chay pitwishan säbanašhcunällacta licayalpis manam yayculachu.

⁶⁻⁷ Chay ipanta Simon Pedro čhayculñatacmi yaucuycul chay säbanašhcunällacta paypis licälun chaynütac Jesuspa umanta watašhan llapsha latašhtapis tuqui pataläsha juc-läduéchu čhulalayäta.

8 Chaynu Pedro ma'chayman yaycülüptinlämi juccäpis yaycula. Chay'chu tuquicta licaycul-lämi quirila

9 masqui isquirbishancunapita Jesus shalcamunanta manalä tantialpulpis.

10 Chaypitam capäcunancäman cuticalcämula.

Jesusmi Magdala malcayu Mariaman licalin

Mc 16.9-11

11 Mariañatacmi pampaläshancäpa puncun'chu wa'ayäla. Chaynu wa'ayalmi lulicta ancuycula.

12 Licalpuśhan'chümi ishca yulä-cama müdanayu anjilcuna aya chulaläshancäpa saytan'chu uman'chu täcuyalcäta licälun.

13 Chay anjilcunämi: "Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui?" nin.

Niptinmi Maria: "Taytäta chincalächishanpitamari. Manam ya'challächu mayman apälälishtapis" nin.

14 Nilpuyal muyulcuśhan'chümi Jesusta shäcuyäta licälun. Jinalpis Jesus caśhanta manam lisilachu.

15 Chay'chu Jesusñatacmi: "Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui? ¿Mayantam ashiyanqui?" nin.

Niptinmi Mariañatac "Wirta täpächá tapuyäman" nil "Am aśhuchil'a niycallämay, taytay, mayman aśhuchishayquitapis apacunäpä" nin.

16 Niptinmi Jesus: "Maria" nin.

Śhutinta limaliluptinmi muyulcul "¡Ya'chachicü taytalláy!" nin. (Israel limaynin'chu'a "Rabuni" nilam.)

17 Jesusñatacmi: "Ca'chaycamaylä; Taytäman manalämi cutichu. Aśhwanpa irmänücunaman cutilcul: 'Cutiyänam amcunapapis ya'apapis Taytanchicman, amcunapapis ya'apapis Diosninchicman' nil willaycamuy" nin.

18 Niluptinmi Magdalapi Maria pasacun Jesuspa ya'chapakünincunaman, quiquin licashancätawan, pay nishancunäta willaycü.

Jesusmi ya'chapakünincunaman licalin

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49

19 Chay simänap allaycuynin muyuncällächütacmi aspilpuyña ya'chapakünincuna juntunacälälisha cayalcäla wasictapis sumä wi'chacälälisha Israelcunäta manchacuypi. Chaynu cayaptinmi paycunap chawpin'chu Jesus licalilcul "¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy" nin.

20 Nilculmi maquintawan wätanta licachila. Ya'chapakünincunañatacmi Jesusta licälälil sumä-sumäta cushicälälin.

21 Chay'chu Jesusñatacmi yapa: "Jawcalla capäcuy. Maynümi Taytä ya'acta ca'chamäla, chaynümi amcunactapis ca'chapakuc" nin.

22 Nilculmi paycunaman jäcaycula: "Chuya Ispirituctam chasquipäcunqui.

23 Ñatac mayantapis pampachaycuśhayquicá pampachaycuśhañam can'a; mana pampachaycuśhayquiñatacmi ichá mana pampachaycuśhachu can'a" nil.

Tomasmi Jesusta lican

24 Ñatac Jesus chämunanpä chay chunca ishcayniyu ya'chapakü-masincunapita "Awachap"* lisipäcuśhan Tomas'a, manam calachu.

25 Chaymi ya'chapakü-masincuna: "Jesusninchicta licälälämi" nipäcuptin Tomas: "Maquin'chu läbu u'chcuśhancätawan, wätan'chu u'chcuśhanta ñawīwan licaycul didüta maqui'ta shatiyculmi ichá quiriman" nin.

26 Chay pusä muyunpitañatacmi ya'chapakünincuna yapa juntunacälälisha chay wasi'chu cayalcäla. Chay'chümi ichá Tomaspis cayäla. Chaynu puntu sumä wi'chalayaptinpis Jesus'a paycunap chawpin'chu licalilculmi: "¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy" nin.

* **20:24 awacha:** Waquincuna'chu'a 'awashcha' nipäcunmi.

²⁷ Nilculmi Tomasta: “Šhamuy cay maquiita licaycuy-ari; cay wätämanpis maquiquita šhatiy cuy. ¡Amaña ishcayyaychu! ¡Chalapacuy-ari!” nin.

²⁸ Niptinmi Tomas: “¡Aw Taytallämi Diosnillämi rasunpa callanqui!” nílun.

²⁹ Niptinmi Jesus: “Canan licämalmi chalapacamanqui. Ñatac maynu sumä cushicuymi mana licallalpis chalapacücunäpä” nin.

Cay libru imapä isquirbisha cašhanpis

³⁰ Ñatac Jesus yačhapacünincunap ñawquin achca milagrucunactam lulala. Chaycuna cay libruču manam isquirbishachu.

³¹ Caycunactam ichá isquirbilá Diospa Cačhamušan Salbacüca, Cačhamušan Chulinca Jesusninchic cašhanta tantianayquipä, jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipä.

21

Jesusmi mana cäpita challwachin

¹ Chaypítam Tiberias učhap patanču yačhapacünincuna cayaptin Jesus licalila. Caynümi pasala.

² Chayču cayalcäla Simon Pedro, “Awachap” lisipäcušan Tomas, Galileap Caná malcanpi Natanael, Zebedeop chulincuna, jinaman Jesuspa ishca yačhapacünincunapis.

³ Chayčümi Simon Pedro: “Má, challwa chalä lishä” nin.

Niptinmi llapanpis: “Ya'acunawanpis lishun-ari” nicuyalcan. Chaymi juc barcuman lluy ishpiäcula. Chayčümi chay jinantin tuta mana ima challwallactapis chalapäculachu.

⁴ Ñä achicalpuyaptinñam ucha patanču Jesus licalilun. Yačhapacünincunañatacmi ichá pay cašhanta mana yačhapäculachu.

⁵ Chayčümi Jesus: “Walašhcuna ¿manachun imallactapis chalapäcunqui?” nin.

Niptinmi: “Manamari” nipäcun.

⁶ Niptinmi: “Barcup allinin-läduman challwa chalacuyquita jitayculmi chalapäcunqui” nin.

Chaynu jitalpäläliptinmi challwa chalacunman lačhyay-lačhyay juntälun chutaytapis mana atipapäcunancama.

⁷ Chaymi Jesuspa cyašhan yačhapacünin Pedrocta nin: “¡Jesusninchicmari!” nil. Chayta uyalilul-pachallam Pedro llušhticüšan* müdananta cašhan čhulaculcul učhāman ji'acalpun.

⁸ Chay juc yačhapacü-masincunañatacmi challwa chalacun čhipuy-čhipuy challwan aysacälälisha barcuwan učhap patanman čhālälimun. Chaypi pačhac mitru-yupaylämi patanman yalapämunanpä cala.

⁹ Chayman čhaycamul ji'alpapämulmi nina walayäpa jananču challwa cancaywan, tanta cayäta talilälin.

¹⁰ Jinaptinmi Jesus: “Challwa chalapämušhayqui juc ishcayta apapämuy” nin.

¹¹ Niptinmi Simon Pedroñatac barcuman lilcul challwa chalašhancäta učhap patanman aysämun. Chayču pačhac picha čunca quimsayu (153) jatučhačhä-camallam cacuñä. Chaynu achca-achca cayaptinpis challwa chalacun manam lačhyalachu.

¹² Chayču Jesusñatacmi: “Šhapämuy micapäcunayquipä” nin. Chayču quiquin Jesus cašhanta tantiapäculmi mayanninpis mana tapučhaculcälachu “¿Pim cayanqui?” nil.

¹³ Chaypítam Jesus challwätawan tantäta paycunaman aypucula.

¹⁴ Caywanmari šhalcamušhanpita Jesus quimsa cutiña yačhapacünincunaman licalila.

Pedroctam maynu cyašhantapis tapun

* **21:7 llušhti:** Waquincunachu'a 'ušhti' nipäcunmi.

15 Chay micuyta camacalculmi Jesus nin: “Jonaspa chulin Simon, ¿lluyptapis mastalächun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytay, am yaćhanquim maynu cyaśhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishñicunactari michiy” nin.

16 Chaypita yapa tapun: “Jonaspa chulin Simon, ¿rasunpachun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi Pedro: “Taytay, am yaćhanquim maynu cyaśhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishñicunactari licaycuy” nin.

17 Chaypi quimsa cutictaña tapun: “¿Jonaspa chulin Simon, cuyamanquichun?” nil.

Chaynu quimsa cutictaña tapuptinmi Pedro llaquisha: “Am taytay, lluytamari yaćhanqui; cyaśhätapis yaćhanquim” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurá uwishñitari michiy.

18-19 Rasunpa, müsü cayal'a tuquiy-tuquiyimi müdapaculanqui mayta linayquipäpis. Ñatac awquishña cayal'a liclayquita chacchalcupuquim, juccuna ćhãnaśhunqui. Jinalculmi mana liyta munaśhayquicunãman puśhaśhunqui” nin. Cay nishanwan tantiachila Pedro imanuyya wañuśha cananpä, chaynütac wañuyninwan Diosta altuman juluycuśha cananpämi.

Chaypitam “Chayurá canan, má, atimay-ari” nin

20 Ñatac Pedro muyulcuśhanćhümi licälun Jesuspa cyaśhan yaćhapacüninpis atiyämüta. (Pay'a sinaycälishanćhu Jesuspa matällanćhu cayal “¿Pitan ipanchäśhunqui?” ñicämi.)

21 Payta licälulmi Pedro: “Taytay, caytá ¿imam pasälun'a?” nin.

22 Niptinmi Jesus: “Ya'a munapti'a cutimuyñicamapis cawsanmanmi. Chaycuna ¿imam ucuśhunqui? Am atimay jinalla” nin.

23 Chaymi jinantin chalapacücunãman “Imaycamapis cawsan'am” ni limay ćhãla. Ñatac Jesus'a manam “Imaycamapis cawsan'am” nilachu, sinu'a “Cutimunãcamapis munapti'a cawsanmanmi. Chaycuna ¿imam ucuśhunqui?” nilam.

Cay librup camacaynin

24 Cay quiquin cyaśhan ya'a yaćhapacüninmi, ñawīwan licaśhãta, uyalishãta rasunpa caśhanta tuquicta yaćhal isquirbiycamú.

25 Ñatac Jesus'a may-chicactaćh allincãta lulaycula. Manyapi isquirbipti'a manach jinantin pachãćhu papilcunãpis camanmanchu. Chaynu cachun.

Hechos Jesuspa Cačhancunap Lulašhancuna

Cay libructa isquirbila Jesusman chalapacü Lucasmi. Paymi Pablocta puliwshila allin willacuycäta mayču chayčhüpis willacushtin yačhachishtin. Cayčhümi willamanhic Jesus janay pachäta cuticuptin Chuya Ispiritunta cačhamušhanta. Chaymi Jesuspa cačhancuna sumä munayniyu licalilcul milagrucunactapis lulapäcula. Jinalmi sumä callpawan Jesuspi willacuyta mayčhüpis allacaycapäcula. Manatacmi jawca cawsayllaču cacula, sinu'a imaymana sasachacuycunam šhalcamula. Chaymi chalapacücunäta carsilcunaman wičhala, tamshaycunap wañuchila. Chaynu cayaptinpis chalapacücunacá ašhwanpa mas callpawanmi mayta chayta lipäcušhančhüpis allin willacuycäpi willaculcäla. Chaymi manaña Israel caštacunallamanñachu willaculcäla, sinu'a ašhta juc caštacunamanpis čhächipäculam. Chaynüpam allin willacuyta lluy čhasquicunaca juc caštallamanña muyupäcula. Cayču chalapacü puydi Diospa cačan Pablom lluy juc nasyuncunamanpis cay allin willacuyta mastá čhächila.

Jesusmi limalicun Chuya Ispiritunta cačhamunanpä

¹⁻² Cuyašhá Teofilo, ¿manachun puntacta isquirbimul Jesus lulašhanta yačhachishanta manyallapi willalac allaycuyninpi janay pachäta cuticunancama? Chayču Chuya Ispiritup munayninwan puydi yačhacünincunacta imaymanacta lulapäcunapä nilculmi janay pachäta cuticula nishac-yupaypis. [Cananmi masta willaycušhayqui.]

³ Paymi wañušhanpi šhalcamul aclašhan yačhacünincunawan cayal rasunpa pay cawsamüşhanta imaymanap tantialpachila. Chayčhümi tawa čhunca muyuncuna Diospa gubirnunpítapis yačhachila.

⁴ Cusca cayalcalñatacmi “Cay Jerusalenpita amalämi yalapäcunquichu ašhta Taytá limalicušhan Chuya Ispiritunta cačhamunancama nishac-yupaypis.

⁵ Yačašhanchicnüpis Juan'a yacullawanmi bawtisala. Ñatac Taytämi ichá cay muyuncunäču quiquinpa Chuya Ispiritunwan bawtisapäcušhunqui duyñuchacuycušhunayquipä” nila.

Jesusmi silüta cuticun

⁶ Niptinmi tapupäcula: “Taytay, ¿Roma nasyunpa maquinpi julalcälimaptiqui quiquilanchic Israelcunällaña mandanacunapä ürañachun čhämun?” nil.

⁷ Niptinmi: “Chay unanchašhan timpucunacá Taytalläpa maquillančhümi cayan. Amcuná manam yačhaycälinayquichu.

⁸ Ašhwanpa cayta umayquiman čhulapäcuy: amcunacta Chuya Ispiritu bawtisapäcušhuptiquim duyñuchacuycul munayninta upäcušhunqui willacüni capäcunayquipä cay Jerusalen malcäču, Judeap, Samariap malcancunachüpis ašhta silup sapinču cá malcacunämanpis” nila.

⁹ Lluy caycunacta nilcuptinmi paycunap ñawquin altu silüta pušhacuptin pucutay šhun'unman chincacuycula.

¹⁰ Chayta licapayalcaptinmi paycunap lädunču ishca y umri yulä-cama müdanayu licalilun.

¹¹ Jinalculmi nipäcula: “Galilea nunacuna, ¿silüta imapitan caynüpa anšhalayalcanqui? Cay licašhayquinümi juc-pun cay pachäman Jesus cašhan cutimun'a” nil.

Yačhacünämi Judaspa pudirninta aclapäcun

¹² Chay nilcuptinmi yačhacünincunaca cuticalcämula Ulibus ulüpi Jerusalenman. (Chay ulüpi Jerusalencama costumrinmannuy warda muyunču piritisha puliycuyllam cala.)

¹³ Chaypi chaycamulmi jamaculcášhan wasi altuśhman ishpićacula. Paycunam capćacula Pedro, Jacobo, Juan, Andres, Felipe, Tomas, Bartolomé, Mateo, Alfeop chulin Jacobo, malcanpi limatáli Simon, Jacobop chulin Judas.

¹⁴ Paycunawan cuscam Jesuspa maman Mariapis, śhullcancunapis, ñatac Jesusta cumpańamü walmicunāwanpis juntunaculćala Diosta imaypis ruygaculćananpā.

¹⁵ Chay muyuncunaćhümi paćhac ishca y ćhunca chalapacćcuna juntunaculćala. Chayćhümi ćhawpiman śhaycucuycul Pedro nila:

¹⁶⁻²⁰ “Tayta mamacuna, yaćhaśhanchicnűpis Judas'a cala ya'anchicwan pulimi. Jinalmi imapis lulayninćicćhu lulawshimālanćic. Jinayalpis Jesustam chalaycachila chay ćhininin nunacunāman. Ñatac caycuna pasananta unaypińam Chuya Ispiritu willamālanćic. Chaymi David Salmos librunćhu caynu nila Judaspi:

‘Chay nunap wasinta quiquin Dios mana cāman muyuchichun. Jinaptin imaycamapis pulumāchun’[☆] nil.

“Cay nishannümi rasunpa lulaśha cala” nila. (Chayshi Jesusta chalachishan illayćawan juc ćhaclacta lantisha cala. Jinalculshi quiquin ćhaclāćhu Judas umanpa palpűlun alashquinpis lluy lawacacunancama. Cayta yaćhālililshi canan Jerusalem nunacunaca chay ćhaclacta “Asildama” nil nipćcun. “Asildama” ninan'a “yawarpa ćhanin ćhacla” ninanmi.) Pedroñatacmi nila: “Chay isquirbishanćhűpis:

‘Chay nunap pudirnin juc yaycuchun’[☆] niyanmi.

²¹⁻²² “Chayurá chaynu niyaptin'a canan-ari aclaśhun Judaspa pudirnin mayan cananpāpis. Chaypā canman imaypis Jesuswan cusca puliwshī-masinćicunam. Aclaśhun mayantapis Jesus bawtisachiculcul puli allaycuśhanpi canan silűman cuticunancama ya'anchicwan cusca cćcunāpi. Chayćha ya'anchicwan cusca ‘Jesus cawsaműtam licalá’ nil willacuyta apaycaćhan'a” nil.

²³ Nilculmi ishca y nunacunacta unanchapćacula Matiastawan, José Barsabas nishan Justucta.

²⁴⁻²⁵ Jinalculmi Diosta ruygaculćala: “Taytay, anmi llapāpa śhun'ullćcunactapis lisinqui. Judas'a cay lulayniquita ipanchalcul juchacta lulaśhanwanmi alcaśhan wańuycāman quiquillan palpűlun. Canan anmā yaćhanqui paypa pudirnininta aclaycunayquitapis ya'acunawan cusca lulapćcunāpā. Canan-ari cay ishca yninpi mayannin canantapis yaćhayćlichimay” nil.

²⁶ Nilcul mayannin cananpāpis ćhűsanacuptinmi Matiasman tűcālun. Chay űrapimi chay ćhunca jucniyu puydi yaćhapacűnincunap masanninńa cala.

2

Chuya Ispiritum yaćhapacűcunāman ji'alpamun

¹ Ñā chay Cusicha Fista ćhāmunanpāmi aycam Jesusman chalapacćcuna jucllaćhu lluy juntulayalćala.

² Chaynu cayalcaptinmi altu silűpi un'aypi ji'alpamun manchachicuy bintup sumbayninnu bululunyaśhtin. Chayćhümi juntulāśhan wasita bululunyayca ñiticalpula.

³ Jinaptinmi ninap sumbayninnu licalilcamul wichicacűla aycam chayćhu cćcāpa janāninman.

⁴ Jinaptinmi Chuya Ispiritu duyńuchacűluptin mana lisishan limaycunacta shimin paćhyachila.

⁵ Ñatac chay fistamanmi may nasyuncunapīpis ćhāmusha cayalcāla customrincunacta cumpli Israel nunacunaca.

⁶ Chaychu chay bululunyaycäta uyalilälimi chay wasiman lluyypis pachcatityälälimula “¿Imatá cay?” nil. Chaychümi chay shamü nunacunap limaynincunächü-cama limayalcãñã.

⁷⁻⁸ Chaymi licapayllaman camäsha ninacücuyalcan: “¿Ima?! Caycuna Galilea nunacuna cayalcal ¿imanuypatan llapanchicpa limayninchicchu limacuyalcanman?”

⁹ Caychu cayanchic intiru-intiru nasyuncunapimari: Parto-lädu nunacuna, Medo-läducuna, Elamcuna, Mesopotamiacuna, Judeacuna, Capadociacuna, Pontocuna, Asia-lädu nasyunpa malcancuna,

¹⁰⁻¹¹ Frigiacuna, Panfiliacuna, Egiptocuna, Cirene-lädunchu cã Libya malcancunäpis. Chaynütac cayalcan Romapipis, Cretapipis, ashta Arabiapi shamücunapis. Chaynütacmi cayalcan costumrinchicta atichimänanchicpä yaycamü juc-lädu nunacunapis. ¿Cay limayninchicchu-cama canan mishqui-mishquieta Diosninchic lulašhancunäpi lluyymi uyaliyanchic!” nil.

¹² Nilcälilmi sumä licapayllaman camäsha: “¿Imatan cay?!” nillaman camälälila.

¹³ Waquincunañatacmi: “Caycuná shincalculchari jäjayalcan” nil asipapäcula.

“Diospi cay cašhantam” Pedro tantiachin

¹⁴ Chaynu jinayalcaptinmi chunca yačhacü-masincunawan šalculcul Pedro nila: “Llapallayquipis Israel-masicuna, ñatac cay Jerusalenchu yačhcuna, canan cay nishäta uyalil tuquieta intindipamay.

¹⁵ ‘Shincäsham’ niyalcaptiquipis manam chaynüchu. ¿Maynüpam ampá uywa alucuy ürallalä shincasha cayalcan'a?

¹⁶ Ašhwanpa caycuna pasayan Diospa unay willacünin Joel ‘Diospa Ispiritunmi shamun'a’ nil nishannümi. Paymi caynüta nila:

¹⁷ ‘Tayta Diosninchicmi caynüta nin:

“Camacã timpucunaču Ispiritütam cačhalpämušhä jinantin allpächu cã nunacunäman. Jinaycuptimi amcunap wawiquicuna chuliquicuna ya'a partipi liman'a.

Llapa müsucunãñatacmi licchayal ya'a cüsapita lican'a.

Awquishcunãñatacmi suyñuynincunaču ya'api yačhapäcun'a.

¹⁸ Chay muyuncunächümi llapa uyway nunäcunamanpis, ya'apita limapäcunanpä Ispiritüta uycušhä.

¹⁹⁻²⁰ Taytayqui manaläpis cutilmi chay jatun llaquicuy muyunču altu silüchu imacunac-tapis ya'a licachishayqui.

Chaychümi intipis wañun'a.

Quilläpis yawarmannuy muyun'a.

Cay allpächüñatacmi yawarlla, ninalla,

pucutaynu untaylla cacun'a.

²¹ Ñatac ya'acta lluy ayacamäcunämi salbaycušha capäcun'a”✠’ nil.

²² “Israel malca-masicuna, sumäta uyalipamay. Diosmi rasunpa tantiachimanchic amcunaču yačhä Nazaret Jesus allin nuna cašhanta sumä-cama lulaynincunawan.

²³ Jinaman'a unaypiñam quiquin Diosninchic caycuna juccuna pasanapäpis lluy pinsasha cala. Chaymari amcunacta cačhaycapäcušhulanqui chalalcul aysapäcunayquipä, jinalcul chay juchanllan nunacunaca curušman chacatal wañuchipäcunapäpis.

²⁴ Jinäläliptinpis quiquin Diosmi chay ñacaynincunapi wañuycäpispis laquil šalcachimula. Payta wañuycäpis manamá chalalanmanchu.

²⁵ Unay mandäninchic David paypita limala cay nil:

‘Ya'a imaypis Duyñüta licayä ñawpänichümi.

Manam imapis šhun'üta cuyulichiman'achu pay lädüchu cayaptin'a.

²⁶ Chaymi šhun'ullá cushicun; shimillá paypi taquin.

Cawsacušhä payman chalapacullälä.

²⁷ Am'a cay aychäta manamá allpa shun'unchüchu caçhaycamanqui.
Nítac Chuya Aclacushayqui nunayquip aychá ismuycunantá cunsintinquichu.

²⁸ Anmi lisichimälانqui cawsay caminucta.

Chaycha ampa ñawpäniquiçu sumä cushishalla cacushä'✧ nila.

²⁹ “Malca-masicuna, yachashanchicnüpis unay awilunchic David wañuculam. Jinaptinmi imam pampacushanchicçu jinalla canancamapis pampalayan.

³⁰ Ñatac willacünin cayalmá, Diosninchicpa limalicushanta yachala ‘Ampa caşhtayquipimi malcap mas puydi mandäninpä çhulaycushä'✧ nil.

³¹ “Chaynu Diospa willacünin cayalmi Caçhashan Salbacüpa shalcamunanta licayä-yupay limala ‘Aychanta manamá allpa shun'unchüchu caçhaycunqui. Nítac aychan allpaman muyun'achu’ nil. Cay nishanwan David'a rasunpa limayäla Jesuspimi.

³² Canan'a quiquin Diosninchic shalcachishanta lluyppapis ñawinchic licalam.

³³⁻³⁵ Jinamanmi Diospa lädunman ishpil canan alawäsha rispitàsha pay cayan.

“David'a manamá Diospi Salbacücächu cala cuirpuntin silüta ishpinanpä. Sinu'a Jesuspimi aşhwanpa nin:

‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädulläman taycaycamuy çhinishüniquicunäta maquiquiman çhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”✧’ nil.

“Canan'a Tayta Diosmi Ispiritunta caçhamunanpä limalicushannuy Jesuswan caçhächimun. Cay nishancätam ñawpäniquiçu canan amcuna licayalcanqui uyaliyalcanqui.

³⁶ “Canan llapa Israelcuna umayquiman sumäta çhulapäcuy: Quiquin Diosninchicmi wañuchipäcushayqui Jesuspi ‘Paymi sumä Tayta Taytaca ñatac Salbacüniqui cayan’ nil niycälishunqui” nila.

³⁷ Cay shiminpi yalamushan limayca chayçu llapa juntuläcunäpa shun'untapis tipship-tipshiycaçhiptinmi Pedroctawan masannintinta tapucula: “Taytacuna, çimactatan lulpäcümüman?” nil.

³⁸ Niptinmi Pedro: “Mana allin lulayniquicunapi wanacul ‘Juchäcunacta pampachaycallämay. Cananpitá Salbacü Jesuspa uywayniñnam caşhä’ nilcul bawtisachiculcay. Jinaptiquim Diosninchic quiquinpa Chuya Ispiritunta uycälishunqui.

³⁹ Cay limalicushanca amcunapä, chuliquicunapä, mayçu chayçhüpis lluy ayacuşhancunapäwantacmari cayan” nila.

⁴⁰ Caycunactawan juc limaycunacta limalculmi anyanacula: “Cay mana allin timpuçu lulaycunäpi japächaculcayña” nil.

⁴¹ Chay niptinmi mayanpis uyalicücä chayçu bawtisachicula. Chaymi paycunaman quimsa walanga nunacuna chaypun yaycapäcula.

Jesusman chalapacücunämi cawsayan yanapänacuşhtin

⁴² Chaypitañatacmi puydi yachapacücunäpa yachachishanta masisu chalalal atichipäcula. Chaynütacmi juc-yupaylla cawsapäcula, wäçhanaculcälapis, jinaman Diosta mañacümi capäculapis.

⁴³ Chay muyuncunachüpis puydi yachapacünincuna imaymana milagrucunactam lullayalcäla. Chay lluy imapis lulapäcushanta chalapacücuna licalculmi: “¡Manamari caynütä imaypis licalanchicchu!” nil ninaculcäla.

⁴⁴ Chayçhümi ima cänincunactapis llapallan camachinaculcäla.

⁴⁵ Jinamanmi cänincunacta lanticulcul pishipacünincunawan'a camachinacaycälila.

⁴⁶⁻⁴⁷ Chaynüpam juc-yupaylla capäcula. Chaymi lllapanpis muyun-muyun Diospa chuya wasinpa patyuncunächu juntunaculcäla Diosta alawaculcänanpä. Chaynütacmi wasincunachüpis cumbidanacul lluyppis cushisha-cama Diosta anradisicul micapäcula.

Lluy caycunacta lulapäcushanpam malcantin nunacunäpis alawapäcula. Chaychümi muyun muyunpis Tayta Dios munacushanmannuy chalapacünincunacta milachila.

3

Pedrowan Juanmi juc wishtucta juntunacuna wasichu shalcächin

¹ Juc muyun Pedrowan Juanmi liyalcäla Diospa chuya wasinta tardi mishquipay üranuy Diosta mañaculcänanpä.

² Chaychümi nasidunpi juc wishtu nuna limushnacta mañapacuyänä. Chay umrish Diospa chuya wasinpa Tuquish Sawan nishan puncunman muyun-muyunpis apaśha cala. Chaychu täcuyalshi llapa yaycunacta mañapacula.

³ Chaychümi Pedrowan Juan allin yaycuyuyaptin “Limushnallayqui taytay” nila.

⁴ Niptinmi paycuna allicta licapaycälil: “¡Taytay!” nipäcula.

⁵ Niptinmi chay nunaca “¿Imallactachá uycalläman'a?” niycänuy anshaläcuyan.

⁶ Jinaptinmi: “Manam illayniyüchu ni üryüchu capäcú uycälinacpä. Sinu'a cay nishälläwan yanapaycushayqui: Nazaret Jesus Salbacücäpa pudirnin cayniwan, shalcul puliy-ari” nila.

⁷ Nilculmi allí maquipi aysalcuptin intiru chaqui tulluncuna masisu tacyañä.

⁸ Jinaptinmi chay üra pachcalcünuy shalculcul puliyta allaycula. Chaymi paycunacta chalacushanuy ji'acuycula chay wasi luliman Diosta cushicuypi alawaštín dansay-cacháštín.

⁹⁻¹⁰ Chaynu jinayäta licälälilmi Tuquish Sawan nisha puncunchu mañapacü nunaca cashanta lisilälil “¿Imactatan licayanchic?” nil licapayllaman lluypis camälälila.

“Cay wishtucta sänachiyinwan Diosmi Jesusta altuman juluyan”

¹¹ Chay sänaśha wishtu Pedroctawan Juanta macallaycacháštín cushisha mana caçhaycul licuyaptinmi lluy nunacunäpis pachcatityälälimun chay chuya wasichu Salomonpa Patyun cashancäman “¿Imam pasacuyan?” nil.

¹² Chaynacuyalcaptinmi Pedro: “Israel-masícuna ¿imapimi caynüpa licapayllaman camäsha cacuyalcanqui? ‘Caycuna ichach quiquillanpa munayninwanpis ütac allin cayninwancha wishtüta pulichin’ niyalcanquipis. Manam chaynüchu.

¹³⁻¹⁴ Sinu'a awquillunchiccunap Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa ya'anchicpa Diosninchicmari uywaynin nunan Jesusta altuman juluyan. Cay mana juchayu nuna Diosninchicpa puntanchüpis allin lulayniyu nuna captinpis amcunam muyucälililanqui. Jinalculmi Pilatop maquinman chulaycälililanqui. Pay caçhaycuyta munaptinpis amcunam mana munätuculcul aśhwanpa nuna wañuchicücäta caçhaycachipäculanqui.

¹⁵ Caynu jinalcälilmi quiquin cawsayta uycämäninchicäta wañuchipäculanqui. Diosninchicñatacmi ichá chay wañuycäpita shalcachimula. Rasunpa caycunapita ya'acunam licäca yachäca cayalcá.

¹⁶ Canan cayta yachapacuy: Cay lluypis lisipäcushayqui wishtu umrica Jesusman chalapacuyinwanmi caynu shalcüsha puliyan. Rasunpa chalapacuyinwanmari amcunap ñawpäniquiçu caynu tuqui sänu cayan.

¹⁷ “Canan malca-masícuna, rasunpa mayan cashantapis mana tantialmi llapayquipis shalcunacul llapa puydiniquicunawan wañuchipäculanqui.

¹⁸ Ñatac cay lulayniquiwanmi lulacacüla Dios unay willacünincunawan cay: ‘Diospa Caçhamushan Salbacüca wañuchisham can'a’[✧] nil nishanca.

¹⁹⁻²⁰ Chaymi mana allin lulayniquicunapi wanaculcul Diosmanña filtacälilmuy juchayquicunacta pampachaycälilishunayquipä. Jinaman Salbacü Jesusninchic cutimul shun'uyquitapis quiçhaycälilishunayquipämi cay pachäpa allaycuyninpi shuñacuśha cala.

²¹ Ñatac canan'a janay pachähülämi cayan, Dios unay aclacushan willacünincunawan nichimushancänuy lluy lulaśha canancama.

22 ¿Manachun yalpapäcunqui Moises awquillunchiccunacta: ‘Tayta Diosninchicmi am-cunapi juc willacüninta ya’actanüpis shalcachimun’a. Payta juc shimilla cäsüpäcuy ima nipäcushuñhayquitapis.

23 Mayanpis mana cäsucücätä lluyimi chincachisha can’a* nil nishanta? Chaymi wanaculcänayqui.

24 Ñatac Moisespis lluy Diospa willacünincunapis Samuelpita allaycul puntamanmi limapäcula caynu lluy pasanancunapita.

25 Chaynütac Dios lluy willacünincunawan limalicushancunaca amcunapawantacmi cayan. ¿Manachun yalpapäcunqui awquillunchiccunachu Abrahamta Dios limalicushanta: ‘Ampa milayniquiwanmi allincäta lulañhä jinantin pachächu’* nil?

26 Chaymi Dios chulinta wañuycäpi shalcalcachil puntacta amcunaman cáchamula, allinpa licapäcushunayquipä, ñatac mana allin lulayniquicunacta cáchaycul payman fil-tapämunayquipäpis” nila.

4

Pedroctawan Juantam awturidäcunap maquinman chulaycälin

1-2 Chaynu Pedrowan Juan llapa nunacunäta “Jesus wañushanpi shalcämuñhañam” niyaptinmi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasinpa täpäñincunap puydinincunaca, saduseo cañhtacunaca sumä rabyañha-cama pächcälälimula.

3 Jinalculmi pasachiculcäla carsilman. Tardi cayaptinñatacmi chay wälacama wichaycullalña cáchaycälälila.

4 Chay uyalicunäpiñatacmi ichá Jesusman achca chalapaculcäla. Chaymi chay chalapacücunäwan’a picha walangamanña wayapanllanlä milälälila.

5 Chay wälam lluy juntunacälälin chay Jerusalenchu cä llapa puydinincuna, prinsipal yañhacuna, Moisespa camachicuyninta yañhachicücunapis,

6 sasirdüticunap mas puydinin Anaspis, Caifaspis, Juanpis, Alejandropis, chaynütac chay cañhtancunäpis.

7 Chaynu llatan juntunacuyculmi Pedroctawan Juanta puñhachimula. Jinalculmi llatanpa ñawpäñinman shaycacaycachil tapucuyalcan: “¿Ima pudirwanmä? ¿Mayantä cáchamuñhulanqui caynu lulaycächacuyalcänayquipä?” nil.

8 Niptinmi Pedro Diospa Ispiritunpa lluy munayninchu cayal: “Malcap puydinin taytacuna, Israelpa prinsipal yañhacuna:

9 ¿Imapitä amcuna tapucayalcämanqui cay wishtu nunawan allinta lulaycuptí mana allin lulayä-yupayta?

10 Rasunpa imanuyya sänañhanta yañhayta munal’a yañhapäcuy llapayquipis, jinantin Israelcunäpis cayta: Nazaret Jesus Salbacücäpa munayninwanmä cay wishtuca lluyta ñawinchicchu shalcula. Cay chacatapäcushayqui Jesustam quiquin Dios shalcachimula.

11 Paypimi Salmos libruçhüpis limayan:

‘Wasi luläcuna, jalutacushayqui lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüñä’* nil.

12 “Salbamäninchic’a manamá juc canchu. Manam Tayta Diosninchic’a juctä chulalachu cay jinantin allpäman salbamänanchicpä” nila.

13 Chaychu Pedrowan Juan cay-nilälä calpis cäninman-cama mana manchalil li-mayninwanmi, chay puydi nunacunäta upällachila. Jinaptinmi lluypis licapayllaman camälälisha: “Caycunä Jesuswanmi rasunpa capäcula” nila.

14 Chaychu imacta ninanpä chay sänachishan nunapis cayaptinmi mana imamanpis artiyta atipapäculachu.

15 Mana atipaculculñatacmi Pedroctawan Juanta wañhaman yalalcachil, quiquin-pulalla ninaculcäla:

* 3:23 Dt 18.15-19; Lv 23.29 * 3:25 Gn 12.3; 22.18 * 4:11 Sal 118.22

16 “Cay umricunäta ¿imanäshunmi cay jinantin Jerusalem malcaca sumä jatun lulašhanta licayalcaptin'a?”

17 Caycunacta manaña cürriacáhayächinanpä lluy aminasašhun Jesuipi uchucclapis cananpi manaña limalcapäcunanpä” nil.

18 Ninacalcälilmi cašhan ayaycul: “¿Yan'al-lätac chay Jesuipita cananpi limalcuyalcancuiman yačhayalcächinquiman!” nil aminasälälin.

19 Niptinmi Pedrowan Juan nila: “Má, canan nipämay. Amcunapitä mayannintatan Diosninchic'a munanman: ¿amcunacta cäsunätachun ichá payta cäsunätachun?”

20 Ya'acuná cay ñawīwan licapäcušhacätä, linliwan uyalipäcušhacäpi'a manam shimí wíchacacüsha quídanmanchu” nil.

21-22 Niptinmi: “¿Imanäshunmä? Cay-chica nuna ñawinchicchu cay tawa čhunca watayu wishtu nunäta sänachishanpi lluypis Diosta alawaštin bibayalcannari” ninaculcul mastalä aminasälälin. Jinalcul mana imanaytapis atipacalcälilmi cačhaycälälila.

Aminasäläliptinmi Diosta mañaculcan

23 Chaynu cačhaycülüptin Pedrowan Juan chalapacü-masincunaman čhaycälilmi chay prinsipal yašhacunaca imacta nishantapis willapäcula.

24 Chayta uyalilälilmi Diosta llapallan ruygaculcäla cay nil: “Sumä Munayniyu Taytay, anmi lluyta camalanqui, silüta allpäta lamarcäta llapa imapis cänintinta.

25 Ñatac sirbiniqui unay awilú Davidpa shiminpam Chuya Ispirituyqui limamula: ‘¿Ima cänatan llapa malcapis cuntrayqui šhalcapämunanpä?

¿Imañatan mana rasunninwan pinsaycul cuntrayqui yan'alpä lulapäcun?

26 Jinalcul llapa puydi mandacücuna, jinantin nasyuncunap mandacünincuna jucclachanacaycälil amtawan Šhuñacušhayquitam cuntrapäcušhunqui” nil.

27 “Rasunpa cay malcächu Herodeswan Poncio Pilatowan Israelcunaca mana-Israelcunäwan jucclachanacaycälilmi Šhuñacušhayqui Chuya Chuliqui Jesuipa cuntran šhalcapäcula.

28 Rasunpa cay lulašhanwan'a unaypiña caycuna pasanapä nichishayquitamá lluy lulälälin.

29 Canan-ari Tayta Diosní, uyaliycuy aminasacuyninta. Jinal ya'a sirbiniquicunacta yanapaycälimay mana manchalil ampita willaculcänäpä.

30 Jinaman'a Chuya Chuliqui Jesuipa pudirnin cayalcapti'a, munayta uycälimay ishyäcunacta sänaycällichinäpä, ñatac milagrucunacta lulaycälinäpäpis” nil.

31 Chaynu ruygaculcaptinmi chay juntuläšhan wasica šhašhālun. Jinaptin chaychu cäcunaca Chuya Ispiritup lluy munayninchu licalilälilmi cullucuycul Diospita willaculcäla.

Chalapacücunaca wächanacaycälin cänincunacta

32-33 Chaychu puydi yačhapacücunaca “Jesusmi rasunpa cawsamun” nil willaculcäla mana imactapis manchalilal. Lluy chalapacücunäñatacmi juc pinsaylla, lulaylla cawsapäcuptin llapa nunacunäpis istimapäcul, rispitaäcul allinpa licapäcula. Chalapacücunaca quiquillanpä mana chalat-chalatyayä capäculmi ima cänintapis lluy camachinacaycälila.

34-35 Chay chalapacücuna-pulamari wasinta ütac čhaclanta lanticulculpis illaycäta uycula puydi yačhapacücunäman nisitäšhanpa lluymanpis camaycachinanpä. Jinaptinmi paycunaču ni juc wacchapis calachu.

36 Chaynütam lulala José šhutiya nunapis. Paymi lamar čhawpiču Chipre malcapi, Levipa ayllun cala. Paytam puydi yačhapacücunaca Bernabewan šhutichapäcula. (Bernabé ninan'a “llaquipayniyu nuna” ninanmi.)

37 Paymi čhaclanta lanticulcul lluy čhaninta puydi yačhapacücunäman uycula.

✧ 4:26 Sal 2.1-2

5

Ananiaswan Safira Diosninchicta artipälälil wañuculcan

¹ Chaynütacmi Ananiaspis walmin Safirawan échaclanta lanticälälin.

² Chaynu lanticulculmi pulanpïpis yaçhachinacaycälil parti illayta quïdacaycälïchin. Jinalculmi puydi yaçhapacücunäman partillactaña Ananias apamuña “Cayllaçhümi lanticälälil” nil.

³ Chayçhümi Pedro nila: “Ananias, çimatá pasäshunqui, Satanaşhwan gänachiculcul, parti illayta quïdacaycachil Chuya Ispiritucta artipänayquipä?”

⁴ Chay échacla ampaçh cala. Chay lanticuşhayqui illaycäpis ampataccha cala. Chaynu cayaptinchun çhayta lulanquiman? Manam nunactachu casquipälunqui sinu'a quiquin Diostam” nin.

⁵ Chay niptinmi Ananias jucla pampäman wañüsha échaçhälun. Chaycuna lluy pasäluptinmi mayanpis yaçhäcunaca manchaculcäla.

⁶ Chaynu chayçu jitalayaptinmi müsucuna şhalcamul ayäta pitwilcul pampamü apaculcäla.

⁷ Chaynu pasäsha cayaptinmi quimsa ürapitanuy'a walmin Safirapis lluy chaycunacta mana yaçhal yaycämun.

⁸ Chayçhümi Pedro tapula: “Safira, má nimay çchayllaçhüchun rasunpa lanticulcälänqui?” nil.

Niptinmi: “Aw, chayllaçhümari lanticälälilä” nila.

⁹ Niptinmi: “çImapitan pulayqui yaçhachinacuycul ‘Dios'a, má, çimanämäshunshi?’ nilcul cayta lulapäcunqui? Licay wayapayquita pampäcunaca caytaña cutiyalcämun, amtapis pampapämuşhunayquipä” nila.

¹⁰ Chaynu niyällaptinmi Pedrop échaquinman Safirapis wañüsha échaçhälun. Chayçu wañüshacta chay müsucunaca talilculmi pasachiculcäla wayapanpa lädunman pampaycälïmü.

¹¹ Cay pasäshancunacta lluy mayanpis uyalïcunämi ñatac Jesusman chalapacücunämi chay pasäshancunapi manchaculcäla.

Yaçhapacücunaca imaymana milagrucunacta lulayalcan

¹² Chay muyuncunaçhümi puydi yaçhapacücuna milagrucunacta, allin lulaycunacta lulapäcula. Diospa chuya wasinçu Salomonpa patyun nishançhümi chalapacücunaca imaypis juntunaculcäla.

¹³ Mana chalapacücunañatacmi ichá chayçu mana paycunawan capäculpis allin rispïtuwan licapäcula.

¹⁴ Chaymi chalapacücunaca muyun-muyun achcaman umripis walmïpis milapäcula.

¹⁵ Jinaman'a lluy nunacunaca ishyänincunacta chacanaçu ütac cämantintapis julapämula “Icha Pedrop llantuyllanpis çhaptin sänälunman” nil.

¹⁶ Chaynütacmi juc malcacunapïpis Jerusalemman ishyänincunacta, Satanaşhpa turmintäsha nunacunactapis apapämuptin lluy sänäsha cala.

Yaçhapacücunätam çhïnicuyipi aticaçhapäcun

¹⁷⁻¹⁸ Chaynu achcaña cacuyäshanta licalcul puydi sasirdütiwan saduseocuna masanincunawan şhun'unçu imbidicuylla timpucuyaptinmi puydi yaçhapacücunäta carsilman apaycälächin.

¹⁹ Masqui chaynu wiçhächiptinpis chay tutam Diospa anjilnin şhalcamul carsilta quiçhaycul julüla.

²⁰ Chaynayculmi nila: “Canan Diospa chuya wasinman lil Jesus muşhü cawsayta uycuşhanpi willamuy” nil.

²¹ Chaynu niptinmi anjil nishannuy chay wäla-wälalla lilcul willacamula.

Chaynu cayaptinmi chay puydi sasirdütica puydi-masincunawan Cunsiju puydinincunacta juntunacaycachil carsilcäta cáchala puśhachimunanpä.

²² Chay puśhamücunaca čhānanpäshi carsilčhu ni wālañāchu. Jinaptinshi cutilcamul-pacha nipācun:

²³ “Imam cáchaycamuśhayquinümi wardiacunapis täpalcāña. Jina llābiycachishallayquinümi masisu llābilayāñā. Ñatac lulicta yaycapācunāpāmi ni mayanpis cañāchu” nin.

²⁴ Niptinmi puydi sasirdüticunāwan täpācunāpa puydininca “¿Imamanča čhālun'apis?” ninacūcuyalcan.

²⁵ Chaynu ninacuyalcaptinmi čhāmun juc nuna: “Carsilman wičhachishayquicá chuya wasip puncunčhu-ari jinantin nunāta willapayan” nishtin.

²⁶ Niptin-pacha puydi wardiacuna puśhamü pasaculcalmi talilälil “Tupaycuśhá yan'almi cay-chica nuná tamshāmachwanpis” nil tuquillap puśhapāmula.

²⁷ Chay Cunsijup ñawpāninman čhāchiptinñatacmi puydi sasirdütica nila:

²⁸ “Čhuncay-čhuncay ‘Amam cananpi chay Jesuspi limalcālinquipischu’ niyalcaptipis ¿canan imactatá lulayalcanqui? Caynu ardīdi āśhaycačhayalcanqui jinantin Jerusalem nunacunaca chay nunap wañuyninpi juchachapāmānanpāmá” nil.

²⁹ Niptinmi Pedropis masannincunapis nipācula: “¿Diosñita ipanchalcul nunātalächun ampá cāsucuyalcāman, imatá?”

³⁰⁻³¹ Amcunamari Jesusta chacataycul wañuyalcāchinqi. Jinaptiquipis unay aw-ilunchiccunap Diosninmi caśhan śhalcachimula. Jinalculmi lādunman taycaycachin sumā Puydipā sumā Salbacüpā, Israel malcaca Diosman licačhacuptin, juchancunapis pam-pachāśha cananpä.

³² Ya'acunam caycunapi ñawīwan licāca cayalcá Chuya Ispiritu yačhaśhan-yupaypis. Ñatac Dios'a Ispiritunta uycun mayanpis cāsūninmanmi. Chaymi nipāmāśhan-yupaypis lulayalcá” nin.

³³ Niptinmi chayčhu sumā-sumā rabyāśha wañuchiya munacuyalcan.

³⁴ Ñatac paycunap cumpañāninmi cañā juc Gamaliel śhutiya fariseo caśhta nuna. Paymi camachicuyta yačhachī, malcap rispitiśha cala. Pay śhalculculmi waśhaman nunacunāta yalalcachil nila:

³⁵ “Israel-masīcuna, sumāta pinsaycāliy cay nunacunāwan imacta lulay pinsapācuśhayquitapis.

³⁶ ¿Yalpācunquichun ‘Ya'am puydininca cacuyá’ nil Teudas nunaca unay śhalcuśhanta? Chaynu śhalcuptin ¿manachun tawa pačhac nunacunaña śhalcūnin cacuyan? Jinaptin chay Teudasta wañūchiptin ¿manachun chay nunacunā chi'icalcul* chincaculcan? Licay chayčhūmari yačhaśhanchicnūpis camacāla.

³⁷ Chaypitá ¿manachun Galilea malcāpi Judaspis chaynütac sinsu timpučhu śhalcātucāmūn? Chaytapis ¿manachun achca nunacunā śhalcucuyalcan; chaypi Judasta wañūchiptin'a llapa nunanpis chincayman čhulaculcul chincaculcan?”

³⁸ Chayta yalpačhaculmi ya'a canan nipācuc, ama yan'al chay nunacunāta turmintapayaychu; jawcallacta cáchaycapācuy. Nuna cūsalla cal'a chay juccunānūpis chincan'ačh.

³⁹ Ñatac Diospi rasunpa captin'a maynu imanaculpis chincachiyta manačh ati-papācunquichu. Yan'al-lātac ichá Diosta turyapayalcanquiman” nin.

Chay niptinmi awnipācula.

⁴⁰ Jinalculmi puydi yačhapācunāta cutiycachimul asutichipācula: “Cananpi yan'al-lātac Jesus nunāpi limalcanquiman” nil. Chaynu asutilcachilmi libricta cáchaycālālimula.

* **5:36 chi'iy:** Waquincunačhu'a “wichiy” nipācunmi.

⁴¹ Jinaptinpis yačhapacücunaca “Jesusninchicpi willaşhanchic-laycu caynu asutimášhanchic'a Diosninchic allincäpi waytachimášhanchicnümi” nil cushisha yalapämula chay Cunsijup puydinincunäpi.

⁴² Chaypitam muyun-muyunpis Jesus Salbacü caşhanpi Diospa chuya wasinču, may wasicunačhüpis willacuyta jicutapäcula.

6

Ančish yanapätam sirbipäcunanpä aclapäcun

¹ Chayču Jesusman chalapacücuna achcaman miläläliptinmi waquinnincuná juccunäpita limacuyalcäla. Chay griego limäcunämi quijaculcäla: “Micuy upämášhayquičümü ya'acunap biudäcunacta ash-ashllacta wishlapayalcanqui. Israel limä caşhta llapa biudayquicunactañatacmi ichá imanuyppis uyalcanqui” nil.

² Chaynu niptinmi chay čunca ishcaynintin puydi yačhapacücunaca: “Ya'acuna cay lulayta lulal'a Diospa willacuynintam cačhaycapäcuman.

³ Aşhwanpa, ančish nunayquita aclapäcuy cay lulayta lulapäcunanpä. Ashipäcuy allin cawsayniyu nunacunacta, allin umayüta, Chuya Ispiritup lulayninču cäcunacta. Paycunap maquinman cay lulayta čhulayculča

⁴ ya'acuná Diospa willacuyninta willaculcäshä chaynütac imaypis ruygaculcäshä” nipäcula.

⁵ Niptinmi “Allinmi chay'a can'a” nilcälil aclälälin Chuya Ispiritup munaşhanta lulä, masisu chalapacü Estebanta, Felipcta, Procorocta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquia malcäpi Nicolastapis. (Paymi mana-Israel caşhta calpis unaypiña Moisespa camachicuyninman chalapacuyäla.)

⁶ Jinalcälil puydi yačhapacücunäman čhälächiptinmi paycuna umanman maquina čhulaycul Dios yanapanpä mañaculcäla.

⁷ Jinalcuptinmi Diospa willacuynin intiru malcacunäman milala. Chaynüpam Jerusalenču chalapacücunäpis achcamanña muyupäcula. Jinamanmi aşta achca sasirdüticunapis cäsucul chalapaculcäla.

Malcap puydinincunam Estebanta präsilun

⁸ Cay Estebanta Diosninchic allinpa licalmi, imacta lulanapäpis jatun pudirta uycuptin milagrucunactapis chay malcäču lulala.

⁹ Chaynu lulayaptinmi juc cutiču “Uywaypi Juluşha” nishan Israel caşhtacuna, waquin Cirenecunapi, Alejandriapi, Ciliciacunapi, chaynütac Asia nishan malcacunäpi caşta-masincunawan jucllahanacuycul Estebanwan tapunacuyta allacaycälila.

¹⁰ Chayčümü Chuya Ispiritu Estebanta umacta uptin mana imanmanpis iwalapäculachu, maynu upällachiyta munapäculpis.

¹¹ Chaynu mana atipacalcälilmi juc nunacunacta mincacälälila: “ ‘Cay Estebanmi Diosninchitapis, Moiestapis jalutacuñä’ nil niycälipamay” nil.

¹² Niptin rasunpa nicuyalcaptinmi, jinantin malcaca, ñatac prinsipal yaşhacuna, camachicuyta yačhachicücunaca piñacälälin. Chaymi Estebanta chalalcälil Cunsijup puydinincunäman pasachiculcäla.

¹³ Chayčümü chay niycünin nunacunaca aşhaycačhacuyalcan: “Taytacuna, cay nunam Diosninchicpa canancätawan Moisespa camachicuynincunactapis jamuyal jalutacuñä.

¹⁴ Chay Nazaretpi Jesusninsi cay Diosninchicpa wasinta lluy pampatalcul Moises yačhachimášhanchic custumrinchictapis jucman muyüchinman” nil.

¹⁵ Niptinmi chay Cunsijup lluy puydinincunapis Estebanta licalcuşhanču, paypa cāranta anjilpa cārantanuy licälälin.

7

Estebanmi Cunsijup puydinincunächu limalicun

¹ Chaychümi puydi sasirdütica Estebanta tapula: “¿Imaninquim nishushayquicunapi?” nil.

²⁻³ Niptinmi nila: “Malca-masí taytacuna, [Moisespa camachicuyninta manchacuywanmi licá. Chaynütacmi Diosninchitapis cäsucú. Pay'a manamá nunap lulaşhan wasicunallaçhüchu yaçhayan.] Tantiaycäliy-ari. Awilunchic Abraham Haram nishan calu malcaçu cayaptinmi Sumä Diosninchic çhaycul limapäla: ‘Cay malcayquita, caşhtayquita caçhaycul maytapis nishac malcaman licuy’ nil. Chayta nila Mesopotamia juc-lädu calu malcaçu cayaptinlämi, manaläpis Haramçu yaçhayaptinlämi.

⁴ Chaynu niptinmi Abraham yalucula Caldea malcanpi Haram malcäman chayçu yaçhamü. Chayçu taytan wañucuptinlämi Diosninchic puşhamula cay caşhanchic malcanchicman.*

⁵ Natac maycäçu yaçhananpäpis ni taycuycunallanpäpis uchucllapis unanchaycapuşha allpan capulälächu. Natac chayçu manalä chulinpis cayaptinlämi Diosninchic: ‘Cay jinantin malcaca ampäwan chuliquipämi can'a’* nila.

⁶ Nilculmi: ‘Llapa caşhtayquim jucpa malcançu allpançu sirbipaculcan'a tawa paçhac wata ma'alcuşhapis, imanalcuşhapis.

⁷ Chay sirbichicüniqui malcätamari ya'a llaqui bïdacta apachishä. Jinalcuptïmi chaypi yalamul cayçu sirbipämanqui’* nila.

⁸ “Chaychütacmi nila: ‘Abraham ya'apa nuná canayquipä umri cayniquiçu siñalacul unanchachicuy’* nil. Chaymi chulin Isaac näsiluptin simänaycuyällacta unanchachila.* Chaynütacmi Isaacpis lulala chulin Jacobwan. Chaynütac Jacobpis llapa chulincunawan lulala. Yaçhaşhanchicnüpis paypa çhunca ishcayniyu chulincunam cay Israel nasyuninchicpa puydinincuna capäcula.

⁹ “Natac cay Jacobpa chulincuna, ya'anchicpa awilunchiccuna, quiquin-pula çhïninaculcul şhullcan Josëta lanticälälin Egipto nasyuncäçu sirbipacamunanpä.*

¹⁰ Masqui jinaptinpis Diosmi Josëta mana caçhaycul ima ñacaşhanpïpis julula. Jinayculmi allin umacta uycul, Egiptop mandänin Faraonwan allinpa apanacachila. Chaymi pay jinantin Egiptop mandawşhïninpä çhulaycula jinaman wasinçhüpis yanapananpälä.*

¹¹ “Jinamanmi llaqui micuy wana çhala Egiptopïta aşhta Canaan malcanchiccama. Jinaptinmi llapa awilunchiccunap ima aycallapis micalcälinanpä calachu.*

¹² Chaynu cayalcäşhançhümi Jacob yaçhälun Egipto nasyunçu trïgu lantiypä caşhanta. Chaymi chulincunacta lantichimü caçhala.*

¹³ Chaypi yapa lanti cutilälïptinmi şhullcan José lisichicula mayurnincunawan. Chaynüpam Faraon yaçhala José may-lädu, ima caşhta caşhantapis.*

¹⁴ Chaymi José papänin Jacobta puşhachila lädunman ançhish çhunca pichayu lluy caşhtantinta.*

¹⁵ Chaynüpa Jacob Egipto malcäta çhalmi chayçu wañucamula* llapa chulincunapis.

¹⁶ Chaymi Siquem malcaman ayäcunäta apapämula Hamorpa chulincunapi taytan Abraham lantishan nïchuncunaman pampapämü.

¹⁷ “Chaynu achca watacunaña pasayaptinmi ji'aycayämulaña Abrahamta Dios limalicuşhan timpuca. Yaçhaşhanchicnüpis unay awilunchiccuna achca-achcamanmä milälälila chay nasyuncäçu.

¹⁸ Cay-chica timpuña José wañucuşhanpi cayaptinmi juc juyu puydi mandacü chay Egipto nasyuncäta mandayäla. Paytä manamá imapis uculachu Jacobpa caşhtacunapi.*

* 7:4 Gn 11.31-12.5 * 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Gn 15.13-14 * 7:8 Gn 17.10-14 * 7:8 Gn 21.3-4
* 7:9 Gn 37.11,28 * 7:10 Gn 41.37-41 * 7:11 Gn 41.54-57 * 7:12 Gn 42.1-3 * 7:13 Gn 45.1-16 * 7:14 Gn 45.9-47.12 * 7:15 Gn 49.33 * 7:18 Ex 1.7-9

19 Chaymi malcanchicta lluy ingañalcul munaśhanta lulachila, ñacachila, aśhta nāsīmū iñachancunactapis wañunanpä firsapi jitachipäcula.✠

20 Chaynu timpup éhawpinchümi Moises nāsīmuptin taytancuna quimsa quillalä wasinču uywapäcula. Paytamari Dios allinpa licala.

21 Chaychu jitäsha niyaptinmi chay Faraonpa wamla chulin apacul ishpichicula quiquinpa wawintanuy.✠

22 Chaynüpa chay nasyunpa yačhachicuynin junta Moises ishpilmi yačhayninman tincüta imactapis limala, lulala.

23 “Chaypi tawa éhunca watanta liyalmi, Moises watucü lila Israel malcamasincunaman.✠

24 Chaynu lishanču juc Egipto nuna Israel malca-masinta camacayäta talilulmi caštanta amachayninwan chay nunäta wañuchila.✠

25 Jinalculmi: ‘Cay lulaśhawan cay llapa cašta-masicuna tantiapäcun'ačh Diosninchic ya'awan librananta’ nicula. Ñatac chaytä caštancuna manam uchucllapis pinsalcälilachu.

26 Aśhwanpa chay wäla quiquin-pulacta ma'anacuyäta talilcul: ‘¿Maynüpam wawi-caśha ma'anacuyalcanquiman?’ nil japächaptinpis

27 chay ma'acüca Moiesta tan'alcul ‘¿Miticamunayquipä pitä mandänipä, fisnipä amta éhulaśhulanqui?’

28 ¿Anyan cay Egipto nunactanüchun imam ya'actapis wañuchiyta munamanqui?✠ nila.

29 “Chaynu niptinmi, Moises Madian malcäta ayicula. Jinalculmi chaychu yačhala juc lädu allpaču mana lisisha. Chaychu walmiculculmi ishcaj chuliyu cala.✠

30 “Chaypi tawa éhunca watapimi Sinai ulup chunyäninču licalilun juc anjil sumbaypa-sumbal juc jačhacta lupayä ninap śhun'unču.

31 Chaynu walayaptinmi Moises aśhuycula ‘¿Má, imash cañä?’ nil.

32 “Chaymi chay ninap śhun'unpi limalimun Tayta Diosninchic: ‘Ya'am cayä unay awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäśhan Diosnin’✠ nil. Niyta uyalil Moises manchalicucuyalmi, ni licalcunñapischu.

33 Diosñatacmi: ‘Śhucuytiquita julucuy. Ya'a caychu caśhä-laycum cay jaluśhayqui allpaca chuya.

34 Egipto nasyuncächu malcä ñacaśhantam ñawí lican. Chaychu ñacaśhanpi quijacamaśhanta uyalilmi canan bäjamulá julamunäpä. Chaymi Egipto nasyuncäta linayquipä amta cačhaśhayqui✠ nila.

35 “Canan má, taytacuna, chay nina waläcächu juc anjil licalichimuśhancäwanmi Diosninchic cáchala Moiesta caštanta puydinipä, libräninpä. Masqui juc-pun ‘¿Pim amta puydinipä, fisnipä éhulaśhulanqui?’ niyalcaptinpis

36 cay Moisesmi Egipto nasyuncäpi unay awilunchiccunacta libramüca. Paymari chay malcächu, Puca Lamarcächu, chunyänincunächu ima milagrucunactapis, siñalcunactapis tawa éhunca wata intiru luläca.✠

37-38 “Masqui may-chica nuna chay chunyänincunächu cayalpis ¿pitan Dioswan limala ampá? Sinu'a cay Moisesllapmi imactapis jinantin caštanchic yačhapäcula Sinai ulučhu limalimü anjilca ima nishantapis.✠ Paytamari Diosninchic shiminta ula tuqui cawsananchipä. Masqui chaynu puydi calpis cay quiquin Moisesmi malcäta nila: ‘Amcunapitam Dios juc willacüninta ya'actanüpis śhalcachin'a. Payta cäsüpäcuy’✠ nil.

39 “Ñatac yačhaśhanchicnüpis unay awilunchiccuna Moiesta mana cäsüpäculmi munaysapacalcälil caśhan Egipto nasyunta cutiçhaculcäla.✠

✠ 7:19 Ex 1.10-11,22 ✠ 7:21 Ex 2.1-10 ✠ 7:23 Ex 2.11 ✠ 7:24 Ex 2.11-12 ✠ 7:28 Ex 2.13-14 ✠ 7:29 Ex 2.15; 18.3-4 ✠ 7:32 Ex 3.2-6 ✠ 7:34 Ex 3.1-10 ✠ 7:36 Nm 14.32-33 ✠ 7:37-38 Ex 19.1-20.17; Dt 5.1-21 ✠ 7:37-38 Dt 18.15,18 ✠ 7:39 Nm 14.3-4

40 Jinalmi Aarontapis: ‘Juc dioscunacta lulaycälipamay pušhapämānānpä. Manam yačhanchicchu Egiptopi julamānī Moiesta ima pasašhantapis’[☆] nil nipäcula.

41 Chaynu nilculmi taytachacta rasunpa lulacälälin uña ñatuctanuy. Jinalculmi ‘¡Caymi diosní!’ nil maquinwan lulacušhan taytachānpä jatun fistacta lulapul uywacunap yawarninta uycapäcula.

42 Chay lulašhanpi Diosninchic cačhaycülüptinmi intita, quilläta, lusirucunäta dioschaculcul alawapäcula. Chaynütam unay willacünincunap isquirbisha librucunächu li-mayan:

‘Israel cašhtacuna, tawa čhunca wata chay arinal ulucunächu “Diosnöpä” nil yawarta uycušhayquica ütac imapis lulapäcušhayquica ¿ya'apächun cala, imamá?

43 Ašhwanpam cay alawanan wasita šhalcachipäculanqui chay Moloc taytachayquipä.

Jinalculmi chaychu Refan taytachayquip lusirunman uyshuycälilanqui lulacušhayquita alawanayquipä.

Chay lulapäcušhayquipimari Babilonia nasyunpa mas wic-lädun nasyuncunamanlä aysachishayqui, apachishayqui’[☆] nila.

44 “Canan'a, taytacuna, sumäta yalpalcäliy: Diosmi Moiesta nila: ‘Carpacta šhalcachipamay nunacunäta ya'apita yalpachinäpä’ nil. Niptinmi Dios imam nishantānüllā nunacunaca šhalcachila Moiespa camachicuyninta čhulapäcunānpä.[☆] Ñatac chayta šhalcachila manam cayčhüchu sinu'a chay chunyäninchümi.

45 Chaychümi uywapäcula. Cayman apachimula Diosninchic cay malcapi lluy nunacunäta Josuëwan alulcachil-lämi, ñatac unay awilunchiccuna lluy taycuptinlämi.[☆] Chaychülämi chay carpap intiru muyülininman cunchacaycälil Diosninchicta alawapäcula ašhta unay mandäninchic David timpucama.

46 Paymi Diosninchicwan allinpa apanacul: ‘Dios Taytáy, Jacobpa Diosnin, cunsintiy-camay juc wasicta šhalcachipunapä’[☆] nila. Ñatac manam paychu šhalcachila

47 sinu'a chulin Salomonmi šhalcachipula.[☆]

48 Chaynu captinpi, taytacuna, altu silučhu cacü Diosninchic'a manam nunap lulašhan wasicunallačhüchu täcuyan ñi wíchalayan, Diospa unay willacünin nishan-yupaypis. Paymari nila:

49-50 ‘Sílümi dispächu'a, allpácä pulinallämi. Chaynu captin'a ¿ima wasictatan yačhanäpä amcuna lulaycapamanquiman?

¿Maycätan jamaycuná canman, ya'a quiquí lluy imactapis lulayaptí?’ ninmi Tay-tanchic”[☆] nil.

51 Chaynu nilculmi Esteban chaychu llapa puydicunacta: “Amcuna artictam pasaypi cullu linli capäcunqui. Diosta mana lisí nunacunānuy mana linliyu, juc-läducta šhun'uyqui pinsayä nuna capäcunqui. Jinal imaypis Chuya Ispiritup cuntran cayalcanqui. Cay lulayniquiwan manam mayta-chayta lipäcunquichu unay awquilluyquicunapita.

52 “Canan'a ¿niycälimanquiman chun Diospa willacünincunacta mana mayanllantapis awiluyquicuna aticačhašhanta? ¿Mayanllantá manatan wañuchilachu? Paycuná Mana Juchayücäpi limalcücätá wañuchipäculam. Pay quiquin čhämuptinñatacmi, amcunapis cuntran šhalcalcälil wañülächinqui.

53 Amcuna Diospa camachicuyninta anjilpi čhasquicunalä cayalcalpis manatac cäsuculcä-camachu capäcunquipis” nin.

Malcap puydinincunam “Esteban wañuchun” niyalcan

54 Chaynu niycülüptinmi alli-allicta nanachiculcul quiluctapis lawčhíchicyachicuyalcan.

55 Estebanñatacmi ichá Chuya Ispiritup munayninčhu cayal altu silučhu Diosninchicpa sumä cayninta, ñatac Jesuspis Tayta Diospa lädunčhu šhácuyäta licäla.

☆ 7:40 Ex 32.1 ☆ 7:43 Am 5.25 ☆ 7:44 Ex 25.9,40 ☆ 7:45 Jos 3.14-17 ☆ 7:46 2S 7.1-16; 1Cr 17.1-14 ☆ 7:47 1R 6.1-38; 2Cr 3.1-14 ☆ 7:49-50 Is 66.1-2

⁵⁶ Chaymi chaychu nila: “¡Licay! Quiquin silum quiçhacacuyan. Chaychu Rasun Nunap Chulin Jesustam Diospa lădunchu cayăta licayă” nil.

⁵⁷ Niptinpis cullu linlicaycälilmi Estebanman lluyypis shipucälälila.

⁵⁸ Jinalcul chay malcapi aysacalcälimulmi chay casquinwan limăcunälă müdanantapis Saulo şhutiyyu müsup puntanman wicapaycälil Estebanta tamshayta allacaycälin.

⁵⁹ Chaychu tamshayalcaptinmi Esteban ruygacula: “Taytallăy Jesus, almallăta çhasquiycullay” nil.

⁶⁰ Nilcuşhanpimi un'ulacuycul ayaycaçhaypanuy: “Taytay, cay lulaşhanpi ama juchachaycuychu” nil pasacalpula.

8

Saulom chalapacücunăta aticăçhayta allaycun

¹⁻³ Chayçhümi Saulo nila: “Allinmi caynu wañunan” nil. Jinalcäliptinmi llaquipayniyu nunacuna şhalcamul alli-allicta wa'acuştin Estebanta pampamü apaculcäla.

Chay-pachapimi cay Jerusalençu Jesusman chalapacücunăta lluy chincachï talcula. Chaychu Saulo llapantapis llaqui bidacta pasachiptin, jinaman wasin wasin yaycuycul walmictapis umrictapis alluctanuy alaşçhalcamul carsilman jitaycayçhiptinmi lluyypis wicta cayta çhi'iculcul ayiculcäla Judeap Samariap malcancunaman. Ñatac puydi yaçhapacücunăllañam chaychu quidälälila.

Felipim Samaria malcăchu Jesuspita willayta allaycun

⁴ Chay Jerusalenpi ayicücunămi may malcaman çhăpăculpis allin willacuypi willaculcäla.

⁵ Chaymi Samaria malcăman Felipe çhălulpis Salbacü Jesuspi willacula.

⁶⁻⁷ Chayçhümi latacunactapis, wishtucunactapis, Satanaşhpa gănaşha nunacunactapis Satanaşhninta apalcaçhayăta alulcul sänachila. Caynu milagrucunacta lulaşhanpam, llapa nunapis juntunacamul Felipip yaçhachishanta mishquicta uyalipăcula.

⁸ Sumă cushicuyllamari chay malcăchu cacula.

⁹ Chayçhütacmi Simon şhutiyyu juc nuna chay-chica unay timpuña rüja cayninwan chay malcăta ingañăcuñă. Puydi nunap pasachiculcul-lămi llapa nunawanpis rispi-tachicuñălă.

¹⁰ Chaymi sumă mana sumă nunapis “Pay'a Diospa sumă pudirninwanmi cayan” nil sumă manchacuywan cäsupăcula.

¹¹⁻¹³ Ñatac Felipe chaychu Diospa gubirnunpi, jinaman Jesuspi willaptinmi walmipis umripis chalapaculcul bawtisachiculcäla. Jinaman Simonpis chalapacuycaçhalcul bawtisachicülun. Jinalculmi Felipicta puliwshicuyan “¡Maynu milagrucunactam lulacullăñă!” nilcul.

¹⁴ Ñatac Jerusalençu puydi yaçhapacücunaca Samariăchu Diospa shiminta çhasquipăcuşhanta yaçhălälilmi Pedroctawan Juanta caçhapăcula.

¹⁵⁻¹⁶ Chaypă manalătacmi Chuya Ispiritu Samariăchu chalapacü nunacunăman şhamulalăchu. Sinu'a “Jesuspa uywayninmi callă” nilcul bawtisachicuşhallălămi cayalcäla.

¹⁷ Chaymi Pedrowan Juan çhaycamul, paycunacta yataycul Diosta ruygacula “Ispirituyquita uycullay” nil. Chaynüpam Jesusman chalapacü Samaria nunacunăpis Chuya Ispiritucta çhasquipăcula.

¹⁸ Cay Simon llapa yataycuşhan nunacunăman Chuya Ispiritu silupi uyaypa şhayămüta licalculmi,

¹⁹ Pedroctawan Juanta nila: “Chay pudirniquita lanticămay, ya'apis amcunanuy munaşhă nunacta yataycul Chuya Ispiritucta unăpä” nil.

²⁰ Niptinmi: “Chay illayniqui üllacüşha infirnüta licuy. ¿Imanuypatan Dios cüsaçta illaywan lantiyya pinsälunquiman?”

²¹ Caynu mana allin shun'uyu'a caycunachu manamá canquimanchu.

²²⁻²³ Inbidicucunalla amchu winalayaptinmi munayninchu chänalayächishunqui. Chaypi wanacul Diosta ruygacuptiqui ichaläpis pampachaycushunquiman” nin.

²⁴ Niptinmi Simon: “Cay nimashayquicunaca mana pasallämānanpä mañacaycapallāmay-ari” nicuyan.

²⁵ Jinaptin chaychu Jesuspi willaculculmi Pedrowan Juan Jerusalenta cutipäcula Samariap intiru malcancunap willacushutin.

Felipim tantiachin Jesuspita puydi Etiopia-lädu nunacta

²⁶ Chaypitam juc anjil Felipicta nila: “Wayra liy, Jerusalenpi Gazaman li arinal caminüman” nil.

²⁷ Niptin-pacha lishanchümi Etiopia-lädu nunawan tincülun.* Paymi Etiopia nasyun Candace puydi mandacüninpa ministrun cala illay cüsapi licänin. Pay malcanpi shamula Jerusalenta Diosta alawämi.

²⁸ Jinalculmi carritanpa jananchu Diospa unay willacünin Isaias isquirbishanta ligishtin nasyunninta cutiyäla.

²⁹ Chaynu pasayaptinmi Diospa Ispiritun: “Felipe, ashuycuy wic nunāman” nila.

³⁰⁻³³ Niptin Felipe cürriycul ashuycunanpämi ligiyäta uyaläla cay niyäta:

“Chipinanman uwishta apaycuyä-yupaymi apälälin. Millwanta lutuptin upälla quidacänümi, mana imactapis limalculachu. Pin'aypä uyshulächipäcul ni mayanpis tincüninman licayculachu. Chayurá milaynincunapi ¿mayanllá limaycälinmantá? Cay allpächu cawsaynin chincayaptin'a manamá jucpis canchu”[☆] nil.

Chaynu uyalilculmi Felipe tapula: “Taytay, cay ligishayquita ¿tantiayanquichun?” nil.

Niptinmi chay nunaca: “¿Imanuypatan ya'a intindilüman mana pipis tantiay-cayächimaptin?” nin. Nilculmi: “Taytay, cay-läduman ishpimuy” nil carritanman ishpichila.

³⁴ Chaychümi chay puydi nunaca Felipicta tapula: “Canan niycallāmay ¿caychu willacüca quiquinpichun icha jucpichun limayan?” nil.

³⁵ Niptinmi: “Cay ligishayquica Jesuspimi limayan” nilcul Jesuspi willapalcul lluyta tantialpachila.

³⁶ Chaynu limahtin liyalcāshancho yacuman chälälilmi chay puydi nunaca: “Cay-ari caychu yacu cayñä; ¿Bawtisallāmanquimanchun?” nila.

³⁷ Niptinmi: “Rasunpa chalapacuptiqui'a, bawtisaashayquich” nin.

Niptinmi: “Aw, chalapacümi Jesus Diospa Chulin cashanta” nila.」

³⁸ Nilculmi carritanta shaycächin. Jinalculmi pulan bajaycul, yacuman liptin chaychu Felipe bawtisala.

³⁹ Jinalcul yacüpi yalayāmuptinmi Diospa Ispiritun Felipicta chincachicula. Jinaptinmi chay Etiopia nunaca payta manaña masta licalpis malcanta cushisha pasacula.

⁴⁰ Ñatac Felipe Azoto malcachu licalilulmi allin willacuyta malcan-malcan willapacushutin Cesarea malcācama chäla.

9

Saulo Damascocta liyaptinmi Jesus licalilun

Hch 22.6-16; 26.12-18

¹ Sauloñatacmi chalapacücunäta wañuchipi lücuyal sumä-sumäta ñachaña imanacuyälapis. Chaynu pinsamintunwan lilculmi chay puydi sasirdüticunäta nila:

* **8:27 nuna:** Griego isquirbishancho “capäsha nuna” niyanmi. ☆ **8:30-33** Is 53.7-8

² “Juc papilta umay Damascochu juntunacuna wasip puydinincunapä. Chaycha Muşhü Caminuman* chalapacücunäta umripis walmipis cacuchun lluyta cay Jerusalemman aysalcamul carsilchu chaquiyächishä” nil. Chaychu uycuptinmi pasacula.

³ Damasco malcäman sircaycuyaptinñatacmi, juc acchi silupi ji'alpaycamul Saulop muyülininta acchiycuyan.

⁴ Jinaptin Saulo pampäman cuçhpälulmi chaychu uyalilun: “Saulo, Saulo ¿imapitan wañuchiya llallächacul aticächamanqui?” nil nilpamüta.

⁵ Niptinmi: “¿Pim canqui, taytay?” nillaman Saulop shimin paçhyälun.

Niptinmi: “Ya'a cayä aticächashayqui quiquin Jesusmi. Cay lulayniqui cunca cuchuyniquipämi garuchap puntanta saytäcä-yupaypis cayan” nin.

Niptinmi chucchuştin: “Chayurá ¿imacta lulanätam munanqui, taytay?” nicuyan.

⁶ Niptinmi: “Şhalcul, wayra yaycuy cay malcaman. Chaychümi imacta lulanayquipäpis nishunqui” nin.

⁷ Chay nishanta uyalilälil imactapis mana licalmi lluy liwshinincunapis licapayllaman camälälila.

⁸ Niptin Saulo pampäpi şhalcüluptinmi ñawinñatac aplacacüñä. Chaymi Damasco malcäman chancuyllap çhächipäcula.

⁹ Jinalmi quimsa muyun chaynu aplasha, mana micusha ni yacuctapis upyasha cala.

¹⁰ Ñatac chay Damascochümi juc nuna Ananias şhutiya Jesusman chalapacütac yaçhala. Paytam Jesusninchic juc suyñuyninchünuy licalilcamul “Ananias” nila.

Niptinmi: “¿Imactam niyanqui taytay?” nila.

¹¹ Niptinmi: “Canan Dirichulla nishan cälliman Judas şhutiya nunap wasinta lil tapucuy Tarso-lädu Saulo nunapi. Pay Diosta ruygacuyaptinmi

¹² suyñuyninchünuy, am tupaycuptiqui ñawin quichacanananta licayan” nin.

¹³ Niptinmi nila: “Taytay, chay nunaca chalapacüniquicunacta intiru Jerusalencunaçu imaymana mana allinta pasachishantamari ya'a uyaliyä.

¹⁴ Chaymi caytapis cürütucämun puydi sasirdüticunap awniycusha anman chalapacücunäta carsilman aysapämānanpä” nil.

¹⁵ Niptinmi: “Liy jinalla. Chay nunacta ya'a quiquimi aclacü mana-Israelcunäman lil ya'api willacunanpä, chaychu gubirnänincunactapis maychu cä malcasasiquicunactapis.

¹⁶ Chaycunaçu ya'a-laycu ima ñacaycuna alcaşhantapis yaçhaycachishämä” nin.

¹⁷ Niptinmi Ananias licula Saulo caşhan wasiman. Chaychu yaycuyculmi Saulocta yataycul: “Cuyashä Saulo, yaçhämi caminuyquiçu Jesusninchic licalishuşhayquita. Paymi canan caçhamäla caşhan ñawiqui quichacacunanpä, ñatac Chuya Ispiritup munayninchü canayquipä” nin.

¹⁸ Nilcullaptinmi challwap utan-yupaynuy şhupucäluptin ñawin licälun. Jinalcuptinmi chaypi şhalcul bawtisacula.

¹⁹ Jinalculmi caychu micul caşhan allinpacula. Chaynüpam achca muyuncuna chay Damasco malcäçu chalapacücunāwan cusca capäcula.

Israelcunam Saulocta wañuchiya munapäcun

²⁰ Chaychümi juntunaculcānan wasicunächüpis Diospa Chulin Jesus caşhanta willacula.

²¹ Chaymi lluy nunacunäpis licapayllaman camäsha: “Cay nunaca Jerusalemchu Jesusman chalapacücunäta imactapis luläcächuçh-ari. ¿Manachun cay puydi sasirdüticunap maquinman aysananpä şhamü quiquin nunaca?” nil ninacücuyalcan.

²² Nipäcuptinpis Saulo'a mas-mastalämi mana imactapis manchacul Jesuspi callpawan limala. Chaynu Jesus quiquin Diospi Caçhamuşhan Salbacüca caşhanta willaptinmi llapa chay Damascoçu yaçhä Israelcunäta jucmanyächila.

* **9:2 Muşhü Caminu:** Cay şhutiwanmi nipäcula Jesusman unay chalapacücunäta.

²³⁻²⁴ Chaymi achca muyuncunapitá chay nunacunaca “Cay Saulocta wañuchishun” nil yaáchacinacücuyalcan. Ninaculcul malcap yalunancunachu tutay-muyun wañuchinanpä alcayalcáshanta Saulo yaáchálañam.

²⁵ Chaymi chay tuta shalcünincuna jatun canashtaman winaycul, chay malcap sircunpa cáchalpäläliptin chaycunap maquinpi lluptila.

Saulom Jerusalenta ayicun

²⁶ Jinalculmi chaypi Jerusalemman chála. Chaychu chalapacücunäwan jucllathanacuyta munaptinmi waquinnincuná manchaculcäla “Jesusman chalapacunchu-ari cay ampá” nil.

²⁷ Bernabēñatacmi ichá puydi yaáchapacücunäman pushalcul: “Damascocta liyaptinshi caminucho Jesusninchic licalilcul imaymanacta nila. Chayshi imactapis mana manchalil Damascochu Jesuspi callpawan willacula” nin.

²⁸ Niptinlämi llapanpis awnil chasquipäcula. Chaynüpa Saulo Jerusalemchu paycunawan quidal cusca maytapis lirmi pictapis mana manchalil Jesuspi willacula.

²⁹ Jinaptin griego limä Israelcunäwan piñanaculcuptinmi chaycuna wañuchiyta munapacuyalcäla.

³⁰ Chaynu jinašhanta chalapacücunaca tantialcälil Cesarea malcaman ayichiculcalmi Tarso calu malcäman cáchälälila.

³¹ Chaypitam Judeachu, Samariachu, Galileaachu cá chalapacücunäman tuqui bida chälun. Chaychümi Chuya Ispiritu chalapacuyinta masisu tacyalpachiptin Diosninchicta manchacuywan cawsapäcula. Jinaman'a achcamantacmi milapäculapis.

Pedrom Eneasta sänachin

³² Pedroñatacmi chalapacücunäman watucuyta lluy malcan-malcan pulila. Jinalmi Lida malcäman chála.

³³ Chaychu Eneas nunacta pusä wata latäshactam talilun.

³⁴ Paytam: “Eneas, Salbacü Jesusmi sänachishunqui. Canan shalcul cámayquita juntuy” nin. Nilcullaptinmi Eneas chay üra rasunpa sänu shalcülun.

³⁵ Chaynu tuqui sänu puliyata, Lida malcächu, Saron intiru malcacunächu licälulmi, Jesusninchicman masisu chalapaculcäla.

Pedrom Dorcasta wañuypi shalcachin

³⁶ Cay malcap sircan Jope malcächüñatacmi Jesusman chalapacü Tabita walmi yaáchala. (Griego limaychu'a Dorcas nipäculam). Paymi imallawanpis llapa wacchacunacta imaypis yanapayä cala.

³⁷ Chaynu cayáshanchümi chay muyuncuna ishyalcul wañucun. Jinaptinmi cuirpunta lluy pa'aycul, altushninman chutaycälälila.

³⁸ Chaynayculmi bisinun Lida malcächu Pedro cáshanta yaáchälälil ishca y umricta cáchapäcula. Paycuna: “Canallanshi lilläshun Jopecta” niptin-pachallam Pedro paycunawan licula.

³⁹ Chäluptinmi chay aya chutaläshancäman pušhaycälälin. Chaymanmi juntälälimun llapa biudacuna wa'ashtin, chay wañü walmi cawsayal müdana lulašhancunacta lichishtin.

⁴⁰ Jinaptinmi Pedro lluyta wašhaman yalalcachimul, chay ayap lädunman un'ulacuycul Diosta mañacula. Jinalculmi “Tabita, ¡shalcuy!” nila. Niptinmi pay licaçhacalcamul, Pedrocta licälul taycuycülun.

⁴¹ Jinaptinmi Pedro maquinpi shalcalcachil chaychu cäcunätawan chay biudacunäta ayalcul: “¡Licay! ¡Pay cawsayanmari!” nila.

⁴² Chay nutisyam intiru Jope malcacunaman rätulla chála. Jinaptinmi Jesusman achca chalapaculcäla.

⁴³ Chay malcachu Simon shutiya uta chaquichï nunap wasinchümi achca muyuncuna Pedro caycula.

10

Diosmi mana-Israelcunactapis éhasquin

¹ Ñä Cesarea-lädu calu malcachümi yaçhala juc mana-Israel caşta nuna Cornelio shutiya. Paymi chay malcachu Italia nishan batallunpa mandänin cala.

² Pay Diosta manchacü nuna calmi lluy wasintin imaypis payta mañacula, alawala. Chaynütacmi achca illaynincunawanpis llapa wacchacunactapis yanapaycula.

³ Chaypimi juc muyunchu yunda pasquicuy üranuy suyñuyninchünu tuquicta licälun juc anjil yaycaycamul “Cornelio” niycuyäta.

⁴ Jinaptinshi manchäsha licapëshanpita: “¿Imallactam niyanqui, taytay?” nin.

Niptinshi anjilca: “Diosmi mana un'alachu mañacuşhayquitapis llapa wacchacta yanapaycuşhayquitapis.

⁵ Canan caçhamuy Jope malcäta Pedrop lisipäcuşhan Simonman.

⁶ Pay cayan uta chaquichï Simonpa wasinchümi, chay lamar patançu. «Ima nishuşhayquitapis uyaliy» nin.»

⁷ Nilcul anjilca licuptinshi Cornelio ayälun ishca y nunantawan juc paynüpis Diosta manchacü cunfiansa cachacunta.

⁸ Jinalculmi licaşhancäta lluy willaycul Jope malcäta caçhala.

⁹ Chay wälam chay caçhaşhan nunacunaca allin mirinday üra çhaycuyalcälaña Jope malcäta. Pedroñatac Diosta mañacü wasip altušhninman ishpara.

¹⁰⁻¹¹ Chayçu micanäsha mañacuyaptinmi, chay wasiyu mirindacta yanuşhancama suyñuyninchünu Pedro licälun siluca quichacacalcuptin chaypi juc jatun baytanuy tawan puntanpi watacuşha bäjayämüta.

¹² Chay bäjamü baytaçhüshi şhamuñä mana micuna imaymana anla uywacuna, culibraycuna, pishucuna.

¹³ Chaypishi altupi: “Pedro şalcuy; wañulcachil micuy” nimmun.

¹⁴ Niptinshi: “Taytay, caynu mana pirmitisha anla uywacunactá ya'a manam imaypis micullälächu”* nin.

¹⁵ Niptinshi yapañatac: “Dios allinpa licaşhancätá, ama anlapä licayaychu” nimmun.

¹⁶ Chaynu quimsa cuticta licalimuşhanpishi chay bayta altu silüta caşhan cuticulcula.

¹⁷ Lluy chaynu pasäluptinmi Pedro pinsatibu quidälun “¿Ima ninantaçh caywan willayächiman?” nil. Niyaptinmi Cornelio caçhacamuşhan nunancuna tapupacu-tapupacul Pedro caşhan wasiman çhälälilaña.

¹⁸ Chayçu talilcul “Wasillayqui taytay. ¿Cayçhüchun Pedro nishan Simon cacullan?” nil callpawan ayacuyalcan.

¹⁹ Jinaptin chayçu Pedro licaşhancäman pinsayaptinmi Chuya Ispiritu nin: “Pedro, licay, quimsa umrim ashiyäşhunqui.

²⁰ Canan bäjal, mana illacullal paycunawan liy-ari. Ya'amá caçhamulá” nin.

²¹ Niptinmi Pedro bäjalpul: “Ya'am cayá chay ashishayqui nuna. ¿Imallactam niyanqui?” nin.

²² Niptin willapäcun: “Ya'acuna şhapämulá cachacup puydinin tayta Cornelio caçhapämaptinmi. Pay'a Dios munaşhannuy cawsä nunam, Diosta alawämi. Paytä llapa Israelcunam allinpa licapäcun, cuyapäcun. Chaynütacshi Diospi caçha juc anjil nila am wasinta lil limapaycunayquipä. Chaymi caçhapämäla, taytay” nin.

²³ Chaynu niptinmi chay tuta Pedro puñuchin chay wasinçu. Chay wälañatacmi şhamücunäwan Jope malcapï ishca y quimsa chalapacücunawanpis Pedro yaluculcan.

* **10:14** Israelcunaca camachicuy pirmitishan uywacunallactam micapäcula. (Licay Lv 11.) Juccunätä “anlam” nipäculam.

²⁴ Jinal chay walantin'a Cesarea malcätam lllapan chälälin. Chaychümi Cornelio alcayäla, lllapa aylluncunawan, lluy lllinacuśhancunawan wasi junta.

²⁵ Chay wasinman chäläliptinmi Cornelio chasquiycul un'ulacuycula Pedrocta alawayn-inwan.

²⁶ Jinaptinmi Pedro: "Śhalcuycu Cornelio, ya'apis amnuy nunallamá cayá" nil śhalcächin.

²⁷ Nilcul yaycunanpämi wasi junta nuna cayalcäñä.

²⁸ Chaychümi Pedro: "Taytacuna mamacuna, yačhapäcuśhayquinüpis Moisespa camachicuyninmi yačhachipäman ya'a Israelcunaca, juc-lädu nunacunawan mana uchuccllapis limaycälinäta, nï wasinman yaycaycälinäta. Ñatac quiquin Tayta Diosmi ya'acta yačhachiman pay allinpa licaśhancäta, ya'a pictapis anlapä mana licanäpä.

²⁹ Chaymi canan willaycamaptin-pacha śhamulá mana imapis nillal. Canan ¿imal-lapächa ayachipämälanqui?" nin.

³⁰ Niptinmi Cornelio willan: "Tawa punñam cay tardi üranuy, cay wasičhu ayunal Diosta mañacuyälá, custumrinchicmannuy. Chaychümi juc umri licalimun chipyayä müdanayu.

³¹ Jinalculmi pay niman: 'Cornelio, mañacuśhayquitapis ñatac lllapa wacchacunacta yanapaycuśhayquitapis Diosmi mana un'alachu.

³² Chayurá Jope malcäta cáchay Pedro nipäcuśhan Simonman pay śhamuśhunayquipä. Pay cayan uta chaquichï Simonpa wasinchümi, chay lamar patanču' nil.

³³ Chaynu nimaptin-pacham ashichimüniqui cáchamulá. Sulpäta ucümi chämumäśhayquipäta. Canan cayčhu lllapallämi gänaśhwan uyaliycälinäpä alcayalcac, Diosninchic niycälimänayquipä incaramuśhuśhayquita" nin.

Pedrom Corneliocta wasintinta Jesuspi willan

³⁴ Chaychümi Pedro nila: "Canan tantiämi Dios mana jucllanman śhalcuśhanta,

³⁵ sinu'a may-lädu nunapis payta cäsucul allinta luläcätá awnil chasquishanta.

³⁶ Yačhapäcuśhayquinüpis Israelcunätam Dios willachimula Cáchamuśhan Salbacünin Jesus lluy nunacunap duyñunca, jinaman jawca cawsayta uycamänanchic caśhanta.

³⁷⁻³⁸ Yačhapäcunquitac, Juan willacuśhanpäta Galileapi allacuycul Judeacama ima pasaśhantapis. Yačhapäcunquim pay Nazaret Jesusta bawtisaptin, Tayta Dios Chuya Ispiritunta uśhanta. Chaynu allin munayniyüman muyuchiptinmi allincäta lulaśhtin, ñatac satanaśhcunap maquinču cá ishyäcunactapis sänachishtin pulila. Lluy caycunacta lulala Diosninchic paywan cayaptinmari.

³⁹ "Lluy caycunapi jinantin Israel malcacunäčhu, ñatac quiquin Jerusalenču imacta lulaśhantapis rasunpa ya'acunam ñawïwan licäca capäcú. Chaychütacmi curuśhman chacatal wañuchipäculapis.

⁴⁰ Masqui chaynu jinapäcuptinpis quiquin Dios quimsa muyunpäta śhalcachimulmi ya'acunawan tincuycällichimäla.

⁴¹ Manam jinantin malca-masicunachu licala, sinu'a unaypiña caycuna willaculcänäpä aclapämäśhancällam. Chay śhalcämuptinmari micapäculá, upyapäculá.

⁴² Ñatac chaychümi cáchapämla: "Diosmi Jesusta chulaycun wañucunap cawsäcunap cäraycüninpä" nil willacamuy' nil.

⁴³ Paypimi Diospa unay lllapan willacünincunapis limaña: 'Salbacücäman chalapacücätam Dios'a ima jucuncunactapis lluy pampachan'a' nil" nin.

Diosmi Chuya Ispiritunta un mana-Israelcunämanpis

⁴⁴⁻⁴⁶ Niyaptinmi Chuya Ispiritu chayčhu uyalinincunaman ji'alpämun. Chayčhu Diospa Ispiritun lllapanta duyñuchacuycul imaymana mana uyalipaśh limaycunacta limayächiptinmi, ñatac Diosta alawayaptinmi, Pedrocta liwshï Israel chalapacü-masincunañatac: "¿Diosninchic Chuya Ispiritunta mana-Israelcunactapis uñächun?" nil licapäcuyalcan.

⁴⁷ Chaynalcaptinmi Pedro nila: “Ya'anchicnüpis Chuya Ispiritucta éhasquiyalcaptin'a çimam atajanman paycunapis bawtisacüsha cananpä?” nil.

⁴⁸ Nilculmi chaychu: “Bawtisaculcay ‘Cananpi'a Salbacü Jesuspa nunanmi caşhä’ nil” nin. Jinalcälilmi Pedrocta ruygaycälil ishca y quimsa muyuncuna paycunawan quïdachipäcula.

11

Pedrom mana-Israelcunächu ima pasashantapis willan

¹ Chaynu mana-Israelcunamanmi Diospa limayninta éhasquïlëshanta puydï yaçhapacücunawan Judeachu chalapacücunaca yaçhälälin.

² Chaymi Jerusalenta Pedro cutiycüluptin, Moisespa camachicuyninta rispitchi malca-masincunañatac jamuyäcuyalcan:

³ “¿Ima-nilämi canqui juc caşhtacunaçu micamunayquipälä canpis?” nil.

⁴ Niptinmi Pedro imanuy caşhantapis manyapi willala

⁵ cay nil: “Jope malcaçu cayalmi Diosta mañacuyälä. Chaychümi suyñuynichünuy altu silupi bäjamun juc baytanuy tawan puntanpi watacuşhanuy puntäman.

⁶ Chayta licaycunäpämi mana micuna imaymana anla uywacuna cayäñä, jatun uywacuna, muntï uywacuna, päli uywacuna, imaymana culucunapis.

⁷ “Chaypitam ayalpämun: ‘Pedro şhalcuy, wañulcachil, micuy’ nil.

⁸ “Nimaptinmi: ‘Taytalláy, anlapä licaşhacunacá ya'ap shimïman manam imapis ni imaypis tupaycunmanchu’ niycuyá.

⁹ “Niptïmi nilpämunñatac: ‘Dios allinpa licaşhancätä ama anlapä licayaychu’ nil.

¹⁰⁻¹¹ “Chaynu quimsa cuti lulacalcuşhanpi altu silüta chay baytaca caşhan cuticuluptin-pacham quimsa nunacuna Cesarea malcäpi ashimaştin éhamun.

¹² Jinaptinmi Chuya Ispirituñatac ‘Mana ishca yällal paycunawan liy-ari’ niman. Chaymi cay süta chalapacü-masinchicunawanpis Cesarea malcäman lipäcul chay nunap wasinman yaycäläli.

¹³ Jinaptïmi chaychu willaman juc anjil wasinçu licalilcul caynu nishanta: ‘Canan caçhay Jope malcäta Pedrop lisipäcuşhan Simonman.

¹⁴ Amta, llapa wasintinta imanuy pa salbaculcänayquipäpis niycälishunquim’ nil.

¹⁵ Chaymari chaychu Jesuspi willapayapti Chuya Ispiritu juçlla paycunamanpis ji'alpämun, ya'anchicunaman puntacta ji'alpamuşhancänüpis.

¹⁶ Chaymi yalpacüculü Jesus cay nishanta: ‘Bawtisä Juan'a yacullawanmi bawtisala. Amcunañatacmi ichä Chuya Ispirituwan bawtisaşa capäcunqui’ nil.

¹⁷ Chaychu ya'anchicnüpis chalapacuyalcaptin paycunactapis quiquin Diosninchic Ispiritunta uyaptin çpitá ya'a cayá ‘¿Imapitan cayta lulanqui?’ ninäpä?” nin.

¹⁸ Niptinmi chaychu cäcunaca jawcayalpülul Diosta alawapäcula cushisha: “Canan chayurá mana-Israelcunäpis juchanpi wanaculcal'a Dioswanmi wiñaypä cawsapäcun'a” nil.

Antioquiaçu chalapacücunämi juccunacta yanapan

¹⁹ Canan, má, nishac-yupaypis Estebanta wañulcachil Jesusman chalapacücunäta lluy aticaçhayta allacaycälila. Jinaptinmi Israel caşhta-masincunallacta intiru Feniciaman lamar çhawpiçu Chipreman Antioquia malcacunäman willacuştin éçhapäcula.

²⁰ Paycunallacta willayaptinpis Chiprepi, Cirenepi juc chalapacücuna Antioquiaman çhayculmi mana-Israelcunactapis Jesuspi willala.

²¹ Paycuna Diosninchicpa munayninwan cayalcaptinmi uyaliculcal unay chalapacuynincunacta caçhaycul Jesusman chalapaculcäla.

²²⁻²⁴ Caycunacta Jerusalençu chalapacücunaca yaçhälälilmi: “Antioquiaman Bernabëta caçhaşhun. Pay'a masïsu chalapacümi, jinaman Chuya Ispiritu munayninchümi

cayan” nil cachälälila. Chälul paycunacta imächüpis Dios yanapähanta licayculmi allicta cushicülul callpanchäla chalapacuyninchu masisu tacyaycälinanpä. Chaychümüari achca nunacuna Jesusman chalapaculcäla.

²⁵ Chaypita Bernabé Tarso malcäta Saulocta ashī liculmi

²⁶ Antioquiaman pulanña cutipämula. Chaychümü chalapacücunäwan yačhapäcul achca achca nunacunätapis wata intiru yačhachila. (Chay Antioquiachümü wamäta “cristianu”* nil shutichälälila chalapacücunäta.)

²⁷ Chay timpučhüñatacmi Jerusalenpita Diospi willacücuna Antioquiaman chälälin.

²⁸⁻³⁰ Jinalmi chaychu Agabo shutiyu nuna llapa chalapacücunap puntanman pasaycul Chuya Ispiritu limachiptin: “Cay jinantin allpächu micuy wanamá cacun'a” nila. Chaymi llapa yačhapacücunaca capuśhanpa purätaycul Judeachu prinsipal caminaycücunäman Bernabewan Saulowan apachipäcula chalapacücunäman aypunanpä. (Chay micuy wana rasunpam pasäla Roma nasyunta Claudio gubirnaśhan timpuču.)

12

Mandacü Herodesmi Pedrocta wičhächin

¹ Chay timpučhümü mandacü Herodes Jerusalenču waquinnin chalapacücunäta, wañuchiyninwan allacuycun aticächayta.

² Puntallactá Juanpa mayurnin Jacobocta ispädawan tucsilcachil wañüchin.

³ Chay lulachishanca Israelcunap śhun'unpä captinmi Pedroctapis wañuchiyta pinsalcul chay Mana Libadürayu Tanta Fista muyuncunächu chalachimü cachälun.

⁴ Chaychu chälälälimumptinmi carsilman wičhächin: “Fista pasalcuptincha jinantin nunap ñawpäninču cäraycuśhä” nil. Jinalculmi chunca sütayu cachacuncunawan tawatawanca chullächinacuypa täpayächin.

⁵ Chalapacücunäñatacmi chaynu wičhächisha cayaptin tutay-walächi Diosta ruygacuy-ruygacuy cayalcäla.

Diosmi Pedrocta carsilpi julamun

⁶ Niycunan wälapañatacmi Pedrocta chawpiman cadinacaycälil ishca cachacucuna lädunču puñupayalcan payman cadinacälälisha-cama. Chay waquin cachacucunañatacmi waśha puncucunäta lluy täpayalcan.

⁷ Chay un'aypi Diospa anjilnin licalimumptinñatacmi carsil luliču acchimun. Chaychümü Pedrocta wätanču yataycul licchachila: “¡Pedro, śhalcuyña!” nil. Niptillanmi cadinancunapis maquinpi lluy pasquicälun.

⁸ Jinaptinmi anjilca: “Müdaculcul śhucuyiniquitapis chulacuy” nin. Chaynu lluy müdacüuptinmi: “¡Acuchun, catacuy!” nil yalachacalcämun.

⁹ Chaynu chay anjilpa ipanta śhayämulmi: “¿Rasunpachun cay icha suyñuyächun?” nil nicula.

¹⁰ Chaypi juc täpäcäta pasälälimumña, jinaman chay juccätapis pasämunña. Chay caminu yalamuna jirru puncüman chämuptin'a, chay quiquillan quičhacacülun. Chaynu yalalcälimul wicniscamannuy cumpaňayculmi anjilca japallantaña cachaycülun.

¹¹ Chaychu rasunpa lulacäśhanta Pedro tantiaculculmi: “Canan'a tantiämi Duyñunchic anjilninta cačhamul, Herodespa ñatac llapa malca-masícunap maquinpi imactapis lulapämānanpi salbamäśhanta” nin.

¹² Chaypitam Juan nipäcuśhan Marcospa maman Mariap wasinta licula. Chaychümü Diosta ruygacuśtin chay tuta achca juntulayalcäla.

¹³ Chaycul puncunta tacaycuptinmi juc uyway wamla Rode shutiyu yalämula: “¿Mayanmi?” nil.

* **11:26 cristianu:** Cay limay “salbacücäpa atinincuna” ninanmi.

14 Chayshi Pedrop shiminta lisilul mana quiçal cushicuypi cürri-cürriywan cuticuycun: “¡Pedrom tucayämuña!” nishtin.

15 Niptinmi: “¿Ima? ¿Lücälunquichun imam, wamla?” nicuyalcan.

Nipäcuptinpi: “¡Rasunpa paymari!” nicuyan.

Niptinmi: “Ampá, pay cälun'a. Alma imantaçh licälunqui” nipäcun.

16 Pedro jinalla tacapayämuptinñatacmi quiçhälläliptin rasunpa pay caña. Chayçhümi licapayllaman camälälisha: “¿Ima? ¿Suyñuyällachun icha licayällachun?” nicuyalcan.

17 Chaymi Pedro siñaşhchala upällapäcunanpä. Jinalculmi Jesusninchic imanuyya chay carsilcäpi lluy julamuşhantapis willaycula. Jinaman: “Lluy caycunacta llapallan chalapacü-masinchicunactapis willaycäli, ñatac mastá Jacobocta”* nila. Nilculmi chaypi juc-lädu malcacta licula.

18 Chay wäla carsilcäçhu Pedrocta watucälälil mana mayannin cachacu ni pi imanuyya chincaşhanta yaçhapäcuptinmi umapis muyüşha cacuyalcan.

19 Jinaptinmi Herodes ashichimul mana talipämuptin täpäcunäta imanuy caşhantapis lluy tapulcul: “Am täpä wardiacunam juchayu capäcunqui. ¡Bidayquiwan canan pägapämay!” nil wañüchila.

Mandacü Herodespa wañuynin

Jinalculmi cay Judea malcäpi Herodes licula Cesarea malcäta chayçu unay capaycunanpä.

20 Ñatac Herodes chay Tiro, Sidon pulan malcäpä sumä piñacülüptinmi chay-lädu nunacunaca: “Ya'anchic'a Herodespimi mantinichic ima micuypipis. Canan paywan allinpanacunapä imactapis lulaşhun, jinal paywan juntunacuşhun chaycunapi limananchicpä” nil limanaculcan. Chaymi cumisyunta caçhala Herodespa chalapacuşhan Blasto şhutiya nunanman: “Malcäta faburta lulaycallamay caycunapi” nil. Niptinmi Blasto awnilcul limanacalcämula.

21 Chay muyunca çhämuptinmi Herodes mandacü müdananwan müdapacüşha täcunanman ji'aculcul chay jinantin malcäpa limamula.

22 Jinaptinmi lluy nunaca ayaycaçhaypa alawäcuyalcan: “Cay nuná tuquictam limaña juc dios-yupaypis; manam nunanüllachu” nil.

23 Chayçu Herodes'a “Dioswan iwalmá cacuyá” nil alawachicücuyaptinmi chay üra Diosninchicpa juc anjilnin şhacamul ishyayta uycülun. Jinaptinmi culup şhülisha wañula.

24 Ñatac Diospa willacuynin'a mas callpawanmi intiru malcacunäman milala.

25 Chay Bernabëwan, Saulo chay Jerusalençu ima lulaynintapis lluy camacalcälilñatacmi, Juanpa lisipäcuşhan Marcosta puşhacalcälil Antioquia malcäta caşhan cutipäcula.

13

Bernabëtan Pabloctam laquiycun

1 Chay Antioquia malca chalapacücunäçhümi capäcula willacücunäpis, yaçhachicücunäpis. Paycunam capäcula, Bernabé, “Yana” nipäcuşhan Simon, Cirene malcapi Lucio, Galileap mandänin Herodeswan cusca ishpi Manaen, jinaman'a Saulo.

2 Chayçu juc cuti llapan paycuna ayunaştin Diosta alawal juntulayalcaptinmi Chuya Ispiritu nimun: “Lulaynita lulanapä Bernabëtan, Saulocta laquiycapamay” nil.

3 Niptinmi ayunaycul Diosta ruygacuyta camacalcälil pulanmanpis umanman maquina çhulaycul caçhällälila.

Juc rüja nunactam Bernabëwan Pablo millapan

4 Jinaptinmi Chuya Ispiritu puşhala Bernabëtan Saulocta lamar patançu Seleucia malcäman. Chaypimi barcuwan liculcäla lamar çhawpiçu Chipre malcäman.

* **12:17 Jacobo:** Cay Jacobo cala Jesuspa şhullcanmi.

5 Chaypi Salamina lamar patanču malcäman chaycälilmi Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasicunaču Diospi willaculcäla. Chaychümi Juanpis paycunawan lila yanapašhtin.

6-7 Chaynu jinantin malcäta muyulcäshanchümi Pafos nishan malcäman chälälin. Chaypa puydininmi Sergio Paulo šhutiya, allin umayu tantiay-sapa nuna caña. Pay Diospa willacuyninta uyalininwan Bernabëtan Saulocta ayachiptinmi puydicawan cusca cayaña Diospa willacünin pasachicü pasaypi läya Israel nuna Barjesus šhutiya.

8 Griego limayču'a cay rüjätam Elimaspä lisipäcula. Paymi chay puydinin mana chalapacunapä miçacuypa miçacula.

9 Jinaptinmi Saulop lisipäcušhan Pablo, Chuya Ispiritup munayninču cayal piñäshanu licapaycul chay rüjäta nila:

10 “¡Casquish, mana pin'acü pasaypi nuna, Satanašhpa cumpinchin! ¿Imaycamatan Diospa allin yaçhachicuyninta juc-läduman iwianqui?!

11 Chaynu cašhayquipimi canan Diosninchicpa maquin chäshunqui ašhta imaycamapis ñawiqui apläsha tutapällaču cawsanayquipä” nin.

Nilcullaptinmi Elimas aplälul juc nunacta chancuycaçhananpä ayacula.

12 Chaynu pasašhanta licalculmi chay puydica Jesusman chalapacula “Manamá imaypis licalächu caynu lulätá” nil.

Pisidiap Antioquianchümi Israelcunaca mana uyalituculcanchu

13 Chaypitam Pablo, Bernabëwan, Juanwan pasaculcan Pafospita, Panfilia-lädu Perga malcäman. Chaypitam Juan cuticamun cašhan Jerusalemman ishcayllantaña caçhaycul.

14 Jinaptinmi paycunapis pasaculcan Pisidia-lädu malcap sircan Antioquia malcäman. Chaychu juc warda muyunču juntunaculcänan wasiman yaycaycälilmi täcuyalcäla.

15 Jinaptinmi camachicuytawan unay willacünincunap librunta ligiy camacalcälil chay juntunacüpa puydinincuna: “Taytacuna, ichapischa ima niycälimänayquipis cayan call-panchaycälimänayquipä. Má, niycälimay” nipäcula.

16 Niptinmi Pablo šhalculcul, siñašhchala upälla capäcunapä limayta allaycunapä. Jinalculmi nila: “Llapallayquipis malca-masücuna, ñatac Diosta manchacü mana-Israelcuna, uyalipamay.

17 Yaçhašhanchicnüpis unay awilunchiccunacta Diosninchic nunanpä aclaculculmi, jatun nasyunman milachila Egipto nasyuncächu cayalcaptinlä. Jinaman chaypi pudirninwan julalcamul,

18 chunyä ulucunaču tawa çhunca wata intiru awantaycula.

19 Chay Canaan-läduçhüpis anchish jatuçhä malcacunacta lluy alulculmi chayman unay awilunchiccunacta pasaypipa* taycaycachila.

20 “Jinalculmi chay malcanta tawa paçhac picha çhunca (450) wata gubirnachila fiscunacta çhulaycul ašhta Diospi willacünin Samuelcama.

21 Chaynu allin cayäshañpimi llapa awquillunchic mañacula Diosta: ‘Juc puydi mandacüta šhaycaycällichipamay’ nil. Niptinmi šhaycachila Benjamin caštapi Cispa chulin Saula. Paymi gubirnalä tawa çhunca wata intiru.

22 Ñatac manaläpis unaytam Saula jululcul, Davidta pudirnin gubirnananpä çhulaycula. Paypitam nila: ‘Isaipa chulin David šhun'üpänümi, cäsücümi, imapis munašhata lulämi cayan’✧ nil.

23 “Chaymi canan cay ya'anchic timpuču, Diosninchic caçhamula unay gubirnaninchic quiquin Davidpa caštapani Jesusta, jinantin Israel malcäta imam limalicušhannuy salbananpä.

24 Pay manalä lisichicuyaptinlämi jinantin Israel malcäta willala Juan: ‘Juchayquipi wanacul, Diosninchicman cuticalcamul, bawtisaculcay’ nil.

* **13:19 pasaypipa:** Waquincunaču'a “pasaypa” nipäcunmi. ✧ **13:22** 1S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20

25 Ñä cay pachächu manaña canan üraca sircayämuftinmi nila: ‘Ya'a manam chay pinsapäcuşhayqui nunächu cayá. Pay'a ipallächühñamari cayan. Payman'a manam imanmanpis iwalächu nĩ camächu uyway nunannuy şhucuyñinta pichaycunalläpäpis’ nil.

26 “Llapallayquipis Abrahampi caşhta-masícuna, ñatac Diosta licaçhacü mana-Israelcuna, cay salbamäninchicpä willacuyca llapanchicpämä.

27 Jerusalemçu llapa gubirnäcunawan nunacunämi Jesusta mana lisipäculachu, masqui simäna-simäna juntunacunawan wasicunächu Diospa willacünincunap librun paypi limayäta ligiyalcalpis. Jinaman chaynu wañuchipäcuşhanwanmi paypi limashanca lluy lulacacülun.

28 Chayçu Jesus mana juchayu cayaptinpis Pilatoctam llapa nunapis wañuchinanpä ruygala.

29 Chay librucunächu nishantanuy lluy lulalcälilmi, chay curuşhcäpi bäjalcachimul pampapäcula.

30 Jinaptinpis Dios caşhan şhalcachimuftinmi

31 Galileapi Jerusalemman cumpañänincunamanpis achca cuticuna licalimula. Paycunamá canan lluy malca-masinchicunacta Jesuspi willaycüca cayalcan.

32-33 “Chayurá cay muşhü willacuyta sumäta uyaliculcay: Unay awquillunchicunacta juc salbäninta unanpä Diosninchic limalicuşhancämi canan ya'anchic milayninçu Jesusta şhalcachishanwan lluy lulacacülun. Paypimi limayan Salmos libru allaycuyñinpa atininchu: ‘Anmi chulí canqui; canan-pachapimi ya'a taytayqui caşhä’✧ nil.

34 “Quiquin Diosninchictacmi aychan mana ismunanpä, şhalcachinanpäpis limalicula, caynu nil: ‘Davidta quiquí shimïwan limalicuşhacätä aclacuşhächümi lulaşha’✧ nila.

35 Ñatac David tantiaşhantam willamanchic jucwä Salmos librunçu: ‘Manam cun-sintinquitu Chuya Aclacuşhayqui nunayquip aychan ismuycunantá’✧ nil.

36 “Cay nil David manam quiquinpichu limayan. Yaçhaşhanchicnüpis David chay timpuçu'a Diosta sirbilam, ñatac chaypitá wañuculam. Jinaptinmi pampaycuptin cuirpun lluy allpayäla.

37 Chayurá quiquin Diosninchic şhalcächimuftin mana uchucllapis cuirpun ismuy-cuşhancäpimari limayan.

38 “Taytacuna, sumäta uyalipämay. Cay Jesusllam ima juchactapis lluy pampachämachwan.

39 Payman chalapacullalmi ima juchanpïpis libri caycunman. Cay lulaytä Moisespa camachicuyñinpis manamá imaypis lulanmanchu; juchacunacta pampachänanpäpis manamá callpan canchu.

40-41 “Chayurá yan'al-lätac Diospa unay willacünincuna nishanca amcunactapis çhayalcäşhunquiman. Yalpapäcuy chay nishanta:

‘Licay, am allincäta jamuyäcuna. Mana pinsapäcuşhayquitam nĩ willaşhuptiquipis quiripäcuşhayquitam ñawpäniquiçu lulaşhä. Jinaptičha licapayllaman camäşha mana tantiayniyu wañuculanqui’✧ nil” nila.

42 Chaypi Pablowan Bernabé chay juntunacunawan wasipi yalälälimuftinmi, llapa nunapis nipäcula: “Canannütapis cay willapämäşhayquipi masta willaycälillämay” nil.

43 Juntunacuyñin camacäluftinñatacmi, achca Israelcunaca Moisespa camachicuyñinta atichĩ munäcunaca Pabloctawan Bernabëta atipäcula. Jinaptinmi paycuna nila: “Diosninchicman masisu chalapaculcay paypa llaquipayñinta jatun cuyacuyninta yaçhayalcalñá” nil.

44 Chaypitam canannu muyuntá malcantın nuna juntunacälälimun Diospa limayñinta uyali.

⁴⁵ Chaynu nisyu-nisyu nunacta juntunacunan wasíchu licalculmi Israelcunaca nanachicucuyalcal ñáchaña imanacücuyalcanpis. Jinalculmi Pabloctawan Bernabëta insultácuyalcal ñáchaña millpälälinpis.

⁴⁶ Jinacuyalcaptinpis paycuna mana imactapis manchalilmi nipäcula: “Cay Diospa willacuyninta am Israel-masícunamanmi puntacta willaycunac cala. Ñatac caynu mana chasquiniquiwan'a wiñay cawsay imapis mana ucuśhuśhayquita tantiachimanqui. Chaynu captin'a mana-Israelcunapächa chähchishä.

⁴⁷ Chaynütam Diosninchic nipämäla:

‘Juc acchictanümi amcunacta cay jinantin pachächu nunacunäpä chulayalcac. Chaymi masqui silüpa sapinchu cá malcacunäpis ya'a salbaśhata yačhapäcun'a* nil” nila.

⁴⁸ Chay niptinmi mana-Israelcunaca alli-allicta cushiculcäla “Maynu tuquim Diospa willacuynin'a” nil. Chaychümi lluy paypä cäcunaca wiñay simpri cawsay bídacta chasquipäcula.

⁴⁹ Chaynüpam Taytanchicpa willacuynin chay intiru-intiru malcacunäman chäla.

⁵⁰ Ñatac Israelcunam ichá Diosman chalapacü allin cäniyu walmicunäta, malcap prinsipalnincunäta lluy umachäla. Chaymi Pablop, Bernabëpa cuntran śhalcacalcälil chay malcapí alülälila.

⁵¹ Chaynäluptinmi paycunañatac chaquinman la'aśhan pulbüllactapis tapsilcul “Cunca cuchuyniquitam ashicuyalcanqui” nil Iconio malcäman liculcäla.

⁵² Chalapacücunäñatacmi Antioquiachu lluy pis cushisha-cama Chuya Ispiritup munayninchu quídapämula.

14

Iconio nunacunam Pablop Bernabëpa cuntran śhalcälälin

¹ Iconio malcäman chälulmi Pablowan Bernabë yačhacäśha cayninwan malcamasincunap juntunaculcänan wasiman yačhachí yaycapäcula. Chaychu tumshumanpis yaycüta yačhachiptinmi Israel mana-Israelcunäpis achca-achca chalapaculcäla.

² Mana chalapacü Israelcunäñatacmi paycunap cuntran limapapäcula mana-Israelcunaca chinipäcunancama.

³ Chaynu jinaptinpis Pablowan Bernabë'a mana imactapis manchalil unaylämi chay malcächu Jesupí willacúshin capaycula. Diosñatacmi llaquipaynin sumä rasun caśhanta tantiaycachinanpä pudirta uycula milagrucunacta lulaycunanpä.

⁴ Nunacunacá ishcayman laquinacúshatacmi capäcula: parti'a Pablop Bernabëpa śhalcünin, partiñatac chay mana chalapacü Israelcunäman śhalcapäcula.

⁵ Chay Israelcunaca mana-Israelcunäwan juclachanacuycul limanacälälin mandänincunawan Pablocta Bernabëta lluy tamshaypa camacapäcunanpä.

⁶ Chayta Pablowan Bernabë yačhälälilmi Licaoniachu Listra, Derbe malcacunäman ayiculcäla muyülininču malcacunämanpis.

⁷ Chaychüpis allin willacuypi jinallam willaculcäla.

Listrachu nunacunämi Pablocta lluy tamshaywan camacaycülun

⁸ Cay Listrachümi nasidunpi mana imaypis pulilí wishtu nuna cañä.

⁹⁻¹⁰ Pay yačhachishanta täcuyal uyaliyaptinmi pulilinanpä chalapacuynin caśhanta tantiaycul callpawan Pablo nila: “¡Juclla śhalcuy!” nil. Niptinmi pačhacünuy juclla śhalcüluptin chaquin pulililun.

¹¹ Chaynu Pablo lulaśhanta llapa nunacunaca licälulmi ayaycačhacuyalcan Licaonia limayninču: “¡Dioscuna nunaman muyuculculmi chämumanchic!” nil.

* 13:47 Is 49.6

12 Nilculmi Bernabëta šhutichälälin diosnin Zeuspa šhutinwan, Pabloctañatacmi yačhachicü captin diosnin Hermespa šhutinwan.*

13 Jinaptinmi Zeus diosninpa atindinin sasirdütipis čhäcayalcämun chay malcap yaycunanächu capillap waytan apacüsha, türun aticüsha taytathanpänuy čhipiycapul llapa nunacunäwan Pabloctawan Bernabëta alawaycälinanpä.

14 Chaynu alawapäcunanta tantiacälälilmi Pablowan Bernabé “¿Ima?!” nil müdanantapis lačhyacücuyan. Jinašhtinmi llapa nunap čhawpinman ušhtucaycälila, cay nishtin:

15 “Taytacuna ¿imactatá lulayalcämanqui?! Ya'acuna manam dioschu capäcú; amcunanuy wañü nunallamá. Cay yan'al diosniquicunacta cačhaycul quiquin cawsä Diosman licačhaculcänayquipämi willaycüniqui šhapämulá. Paymi silüta, allpäta, lamarcäta lluy imapis cänintinta lulacüca.

16 Aw, unay timpu'a cunsintilam uman chalašhanta nunaca imactapis lulanapä.

17 Ñatac masqui jinalpis manamá imaypis pacaculachu. Ašhwanpam cay allin lulayninwan mayan cašhantapis licachicun. Paymari amcunaman tamyacta cačhalpamüca, micuypi mana capäcunayquipä, allin cusichacta uycušhüniquipis, cushichishüniquipis” nila.

18 Chaynu niptinpis chay-chica nunacta türun čhipiycul paycunacta alawananpi mičhacuy sasa-sasam cacula.

19 Chaypitam Antioquiapi, Iconiopi juc Israelcuna čhälälimun. Jinalculmi llapa nunap pinsamintunta juc-läduman iwilcul, chay nunacunäwan Pablocta tamshachicuyan. Pampäman wañüshanuy čačhähüptinñatacmi “Wañüchinchic-ari” nil malcap yaycamunan wašhaman aysälälila.

20 Chayču chalapacücunäñatacmi muyülininču cunchalayalcaptin Pablo šalculcul chay malcäman cašhan cutiycula. Chay wälañatacmi Derbe malcäta Bernabëwan pulan pasaculcäla.

21 Chayčhüpis Jesuspi willapäcuptin achca chalapaculcaptinmi Listraman, Iconioman, Antioquiaman cutipämula.

22 Chay malcacunäču chalapacücunäta watucušhtin cutimulmi lluytapis callpanchäla: “Amamá Jesusta imaypis ipanchapäcunquichu. Paypa gubirnunman čhänanchicpä caynu llaquicycunactam pasananchic” nil.

23 Chay malcačhü-cama juc puydi nunacta caminaycunapä čhulayculmi ayunal paycunapä Diosta mañacula. Jinalculmi chalapacüşhan quiquin Diosninchicpa maquinman čhulaycul chaypi liculcäla.

Pablowan Bernabëmi Antioquiaman cutipämun

24 Chaypi Pisidia malcacunap chimpämulmi Panfilia malcacunäman čhämula.

25 Chay Perga malcäču Diospi willacaycälishanpimi Atalia malcäman pasacalcämula.

26 Lulayninta camaculculñatacmi barcuwan cuticulcäla allaycälinanpä Diospa maquinman čhulaycälishan Antioquia malcaman.

27 Chayman čhaycul-pachañatacmi llapa chalapacü-masincunacta lluy juntuycachimul willala imacta Diosninchic paycunawan lulašhanta, jinaman'a mana-Israelcunactapis quiquin Diosninchic payman licačhacunapä cunsintiycušhantapis.

28 Chayčhümi chalapacücunäwan Pablowan Bernabé unaylä yačhapaycula.

15

Jerusalenčhümi puydicunaca limanaculcan

* 14:12 Zeus...Hermes: Zeusmi puydi diosnin cala. Hermesñatacmi willacü diosnin.

¹ Chay timpuču Judeapi nunacuna Antioquia malcäman čhälälimulmi chalapacücunäta yačhachicuyan: “Manamá salbašhachu capäcunqui Moisespa camachicuyninču nishan-nuy mana siñalachicul'a” nil.

² Chaymi Pablowan Bernabé chay yačhachicücunäwan ruyducuyalcan. Chaymi chay malcäču chalapacücunaca čhulälälin Pabloctawan Bernabëta juc cumpaňänincunactawan Jerusalenta lil, chayču puydi yačhapacücunätawan caminaycücunäta chay yačhachicuycunapi limanaculcänapä.

³ Chaynalculmi paycunacta Jerusalemman cačhapäcula.

Chaynu liyalcalmi Fenicia malcacunap, Samaria malcacunap pasal Israel-masincunacta willala: “Mana-Israelcunapis Diosninchictam canan'a sirbiyalcan” nil. Chayta uyalilmi allicta llapanpis cushiculcäla.

⁴ Chaypi Jerusalenta čhäläliptinmi, lluy chalapacücuna, puydi yačhapacücunaca, caminaycücunäpis allinpa čhasquipäcula. Chayčhümi Pablowan Bernabé Diosninchic imacta paycunawan lulašhantapis willala.

⁵ Chayču waquinnin fariseocunäpi chalapacücunañatacmi šhalcuculcul: “Chay mana-Israel chalapacücunaca ya'anchicnuy siñalachiculcächun. Jinalcul Moises camachimášhanchicta lluy lulaycuchun” nicuyalcan.

⁶ Nipäcuptinmi puydi yačhapacücunäwan, caminaycücunaca chay cüsacunacta sumäta licaycälila.

⁷ Chayču llapanpis millpap-millpanacalcäliptinmi Pedro šhalcuculcul nila: “Cuyašhá chalapacü-masícuna, yačhapäcušhayquinüpis unaypimi quiquin Diosninchic ya'acta aclamäla chay mana-Israelcunäta willapti paycunapis salbašha capäcunanpä.

⁸ Mayanpa šhun'untapis lisi quiquin Diosninchic paycunactapis Chuya Ispiritunta uyaptin'a ya'anchictanüpis čhasquishantam tantiaycachin.

⁹ Pay'a juc-jucpächu mana licalmi paycunactawan ya'anchicta chalapacušhallanchicpa chuyanchaycamanchic.

¹⁰ Chaynu cayaptin'a ¿imapitan Diosninchicta ruydupayä-yupaypis, Moisespa camachicuyninta uyniquiwan ñitiyächinqui? Awilunchicpis ni ya'anchicpis cumpliy manamá atipälanchicchu.

¹¹ Ašhwanpam paycunanüpis chalapacunchic Jesuspa llaquipacuyllanpa salbaycušha cašhanchicta” nil.

¹² Chaynu niptinmi llapanpis upällälälila uyalipäcunanpä. Jinaptinmi Pablowan Bernabëpis willala quiquin Diosninchic mana-Israelcunäču maynu sumä allincunacta milagrucunactapis lulachishanta.

¹³ Chay nita camacäluptinmi Jacobo nin: “Chalapacü-masícuna, uyalipämay.

¹⁴ Canan Simonpi uyalishanchicnüpis quiquin Diosninchic chay mana-Israelcunäpítapis wamäta japächacula nunancuna capäcunanpämi.

¹⁵ Cay nishan limayan unay willacünin isquirbishančhümi. Chayčhümi niyan:

¹⁶ ‘ “Chaypita cutimulmi Davidpa ayllunta šhalcalcachil tacyachishä wasi tunisha-yupay cäcäta.

¹⁷⁻¹⁸ Jinaptimi Adanpi šhamü jinantin cašhtacunäpi nunacunaca ya'ap cäcä ašhipäman'a” nil.

Cay nilmari chay unay timpupi lluy willacachimula quiquin Diosninchic’* nil.

¹⁹ “Chaymi ya'a ni: juchanpi wanaculcul Diosninchicman chalapacuyalcaptin'a ¿imapañam juc sasachacuycunawan mana-Israelcunäta mastá ñitichichwan?

²⁰ Chay lulananchictá ašhwanpa juc papilta apachishun: ‘Amaña pinsalcäliychu chay unay taytachayquicunap costumrinman'a, ni anla juchacuycunaman'a. Ñatac ama yawarnin pasäšha aychactapis micapäcuychu, nitac yawarcunactapis’ nil niyäta. Chayl-lapämari capäcun'a.*

* 15:17-18 Am 9.11-12

* 15:20 Cayta nila Israel chalapacücunawan juellaču juntunacul mana

millachiculcänapämi.

²¹ [Ama pinsatibu cayalcaychu;] unay timpupipis Moisespa camachicuyninpita warda muyuncunächü-camam may juntunacuna wasíchüpis ligil ya'chayalcächinlä" nila.

Puydicunämi mana-Israelcunäman papilta apachin

²² Chaypitam puydi ya'chapacücunaca, caminaycücunaca, lluy chalapacü-masincunawan pinsälälin juc cumisyun numrayta Bernabétawan Pablocta Antioquia malcäman liwshinanpä. Chaymi chalapacücunächu allinpa-cama licaśha Barsabas nipäcuśhan Judastawan, Silasta aclälälin.

²³ Paycunawanmi apachipäcula caynu limayä papilta:

"Jesuspa puydi ya'chapacünincunäwan, caminaycücunäwan, chalapacücunäpis limaycälimum Antioquia-lädu'chu, Siriawan Cilicia-lädu'chu chalapacücunäta. Mana-Israel caśhta cayalcaptiquipis Jesusninchic jucllachaycamäśhanchicpam cay papilta apayächimú.

²⁴ Ya'chälälimi cay malcäpi mana ya'acunap shimí-cama śhalcamul, imaymanacta limapalcul, lluy ishcaý śhun'uchipäcuśhuśhayquita.

²⁵⁻²⁶ Chaymi amcunaman caśhan cutilcächimú Bernabétawan Pablocta. Jinaman Judastawan Silasta Jesusninchicpa ñacäcuna capäcul llapanchicpípis cayaśha captinmi paycunawan cusca śhamunanpä ćhulapäculá.

²⁷ Paycunapis cay'chu nipäcuśhactanüllaćh shiminwanpis niycälishunqui tacyalpälíchishunquipis.

²⁸ Ya'acunapis ñatac Chuya Ispiritupis mana anchap uyalcänacpämi caycunallacta niycälic:

²⁹ Taytachancunapä ćhipiycapuśhan uywacunacta ama micapäcuychu, nítac yawarnin pasäśha aychactapis nī yawarnincunactapis. Jinaman'a ima anla juchacuycunapípis japächaculcay. Cay nishäcunätanuy lulapäcuptiqui'a, cawsayniqui allinmi can'a.

Jamallá" nil.

³⁰ Chaynu Antioquia malcäman ćhälälil-pacham chalapacücunäta juntuycul apachishan papilcäta uycula.

³¹ Chay'chu ligilcälilmi llapanpis cushiculcäla chay papil balurchaycuśhanpi.

³² Jinaman Judaswan Silaspis, Diospi willacücuna capäculmi shiminwan callpanchaycälila, masisu chalapaculcänanpä.

³³ Chaypita chay'chu unay caycuyaptinmi chay cumisyuncäta cáchälälila malcanta jawcallaña cuticalcämunanpä.

³⁴ Jinaptinpi Silas ya'chacaypanuy ya'chacälulmi mana cutiyta munalachu.

³⁵ Jinaman Pablowan Bernabépis Antioquia'chu quídacalcämulatacmi chalapacücunawan Jesuspi willacúśhtin ya'chachishtin.

Pablowan Bernabēmi japächanacun

³⁶ Chay'chu allin unayña cayalcäśhanpimi Pablo Bernabēta nila: "Acuchun, intiru'chu Jesuspi willaśhanchic chalapacü-masinchicunäman lishun imanuy caśhantapis watucamü" nil.

³⁷ Niptinmi Juanpa lisipäcuśhan Marcostapis puśhayta Bernabé munala.

³⁸ Pabloñatacmi ichá mana munätuculachu, chay puntacta puśhaptin Marcos cáchaycul Panfilia malcällapi cuticamuśhanpi.

³⁹ Chaynu mana munaptinmi allicta piñanaculcul, sintichinaculcul wicta cayta liculcäla. Chaymi Bernabé Marcosta puśhaculcul Chipre malcäta pasacula.

⁴⁰ Pabloñatacmi ichá cumpañäninpä Silasta ashicülun. Jinaptinmi chay'chu llapa chalapacücunaca Dios yanapänanpä maquinman ćhulaycuptin liculcäla chay malcapí juc-lädu malcacunaman.

⁴¹ Jinalmi Siriap, Ciliciap malcancunaman ćhāla, chay'chu chalapacücunäta tacyalpachishtin.

16

Timoteom liwshin Pabloctawan Silasta

¹ Derbe malcäpi Pablo pasalmi Lистра malcächu talilun chalapacü nunacta Timoteo shutiyüta. Paymi Israel cashta chalapacü mamayu, taytanpiñatac mana-Israel cashta cala.

² Paypitam cay Lистраchu, Iconiochu cä chalapacücunaca allinta limapäcula.

³ Chaymi Pablo cumpañirunpä “puśhacuśhä” nila. Ñatac taytanpi mana-Israel cashta cashanta llapanpis yačhapäcuptinmi Pablo: “Timoteocta ya'acunactanümi siñalachishä malca-masícuna yan'al mana jucnüpa licapämānanpä” nil siñalachila costumrinmannuy.

⁴ Chaypitam intiru malcacunap pasapäcula Jerusalenču puydi yačhapacücunaca, cam-inaycücunaca limanaculcāshanta “cäsuculcay” nil willacuśhtin.

⁵ Chaynu uyalichiptinmi llapa chalapacücunāpis mas masisucta chalapaculcāla. Jina-man muyun-muyun mas achcamantac milapäculāpis.

Pabloctam tantiachin Macedoniacta linanpä

⁶ Chaypi Asia-lädu malcacunächu willacuyta munaptinpis chay-läduman linanta Chuya Ispiritum mana cunsintilachu. Jinaptinmi Frigiap, Galaciap malcancunap pasacula.

⁷ Chaynu liyāshanču Misia-läducunap lindanman čhälul Bitinia malcacunāman yay-cuyta munaptinpis Chuya Ispiritum yaycunanpä mičhacula.

⁸ Chaynu dirichucta pasaśhančhümi lamar patanču Troas malcāman čhälun.

⁹ Chaychümi chay tuta Pablop suyñuyninču juc Macedonia-lädu nuna puntanču śhācuyal ruygacuyāñä “Macedoniacta śhamuy, yanapaycamānayquipä” nil.

¹⁰ Chaynūta suyñülul-pacham “Caycunawan'a Diosninchicmi tantiachimanchic willananchicpä” nila. Niptinmi Macedoniacta pasapäcunāpä alistaculcāla.

Filiposchümi Pabloctawan Silasta wičhālālin

¹¹ Jinalcul lamar patanču Troas malcäpi barcuwan pasapäcuśhāchümi čhälälī chay lamar čhawpiču Samotracia malcāman. Chaypi chay wāla pasapäcuśhāchülāmi Macedo-niap Neapolis malcanman čhälälī.

¹² Chaypitam Roma nasyun tacyachishan Filipos malcaman liculcāla. Cay malcam Macedoniap mas prinsipal malcan cala. Chaychümi unaylä capäculā.

¹³ Chaypitam chay warda muyuncächu malcäpi yaluculcul lipäculā mayu-läducta “Cay caychu cayanpischa Diosta mañacunapä sityup”^{*} nil. Chayman chaycul taycacaycälilmi chaychu juntula walmicunāta Jesuspi willapäculā.

¹⁴ Chaychu jucnin walmim Tiatira malcapi cañä Lidia shutiyu. Paymi sumä finu-finu-cama tīla nigusyuyu cacuñä. Pay'a Diosta imaypis pinsalaśhtinshi Jesusta mana lisiyalpis cala. Chaymi Pablo Jesuspi willaptin Diosninchic gānaśhwan uyaliycachiptin chalapacula.

¹⁵ Chaymi wasintin lluy bawtisachicälälil wasinču quīdachipämānanpä ruygacay-alcāman: “Rasunpa Jesusman chalapacuśhāta tantiapämaptiqui'a, acuchun, wasiču jamaculcay” nil. Nilculmi quīdälāchiman wasinču.

¹⁶ Chaypi juc-pun mañacunan sityüta yapa cutilcāśhāchümi talilälī Satanaśhpa maquin-wan licacuyta yačhä wamlacta. Chay wamla uyway calmi puydinincunacta licacuynin-wan illaypi'a altullaču cachila.

¹⁷ Chay wamlam ya'acunap ipāta śhacayāmun apalcačhaypanuy: “Cay wayapacunā Sumä Munayniyu Diosta sirbīcunam. Chaymi amcunacta willalcāśhunqui imanuyya salbaśha capäcunayquipāpis” nishtin.

^{*} **16:13** Filipos malcāchümi Israelcunap juntunaculcānan wasi mana calachu. Chaymi warda muyuncunaču juntunaculcāla malcap puncunpita caluču chay mayup patanču chuya allin caycālinanpä chuyanchacunancascaču.

18 Caynu achca muyuncunaña nilla niyaptinmi Pablo rabyalcul chay wamlaáhu cá achatüta: “¡Salbacü Jesuspa pudirnin cayniwan cay wamläta cáchaycuy!” niycülun. Niycüluptin-pacham achatun cáchaycülüptin licacuynintapis wamlaca lluy pantälun.

19 Chaynu illay ünin jinäluptinmi nunancuna rabyälul Pabloctawan Silasta chalalcul aysacuyalcan chay malcap prinsipal pläsánchezu cá puydi awturidänincunäman.

20-21 Chayáhu paycunaman éhaycachilmi: “Cay Israelcunämi malcanchicta pilyuman éhulayan cuntranchic mala-maña costumricunacta yáchachishtin. Caycunacta ya'anchic Roma-lädu cayal'a manam awnil éhasquiyänanchicchu” nicuyalcan.

22 Niptinmi nunacunäpis Pablop Silaspa cuntran shalcucuyalcan. Jinaptinmi fispis: “Müdananta lluy ushtilcälil calallacta wiryap wiryaycäläliy” nicuyan.

23 Chaynu lluy camacalcuptinmi carsilcäman pasachila. Chayáhuimi chay carsil täpäcäta sumäta täpananpä éhuncay-éhuncay nila.

24 Jinaptin carsil mas tunäman apaycachilmi cadinawan échaquincunacta pampäman cadinaycul cachila.

25 Jinaptinmi chay éhawpi tutani'a Pablowan Silas Diosta mañacuyalcan, taquiyalcan. Chayáhuimi juc prisu-masincunapis uyaliyalcan.

26 Chayáhuimi un'aypi juc jatun shashay pasal chay carsilpa simintuntapis shashalcachil llapa puirtancunactapis manyapi quiéhcacächin. Ñatac llapa prisup cadinancunapis lluy shaclallacyayllam pasquicacülun.

27 Chay jinaman carsil täpäca licaéhcacämulmi, llapa puirtactapis quiéchalayäta licälun. Jinalculmi “Taytallay-taytay, canan'a juc prisupis canmanchu-ari” nil ispädanta julalcamul “tuscicüshä” nicuyan.

28 Jinacuyaptinmi chay lulipi Pablo ayaycächämun: “¡Ama wañuchicuychu! ¡Llapämi cayáhu cayalcá!” nil.

29 Niptinmi täpäca “¡Acchicta apamuy!” nil chay lulieta licä cürri-cürriwan ji'acuycun. Jinalculmi manchapacüsha chucchuštín Pablop Silaspa ñawpäninman un'ulacuycul:

30 “Taytacuna, ¿imactalä lulalläman salbacunäpä?” nicuyan.

31-34 Niptinmi: “Jesusman chalapacuy; salbaśham canqui ampis aylluyquipis” nipäcula. Niptinmi chay nunaca washaman julalcamul chayáhu pa'aycul llapa dañäduñcunacta jampiycula. Jinalculmi wasinta puśhaculcul micuytapis micachimula. Chayáhuimi chay wasíchu aycam cácäta Pablowan Silas Jesuspi willala. Jesusman chayáhu chalapaculculmi chay nunaca lluy wasintin chay üra bawtisachiculcäla. Jinalculmi wasínchu aycam cáacunaca cushisha capäcula Jesusman chalapaculcäshanpi.

35 Chay wälam fiscunaca chay carsil täpä nunäman cumisyunta cáchälun: “Pabloctawan Silasta cáchaycuchun” nil.

36 Niptinmi chay carsil täpäca Pablocta nila: “Fiscuna partipimi cumisyun éhämuman ‘Pabloctawan Silastash cáchaycunqui’ nil; chayurá, taytacuna, jawcalla liculcänayquipä yalupäcuy-ari” nin.

37 Niptinmi Pablo: “¿Ima? Roma-lädu nuna cayalcaptipis mana sumä yáchacuycultac llapa nunap puntánchezu upaminti caynüpa lawéhayalcächiman. Jinalcultac cay carsilcämanmi wíchaycayalcächiman. Chaynu jinalcälilchun canan pictapis mana yáchachi-tumpalla cáchaycällichimayta munan. Juluyta munapämäl'a quiquin fiscunaca shamumächun, llapanpa ñawpäninchéu ‘Mana juchayümi canqui’ nil tantiachinanpä” nin.

38 Niptin imam nishantanuy wardiacunaca chay fiscunäta willapäcuptin Roma caśhta capäcushanta uyälilälilmi alli-allicta manchapacälälisha muyuycächacuyalcan.

39 Chaymi uchuc shimillanwan éhäpäcula Pabloman, Silasman “Cay lulaśhacpi pampachaycälillämay, taytacuna” nil. Chaynu julalcälimulmi chay malcapí liculcänanpä alli-allicta ruygapäcula.

⁴⁰ Jinaptinmi chay carsilpi yalalcälimul pasacalcämula Lidiap wasinta. Chaychu llapa chalapacücunawan tincuyculmi, callpanchaculcänanpä lluy limapaycälishanpi chay malcäpi pasaculcäla.

17

Pablowan Silas Tesalonicaáhu willacuptinmi cuntran shalcälälin

¹ Chay Anfipolis malcap, Apolonia malcap pasälälilmi Tesalonica malcäman chälälän. Chaychümi Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasi caña.

²⁻³ Chayman yaçhacäsha cayninwanmi quimsa warda muyuncunáchu Pablo lila. Chaychümi tantiapašta: “Diospa Caçhaşhan Salbacücata wañulcachiptinpi caşhan cawsamunanpämi isquirbishancunáchu limayan. Chaymi cay willacuşhä Jesus'a quiquin Diospa Salbacüca” nila.

⁴ Niptinmi waquin malca-masincunapis achca mana-Israel allinnin walmicunapis, umricunapis Diosta manchacüca Jesusman chalapaculcul, Pablowan Silaswan jucclachanaculcäla.

⁵ Mana chalapacü Israelcunañatacmi ichá sumä nanachicalcälil llapa suwa juyu nunacunacta mincacaycälil Pablop Silaspa cuntran lüyacuyalcan malcaca paypa janan şalcunanpä. Jinalculmi Jasonpa wasinmanpis yaycucuyalcan Pabloctawan Silasta aysalcamul malcäpa maquinman chulaycälinanpä.

⁶ Chaychu mana talilcälilmi Jasontawan juc ishcaý chalapacücunätaña aysacuşha jiacaycälin jatun awturidäninman. Chaycachilmi: “Cay Pablowan Silas, jinantin pacháchu llapa nunacta turbachicächun, canan cay malcanchicmanpis chämünman.

⁷ Chaycunactalächun Jason'a wasinçu chasquiñäpis. Jinaman'a Romap Puydi Mandacüninchicta ipanchaycul-lätac ‘Jesusmi rasunpa gubirnamäninchic'a’ nil nipäcuñä canpis” nicuyalcan.

⁸ Niptinmi awturidäcunaca “Imapis talcülun'açh” nil manchapacüsha cacuyalcäla.

⁹ Chaymi Jasonpa illayninta chalalcul “Anmi imanuypis cacunqui” nil Jasontapis paywan cäcunätapis caçhaycälila.

Tesalonica nunacunaca Berea malcacamam aticaçhapäcun

¹⁰ Chay tutalpüluptinñatacmi chalapacücunaca Pabloctawan Silasta Berea malcäman dispachälälila. Chayman chälälilmi, malca-masincuna juntunaculcänan wasiman Jesuspi willacü lipäcula.

¹¹ Chay Berea nunacunam Tesalonicaáhu nunacunäpitá mas intirisniyu capäcuñä. Chaymi muyun-muyunpis isquirbishacunacta licapäcula “Pablo nishancuna rasunpachuçh” nil tincuchiyninwan.

¹² Nishannuy captinñatacmi Jesusman achca Israelcuna chalapaculcäla jinaman allin cäniyu mana-Israel walmicunapis umricunapis.

¹³ Chay Bereaçhüpis Pablo Diospa willacuynta yaçhachishanta Tesalonica malcaáhu mana chalapacü Israelcuna yaçhälälilñatacmi cüririlälimun. Chaychümi Pablop cuntran limacuyalcan llapa nunamanpis mismichiyninwan.

¹⁴ Jinapacüshan-pachallam chalapacücunaca Pablocta lamar-läduman ayichiculcäla. Silaswan Timoteoñatacmi ichá chayllaáhu quidaculcäla.

¹⁵ Chay Atenas malcäcama Pablocta cumpañalcälilmi cutilälimun “Silaswan Timoteo canan-pacha linanta Pablom munan” nil.

Pablom willapan “mana lisishanchic dios” nishanpi

¹⁶ Ñä Pablo Atenas malcäáhu Silasta Timoteocta alcayal chay malcaca imaymana diosninwan shipuchicüsha caşhanta licalculmi şhun'unpis tipship-tipshicuyäla.

17 Chaymi chay juntunaculcänan wasichu Israel-masincunawan ñatac Diosta manchacü mana-Israelcunawanpis impïñuwan limapäcula. Jinaman pläsaçu cá pi nunacunawanñapis muyun-muyunmi limayäla.

18 Jinayaptinmi Epicuriu cašta llaqui yaçhay-sapacunawan, ñatac Estoico caštapi umanllancunaca Pablocta tapuyta allacaycälila imapi limashantapis. Chaychümi waquincuna: “¿Ima limaywancha shiminta mishquichicuyan?” nipäcula. Jucunañatacmi: “Juc-lädu malcap diosnincunap willacuyninta muyuchicüpischá” nipäcula.

19 Chay nilcälilmi Areopago nishan nunacunap juntunaculcänanman pušhalcälil tapupäcula: “¿Willaycälimanquiman chun cay yaçhachicuyniquiwan imacta niycälimashayquitapis?”

20 Mana imaypis uyalipäcušhätachuñ jinam uyaliyalcächimanqui. Má, willaycälimay ya'acunapis yaçhapäcunapä” nil.

21 (Cay Atenas malcayucunacá ima mušhü willacuycunactapis uyalilcul, willanacuyl-lächümi ucupaculcäla.)

22 Pabloñatacmi paycunap çhawpinman shaycucuycul: “Cay Atenas malcayu taytacuna, cay ñawïwan licašhacunam willaman amcuna diosniquicunaman chalapaculcäshayquita.

23 Cay malcayquiman yaycul ‘Má, imactash maychüshi alawapäcuñä’ nil pulishächümi licälü juc uycunaçu ‘Cay patac uycunacá unanchäsha cayan Mana Lisishanchic Diospämi’ nil wätançu isquirbishacta. Canan chay ‘Mana Lisisha Dios’ alawapäcušhayquipimi willaycälishayqui.

24 “Cay allpa silu licalichï Diosmi cay allpäpa silüpa Taytan. Chaymi pay'a mana ni nunacunap lulašhan wasicunallaçu canan canchu,

25 ñitac mayantapis nisitan chu imacta lulapunänpäpis. Ašhwanpa paymi llapanchic-tapis cawsayta, lluy imactapis uycamäninchic.

26 “Pay'a jucllay nunallapimi imaymana caštaman milachila, cay jinantin allpäçu cawsapäcunanpä. Unanchaycapulatacmi timpucunätapis ñatac mayçu yaçhapäcunanpäpis.

27 Lluy caycunacta lulala lapa nunapis payta ashil masqui yataycuyllapapis talipäcunanpämi. Rasunpa llapanchicpïpis pay'a manam caluchüchu ni mana talinächüchu cayan.

28 Ašhwanpa paychümi cayanchic, puliyanichic, cawsayanichicpis. Quiquiquicunap waquinnin libru isquirbïniquicunapis cayta musyal ¿manachun ‘Diosninchicpa milayninmi ya'anchic canchic’ nil isquirbipäcula?

29 “¿Chaynu rasunpa Diospa milaynin cayalchun, pinsayachwan nunacunca uman chalašhan ürupi illaypi lumipïpis aläjacunacta lulaculcul ‘Caymi dios’ nimäshanchicman?”

30 Ñatac unay timpuçu'a caynu upa lulaycunacta nunaca lulayaptinpis Dios'a manam imanilapischu. Canañatacmi ichá maychüpis juchanpi wanaculcul cuticalcämunanpä lluyta ayayan.

31 Cay jinantin pachäta aclacušhan nunanwan cäraycachinanpä mari juc muyun unanchäsha cayan. Cay rasunpa pasananta wañušanpi šhalcachimušhanwanmi llapanchicta tantiachimanchic” nila.

32 Cay “Wañucuna šhalcamunmi” nishanta uyalilälilmi waquinnincuná asipapäcula. Waquinnincunañatacmi: “Juc muyunñamá masta uyaliycušhayqui” nipäcula.

33 Chaychümi Pablo licula.

34 Waquinnincunañatacmi ichá willašhanman chalapaculcäla. Paycunam capäcula Dionisio šhutiyu wayapa chay Areopago nunacuna partipi, ñatac Damaris šhutiyu walmipis, jinaman juccunapis.

18

Corintoçu Pablom lisinacülun Aquilawan Priscilawan

¹ Cay Atenaspimi, Corinto malcäman Pablo licula.

²⁻³ Chaychümi lisinacülun Ponto-lädu Aquila shutiyu nunawan. Paymi walmin Priscilawan chayllalä Roma malcäpi chämuśha capäcula Romap Mandänin Claudio: “Aycam caychu yachä Israelcunaca caypi liculcächun” niptin. Chaychu paynu Aquilapis utapi carpacunacta lulä caśhanta yachälulmi paycunawan cuscan lulapäcunanpä Pablo lila wasinöchu quidacü.

⁴ Warda muyuncunaöhüñatacmi juntunaculcänan wasiman Pablo lil Israel mana-Israelcunätapis Jesusman chalapaculcänanpä jicutaycula.

Corintoöchu juntunacuna wasip puydininmi chalapacun

⁵ Chay malcaöchu cayaptinmi Macedoniapi chälälimun Silaswan Timoteopis. Chaymi Jesusllapiña Israel-masincunacta Pablo mastá willacula “Jesus'a Salbamäninchicmi” nil.

⁶ Niptin chay mana chalapacü malca-masincuna Pablop cuntran šalcul imaymanacta palapäcuptinmi müdananta tapsicuyan: “Cunca cuchuyniquita quiquillayqui ashiyalcap-tiqui'a ya'a manam juchayüñachu cayá. Cananpi'a, mana-Israelcunämanñam willacü licuśhä” nil.

⁷ Chay juntunaculcänan wasipi yalalcumulmi Diosta manchacü Ticio Justup wasin-man licula. Chay juntunaculcänan wasip läduscallanchü mari cala.

⁸ Ñatac chay juntunaculcänan wasip puydinin Crispo nishanpis llapa aylluntinmi Jesusman chalapaculcäla. Chaynütacmi achca Corinto malca-masincunapis uyalipäcul chalapacalcälil bawtisachiculcäla.

⁹ Chaychu cayaptinlämi juc tuta Pablocta suyñuyninöchu Diosninchic nila: “Pablo, ama manchaliychu; mana upällallal, willacuy jinalla.

¹⁰ Anwanmi ya'a cayá; manam pipis tupaycuśhunquichu. Cay malcaöchu achcalämari nunäcuna cayalcan” nil.

¹¹ Niptinmi cay Corinto malcäöchu wata partinlä Pablo yachala Diospa willacuyninta lluyta willacuśhtin.

Israelcunämi Pablowan pilyapäcun Galionpa ñawpäninöchu

¹²⁻¹³ Chaychu cayaptinlämi, Galion shutiyu nuna Acayap malcancunap puydinin cayaptin llapa Israel-masincuna Pablop cuntran šalcalälilila. Jinalculmi chay puydiman puśhapäcula: “Cay wayapam camachicuynicunacta iwilcul llapa nunactapis limapäña Diosta alawanänpä” nil tumpaśhtin.

¹⁴ Niptin chaychu Pablo “limalcuśhä” niyaptinmi chay puśhä Israelcunäta Galion nila: “Sumäta uyalipämay. Ya'a uyalicmanmi nuna wañuchiypi, ütac imapis chaynu cüsapi captin'a.

¹⁵ Ñatac chalapacuyniquicunapitä, camachicuyniquicunapitä, shuticunapitä, ima captin-pis manam imapis ucamanöchu. Quiquiquicuna chaytä arrinläculcay; ya'a manam imapi miticamuná canöchu” nil.

¹⁶ Nilculmi chay dispächunpi lluy alämula.

¹⁷ Jinaptinmi juntunaculcänan wasip puydinin Sostenes nishan umricta chalalcälil, Galionpa puntanöchu lluy camacäcuyalcan. Jinacuyalcaptin-pis Galiontä manamá imal-lapis uculachu.

Pablom Antioquiacta cutin

¹⁸ Chaypütapis cay Corinto malcächümi unaylä Pablo capaycula. Chaypütam chalapacücunäpi dispidiculcul Siriacta cutipämunanpä barcuman ishpiäcula Priscilawan Aquilawan cumpañachiculcul. Manaläpis yalulmi Cencrea malcäöchu umanta lutuchicula, Diospa imacta limalicul lluy cumplinänpä*.

* **18:18** Chay timpuöchu'a Israelcuna limalicuyninta cumplipäculmi lutuchiculcäla.

19 Jinalculmi Efeso malcäman pasacalcämül juntunacunán wasiman Pablo yaycul Israel malca-masincunawan piñanaculcäla.

20 Priscilawan Aquilañatac “capaycuśhunlä” niptinpis manam munalachu.

21 Chaychu cáchaycul: “Dios munaptin'a, yapačhüñačh cutimuśhã watucamüniqui” nilmi chay Efeso malcäpi barcuwan licula.

22 Chaypi Cesarea malcäman chayculmi chalapacücunäta limaycü Jerusalenta pasacula. Chay-pachallatacmi Antioquiacta licula.

23 Chaychu caycuśhanpitã yapa Galacia, Frigia-lädu malcacunäpa pasañatacmi manyapi lluy callpanchaycula.

Aquilawan Priscilam Apolosta yačhalpachin

24-25 Ñatac chay timpupämi Efeso malcäman Apolos śhutiya Israel nuna čhämün. Paymi Alejandria malcayu Egipto nasyuncäpi, achca nunap ñawpäninčhu limaypa yačhacäśha, ñatac Diospa libruntapis allicta lisĩ cacuyäla. Jinaman Bawtisã Juan, Jesuspi limaśhallanta uyaliyalpis Jesuspita sumã tincüninman allintam yačhachiñã.

26 Chaynu juntunaculcänan wasičhu imactapis mana manchalil chaynu willacuśhanta uyalilälilmi Priscilawan Aquila wasinta puśhalcul Jesuspita masta willapaycälila.

27-28 Ñatac Apolos: “Acaya-läductam lishã” niptinmi chalapacücunaca callpanchapäcula, yanapapäcula. Chaymi chaychu cá chalapacü-masincunapã papiltapis lulälälin “Apolosta allinpa čhasquiycäliy” nil. Chaypi Acayaman čhälulñatacmi mana chalapacü Israelcunäwan chalanaculcul Diospa shiminpitã tuquicta tantialpachila Jesus cáchamuśhan Salbacüca caśhanta. Chaynüpam Diospa llaquipayninčhu cá chalapacü-masincunacta sumã callpanchäla.

19

Pablom Efesočhu tantiachin Chuya Ispiritupi

1 Ñã Corinto malcäčhu Apolos cayaptinmi, Pablo'a Efeso malcäta cutinanpã chaychu cá malcacunap ipanpa dirichäla. Efesoman chaycul achcasca chalapacücunacta talilculmi

2 tapula: “¿Chalapaculcäśhayqui üra, Chuya Ispiritu pudiracuycuśhulanquichun?” nil.

Niptinmi: “Manam imaypis Chuya Ispiritupi'a uyalipäculächu” nipäcula.

3 Niptinmi: “Chaynu captin'a bawtisacuśhayqui üra ¿'piman chalapacü' niltan bawti-saculcälانqui?” nin.

Niptinmi: “Bawtisã Juan limapapämãśhanman chalapaculmi” nipäcula.

4 Niptinmi: “Rasunpa Juan'a bawtisala Diosman cuticamücunätam. Ñatac ¿yalpan-quichun 'Ya'ap ipãta śhamücämanmi chalapaculcanqui' nipäcuśhuśhayquita? Chay Jesuspimari cala” nila.

5 Nishanta uyalilälilmi: “Cananpi'a Jesuspãñam caśhã” nil bawtisachiculcäla.

6 Chaychu Pablo maquinwan yataycuptinmi Diospa Ispiritun paycunapi pudiracuycula. Jinaptinmi mana yačhaśhan limaycunačhu Dios cüsapi limacuyalcan willacuynintapis willacücuyalcantac.

7 Chay lulã nunacunaca čhunca ishcayniyu umricunam capäcula.

Waquincunam achatucunap maquinpi cáchaycachituculcan

8 Chay malcap juntunaculcänan wasiman Pablo lilmi quimsa quilla chaychu imactapis mana manchalil Diospa gubirnunta čhasquipäcunapã jicutäla.

9 Ñatac waquinnin cullucuycul mana chalapacuyta munapäculmi llapa nunap ñawpäninčhu chay Muśhü Caminupi mana allinta limapäcula. Chaymi Pablo yačhachishanta aycam čhasquicunäwan japächaculcul Tirano nishan limanacuna wasiman aśhuculcäla.

10 Chaychu ishca yata intiru muyun-muyun Jesuspi yačhachiptinmi jinantin Asia-lädu malcacunäčhüpis Israel mana-Israelcunaca Diospa yačhachicuyninta lluy uyalipäcula.

11 Chaychu Pablopmi Dios imaymana milagrucunacta lulala.

12 Chaymi pañuyunpis, ütac chulaculcuşhan müdananpis ishyäcunäman apaşha captin'a imawan ishyäcunapis, ñatac achatucunap maquinchu cäcunapis lluy allinyapäcula.

13-14 Chaynütacmi paycunanüpis waquin Israelcuna Jesuspa şhutinta limal achatucta aluyta jicutaycaçhapäcula “Pablo willacuşhan Jesuspa munayninpamá, cay nunäta caçhaycuy nic” nil. Paycunaçhümi Israelcunap jucnin puydi sasirdüti Escevap ançhish chulincunapis cala. Paycuna juc-punçu'a chaynu lulayalcaptinmi achatu nila:

15 “Jesusta lisimi, ñatac Pablo mayan caşhantapis yaçhätaçmi. Ñatac amcuná çimallatá capäcunqui?” nin.

16 Nilcul-pacha chay achatuyu nunaca callpa-callpawan walcacacälulmi llapantapis duminalcul supayninta apächin. Jinaptinmi chay wasipi pasaypi ma'aşha calanllan ayiculcan.

17 Chayta yaçhälälilmi Efesoçu cä Israel mana-Israelcunäpis Jesuspa şhutinta manchacuywan licapäcula.

18 Waquinnin chalapacücunäpis ima mana allin lulapäcuşhantapis llapa nunap ñawpäninçu willapaculcäla.

19 Waquin rüjacunapis llapa rüja libruncunacta apalcälimulmi “Wanacuşhunña caycunapi” nil cañaycälälila. Chay cañaşhancuna çhaninchaptin'a paçhac picha çunca (150) wata trabajup çhaninmanmi çhänä.

20 Cay lulaşhancuna intiruman çhaptinmi llapa nunapis Diospa willacuynin callpayu caşhanta tantiapäcula.

21 Chaypitam Pablo pinsälun: “Jerusalenta lil, Macedonianta, Acayanta pasäşhä. Jerusalenpiñatac Romacta pasacuşhä” nil.

22 Chaymi Macedoniaman ishçay yanapäninta Timoteoctawan, Erastocta puntalcachil Asia-lädu malcäçu pay quidapaycula.

Pablop cuntranmi Demetrio şhalcachicuyan

23 Chay muyuncunäçu Efesoçu Muşhü Caminupi imaymana limaywanmi şhalcatityälälin.

24 Caynüpam talcula: chay malcäçu juc nunam Demetrio şhutiya cala. Paymi yanapänincunawan achca illayta licapäcula chay mamachan Artemisap capillantanu uchuchä capillachancunacta illaypi lulal lanticuyninwan.

25 Chaymi lluy lulä-masincunacta juntucuycul umacta ula cay nil: “Taytacuna, yaçhaşhanchicnüpis ya'anchic'a cay lulayllanchicwanmi llapanchicpis cawsanchic.

26 Ñatac amcuna uyalipäcunquiçh, yaçhapäcunquiçh chay Pablo nishan nunaca: ‘Nunap lulaşhan dioscuná manam rasunpa dioschu’ nishtin pulishanta. Nilcul llapa nunactapis awniyächilmi ni cayllaçhüchu sinu'a cay intiru Asia-lädup malcancunaçhüñam willämunpis.

27 Chay lulaşhan nigusyunchictam llapanchicpactapis mana caşhanman muyuyächin. Jinaman'a cay Asia-lädu malcacunäpis ñatac jinantin juc malcacunäpis mamachanchic Artemisacta lläwaypa-lläwayaptinchicñapis alawäşha capillantaçh lluy pin'ayman julälälinman. Jinalçha llapa nunapis jamuyacuypi waşhanta limapäcun'a” nila.

28 Niptinmi nunacunaca rabyälälil lüyatityacuyalcan: “¡Efesop mamachan Artemisa, altuman juluşha cachun!” nil.

29 Jinacuyalcaptinmi jinantin malcäña lüyatityayta allacaycälin. Jinamanmi Pablop puliwşhinin Macedonia-lädu Gayoctawan, Aristarcocta un'aypi çhalälälil istadiu çhawpiman alaşçhücuyalcan.

30 Chayta yaçhalcul chay nunacunäwan limananpä Pablo şhamuyta munaptinpis chalapacücunämi miçhacalcämula.

³¹ Jinamanmi Asia-lädu lisinacushan awturidäcunapis “Yan'almi imapis pasašhunquiman. ¡Ama liychu!” nichila.

³² Ñatac istadiučhu nunacunacá uman muyüsha imaymanacta lüyayalcalmi wicta cayta äšhaycačhacuyalcäla. Lluy-yupaymi imapi juntunaculcäshantapis mana sumä yačhapäculachu.

³³ Chayčhu Alejandro nishan nunacta licälälilmi Israel-masincuna llapa nunap ñawpäninman tan'aycälälin*: “¡Imallactapis nimuy upällapäcunapä!” nil. Jinaptinmi Alejandro maquinwan siñashchala llapa nunapis upällapin, limananpä.

³⁴ Chayčhu manaläpis limaliyaptin Israel cašta caštanta tantiälälilñatacmi ishca yüranuy piyur lüyacuyalcan: “¡Efesop mamachan Artemisa altuman julüsha cachun!” nil.

³⁵ Jinacuyalcaptinmi llapa nunactapis chay malcap sicritariun lluy upällächin. Jinalculmi nila: “Efeso taytacuna mamacuna, jinantin malcacunämi yačhapäcun cay mamachanchic Artemisa altu silüpi ji'alpamušhantapis, ñatac paypa capillan ya'anchicpi caštantapis.

³⁶ Lluyymi yačhapäcun; manam articta upatuculcänanchu. Pasinsiaculcayña; ama mana sumäta pinsaycul'a caynu lulapäcuychu.

³⁷ Cay alašchäpämüshayqui nunacunaca manachučh jinamá mamachanchicpa iman-tapis suwalachu, ñitac waštantapis limalachu.

³⁸ Cay Demetrio masannincunawan pictapis quijanan captin'a, quijachun. Chaypämi fiscuna, jatun awturidäcuna imapis munašhanmannuy arrinlananpä cayan.

³⁹ Mas imactapis lulayta pinsal'a, chay awturidäcunap maquinčhu imactapis lulanacamuchun.

⁴⁰ Cay pasašhan manamá allinchu. Canan ‘Cay nunacunaca gubirrup cuntran šalculculmi llapa nunactapis umachäcuyan’ nilpis nicalcamachwanmi. Ñatac ‘¿Imapimi cay lüyay cala?’ nimaptinchic'a ¿imanichwantan? Manam imanil limalicunanchicpä cäsu canchu” nila.

⁴¹ Nilculmi llapantapis lluy dispidila.

20

Pablom Macedoniaman Greciaman cutiycun

¹ Chay lüyatityay camacäluptinmi chalapacücunäta Pablo ayachila chayčhu ima captin-pis masisu capäcunapä limapaycü. Jinalculmi paycunapi dispidiculcul Macedoniacta licula.

² Chayčhu lluy malcacunäman čhal chalapacücunäta callpanchayculmi Greciap malcancunaman pasacula.

³ Chaychümi quimsa quilla capäcula. Chaypiñatacmi Siriacta allin pasacüşhä niyal, tantiälun malca-masincuna achäquiwan payta wañuchinanpä alcaštanta. Chaymi cašhan Macedoniactañatac čhaquiwan cuticuyta pinsälun.

⁴ Jinaptinmi cumpaňapäcula Berea malcäpi Pirrop chulin Sopater, Tesalonicapi Aristarcowan Segundo, Derbepi Gayo, Timoteo, Asia-lädu malcacunäpiñatac Tiquicowan Trofimopis.

⁵ Paycunam llapan ñawpaculcäla Troas malcäčhu alcapämänanpä.

⁶ Ya'acunañatacmi Macedoniačhu quidapaycälilä Mana Libadürayu Tanta Fistap camacaynincama. Chaypi Filipos malcäpi barcuwan lipäculmi picha muyuntalä Troas malcäman'a čhaycamul alcamänicunäwanpis tincülälí. Chayčhu llapallämi juc simänalä capäculá.

Pablom müsucta cawsachin

* **19:33 tan'ay:** Waquincunačhu'a “cumsay” nipäcunmi.

⁷ Chaypitam simäna allaycuynin muyunchu'a lluy juntunaculälá Jesuspa wañuyninta yalpay micuychu*. Chay walantin Pablowan pasacalcämuná captinmi chwapi tutacama willapayäla yaçhayächila.

⁸ Chay wasip quimsa altushninchümi lluy juntunacüsha capäculá, achca michirawan acchicüsha.

⁹ Chaychu Pablo chay uracama willay-willay cayaptinmi Eutico shutiya müsu bintanächu täcücäta puñuy aysälun. Chaynu chaychu allin puñuyäshanpi juçlla pampächu licaliluptinmi pallalcälinanpä wañüshaña cayäña.

¹⁰ Jinaptin Pablo bäljalpaycamul-pacha macallayculmi nila: “Ama llaquiculcaychu. ¡Cawsayanmi!” nil.

¹¹ Jinalcul Pablo caşhan cuticulculmi jatun micuyta camacalculpis, aşta aspicamalä llapantapis limapäla. Jinalculmi licula.

¹² Chay palpü müsuctañatacmi mana imapis pasaşhactanu tuqui sänuçta lluytis cun-suylälälisha wasinta puşhapäcula.

Pablom Troaspita Miletoman lin

¹³ Jinaptinmi Pablo: “Aso malcäta çhaquillawanmi lishä. Puntapäcuchcay; chaychüña pallalcapämanqui” nin. Chaymi puntaculälá barcuwan.

¹⁴ Aso malcächu tincülulmi, pallalcälil pasaculcä Mitilene malcäman.

¹⁵⁻¹⁶ Chay wäla Quio malcap chimpanpä pasayalcalmi walantintä Samos malcäman çhälälí. Chaychu Pablo: “Jerusalenchu Cusicha Fistäman çhänämi puydin. Yan'açh Efesoçta yaycuycul'a cay Asia-lädullaçu dimuräcuman” niptinmi chay walantinnin dirichälälí Mileto malcäman, manaña Efesoman yaycul.

Pablom Efesop puydi chalapacünincunacta willapaycun

¹⁷ Nätac chaynu niyalpis cay Miletopitam Efesoçu caminaycünäta ayächila.

¹⁸ Chaychu çhälälilimuptinmi nila: “Amcuna yaçhapäcunquim cay Asia-lädu malcäcunäman jaluycamuşhä muyunpi imanuy caşhätapis.

¹⁹ Yaçhapäcuşhayquinüpis masqui malca-masícuna wa'achipämaptinpis, ñacachipämaptinpis Taytanchicta sirbiyá mana nunatucullalmi.

²⁰⁻²¹ Jinaman'a ya'a mana uyalacuyculmi amcunap allinniquicunapä cäcunäta imay urapis mayçhüpis willaycapäculac. Llananpa puntançhüpis, Israel mana-Israelcunactapis, wasiquicunaçhüpis rasuncäta limapapäculac: ‘Diosninchicman cutimul-ari, Duyñunchic Jesusman chalapaculcay’ nil.

²² “Canan'a Diospa Ispiritun puşhamaptinmi Jerusalenta liyá. Chaychu ima alcamäşhantapis manam yaçhächu.

²³ Diospa Ispiritullanmi may malcäman çhaptipis: ‘Carsillam, ñacayllam chaychu alcäşhunqui’ niyäman.

²⁴ Nätac cay cawsayni manaçh imapäpis bälınmanchu Duyñunchic Jesuspa llaquipayn-inpi willacünäçata mana willacupti'a.

²⁵ “Nätac şhun'üçu yaçhacümi cananpi'a Diospa gubirnunpi lluy willacuşhäcunawan manaña tincunanchicta.

²⁶ Canan amcunapita manam imapi juchayu canañachu.

²⁷ Şhun'üçu yaçhacümari Diospa willacuyninta mana imactapis pacaycullal ni imaypis uyalacuycul lluyman willaycälishacta.

²⁸ “Chayurá amcunapitañam chalapacünäta uwishta-yupaypis licaycul caminaycälinayqui. Yalpapäcuy-ari Dios quiquinpa yawarninwan lantishan nunanta michinayquipä Chuya Ispiritu çhulaşhuşhayquita.

* **20:7 yalpay micuy:** Griego limayçu'a “tantacta wäçhanacuy” niyan.

²⁹ Canan ya'a licupti'a rasunpa maychá atü-yupaypis licalipämun'a Diospa uwishnincunacta lluy chincachipäcushunayquipä.

³⁰ Ñatac quiquiquicunapipis shalcapäcun'atacmi juc licchá ya'chachicuycunawan lluy chalapacücunäta pantalcachil inquitananpä.

³¹ ¡Chayurá alli cuydädu capäcuy! Jinaman'a yalpapäcuy quimsa wata intiru tutaymuyun wa'aynipawan jucniquita-jucniquita chuncay-chuncay anyaycälishtapis.

³² “Cananmi Diospa maquinächu cáchaycälishtayqui. Yalpapäcuy cuyay willacuynin shun'unchicta callpanchamäshanchicta, chaynütac llapa limalicushanta lluy japächäshancunätawan unacaycachishunayquitapis.

³³ Ya'a manam illaypi wañuyälächu, ni pip müdanantapis waycaculächu.

³⁴ Ashwanpam ya'chapäcushayquinüpis cay maquiwan quiquipa ñatac ya'awan cäcunapäpis lulalä.

³⁵ Ñatac Jesusninchic: ‘Uycämi allinpa licachicun chasquicäpita’ nishannuy, imaypis ya'chachipäculac caynu lulayniwan llapa wacchacunactapis yanapaycälinayquipä” nila.

³⁶ Nilcushanpimi llapanwan un'ulacuycul Diosta mañaculcäla.

³⁷⁻³⁸ Chaychu “Manam licamanquiñachu cananpi'a” niptinmi sumä llaquisha-cama muchaycul macallaycul wa'aculcäla. Chaypitam barcucama cumpañapämula.

21

Pabloctam imaymana ñacaycuna pasananta willapäcun

¹ Jinaptin ya'acunapis cáchayculmi barcuwan liculcä dirichu lamar chawpichu Cos malcäman; chay walantinñatacmi lamar chawpichu Rodas malcäman; chaypiñatacmi Patara malcäman.

² Patara'chu juc barcu Fenicia malcäman liyäta talilñatacmi, chaywan liculcä.

³ Chay liyalcäshähümi ichünüchu lamar chawpichu Chipre malcäta licalcälil, Siriap malcancunäman dirichu pasaculcä. Chay Tiro malcächu cargacta cáchaycunan captinmi yaycapäculä.

⁴ Chaychu chalapacücunäta ashil talilcälilmi paycunawan anchish muyun caycälí. Chaychümi paycuna Chuya Ispiritup nichila Jerusalenta Pablo mana linanpä.

⁵ Chaynu nipäcuptinpi anchish muyunpita pasaculcaptimi lluypis walmintin chulintin cumpañapämäla lamar patancama. Chaychümi lluypis un'ulacuycul Diosta mañaculcäshäpi

⁶ “Jamallá, lipäcushäña” nil barcuman ishpicalcälilä. Paycunañatacmi wasinta cuticulcäla.

⁷ Cay Tiro malcäpita Tolemaya malcäman pasaculcalmi chaychu chalapacücunäta saludaycul juc muyun paycunawan caycälilä.

⁸⁻⁹ Chay walantin liculcal Cesarea malcäman chälälilmi lipäculä Felipe “Diospi willacüca” nishanpa wasinman paywan quidaycapäcunäpä. (Chay Felipe prinsipal chalapacücunap anchish yanapänincunap aclashanmi cala. Tawa wamla chulinñatacmi Diospi willacücuna capäcula.)

¹⁰ Chaychu unay cayalcaptimi Judeapi chämün Diospa willacünin Agabo shutiyu wayapa.

¹¹ Chaycamul-pacham Pablop wachacunta chalalcul chaquinta maquina chänacülun. Jinaculculmi: “Chuya Ispiritum caynu nin: ‘Jerusalenchümi llapa Israelcuna cay wachacup nunanta chänalcul juc cashta nunacunap puydinincunap maquina chulaycun'a' nil” nila.

¹² Chayta uyalilculmi llapan chalapacücunäwan Jerusalenta mana linanpä ruygapäculä.

¹³ Pabloñatacmi ichá: “¿Imapimi wa'ayalcanqui? ¿Jinayniquiwan wañüpa šhun'unpänuy llaquiyalcächimanqui? Ya'a listum cayá imapäpis; manam čhänapämänallanpächu, sinu'a Jesus-laycu Jerusalenčhu wañunäpäpis” nin.

¹⁴ Chayčhu ruygal imanipäcuptipis manaña awniptinmi: “Dios munašhannu lluy lulašha cachun” nilcälil awnipäculá.

¹⁵ Chaypiñatacmi lluy alistacalcälil Jerusalenta liculá.

¹⁶ Chayčhümi Cesareapi waquinnin chalapacücuna cumpaňapämäl pušhapämäla jucnin puntannin chalapacü Chipre-lädu Mnason šhutiyu nunap wasinta. Chayčhümi jamapaculcälá.

Jerusalenčhu Jacobom Pablocta yačhaycachin

¹⁷ Ñä Jerusalenta čhäläliptimi chalapacücunaca sumä-sumä cushisha échasquipämäla.

¹⁸ Chay walantinñatacmi Jacobocta watucü Pablowan lipäculá. Chayčhütacmi chalapacücunap caminaycünincunäpis cayalcäñä.

¹⁹ Čhaycul lluytapis limayculmi Pablo willala manyapi Diosninchic paywan mana-Israelcunäčhu allin lulaycušhanta.

²⁰ Chayta uyalilculmi lluytis Diosta alawäcuyalcan. Chaypiñatacmi Pablocta nipäcula: “Licay, yačhašhayquinüpis, Israelcunäpi sumä achca-achcañam Jesusman chalapacälälin. Lluytis camachicuy prisisašhantam ama-pacha niyalcan.

²¹ Ñatac uyalipäcula ‘Cay Pabloš mana-Israelcunäčhu yačhä cašhta-masinchicunäta “Moisespa camachicuyñinta customrinchicunactapis un'aycul, amaña chuliquicunacta siñalaychu” nilshi yačhayächin’ niyäta.

²² ¿Imanášhunmi? Canan nunacunaca čhämušhayquita musyäläliptin'a imapis pasanmanmi.

²³ Ašhwanpa cayta lulalmi allin canqui: Ya'acunačhu tawa umri cayan Diosninchicpa limalicušhanta lulapäcunanpä.

²⁴ Paycunacta Diospa chuya wasiman pušhal, chuyanchaculcay customrinchicmannu lluy gastuncunacta pägaycul. Jinaman paycunanuy umayquita lutucuy. Caynu lullaptiquič llapanpis yačhapäcun'a ampa cuntrayqui limay yan'al cašhanta, jinaman Moisespa camachicuyñinta cäsucušhayquitapis.

²⁵ Chay mana-Israel chalapacücunaman'a, apachipäculäñam manaña anla juchacuy-cunacta lulanapä, ni yawarnin pasäšha uywacunacta, ni taytachancunaman uywa ušhancunacta mana micapäcunanpäpis” nil nipäcula.

Chuya wasičhu Pablo cayaptinmi nunacunaca lüyatityacuyalcan

²⁶ Chay nipäcušhanta awnilculmi chay walantinña chay tawa umriča pušhaculcul Diospa chuya wasinman licula. Chayčhu mana juchayu capäcunanpä lulapäcula customrinmannuy. Jinalculmi sasirdütiman yaycula “Limaliculcäšhata ñä simänačhu camacäläliptimi juc-juella llapäpä cañaycunqui” nil niycü.

²⁷ Ñä ančish muyun camacalpuyaptinmi Asia-lädupi čhämü Israelcuna Pablocta chuya wasičhu cayäta licälul lüyatityacuyalcan nunacunäčhu.

²⁸ Chayčhümi Pablocta chalacälälil: “¡Israel-masícuna yanapapämay! ¡Cay umrimi in-tiručhu malcanchicpispis, Moisespa camachicuyñinpispis ñatac cay chuya juntunacunan-chic wasinchicpispis cuntran yačhachica! ¡Jinaman'a cay Diosllanchicpa cašhanta mana allinman julul jalutacuyan mana Israelcunacta yacachiyninwan!” niycuyalcan.

²⁹ Caynu nipäcula Efeso-lädu Trofimo šhutiyüwan pulishanta licapäculmi: “Cay Pablo sigürupis chuya wasimanpis pušhaycülunčha” nilcul.

³⁰ Chayčhu malcantin lüyašhtin mana-mana pačcatityälälimulmi Pablocta wašhaman aysalcamul juntunacuna chuya wasictapis wičhapacalcälil supayñinta apachicuyalcan.

³¹ Chayčhu Pablocta wañulpayalcächiptinñam juc willacü čhala Roma-lädu cachacucunap puydinman “Jinantin malcačhümi lluy-lluy lücutucucuyalcan” nil.

³² Chay ürallam lluy cachacucunactapis puydinincunactapis juntuycul chay pasašhancäman llapanpis wayra-wayra liculcan. Chaychu cä nunacunaca cachacucuna puydinintin šhacayämüta licälälil-lämi Pablocta cačhaycälälin.

³³ Chay cachacucunap puydinin čhayculmi Pablocta ishca cadinawan čhänächila. Jinalculmi tapula “¿Pim cay nunaca? ¿Imactam lulälun?” nil.

³⁴ Chaychu nunacunaca juc-jucta lüyatityacuyaptinmi cachacup puydinin imapi chay pasašhanta mana yačhayta atipal cuartilman pušhachila.

³⁵⁻³⁶ Ñatac nunacunaca sumä rabyašha lücutucucuyal “¡Wañuchishun wañuchishun!” nil apalcačhaštin ipanta lipäcula cuartilpa yaycunanman čhaycachinancama. Chaymi nunacunaca ticšhinanpi cachacucunaca Pablocta altuman pallacalcälil pasaycachipäcula.

Pablom nunacunap ñawpäninčhu limalicun

³⁷ Ñä cuartilcäman pušhaycunan cayaptinmi, Pablo cachacucunäpa puydininta tapula: “¿Manachun limaycuchwan rätulla?” nil.

Niptinmi: “¿Chayurá griego limayta yačhanquichun?”

³⁸ Ya'a pinsalá: ‘Cay'a malcäpa cuntran šhalcuculcul tawa walanga wañuchicücunacta pušhaculcul chunyänincunačhu puli Egipto nunächa' nilmi” nila.

³⁹ Niptinmi: “Manamari. Israel caštam ya'a cayá, Ciliciap Tarso puydi malcanpimi. Ñatac ama chaynu callaychu; rätulla nunacunäta niyculläšhā” nin.

⁴⁰ Chaychümi cachacucunap puydinin awniluptin, Pablo cuartilpa puncunčhu šhalcuculcul maquinwan siñašhchaycul nunacunäta upällachila. Upälläluptinñatacmi Israel limayninčhu limayta allaycula:

22

¹ “Taytacuna, malca-masücuna, uyalipämay. Canan ya'a limashä cay imanuy cašhantapis” nil.

² Caynu Israel limayninčhu uyalilcälilmi sumätalä uyaliycuyalcan.

³ Chaychümi Pablo: “Israel malca-masiquim cayá. Ciliciap Tarso malcančhu näsilpis, cay Jerusalemchümi Gamalielpa yačhachicuyninčhu ishpihá. Paymi yačhachimäla imaypis awquillunchicunap camachicuyininta callpanchacul lluy manyapi lulanäpä. Ñatac canan amcuna lulapäcushayquinümi tucuy šhun'üwan lluy lulayničhu Diosta manchaculá.

⁴ Jinalmi unay aticačhalá wañuy-wañuy cay Mušhü Caminuman chalapacücunäta. Umripis walmipis cacuchun lluyta pušhalcamulmi wañuchiyniwan wičhalá.

⁵ Caycunapi yačhapäcunmi puydi sasirdüticunäpis, lluy prinsipal yašhacunäpis. Ašhta paycunapi papilta mañaculculmi ya'a lilá Damascočhu cä Israel-masinchicunap puydinincunaman, lluy chaychu cä chalapacücunäta cay Jerusalemman pušhalcamul ñacachinäpälä canpis.

Pablom willapan imanuy pa Jesusman chalapacušhanta

Hch 9.1-19; 26.12-18

⁶ “Chaynu liyášhächu ñä čawpi muyunniscaña Damascoman ñačhapaycuyaptimi, altupita juella licalimun acchi räyu wacliyämünu. Chay intiru muyüliniman chipipicyämuptin

⁷ pampäman cučhpälulmi uyalilú: ‘Saulo, Saulo ¿imapitan wañuchiyta llallächacul aticačhamanqui?’ niyta.

⁸ “Nimaptinmi nilá: ‘¿Pitan canqui, Taytay?’ nil.

“Niptimi: ‘Am aticačhašhayqui Nazaret Jesusmi ya'a cayá’ niman.

⁹ Chay ya'awan licunämi acchicta licälälil chucchucuyalcan. Chay limapamášhancätañatacmi ichá tantiayta ni atipapäcunchu.

¹⁰ “Chaychümi tapuculá: ‘¿Taytay, imactam luläman?’ nil.

“Niptimi: ‘Shalcuculcul Damascoman chaycuy. Chaychümi imacta lulanayquipäpis alcayáshunqui’ niman.

11 Ñatac chay acchi aplächimaptinmi liwshimänicunaca Damasco malcäman chancuy pa pušhapämäla.

12 “Chay malcächümi caña juc wayapa lluy Israel-masinchicunapäpis allinpa licaśha Ananias šhutiya. Paymi sumä manchacuyniyu Tayta Diospa, Moisespa camachicuyninta cäsucü caña.

13 Paymari ya'aman ašhuycamul: ‘Cuyaśhá Saulo, ñawiqui quičhacacuśha cachun’ nimäla. Nimaptin-pachalla ñawí quičhacacüluptinmi licälú.

14 Jinalculmi niman: ‘Awquillunchicunapi cä Tayta Diosninchicmi aclacuśhulanqui paypa munaśhanta lisanayquipä, quiquin Allin Tincüninman Cäraycücäta lisanayquipä, jinaman shiminpi yačhachicuyninta uyalinayquipäpis.

15 Rasunpa paypa pudirnin anmi canqui licaśhayquita uyalishayquita lluy nunacunäta willacunayquipä.

16 Chayurá ¿imactañam alcayanqui? Canallan Duyñunchic Jesusta: “Pampachaycamay cay juchalläta” nil bawtisacuy’ niman.

Pablom mana-Israelcunäman cačhaśhanta willan

17-18 “Chaychu bawtisaculcul Jerusalenta cuticul Diospa chuya wasinču mañacuyaptimi suyñuynichünu Tayta Diosta licälú: ‘¡Apurayllaña; cay Jerusalenpita licuy! Ya'api willacuśhayquita manam uyalituculcan'achu’ niyämäta.

19 “Nimaptinmi: ‘Taytay, paycunä yačhapäcunmi anman chalapacücunäta juntunacuna wasicunachu ashilcul supayninta apalcachil carsilman wičhaśhata.

20 Jinaman'a ampi willacü Estebanta wañuchipäcuśhančhüpis “Allin wañuchishun chaytä” nilá. Jinaman wañuchicunäpa müdanancunactapis täpälämi canpis.’

21 “Niptipis: ‘Liy-ari. Mana-Israelcunämanmi cačhayac’ nimälam” nil.

Malcap puydinincunam yačhällälin Pablo Roma-lädu caśhanta

22-23 Ñatac allin uyaliyalcal Pablo “mana-Israelcunaman lishä” nilcülüptin-pacham lluy lüyatityacuyalcan: “¡Caynu nunactá manañam cawsachiypächu! ¡Chincachiypañam!” nishtin rabyacuyninwan allpactapis altuman mächicuyalcan, tamshaywan wañuchipäcunänpä müdanantapis lluy julucücuyalcan.

24 Chaynu jinayalcaptinmi cachacucunap puydininca cachacuncunacta nila: “Cuartilman pušhaycul lawčhaycäliy-ari imapi nunacunaca jinaśhantapis yačhalpunäpä” nil.

25 Chaynu cachacucuna lawčhananpä walcalayalcächiptinmi Pablo: “¿Amcuna Roma-lädu nunacunacta caynu lawčhanquiman chun manalä ima juchanpis cäraycuśha cayaptin'a?” nila.

26 Cayta uyalilcul-pacham puydininman cutiycul: “¿Sumäta yačhacuyculchun cayta luyanqui? Cay umri Romapimi caña” nil willaycula.

27 Niptin-pacham Pabloman cürrilcamul: “¿Rasunpachun am Roma-lädupi canqui?” nin. Niptinmi: “Aw” nin.

28 Puydicañatacmi: “Alli-ali illaypa čhaninwanmi ya'a Roma-läduman muyulá” nin.

Niptinmi Pablo: “Ya'ami ichá taytäcunapilä” nin.

29 Chaynu niptinmi Pablocta limalichisha ñicunaca cačhaycul aśhuculcan. Aśhta puydicäpis sumä manchapacülun Roma-lädu nunacta čhänachishanpita.*

Pablom limalicun Israelpa puydinincunächu

30 Chay walantinñatac puydica imapi Israelcunaca juchachaycälishantapis yačhaycunänpä Pablocta pasquiycachilmi puydi sasirdüticunacta, jinantin Cunsijup puydinincunactapis juntuchimula. Jinalculmi lluy pa puntanman Pablocta pušhaycula.

* 22:29 Caynu Roma-läducta lulaśhanpi cachacuca lulayninpi aluśham cala, aśhta wañuchishalämi calapis.

23

¹ Chaychümi lluy puydi juntuläcunäta Pablo licapaycul: “Cuyaśhá taytacuna, mana quiripämaptiquipis, manchacuywanmi Diospa puntanču ya'a cawsayá canancama” nin.

² Niptinmi puydi sasirdüti Ananias Pablop lädunču cäcunäta: “Chayta shimiču lapyäluy” nin.

³ Jinaptinmi Pablo: “¡Ishcay cära nuna, amtapis Diosmi lapyashunqui! Am chaychu täcuyanqui malcanchicpa camachicuyninmannuy cäraycunayquipä. ¿Chayurá imapitan- nila ima juchactapis mana talil ya'acta lapyachimayniquiwan jalutacuyanqui?” nila.

⁴ Chaychu cäcunañatacmi: “¿Cärayquipis cañälächun Diospa puydi sasirdütinta caynüpa cutipacunayquipä?” nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Pablo: “Taytacuna, manam yačhalächu Diospa puydi sasirdütin caśhanta. Aw, camachicuychüpis ‘Ama palaychu malcayquip puydininta’[☆] niyanmi” nin.

⁶ Ñatac chay puydi juntuläcunächu juc parti saduseocuna, juccunañatac fariseo capäcuśhanta Pablo tantialmi nila: “Israel-masícuna, awquillücunapipis ya'a fariseo caśhtam cayá. Caychu cäraycamayta munapäcun wañücuna śhalcamunanman chalapacuśhächun” nil.

⁷⁻⁸ (Má, chay saduseocunacá manam quiripäcunchu wañücuna śhalcamunanman, nī anjilcunamanpis, nītac ispiritucunamanpis. Fariseocunañatacmi ichá lluy caycunaman quiripäcun.) Chaymi Pablo limalcülüptin-pachalla chaychu fariseocunawan saduseocunaca pilyap-pilyacuyalcan.

⁹ Chaynu juntunacuy ishcaymán muyuchinaculcul ruyducuyalmi camachicuyta yačhachī fariseocuna pačhcalcälimul: “¡Cay nunächu manam ima juchactapis talipäcüchu! ¡Ichačh juc anjilpis ütac ispiritupis limapala chay Damascocta lishan caminüchu!” nil nicuyalcan.

¹⁰ Chaynu mas-mastaña millpanacücuyalcaptinmi cachacucunap puydininca manchalicucuyan Pablocta lluy ticshinacälälinanpita. Jinalmi cuartilman cutiycachila.

¹¹ Ñatac chay tutam Taytanchic licalilun Pablop lädunču: “Callpanchacuy Pablo. Maynümi cay Jerusalemču ya'apita willalanqui, chaynütacmi Romachüpis willaycunqui” nil.

Israelcunämi limanaculcan Pablocta wañuchipäcunanpä

¹²⁻¹³ Chay walantinñatacmi tawa čhunca Israelcuna Pablocta wañuchipäcunanpä limalicälälin: “Śichuśh Pablocta manaläpis wañuchil micuytapis micülüpti'a yacullactapis upyalcülüpti'a, Diosninchic ya'acta wañuchimächun” nil.

¹⁴ Ninacalcälil puydi sasirdüticunäman, prinsipal yaśhacunämanpis lilmi nipäcula: “Ya'acuna limalicälälí Pablocta wañuchipäcunäcama micuytapis mana micapäcunäpä nī yacullactapis upyapäcunäpä.

¹⁵ Canan amcunawan Cunsijup puydinincuna chay cachacucunap puydininman lil: ‘Ya'acuna sumäta yačhalpapäcuśhä Pablop ima juchan caśhantapis’ niycullal puśhachipämuy. Ya'acunañatac pacalapäcuśhä čhawpi caminüchu manaläpis cayman čhämüta wañülächinäpä” nil.

¹⁶ Chaychümi Pablop paninpa wawin, tiyunta wañuchinanpä limanaculcäśhanta uyalilul-pacha tiyun Pablocta willaycamü cuartilman pasacun.

¹⁷ Chaymi Pablo cachacup puydininta ayalcul: “Cay walaśhca sumä willacuytam apamuña. Puydiniquiman willaycunanpä puśhay” nin.

¹⁸ Niptin puydininman puśhaculculmi nin: “Wičhalä Pablo ayalcamalmi nimäla cay walaśhshi willaśhunqui sumä willacuyta” nil.

¹⁹ Chaymi chay puydica juc läduscaman puśhalcul: “Má iju, ¿imallactam niycamanqui?” nin.

[☆] 23:5 Ex 22.28

²⁰ Chaychümi walaśhca willan: “Cunsijup puydinincunam limanacälälin wala muyun Pablop juchanta licaycäli tumpalla puśhachinayquipä.

²¹ Chayurá ama cäsuychu. Tawa čunca masniyu wayapacunamari Pablocta wañuchipäcunancama mana micuytapis ni yacullactapis upyaycälinanpä limalicalcälil čhawpi caminuču pacacälälisha alcayalcan. Cananmi listu alcayalcan am awniycunal-layquita” nil.

²² Niptinmi puydica: “Licuy-ari. Cay willamäśhayquita amam mayantapis willan-quichu” nin.

Cachacup puydininmi Pablocta puydi Felixman cačan

²³ Chaypitam cachacucunap mas puydinin ishca y yanapäninta ayalcul: “Aspilpuyña Cesarea malcätam lipäcunqui. Alistapämuy ishca y pachac (200) cachacucuna llasä armyü-camacta, chaynütac anchish čunca cawallucuśha-camacta, ishca y pachac (200) lansayü-camactapis.

²⁴ Jinaman'a Pablopä juc cawallucta ashipämuy malcap gubirnänin Felixman mana imapis pasäshacta čhächipäcunayquipä” nila.

²⁵ Chay licunawantacmi apachila juc papilta caynu niyäta:

²⁶ “Am malcap gubirnänin sumä cyaśhá Felixta, ya'a Claudio Lisiasmi limaycamuc.

²⁷ Cay umricta Israelcunämi chalalcälil wañulpayalcächinä. Chaynu Roma-lädu nunacta jinalcäshanta uyalilul-pacham cachacucunawan lilcul libraycälilä.

²⁸ Ñatac imapi juchachaycälishtapis yačhaycunäpämi Cunsijup puydinincunäman puśhalä.

²⁹ Chaychümi tumpapäcuñä paycunap camachicuynin cüsacunallapita. Ñatac chaycunallapitá manam cäsu canchu wañuchinapä ni carsilman wičanallapäpis.

³⁰ Chay Israelcunaca wañuchinapä limalicalcälishtanta yačhälulmi, anman cačhayämú. Tumpänincunätapis ‘Felixpa puntanču cäraycamuy ima juchan caśhantapis’ nilmi nilä” niyäta isquirbila.

³¹ Chay tutam cachacucunaca puydinin mandaśhannu Antipatris malcäman Pablocta puśhaculcan.

³² Chay walantinñatacmi cawallucuśhacunällaña Pablocta pasachiculcan. Juccunäñatacmi cuartilman cuticulcan.

³³ Chay Cesarea malcäman čhälächilmi apachishan papilta uycula malcap gubirnäninman, Pabloctapis paypa maquinman čhulaycula.

³⁴ Niptinmi puydi Felix ligiycul tapula: “¿May malcapämi canqui?” nil.

Niptinmi Pablo: “Ciliciap Tarso malcanpimi” nila.

³⁵ Niptinmi: “Chayurá, tumpäniquicuna čhämuptyñam uyalishayqui” nila. Nilculmi cachacucunäta: “Herodespa wasinču täpapämuy” nila.

24

Pablom Felixpa puntanču limalicun

¹ Chaypi picha muyuntam Cesareman čhälälimun puydi sasirdüti Ananias, Israelpa waquinnin prinsipal yaśhacunawan juc tintirillu Tertulo śhutiyüta puśhapacälälisha. Paycunam puydi Felixpa dispächunman yaycapäcula Pablocta acusaycälinanpä.

² Chaychu Pablocta čhächimuptinmi Tertulo paypa cuntran limayta allacuycun:

“Sulpá cachun amta Tayta Felix. Cay jinantin malcächu sumä yačhayniquiwan allinta lulaycuśhayquipam jawca cawsayta uycälimanqui.

³ Rasunpa, Sumä Puydiní Taytay, imaypis intiručhüpis lluytis čhasquiycälí sumä anradiscuywanmi.

⁴ Canan'a Taytay, mana ancha piñachinapä, rätullam limalculläśhä. Uyaliycallämay.

5 “Cay umrica sumä ishyaynümi cacullan. Chay mana allinman iwichï Nazaret Jesupa atinincunap puydininmi. Chaymi Israelcunäta ishcaý ðhun'ulcachil çhïninacachiyta jinantin pachächüpis puliyämün.

6 Jinaman'a juntunacuna chuya wasictapis jalutacunan cayaptinmi ya'acuna chalälälilä. Jinalcul malcap limanacuðhanchicmannuy muçhuchisha niyalcaptïmi

7 cachacucunap puydinin Lisias çhaycamul waycäläliman.

8 Jinalculmi: ‘Mayanpis cäraycuyta munäcunacá tayta Felixman lichun’ nipäman. Canan am quiquiqui Pablocta tapuyculcha tuquicta yaçhanqui nishacnüpis ima juchan caðhantapis” nil.

9 Ñatac Israelcunäpis: “¡Aw, rasunpa chaynümi!” nilmi intucalpuyalcan.

10 Chayçhümi gubirnä Felix siñaðhchälun Pablocta limananpä. Chaymi Pabloñatac: “Tayta Felix, am una-unaypiña cay Israel malcäçhu juchacunacta tuquicta arrinlaycuðhayquïtam yaçhá. Chaymi anman chalapacul cay juchachaycamäðhancunapïta limalcuðhä.

11 “Ya'a Jerusalemman alawaycunäpä chayllälämi çhunca ishcaýniyu muyun çhämuðha cayälä. Cay sumä tantiapaðhllamari cayan.

12 Chay Diospa chuya wasinçhu manam piñanacuyätachu ni pilyachinacuyätachu ya'acta talipämäla, nitac chayçhu, ni juc juntunaculcänan wasicunächüpis, nitac maycunächüpis.

13 Ñatac cay juchachaycamä nunacunäpa manamá licänin canchu.

14 “Ñatac chay awquillücunap Diosninman chalapacul cay ‘Muðhü Caminuman’ ya'a atishäta manamá niçacüchu. Masqui iwichicücuna caðhtapa licapämaptinpis, rasunpa lluy Moisespa camachicuyninmanpis Diospa willacünincuna lluy isquirbïshanmanpis chalapacümi.

15 Jinaman paycuna chalapacuðhan Diosmanmi ya'apis chalapacú juc-pun juchayu mana juchayüpis wañücunapis ðhalcamunancäman.

16 Chaymi imaypis Diospa puntançhu chaynütac nunacunäpa puntançhüpis mana juchayu canäpä callpanchacú.

17 “Ñatac intiru malcacunächu achca wata pulimuðhápïmi cutilä Jerusalemman malcamäcunacta yanapaycunäpäwan costumrinchicmannuy Diosninchicta uycunäpä.

18 Chayçhümi Diospa puydi wasinçhu chuya cayäta ishcaý quimsa nunallaçhu ruyducunacta ahiyätachu mana talipämäla.

19 Chay waquin Asia-lädupi Israelcuna ‘licalämi’ nïcunam cayçhu capäcunman cäraycälimänanpä.

20 Chaynu mana captin'a cay nunacuna-ari niycuðhunqui chay Cunsijup puydinincunächu cayapti ima juchayüta talipämäðhantapis.

21 Icha chayçhu cayal callpawan ‘Wañücuna ðhalcamunanmanmi chalapacú’ nishäpichun cäraycayalcäman” nila.

22 Niptin Felix cay Muðhü Caminupi tuquicta yaçhalñatacni juc muyunpäña caçhaycülun: “Puydi Lisias çhämuptinmi cayta arrinlalpuðhä” nil.

23 Nilculmi jucnin cachacucta: “Cutiycachil tuquipmi licaycunqui. Ñatac watucünincuna ðhamuptin pasaycachinqui licaycapäcunanpä” nila.

24 Chaypïta ishcaý quimsa muyuncunapïtanümi Felix walmintin Israel caðhta Drusilawan çhaycamul ayächin Pablocta chalapacuðhanpïta uyalinanpä.

25 Chayçhu Pabloñatac sumä allin cawsaypi, quiquinchicta sujitacuypi, ðhamuna muyuncäçhu Dios cäraycamänanchicpïtapis willaycula. Chayta uyalilculmi Felix manchalcul: “Canan jinalla cachun. Juc-pun timpú captinña ayachishayqui” nin.

26 Ñatac Felixmi “Illayta umanman caçhaycunäpä” nil ayapayächillal ishcaý watacuycula.

²⁷ Jinayällal Felix malcap puydinin cayta camacäluptinmi pudirnin yaycula Porcio Festo nishan. Chaychu Felixmi Israelcunawan allinpa licachicuyninwan Pablocta wiçalayäta caçhaycöla.

25

Pablom mañacun Romap quiquin puydininman linanpä

¹ Chay Cesarea malcap puydinin cayta allaycunanpä Festo çhayculmi quimsa muyun caycuşhanpita Jerusalenta lila.

² Çhämuşhanta yaçhälälilmi puydi sasirdüticunawan Israel prinsipal yaşhacunäpis payman lilcälil yapañatac Pablocta quijayta allaycapäcula.

³ Chayçhümi chay şhamuşhan caminuçu wañuchinan-laycu uchuc shimillanwan ruygätuculcäla Jerusalemman Pablocta puşhachimunanpä.

⁴ Chaymi Festo: “Pay'a Cesarea malcächümi wiçalayan. Cay şhamü muyuncunächümi quiquí lishä.

⁵ Puydiniquicuna ya'awan cusca lichun, rasunpa ima juchanpis captin'a chaychu cäraycälinanpä” nila.

⁶ Chay Jerusalemçu isun muyunnu caycuşhanpimi Cesarea malcäta cutila. Chay walantinñatacmi dispächunçu juntunacuycul Pablocta puşhachimula.

⁷ Çhächimuññatacmi Jerusalemni çhäümü Israelcunaca juntunacaycälil sumäcunactalä juchachäcuyalcan. Jinayalcaptinpis licänincuna manamá calachu.

⁸ Pabloñatacmi: “Ya'a manam imaypis mana allintá lulälächu, ni Israelpa camachicuyninta ni juntunacuna chuya wasictapis nitac Roma nasyunpa puydinintapis jalutaculächu” nila.

⁹ Niptinmi Festo Israelcunawan allinpa licachicuyla munal Pablocta tapula: “¿Jerusalenta liyta munanquichun chaychu quiquí arrinlaycamunacpä?” nil.

¹⁰ Niptinmi: “Am Roma nasyunpa puydininpa pudirnin cayal'a cayllächümi arrinlaycamänayqui. Tuquictamá yaçhayanqui Israel malca-masipä cuntran mana imallactapis lulaşhata.

¹¹ Siçuşh rasunpa jatun juchá captin'a juchämannuy wañülächimay. Manamá ya'a nigacüchu wañuyta. Mana juchayu captimi ichá mana pipis yan'al juchachämänicunap maquinman çhulaycamanmanchu wañuchipämänanpä. ¡Chaymi ya'a mañacú Romap sumä puydinin Cesar quiquin arrinlaycamänanpä!” nila.

¹² Chaymi Festo yanapänincunawan limanacuycul Pablocta: “Chaynu munal'a paymanchá linqui” nin.

Festom Agripacta Pablopi willapan

¹³ Ñatac şhamü muyuncunächu puydi Agripawan Berenice walmi lipäcula Cesarea malcäta Festocta watucucü.

¹⁴ Chaychu unay capaycäliptinmi Festo willapäla Pablocta juchachapäcuşhanpita: “Cayçhümi Felix juc umriçta wiçalayäta caçhaycüşhan cayan.

¹⁵ Chaymi Jerusalemçu cayapti puydi sasirdüticunaca, Israelpa prinsipal yaşhacunäpis quijacalcämäla chay umri wañuchisha cananpä.

¹⁶ Nimaptinmi: ‘Roma malcap costumrin'a juchayücäta quijacücunäpä puntançu manaläpis difindicuyaptin'a manam wañuchichwanchu’ nilá.

¹⁷ Chaymi cayman paycuna çhälälimuñtin walantin-pacha dispächüman taycuycul Pablocta ayachimulá.

¹⁸ Chayçhümi juchachaycücunaca ya'a pinsaşhä juchapitä ni uchucclapis limalcälinpischu.

¹⁹ Mastá çhalapacuyninpita wañucü Jesus şhutiya ‘cawsayanmi’ nil Pablo nishancunapitam juchachäcuyalcan.

²⁰ Chaymi chaycunapi mana sumäta ya'chal Pablocta nilá: ‘¿Jerusalenta liyta munan-quichun chaychu arrinlaycunapä?’ nil.

²¹ Niptimi Romap quiquin Puydinin Cesar arrinlaycunapä mañamaptin jina wi'chalayällacta ca'chayculá pu'shachinácama” nin.

²² Niptinmi Agripa tayta Festocta nila: “Chay umricta ya'apis uyaliycuytam muná” nil. Niptinmi: “Chayurá wala-pacham uyalinqui” nin.

²³ Chay walantinmi Agripawan Berenice sumä balaquiru yaycapäcula arrinlanan dispächuman cachacucunap puydinincunawan, prinsipal ya'shacunawanpis cusca. Chaychu tayta Festo Pablocta chächimulmi:

²⁴ “Tayta Agripa, chaynütac llapallayquipis caychu ya'anchicunawan cá taytacuna, cay juchachäsha umrim puntayqui'chu cayan. Lloy Israelcunam cay umri juchayu ca'shanta quijaculcan Jerusalenchüpis cay Cesarea'chüpis. Jinaman wañuchisha cananpämi mañacayalcäman.

²⁵ Ya'a manamá ima juchactapis talichu wañuchisha cananpä. Ñatac quiquin Puydi Cesarca arrinlaycunapä mañamaptinmi, ya'a payman ca'chanäpä awnilá.

²⁶⁻²⁷ Chaymi ni imanil isquirbilcul Puydi Cesarman pu'shachinäpäpis canchu. ¿Imanuy-patá ima juchan ca'shantapis mana ya'chaycul pu'shachichwan? Chaymari amcunap ñawpäniquiman chulaycamú, mastá anman tayta Agripa. Canan sumäta tapuycu'ptiqui icha'ch ya'a imallactapis taliman isquirbiycunäpä” nila.

26

Pablom Agripap puntan'chu limaliyta allaycun

¹ Chaymi chaychu Pablocta Agripa nila: “Canan limaliy juchachapäcu'shu'shayquipita” nil.

Niptinmi Pablo maquina chachalcul limayta allaycula:

² “Tayta Agripa, ya'a cushisham cayá ampa ñawpäniqui'chu, cay Israel-masicuna juchachapämä'shanpita difindicunäpä.

³ Am rasunpa cay Israel costumricunacta, lloy cay cüsa'cunapita sumätam ya'chanqui. Chaymi Taytay mana piñacullal uyaliycamänayquipä mañacullac.

Juchachänincunanümi Pablopis chalapacun

⁴ “Llapan Israel-masicunam tuquicta ya'chapäcun näsishá malca'chu müsu ca'shápita ashta Jerusalemman chaycul paycunawan cusca ya'chanácama imanuy cawsa'shätapis.

⁵ Cay malcanhic'chu lloy chalapacuy'cunapita mas sasannin cäcätam, chay fariseo costumrictamá tucuy shun'üwan atilá. Paycuna munal'a rasunpa ca'shanta niycälishunqui.

⁶ Paycunanu wañücuna shalcamunapä awquillunchiccunaman Dios limalicu'shanman chalapacuptichun juchachayalcämanman.

⁷ Ñatac jinantin malcäpa chunca ishcayniyu milaynincunapis cayta chasquipäcunapämi tutay-walächi Diosninchicta alawapäcul alcayalcan. Canan, Tayta Agripa, paycunanu chalapacu'shápimi cayman quijäläliman.

⁸ Icha ¿'Diosninchic ¡¿imanuy-patá wañücunacta shalcachimunman?!' niyalcanquichun imatá?

Pablom willapan chalapacü'cunäta atica'cha'shanta

⁹ “Cananmä willa'shayqui. Unay cawsayni'chu Diosninchicta masta sirbiyni'wanmi Nazaret Jesusman chalapacü'cunäta imaymanap chincachiyta ya'apis pinsalá.

¹⁰ Rasunpa chaynütam lulalá. Puydi sasirdüticuna awniycamaptinmari Jerusalem'chu wi'chalá. Jinaman ‘Wañuchishä’ nipäcuptinpis cushisham ya'apis awnilá.

¹¹ Jinamanñatacmi juntunaculcänan wasicunamanpis yaycuycul supayninta apachilá Diosta jalutaculcänapä. Ya'apa shun'üpis timpuyaptinmi ashta juc-lädu calu malcacu-nä'chüpis atica'chalá.

Pablom chalapacuyninpi Agripacta willan

¹² “Chay intinsiunwanmi puydi sasirdüticunäpa pudirnin Damasco malcäta lila.

¹³ Chaychu liyaptimari, Tayta Agripa, chay chwapi muyunnu altu silupi intipitapis masmaslä muyüliniman liwshimänicunamanpis acchilpämun.

¹⁴ Jinaptin lluy cuçhpäläliptimi Israel limaychu: ‘Saulo, Saulo, ¿imapitan wañuchiya llallächacul aticáçhamanqui? Cay lulayniqui cunca cuchuyniquipämi garuchap puntanta saytäcä-yupaypis’ nilpämun.

¹⁵ “Chaychümi: ‘¿Pim cayanqui taytay?’ nilá.

“Niptimi: ‘Quiquin aticáçhaşhayqui Jesusmi ya'a cayá.

¹⁶ Canan şhalcuy-ari. Anwan lisichiculá nuná canayquipämi, canan licaşhayquita şhamü muyuncunächu licachinaccätapis willacunayquipämi.

¹⁷⁻¹⁸ Ñatac quiquimi licaycuşhayqui malca-masi qui Israelpiwan mana-Israelcunapipis. Chay mana-Israelcunamanmi canan cáçhac mana tantiayniyücunäta tantiaycachi-nayquipä, tutapä cawsayninpi acchiman julaycamunayquipä, chaynütac Satanaşhpa maquinpapis Diosman julaycamunayquipäpis. Ya'aman chalapacamäcätá Diosmi juchancunacta pampachaycul jucllanchan'a chuya chalapacücunäwan cuscacta wiñay cawsayta çhasquipäcunapä' niman.

Pablom yan'alpi wañuchiya munaşhanpi willan

¹⁹⁻²⁰ “Chaynu nimaptinmi, Tayta Agripa, chay cáçhamaşhanta, mana upatucullal willacuyta allayculá Damascochu, Jerusalenchüpis intiru Judeap malcancunächüpis. Malca-masí, mana malca-masí captinpis, llapantapis çhuncay-çhuncay anyanaculá: ‘Juchayquipi wanaculcul Diosman filtacalcämül cawsayniquichu wanacuşhayquita camalachipäcuy’ nil.

²¹ Chaymi juntunacunan chuya wasichu Israel-masicuna chalalcälimal wañuchiya munapämäla.

²² Jinapämaptinpis Tayta Diospa yanapayninwanmi canancama masisu chalapacul sumä mana sumä nunamanpis jinalla willacuyá. Paycunactanümar amcunactapis willaycällic Moiseswan Diospa willacünincuna willacuşhallanta:

²³ ‘Caçhamuşhan Salbacücätam ñacalcachil wañuchipäcun'a. Jinapäcuptinpis paymi puncta şhalcamun'a wañücunäpi Israel mana-Israelcunactapis wiñay cawsayta unanpä’[✠] nil” nila.

Pablom Agripacta chalapacüman ñaça awnichin

²⁴ Chaynu Pablo limayaptinmi tayta Festo jucla nilun: “Pablo, alli-alli yaçhayniqui ¿lucuchishunquichun imam?!” nil.

²⁵ Niptinmi: “Tayta Festo, manam lüçushachu cayällä. Cay nishäca tincüninman rasuncällamari.

²⁶ Tayta Agripa lluy caycunapi tuquicta yaçhayaptinmi paypa puntançu mana man-chalillal limayá. Sigürupis caycunapi tuquictam yaçhan. Manamá pacallap lulaşhactachu limayá.

²⁷ Tayta Agripa, ¿Diospa willacünincunap isquirbisanman am chalapacunquichun? Aw-ari, chalapacuyanquimá” nin.

²⁸ Chaychu Agripañatac: “¿‘Rätullam caytä awnichishä chalapacüman’ nilchun imam niyämanqui?” nin.

²⁹ Niptinmi: “Ñacayta ütac rätulla captinpis, mana cadinayülla ya'anu canayquipä Dios munachun, mana amllactachu, sinu'a lluy caychu uyalimäcunätapis” nila.

³⁰⁻³¹ Niluptinmi chaychu tayta Agripa, Festo, Berenice ñatac lluy puydicunäpis şhalcutityalcul liculcan juc-läduçu limanacamü. Chaychümi quiquin-pula ninaculcan:

[✠] 26:23 Is 42.6; 49.6

“Cay umri manam ima juchacta lulaşhanpis camalanchu wañuchisha cananpä ni wiçalänallanpäpis” nil.

³² Chaychu tayta Agripañatac Festocta nin: “Cay umri caçhaycuşham canman cala quiquillan Cesarca Romaçu arrinlananpä mana mañacuptin'a” nil.

27

Pablom prisuşa barcuwan Romaman yalun

¹ Ñä Italiaçu Romaman caçhananpä Pabloctawan juc prısucunäta cachacucunap puydinin Julio nishanpa maquinmanmi çhulaycula. Paymi quiquin Romaçu puydicäpa cachacuncunacta mandänin cala.

² Chaychümi yaluculcă lamar patançu cä Adramitio malcăpi juc barcu Asia-läduçu malcacunaman yalücäwan. Chayçhütacmi ya'acunawan cayäla Macedoniap Tesalonica malcanpi Aristarco nuna.

³ Chay walantinñatacmi lamar patançu Sidonman çhälälí. Chaychu Pablo lisinaculcăşhanman watucü linanpämi Julio cuyaywan awniycula.

⁴ Chay Sidonpita pasapäcuptí waywaca puntapi sumbaypa-sumbal waywacayämuftinmi Chipre malcap allininpa lipäculá.

⁵ Chaynu liyalcă Cilicia malcap, Panfilia malcap chimpancunapmi aşta Liciap Mira malcanman çhäpăcunăcama.

⁶ Chay Mira malcăchümi cachacucunap puydininca talilun Alejandriapi juc barcu Italiaman liyăta. Chaymanmi ishpiłăchiman biăjicta pasapăcunăpä.

⁷ Ñatac achca muyunña allillapi liyalcalmari sumă ñacapăcuşhăta Gnidup chimpallanman wañuy cawsay çhälälí. Chaychu waywaca jinalla sumă-sumă cayaptinmi Salmun malcap chimpanpa muyulcul Cretap ichünin lădup lamar patanllanpa pasapăculá.

⁸ Chaynu ñacapăcuşhătam çhälälí lamar patançu Buenos Puertos malcăman, Lasea malcap sircallanman.

⁹ Chaynu alli-allictaña dimurălăliptimi tamyamunan quillaca* allacaycamuftin calu biăjicunacta linapă manaña bälilachu.

¹⁰ Chaymi Pablo: “Taytacuna, cay lishanchic manam allincho canman. Manam barcütawan apaşhanchiccunăllactachu chincapacüluchwan, sinu'a aşta biđanchictapis apăluchwanmi” nila.

¹¹ Chaychu Pablop nishanta uyaliycunantă aşhwanpam Julio chay barcup nunanwan puşhănin nunaca limapăşhanta mastă cäsülun.

¹² Ñatac chay lamar patançu jamapapăcuşhan tamya quillaçu quidapăcunanpä manam allincho cala. Chaymi lluy-yupay nicuyalcan: “Caychu manam allincho cachwan. Aşhwanpa Fenice malcăchu tamya quillăta pasanapă imanuyypapis çhăşhun” nil. (Cay Fenice cala Cretap malcanmi mana ulapăpis janapăpis waywa çhănan.)†

Yacuca barcūta millpūluptinpis manam wañupăcunchu

¹³⁻¹⁴ Chaypita chaychu linanpä tuqui waywa ipan lădupi allaycămuftinmi cushisha: “Canan allincha can'a” nil allacaycălin. Chaynu Cretap chimpallanpa liyalcuptinmi unascapită allinin lădupi Noreste nishan sumă-sumă waywa talcămul barcūta apacuyan.

¹⁵ Chaynu puntaman mana liyta atipalmi, jinaña waywăwan apachiculcălá.

¹⁶ Chaynu apayalcămuptinmi çhälälí Cawda malcap ipançu mana ancha waywa caşhanman. Chaychümi ñaca-ñacayta pallalcălăli barcu apaşhan bütichacta.

* **27:9 tamyamunan quilla:** Griego limaychu'a “Ayunay pasalcuychu” niyanmi. Cay cala setiembre octubre quillacunaçu. † **27:12 ulapăpis janapăpis:** Griego limaychu'a “noroestepita aşta suroestecama licana” niyanmi.

17 Chaychümi barcuca mana wichicacunapä watucunawan lulipi pasalcachil sumä masisälälin. Ñatac chay Sirte nishanchü arrinilläman mana shaticacunapämi barcup waywa puśhanan tuldīrantanuy cäcäta julälälin. Jinayculmi waywāwan jinaña apachiculcälá.

18 Chay walantin jinalla waywaca sumä-sumä captinmi barcūchu apapācuśhan ipincunactapis yacūman jitalpuyta lluy allacaycälin.

19 Chay shamü muyuncächüñatacmi jinalla waywaca cacuyaptin barcup mana bälityänintá quiquincuna maquincunawan yacūman lluyña jitalpücuyalcan.

20 Chaynu waywalla pucutaylla sumä-sumä cacuptinmi unayña intitapis uyllurtapis mana lical: “Canan manañač cawsachwanchu” nipäculá.

21 Canan achca muyunña micuypi cayalcaptinmi Pablo šalculcul: “Taytacuna, ya'acta uyalicalcämal'a Cretapi manač yalamuchwanchu cala. Chayurá manač caynu ñacayachwanchu, nī imactapis mana caśhanman cutichichwanchu cala.

22 Canan'a ama-ari manchäsha jucmanyäsha cayalcaychu. Manam jucllayquipis wañupācunquichu barcūta yacuca lluy millpūluptinpis.

23 Canan tutam alawaśhá sirbishá Diosñipa anjilnin suyñuyniču niman:

24 ‘Ama manchacuychu Pablo, Romaču Cesarman prisisanmi čhānayqui. Chaymi amlaycu lluy barcūchu cācunāta wañuypi juluycuśhä’ nil.

25-26 Ñatac cay lamar čhawpipi allpāman wicapāśham caśhun. Chaynu captinpis ama wällisha cayalcaychu. Aśhwanpa callpanchaculcay. Rasunpa anjil nimāśhantanümi Diosninchic lulaycun'a” nila.

27 Ñatac ishca y simānaña waywaca wicman cayman apaycačhayalcāmaptinmi Adriatico lamarcächüña cayalcāñá. Chaychu ñā čhawpi tutañam barcūta puśhācunaca tantiälälin allpamanña ñāchapaycuyalcāśhāta.

28 Chaychümi yacuca “Jundulāchuč pachallañachuč cayan” nil tupuptin quimsa čhunca sūtayu mitru cañā. Puntascaču yapaptin'a ishca y čhunca ančishniyu mitrullaña cacuyaptinmi sumä manchalicälälisha:

29 “Wancamanča tupacacūshun” nil tawa tita watu llasā jīrruyū-camacta barcup ipanman jitalpapācula chalalānanpä. Jinalculmi “Wälälunmanñapis” nilcul Diosman ñāchaña ishpicuyalcanpis.

30 Ñatac waquinnin barcūta puśhācunāmi manchalicuypita “Ayicuśhun” nilcälil uchuy bütichallacta bājacuyalcan barcup puntanču watūta jitalpuycul “masisāmuśhä” nīnūlla.

31 Chaychümi Pabloñatac cachacucunātawan puydinincunacta: “Sichuśh paycuna ayiculcaptin'a amcuna manam salbacuyta atipapācunquichu” nila.

32 Niptin-pacham cachacucunaca chay bütichāta chalalā watucunāta cuchulcul lamarcāman cāchalpaycälälin.

33 Ñatac wäläluptinmi Pablo callpanchāla lluy chaychu cācunāta: “Ishca y simānañam mana micuśha nī puñuśha cayalcanqui.

34 Chaymi canan salbacuyta munapācul'a imallactapis micaycälinayqui prisisan. Manam mayanniquipapis jucllay āchallayquipis chincan'achu” nila.

35 Nilculmi lluyta puntanču juc tantacta apticulcul Diosta sulpāta ucula. Jinalculmi partiycul micuyta allaycula.

36 Jinaptinmi lluytis balurchacalcälil micapācula.

37 (Chay barcūchu ishca y pačhac ančish čhunca sūtayu (276) nunam capācula.)

38 Chaychu lluy mačhacaycälilmi barcuca jacyalpunanpä quidaśhan trīgucunāta lamarcāman lluy jitalpälälin.

39 Chaychu ñā achicäluptinñam barcūta puśhācunaca mana may allpa caśhantapis lisipāculachu. Chaychu tantiapaculcānanpämi juc učhanu lamar patanču arrinillaycu

jawca yacucta licälälil limanacucuyalcan chayman barcūta imanuyypapis čhäčhipäcunanpä.

⁴⁰ Chaynu nilculmi watü chäläläshancunäta cuchuycul lamarcäčhu cačhaycälälin. Barcup pušhanan wataläcätapis wayaycälälinmi. Chaynütac barcup puntančhu latašhcätapis waywäman pallalcäläliptinmi barcuca allpa-läduman liyta allacuyacun.

⁴¹ Chaynu allin liyášhančhümi wicpi caypi yacu tupacacášhančhu arrinilla uluchacášhāman barcup puntan šhaticacülüptin mana cuyulil quidälun. Ipantañatacmi alli-alli yacu wicapacamüca lluy wichicächicuyan.

⁴² Chaynu jinacuyaptinmi cachacucunaca: “Prisu pušhašhanchicunäta lluy wañuchishun mana nädášhtin ayiyculcänanpä” nin.

⁴³ Niptinmi cachacup puydinin Pablocta cawsayäta čhäčhiyta munal ašhwanpa: “Nädayta yächäcunacä yacüman ji'alcalpul puntapäcuy allpāman.

⁴⁴ Juccunäñatacäha ima tablachacunactapis chälalcul janāninman ishpicul yalapäcunqui” nila. Chaynūpam cawsayal allpāman lluyypis allin čhälälí.

28

Pablom tamyä quilläta pasan Malta malcačhu

¹ Chayčhu lluyypis salbacälälishaña cayalcalmi yächälälí chay lamar čhawpicūchu malca Malta šhutiya cašhanta.

² Chay malcayücunaca lluytapis cuyaywanmi atindiycäliman. Chayčhu sumä ucapášha tamyäčhu cayalcaptimi ninacta lataycachil “Unupaculcay” nipāman.

³ Chayčhu Pablo chaqui yamtacta ashilcamul nināman jitaycuyaptinñatacmi juc culibray ninaca lupānanpita ayimušhančhu Pablop maquinman alwicalcul cačhülun.

⁴ Chaynu Pablop maquinčhu walcaläcuyaptinmi chay malcayücunaca quiquin-pula: “Cay umri sigürupis nuna wañuchicüčha cayan. Chaychá cay lamarca millpunanpi salbacülüptinpis diosninchiccunä cawsananta mana munanchu” ninacücuyalcan.

⁵ Ñatac chayčhu Pablo maquina tapsiluptinmi culibray nināman palpülüptin uchuy-lapis imanpis imanalapischu.

⁶ Chay malcayücunañatacmi licapacuyalcan: “Sacsapacülun'ačh ütac imayürapis wañülun'ačh” nil. Chaynu unayña licapayalcaptin mana imapis pasaptinmi: “Cay'a juc diosčha sigürupis” nil ninacücuyalcan.

⁷ Ñatac wic-läduscallačhümi chay malcap puydinin Publiop čaclancuna caña. Paymi čhasquiycälimal sumä cuyacuywan quimsa muyun atindiycälimäla.

⁸ Paypa taytanmi calur ishyaywan ícha ishyaywan cämäčhu jitalayāñä. Chayta yächälul Pablo payman watucü lilm Diosta mañacuycul maquinwan yataycul allinyächila.

⁹ Chay allinyächishanta yächälälilmi juc ishyäcunäpis šhapāmul lluyypis tuqui sānu quidapäcula.

¹⁰ Ñatac imaymana rigälucunactam uycäläliman. Manam chaycunallactachu sinu'a chaypita yapa pasapäcunä cayaptinmi uycäliman mana pishipaculcänäpäpis.

Pablom Romacta čhan

¹¹ Chaynu quimsa quilla masña chayčhu caycälishäpimi juc barcu tamyä quilläčhu jamapacücāwan pasaculcä. Chay Alejandriapi barcu taytachan Casturtawan Poluxta la'apacüşham cacuñä.

¹² Chay lamar patančhu Siracusa malcaman čhaycälilñatacmi quimsa muyun caycälilä.

¹³ Chaypita lamar patancascap yapa pasapäculmi Regio malcāman čhälälí. Chay walantinñatacmi lipäcunä läduman waywa talcāmuptin lipäcul juc muyunlä čhälälí lamar patančhu Puteoli malcāman.

¹⁴ Chay malcačhu chalapacücunacta taliläliptimi “Simānallapis caycušhunlä” nil ruy-gapāmaptin quidapäculä.

15 Chaypimi Romaman chaquillawan lipäculá. Chay Romaču chalapacücunañatacmi yačhapäcuñä čhápäcunäta. Chaymi Quimsa Jamachicuna nishancama Apiop pläsaman alcapämä šhapämuñä. Chayču Pablo paycunacta licälulmi Diosta anradisicuycul masta callpanchacula.

16 Chaynu Romaman čhäläliptimi cachacucunap puydinin prisucunäta wardiap puydininpa maquinman čhulaycula. Pabloctañatacmi ichá, cachacup ñawillanču juc wasiču japallan yačhamunanpä cáchaycula.

Pablom imapi chayču cašhanta tantiachin

17 Chaynu Pablo quimsa muyun caycušhanpimi Romaču puydi Israelcunäta ay-achimula. Chayču juntunacämuptinmi: “Israel-masicuna, cayču imapi cašhata willaycälishayqui. Manam uchucllapis malcanchicta ni camachicuyninchictapis jalutaculächu. Jinayaptipis Jerusalenču chalalcälimalmi Romap puydinincunap maquinman čhulaycachimäla.

18 Paycuna ima juchallactapis wañuchipämānanpä ya'achu mana talipäculmi cáchaycapāmayta munapäcula.

19 Chayču malca-masinchiccuna mana munätuculcaptinmi ya'a mañaculá quiquin Romap Puydi Cesarca arrinlaycamānanpä. Chay mañacušha-laycullam cayču cayá. Manam malca-masicunacta imapipis juchachä shamüchu.

20 Ašwanpam cayču caynu cadinawan watášha cayá Diosninchic limalicamášhanchicman chalapacušhāpa. Cay-laycum amcunacta ayaycälilac lisiycul, limapaycälinacpä” nila.

21 Niptinmi nipäcula: “Ampita manam ya'acunaman čhämulachu ima papillapis Judealädupi nitac chaypi shamücunāpis ampa wašhayquita limapäculachu.

22 Chaymi chalapacušhayquipipis canan niycälimānayquita ya'acuna munapäcú. Ñatac intiručümü ‘Yan'almi cay mušhü willacuy’ nil limapäcūta uyalipäcú” nin.

Pablom chayču cā Israelcunäta willapan

23 Chayču Pablo juc muyunpä jitanacapäcušhanmanmi alli-alli nunacuna šhapämuñä. Chayčümü achicyalcuypita ašhta aspilpunancama Diospa gubirnunpita limapāla. Chayču lluytapis Jesuspī awnichiyta munalmi willapāla Moisespa camachicuyninpita, Diospa willacünincuna isquirbishancunāpitawan.

24 Ñatac chayču waquinninmi Pablo willašhanta čhasquiculcāla. Waquinnincunañatacmi ichá mana čhasquītuculcālu.

25 Chayču quiquin-pula iwinacucuyalmi licuyta lluy allacaycālin.

Chaymi Pablo nila: “Amcuna awquilluyquicunanümi cayalcanqui. Allintam limachila Chuya Ispiritu awquilluyquicunacta Diospa willacünin Isaiaswan cay nil:

26 ‘Lil niycamuy cay nunacunäta:

“Maynüpa uyaliyalcalpis manam yačhapäcunquichu, maynüpa licayalcalpis manam licapäcunquichu” niyāta.

27 Cay nunacunap tantiaynin lumiyášham cayan, linlipis quillpacušham, ñawinpis aplacušham cayan, mana licapäcunāpä ni uyalipäcunāpä, ni ima cašhanta yačhalpapäcunānpāpis.

Artictam ya'aman mana filtapämunchu ya'a sänachināpä* nila.

28 “¡Yačhapäcuy amcuna! Cananpi puntaman'a Diosninchicpa salbacuynintam willašha can'a mana-Israelcunāman. Paycunam ichá sumä cushicuywan čhasquipäcun'a” nila.

29 [Cay niyta camacäluptinmi Israelcunaca quiquin-pula iwinacüşha licula.]

30 Ñatac Pablo chay litašhan wasičümü ishca y wata intiru quidacula. Chayčümü watucünin licunätapis čhasquila.

* 28:27 Is 6.9-10

³¹Ñatac chaychümi Diospa gubirnunpitawan Salbacü Jesusninchipita willacula mana pictapis manchacullal ni mayanpapis imactapis niycushalla.

Roma Malcachu Chalapacucunäman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom isquirbila Roma malcachu chalapacucunäman. Caychümi willamanchic llapa nuna masqui Israel cašta ütac juc caštapis jucha-sapa cašhanchicta. Chaymi Diospi japachašha mana allinpa licaycušha cayanchicpis. Chaynu cayaptinpis Tayta Dios'a unanchaycula juchanchic-laycu cutichi-yupay Jesus wañunanpämi. Chay uycushan yawarninman chalapacuptinchicmi paywan allinpa licaycamanchic. Cay lulašhanman chalapacushallanchicpam Diosninchicwan cawsaycuchwan juchacunäta "Maquiquichüñachu manañam cawsá" nil.

Chaynütacmi Israelcunächu Tayta Dios imacunacta lulaycushantapis, jinaman lulaycunantapis nimanchic. Chaynütacmi caychu willaycamanchic chalapacü-masinchicunawan imanuyta juc shun'ulla juc pinsaylla cawsaycunapäpis. Chaynüpačh Tayta Diostapis Jesusninchictapis altuman juluycushun.

¹ Ya'a Pablo Salbacü Jesuspa nunanmi isquirbiycamuc. Tayta Diosmi jucnin puydi cačanpä japachaycamal allin willacuyinta willacunäpä cačhamäla.

² Cay allin willacuyca Tayta Dios unay willacünincunawan limalicamäshanchic shiminchü cäyämari.

³ Chay willacuy Chulinpämi. Pay nuna cayninpitá puydi mandacü Davidpa milayninpi shamulmi ya'anchicnuy nuna cala.

⁴ Ñatac Tayta Diospa Rasun Chulin cašhantá Chuya Ispiritunpa munayninwan wañuytäpi shalcachimushanwanmi camalachila. Pay Duyñunchic Salbacü Jesumá.

⁵ Paypamari llaquipäcuyininchü Tayta Dios willacüninpälä chulaycaman jinantin pachächu mana-Israel nunacunäta payman chalapacachiptí cäsuculcänanpä.

⁶ Aw-ari, paymi am Roma malcachu cäcunätapis ayaycushunqui Jesusninchicpa nunan capäcunayquipä.

⁷ Chaymi am Romaču cäcunäman, Tayta Dios cyašhancunäman, Jesusninchic nunan canayquipä ayaycushancunäman isquirbiycälimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Romaču willaycuytam Pablo wañupacun

⁸ Puntactá, jinantin malcacunächu allin chalapacuyiniquipi limapäcushanta uyalilmi Tayta Diosninchicta sulpäta ucü Jesusninchicpa.

⁹ Paytam llapan shun'üwan cay Chulin Jesuspi allin willacuyta willacushin sirbí. Diosninchicmari tuquicta yačan mana pishipällal amcunapi mañacušhäta.

¹⁰ Chaynütacmi mañacuyá, Tayta Dios munapin'a amcunaman chämünäpäña.

¹¹ Rasunpa shamuyta wañupacuyá Chuya Ispirituwan chalapacuyiniquichü callpanchaycälinapämi.

¹² Aw-ari, ampis ya'apis Jesusninchicchu chalapacuyininchicpam yanapänacuycunchic.

¹³ Chalapacü-masícuna, canancamapis maycha amcunaman shamuyta munalá. Ñatac imaymana sasachacuycunam licalicämun licalicämun. Yačhaycälinayquitamari muná mana-Israelcunächu lulašhanuy amcunačhüpis Tayta Diospä achca-achcacta juntuycuyta munayniwan shamuyta atipacamušhäta.

¹⁴ Cay allin willacuyta willacunäpä lluy-luyman mänum cayá: sumänin nunacunämanpis, mana cäpä licašha nunacunämanpis, chaynütac yačhayniyücunämanpis mana yačhayniyücunämanpis.

¹⁵ Chaymi am Romaču cäcunämanpis willaycuyti sumä wañupacuyá.

16 Aw-ari, cay Jesuspa allin willacuyninta willacuypi mayantapis manam ya'a pin'acüchu. Cayman chalapacücäta Tayta Dios salbaycunanpä sumä munaynin cayanmä, manyallapi Israel caštacunapïpis jinaman juccunamanpis.

17 Cay allin willacuymi tantiaycachimanchic, Tayta Dios imanuyya nunacunäta allinpa licaycamäshanchicta: chalapacuyllanchicpamari allaycunchicpis, chalapacuylanchicpatacmi camacanchicpis. Chaymi niyan unay isquirbishanchüpis: “Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycušhancällamá rasun allin cawsayniyu can'a”✠ nil.

Jucha luläcunapämi Tayta Dios piñacuyninta camalachin

18 Chaynütacmi Tayta Dios piñacuynintapis camalaycachimanchic chay sumä mana allin lulayninwan rasuncäta lisinanpä atajäcunäpä.

19 Paycunapá Tayta Dios piñacun uyaypa camalaycachicuptinpis ipanchapäcušhanpam.

20 Masqui quiquin Tayta Diosta mana licayalpis, cay pachäta camašhanpi lluy lulašhanta licašhanchicwanmi ichá yačhanchic Tayta Dios rasun cašhanta, jinaman wiñay munayniyu cašhantapis. Chayurá manam mayanpis imapi limalcälinan canñachu.

21 Chaynu Tayta Diosta lisiyalcalpis nunacunaca manam Tayta Diostanüchu altuman julaycälila nítac sulpätapis uculcälachu. Ašhwanpam uman chalašhan yan'alcunaman tantiayalcan, šhun'unpis pasaypimanñamari muyülun.

22 Chaynu yačhayniyütucüsha cayalcalpis pasaypi luclumanmi muyülälin.

23 Wiñay simpri cawsä Tayta Diosta alawapäcunantá, chincacü nunactanuy luläsha taytachacunacta, pishucunacta, culucunacta, imaymana licchä uywacunactam cuyacalcälin.

24 Chaymi chay anla šhun'uncunap munayninman Tayta Dios cačhaycüla. Jinaptinmi quiquin-pulacuna pin'ay anla lulaycunaman čhächinacalcäla.

25 Rasuncäpítá ašhwanpam artiman muyucalcälila. Chaynüpam quiquin Camacücäta alawapäcunantá chay camašhancunällacta alawapäcula, sirbipäcula. ¡Natac Diosllari imaycamapis alawäsha cachun! ¡Chaynu cachun!

26 Chaynu quiquinpa munayninta lulayalcaptinmi, Tayta Dios cačhaycüla chay pin'ay anla lulay munašhancunäman. Chaymi walmicunäpis wayapanacunacta cačhaycul walminasincunawan anla juchapacuycunaman muyucalcälila.

27 Chaynütacmi wayapacunäpis, walminwan tuqui cacunantá, quiquin-pulacuna wañuy-wañuyta munapanacücuyalcäla. Chaymi wayapa-pulacuna pin'ay anla lulaycunacta lulayalcäla. Caynu iwisha lulaynincunapïmi mučhuyninta čhasquipäcun.

28 Chaynu šhun'unpi Tayta Diosta alupäcuptinmi pasaypi šhun'unpä munayninmanña cačhaycüla imaymana mana lulanacunacta lulapäcunanpä.

29 Chaymi imaymana mana allincunallawan tawacüsha cayalcan: imaymana anla lulaycunawan, lägacuycunawan. Chaynütac inbidiacuycunawan, wañuchicuycunawan, ma'anacuylacta ashiycunawan, mana allin iwisha limaycunallawan, wašha limaycunallawan.

30 Chaynütacmi tumpapäcun, Diosta čhinipäcun, mana allinta pinsapäcun, nunatuculcan, munay-sapa capäcun, taytancunapä šhimi-sapa capäcunpis.

31 Paycuná mana uyalitucücunam, limayninman mana chalapacunacunam, mana šhun'uyu nunacunam, mana pampachaycuyta yačhäcunam, mana llaquipayniyücuna imam.

32 Natac caynu luläcunäta Tayta Dios wiña-wiñaypä mučhuchinan cašhanta yačhayalcalpis manamari lulayllachu lulapäcun, sinu'a juccuna lulaptinpis bibapäcunlämi canpis.

✠ 1:17 Hab 2.4

2

Llapa nunam Diospa ñawpäninchu juchayu

¹ ¿Icha nipaacunqui “Ima cá nunacunatan” nilchun? ¿Nipaacunayquipä mayan tucuyalcanquitan? Paycunacta cäraycuyal'a quiquillayquim cäraycucuyalcanqui. Amcunapis chaynu cayalcal'a, manam imapi imaninayquipis canñachu.

² Canan yačhanchicñam caynu cawsäcunäta Tayta Dios rasun allincämannyu cäraycunanta.

³ Chay juchachaycälishayquinuy amcunapis lulayalcal'a ¿imanuypatá Tayta Diospa cäraycuyninpi ayilälinquiman?

⁴ Icha ¿llaquipaynintawan pasinsiaynintachun jalutacuyalcanqui? ¿Icha manachun tantiapäcunqui juchayquipi wanacunayquipä allin pasinsiayniyu llaquipayniyu pay cašhanta, imatá?

⁵ Chaynu mana uyalicul šhun'uyqui munašhanta lulayal'a Tayta Dios tincüninman cäraycunancäpä piñacuyninta mas mastalämi tawacuyalcanqui.

⁶ Chay muyunmi “Lluy nunacta lulašhanman tincüta Dios uycun'a”[✧]

⁷ Allincächu tacyaycul Tayta Dioslla altuman juluycunanta, allinpa licaycunanta, wiñay cawsayta uycunanpä ashiycunätá pay quiquinmi uycun'a.

⁸ Ñatac chay allincäta ipanchaycul pasaypi cullucuycul mana allincällacta ashicunätam ichá, Tayta Dios sumä piñacuyninta cáchaycülun'a.

⁹ Caynu nunacunapämi wa'acuy llaquicuy, ñacaycuna cacun'a, masqui Israel mana-Israel cašhta captinpis.

¹⁰ Allin luläcunapãñatacmi ichá jawca cayllaču altuman juluycušha allinpa licaycušha imalä capäcun'apis masqui Israel mana-Israel caštapis.

¹¹ Tayta Dios'a chaycuscactam llapa nunactapis licaycamanchic.

¹² Ñatac camachicuyniyu cá juchayu Israel caštactapis, ütac mana camachicuyniyu cá juchayu juc caštactapis Tayta Diosmi chaymannuy cäraycun'a.

¹³ Camachicuyta uyalishallayquipachu manamari Tayta Dios juchannäta lican'a, sinu'a cäsucücunätamá.

¹⁴ ¿Manachun licanchic chay mana camachicuyniyu caštacunaca quiquillanpi tantial camachicuy nishanta lulapäcušhanta, imamá? Caymari tantiachimanchic paycuna imacta lulapäcunantapis mana lulapäcunantapis tuquicta yačhapäcušhanta, masqui isquir-bishaču mana uywayalcalpis.

¹⁵ Lulaynincunamari camachicuyca šhun'unču cašhanta camalachin. Quiquinpa šhun'unmari lulaynincuna allin mana allin cašhantapis niycun.

¹⁶ Cäraycunan muyuncächüñatacmi Tayta Dios niycuptin llapa nunap šhun'unču pacacuynincunacta Jesus cäraycun'a. Cay can'a allin willacuyta willacušhämännumari.

¿Imanuymi rasun Israel cašhta cay?

¹⁷ Ñatac “Israel caštam cayá” nil ¿mayan tucunquitan? Camachicuymän chalapacuyanquitac, jinaman Tayta Diosta lisishayquipitá nunatucunquitac.

¹⁸ “Tayta Dios ya'acunapi imacta munašhantapis yačhayämi” nil niyanqui. “Camachicuypatacmi allincäta aclaycunapäpis yačhayá” niyanquitacmi.

¹⁹ Chalapacuy cüsacunaču aplacunäpa pušhaycünin tucuyalcanquimá. Jinaman tutaapäču pulicunäpä acchi-yupay pušhänin-tucuyanquitacmä.

²⁰ Mana tantiayniyücunäpäpis müsucunäpäpis yačhachicünin-tucunquimá. Lluy caycunawan “Camachicuymi llapa yačhaytapis, rasuncätapis uycaman” nilmi niyanquipis.

²¹ ¿Chaynu nuna-masiquicunacta yačhayächilchun, quiquiquiñatac yačhachishayquimannüchu mana lulanquiman? “Manam suwacunachu” nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui suwacuyanqui?

✧ 2:6 Sal 62.12

22 “Manam mansibacunachu” nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui mansibacuyalcanqui? “Taytachacunacta čhīnīmi” niyalpis ¿manachun chay taytachacunap imapis cānincunacta wañupacuyniquiwan suwacuyalcanqui?

23 Chaynu Diospa camachicuyninpi nuna-nunaycuśha yačhātucuyalcalpis, ¿manachun mana cāsucuytiquiwan'a camachicuyta jalutacuyanquitac?

24 Chaymari Tayta Diospa unay willacūninpis niyan: “Amcunap janayquimá llapa mana-Israelcunapis Tayta Diosninchicta jamuyan”[✧] nil.

25 Rasunpa, mayanniqipis umri cayniquičhu Tayta Diospä siñalachicuśhanca allinmi camachicuyta cāsucuptiqui'a. Mana cāsucuptiquiñatacmi ichá mana siñalachicuśha-yupay cayanqui.

26 Ñatac mana siñalachicuśha mana-Israelcunaca, camachicuymannuy cawsaycuptin'a, ¿manachun siñalachicuśhactanuy Dios licaycun'a, masqui mana cayaptinpis?

27 Amcuna camachicuyta mana cāsucuptiqui'a, juc caśhta mana siñalachicuśha camachicuyta cāsucūcunāmi amta cāraycālishunqui, masqui siñalachicuśha jinaman camachicuyta uywayalcaptiquipis.

28 Israel caśhta cay, manam janāllanchicūchu lulaycačhaśhallanchicpachu; nītac aychallanchicūchu siñalachicuśhanchicpachu.

29 Rasunpa Israel caśhta cay'a lulininchicpimá; siñalachicucāpis śhun'unchicpimá. Caynu śhun'u manamari isquirbisha camachicuytichu śhamun, sinu'a Ispiritup wayuyninpi. Caynu nunacta manam nuna-masillanchu allinpa licaycun'a sinu'a quiquin Tayta Diosmari.

3

¿Diospa rasun nunan mayanmi canchic?

1 Chaynu captin'a ¿Israel caśhta cay ima allinmá? ¿Siñalachicuśha caśhanchicpis ima allinmá?

2 Allintá allinmá Israel caśhta cay: paycunaman quiquin Tayta Dios limayninta čhulaycula licaycālinanpä.

3 Rasunpa waquinnincuná manam chalapaculcālachu. Ñatac ¿chaynu mana chalapaculcāshanpachun Tayta Dios mana chalapacuna cālun'a, imamá?

4 ¡Manamari! Masqui lluy mana allin artillacta niyalcaptinpis, pay'a rasuncāllactam nin'a. Chaymi Diospa shiminčhūpis niyan:

“Limaptiqui'a rasuncāchu caśhayquita lluyčha yačhapācun'a; chaymi cārayculpis llallinqi”[✧] nil.

5 Ichačh waquinnincuna: “Juchanchiccunam Tayta Dios maynu sumā caśhanta camalaycayāchin; chayurá mučhuycachimānanchicwan'a allin cayninmannūchu manačh luyaycun” niyalcan.

6 ¡Chay manam chaynūchu! Tayta Dios tincūninman mana licaycū cayal'a, manačh imaypis cay pachāta cāraycuyanmanchu.

7 Waquincunañatacācha nin'a: “Articuynīwan Tayta Diospa rasun caynin mas-mas altuman juluycuśha cayaptin'a, ¿imapitan-ñila jucha-sapapa cāraycayāmanman?

8 Chayurá mana allincāllacta lulaycuśhun allinca śhaycamunanpä” nil. “Caynūmi yačhayāchin” nil tumpapāmanlā canpis. Paycunacta Tayta Diospa mučhuycachiyninmi tincūninmannuy alcaycuyan.

9 Chayurá ¿Israelcunaca mas allinchun cacuyanchic? ¡Manamari! Tantiaycālichicñam Israel mana-Israel caśhtapis juchap maquillančhu caśhanchicta.

10 Chaymi Diospa shiminčhūpis cayta niyan:

“¡Manam mayan nunallapis mana juchayu canchu! ¡Juc llayllapis manam canchu!

11 ¡Manam mayanpis Tayta Diosman licačhacū canchu!

¡Jucllayllapis ashiycü manam canchu!

¹² Lluypis pintilälinmi; lluy lluyymi pampaman muyülälin.

¡Manam mayanllapis allincäta lulaycü canchu; manam jucllayllapis canchu!✠

¹³ Tuncurincunapis nichu quiçalalayäcänümi cayan;

alluncunapipis articunallam yalayämün✠;

shimincunačhüpis culibraypa bininuncunallam winalayalcan.✠

¹⁴ Shiminpi piñacuycunallowan mana allin juyu cananpä limaycunallam juntäsha cayan.✠

¹⁵ Čhaquinpis nuna-masinta wañuchinanpämi pinquiyla pinquiyan.

¹⁶ Chaymi pulishancunačhu mana allinllacta, llaqui pulumäshacta cačhaycamun.

¹⁷ Jawca cawsayčhu yačhayta manam lisipäcunchu.✠

¹⁸ Umančhu manam caycunchu Tayta Diosta manchacuywan licaycälinanpäpis”✠ nil.

¹⁹ Canan yačhanchicmi camachicuyca maquinčhu cäcunällapä cašhanta. Chay jinantin pachäčhu cäcunaca imaniculcäshantapis upällachil Tayta Diospa cäraycuyninman pušhamunanpämi.

²⁰ Ñatac camachicuyta lulašhanchicpachu manam Tayta Dios allinpa licaycamanchic. Ašhwanpa camachicuyca tantiaycachimanchic jucha-sapa cašhallanchictam.

²¹ Cananñatacmi ichá Tayta Dios camalaycachimanchic nunacunaca imanuywa paywan allinpa licachicunapäpis. Cay manam camachicuywichu šhamun. Ñatac cay rasun cašhanta camachicuywan Diospa willacünincuna isquirbishačhümi niyan.

²² Tayta Dios juchannäta licamanchic Jesusman chalapacücunätam, masqui mayan cacuptinchicpis. Pay mana juc-jucpächu licamanchic

²³ jinantin pachäčhu cä llapa nuna juchallačhu cayaptinchicmi, Tayta Diospa sumä chuya cayninpi japächäsha cayaptinchicmi.

²⁴ Chaynu cayaptinchicpis Tayta Dios'a Jesusman chalapacušhallanchicpam juchannäta licaycamanchic. Paymari dinbaldilla llaquipayninwan juchanchiccunacta pampachaycamanchic.

²⁵⁻²⁶ Tayta Diosmi unanchaycula juchanchic-laycu wañunanpä. Chay uycušan yawarninman chalapacuptinchicmi paywan allinpa licaycamanchic. Maynu sumä allinllanman cäraycü cašhanta caycunapam tantiaycachimanchic: puntactá, llaquipayninčhu unay nunacunap juchancunapi manalä mučhuycachishanwan, chaynütac cananpis Jesusman lluy chalapacücunäta juchannäpäña licaycušanwanpis.

²⁷ Chayurá ¿mayantá juchannä cašhanchicpi alawacuchwan? ¡Manamari mayaninchicpis! ¿Imapi? Manamá camachicuyta cäsucušhanchicpachu, sinu'a Jesusman chalapacušhallanchicpam.

²⁸ Chayurá caymanmi chumacacun: nunaca juchannä licaycušha chalapacuyllanpam, manam camachicuyca nishanta lulašhanpachu.

²⁹ Tayta Dios ¿Israelcunällap Diosllanchun? ¿Manachun mana-Israelcunapá? Aw, mana-Israelcunäpäpis Tayta Diosninmi.

³⁰ Jucllayllam Tayta Dios. Payllamari siñalachicüšha mana siñalachicüšha cäcunätapis chalapacuyllanchicpa juchannäta licaycamanchic.

³¹ ¿Chayurá chalapacuycäwan camachicuyta mana čhaniyümanñachun muyuchinchic? ¡Manamá! Ašhwanpam tacyalpachinchic.

4

Abrahammi chalapacuyllanpa allinpa licaycušha

¹ Ñatac lluy caycunapi ¿imanichwanmi awquillunchic tayta Abrahampi?

✠ 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3; Ec 7.20 ✠ 3:13 Sal 5.9 ✠ 3:13 Sal 140.3 ✠ 3:14 Sal 10.7 ✠ 3:17 Is 59.7 ✠ 3:18 Sal 36.1

² Sichuśh Abraham lulayninpa Tayta Dioswan allinpa caycuptin'a, alawacunanpä canmanchá cala. Ñatac Tayta Dioschu'a manamari.

³ Chaymi Diospa limayninchu niyan: “Tayta Diosman chalapacushallanpam Abraham allinpäña chasquiycuśha cala” nil.

⁴ Canan má, lulachicuśhanchic nunap pägunta manam rigalayänüchu uyanchic, sinu'a lulaśhanpi tincüninmanmi unchic.

⁵ Ñatac mayanpis quiquillan lulanapitá, jucha-sapacta juchannäman muyuchi Tayta Diosman chalapacullalmi ichá, allin chuya nunapäña licaycuśha cayan.

⁶ Caynu nunacunäpa lulayninta mana licallal juchannäta Tayta Dios licaycuśhanta, puydi mandacü Davidpis tantialam. Paycunapitamari isquirbishanchüpis “sumä cushishacuna” niyan:

⁷ “¡Palcunapá maynu cushicuymi juchanta pampachaycuśhanpi, mana allinnincunacta chincaycachishanpi!

⁸ ¡Maynu cushicuymi juchancunacta manaña imaypis Taytanchic yalpalcuśhancunäpá!”[✠] nil.

⁹ ¿Cay cushicuy Israel siñalachicüśha caśhtacunallapächun icha juc-lädu mana siñalachicüśhacunäpäwanchun? Nilanchicmari chalapacuyllanpa Abrahamta allinpäña Tayta Dios chasquiycuśhanta.

¹⁰ Chaynu captin'a ¿imaytá allinpa chasquiycula, siñalachicüluptinñachun icha puntacalächun? ¡Manaläpis siñalachicuptinmä!

¹¹ Chaypilämi siñalachicula. Chay Tayta Dios mana juchayütaña chalapacuyllanpa chasquiycuśhanta camalachinallanpämi cala. Ñatac payman chalapacula manaläpis siñalachicüśha cayalmi. Chaymi Tayta Diosman chalapaculcal'a lluy mana siñalachicüśhacunäpis Abrahampa ayllunña cayalcan. Chaymi paynüpis mana juchayüña licaycuśha cayalcan.

¹² Chaynütacmi siñaläśhacunäpis milaynincuna cayalcan. Manam siñaläśha cayllanpachu, sinu'a manaläpis Abraham siñaläśha cayal chalapacuyninpa laśhchunman jaluycuśhanpawanmi.

Limalicuyta chalapacuyllapam chasquinchic

¹³ Tayta Dios limalicula Abraham lluy milaynintin jinantin pachäta chasquiycunanpä manam camachicuyta lulaycuśhanpachu, sinu'a Tayta Diosman chalapacushallanpam. Chaymi mana juchayütaña Dios licaycula.

¹⁴ Chayurá “Tayta Diospa limalicuśhanca camachicuyta cäsucücunapämi cayan” niyaptinchic'a, Tayta Diosman chalapacuytis yan'almá, limalicuśhanpis, pampapämä.

¹⁵ ¿Imactamá camachicuyca limalicun? Mana cäsucünincunacta mućhuycachiyllactamá. Ñatac camachicuy mana cayaptin'a jalutacuy manamá canmanchu.

¹⁶ Chaymi limalicuyca chalapacuyllanchicpa śhamun Tayta Diospa llaquipayllanpa caśhanta camalaycachimänanchicpä. Caynüpamari Abrahamman limalicuśhanta tacyalpachin llapa milaynincunapäpis. Yapa niycuśhayqui: Manam camachicuyta lulay jicutänallapächu, sinu'a Abraham chalapacushannuy Tayta Diosman chalapacushanchiccunäpäwanmi. Paymari chalapacuy cüsacunachu lluy pa awquillunchic, Diospa shiminchu nishannüpis:

¹⁷ “Lluy nasyuncunap awquillunmi canqui”[✠] nil. Abraham chalapacushan Tayta Dios caymari: wañuśhacunactapis cawsayta uycücämi, limayninwan mana cäpüpis licalichicämi.

¹⁸ Masqui lluy mana lulacacünuy captinpis Tayta Diospa limalicuśhanmanmi Abraham chalapacula. Chaynu jinaśhanpamari achca nasyuncunap taytan licalila, limalicuychu: “Achcam milayniquicuna can'a”[✠] nishanmannuy.

19 Chaynu aychan wañuyupa patanchü-yupayña cayaptinpis, pachac watayü-yupayña cayalpis, jinaman walmin Sara mana wachacü chacwashyayaptinpis, Diosman chalapacuyin'a manam mirmalachu.

20-21 Manatacmi ishcayyayälachu "Limalicamäshanca rasunpachu icha yan'alchuch" nil. Ashwanpa chalapacuyinipam callpanchaculapis; Tayta Diostapis altuman juluycul sulphäta ucula "Taytä limalicamäshancäta lulaycun'amari" nil.

22 Chaymi Diospa shiminchüpis, "Chaynu chalapacuyllanpam Tayta Dios allinpäna chasquiycula"✱ niyan.

23-24 Caynu "Tayta Dios chalapacuyllanpam juchannäta chasquiycula" nishanca manam payllactachu niyan sinu'a ya'anchictapis niyämanchicmi. Ya'anchictapis mana juchayüta licaycamanchic, Duyñunchic Jesusta wañuycäpi shalcachimücäman chalapacushallanchicpam.

25 Aw, juchanchic-laycum Tayta Dios wañuycäman Jesusta chulaycula. Jinaman juchannätaña licaycamänanchicpämi shalcachimula.

5

Chalapacuyllanpam juchannä canchic

1 Chayurá Duyñunchic Jesus lulaśhanman chalapacushallanchicpam, Tayta Dios "Juchannämi canqui" nimanchic. Chaymi paywan jawca cawsaychu caycunchic.

2 Chalapacuyinichicpam Tayta Diosman Jesus puśhaycamanchic llaquipayninchu cawsaycunapä. Chayurá sumämi cushicunchic pay sumä alli-alli chaniyünincunactalä ya'anchicwan wächanacuycunanta* ya'chayal'a.

3 Jinaman'a cushisha cayanchic masqui ima ñacay, llaqui intumaptinichicpis caycunawan tacyaycachimänanchicta ya'chayalmi.

4-5 Tacyaycuptinichic'a Tayta Dios allin pasäpäñam licaycamanchic. Caymari payman masta chalapacachimanchic. Manatacmä llaquishachu cayäna, Tayta Dios sumä cuyacuyninta Chuya Ispiritunwan alli-allicta uycayämaptinichic'a.

6 Caynümi cuyacuynin: Mana cäña imanuyypapis salbacuyta mana atipaptinichicmi, llaqa nunap juchanchicpäta Salbacü Jesus wañula.

7 Mayanpis allin nunap janan cawsayninta mana'ch uycülunmanchu. Ichapischa waquinllä lulälunmanpis.

8 Ñatac ya'anchic jucha-sapanninlä cayaptinichicmi Jesus ya'anchic-laycu wañula. Chaynupam Tayta Dios camalaycachimanchic maynu-maynu cuyamäshanchictapis.

9 Ñä, yawarninpa "mana juchayüñam canqui" niyämaptinichic'a jmaynüña'ch piñacuyninpitä Tayta Dios salbaycamäshun!

10 Chaynütac Diospa chñicünin cayaptinichicpis chulinpa wañuyninwan caśhan juchachayämaptinichicña jmaynüña'chari cawsayninwan'a salbaycamäshun!

11 Ñatac manam cayllachu, sinu'a allinpa licaycachimäninichic Jesusunichicpam quiquin Taytanchicchu sumä-sumä cushicunchic.

Wañuyca Adanpam shamula; cawsaycäñatacmi Jesuspa

12 Má, uyalipäcuy cayta: Wamä nuna Adan juchacta lulälulmi cay pachäman wañuyta chächimula. Cay juchanpimi jinantin pachäman wañuyca miläla, lluy-lluypis juchacta luläluptinichicmari.

13 Ñatac Tayta Dios camachicuyninta manalä camalaycachiptinpis nunacunaca juchacta lulapäculañam. Aw-ari, mana camachicuy cayaptin'a manatacmi may-chicacta jalutacushanchic tawacäshantapis ya'chaśhachu.

✱ 4:22 Gn 15.6 * 5:2 wächanacuy: Waquincuna'chümü "partinacuy" nipäcun.

14 Chaynu captinpis Adan timpupi ashta Moiescamam lluy wañupäcula, masqui quiquin Adannuy mana cäsucuyinwan Tayta Diospa camachicuyininta ni jalutacuyal-captinpis.

Má ¡cay Adanwan ima juc-jucmi chay shamüca!

15 Mana tincuycachinamari chay juchawan Tayta Dios dinbaldilla uycamäshanchic'a. Aw, rasunpa jucllay Adan nunallap juchanpítam achca-achcaman wañuyca miläla. Ñatac jucllay nunallapmi, Salbacü Jesusllapmä, achca-achcactatac pampachaycamanchicpis. Caynüpam Tayta Dios sumä jatun cuyacuyniyu llaquipayniyu cašhanta camalaycachi-manchic.

16 Chaynütac cay Tayta Dios dinbaldilla uycamäshanchicpa camacaynin manam chay nunap juchanpa camacayninnüchu. Jucllay nunallapmari “Juchayquipi cäraycušham canqui” nisha calanchic. Ñatac Tayta Diospa uycamäshanchic'a juchacunapítalämi shamula, “Juchannäñam canqui” nishtin.

17 Chay Adanpa juchanmi ichá llapa nuna wañuycäpa maquinchu cananchicpä cala. Ñatac Tayta Dios'a sumä llaquipayninchu julaycamanchic Salbacü Jesuspam “Mana juchayüñam canqui” niycamänanchicpä. Cayta chasquicücunacá paywan wañuycäta llallicunam capäcun'a.

18 Chayurá jucllay nunap juchallanpimi jinantin nunacunaca cäraycušha mučhuycachisha canapä cälun. Ñatac jucllay allin nunap lulayllanpatacmi jinantin nunacunäpis Tayta Diospa puntanču mana juchayüña cawsaycuchwan.

19 Maynümi jucllay nuna mana cäsucushallanpa lluyypis jucha-sapaman licalilunchic, chaynütacmi jucllay nunap cäsucuyllanpa lluyypis juchannäña licaycušha caycuchwan.

20 Tayta Dios camachicuyta uycamälanchic mana allin lulayniyu maycama cašhanchicta licaycachimänanchicpämi. Ñatac maynu jatun jucha captinpis Tayta Diospa llaquipaynin'a maynu sumä-sumä jatunlämi.

21 Unay'a juchap munayninchu cayalmi maquinchu lluyypis wañunanchic cala. Ñatac canan'a Tayta Diospa maquinchüñam cayanchic; llaquipayninpam “juchannäta” licaycamanchic Duyñunchic Salbacü Jesuspa wiñay cawsayta uycamänanchicpälä.

6

Juchäpá wañüshañam cayanchic

1 ¿Chayurá ima? ¿“Jina juchallacta lulaycuyäshun Tayta Diospa llaquipaynin masta-masta camalaycunanpä” niyášhunchun, imatá?

2 ¡Chaynu manamá canmanchu! Cay juchäpá lluy wañüshañam cayanchic. Chaynu cayaptin'a ¿lulayta jicutayachwanlächun?

3 Icha ¿manachun yačhapäcunqui bawtisacul Jesuswan jucllaña caycušhanchicta, jina-man paytanuy wañüsha-yupayta licamäshanchicta, imamá?

4 Bawtisacuyninchicpam paypa wañuyninču wañüshanchic-yupay cayanchic paynüpis Tayta Diospa sumä munayninwan šhalcächisha cašhannuy ya'anchicpis allin mušhü cawsaychu canapä.

5 Chay wañuyninču Jesuswan cuscachäsha cayaptinchic'a, šhalcamuyninčhüpis paywan cuscatacmi caycušhun.

6 Yačhanchicmi, unay mana allin cawsayninchic paywan cusca curuščächu cha-catäsha cašhanta, juchap munayninpita juluycušha canapä. Chaynüpam uywayninnuy maquinchu manaña cašhunchu.

7 Juchapítamari julaycamanchic; chayurá wañüsha nunanüpis manañam jucha lulananchic canñachu.

8 Salbacü Jesuswanña wañüsha cayal'a, chalapacunchictacmi paywan cawsananchic-tapis.

⁹ Jinaman'a caynu shalcamushanwan yachanchicmi payta wañuyca manaña tupaycunanta ni callpanpis cashanta.

¹⁰ Caynu juchap munayninta pampaman muyuchinapä Jesus jucllactam wañula. Canan'a Tayta Diospämi cawsayan.

¹¹ Chayurá amcunapis juchacta wañushapäña licapäcuy. Ñatac Tayta Diospä Jesuswan cusca cawsä capäcuy.

¹² Ama-ari juchäpa munayninwan aysachicuyalcaychu nitac cäsucuyalcaychu.

¹³ Jinantin aychayquita mana allin lulaycäman ama cächaycuyaychu. Ashwanpa wañushapi cawsamü nunanuy Tayta Dioslapä caycäliy. Payman cächaycuy jinantin aychayquita munaśhanmannuy allincäta lulaycälíchishunayquipä.

¹⁴ Amañari imaypis juchap maquinchu caycäliychu. Manañamá camachicuypa maquinchüñachu cayalcanqui, sinu'a llaquipayniyu Tayta Diospa maquinman julushañam cayalcanqui.

Allincäpa uywayninñam cayanchic

¹⁵ ¿Icha “Camachicuypa maquinpi libraycul, llaquipayniyu Tayta Diospa maquinchu cayal'a jina juchallactari lulayashun” nilchun niyashun? ¡Manamá!

¹⁶ ¿Manachun “Mayantapis imactapis sirbishä” niyal'a chaypa uywayninña licalilunqui, imatá? Juchacta sirbinayquipä aclaycul'a wañuyniquipächa can'a; Tayta Diosta cäsucunayquipä aclaycuptiquim ichá mana juchayu cawsaypä caminaycuśhunqui.

¹⁷ Ñatac juchap uywaynin unay amcuna cayalcaptiquipis, canan'a lllapan shun'uyquiwanmi yachachishäcäta uyaliculcälanqui. Chaymari Taytanchicta sulphäta uycü.

¹⁸ Chay unay duyñuyqui juchap maquinpi julushañam capäcunqui. Canañatacmi ichá juc muśhü duyñuyqui lluy rasun allincällap uywayninña capäcunqui.

¹⁹ Caynu tantiapaśh tincuchiypa niycälic caycunalla tantiayniquipä caycuśhanpam. Maynümi imaymana mana allinpa uywayninman chulacaycälilanqui mana allincunal-lacta mas-mas lulapäcunayquipä, chaynümi canan'a allincäpa maquinman uywayninnuy chulacaycälinayqui allin tincüllanman cawsaycälinayquipä.

²⁰ Chay juchap uywaynin cayalcal'a, manamá allincäta lulaycälinayquipä calachu.

²¹ Ñatac ¿chay pin'ay lulaśhayquicunawan imactamá taliyculanqui? ¡Wañuycällactamá!

²² Ñatac juchapi yalulanqui Tayta Diospa uywayninña cashayquipam; chayurá payllapäña allin tincüllanman libri cawsaycunqui, wiñay cawsaypälämi canpis.

²³ Juchacá wañuycäwanmi pägaycuśhunqui; ñatac Tayta Dios'a Duyñunchic Jesuswanmi dinbaldilla wiñay cawsaytalä uycuśhunquipis.

7

Camachicuypi libriñam cayanchic Tayta Diospä cawsananchicpä

¹ Chalapacü-masícuna, camachicuypa sumäta lisícunactam limapaycälic. ¿Nunaca camachicuypa maquinchu cawsashanchiccamallam cayanchic icha manachun?

² Má, jucnin camachicuyninchicchümariniyan walmica wayapan cawsashancamá payllawan caycunanpä. Wayapan wañucuptinmi ichá chay chalaläśhan camachicuypi libriña.

³ Sichuśh wayapan cawsayaptinlä juc wayapawan cayaptin'a mansibacuyanmi. Ñatac wayapan wañucuptin'a libriñam munaśhanwan yapacunanpä; jucwan yapaculpis manañamari mansibacuyancho.

⁴ Chaynümi lluywanpis, chalapacü-masícuna. Salbacü Jesuspa aychanwanmari amcuna camachicuypä wañuśha-yupayña cayalcanqui. Chaymi canan'a shalcamücäpäña caycälinqui, Tayta Diospa allin wayuycunacta wayuycunanchicpä.

5 Ñatac unaymi aychanchicpa munaynin maquinchu cachimälanchic. Camachicuycäpis mana allin munayninchictam talcachï cala. Jinaptinmi wañuyllapña wayuyculanchic.

6 Ñatac canan'a chay camachicuypa maquinchu chänalächimäshanchicpá wañüşhanüña caşhanchicpam libriña cayanchic. Chaymi manaña unay camachicuywanñachu Tayta Diosta sirbiycunchic, sinu'a muşhü cämännüña, Ispiritunpa munayninmannüñamari.

Allincäwan jucham iwinacun

7 Chayurá ¿“Camachicuyca mana allinmi” niyášhunchun, imatá? ¡Manamá! Camachicuyca juchayu caşhallätam tantiaycachimäla. Sïchuş camachicuy “Ama muna-payaychu”[✠] mana nimaptin'a manaçh munapayta lisimanachu cala.

8 Ñatac camachicuy nishancunacta juchaca chalacuyculmi şhun'üchu imaymana mana allin munaycunacta şhalcachimula. Camachicuyca mana captin'a juchaca wañüşha-yupaycha canman.

9 Chaymi camachicuyta manalä lisil'a allin cawsayniyu cayculá. Ñatac camachicuy chämuptin'a şhun'üpi juchaca cawsamuyta allacuycuptinmi wañülá.

10 Chaynu cawsayta uycamänapä alcaycuşhacämi ichá wañuyman chächimäña.

11 Nishacnüpis juchaca camachicuyta chalacuyculmi pantaycachil wañuyman chächiman.

12 Ñatac quiquin camachicuycá sumä chuyam, allinmi, tincüllanmanmi.

13 Chayurá ¿wañuycäman allincächun chächiman? ¡Manamá! Ñatac rasunpa maynu-maynu juchaca caşhanta camalachicunapä allincäta chalacuyculmi wañuycäman chächimäla. Caynu camachicuypam maynu sumä mana allin caşhanta juchaca camalachicula.

14 Yaçhanchicmi camachicuyca Diospa Ispiritun cüsacunapi caşhanta. Ñatac ya'a aychayu tulluyülla cayalmi juchap uyway nunan canäpä lanticüsha cacuña.

15 Chaymi caycunacta lulaşhäpi rasunpa mana tantiayta atipächu. Allin lulayta munalpis chïnipaşhá mana allincunällactam lulayta jicutayá.

16 Chaynu mana munaşhacäta lulayapti'a tantiachiman camachicuy allin caşhanta awnishätam.

17 Cay lulaycunacta manam quiquilläpiñachu lulayá. Sinu'a ya'açu cä jucham mana allin lulaycunaman jitaycalläman.

18 Yaçhämari ya'açu ima allinllapis mana caycuşhanta. Allincäta lulaycuypi maynu wañupaculpis manamá atipächu.

19 Cay allin lulay munaşhäta lulanäpitá, mana lulay munaşhá mana allincätam jinalla lulayá.

20 Chaynu mana munaşhäta lulayapti'a manañam quiquïchu lulayá, sinu'a cay ay-chächu cä juchänam.

21 Caynu allincäta lulayta munayalpis mana allincälla ya'açu cayaptin'a tantiachiman juc licchä camachicuy ya'acta lulachimäshantam.

22 Rasunpa Tayta Diospa camachicuy ninta llapan şhun'üwanmari cuyá;

23 aychänatacmi ichá chay juc camachishacta aticuyan. Cay camachicuy mari aychächu gïrranacun tantiayniçu allin camachicuy caşhanta tantiaşhacäwan. Jinalmi juchaman puşhamä aychächu camachicuyca chänalächiman.

24 ¡imalä bïdá can'a! Cay aychá wañuypä unanchaycuşhanpïta ¿mayançha julay-callämanman?

25 ¡Tayta Diosllamari Duyñunchic Jesuspa! ¡Payta sulphay callächun!

Má, ash limayllaçu niycuşhayquí: Tayta Diospa camachicuy ninpa uywayninmi tantiayniçu'a caycú; aychänatacmi ichá juchap camachicuy ninpa uywaynin caycun.

✠ 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

8

Diospa shun'unpänuy cawsanapämi munayta uycamanhic

¹ Chayurá Jesuswan cusca cäcunäpä manañam muçhuycachiy canñachu aychanchicpa munayninçhu manaña cawsal, Ispiritup munayninçhüña cawsayaptinchic'a.

² Chay cawsayta uycü Ispiritumari juchaman wañuyman puśhã camachicuypi Jesuspa julamälanchic.

³ Camachicuycya allin tincüninman cawsaycachiya mana atipamälanchicchu pishi aychanchic captinmä. Tayta Diosninchicñatacmi ichá juchanchicta mana cäman muyuy-cachila ya'anchicnu aychayu tulluyu chulinta cáchamuśhanwan. Chaynüpam juchasapacunäpa juchanchicta cäraycul muçhuycachila.

⁴ Chaymari camachicuy lluy allin mañaśhancunaca ya'anchicçhu lulacacun aychanchicpa munayninçhu manaña cawsal, Ispiritup munayninçhüña cawsayaptinchic'a.

⁵ Aychanpa munayninçhu cawsäcunäpa shun'unpis chay aychanpa munayllançhümi cayan. Ñatac Ispiritup munayninmannuy cawsäcunäpä Ispiritup munayllançhütacmi shun'unpis cayan.

⁶ Sïchuśh aychanchicpa munayllançhu shun'unchicpis cayaptin'a, wañuycämanmi çhãshun. Ñatac shun'unchic Ispiritup maquinçhu cayaptin'a sumã jawca allin rasun cawsayniyüñam caycuśhun.

⁷ Aw-ari, aychap munayninman cawsäcuna manam imallaçhüpis Tayta Dioswan apanacunchu. Manamari Tayta Diospa camachicuyninman sujitaculcanchu nitac atipäcunpischu.

⁸ Chaymari caycuna Tayta Diospa shun'unpänuy mana cawsaycälinmanchu.

⁹ Amcunam ichá, Diospa Ispiritun amcunaçhu rasunpa caycuptin'a, aychayquip maquinçhüchu manaña cayalcanqui, sinu'a Ispiritup maquinçhüñamá. Mayançhüpis Jesuspa Ispiritun mana captin'a manamá paypachu.

¹⁰ Aw, aychayqui juchaçhu caśhan-laycum wañunan cayan. Ñatac Jesus amcunawan cayaptin'a Tayta Dios caśhan allinpäña licaycälishuśhayquipam Ispiritun cawsayta uycälishunqui.

¹¹ Chaynütac wañuycäpi Jesusta śhalcachï Tayta Diospa Ispiritun amcunaçhu cayaptinmi chay quiquin śhalcachimüca camacã aychayquicunacta Ispiritunpa cawsayta uycälishunqui.

¹² Chayurá, chalapacü-masïcuna, aychanchicpa munayninman manañam cawsayänanchicchu.

¹³ Sïchuśh chaynülã cawsapäcul'a wañuśhunmi. Ñatac Ispiritucta cäsucul munayninwan aychanchicpa mana allin lulaynincunacta wañuchilmi ichá cawsaśhun.

¹⁴ Tayta Diospa Ispiritunpa caminaycuśha cäcunacã chulincunañam.

¹⁵ Cay çhasquiycuśhanchic manam uyway-yupay manchacuyçhu canapã ispirituchu, sinu'a chulin canapã cutiycachimäninchic Chuya Ispiritunmi. Paypa munayninwanmari: "Papáy papáy" ninchic.

¹⁶ Caynu Tayta Diospa Ispiritun ya'anchicpa ispiritunchicwan shun'unchicçhu juclla caycuśhanpam chulin caycuśhanchicta camalaycachimanchic.

¹⁷ Chaynu chulin cayal'a Jesuswan cuscaçhari Tayta Diospa çhulaśhan tucänincunacta çhasquiycuśhun. Chaynütac Jesuspa ñacã-masin cayal'a paywantacmi altumanpis juluycuśha caycuśhun.

Diosmi lluy camaśhanta altuman juluycun'a

¹⁸ "Canan ñacaśhanchic'a manam tincuycachisha canmanchu śhamücäçhu sumã altumanlä çhulaycamänanchicwan'a" nilmi niyã.

19 Jinantin camaśhancunäpis Tayta Diospa chulincuna rasun imanuy cananchictapis licaycuypi wañupacuyalcanmá.

20 Rasunpa, jinantin camaśhanmi mana caśhanman cutinanpä unanchaycuśha cala, manam quiquillanpichu, sinu'a Tayta Dios munaptinmari.

21 Ñatac unanchaycula juc muyun llapan camaśhancunäta ismüśha cayalcáśhanpita caśhan allincäman juluyacunapämi, Tayta Diospa chulincunawan cusca jawca libri caychu caycunanpälä.

22 Yačhanchicmi jinantin camaśhancuna wačhacü walminüpis ñacaychu canancama caśhanta.

23 Ya'anchicpis masqui Ispiritu uycamáśhanchicwan dilantaycayämaptinchicpis, wa'ayninchicwan llapan śhun'unchicwanmi Tayta Dios chulinman muyulcachil aychanchicta muśhüman muyuycachimänanchicta alcaycuyanichic.

24 Cayman chalapacuyninchicpamari salbaycamälanchicpis. Ñatac alcaśhanchicta licaycuyal'a uywaycuyal'a manañamá imacta alcaycunanchic canchu. ¿Mayanmä uy-waśhancäta alcaycuyanman?

25 Ñatac mana licaśhanchiccätälä alcaycuyal'a mana jucmanyällalmi alcaycunanchic.

26 Chaynütacmi mana callpayu cayaptinchicpis Chuya Ispiritutac yanapaycamanchic. Manamá imanuy pa mañacuypapis waquinchu'a yačhanchicchu. Ñatac quiquin Ispiritum śhun'unpi-cama yalamü mana atipänä limayninwan Tayta Diosta ya'anchicpi mañacun.

27 Śhun'unchicchu lluy cäcunäta lisí Tayta Diosmi tuquicta yačhan imanuy śhun'unwan Ispiritu mañacuśhantapis. Chaynütacmi chalapacücunäpi Ispiritu mañacuśhanca Tayta Diospa śhun'unpänuy caśhantapis yačhan.

Jesuspam llallícunapīpis maslä cayanchic

28 Canan'a Tayta Diosta cyaśhanchicpítá, munayninmannuy aclamáśhanchicpítam yačhanchic ima pasamáśhanchiccunäpis allinninchicpä caśhanta.

29 Allaycuycäpīñam Tayta Dios yačhala mayancuna aclaycuśhan cananchictapis. Chay aclaśhancunäta chulin Jesusnüllä canapämi unanchaycamälanchic. Caynu achca-achcapitañatacmi Jesus wamä chulin caycun'a.

30 Chay unanchaycuśhancunätam ayaycamälanchic; ayaycuśhancunätam juchannäta licaycamälanchic; chay mana juchayütaña licaycuśhancunätam altumanpis julaycamälanchic.

31 Chayurá ¿imanichwantan? Tayta Dios ya'anchicwan caynüña cayaptin'a, ¿mayantá ya'anchicpa cuntranichic canman?

32 Tayta Dios chulintapis mana llaquipaycullal ya'anchicpi wañuyacunapä čhulayalchun, ¿ampá paywan cuscactatac lluy imactapis mana uycamachwanchu?

33 Chayurá ¿mayantá aclacuśhancunäta acusaycamachwan Tayta Dioslä “Mana juchayüñam cayanqui” niyämaptinchic'a?

34 ¿Mayantá cäraycul mučhuycachimachwan quiquin Jesusninchic wañuyllachu mana wañuyal, sinu'a śhalcalcamul Tayta Diospa lädunčhülä ya'anchicpi mañacuypatin'a?

35 Salbacüninchic Jesuspa cuyacuyninpi ¿imatá laquiycamachwan? ¿Ñacaycunachun, llaquicuycunachun, aticačhaycunachun, micuy wanäcunachun, mana müdanayu caycunachun, sasachacuycunachun, icha wañuycächun?

36 Rasunpa, cawsayninchic isquirbishaču cay nishannümi: “Am-laycum, Tayta Diosnilláy, imaypis wañuycällapä licaycuśha capäcú; Uwish čhipisha cananpä licapášhancänümi capäcú”[☆] nil.

37-38 ¡Manamá imapis! Lluy caycunaču cuyamäninchicpam llallícunapīpis mas sumänincamalä caycunchic. ¡Tayta Dios Duyñunchic Salbacü Jesuswan

☆ 8:36 Sal 44.22

cuyamāshanchicpīta ima ayca mana japāchamānanta yačhayāmi: nī wañuycāpis, nī cay cawsaypis, nī anjilcunāpis, nī puydicunāpis, nī munayniyūcunāpis,

³⁹ nī cay pachāchūpis, nī janay pachāchūpis, nī ima camašhanpis, nī cananpis, nītac šhamūcunāchūpis!

9

Diosmi munašhanmannuy Israel caštacta aclaycula

¹ Salbacūninchic Jesuspa puntanču cayal Chuya Ispiritu tantiaynīta caminay-cayāmāptin'a, cay nishāca rasunmi; manam articūchu:

²⁻³ ¡Maynu-maynu mana camacaycūtamari šhun'ūchu llaquicú malca-masīcunapīta, cašta-masīcunapīta, Israel-masīcunapītapis! Chaymi yanapaycuná captin'a masqui quiquīpis Jesuspīta japāchāsha wiñay lupācāman jītaycušhapis cāman.

⁴ Israelcunāmari Tayta Diospa aclacušhan capācula. Paycunactam chulinman muyuy-cachila. Jinaman sumā allin caynintapis licachila. Paycunamanmi limalicuyta limalicul camachicuytapis uycula. Paycunactam rasun imanuyta alawananpāpis yačhaycachila.

⁵ Sumānin awquillunchiccunap milayninpīlātacmi paycuna šhapāmun. Chaypītacmi imaycamapis alawāsha quiquin Dios lluy imapīpis sumānin Salbacū Jesuspis šhamun. ¡Chaynu cachun!

⁶ Caywan “Tayta Dios limalicušhanca manam lulacacunchu” nil manam niyalcacchu. Sinu'a “Llapa Israel cašta manam rasun Israel caštachu” niyalcacmi.

⁷ Manatacmi Abrahampa lluy milaynincunachu chulincuna, sinu'a “Isaacpam milayniqui šhamun'a”^{*} nishancunāmi.

⁸ Chayurá Tayta Diospa chulincuna manam aychallapi šhamūcunāchu, sinu'a limalicušhanpi šhamūcunāmá.

⁹ ¿Manachun Tayta Dios Abrahamta limalicula: “Canannu wata šhamunāpāmi walmiqui Sara wawicta ishyacun'a”^{*} nil?

¹⁰ Jinaman chaynūtacmi awquillunchic Isaacpa walmin Rebecachu ishca chulin cala.

¹¹⁻¹² Chaynu captinpis, chulin awachacuna^{*} manalāpis nāsimumptin, nī allinta ūtac mana allinta lulapīnāmi jucninta Tayta Dios aclaycula munašhanca lulacacunanpā. Chaychu maman Rebecactam nila: “Mayurcāmi šhullcāta sirbin'a”^{*} nil. Manamā allin ūtac mana allin lulašhanpachu, sinu'a Tayta Dios chaynūpa unanchaycušhallanpam.

¹³ Chaynūtacmi niyan: “Jacobtam aclalá; Esaūtañatacmi mana”^{*†} nil.

¹⁴ Chayurá ¿“Tayta Dios mana allinta lulaycun” niyāshunchun? ¡Manamá!

¹⁵ Quiquin Tayta Diosmari Moiesta nin:

“Mayanwanpis munašhāwanmi allin šhun'uyu caycušhā; llaquipay munašhātatacmi mayantapis llaquipaycušhā”^{*} nil.

¹⁶ Chayurá aclacuynin manam munayācāpīchu nī wañupacuyācāpīchu, sinu'a Tayta Diospa llaquipayninpītamá.

¹⁷ Chaymari isquirbishancunaču Faraoncāta aclaycušhanpīpis niyan: “Sumā puydi mandacūman ya'ami chulaycuc munaynīta amču camalaycachināpā; jinal jinantin pachāman willaycušha canāpāmi”^{*} nil.

¹⁸ Chayurá Tayta Dios munašhancātam llaquipaycun; šhun'unta lumiyachiyta munal'a lumiyāchintacmi.

¹⁹ Ñatac ninquich: “Chayurá ¿imapītan-nila juchachayāmanman? ¿Paypa munayninpa cuntran mayantá šhalcunman?” nil.

²⁰ Ya'añatacmi nic: ¿Pī tucunquitan Tayta Dios ima lulašhanpīpis niyānayquipā? ¿Icha allpapi lulāsha wacuyca lulāninta “¿Imapītá caynūta lulamālanqui?”^{*} nilchun niyan?

^{*} **9:7** Gn 21.12 ^{*} **9:9** Gn 18.10,14 ^{*} **9:11-12 awacha:** Waquincunaču'a 'awashcha' nipācunmi. ^{*} **9:11-12** Gn 25.23 ^{*} **9:13** Mal 1.2-3 [†] **9:13** Griego limayninču niyan “Jacobtam cuyalá; Esaūtañatacmi činilá” nil. ^{*} **9:15** Ex 33.19 ^{*} **9:17** Ex 9.16 ^{*} **9:20** Is 29.16; 45.9

²¹ ¿Manachun wacuy luläcäpa munayllanču cayan quiquin allpallapi fistallapä tuqui wacuyta ütac muyun-muyun sirbichicunallapä lulananpäpis?

²² Má, Tayta Dios piñacuynintawan munayninta camalaycachinanpäña cayaptinpis pasinsiawanmi awantaycun cay rabyachicunäta maynu-maynu camacaycüşha cananpä cayalcaptinpis.

²³ Awantaycun juccunäman llaquipayninta chaycachinanpämi, chay sumä jatun cayninta camalachicunanpä cäcunaman, unaypiña unanchaycüşha cäcunämanmari.

²⁴ Chay ayaycüşhancunaca ya'anchicmi cayanchic, manam Israelcunallapichu, sinu'a mana-Israel caštacunäpispis.

²⁵ Chaymi Diospa willacünin Oseas isquirbishanču niyan: “Mana malcá cäcunätam ‘malcá’ nishä. ‘Mana cyaśha’ nishan malcamanmi cuyacuynita camalaycachishä”✠ nil.

²⁶ Jinamanmi niyan: “Chay ‘Amcuna manamá malcächu capäcunqui’ nishacunällačhütacmi ‘Cawsä Diospa chulincuna’ nishatac capäcunquipis”✠ nil.

²⁷⁻²⁸ Diospa willacünin Isaiasñatacmi Israel malcapi nila: “Masqui lamarču cä awishquicunänuy Israelcunaca cayalcalpis, waquillanmi salbaculcan'a. Caynu can'a Taytanchic jinantin pachächu nunacunäman mana dimurällal tincüninman-cama cäraycuptinmä”✠ nil.

²⁹ Chaynütacmi Isaias unay nila: “Sumä munayniyu Taytanchic milayninchicta mana cačhaycamaptinchic'a, Sodoma Gommorra malcacunanücha cachwan cala”✠ nil.

³⁰ Chayurá caytam camalaycachimanchic: juchannä cayta mana ashiycü mana-Israel caštacunälämi aśhwanpa talilälin. Chayta chalapacuyllanpamá.

³¹ Ñatac mana juchayu caycuyta camachicuypa ashiycü Israelcunäñatacmi ichá nī taliycälinchu.

³² ¿Imapítatan? Manamari chalapacuypachu ashiycapäcula, sinu'a lulayninpam. Chaymari isquirbishaču nishanmannuy mitcacacuna lumïman mitcacälälin‡.

³³ Chaychümi niyan: “Licapäcuy, Sionmanmi mitcacacuna✠ lumicta čhulayá; chaynütacmi cučhpachï wancac-tapis.

Ñatac payman chalapacücá manam pin'ayman juluycüşhachu can'a” nil.

10

Allin willacuywanmi camachicuypa tincuycachisha

¹ Chalapacü-masicuna, śhun'üpa wañupacuyninpis Tayta Diosman mañacuynipis Israelcunaca salbaśha cananpítamá cayan.

² Canan paycunap allinnintam niycú: Tayta Diosta sirbiyta maynu-maynümi wañupacuyalcan. Ñatac imanuyta sirbiytapis pantaśhamá cayalcan.

³ Manamari tantiapäcunchu Tayta Dioslla mana juchayüman muyuycachimäśhanchicta. Aśhwanpam Tayta Dios lulaśhanta mana čhasquicul quiquillancunap munayninwan lulatoryta jicutayalcan.

⁴ Salbacüninchic Jesusñatacmi ichá camachicuycäta camacälun payman lluy chalapacücunaca mana juchayu allin caycuyta čhasquiyčälinanpä.

⁵ Ñatac camachicuypa mana juchayu cayta ashicunäpá Moises caynütam isquirbila: “Cawsayta munal'a llapallan camachicuypam lulaycunqui”✠ nil.

⁶ Ñatac chalapacuyllanchicpa allin caycuyca manamá calučhüchu. Isquirbishančhüpis niyämanchicmi:

✠ 9:25 Os 2.23 ✠ 9:26 Os 1.10 ✠ 9:27-28 Is 10.22-23 ✠ 9:29 Is 1.9 ‡ 9:32 mitca...: Waquincunaču “saytacülun” nipäcunmi. Waquincunaču'a “ismitacülun” nipäcunmi. ✠ 9:33 Is 28.16-wan Is 8.14 ✠ 10:5 Lv 18.5

“Manam janay pachäta ishpinanchicchu (yanapaycamänanchicpä Jesusta ji'alpachimü)

⁷ nítac wañuśhacunämanpis linanchicchu (yanapaycamänanchicpä Jesusta caśhan śhalcachimü)” nil.

⁸ Rasunpa manamá. Chalapacuyllap Tayta Dios mana juchayüta licaycamäśhanchicmi cayllaču cayan isquirbishaču nishannüpis: “Willacuyca lädullayquičhümi; shimilayquičhümi, śhun'ullayquičhümi cayan”✧ nil.

Caytamari ya'anchic willacuyanchic:

⁹ Shimiquiwan Duyñuyqui Jesus caśhanta awniptiqui, śhun'uyquiwanñatac payta Tayta Dios wañuycäpi śhalcachimüśhanman chalapacuptiqui'a, salbaśham canqui.

¹⁰ Cay śhun'unchicwanmari chalapacunchic mana juchayu éhasquiycuśha canapä; shiminchicwanñatacmi awninchic salbaycuśha canapä.

¹¹ Diospa shiminchü nishancänüllam cayčhüpis niyan: “Payman mayanpis chalapacücunacá manam imaypis pin'ayčhüchu capäcun'a”✧ nil.

¹² Manañamari juc-jucchu Israel caśhtawan juc caśhtacunäpis; lluyypäpis quiquin Taytalanchicmi ayacünincunacta sumä allincäta uycamanchic.

¹³ Chaynümi jucninčhüpis niyan: “Taytanchicta lluy ayacücunämi salbaycuśha capäcun'a”✧ nil.

¹⁴ Ñatac ¿imanuypamá ayaculcanman mana chalapaculcäśhancäman'a? ¿Imanuypamá chalapaculcanman mana uyalipäcuśhancäman'a? ¿Imanuypatacmá uyalipäcunman mana mayanpis willaycuyaptin'a?

¹⁵ Chaynütac mana cačaśha cayalcal ¿imanuypamá willaculcanman? Cay willacücunäpimari Diospa shiminchü niyan: “¿Maynu sumä tuquim allin willacuyta willacücunäpa čhämuynincunapis!”✧ nil.

¹⁶ Ñatac lluychu manam allin willacuyta awnipäcula. Chaymi Isaiaspis niyan: “Taytay ¿willacuśhanchicta mayanllá éhasquiyculatan?”✧ nil.

¹⁷ Chayurá allin willacuyta uyaliptinchicmi chalapacuyca licalimun. Chay licalichimü allin willacuyllatacmi Jesuśpa willacuynin.

¹⁸ Canan má, niycälimay: ¿Icha willacuyta manachun uyalipäcula, imatá? ¿Uyalipäculamari! Diospa shiminchüpis niyanmá: “Shimin jinantin pachäman éhaycächisham cala. ¿Willacuynin śilup sapincamam éhaycuśha cala!”✧ nil.

¹⁹ Yapa má, niycälimay: ¿Icha Israelcunaca manachun tantiapäcula, imatá? ¿Tantiapäculamari! Puntactá Tayta Diosmi Moisesču nila: “Am Israelcunäta jamuyäśha nasyunpítam śilachishayqui. Mana tantiayniyu malcawanmi piñacuymän éhulaśhayqui”✧ nil.

²⁰ Chaypítá willacünin Isaiasčhüpis mas tuquictalämi nila: “Mana ashimäcunämi taliycapämäla.

Ya'api mana tapucücunämanmi camalachiculá”✧ nil.

²¹ Ñatac Israelcunapítá niyanmi: “Pasaypi mana uyalicü cullu-linli-cama malcaman yanapaycunäpä anyasħ muyunmi maquíta chacchalalá”✧ nil.

11

Caynüpam Israelcunäta Dios licaycun'a

¹ Chayurá má, niycälimay: ¿Tayta Dios malcanta ipanchälunchun? ¿Manamá! Quiquüpis Israel caśhtamari cayá, Abrahampa milaynin, Benjaminpa ayllunmari.

✧ 10:8 Dt 30.12-14 ✧ 10:11 Is 28.16 ✧ 10:13 Jl 2.32 ✧ 10:15 Is 52.7; Nah 1.15 ✧ 10:16 Is 53.1 ✧ 10:18 Sal 19.4 ✧ 10:19 Dt 32.21 ✧ 10:20 Is 65.1 ✧ 10:21 Is 65.1

² Tayta Dios unaypi japächaycuśhan malcanta manamá ipanchalachu. ¿Icha manachun yačhapäcunqui isquirbishancunaču Eliaspi limashanta? Paymari Israel malcanpi Tayta Diosman caynu quijacula:

³ “Taytay, willacüniquicunacta lluyimi wañüchin, alawaycälinacpä cäcätam pampaman lluy muyülächin. Ya'allañamari cawsayniyu puchuycüca cayá. Ñatac ya'actapis wañuchipämānanpäñam aticācayalcāman”✧ nil.

⁴ Niptinmi Tayta Dios nila: “Anchish walanga (7000) wayapacuna chay taytacha Baalman mana uyshuycälícunactalämi uywayá”✧ nil.

⁵ Caynüpam canan timpupä Tayta Dios llaquipayninču Israelcunäpi aclaycula.

⁶ Paycuna manam imapis lulapäcuśhanpachu, sinu'a Diospa llaquipayllanpamari. Lulayninpa captin'a manañach llaquipaypachu canman.

⁷⁻⁸ Chayurá caytam tantiachimanchic: Israelcunaca wañuy-wañuy ashishanta manamá taliycapäculachu. Aclashancunāñatacmi ichá taliycälila. Juccunäpa śhun'untañatacmi lumiyächila Diospa shiminču nishannüpis:

“Tayta Diosmi śhun'unta lumiyächin, canancamapis ñawin mana licananpä, linlinpis mana uyalinanpä” nil.

⁹ Chaynütacmi Davidpis nila:

“Cushicuy fistachacuynincuna quiquinpa cunca cuchuynincunaman muyuchun, licalichun trampancunaman palpupäcunanpä. Jinaman imanpis mana cāman muyuchun, chaynüpa mučhuycachisha capäcunanpä.

¹⁰ Ñawincunapis aspachun; lluy imawanpis ñitichicüśha pasaypi curculächunpis”✧ nil.

Mana-Israel caśtam salbaycuśha capäcun'a

¹¹ Chayurá má, niycälimay: ¿Chaynu Israelcunaca ipanchapäcuśhanwan caśhan allincāman cutipämunanpä cāsu cayanlächun? ¡Aw-ari! Aśhwanpa chay mana uyalicuynincunap mana-Israel caśhtacuna salbaśha cacuyaptinmi silaculcan'a.

¹² Chayurá chay jalutacuynin jinantin pachäpä allin cayaptin'a, jinaman chay palpuynin juc caśhtacunäpä allinnin cayaptin'a, ¡caśhan filtacamuptin maynu-maynu allinpāñachá caycun'a!

¹³ Canan am mana-Israelcunätam niycälic: Amcunap puydi jucnin cačhanpämi Dios ya'acta čhulaycamäla. Chaymi cay lulaynita sumä allin čhanyüpä licaycú.

¹⁴ Chaynüpam ichá imanuyppapis malca-masí Israelcunäta licačhacächiman waquinlanpis salbaculcānanpä.

¹⁵ Paycuna ipanchäśha capäcuśhanpa jinantin nunacunaca Diosman caśhan cutiy-cayämuptin'a ¿manachun čhasquiculcaptin'a wañuypiña cawsamuśhannülä capäcun'a?

¹⁶ Maynümi wamä tanta lulaśhanchicta Diospä japächaycuptinčic'a lluy tantaña uycuśhanchicnuy cayan, chaynütacmi lantap sapinpis Diospä japächaycuśha cayaptin'a lluy lapincunapis payllapāña cayan.

¹⁷ Canan má, Israelcunaca rasun lantanümi cayan. Chay waquinnin pallaynincunāmari cuchüśha capäcula; amñatacmi juc munti lanta cayalcalpis chay pallaynincunaman injirtāśha calanqui. Chaynüpam canan'a chay sapillapi caycunqui, chay lantallapitac cawsacunquipis.

¹⁸ Ñatac chay juc pallaycunäpi mas allintucuyanquimanlätac. Sičhuśh chaynu nunatucul'a yalpay, amchu manamá sapinta uywaycuyanqui, sinu'a sapinmi amta uywaycuyāśhunqui.

¹⁹ Ichapischa ninquipis: “Aw, chay pallayca cuchüśha cala, ya'acta chayman injirtaycamānanpämi” nil.

²⁰ Aw-ari. Ñatac paycuná mana chalapacushanpam cuchüsha capäcula. Amcunañatacmi chalapacuyllayquipa chayman injirtäsha caycälinqui. Chayurá ama-ari nunatucuyaychu, sinu'a manchacuywan allin caycuy.

²¹ ¿Chay Israelcunätälä Tayta Dios mana awantayalchun, ampá amtalätac mana cäsuyaptiqui awantayäshunquiman?

²² Chayurá Tayta Dios maynu llaquipayniyu caśhantawan tincüninman licaycü caśhanta yalpay. Caynu tincüninmanmi mana chasqui Israelcunäta licaycula; amcunactañatacmi ichá llaquipayninta camalaycachishulanqui. Chaynüllach caycun'a llaquipayninchu tacyaycäliptiqui'a. Sinu'a ampis cuchüshamá canqui.

²³ Masqui Israelcunäpis chay ishcayyayninchu manaña tacyaycälil'a caśhan injirtaycusham capäcun'a; Tayta Diospa munayllanchümüri jinaycunanpäpis cayan.

²⁴ Chayurá caynümi: Tayta Dios amcunacta chulaycälishulanqui chaypä mana capäcushayquimanmi juc munti lantap pallayninta rasun allin lantamannüpis. Chayurá ¡maynüñach quiquin lantanman'a Israelcunäta Tayta Dios caśhan cutiycachinman!

²⁵ Chalapacü-masícuna, cay Diospa pacacuyninta tuquicta yachaycälinayquitam muná, nunatucüsha mana cayalcänayquipä: waquin Israelcunaca pasaypi mana chalapacüman muyülälin Diospa lluy unanchaycushan mana-Israelcunaca chalapaculcänancamallam.

²⁶ Chaypitá llapa Israelcunam salbaycusha capäcun'a. Isquirbishancunachu niyanmari: “Sionpi Salbacüca shamun'a, Jacobpa milayninpi mana allincunäta juluycunanpä.

²⁷ Chaynu juchancunacta chincaycachiptimi paycunawan limalicushäca can'a”✠ níl.

²⁸ Chayurá amcuna-laycum Israelcunaca allin willacuyta mana chasquiyninwan Diospa chñicünincuna cayalcan. Chaynu captinpis awquilluncuna-laycu paypa aclaśhan capäculmi cyaśhancuna.

²⁹ Tayta Dios'a uśhancunätapis ayacushancunätapis manañamari cutichicuyanchu.

³⁰⁻³¹ Maynümi amcuna chay unay mana uyalicuyuniqüichu Israelcunäpa mana uyalicuyninpa Tayta Dios canan llaquipaycushunqui, chaynümi paycuna imayläpis llaquipaycusha caycälin'a. Caynu can'a Tayta Dios amcunacta llaquipaycälishushallayquipamari.

³² Ñatac mana cäsucuyllanchümü lluytapis Dios'a chänalächila chaycuscactatac llapan-tapis llaquipaycunanpä.

³³ ¡Tayta Diospa yachaynin, tantiaynin maynu-maynu mana camacaycümi!
¡Munalinanta manamá mayanpis niycunmanchu; lulaynintapis manamá tantiayta atipanmanchu!

³⁴ Ñatac “¿Mayantá Taytanchicpa tantiayninta yachaycunman? ¿Ütac mayantá imallactapis yachaycachinman?”✠

³⁵ “¿Payman mayantá imallactapis uycula, pay cutiycachinanpä?”✠

³⁶ Llapa imapis paypimi shamun. Payllapmi, payllapätacmi lluy imapis caycun. Chayurá ¡wiñaypä paylla alawäsha cachun! Chaynu cachun.

12

Diospa śhun'unpä imanuyya cawsaycuypis

¹ Chayurá ama chaynu callaychu, chalapacü-masícuna: Tayta Dios sumä llaquipayninta camalaycachimäśhanchicpimi payman cawsayniquicunacta lluy uycälinayqui rigäluctanuy. Jinal japächäsha chuyallaña paypa śhun'unpänyu cawsaycäliy. Caynüpamá rasun allin alawaycuyca can'a.

² Cay pachäpa munaynincunawan ama-ari aysachicuyalcaychu. Sinu'a tantiayniqui muśhüman muyuchicuchun, jinal śhun'uyquipis cawsayniquipis lluy allincällaman

muyuchicunanpä. Chaynüpam tantiapäcunqui Diosninchicpa shun'unpänuy ima caşhanta, ima allin caşhantapis, ima rasun caşhantapis.

³ Dios llaquipayllanwan willacüninpa chulaycamashanpam llapallayquita niycälic: Ama-ari maynu capäcuşhayquipita mas-yupaytä licaculcaychu. Ashwanpa mana mastucullal Diosninchicman may-chicacta chalapacuşhayquimannuy licacaycäliy.

⁴ ¿Manachun aychallanchicchu juc-juc imaymana lulayniyü-cama aychanchiccuna cayan?

⁵ Chaynümari masqui achca-achca cayalpis juc aychallaçu jucllachäsha lluy cayanchic; Salbacüninchicchümüari.

⁶ Chay llaquipayninchümü imaymana lulayta munaşhanmannuy dinbaldilla uycamälanchic. Chayurá Diospi willacunanpä caycücá, chalapacuyninmannuy willacuchun.

⁷ Yanapänanpä lulayniyücá yanapächun. Yaçhachinanpä caycücá yaçhachichun.

⁸ Callpanchananpä caycücá callpanchaycuchun. Mana cäniyücünäta yanapaypä caycücá llapan shun'unwantac uycuchun. Caminaycunanpä caycücá llapan callpan-wantac caminaycuchun. Llaquipaycunanpä caycücá sumä cushicuywantac llaquipay-cuchun.

¿Imanuytam nuna-masinchicwan allinpa cawsaycunchic?

⁹ Ñatac cuyacuyniqui shun'uyquipimi yalaycamunman, manam janä shun'ullayquipichu. Chay mana allincäta chñinipäcuy; allincätañatac atiycäliy.

¹⁰ Wawi-caşhanuy cuyanaculcay, mas allinpa-camatac rispituwan licanaculcay.

¹¹ Taytanchicta ama-ari illanäsha sirbiyalcaychu. Ashwanpa Chuya Ispiritu callpan-chapäcuşhuşhayquimannuy sirbiycäliy.

¹² Chaynütac alcaycapäcuşhayquiçhüpis cushiculcay; ñacaycunaçhüpis pasinsiayniqui caycuchun; mañacuyta ama imayllapis un'apäcuychu.

¹³ Pishipacü chalapacü-masiqicunactapis yanapaycäliy. Jamapacücunactapis jamaycälichiy.

¹⁴ Aticaçhaşhününicunactapis allin caycunanpä munaycäliy. Allinninpäri niycäliy, ama-ari mana allinninpä.

¹⁵ Cushisha cäcunäwanpis cushiculcay-ari; wa'acücunäwanpis wa'aculcay-ari.

¹⁶ Lluywanpis allin jawcalla cawsaycäliy. Ama-ari nunatuculcaychu, ashwanpa mana cäpa licaşha nunacunäwan caycäliy. Quiquillayqui ama-ari yaçhätucuyaychu.

¹⁷ Mayantapis mana allincäwan'a ama cutiyayächiychu. Ashwanpa lluyypis allinpa licaşhancünäta lulayta jicutaycäliy.

¹⁸ Maycamapis atipäşhayquicamari callpanchaculcay lluywan allin jawca cawsaycälinayquipä.

¹⁹ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, ama-ari cutichicuyalcaychu. Sinu'a Tayta Diospa maquinman caçhaycapäcuy. Paypa shiminchümü niyan: “Ya'apam cutichicuycá; ya'ami tincüninman uycuşhá”[☆] nil.

²⁰ Chaynütacmi niyan: “Chñinicüniqui micuypi cayaptin'a micuyta uycuy. Yacupi cayaptinpis uycuy-ari. Chaynu lulayculchá pampäçu cärantapis cachinqui”^{*} nil.

²¹ Chayurá ama-ari mana allincäwan llallichicuyalcaychu. Ashwanpa allincäwan chay mana allincäta llaliycäliy.

13

Malcap puydinincunactam cäsucunananchic

[☆] 12:19 Dt 32.35; Heb 10.30 ^{*} 12:20 Pr 25.21-22. Pampäçu cärantapis cachinqui: Griego limayçu'a “şhanşhactam umanman jichaycunqui” niyanmi.

¹ Ñatac nasyunpa puydi mandacücunäta lluyimi cäsuculcänayqui. Manamari nasyuncunachu juc mandacüllapis Tayta Diospa mana chulaycuşhan'a caycunchu. Lluyimi paypa chulaycuşhan cayalcan.

² Chaymi mandacücäta mayanpis mana uyalicücä Tayta Dios unanchaycuşhanpa cuntran cayan. Chaynu mana uyalicuyta munäcunacä cunca cuchuyntam ashicuyalcan.

³ Ñatac mandacücunaca allin luläcunäta manchachinanpächu manam cayan, sinu'a mana allin luläcunätamá. ¿Mana manchacullal cawsaytachun munanqui? Chayurá allinpa licaycuşhunayquipä allincäta lulaycuy.

⁴ Paycuna Tayta Dios chulaycuşhanchümi sirbiyalcan alliniquipä. Mana allincäta lulalmi ichá manchacunquiman. Manamari yan'alchu ispädanta uywayan. Tayta Diospa sirbinin cayalmi mana allin luläcunäta muçhuycachin.

⁵ Chayurá mandacücunäta cäsucunayquim. Manam muçhuycäta manchacuyllapichu, sinu'a allinca caşhanta tantiayniquiwanmi.

⁶ Chaynütacmi mandacücunaca Tayta Diospa munayninta lulayalcal, chayllaçhüña lulaycälin. Chaymi paycunaman alcabälacunacta pägaycälinayqui.

⁷ Uycäliy tincüninman-cama: alcabäla captin'a alcabälacta; impuistu captin'a impuistucta; allinpa licaycuna captin'a allinpatac licaycuy; altuman juluycuna captin'a altumantac juluycuy.

Nuna-masinchiccunaçu allinpa cawsaycuy

⁸ Mayanwanpis ama-ari mänutacüsha cayalcaychu. Aşhwanpa mänuyqui caycunman lluywanpis cuyanacunallayquim. Chaynu nuna-masinta cuyal'a camachicuy lluy nishanta lulälunñam.

⁹ Ñatac camachicuyçu: “Ama mansibacuychu, ama wañuchiychu, ama suwacuychu, ama munapaychu”[☆] nishancunawan lluy juccunaca, chumacacun:^{*} “Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy”[☆] nishancällamanmi.

¹⁰ Cuyaycücä manam nuna-masinta mana allinta lulanmanchu. Chayurá cuyäca lluy camachicuycätam cäsucuyan.

¹¹ Lluy caycunacta lulaycäliy ima timpucunaçu caşhanchictapis sumäta tantiayculari. Licaçhacunanchic ürañam, canan salbacunanchic ji'acaycayämuptin'a. Chalapacuy allaycuşhanchicpi canan'a cayllächüñamari cacuyan.

¹² Tutaca ñam pasacalpuyanña. Muyunca ji'acaycayämunñam. Chaymi tutapäcächu lulaycunätá juc-lädumanña caçhaycunanchic. Aşhwanpam muyuncächu cawsayal cachacunuy pilyaycuşhun.

¹³ Muyunpa cawsaşhanchiccäman tincüta allinpa cawsaycuşhun. Ama-ari chay anla millachicuy fistachacuycunaçu'a, shincacuycunaçu'a, mansibacuycunaçu'a, allicama fistallacta lulaycunaçu'a, nıtac çhıninacuycunaçhüpis nı lägacuycunaçhüpis puliyalcaychu.

¹⁴ Amaña aychayquip munaynincunacta lulaypi wañupacuyalcaychu. Aşhwanpa Jesusllanchicña jinantin lluy cawsayniquiçu caycuchun.

14

Iwinacuycunaçu manam jamuyänacunachu

¹ Ñatac chalapacuyninçu tanqui-tanqui cäcunäta allinpa çhasquiycäliy; ama paycunawan tapunacuyalcaychu tantiayninwan mana apanaculcäşhayquiçu'a.

² Waquinnincunamari chalapacuyninpa lluy imactapis micapäcunapä libri. Waquin chalapacuyninçu tanquicaçhayäcunañatacmi ichá “Birdüracunallactam micuchwan” nipäcun.

[☆] 13:9 Ex 20.13-17; Dt 5.17-21 ^{*} 13:9 **chumacacun:** Icha “...juccunaca, cayllamanmi éhan”. [☆] 13:9 Lv 19.18

³ Chay imactapis lluy micüca manam jamuyanmanchu chay waquin micuycunallacta micücäta. Chaynütacmi waquincunallacta micücäpis manam juchachayanmanchu chay lulaśhanpi, Tayta Dios čhasquiycuyaptin'a.

⁴ ¿Pitan am canqui jucpa uywayninta jamuyayänayquipä? Duyñunpiñač allin cananpis ütac mana allin cananpis. Ñatac allinmari caycun'a, allin caycunanpä Taytanchic sumä munayniyu cayaptin'a.

⁵ Má, waquincunam jucnin muyunllacta mas puydininpä licapäcun. Waquincunañatacmi llapan muyuncunätapis chaycuscallapä licapäcun. Chayurá chay tantiapäcuśhanmannümi sumäpa tacyaycälinman.

⁶ Chay waquinnin muyunta mas allinpa licaycücäpis Tayta Diosta allinpa licaycachiyninwanmi lulaycun. Ñatac llapa imacta micücunäpis Taytanchicta altuman juluyinwantacmi micuyan Tayta Diosta sulpäta uculcal. Chaynütacmi waquinllanta micücunäpis Taytanchicta allinpa licachiyninwan sulpäta ucultac waquinllanta micun.

⁷ Manamá mayanninchicpis quiquillanchicpita cawsachwanchu; nï quiquillanchicpita wañuchwanchu.

⁸ Cawsalpis Taytanchicpämi cawsanchic. Wañulpis Taytanchicpätacmi wañunchic. Chayurá cawsalpis wañulpis Taytanchicpämi canchic.

⁹ Chaynu wañüpapis cawsäpapis Taytan cananpämi Salbacüninchic Jesus wañul cawsaycäman śhalcamula.

¹⁰ Chayurá am ¿imapitan chalapacü-masiquita juchachayanquiman? Chaynütac ampis ¿imapitan chalapacü-masiquita jamuyayanquiman? ¡Diosninchic cäraycunancäman lluymi čhaycuśhun!

¹¹ Taytanchic shiminéchu niyanmari: “Rasunpa cawsaśhänümi rasunpatac puntäman lluy un'ulaycälimun'a; lluytacmi Tayta Diosta niycälin'a”^{*} nil.

¹² Chayurá ampis ya'apis Tayta Diosman lluymi niycunanchic can'a.

¹³ Chayurá amaña juchachänacuyäśhunchu. Aśhwanpa chalapacü-masiquita manaña mitcacayächinayquipä^{*} nï palpuyächinayquipä śhun'uyquiman masišucta čhulacuy.

¹⁴ Ya'acta Jesusninchic tuquictam tantiachimäla ima micuypis mana allin nï caśhanta. Śichuśh mana allin captin'a chaynu licäcällapäčha mana allin cayan.

¹⁵ Canan má, chay micuśhayquiwan chalapacü-masiqui jucmanyäśha cayaptin'a, manañam cuyacuyniyüchu canqui. Chay micuycä-laycu ama-ari Salbacüninchic paypëpis wañuśhanta mana caśhanman cutiyächiychu.

¹⁶ Chayurá allinpa tantiaycälishayquita ama-ari mana allinta limayalcächiychu.

¹⁷ Tayta Diospa gubirnun manam micuychu nï upyaychu, sinu'a Chuya Ispiritunpa allin tincüninman, jawcalla, cushishalla cawsaycuymi.

¹⁸ Caynüpa Jesusta sirbïcunacá Tayta Diospa śhun'unpänümi caycälin; jinaman nuna-masincunapis awniycunmi.

¹⁹ Chayurá callpanchanacuśhun allin jawca lluyppis caycuyta, jinaman chalapacuyčhu chaycusca wiñaycuyta.

²⁰ Chay micuycunäwan ama-ari Tayta Dios lulaśhancunäta pampaman muyuyächiychu. Llapa micuy allin chuyamari. Ñatac mana allin'a micuśhanchicwan chalapacü-masinchicta chalapacuyninpi palpachiyymi.

²¹ Chayurá mas allin binuctapis nï aychactapis micuymi, nï imactapis lulaymi chalapacü-masinchicta mana waylinpächinapä.

²² Chayurá am imanuyppis tantiaśhayquita Tayta Dioslla yačhaycuchun. Maynu cushicuymi tantiayninmannuy lulaśhanpi śhun'un mana juchachaptin'a.

^{*} 14:11 Is 45.23 ^{*} 14:13 *mitca...*: Waquincunaču'a “saytacachinayquipä” nipäcunmi.

23 Ñatac “Micushächun icha manachun” nil ishcayyäcá quiquillanmi juchachacun. Manamá chalapacushanmannüchu lulaycuyan. Chalapacushanchicpi mana yalamücunacá juchañamari.

15

Juccunäpa allinninpämi lulaycunanchic

1 Chalapacuyninchicchu masisu cäcunaca, quiquinchicpa munaśhanchicta ashiyāśhanchicnu'a tanquicačhayäcunäta yanapaycunanchicmi.

2 Chayurá chalapacü-masinchic wiñaycunanpämi allinninta lluypis ashiycunanchic.

3 Aśhta quiquin Salbacüninchicpis manam quiquinpa munaynintachu lulacula. Sinu'a Diospa shiminchu niyanmi: “Čhinishüniquicuna palaśhuśhayquita ya'ami čhasquiyculá”✧ nil.

4 Rasunpa, unay isquirbishancunaca yačhachimänanchicpämi isquirbisha cayan. Chay yačhachicuymi yanapaycamanchic chalapacushanchicman callpanchacul, pasinsiawan, masisu alcaycunapä.

5-6 Canan, callpanchaycü cunsuylaycü Tayta Diosninchic juc śhun'ulla tuquip apanacüta Jesusninchic-yupayta cawsaycälischunqui Salbacüninchic Jesuspa Taytan Diosta juc śhun'ulla, juc shimilla altuman julaycälinayquipä.

7 Chayurá Salbacüninchic čhasquiycälishuśhayquinuy quiquiqui-pulacuna allinpa čhasquinacaycäliy Tayta Dios altuman juluycuśha canapä.

8-9 Caypämari Israelcunäpa nunannuy Jesus śhamula; awquillunchiccunaman Dios limalicuşhanca rasun caśhanta camalaycachilmi chalapacuna caśhanta tacyaycachila, jinal llaquipayniyu Tayta Diosta mana-Israelcunaca altuman julaycälinanpä. Isquirbishancunachu niyanmi: “Chaymi mana-Israel malcacunächu alawaśhayqui; amtam innucunawan taquishayqui”✧ nil.

10 Chaynütacmi niyantac: “Mana-Israelcunäpis, Israelcunāwan cusca cushiculcay-ari”✧ nil.

11 Chaynütacmi: “Mana-Israelcuna Taytanchicta alawapäcuy; llapa malcacuna altuman julaycäliy”✧ niyan.

12 Chaynütacmi Diospa willacünin Isaiaspis niyan: “Isaipa milayninmi chillquimun'a mana-Israel malcacunacta gubirnananpä. Paymanmi lluy chalapaculcan'a”✧ nil.

13 Chay chalapacuna Tayta Diosninchic-ari chalapacushayquipa cushicuywan juntaycälischunqui, jinaman jawca cawsayta uycälischunqui. Chuya Ispiritunpa munaynintac payman alcayniquita masta-masta wiñaycachishunqui.

Mana-Israelcunäčhümi Pablo lulaycun

14 Chalapacü-masicuna, tuquictam tantiaycú amcuna llaquipayniyü-cama yačhayniyü-cama sumä caycälischayquita, chaynütac yačhachinacaycälinayquipäpis.

15-16 Chaynu captinpis cay waquinnin isquirbimuśhächu'a mana un'apäcunayquipämi mana pacaycullal ni lisirällal isquirbiyämú. Tayta Dios llaquipayninchu Jesuspa sirbininpa čhulaycamāshanpamari caynu lulaycamú mana-Israelcunäpa allinninpä. Sasirdütinümaripaycunacta allin willacuyta willaycú Tayta Diospa śhun'unpānuy Chuya Ispiritup chuyanchāśhacta čhulaycunapä.

17 Chayurá Salbacüninchic Jesus ya'achu lulaycuśhanpi, Tayta Diosta sirbishäpi alawacümanmi.

18-19 Ñatac manamá imapipis limaśhächu, sinu'a Tayta Diosta mana-Israelcunaca cäsuculcānanpä, limaycunap lulaycunap milagrucunap nuna lulay mana atipanancunap Chuya Ispiritunpa sumä munaynincunap ya'awan Jesus lulaycuśhallanpämi. Aw-ari, allin willacuytam lluy willaculá Jerusalenpi allaycul aśhta Iliria-läducamapis.

20-21 Ñatac Salbacü Jesuspi mana willacuśhancunäman allin willacuyninta willacunäpämi munayní cala jucpa lulacuśhanman mana śhalcayächinäpä. Aw-ari, Diospa shimínchu nishannümi munayní: “Paypi mana imaypis uyalícunämi licapäcun'a; paypita mana uyalícunätacmi tantiapäcun'apis”[☆] nil.

22 Cay lulaycämari, masqui achca cuti amcunaman watucuycü śhamunä cayaptipis, chalalämäla.

Roma malcätam Pablo watucuyta pinsan

23-24 Canan'a cay-läduchu lulanäcunaca manaña cayaptin'a, jinaman achca watapiña watucüniqui wañupacayämul'a, España nasyunta lilmi amcunaman čhämuśhä. Chaynu amcunawan cusca tuqui allin caycuśhanchicpi, biäji pasanäpä yanapaycälimänayquitam alcaycü.

25-26 Canan'a Macedoniachu Acayaáchu cayä chalapacü-masinchiccuna śhun'unpi yaluy-cuptin Jerusalenáchu mana cäniyücunäpa illay juntuycälishtam apayá.

27 Llapan śhun'unwanmari lulaycälila, masqui chaynu jinaycälinan cayaptinpis. Israelcunaca sumä allincäta čhasquiycälínanta mana-Israelcunaca prubichayalcal'a, paycunapis cänincunawantacmari prubichaycälíchinan.

28 Chayurá cay juntuycälishtanta maquinman čhulaycamulmi, Españaman yalamuśhä. Chay pasädač amcunacta watucaycälishayqui.

29 Čhämul'a Jesuspa lluy allin čhaniyünincunawanlämi čhämuśhäpis.

30 Chalapacü-masicuna, Jesusninchicchu chaynütac Chuya Ispiritup cuyacuynináchu caycuśhanchicpa yanapaycälimay Tayta Diosninchicta mañacawshimayta.

31 Mañaculcay Judeaáchu cä mana chalapacücunäpa maquinman ni čhaycunäpä, jinaman Jerusalenáchu chalapacü-masinchiccunapis cay yanapaycuy apaśhäta allinpa čhasquiycälimänanpäpis.

32 Chaynüpač Tayta Diospa munayninwan cushisha amcunaman čhaycamuśhä, jinal amcunaáchu allin jamapaycuśhä.

33 Jawca cawsaycachä Tayta Dios amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

16

Pablom chalapacücunäta limaycun

1 Ñatac chalapacü paninchic Febectam amcunaman cačhayämú. Paymi Cencreaáchu cä chalapacücunáchu juntunacuna wasičhu licaycüca.

2 Chaymi Jesusman chalapacü-masinchic cayaptin'a čhasquinacuśhanchiccänu-ari čhasquiycäliy. Ima pishipacuyllančhüpis yanapaycäliy-ari pay achca nunacunacta aśhta ya'actapis yanapaycayämaptin'a.

3 Ñatac allin willacuyáchu lulä-masí Priscilactawan Aquilacta limaycäliy.

4 Yanapämayninwanmari bídantapis ñača apälälila. Chaymi ya'apis jinantin mana-Israel chalapacü-masinchiccunapis sulpäta uculcá.

5 Chaynütac paypa wasináchu juntunacü chalapacü-masinchiccunactapis limaycäliy.

Chaynütac Asia-läduchu wamä chalapacü cayaśhá chalapacü-masí Epenetocapis limaycäliy.

6 Amcunapä ancha lulaycuyä Mariactapis limaycäliy.

7 Chaynütac malca-masí wíchalä-masí Andronicotawan Juniastapis limaycäliy. Paycunam ya'apípis puntacta chalapaculcäla, jinaman puydí cačhacunäpäpis sumäninmi caculcan.

8 Chaynütac Jesusninchicchu cayaśhá chalapacü-masí Ampliastapis limaycäliy.

9 Jesusáchu lulawshä-masinchic Urbanuctapis limaycäliy.

Jinaman cayaśhá chalapacü-masinchic Estaquistapis limaycäliy.

[☆] 15:20-21 Is 52.15

¹⁰ Chaynütac chalapacuyninta achca cuti sumäpa camalaycachï Apelestapis limaycäliy.

Aristobulop aylluncunactapis limaycäliy.

¹¹ Malca-masí Herodiontapis limaycäliy.

Chaynütac Jesusman chalapacü Narcisop aylluncunactapis limaycäliy.

¹² Chaynütac Jesusninchicpa lulaycuyta callpanchacü Trifenectawan Trifosactapis limaycäliy.

Chaynütac allin willacuychu sumä sirbiycü cuyay paní Persidactapis limaycäliy.

¹³ Chaynütac allin sirbí Ruffoctapis, jinaman mamä-yupay cä mamantapis limaycäliy.

¹⁴ Chaynütac Asincritocta, Flegontesta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, jinaman paycunawan cä chalapacü-masinchiccunactapis limaycäliy.

¹⁵ Chaynütac Filologoctapis, Juliactapis, Nereoctapis panintinta, jinaman Olimpiactapis, chaychu lluy cä chalapacü-masinchiccunactapis limaycäliy.

¹⁶ Lluypis sumä cuyacuywan limanacaycäliy.*

Caychu Salbacüninchic Jesusman llapallan chalapacü-masinchiccunam limaycälimuñhunqui.

¹⁷ Chalapacü-masicuna, mañaculcac iwichicunäpi, laquichicunäpi, sumäta licaculcänayquipämi. Paycunam yaçhachipäcuñhacpi iwishacunacta yaçhachipäcun. Chaycunapi japächaculcay.

¹⁸ Chay nunacunaca Duyñunchic Jesustachu manam sirbipäcun, sinu'a quiquinpa munaynintamari. Chaymi mana tantiayniyu cäcunäta tuqui mishqui allin-nilä limaycunallawan pantächin.

¹⁹ Ñatac amcuna uyalicü-cama capäcuñhayquitá lluyimi yaçhapäcun. Chaymi sumä cushicú. Ñatac munaycú allincäpä tantiayniyü-cama caycälinayquitam; mana allincätañatac uchuyllapis mana lulaycälicama caycälinayquita.

²⁰ Jawcacta uycü Tayta Dios chaquiquiman Satanañhcäta jalünanpä ashllañam cacuyan. Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

²¹ Ñatac lulawshï-masí Timoteopis, malca-masí Luciopis, Jasonpis Sosipaterpis, limaycälimuñhunquim.

²² Chaynütac Pablop cay cartanta ya'a isquirbimü Terciopis limaycälimucmi.

²³ Gayopis limaycälimuñhunquim. Paypa wasinchümüari ya'apis chaynütac llapa chalapacücunäpis juntunacuyalcá. Chaynütac malcap illay juntünin Erastopis limaycälishunquim, jinaman'a chalapacü-masinchic Cuartupis.

²⁴ Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

²⁵⁻²⁶ Canan'a wiñaypa cä Tayta Dios alawäsha cachun cay lulaynincunapi:

Salbacü Jesuspi willacuñhapa tacyacälichishunqui. Una-unay pacalächishantam willacünincunawan camalaycachin. Jinantin nasyunman willacuyninta lluy uyalil cäsucunanpämi chaycachin.

²⁷ Sumä yaçhayniyu japallan Tayta Diosta Salbacü Jesusninchicpa imaycamapis altuman juluycuñha cachun. Chaynu cachun.

* **16:16 sumä cuyacuywan limaycanaculcay:** Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Corintoóchu Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacuśhan

Grecia nasyunpa jucnin puydi malcanmi Corinto cala. Cay malcaman Pablo wamäta allin willacuyta willaptinmi Jesusninchicman achca chalapaculcäla. Paycunamari allipi-allipitä yaáchachishanmannüllachu manaña cawsapäcula. Chaymi Pablo cay cartacta isquirbin caycunapi: chaynu iwinacüsha manaña cawsapäcunapä, chay märaśhtanwan juchaóchu cäcätapis anyananpä, chay mana chalapacücunäman quijacücuna ni cürriyalcänanpä, chaynütac casäducuna imanuy sumä cawsaycälinanpäpis, juntunaculcäshanóchu Tayta Dios munaśhannuy lluy tincüllanman imanuyta lulaycälinanpäpis. Chaynütac Chuya Ispiritu lulaycunacta uycüshancäwan cuyacuyca sumä éhaniyu caśhanta willaycun. Jesusninchic cutimunan timpucunapipis sumätam tantiaycachintac.

1-2 Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi caóhan ya'a Pablom, chalapacü-masinchic Sosteneswan cay cartacta apachicalcämuc, Corinto malcaóchu cä chalapacü-masícunaman: Tayta Diosmi chuya capäcunayquipä Jesuswan unanchaycälishuśhayqui nunancunaman; jinantin pacháóchu juccunapapis ya'anchicpapis juc Duyñullanchic Jesusman chalapacü nunancunamanmä.

3 Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaóchu caycuchun.

Sulpätam uycun

4 Tayta Diosninchicta imaypis amcunapi sulpäta uycú llaquipayninóchu imaymana lulaycunacta Salbacü Jesusninchicwan uycälishuśhayquipimi.

5 Paypa capäcushayquipamari imaóhüpis tantiayniyü-camacta aśhta limayóhüpis yaóhayóhüpis sumäta caycälichishunqui.

6 Caycunawan uyaypamá Salbacüninchic Jesuspa allin willacushäcunaca amcunaóchu rasunpa tacyalpuśha cayan.

7 Chayurá Diosninchicpa Ispiritun lluy uycamäśhanchiccuna manam pi-shipäcushunquichu Jesusninchicpa cutimuyninta alcapäcushayquicama.

8 Quiquin Diosninchictacmi camacaynincama sumäta tacyaycälichishunqui Jesusninchicpa cutimuyninóchu mana juchachäśha capäcunayquipä.

9 Pay quiquinmi chulin Duyñunchic Jesuswan juclla capäcunayquipä ayapäcushulanqui. Chalapacuna Tayta Dios'a limalicushanta lulaycunmä.

Quiquin-pulaóchu iwinacuy caśhanpítam limapan

10 Chalapacü-masícuna, Jesusninchicpa pudirnin caśhawanmi anyapaycälic: tuquillap awninacaycäliy. Amaña laquinacuycuna amcunaóchu cayächunchu. Aśhwanpa chaycusca juc śhun'ulla, juc pinsaylla cawsaycäliy.

11 Chalapacü-masícuna, cayta niycälic iwinacuycuna amcunaóchu caśhanta Cloëpa waquin aylluncuna willamaptinmi.

12 ¿Manachun waquinniquicuna: “Pablop atininmi ya'a cá”, waquinniqui'a: “Apolospa atininmi cá”, “Pedrop atininmi cá”, “Jesuspa atininmi cá” nil ninacuyalcanqui?

13 ¡¿Ima?! ¿Jesusninchic laquicacüshachun cayan, imatá? ¿Amcuna-laycu Pablochun chacatäśha cala? Icha ¿ya'apa atini canayquipächun bawtisaculcälanqui, imatá?

14 Gayoctawan Crispopitä jucllayquitapis mana bawtisaśhápimi sulpäta uycú.

15 Chayurá manam mayanllapis “Paymi bawtisamäla atinin canäpä” nil niyalcämanmanchu.

16 (Ñatac Estefanaspa aylluntapis bawtisalätacmi. Chaypi juccunactá bawtisaśhätam ichá mana yalpáóchu.)

17 Ñatac Jesus manam bawtisächu caçhamäla, sinu'a allin willacuyninta willacunäpämari. Willaculpis Jesuspa curuśhchu wañuynin salbananpä munayniyu caşhanta mana mirmachinäpämä nunacunap yaçhayninmannüchu mana willacú.

Jesusmi quiquin yaçhayca cayan

18 Má, uyalimay-ari: Jesus curuśhchu wañuśhanta willacuptinchic wiñay ñacaycäman licunaca “Chay'a yan'al luclu-caymi” nipäcunmi. Ñatac ya'anchicnüpis allin wiñay cawsayman licunäpä cay willacuy Diospa munaynin salbamänanchicpämi.

19 Isquirbishançhüpis niyanmi:

“Yaçhayniyücunäpa yaçhayninta mana cämanmi muyuchishä; Allin umayu nunacunäpa tantiaynincunapis yan'alpämi can'a”✠ nil.

20 Chayurá ¿imatá alli umayücunaca? ¿Imatá yaçhayniyücunäpis? ¿Imatá cay pachäpi yaçhayninwan tapunacücunäpis? ¡Tayta Diosmä cay pachächu llapa yaçhayta luclu-cayman muyüchin!

21 Paymä sumä yaçhayninçhu unanchäla cay pachächu nunacunäpa yaçhayllanpachu payta mana lisipäcunapä. Sinu'a luclupä licapäcuśhan willacuyman chalapacuşhanpa salbaycuytam munala.

22 Israelcunacá milagrucunacta licaycuypämi wañupaculcan; mana-Israelcunäñatacmi yaçhayta ashipäcun.

23 Ya'anchicñatacmi ichá Salbacü Jesus chacatäśha caşhanpi willacunchic. Cay willacuy Israelcunäpä mitcaculcänanmi*. Mana-Israelcunäpäñatacmi luclu-cay.

24 Ñatac Dios ayaycuśhancunäpä masqui Israelpäpis, mana-Israelpäpis Salbacü Jesus'a quiquin Tayta Diospa munayninmi, yaçhayninmi.

25 Chayurá mana allinpa licapäcuśhan Diospa yaçhaynin, nunacunap yaçhayninpäpis mas sumäninlämi. Chaynütac Diosta mana callpayünuy licapäcuśhanpis, nunacunap callpanpäpis sumä mas maslämari.

26 Chalapacü-masícuna, imanuyipi ayaśha capäcuśhayquitari licacaycäliy. Chay yaçhayniyücunanuy, puydicunanuy, alli cä ayllucunapi manam achcachu capäculanqui.

27 Ñatac Tayta Dios'a cay pachächu mana yaçhayniyücunactam aclala, yaçhayniyücunäta uyshulächinanpä. Chaynütacmi mana callpayücunätapis aclala callpayücunäta uyshulächinanpä.

28 Chaynütacmi Tayta Dios aelaycula pasaypi jamuyäśhannincunacta, mana licayta munaśhannincunacta, mana cäpa licaśhacunätapis chay alli-cama sumäcunäta mana caşhanman muyuchinanpä.

29 Chaymi Tayta Diospa puntançhu'a mana mayanpis nunatucüśha alawacunanchu.

30 Ñatac paypa llaquipayninpamá amcuna Jesusninchicwanña caycälinqui. Quiquin Jesusninchicpämi yaçhayninchic śhaycamun. Paypatacmá mana juchayütaña licaycamanchic; payllapäñam unanchaycamälanchicpis, jinaman salbaycamälanchicpis.

31 Chayurá isquirbishaçhu nishannuy “Mayanpis alawacuyta munäcá Duyñunchicpäta alawacuchun”✠.

2

Jesusta chacatäśhanpäta willacun

1 Chaymi chalapacü-masícuna, Diospa willacuyninta amcunaman willacü śhamul manamá sumä yaçhaycunawanchu nï alli limaycunawanchu willaycälilac.

2 Aśhwanpa amcunaçhu cayal juc yaçhaycunapäta imallactapis mana yaçhätucul, Salbacüninchic Jesus chacatäśhallanpäta yaçhaycuśhallätam camalaycaciná cala.

3 Manamá chayllachu; amcunaman çhämul manchacuypämi chucchucuyälá.

✠ 1:19 Is 29.14

* 1:23 *mitcaculcänan*: Waquincunaçhu'a “saytaculcänan” icha “witaläculcänan” nipäcunmi.

✠ 1:31 Jer 9.23-24

⁴ Chaychu sumä mishqui-cama allin-cama yaçhay limaycunawanchu manam willapäculac, yaçhachipäculac, sinu'a Chuya Ispiritup munayllanwanmi,

⁵ nunacunäpa yaçhayllanmanñachu mana chalapacuyalcänayquipä, ašhwanpa Tayta Diospa munayninman chalapacuyalcänayquipämari.

Chuya Ispiritupimi yaçhayca šhamun

⁶ Ñatac chalapacuyninchicchu tacyašhacunätam ichá yaçhayniyu limaycunawanpis limapaycälí. Manatacmi cay pachächu yaçhaycunawanchu nítac mandacüninpawanchu. Lluy chaycuna mana cašhanman cutillamari.

⁷ Ašhwanpa limaycälí imapis manalä captin quiquin Dios pacaycušhan yaçhayninpitam, una-unaypi sumä allinninchicpä pay unanchaycušhanpitam.

⁸ Cayta cay pachächu mayan mandacücunäpis manam tantiapäculachu. Tantiapäcul'a manaçh altuman juluycušha Taytanchicta curušhman chacatapäcunmanchu cala.

⁹ Isquirbishaçu pacaycušhancäpita niyanmä:

“Tayta Diosta cuyäcunäpä alistaycušhancäta manam mayanpa ñawinpis licalachu, ni pip linlinpis uyalilachu, nítac uchucllapis tantiaycapäculachu”[✧] nil.

¹⁰ Ñatac canan'a lluy caycunacta Tayta Diosmi Chuya Ispiritunpa camalaycachimanchic. Ispiritunmä lluyta tantiaycun, ašhta Diospa sumä pacacuynincunactapis.

¹¹ Má ¿pitan nunap šhun'unçu ima tantiašhantapis yaçhanman? Quiquinpa ispiritullanmä yaçhacun. Chaynümi Tayta Diospa tantiaynincunactapis mana mayanpis yaçhanchu, sinu'a Ispiritullanmi yaçhaycun.

¹² Chayurá ya'acuna nunacunap tantiaynintachu manam çhasquipäculá, sinu'a quiquin Diospa Ispirituntam llaquipayninçu uycamäšhanchiccunäta tantiaycälinäpä.

¹³ Caycunacta limayalcá Diosninchicpa Ispiritun yaçhachimäšhanchicwanmi; manam nunacunap yaçhayninpi yalamušhallanwanchu. Chayurá Diospa Ispiritunpi rasun cäcunätam limapapäcú Ispirituwan cäcunäta.

¹⁴ Ñatac Diospa Ispiritunwan mana cäcá, manam çhasquipäcunchu Diospa Ispiritunpi šhamücunätá. Paycuná yan'alpämari licapäcun. Ispirituwan tantianan captinmari mana tantiayta atipapäcunchu.

¹⁵ Diospa Ispiritunwan cäcunämi ichá lluy yaçhachicuyninta tantiaycun; chay tantiäcunätam ichá juccuna mana imaniycuyllactapis atipanmanchu.

¹⁶ Diospa shiminçhümari niyan: “¿Mayantá Taytanchicpa tantiayninta yaçhanman? ¿Mayantá yaçhaycachinmanpis?”[✧] nil. Ya'acunam ichá Jesusninchicpa Ispiritunwan tantiapäcú.

3

Puydi willacücunaca Tayta Diospa lulawšhincunallam

¹ Chalapacü-masícuna, paypa Ispiritunwan tantiayätanüchu manam limapaycälilac, sinu'a nunacuna tantiašhanmannuy, chalapacuyta allaycü iñachacunactanümi.

² Lichillactalä uycälilac manalä micuyta mana capäcuptiquim; nítac cananpis atipapäcunquimanlächu,

³ munayllayquiçhülä cawsayalcal'a. Chaynu quiquillayquipä wañupacuycuna, iwinacuycuna amcunaçu cayaptin ¿manachun lluy nunacunanüllalä cayalcanqui? Caycuna ¿manachun lluy nunacunallap munayninmannuy cawsapäcušhayquita camalachicun?

⁴ ¿Manachun waquinniquicuna: “Ya'a Pablop atininmi cayá” jucniquicunañatac: “Ya'a Apolospam cayá” nil niyalcäšhayquiwan nunacunap munayninmannuy cawsayalcanqui?

⁵ Chaynu nipäcunayquipä ¿mayantá Pablo? ¿Mayantá Apolos? Taytanchicman chalapacachishunayquipä uywaynin nunancunallamá; Jesus unanchaycuśhan lulayta lulatorycunällamari.

⁶ Ya'am talpulá; Apolosmi chächupäla*. Ñatac quiquin Tayta Diosmi wiñaycachicá.

⁷ Chayurá talpücäpis, chächupacäpis manam imapischu capäcú, sinu'a wiñaycachicá Tayta Diosllanchicmä.

⁸ Talpücäwan chächücäpis chaycusca capäcú jucllapä lulapäcuśhämam. Lulatorycälisapäñatacmi ichá Tayta Dios tincüniman uycälimänan cayan.

⁹ Chayurá Tayta Diospa lulaushí-masinmi capäcú; amcunañatacmi Diosllanchicpa lulachishan échañnuy, jinaman wasi lulachishancänuy cayalcänqui.

¹⁰ Tayta Diosmi llaquipayninchu chay wasíchu albañilpa éhulaycamäla. Chaychümi sumä albañilnuy simintunta éhulayculá. Juccunañatacmi janäninman pilapäcun. Ñatac imanuy lulaśhantapis sumä tuquictamá licacaycälinan.

¹¹ Chay éhulášha cá simintu Salbacü Jesus cayaptin'a manañam juctá mayanpis éhulanmanñachu.

¹² Cay simintup janäninman mayanpis üruwan, illaywan, sumä éhaniyu aläjacunawan, ütac tablawan, shu'uśhwan, päshawanpis ishpichinmanmi.

¹³ Ñatac imawan lulaśha caśhanpis cäraycunan muyuncächümi lluy camalacun'a. Chaychümi ninawan-yupaypis imanuy lulaśha caśhanta lluy licaycuśha can'a.

¹⁴ Chaymi mayanpapis lulaynin, tacyaycuptin'a tincüninman allinta échasquiycun'a.

¹⁵ Ñatac chay lulaynin lupäluptin'a yan'al pampapämi lulaynincuna can'a. Quiquinmi ichá ninapita ayicänüpis salbacun'a.

¹⁶ Icha ¿manachun Tayta Diospa wasin capäcuśhayquita, jinal paypa Ispiritun amcunachu yačaśhanta tantiapäcunqui, imatá?

¹⁷ Mayanpis Diospa wasinta mana cäman muyuchicátá, paytapis mana cämantacmi muyuchin'a. Tayta Diospa unanchaycuśha wasin payllapämä; chay wasi amcunam capäcunqui.

¹⁸ Ama mayanpis ingañacuyächunchu: mayanniquipis cay pachächu yačhaycunallawan yačhätucul'a, rasunpa sumä yačhayniyu cananpä pasaypi mana yačhayniyünuy caycuchun.

¹⁹ Cay pachächu yačhaycunaca Tayta Diospa luclu-caymi. Isquirbishanchüpis niyanmi: “Chay yačhätucücunatá quiquinpa yačhätucuyllanchümi Tayta Dios pantächin”✧ nil.

²⁰ Chaynütacmi niyan: “Tayta Dios lisenmi llapa yačhätucücunäpa tantiaynincunacta; yan'alpä caśhantapis yačhantacmi”✧ nil.

²¹ Chaymi mana mayanniquipis nunatucüśha “Paypa atininmi cayá” nil cayalcänayquichu. Rasunpa, lluypis amcunapmi:

²² masqui Pablopis, Apolospis, Pedropis, cay pachäpis, cawsaycäpis, wañuycäpis, canan timpupis, shamü timpucunäpis, lluy ima cäcunäpis.

²³ Amcunañatacmari Jesuspa capäcunqui, Jesusñatacmá Tayta Diospa.

4

Puydi cačhancuna ipa-ipanninchümi licaycuśha

¹ Chayurá ya'acunacta licapämanquiman Jesuspa sirbillanpämi, jinaman Dios pacalächishan camalaycachishanta cuydaycüllanpämi.

² Má, imactapis licaycü nunaca chalapacunä caśhantamá camalaycachinan.

³ Ya'actañatacmi imapis mana ancha ucamanchu amcuna ni quija arrinläcuna ashipal yačhapaycälimänanpis. ¡Manamá ni quiquüpis licacuycuchu!

* **3:6 chächupäla:** Waquincunaču “chächapäla” nipäcunmi. ✧ **3:19** Job 5.13 ✧ **3:20** Sal 94.11

⁴ Masqui shun'üchu allin caycuśhāta yačhaculpis, chaypächu manam juchannāña licaycuśha caśhā. Quiquin Jesusmari licaycamācā.

⁵ Chayurā cāraycuyta ama-ari puntacuyalcaychu; Jesus cutimunancama alcaycāliy. Paymi tutapācāchu pacalācāta acchiman juluyacun'a, chaynütac imanuy shun'uyu capācuśhantapis lluy camalaycachin'a. Chaychücha lulayninman tincüta-cama Tayta Diospa alawayninta čhasquipācun'a.

⁶ Chalapacü-masīcuna, Apolospitapis, ya'apitapis tincuchiypa niycālic amcunap allinniquipāmi. Isquirbishacta tuquicta yačhaycul'a manačhá chaynu quiquiqui-pula alawanacuyalcanquimanachu waquinniquicunap mana allinniquipā.

⁷ Chaynütac ¿imayquiwantan mas puydi allinnu cacuyanqui? ¿Imallayqui'a Diosninchic mana uycuśhuśhayqui cayantan? Lluytis paypa uycuśhuśhayqui cayapin'a ¿imapitan-nila nunatucüśha alawacuyanquiman, quiquillayqui licalichicamuśhacta-yupaylä canpis?

⁸ ¡Lluy munaśhayquitañamā uywacuyalcanqui! ¡Maynu cāniyü-camañamā cacuyalcanqui! ¡Ya'acunacta ipanchaycālimal aśhta puydi mandacücunamanñamā muyülālinquipes!

Rasunpa puydi mandacüña cayalcaptiqui'a allincha canman; ya'acunapis amcunawan cusca mandacüña caycālīmancha.

⁹ Ya'apitā, Diosninchic ya'a puydi cačhancunacta čhulaycālīman wañuyta unanchaycuśha-yupaytanu jamuyāśha ipa-ipamanmi. Chaymi cay pachāpāpis, anjilcunapāpis, llapa nunacunapāpis, ya'acunawan ima pasāshantapis licaculcānanpā cayalcā.

¹⁰ Canan Jesusninchicpa janan ya'acuna pasaypi mana tantiayniyu luclumā cacuyalcā. Amcunañatacmi ichā Jesusninchicchu imaynu sumā yačhayniyu cacuyalcanqui! Ya'acunañatacmi mana callpayu cacuyalcā; amcunañatacmi ichā callpasapa-camalā canpis. Amcunā alawāshalāmi; ya'acunactañatacmi ichā jamuyāśha.

¹¹ Canancamapis micuypi, yacupi, müdanacunapāpis, aśhta supay-apachishacunam cayalcā. Manamā wasillācunapis canchu.

¹² Chaynütacmi wañuy-wañuy pishipāśha maquiwan lulapāculcā. Nunacunaca palapāmāptinpis allinwanmi cutiycālichī. Ñacalcāchimāptinpis awantayalcālāmi.

¹³ Chaynütac tumpapāmāptinpis tuquillapmi limapaycālī. Canancamapis cay pachāchu nunacunaca mana imapāpis bālīpāmi, wicapāśha canapā amu-yupaytamari licapāman.

¹⁴ Caycunacta isquirbimuc manam pin'acachipācunapāchu, aśhwanpam cuyay chulītanuy anyaycālic.

¹⁵ Masqui čhunca walanganpi Jesusninchicchu licaycūniquicuna cayapinpis, taytayquinu'a manamā achcachu. Salbacü Jesusninchicpi wamāta willaycāliptī chalapaculcāśhayquiwanmi taytayqui-yupayman ya'a muyülū.

¹⁶ Chaymi ruygaycālic ya'a cawsaśhāmannuy atichipāmānayquipā.

¹⁷ Chaymi amcunaman masīsu chalapacü cuyay chulīnuy Timoteocta cačhayāmū. Paymi yalpachipācuśhunqui intiru malcāchu yačhachishātanūlla sumāpa cawsaycuśhātapis.

¹⁸ Ñatac waquinniquicunam sumā nunatucüśha cayalcanqui “Manañach Pablo šhamun'achu watucūninchic” nil.

¹⁹ Ñatac Tayta Diosninchic munāptin'a wala šhalunllapis watucūniqui šhamuśhāmi. Chaychūmi limaycačhaśhanmannuy rasunpa lulaynin caśhantapis sumāta licaycuśhā.

²⁰ Diosninchicpa mandacuyninču cawsay manamari limayllachu, aśhwanpa lulaycuyta atipaymi.

²¹ Amcunaman licā šhamul ¿imanuy šhamunātatan munapācunqui? ¿Asutiwan camacaycālinactachun icha cuyacuywan llampu shun'uyu watucaycālinactachun?

5

Mana allin lulā chalapacücāta cāraycul alülāliy

¹ Amcunačhüshi jucniqui märaštawan mansibacüsha cayan. ¿Ima cätatan lulayalcanqui?! ¿Diosninchicta mana lisi nunacunačhüpis manam caynu mansibacuy canchu!

² Chaycunapi sumä pin'acüsha uyshuycačhayalcänayquitá, jašwanpam yačhätucushalä alawacuyalcänanquiña canpis! Caynu mansibädu nunactá amcunapi alülälinquimanmi.

³ Ñatac amcunawan mana cusca cayalpis, šhun'ú amcunawan cuscam cayan. Chaymi amcunaču cayä-yupay Jesusninchicpa pudirnín cayniwan chay jucha luläcäta cäraycülüña.

⁴⁻⁵ Chayurá Jesusninchicpa pudirninnuy munayninču juntunaculcaptiqui, jinaman ya'apis amcunaču šhun'üwan cayaptí, chay nunacta Satanašhpa munayninman jítaycäläliy, chayču aychan ñacayču wañunancama pasanapä. Almantam ichá Jesusninchic cutimul salbaycun'a.

⁶ Chayurá amcuna manamá caycunapilä alawacuyalcänayquichu. ¿Manachun tantianqui: “Ash libadürallam punquichicüllan achca arinacta” nil limayllactapis?

⁷ Chaymi chay unay libadüranuytis mana allinču cäcunäta wicapälälinayqui. Jinalmi mana libadürayu mušhü arina-yupay allinpa licašhaña capäcunqui. Chaynu allinpäña licašha capäcunayquipämi Mana Libadürayu Tanta Fistaču uwish wañuchisha cäcänüpis Salbacüninchic Jesus wañuchisha cala.

⁸ Chaynu ya'anchic-laycu wañuyaptin'a, cushishaña fistachacušhun. Amañari libadürayu tantäta micuštinchu; chay'a mana allincäču juchaču cawsayllam. Ašhwanpa micušhun libadürannä tantäta; chay'a allincällacta pinsaštín rasuncäta limashtín cawsaymi.

⁹ Chaynütacmi punta cartaču nipäculacña mansibäducunäwan mana cusca capäcunayquipä.

¹⁰ Caywan manam nipäculacchu cay pachäču lapa jucha-sapa mansibäducunapita, lägacunapita, suwacunapita, taytachacunaman* chalapacücunapitapis japächaculcänayquipächu. Jinapäcunayquipä cay pachäpicha yalapäcunquiman.

¹¹ Ašhwanpam mana jucllanchanaculcanquimancho: “Ya'a chalapacü-masiquim cayá” nil mansibäducunäwan, lägacunäwan, taytachacunaman chalapacücunäwan, wašha limäcunäwan, shincacunäwan, suwacunäwanpis. Caynu nunacunäwan amam cusca micapäcunquipächu.

¹²⁻¹³ Ñatac mana chalapacücunäta cäraycunäpächu ya'a manam cayá. Paycunactá quiquin Diosmi cäraycun'a. Amcunañatacmi ichá chalapacü-masiquicunacta cäraycälinayquipä cayalcanqui. Chayurá “chay jucha-sapäta alüläliy-ari”[✧].

6

Chalapacü-masincunawan quijanacücäta anyapan

¹ Ñatac amcunaču quijacuna licaliluptin ¿imapitátá cürriyalcanqui Diostapis mana lisi fiscuna arrinlaycälishunayquipä, ašhwanpa chalapacü-masiquicuna arrinlaycunan cayaptin?!

² Icha ¿manachun yačhapäcunqui chalapacücunaca juc-pun cay pachätapis cäraycunanchic cašhanta, imatá? ¿Chaychun cay uchuy sasachacuycunällactapis arrinlaycuyta mana atipapäcunquimancho?

³ ¿Manachun yačhapäcunqui anjilcunätapis cäraycunanchicpä cašhanchicta? ¿Chaychun cay pachäču cäcunällacta mana atipachwancho?

⁴ Chayurá amcunaču quija-niläcuna captin ¿imapitátá mana chalapacücunäman mana imanänanpis cäcunämanlä cürriyalcanqui?

⁵ Cayta nipäcuc uyshulapäcunayquipämi. Chalapacü-masiqui-pulap quijallanta arrinlaycunallanpäpis amcunaču ¿manachun jucllayllapis allisca yačhayniyu can, imatá?

* **5:10 taytacha:** Waquincunaču'a “santu” nipäcunmi. ✧ **5:12-13** Dt 13.5; 17.7; 22.21

6 Chalapacü-masiqiuwan quijanacuy captin ¿mana chalapacücunämanlä cürrilcäshayquichun allin ampá?

7 Cay quiquiqui-pula quijanacuyalcäshayquiwan sumä llallichicälälisha cawsapäcuśhayquitañamá camalächipäcunqui. Aśhwanpa ¿imapitan mana allinta luläshuptiquipis awantapäcunquichu; ingañapäcuśhuptiquipis aśhwanpa caçhaycülunquiñachu?

8 Ñatac amcunam aśhwanpa mana allincäta chalapacü-masiquicunawan lulayanqui, ašta ingañacuylälä jicutayanquipis.

9-10 ¿Manachun yaçhapäcunqui jucha-sapa nunacuna Diospa gubirnunman mana yaycunanta? Chayurá quiquillayqui ama-ari ingañaculcaychu: Diospa gubirnunman manam yaycun'achu mana casädu cayal juchaman palpücuna, taytachaman chalapacücuna, umripis walmipis mansibädu cäcuna, umri-pula cäcuna, suwacuna, lägacuna, shincacuna, waśha limäcuna, nï ingañacücunäpis.

11 Caynümi waquinniquicuna capäcunanqui. Ñatac Jesusninchicpam Chuya Ispiritupam Tayta Diosninchic juchayquicunapï pa'aycuśhulanqui, payllapañam unanchaycuśhulanqui, jinaman mana juchayütañam licaycuśhulanqui.

Imaymana anla juchapacuyacunapitam anyapan

12 Ñatac “Ima lulanäpäpis piritisham cayá” ninchicmi. Manatacmá lluychu allincäman puśhamanchic. Aw-ari, “Ima lulanäpäpis piritisham cá” ninchicmä. Chaynu captinpis manamá jucllanpa munayllanwanpis aysachicuśhächu.

13 Ñatac: “micuyca patanchicpämi; patapis micuycäpämi” ninchic. Diosninchicñatacmi ichá lluy caycunacta camacälun'a. Chayurá aychanchic'a manam mansibacuycunacta lulayänapächu, aśhwanpam aychanchic Taytallanchicpäña, Taytanchicpis aychanchicpämi.

14 Maynümi Diosninchic munayninwan Jesusta wañuycäpi śhalcachimula, chaynümi ya'anchictapis śhalcachimäshun.

15 ¿Manachun yaçhapäcunqui aychayqui Jesuswan jucllaña caśhanta, imatá? Chayurá ¿allinchun watica* anla walmicunawan aychayquita jucllachayäshayquica? Manamá.

16 Icha ¿manatacchun waticacunäwan jucllachanacüca jucllay aychallaña caśhanta yaçhanqui, imatá? ¿Manachun isquirbishaçhüpis: “Ishcayninmi juc aychallaña capäcun'a”† nil niyan?

17 Chaynümi Jesuswan pipis jucllachacücunacá paywan jucllay nunanüllaña ispiritunçu cayalcan.

18 Chaymi anla juchapacuyacunapita ayiculcänayqui. Má, juc juchacunacta juchacul'a manamá aychanchicpa cuntranchu. Anla juchapacuycá quiquinchicpa aychanchicpa cuntranmä.

19 Ñatac ¿manachun yaçhapäcunqui Dios Chuya Ispiritunta upäcuśhuśhayquita, jinaman'a amcunaçu Ispiritun yaçhayaptin, aychayqui paypa wasin caśhanta? Aychayqui amcunapñachu manamá.

20 Diosninchic alli-alli éhaniyüwanmari salbaycälishulanqui. Chaymi aychayquiwan payta altuman julaycälinayqui.

7

Casädu caycunapitam limapan

1 Cananmi cartaçu tapucalcämäshayquita nipäcuśhayqui. Allinmi canman juc walaśh mana casaracuptinpis.

* 6:15 **watica**: Juc-juc umricunawan cacü walmi ninanmi. † 6:16 Gn 2.24

² Ñatac anla juchapacuycunaman mana palpuyänanpä walmiyü-cama capäcuchun, chaynütac walmicunäpis wayapayü-cama capäcuchun.

³ Ñatac casädu wayapapis walminwan, walmipis wayapanwan cunsintinaculcänanmi.

⁴ Walmip aychan manañamari quiquinpachu, sinu'a wayapanpañam. Chaynütacmi wayapap aychanpis manaña quiquinpañachu sinu'a walminpañam.

⁵ Chaymi Diosta mañaculcänayquipä cuscaquipi limanacul chay cunsintinaculcänayquita ash timpulla dijaycapäcunayqui juc timpullapä tuqui awninacullaltac. Chaypita mana awantayta atipaptiqui Satanaśh jucwan mana juchapacayächishunayquipä caśhanmi cunsintinaculcänayqui.

⁶ Caycunacta limapayllam limapaycälic, manam lulapäcunayquipä camachicuychu.

⁷ Ya'a munämanmi lllapanpis ya'anuy capäcunanta. Ñatac Tayta Diosmi lluyta imanuy cananchicpäpis uycamälanchic: waquintam caynu cananpä, waquintañatacmi jucnu cananpä.

⁸ Ñatac müsu lasac cäcunätawan japanyäśhacunätam “Allinmi japallan manaña casaracul ya'anuy tacyaculcal'a” ní.

⁹ Ñatac mana awantayta atipal'a casaracuchun. Mas allinmi casaracuynin'a chayllapña uman muyüśha puliyänantá.

¹⁰ Canan'a casäducunäta cayta niycälic – manam ya'apitachu, sinu'a Taytanchicpa camachishantam niycälic: Walmicunaca wayapanpita ama laquicuchunchu.

¹¹ Sichuśh wayapanwan laquinacülul'a japallan cacuchun, ütac wayapanwan cuscachun*. Chaynütac wayapacunäpis walminpi ama laquicuyächunchu.

¹² Ñatac juccunätá ya'ami niycälic, manam Tayta Dioschu: chalapacü-masinchicpa mana chalapacü walmin captinpis, walmica mana cáchaycul allinpa cawsaptin'a, wayapaca ama laquicuyächunchu.

¹³ Chaynütac chalapacü walmip mana chalapacü wayapan mana cáchaycul allinpa cawsaptin'a, chay walmipis amatac laquicuyächunchu.

¹⁴ Ñatac walmica Jesusman chalapacuśhanpam mana chalapacü wayapanpis allincäman puśhaycuśha can'a. Chaynütac mana chalapacü walmipis wayapanpam allincäman puśhaycuśha. Chaynu mana captin'a Diosninchic chuliquicunacta mana allinpächa licanman cala. Chaynüchu manamari; canan'a chuliquicuna allinpa licaycuśhañam cayalcan.

¹⁵ Tayta Diosninchic jawca cawsayman ayaycayämaptinchicmä mana chalapacü walmica ütac wayapaca laquicacuyta munal'a, laquicunman. Chalapacüca manamá uyway nunanu ñacaychu cayänachu.

¹⁶ ¿Am walmi maypitá yaćhanqui wayapayqui salbaśha cananta? ¿Am wayapa maypitá yaćhanqui walmiqui salbaśha cananta?

Diosninchic ayaycamäśhanchicnülla cawsaśhun

¹⁷ Chayurá Dios imacta lulapäcunayquipäpis nipäcuśhuśhayquinümi, jinaman unanchaycuśhannümi cawsapäcunayqui. Caytam llapa malcacunächu chalapacücunäta yaćhaycachí.

¹⁸ Chayurá umri cayninchu siñaläśha Israel caśhtacta ayaptin'a jinalla cacuchun. Mana siñaläśhacta ayaptinpis jinallatac cacuchun.

¹⁹ Manam ima allinpischu siñaläśha caypis ütac mana siñaläśha caypis. Aśhwanpa Dios nimäśhanchiccäta cäsucuycämi mas allinca.

²⁰ Chaymi ayaśhuptiqui imanuy caśhallayquiçu capäcunayqui.

²¹ Sichuśh uyway nuna cayal'a, chaypi ama afanädu cayaychu. Ñatac uyway nuna manaña canayquipä ćhamuptin'a prubichaycunquimanmi.

* **7:11 wayapanwan cuscachun:** Waquincunächümi 'cutiycanacuchun' nipäcun.

²² Uyway nunaca Jesusninchic ayaycülüptin'a libriñam payta sirbinanpä. Chaynütacmi mana uyway nuna cäcäpis Jesusninchic ayaycülüptin'a paypa uyway nunanña.

²³ Tayta Diosninchicmari payllapä capäcunayquipä sumä-sumä çhanyüwan lantiycälishulanqui. Chaymi nunacunallap uywayninman manaña muyuyalcänayquiñachu.

²⁴ Chalapacü-masïcuna, maynütam Diosninchic ayaycapäcushulanqui, chaynüllam caycälinayqui.

Casaraculpis mana casaraculpis Diospa munañhannuy cawsañhun

²⁵ Canan nipäcushayqui japallanlä walañhpis ütac wamlapis cäcunapitam. Manam quiquin Diosninchic yaçhaycachimäshanchic canchu, añhwanpa niycälishayqui Jesuspa llaquipayninpa chalapacuna nuna cañhä-laycum.

²⁶ Chayurá canan caynu sasa-sasa timpucunaçhu cawsañhanchiccäçhu, ya'apitä allin canman cañhannülla tacyaculcaptinmi.

²⁷ Siçhuñ masanyacüşhaña cayal'a ama-ari laquicacuychu. Japallayquilä cayal'a amañatac masanchacuypi wañupacuychu.

²⁸ Ñatac casaracul'a manam juchacuyanquichu. Chaynütac wamlapis cuscälul'a manam juchacuyancho. Ñatac casaracücunaca cay pachäçhu imaymana sasachacuycunactam pasapäcun'a. Chayta mana munayniwanmari caycunacta niycälic.

²⁹ Chalapacü-masïcuna, cay pachäçhu unay mana cawsananchic captinmi cayta niycälic. Chaymi casäducunäpis japallan cayä-yupay Diosninchicpä cawsanan.

³⁰ Chaymi llaquisha wa'acunäpis cushisha cayänuy cawsapäcunan. Cushisha cäcunapis mana cushisha cayänuy. Ima cänincunacta armacücunäpis mana imactapis armänuy.

³¹ Chaynütac cay pachäçhu imapapis janallançhu cawsäcunäpis mana imanpis cäniyü-yupay. Cay pachaca lluy cänintinmari camacan'a.

³² Ya'a manam munäçhu pinsamintucüşha cayalcänayquita. Japallanlä cacü müsucuná Taytanchicpa cäcunallamanmi llapan ñhun'unwan lulaycuypi wañupacun, paypa ñhun'unpä cawsañtin.

³³ Ñatac casäducunaca pinsamintucuyan cay pachäçhu cäcunapitam, jinaman'a walminwan allinpa licachicuyllactam.

³⁴ Chaynütacmi casädu walmipis manaña japallan tacyacücänüchu. Japallan cacü walmipis Taytanchicpa ñhun'unpänyuy cawsayllapimi wañupacun. Chaymi aychanwanpis almanwanpis payllacta sirbiycun. Ñatac casädu walmicunacá cay pachäçhu cäcunällamanmi pinsamintuculcan jinaman'a wayapanwan allinpa licachicuyllactamari.

³⁵ Cayta nipäcuc quiquiquip allinniquipämi, manam casaraculcänayquipä atajacuyniwancho. Añhwanpa juccunaman mana pinsamintucul Jesusllanchicpa munayllanta sumäpa lulaycunayquipämari.

³⁶ Mayanpis limay-masinwan burlapächicuyal, jinaman chay wamla cuscananpä timpun pasacuyaptin'a, chaynütac paywan cananpäña aychan aysacuyaptin'a, casaracunanñamari. Manamá juchacunchu.

³⁷ Ñatac pipis quiquinpa ñhun'unta sumäta tapucuycul, mana mayanwanpis limaynin captin'a, jinaman aychantapis sujitacuycu atipal japallan cayta munal'a, japallan tacyacuchun. Mana casaraculpis paypis allintam lulayan.

³⁸ Chayurá casaracücá allintam lulayan. Ñatac japallan tacyacücunacá mas allintalämi lulayanpis.

³⁹ Ñatac walmicunaca wayapan cawsañhancama payllapämi cayalcan. Wayapan wañucuptinmi ichá libri mayanwanpis yapacunanpä. Yapaculpis chalapacü-masinwanmi yapacun.

⁴⁰ Ñatac ya'apitä japanyäsha walmicunaca mas cushisha canman manaña yapaculmi. Caynu niycälic ya'apis Chuya Ispiritup munayninçhu cayalmari.

8

Taytachacunaman uycusha aychapitam limapan

¹ Ñatac canan nipäcushayqui taytachacunaman aycha uşhanta micunapäpis ütac mana micunapäpis. Chaycunapitä tuquictañamari yačhanchic. Ñatac yačhayca nunatucachimanchic jinallam. Cuyanacuycämi ichá nuna-masinchicta yanapaycun.

² Mayanpis “Lluytañam yačhayá” nícá, manalämi lluy yačhanancäta yačhaycunlächu.

³ Mayanpis Diosninchicta cuyäcätam ichá allinpa licaycun.

⁴ Chayurá taytachaman uycusha aychacta ¿micuchwanchun icha manachun? Yačhanchicmi cay taytachacunaca mana munayniyu caşhanta. Rasunpa jucllayllamá Diosninchic'a.

⁵⁻⁶ Masqui waquincuna: “Cay pachächüpis silüchüpis diosninchiccuna duyñunchiccuna achcam cayan” nipäcuptinpis, ya'anchicpä jucllayllam Taytanchic, Diosllanchicmari. Paypa camaşhanmi lluy imapis cayan. Paypätacmi llapa imapis cawsayanchic. Chaynütacmi jucllaylla Duyñunchicpis, Salbacü Jesusllanchicmi. Paywanmi llapa imapis camaşha cayan. Paypatacmi ya'anchicpis cawsayanchic.

⁷ Ñatac lluy caycunacta manam lluychu yačhapäcun. Chaymi waquinnincuná taytachancunacta munayniyüpälä lical, micuy uşhanta micülul'a pishi tantiayniyu cayal juchacüsha-yupayña cacuyalcan.

⁸ Ñatac Dios'a manam micuşhanchicpachu allinpa licaycamanchic. Chayurá micuşhanchicpachu manam mas allinpa čhasquiycuşha canchic nítac mana micuşhanchicpachu mana allinpa licaşha canchic.

⁹ Chayurá yan'al-lätac “Libriñam cayá” nil lulayniquiwan pishi chalapacuyniyücunäta jucha imaman palpuyalcächinquiman.

¹⁰ Cayta tuquictaña am yačhäca, taytachacunap alawapäcuşhanču aychacta micuyapitiqui chayču pishi chalapacü-masiqui licälul “¿Ya'apis imapita mana micümanchu?” nil ¿manachun micuyta allacuycunman?

¹¹ Caynu tuquicta yačhayal lulaşhayquim achäqui can'a Jesusninchic libraycuşhan pishi chalapacü-masiqui allincäpi cuticunanpä.

¹² Caynu chalapacü-masiquita mana allinta lulayal pishi chalapacuyninta mana caşhanman cutiyächil'a quiquin Jesusninchictam mana allinta lulayanqui.

¹³ Chayurá ima micuywanpis chalapacü-masita juchaman palpuchinanpä achäqui captin'a aychacta manaña imaypis micuşhächu, juchaman manaña palpuchinäpä.

9

Puydi cachacunap dirichunpimi limapan

¹ ¿Manachun libri cayá? ¿Manachun jucnin puydi yačhapacünin cayá? ¿Manachun Duyñunchic Jesusta licalá? ¿Manachun Jesusninchicpä lulaşhäpa wayuynin amcunapis capäcunqui?

² Ñatac waquin nunacuna puydi yačhapacünintanuy mana licayalcämaptinpis, amcunapämi ichá jucnin puydi cačhan cayá. Chaynu tacyalpachisha cayá amcuna allincäta uyalicul Jesusman chalapaculcäşhayquipamari.

³ Ñatac jamuyämäcunäta caytam niycuşhä:

⁴ Ya'acunapis ¿manachun micunäpä, upyanäpä čhasquipäcuná?

⁵ ¿Manachun juc puydi yačhapacünincunanüpis ütac Jesuspa şhullcancunanüpis Pedronüpis chalapacü-masinchic walmiwan casaraculcul pulä pulipäcüman, imatá?

⁶ ¿Icha Bernabëwan ya'allachun lulapaculcäman?

⁷ ¿Pï cachacumá quiquinpa illayninwan llapa gastuctapis gastamunanpä sirbï lin? ¿Mayantacmä übacta talpucul übanta mana micunmanchu? ¿Mayantacmä uywacta michin lichillantapis mana upyananpä?

8 Yan'al-lätac "Nunacunallap tantiayllanpícha niyámanchic" niyalcanquiman. ¿Manachun camachicuypa Tayta Dios nichimula?

9 ¿Manachun chaychu Moises isquirbila: "İra jalü uywacta ama jaquimanta éhulaychu"✠ nil? ¿Tayta Dios cayta niyan uywacunäta llaquipayninwanchun, icha ya'anchicta llaquipayninwanchun?

10 Ya'anchic allin cananchicpämä cayta isquirbichila. Chaymi äräcäpis, iracta jaluchicäpis éhasquinanman chalapacul lulayan.

11 Chayurá amcunaman Chuya Ispiritu cüsacunacta juc mujuctanüpis talpülälishäpita ¿anchapchun canman cäniquicunapita laquipaycälímaptiqui, imatá?

12 Juccuna "éhasquinanchicmi" niyalcaptin'a, ¿maynülächa ya'acuná niycälímanpis?

Chaynu captinpis ya'acuna manam imallactapis nipäculacchu. Áshwanpa lluy sasachacuycunacta awantapäculá Jesuspa willacuynin mana shaycunanpämi.

13 ¿Manachun ya'chapäcunqui Diospa chuya wasin'chu luläcunaca, chaypi micapäcushanta, chaynütac chaychu camachicuyninmannuy uywacuna uycücäpis chaypi micapäcushanta?

14 Chaynümi quiquin Taytanchic nila allin willacuyta willacücunäpis chay willacuśhancunäpi cawsapäcunanpä.

15 Ñatac cay dirichüta manam bälíchilächu. Cananpis cayta isquirbiyämú manam imallactapis uycälímänayquipächu. Áshwanpäch caypi alawacuynita mana caśhanman cutichinanpita wañücümanpis.

16 Ñatac allin willacuyta willacuśhäpi manam imapi alawacuná canchu quiquin Dios willacunäpä cáchayämaptin'a. ¡Imanuylä cäman mana willacul'a!

17-18 Quiquilläpita willacuyta allaycupti'a primiuca éhasquiycunämi. Manatacmá quiquilläpichu, sinu'a Tayta Dios cáchamaptinmi. Chayurá ¿imactamá alcaycüman? Dirichütapis mana bälíchillal dinbaldilla allin willacuyta willacuśhäpi sumä cushicuśhallänámá.

19 Ñatac mana mayanpa uyway nunan cayalpis, uyway nunanümi lluy pa cayá Jesusninchicman may-chicacta puśhaycamuyniwan.

20 Chaymi Israel caśhtacta puśhaycamuyniwan Israel caśhtamannuy muyuycú. Chaynütac camachicuyninpa maquin'chu cawsäcunäta puśhaycamuyniwanpis paycunamannuy muyulcul cawsá, chay camachicuypa maquin'chu mana cayalpis.

21 Chaynütac chay camachicuypa mana lisicunäta puśhaycamuyniwanpis paycunamannümi muyuycú. Ñatac Diosninchicpa camachicuyninta manam rasunpa un'ächu, áshwanpa Jesusninchicpa camachicuyninpa maquin'chümi caycú.

22 Chaynütacmi mana sumä chalapacücuna'chüpis, paynu cawsaycú tacyaycachiyniwan. Chaymi imanuy caśhanman mayanmannüpis lluy muyuycú, waquillantapis imanuyppis Jesusman cutichimunäpä.

23 Lluy caycunacta lulaycú allin willacuynin-laycum, chay éhasquicücunäwan Taytanchic unanchaycamäśhanchic'chu caycälinäpämi.

24 ¿Manachun cürriy llallinacuy'chu achca cürripäculpis jucllay llallicälla primiuca éhasquin? Chayurá amcunapis cürri'cänuy cawsapäcuy primiuca éhasquipäcunayquipä.

25 Caynu llallinacuy'cuna'chu mayanpis caycuyta munäcá, sumäta licaculmi callpanchacun. Jinapäcun chincacü camacä primiuclacta éhasquipäcunallanpämi. Ñatac ya'anchicmi ichá mana imaypis chincä ni camacä primiu'pá.*

26 Manamari yan'al cürri'cänüchu ya'a cürriyá, nítac waywacunallawanpischu ma'anacuyá.

27 Áshwanpa cay aychäta ñacachilmi uywayni'pa éhulaycú, juccunactapis willacüca cayal'a primiu'pi japächaśha mana quidanäpä.

✠ 9:9 Dt 25.4 * 9:25 **primiu:** Griego limay'chu'a 'corona' niyanmi.

10

Awquilluncunap pasašhancunāwanmi anyapaycun

¹ Chaymari chalapacü-masïcuna, unay awquillunchiccunawan ima pasašhantapis sumäta licaycälinayqui. Paycuna pucutaypam llapallan pušhašha capäcula. Llapantacmi Puca Lamarcäta chimpälälila.

² Chaynu pucutaychu lamarcächu cayninwan Moisespa atinin cananpä bawtisaculcäshannüñam capäcula.

³ Chaynütacmi lluy micapäcula Tayta Dios janay pachäpi umušhan micuycätapis.

⁴ Chaynütacmi paycunawan cä wancachu* yacupita Tayta Dios lluyta upyachipäcula. Chay paycunawan cä wancaca quiquin Jesusmi.

⁵ Chaynu cayaptinpis llapan-yupaymi Tayta Diospa šhun'unpänüchu mana cawsapäcula. Chaymi chay chunyanincunaču wicču cayču wañüsha quïdaculcäla.

⁶ Lluy caycuna pasala juc licachipänüpis tantiachimänanchicpämi, jinaman paycunanüpis chay mana allincunäpi mana wañupacuyänanchicpämi.

⁷ Amaña chay waquinnin awquillunchiccunanu'a taytachacunaman chalapacuyalcayñachu. Isquirbishačümü paycunapi nimanchic: “Malcaca taycacaycälilmi micuculcäla, upyaculcäla, jinaman chay taytathanpä anla fistachacuycunacta lulapäcula”[☆] nil.

⁸ Ama-ari chay waquinnincunanuy ima anla juchapacuyman palpuyalcayñachu. Chaynu juchacücunämi juc muyunlla ishcaj čunca quimsayu walanga (23,000) nuna wañülälila.

⁹ Amatac chay waquinnincunanuy Tayta Diosta munayninchicman ñacayächishunchu. Chaycunam culibraypa cačhülälisha wañülälila.

¹⁰ Amatac chay waquinnincunanuy Tayta Diosninchicta jamuyayalcaychu. Chaynu jamuyapäcuptinmi camacaycü anjilca lluy wañüchila.

¹¹ Lluy caycuna pasala unay awquillunchiccunacta juccunacta tantiachinanpämi, jinaman isquirbisha cala cay camacay timpucunäču ya'anchiccunacta anyapämänanchicpämi.

¹² Chayurá mayanpis masisu tacyätucüca, palpunanpita sumäta licacuchun.

¹³ Amcunacta mana allincäman palpachiyta čhulaycamušhancunaca jinantin nuncuna pasaycälishannüllamari. Ñatac Tayta Dios'a chalapacunam; manamá mana atipänayquicunactá anman čhaycachimun'achu. Ašhwanpa palpuchiycuna šhamuptin, tacyaycälinayquipämi yaluyta uycälishunqui.

Tayta Diosta altuman juluyllawanmi imactapis lulaycunanchic

¹⁴ Chayurá cyašhá chalapacü-masïcuna, taytachacunacta alawaypi japächaculcay.

¹⁵ Caynu limapaycälic tantiay-sapa-cama nunactam. Chayurá cay nishäcunäta sumätari tantiaycäliy.

¹⁶ Má, sulpäta ucušhanchic binuyu cüpapi'a: ¿manachun chaypi upyäcunaca Jesus yawarninpa allincunäta uycamäshanchicta partinacuycunchic? Chaynütac tantacta partishanchicwanpis ¿manachun Jesus aychanpa allin uycamäshanchiccunäta partinacuycunchic?

¹⁷ Jucllay tantallapi wäčhanaculmi masqui achca cayalpis jucllay aychallaču cayanchic.

¹⁸ Licaycäliytac Israelcunäta. Diosman uycušhan uywacunäpi micapäcul ¿manachun chay uycücunāwan cusca Diosta sirbil alawayalcan?

¹⁹ Lluy caycunawan ¿“Taytacha rasun diosmi” niyächun ütac “Aycha uycušhanpis munayniyümi” niyächun?

* **10:4 wanca:** Waquincunaču'a 'a'a' nipäcunmi. ☆ **10:7** Ex 32.6

²⁰ ¡Manamá! Aśhwanpa paycuna uycälil'a Satanaśhpämi uycälin. Manamá Tayta Diospächu. Chaymi chay aycha micuyniquiwan Satanaśhpa lulawshinincuna capäcunayquita mana munächu.

²¹ Ñatac Jesus wañuśhanta yalpaśhanchic cüpapïta upyayal'a, ¿imanuypatá supaypa cüpanpïta upyäluchwan? Chaynütac Jesusta yalpaywan tanta partishancäpi micuyal'a ¿imanuypatá supaypa micunanpïta micüluchwan?

²² ¿Icha Tayta Diosta piñachiytachun munayanchic? ¿Paypïpis mas masisulächun cacuyanchic, imatá?

²³ Má, “Ima lulanäpäpis pïrmitisham cayá” ninchicmi. Ñatac manam lluychu allinninchicpä. Aw-ari, “Ima lulanäpäpis pïrmitisham cayá” ninchicmä. Ñatac lluychu manam allincächu yanapämanchic.

²⁴ Ama quiquillayquip allinllayquipá ashiyaychu, aśhwanpa nuna-masiquita yanapaycunanpäri.

²⁵ Ñatac läsaçu aycha lanticücunäpi micapäcuy jinalla; ama “¿Taytachacunapïchuçh?” nil ishcayyayalcaychu.

²⁶ Taytallanchicpamari cay jinantin pachaca, llapa ima cänintinpis.

²⁷ Chayurá mana chalapacü nuna micapäcunayquipä ayachishuśhayquiçu lluy alaśhuśhayquita micapäcuy. Manam “¿Taytachacunapïchuçh?” nil niyänayqui canchu.

²⁸⁻²⁹ Ñatac chayçu mayanpis “Cay aycha taytachacunaman uśhanmi” nil nishuptiqui'a, ama micapäcuychu chay nishuśhayqui nuna-laycu, jinaman tantiaśhan-laycu.

Ñatac “¿Imapïtan juccäpa tantiaśhan-laycu ya'acta chay micucunapi miçhacamanman?” nïpämanquiçh.

³⁰ Ütac “Diosta sulpäta uycuśhäpi ¿imapïtan jamuyapämanman?” nïpäcunquiçh.

³¹ Má, caycunapïmari: micapäculpis, upyapäculpis ütac imacta lulapäculpis Diosninchic altuman julúsha cananpämi lulaycälinayqui.

³² Ñatac lulayniquiwan ama sasachacucunacta çhulaychu, Israelcunäpäpis, juc caśhtacunäpäpis nïtac chalapacücunäpäpis.

³³ Aśhwanpa ya'anuy lulaycäliy: quiquilläpä mana licaculmi, ima lulaśhäwanpis lluyapa allinninpä lulayta jicutaycú may-chicañapis salbaculcänanpä.

11

¹ Chayurá Jesusninchiyta ya'a atichishänuy, amcunapis atichipämay.

Mañacuyçu śhucupaculcäśhanpïtam limapan

² Chalapacü-masicuna, amcunapïta sumä cushisham cayá imaypis yalpapämäśhayquipïta, chaynütac yaçhachipäcuśhänülla imactapis lulaycälishayquipïta.

³ Ñatac sumäta cayta uyalipäcuy: Jesusmi llapa wayapap uman; wayapacunäñatacmi walminpa uman. Diosninchic'a Jesupa umanmari.

⁴ Chaymi juc wayapa umanta śhucupacüśha Dioswan limal ütac willacuyninta willal'a puydi umantam pin'ayta lulayan.

⁵ Ñatac walmica mana śhucupacüśha Dioswan limal ütac willacuyninta willacul'a umantam pin'ayta lulayan. Siplay-siplay ächan lutüśha-yupayñamari cayan.

⁶ Walmica mana śhucupacul'a ächantapis lutuchicuchun-ari. Ñatac chaynu siplay-siplay lutuchicüśha cayta pin'acul'a śhucupacuchun-ari.

⁷ Wayapam ichá umanta mana śhucupacunmanchu Diosninchicnülla camaśha cayal, jinaman allin caśhanta camalachica cayalmá. Ñatac walmicunacá wayapanta allin caśhanta camalachimi.

⁸ Rasunpa, wayapaca manamá walmipïtachu camaśha cala, sinu'a walmim wayapäpïta.

⁹ Manatacmi walmi-laycuchu wayapaca camaśha cala. Sinu'a wayapöpämi walmica camaśha cala.

¹⁰ Chaymi walmica śhucupacunman wayapanta manchacuywan licaycuśhanta Diospa cacha anjilnincunacta tantiachinanpä.

¹¹ Ñatac chalapacücunaču'a wayapapis walmipis manam japallan cawsayta atipanmanchu.

¹² Maynümi walmica wayapöpita śhamun, chaynümi wayapöpis walmipita näsimun. Ñatac ishcayninpis lluy imapis Tayta Diospa lulaśhallanmi.

¹³ Má, imanipäcunquim: walmicuna mana śhucupacüśha Dioswan limaśhan ¿tincunchun icha manachun?

¹⁴ ¿Manachun yačhanchic wayapaca ächanta wiñachicuptin pin'ay caśhanta?

¹⁵ Walmipam ichá ächa-sapa caśhan allinpa licaśha. Paycunactam ichá śhucupacunyupay cananpä ächanta uycula.

¹⁶ Chaymi mayanpis caycunapi tapunacuyta munal'a, yačhachun chaynu mana custrinichic caśhanta, nítac Diosman lluy chalapacücunäčhüpischu.

Jesupa wañuyninta yalpay sinaypitam limapan

¹⁷ Ñatac canan cayta nil manam alawaycälicmanchu. Amcunap juntunaculcäśhayqui allincäta wayuycuśhannu'a mana allincällactam masta wayucun.

¹⁸ Puntactá má, caynümi nipäman alawapäcunayquipä juntunaculcäśhayquiču iwinacuycunalla caśhanta. Chay nipämäśhanman chalapacutyayämä.

¹⁹ ¿Chayurá “Cay iwinacuycunapmi Tayta Diosninichic mayanninchictapis mas mas allinpa licaycamanchic” nil niyalcanquichun imatá?

²⁰ Rasunpa, chay juntunaculcäśhayquiču “Jesupa wañuyninta yalpay sinayta micuyanchic” nillaptiquipis manañamá chaynüchu.

²¹ Chayčhümi mana alcaycanacul micuyniquita-cama micacälälinqui. Waquinniquicunam micanäśha cayalcanqui; waquinniquicunañatacmi pasaypi shincäśhaña cayalcanqui.

²² Amcuna ¿micapäcunayquipä upyapäcunayquipä mana wasiyüchun capäcunqui? ¿Icha Tayta Diospa nunancunactachun jalutacuyta munayanqui, imatá? ¿Icha mana cäniyücnäta pin'ayman chulaypichun wañupacuyalcanqui? ¿Caynu lulapäcuśhayqui alawaycälishayquilächun canpis? ¡Manamá!

²³ Ñatac Jesus nimäśhallantam yačhachipäculac: Jesusninichic wañuchisha cananpä chalaycachinan tuta tantacta apticulcul, Diosta sulpäta ucula.

²⁴ Jinalculmi tantäta partila cay nishtin: “Cay tantämi aychá. Amcuna-laycum cay aychäta wañuyman uycú. Caypi puntaman lulaśhäta yalpayniquiwan micapäcuy” nil.

²⁵ Chaynütacmi micuyta camacalcul bñuyu cüpecta apticulcul nila: “Cay cüpä muśhü limalicuy yawarniwan tacyalpachishäcämi. Caypi puntaman lulaśhäta yalpayniquiwan upyapäcuy” nil.

²⁶ Chayurá cay tantacta imaypis micapäcuśhayquiwan bñucta upyapäcuśhayquiwan Jesusninichipa wañuśhantam cutimunancama willacuyalcanqui.

²⁷ Chayurá mayanpis mana manchacuyninwan tantäta micul, bñüta upyal'a Jesus wañuycäman aychanta chulaśhantawan, yawar jičaśhanta jalutacuśhanpam juchachäśhaña cayan.

²⁸ Chaymi tantäta bñüta manalä upyaśhancama śhun'un imanuy caśhantapis sumäta tapucuycunan.

²⁹ Ñatac Jesupa aychan imaninantapis mana sumäta tantial micücá upyácá quiquinpa lawčhayninpämi micunpis upyanpis.

³⁰ Chaymari amcunaču cayalcan achca ishyäcunapis, tanli-tanlicunapis, aśhta wañuycunamanpis chayalcan.

³¹ Ñatac quiquinchieta sumäta licacuycuptinchi'a manam imapi cäraycamänanchic canmanchu.

³² Taytanchic sumäta licaycayämaptinchi'a caminaycayämanchic cay pachächu nuna-cunänuy cäraycuśha mana cananchicpämi.

³³ Chayurá chalapacü-masícuna, Jesus wañuśhanta yalpapäcuśhayquiwan juntunaculcal'a alcaycanacuy.

³⁴ Mayanpis micanäśhacá wasinóchu micapämuchun, juntunacuyniquicuna cäraycuśha mana cayänanpä.

Ñatac juccunapi limananchiccätä śhamulñam limapaycälishayqui.

12

Chuya Ispiritu uycamäśhanchicpítam limapan

¹ Chalapacü-masícuna, canan má, Chuya Ispiritu imaymana uycamäśhanchiccunapíta sumä yaćhaycälinayquitam muná.

² Amcuna tuquictam yaćhayalcanqui Jesusman manalä chalapaculcal chay mana limali taytachacunawan aysachiculcäśhayquita.

³ Chaymi canan sumäta tantiaycapäcunayqui: mayanpis Chuya Ispiritup munayn-inóchu cayal'a manam śhun'unpi “¡May supayćhüpis Jesus cachun!” nimunmanchu. Chaynütacmi Chuya Ispirituwan mana cayal'a śhun'unpi “Jesus Duyñunchicmi” nil mana nimunmantacchu.

⁴ Chayurá má, jucllaylla Chuya Ispiritu cayalpis imaymana lulaycunam uycamäśhanchic'a.

⁵ Chaynütac imaymana sirbiycuna cayaptinpis jucllayllatacmi Duyñunchic'a.

⁶ Chaynütac imaymanap lulaycuna cayaptinpis, juc Tayta Diosllam mayćhüpis imac-tapis lulaycachicá.

⁷ Chayurá pay Ispiritunpam lluytapis lulayninta-cama uycamanchic lluyta allinninpä.

⁸ Chaymi Ispiritun waquinninta sumä tantiayta uycun limananpä, waquintañatac yaćhayta uycun yaćhaywan limananpä.

⁹ Cay quiquin Chuya Ispiritullam waquintá sumä chalapacuyniyu cananpä ćhulaycun, waquintá ishyäcunacta allinyachinanpä;

¹⁰ waquintá milagrucunacta lulanapä; waquinnintá Diospa shiminta willacunapä; waquintá rasun Ispiritu ütac mana allin ispiritu caśhantapis tantiaycunapä; waquintá imaymana limaycunaóchu willacunapä; waquintá chay limaycunaóchu ima nishanta tielachinanpäpis.

¹¹ Lluy cay lulaycunaca jucllay Ispiritullapimi, ñatac munaśhanmannütacmi lluytapis uycamanchic.

Jucllay aychallaóchu imaymana partiyu, lulayniyü-camam cayan

¹² Yaćhaśhanchicnüpis aychanchic jucllaylla cayaptinpis imaymana partiyümi cayan; achca partiyu cayalpis juc aychallatacmari. Chaynümi Jesusninchicćhüpis.

¹³ Juc Ispiritulla bawtisamäśhanchicpa juc aychallaóchu caycachimanchic Israel caśhtactapis, juc caśhtactapis, uyway nunactapis, mana uyway nunactapis, lluytapis. Chay juc Ispiritullapítacmi upyayä-yupay mallichimanchic.

¹⁴ Chayurá aychanchic manam jucllayllachu cayan, sinu'a achca imaymana partiyümi cayan.

¹⁵ Má, ćhaquica: “Maqui mana cayalmi aychaóhüchu mana cayá” nillaptinchun aychaóchu mana can'a, ćimatá?

¹⁶ Linlipis “Ñawi mana cayalmi aychaóhüchu mana cayá” nillaptinchun aychaóhütac manaña can'a, ćimatá?

17 Sïchuśh llapan aychanchic ñawilla cacuptin'a ¿imawanlä uyalichwanpis? Chaynütac llapan aychanchicchu linlilla cacuptin'a ¿imawanlä musquichwanpis?

18 Ñatac Tayta Diosninchic'a munaśhanmannuymi aychanchicman llapa imactapis cäninman-camalla ćhulaycula.

19 Sïchuśh lluyypis chay licchälla cacuptin'a manaćhari aychachu canman.

20 Rasunpa imaymana partiyu cayalpis jucllayllamá aychanchic'a.

21 Chayurá ñawica: “Imapäpis manam munacchu” nil maquïta manam ninmanchu. Nïtac umäpis “Manam munacchu” nil ćhaquïta ninmantacchu.

22 Aśhwanpa aychanchicchu mana cäpa licaśha pishi callpayücunämi mas ćhanüyü-cama.

23 Chaynütacmi aychanchicchu mana ancha istimaśhanchiccunäta ama-pacha nil müdaycachinchicpis. Mana licaśhanchiccunätam sumä allinpälä licaycunchicpis.

24 Ñatac aychanchicchu allinninpa licaśhanchiccunacá manam sumä licaycunalächu canpis. Chaynu mana cäpa aychanchicchu licaśhanchiccunäta tuqui allinpälä licaycunapämi Tayta Dios lulaycula.

25 Chaynu aychanchicchu cäcunaca mana iwinacuyalcänanpämari, aśhwanpa chaycusca lluyypis sintinaculcänanpämi lulaycula.

26 Chaymi aychanchicchu jucninta nanaptin'a juccunäpis nanayta apawshin. Jucninta sumä allinpa licaycäliptinpis llapanmi paywan cusca cushiculcan.

27 Chaynümi lluyypis Jesuspa aychan cayanchic. Chay aychap imaymana partinmi lluyypis cayanchic.

28 Tayta Diosninchic chalapacünincunaćhu ćhulaycula puntallactá puydi yaćhapacünin capäcunanpämi. Chaypitá shiminta willacunanpämi. Chaypitá yaćhachinanpämi. Chaypitá milagrucunacta lulaycälinanpämi. Waquintá ishyäcunacta allinyachinanpä, waquintá nuna-masinta yanapānanpä, waquintá sumä licaycünincunapā, waquintá mana yaćhapäcuśhan limaycunaćhu limapäcunanpämi.

29 Chayurá ¿lluychun puydi yaćhapacücuna? ¿Lluychun shiminta willacücuna? ¿Lluychun yaćhachicücuna? ¿Lluychun milagruacta luläcuna?

30 ¿Lluytachun ishyäcunacta allinyachinanpä ćhulaycula? ¿Lluychun mana yaćhaśhan limaycunaćhüpis limapäcun? ¿Lluytacchun chay limaycunactapis ticlachipäcun?

31 Ñatac llapa uycamäśhanchicpïpis mas allin puydininpi wañupaculcay.

Canan caycunapïpis mas sumä allincätam limapaycälishayqui.

13

Cuyacuycämi mas allincá

1 Ñatac nunacunap juc limaynincunaćhu limaptïpis, aśhta anjilcunap limaynincunaćhu limaptïpis, mana cuyacuyniyu cayal'a läta chanchanyäcänüllam ütac latillu ćhinćhinyäcänüllam cayá.

2 Chaynütac Diospa shiminta willacuyta atipalpis, lluy pacaśhancunäta tantialpis, lluy yaćhaycunäta yaćhalpis, chaynütac sumä chalapacuyniwan ulucunäta juc-läduman aśhuyächiptïpis, cuyacuyniyu mana cayal'a, manam imapischu caśhá.

3 Chaynütac llapa cänicunacta wacchacunäman aypuyalpis, aśhta nuna-masï-laycu cañaycuśha cayalpis, cuyacuyniyu mana cayal'a chay lulaynicunawan manam imactapis julucüchu.

4 Aśhwanpam ima ayca captinpis cuyacuyniyücá: alcaycun, llaquipaycun, manam lägacuyanchu. Manam balaquïrutucunchu nïtac nunatucunpischu.

5 Manatacmi nanä shimichu, manam quiquillanpächu imapïpis wañupacuyan, manam imallapïpis piñacuyanchu, nïtac mana allin lulaśhancunapi śhun'unćhu uywayanchu.

6 Rasunpa cuyacuyniyücá manam imaypis mana allincäpïta cushicunmanchu, aśhwanpam rasuncäpi imaypis cushicun.

⁷ Cuyäcá cuyaşhancätam ima ayca cacuptinpis imaypis mana caçhaycunchu; paymanmi imaypis chalapacun; paypi allincätam imaypis alcaycun; imaypis ama-pacha nil şhalcuycun.

⁸ Cuyacuycya mana camacä wiña-wiñaypämi. Ñatac Diospi willacuy cäcunäpis camacällam; imaymana limaycunaçu limaycunäpis chincacüllam; yaçhaycunäpis manañam can'añachu.

⁹ Canan waquinllantam tantianchicpis, waquinllantatacmi willacunchicpis.

¹⁰ Ñatac sumä-sumä caycunanchic muyunca çhämuptinmi ichá cay pishilla caycuşhanchic'a camacan'a.

¹¹ Ya'a uchuyllalä cayal limaläpis, tantialäpis, umachaculäpis uchuy walaşhchanüllam. Wayapälulmi ichá uchuylla caynita juc-läduman caçhaycülü.

¹² Canan'a parti-partillactam aspa-aspallacta juc ispïjuçhünuy licayanchic. Juc muyunmi ichá tuquicta licaşhun. Canan'a manalämi sumätachu lisinchic. Juc muyunmi ichá ya'anchicta lisimäşhanchicnuy lisishun.

¹³ Canan'a imaypis mana camacä quimsallam cayan: chalapacuycya, mana jucmanyällal alcayca, cuyacuycäpis. Ñatac cay quimsanpita mas allin puydicá cuyacuycämari.

14

Juc limayçu limapäcuşhanpitam anyapan

¹ Chayurá cuyacuyniyu caypita wañupaculcay. Chaynütac Chuya Ispiritu lulaynin uşhancäta aşıycäliy, mastá Taytanchicpa willacünin cayta.

² Mayanpis juc limaycunaçu limal'a Diostam limapayan, manamá nuna-masintachu. Chaymi Chuya Ispiritup pacacuynincunacta limayaptinpis mana mayanpis tantianchu.

³ Ñatac Diospa shiminta willacücämi ichá limapan nuna-masincunacta tacyaycächinanpä, callpanchaycunanpä, cunsuyalaycunanpäpis.

⁴ Chayurá mayanpis juc limaycunaçu limäcá quiquinpa allinllanpämi. Dios partipi willacücämi ichá lluy chalapacücunäpa allinninpälä canpis.

⁵ Allincha canman llapallayquipis juc limaycunaçu limapäcuptiqui. Ñatac mas allin Diospita willacünin capäcuptiquim. Cay willacücämi mas allin juc limaycunacta limäcäpita. Chay ima nishantapis tantiachiptintaccha ichá allin canman, chalapacü-masincuna wiñapäcunanpäpis.

⁶ Chalapacü-masıcuna, watucüniqui şhamul juc malcap limaynincunaçu limapaptı, çima allinniquipächa canman? Ñatac Diospi tantiapaşhlacta camalaycachiptı, tantiaycachiptı, willapaptı, yaçhaycachiptımi ichá, yanapaycälishunquiman.

⁷ Rasunpa, aşta mana cawsayniyu cä arpapapis quınapapis tuqui cäninman mana tucasha captin'a çimanuytam imacta tucachishantapis tantiachwan?

⁸ Chaynütac gırrapä curnitilla tuquicta mana tucaptin'a çımayantá gırrapä allichacunman?

⁹ Chaynü-yupaymi amcunawanpis pasayan mana yaçhapäcuşhayqui limaycunaçu limapapäcuptiqui'a. Çımayanmä ima nishayquitapis yaçhan'a? Waywäta yan'al limapäşhayquinümarı cayan.

¹⁰ Cay pachäçu may-chicaçhá imaymana limaycuna cayan. Chay limayninçhü-camamari lluyypis uyalipäcun.

¹¹ Ñatac limapämäşhanta mana tantiaptı'a, ya'apá juc-lädu nunanümarı cayan; paypäpis juc-lädu nunanümi ya'a cayá.

¹² Chaynümarı amcunaçhüpis cayan. Chayurá Chuya Ispiritu upäcuşhuşhayquipi wañupacuyalcal'a chalapacü-masıquicunacta yanapaycuşhan lulaycunaçu mastá caycäliy.

¹³ Chaymari juc limaycunaçu limäcá, chay limaşhanta tantialpachinanpä Taytanchicta mañacun yaçhayta uycunanpä.

14 Ñatac mana yačhaśha limayčhu Dioswan limal'a śhun'ullāwan apachicüşhamari Dioswan limayá, tantiayñimi ichá mana wayuyniyu cayan.

15 Chayurá ¿imactatan lulāman? Mañacümanmari apachicüşha śhun'üwanpis chaynütac tantiayñiwanpis. Jinaman'a apachicüşha śhun'üwanpis chaynütac tantiayñiwanpis alawāman.

16 Ñatac apachicüşha śhun'ullayquiwan juc limayčhu Diosta altuman juluycuyaptiqui'a, mana yačhāca ima nishayquitapis mana tantiayal ¿imanuypamá “chaynu cachun” nin'apis?

17 Chay anradisicuyniqui sumä allin cayaptinpis, juccätä manam imallactapis yanapaycunquichu.

18 Ya'a juc limaycunačhu amcunapitapis masta limaśhāpimi Diosninchicta sulpäta ucú.

19 Chaynu cayalpis chalapacücunāčhu juntunacul'a tawa pichallactapis yačhaycachiman tantiapācuśhan limayčhümi, čhunca walanganpi mana uyalishan limaycunačhu limapanāpitá.

20 Chalapacü-masícuna, uchuchä nunacunänülla amaña tantiayniquičhu cayalcaychu. Aśhwanpa uchuchälla mana allin lulaycunāpä capācuy, ñatac tantiayniquičhu'a jatun nunanüñari caycāliy.

21 Má, isquirbishačhu Tayta Diosninchic niyanmi: “Cay malcāta mana yačhaśhan limayčhümi juc-lādu nunacunawan limapāśhā. ¿Chaynūpa limapaptipis manam cāsucalcāman'achu!”✧ nil.

22 Chayurá imaymana limaycunawan Dios lulaśhanta mana chalapacücuna licapācun chalapacücunāčhümi. Willacuycunāwanñatacmi ichá chalapacücunaca licapācun chay mana chalapacücunāčhu Dios lulaśhanta.

23 Má, juntunaculcāśhayquičhu lluy chalapacücunaca juc limaycunačhu limayalcapitiqui, mana yačhā ütac mana chalapacü yaycapāmul ima nipācuśhayquitapis manāch tantiapācun'achu. Jinal ¿manachun “Caycuná lüćüşham cayalcan” nipācun'a?

24 Ñatac yačhapācuśhan limayčhu llapayquipis Diospi willacuyalcaptiqui'a, lluy imanilä nunapis, mana chalapacücāpis sumāmi tantiacun'a juchayu caśhanta.

25 Chaynūpam śhun'unčhu ima jucha pacalāśhancāpis lluy camalaycachisha can'a. Jinalmi Diosninchicman uyshuycul llapan śhun'unwanlä: “¿Rasunpa Tayta Diosmi amcunačhu cayāñä!” nil altumanlä juluycun'a.

Juntunaculcāśhayquičhu tincüllanman lulaycāliy

26 Chayurá chalapacü-masícuna, ¿imanichwanmi caycunapi? Juntunaculcāśhayquičhu waquinniquicunam taquiyalcanqui, yačhayāchinqui, Dios tantiachishanta willayalcanqui, juc limaycunāchüpis limayalcanqui, chay imanishantapis tantiayalcāchinquipis. Ñatac lluy caycuna chalapacücunāta allincāman wiñaycachinanpāmi canman.

27 Juc limayčhu limal'a limapācunquiman ishca y quimsallam muyuypa-cama; chay limayta tantiachīnin jucllapis cachun.

28 Tantiachī mana captin'a amaña chay juc limaycunačhu limachunñachu. Aśhwanpa quiquillanpāña uywacuchun jinaman Dioswan limanallanpāña.

29 Chaynütac Diospa willacuyninta willacücunāpis ishca y quimsalla limachun, juccunacá allin ütac mana allin caśhantapis sumāta uyaliycālichun.

30 Ñatac chayčhu waquinnin cācāta Tayta Dios limananpä niluptin'a limayta allaycuchun; chay punta limācāñatac upāllachun.

31 Chaynu chullachinacuytam llapayquipis willaculcanquiman lluy ypis yačhaycunanpä, callpanchaycuśha cananpä.

32 Chay willacuyta willacücāpa sujittullančhümi chay willacuyca cayan.

³³ Tayta Diosninchic manamari chapunacuyächu. Sinu'a tincüllanman jawcacta caycachimi.

Chaynütac chalapacücunäpa costumrincunamannuy:

³⁴ Juntunaculcäshayquiçu walmicunaca upälla capäcuchun. Manam paycuna chayçu limapäcunanchu. Camachicuyçu nishancänuyimi paycuna wayapancunap munayninchu capäcunan.

³⁵ Ñatac imapitapis yaçhayta munapäcul'a wasinçu wayapancunacta tapuculcächun; juntunacuyçu walmicuna imapitapis tapuycaçhacuyalcäshan manam allincho.

³⁶ Canan má ¿amcunawanchun Tayta Diospa shimin allayculapis camacan'apis, imatá?

³⁷ Chayurá mayanpis “Diospa willacüninmi cacuyá” ütac “Chuya Ispiritup munayninchümi sumä cacuyá” nicá tuquicta tantiachun cay lluy isquirbimushäca quiquin Tayta Diospi caşhanta.

³⁸ Ñatac mana awnicätá manatacmi paypis awnishachu can'a.

³⁹ Chayurá chalapacü-masicuna, Diospa willacünin caypimi wañupaculcänayqui. Chay juc limaycunaçu limäcunäta amatac miçhacuyalcaychu.

⁴⁰ Ñatac lluyta tincüninman-cama manyallapi chullachinacuyapa lulaycäliy.

15

Jesus şhalcamuşhanpïtam limapan

¹ Canan chalapacü-masicuna, allin willacuyta willaşhäcätam yalpalcälichishayqui. Caytamari çhasquiculcälanqui. Cayçhütacmi wancanuy masïsu tacyäsha cayalcanqui.

² Cay çhasquiculcäshayquiçu masïsu tacyaycul'a salbaycuşhañamari capäcunqui. Chaynu mana captin'a yan'alpämi chalapaculcäshayquipis.

³ Sumänintälämi ya'a quiquí çhasquishäpi puntacta yaçhachipäculac: isquirbishancunaçu nishannüpis, Jesusninchic ya'anchicpa juchanchicpi wañuşhantamari.

⁴ Chaynütac pampäläliptinpis quimsa muyunpitá şhalcämulam isquirbishancunaçu nishannüpis.

⁵ Chaypïtam Pedroman licalïmula chaynütac çhunca ishcayniyu yaçhapacünincunamanpis.

⁶ Chaypïta picha paçhac (500) masniyu chalapacü-masinchicunamanpis licalïmulam. Lluy paycuna llapan-yupaylämi cawsayalcan, masqui parti wañuculcaptinpis.

⁷ Chaypïta Jacobomanpis, jinaman'a llapan puydi yaçhapacünincunamanmi licalïmula.

⁸ Chaypi ipa-ipallactá ya'a mana şhullüşha-yupay cäcämanpis licalïmulam.

⁹ Ñatac llapa puydi yaçhapacünincunapïpis pasaypinninmi ya'a cayá. Manamá willacünin ninallanpäpis bälïchu, Diospa chalapacünincunacta jalutacul aticaçhaşhäpïtamari.

¹⁰ Ñatac llaquipayninpamá canan caycuşhänuy caycú. Caynu llaquipaycamäşhanca manamá yan'alpächu cala. Aşhwanpam juc willacünincunapïtapis mastalä lulaycullá. Manamari allisca cayniwanchu sinu'a Tayta Diosninchic llaquipaycamaptinmi.

¹¹ ¿Palcuna ütac ya'a allin willacuyta willacuptipis imam ucamanchic? Lluytis chay willacuyllactam willacunchic, chaymanmä amcuna chalapaculcälanqui.

Wañücuna şhalcamunanpïtam tantialpachin

¹² Canan má, Jesus şhalcamuşha caşhanta willayalcapti'a ¿imapïtan-nila waquinniquicuna “Wañücuna manam şhalcamun'añachu” niyalcanquiman?

¹³ Sïchuş wañücuna mana şhalcamunan cayaptin'a, Jesuspis manaçh şhalcamuşhachu cayan.

¹⁴ Chaynu Jesus mana şhalcamuşha cayaptin'a cay willacuşhäca yan'al pampapächa cayan. Chayurá chalapaculcäshayquipis yan'alpätacchá.

15 Maslächa canpis, artish willacülächa cayalcämanpis Tayta Dios wañuycäpi Jesusta shalcachimuśhanta willacuyalcal'a. Ñatac rasunpa wañücuna mana shalcamunan cayaptin'a Jesusta manačhari Dios shalcachimulachu.

16 Rasunpa, wañücunaca mana shalcapämunan cayaptin'a Jesuspis manačh shalcamuśhachu.

17 Śichuśh Jesus mana shalcamuśha cayaptin'a chalapacuyniqui yan'al pampapächa. Chayurá jina juchallačhülächa cayalcanquipis.

18 Chaynu captin'a Jesusman chalapacuyalñá wañücunäpis wiñaypä ñacayčhu chincäśhačh cayalcan.

19 Śichuśh cay cawsayllanchicpä Jesusman chalapacul'a jllapa nunacunapĭpis maynu sumänin llaquičh caycunchic!

20 Ñatac aśhwanpam Jesus wañuycäpi rasunpa shalcämula. Paymari wamä caycun llapan wañücuna shalcamunanpä.

21 Maynümi juc nunallap cay pachäman wañuyca yaycamula, chaynümi juc nunallap shalcamuycäpis śhamula.

22 Maynümi Adanpi milaynin caśhanchicwan lluypis wañunchic; Chaynütacmi Jesuswanña lluypis cawsayman cutimuśhun.

23 Lluypis unanchaycuśhančhü-camam shalcamun'a: puntallactá quiquin Jesusmi lluyĭpis wamäta shalcämunña. Cutimuyinčhülämi paypa cäcunacá shalcapäcun'a.

24 Chaypĭtalämi cay pachäpa camacaynin śhamun'a. Chayčhümi Jesus cay llapallan munayniyücunäta, mandacücunäta, lluy puydicunäta llallilcul Tayta Diosman gubirnunta čhulaycun'a.

25 Ñatac Jesus gubirnanan cayan Tayta Dios lluy čhĭninincunactapis maquinman čhulaycunancamam.

26-27 Aśhta čhĭnicünin quiquin wañuycätapis aśhwanpalämi camacalpun'a, isquir-bishačhu nishannüpis “Tayta Dios lluy-lluytam maquinman čhulaycula”[✧] nil. Cay “lluy-lluyta” niyan manamá quiquin Diospis paypa munayninčhu cananpächu. Aśhwanpam pay'a llapa imactapis Jesuspa maquinman lluy čhulaycūca.

28 Chaynu llapa imapis Jesuspa maquinčhu cayaptinñá, quiquin chulin Jesuspis Tayta Diospa munayninmanmi čhulacun'a. Chayurá Tayta Diospa maquinčhümi lluy imapis caycun'a.

29 Ñatac wañüśhacuna mana shalcamunan cayaptin'a, ĩmanan'ačh “wañüśhacunäpa pudirnĭn” bawtisachicücunaca? Rasunpa mana shalcamunan cayaptin'a ĩmapätá paypa pudirnĭn bawtisachiculcan?

30 Mana shalcamuna cayaptin'a ĩmapĭtan cawsaynicunacta wañuycäpa patančhu cayalcächĭmanpis?

31 Chalapacü-masĭcuna, walan-walanmari wañuyca patančhu cayá; cay cayan Jesus-ninchic amcunawan sumä cushichimäśhancänümari.

32 Ñatac wañücuna mana shalcamunan cayaptin'a ĩmactatan julucú Efeso malcačhu nuna-micü uywanuy cä nunacunäwan pilyapäcuśhāwan? Aśhwanpačh “Upyacuśhun, micucuśhun, wañucul'a chayllactāch apacuśhun” nil limaycämannüpis cacüman.

33 ĩAma-ari ingañachicuyalcaychu! Allĭntam limaypis niyan: “Mana allin nunacunäwan cunchawānacuy'a allin cayninchictam pampaman muyuchin” nil.

34 Chayurá licačhaculcayñari; ama juchacuyalcayñachu. Ñatac pin'ayniquipämi Diosta manalä lisipäcuśhayquita waquinniquicuná camalachicuyalcanqui.

Śhalcamücäpa aychan ĩmanuyimi can'a?

35 Ñatac waquincuna ichačh: “ĩImanuytam wañücunaca shalcamun'a? ĩImanuyčha aychan shalcamuptin can'a?” nil niyalcanpis.

✧ 15:26-27 Sal 110.1

36 ¡Imacá tullu umap tapucuyuncunamá! ¿Manachun talpuptinchic mujuca allpächu wañun wiñamunapä?

37 Ñatac talpunchic trīguctapis ütac jucpactapis mujullantam, manamá chay wiñamuśhan quiquin lantantachu.

38 Quiquin Tayta Diosmi imanuy cananpäpis imanuy wiñananpäpis lluyta unanchaycun.

39 Ñatac manamá lluytachu aychan chay licchälla: nunap aychan'a jucmi, uywacunäpa aychan'a juctacmi, pishucunäpapis juctacmi, challwacunäpapis juctacmi.

40 Chaynümi cay pachächu aychacunapis cayan; chaynütacmi janay pachächu aychacunapis cayantac. Chay janay pacha aychäpa sumä caynin juc licchämi cay pachällachu aychapitä.

41 Maynümi intipa acchiyninpis juc licchä quillapa acchiyninpita; uyllurcunäpa acchiyninpis juc licchätacmä. Chaynütacmi quiquin-pula uyllurcunallaçhüpis juc licchäcama acchiynin cayalcan.

42 Chaynümi wañucuna śhalcamunancäwanpis can'a: camacä aychallacta pampaptinchic mana camacäñatacmi śhalcamun'a.

43 Cay-nilä aychallacta pampaptinchic sumä-sumä tuquiñatacmi śhalcamun'a. Pishi callpayüllacta pampaptinchic sumä munayniyüñatacmi śhalcamun'a.

44 Cay pachällapä cä aychacta pampaptinchic janay pachäpä cä aychañatacmi śhalcamun'apis.

Ñatac cay pachällapä cä aycha cayaptin'a, janay pachäpä cä aychanchicpis cayanmä.

45 Chaynu cananpä Diospa shiminchüpis niyanmi: “Chay wamä nuna Adanta cawsaytam uycula”[☆] nil. Ñatac ipa śhamü nuna Jesusñatacmi cawsayta uycü quiquin Ispiritulä cayan.

46 Licay, manam janay pachäpä cä aychachu puntactä śhamula. Aśhwanpa puntacta cay pachäpä cä aychallam śhamula; chaypälämi janay pachäpä cä aychaca.

47 Adan'a allpallapitam cala. Chay ipanta śhamücämi ichä janay pachäpä cä canpis.

48 Chayurä allpällapita śhamücänümi cay pachächu cayanchic. Janay pachäçhüñatacmi ichä janay pachäpi śhamücänu caśhun.

49 Maynümi cay pachäpi camaśha Adan-yupaylla canan cayanchic; chaynütacmi janay pachäçhüpis Jesuspa aychan-yupaylla caśhun.

50 Canan niycälishayqui chalapacü-masücuna: Cay tulluyu aychayu nunacä Diospa gubirnunman manam yaycunmanchu. Chaynütacmi chincacücälla wiñay simpripä cäcunäta mana çhasquiyuncunmanchu.

51 Canan sumäta uyaliycäliy cay pacalä willacuyta: Manam lluytachu wañuśhun. Ñatac lluytacmi jucman muyuchisha caśhun.

52 Curnitilla tucayta camacalpamuptinmi juc ñawi imchiycuyllaçu, wañuśhacunaca śhalcamun'a mana imaypis camacananpä; chayllaçhümi ya'anchicpis muyuchisha caśhun.

53 Ñatac cay chincacü aychanchic, wiña-wiñaycäwanmi müdacun'a, chaynütac camacäca mana camacäcäwanmi.

54 Caynu chincacülla, wañucülla aychanchic mana imaypis camacäman muyülüptinmi isquirbishaçu nishanca lulacacun'a: “¡Wañuyca pampaman muyuchishañam; llalliyca cabalñam!”[☆]

55 “Wañuy, ¿mayçhümi llallicuytiqui cayan? ¿Mayçhümi waçhicuyqui cayan?” nil.

56 Chay wañuycäpa waçhicun juchamari, ñatac cay juchap munaynin camachicuypimi śhamun.

57 ¡Ñatac sulpä cachun Diosninchicta, Duyñunchic Jesusninchicwan llalliyuyta uy-camaśhanchicpita!

58 Chaymi cuyaśhá chalapacü-masícuna, masísu mana jucmanyállal chalapac-
ulcänayqui. Chaynütac Jesusninchicpä lulayniquiču imaypis llüllay-llüllay caycäli.
Yačhapäcuśhayquinüpis Jesusninchicpa lulaśhanchiccunaca manamá yan'alpächu.

16

Chalapacü-masinchicpa juntupäcuśhanpítam limapan

1 Ñatac chalapacü-masiquita yanapaycälinayquipä juntupäcunayquipítá, Galaciaču cha-
lapacücunäta niycälishäcätanuylla amcunapis lulaycäli.

2 Chayurá simänap allaycuyninchü-cama imanuyypis talipäcuśhayquipi illayta
japächapäcuy ya'a čhämuptilä manaña juntuyipi wañupacuyalcänayquipä.

3 Čhämulñatacmi aclapäcuśhayqui cartayu nunawan juntupäcuśhayquita Jerusalemman
apachishä.

4 Ñatac ya'apis linä captin'a ya'awanpis lishuncha.

Imay watucuycunantapis Pablom willaycun

5 Canan'a Macedoniactalämi puntacta linä cayan. Chaypitalämi amcunaman
watucüniqui pasamuśhä.

6 Chayman čhämuptí ichapischa amcunawan capaycuśhunlä tamya timpucunäču.
Chaynu captin'a juc malcacunaman pasanä caśhancäpäpis yanapaycälimanquimanča.

7 Manamá pasädalla watucuycuyla munächu, aśhwanpam Taytanchic munaptin'a am-
cunawan unaylä capaycuśhun.

8 Ñatac Cusicha Fista čhämunancamam cay Efeso malcäču caycuśhä.

9 Masqui cayču cunträcuna achca śhalcuyalcaptinpis alli-allinmä cacuyan jatun sumä
lulaycunacta lulaycunäpä.

10 Ñatac Timoteo amcunaman čhämuptin'a jawca capäcuśhayquimannuy allinpa
časquiycäli. Paypis Jesusninchicpa lulayninčhümi ya'anuy lulayan.

11 Chayurá mayanpis ama-ari jamuyayächunchu, aśhwanpa yanapaycäli jawcalla
ya'aman licaycüní čhaycamunanpä. Cayču juc chalapacü-masinchiccunawanmari alcay-
alcá.

12 Ñatac chalapacü-masinchic Apolosta juc chalapacü-masinchiccunawan cusca watu-
caycälishunayquipä čuncay-čuncaymi nilá. Niyaptipis cananpä manamá śhamuyta mu-
nalachu; śhamunan üra čhämuptinläshi śhamun'a.

13 Ñatac lichcat-lichcat capäcuy, chalapaculcäśhayquimantac masísu chalapaculcay,
nunanuy sumäpa caycäli, jinaman callpanchaculcay.

14 Llapa lulapäcuśhayquica cuyacuywan lulaycuśha caycuchun.

15 Chalapacü-masícuna, amcuna yačhapäcunquim Acaya-läduču Estefanas llapa ayl-
luntin allin willacuyta wamäta čhasquiculcäśhanta, jinaman chalapacü-masinchiccunacta
imaypis yanapayalcäśhantapis.

16 Chaymi paycunanuy cäcunämanpis, lulawshinincunap munayninmanpis
čhulaculcanquiman.

17 Ñatac Estefanas, Fortunato, Acaico licaycüní śhapämuśhanpi sumämi cushicú. Paycu-
namari amcunap pudirniqui yanapaycamäla.

18 Caynu śhun'ullätapis cushiycachishannümi amcunapactapis cushiy-
cachipäcuśhulanqui. Chayurá paycunacta allinpam licaycuna.

Camacalpunanpämi limaycun

19 Canan'a, Asia-läduču chalapacücunaca limaycälimuśhunquim. Chaynütac Aquilawan
Priscilapis, paypa wasinču chalapacü-masinchic juntunacücunäpis sumä-sumämi li-
maycälimuśhunqui.

²⁰ Llapallan caychu cä chalapacü-masinchicunam limaycälimuśhunqui. Llapallayqui-ari sumä cuyacuywan limaycanacaycäliy.*

²¹ Cay limaycuyta ya'a quiquí Pablom maquiwan isquirbiyamú.

²² Ñatac Jesusninchicta mana cuyäcunacá ¡may supaychüpis cachun! *Maranata* - ¡Taytalláy, śhamuyña!

²³ Jesusninchicpa llaquipaynin, cuyacuynin amcunawan caycuchun.

²⁴ Llapallayquitam Jesusninchicpa cuyacuyninwan cuyaycälic. Chaynu cachun.

* **16:20 sumä cuyacuywan limaycanaculcay:** Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Corintoóchu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacuśhan

Caytapis Pablom isquirbila Corinto malcäóchu chalapacücunäman. Chayóchu quiquin-pula iwinacuycuna cayaptin jinaman puydi cácha Pablo caśhantapis mana cäpäñamari licapäcula. Chaymi Jesuspa aychan-yupay juc nunanülla capäcunapä limapaycun. Cayóchu limayantacmi chay punta cartaśhanca masqui nanaypa cayalpis juchancunapi wanacächishanta. Chay punta cuyacuyninnülla cananpis jinalla caycälinanpämi limapaycun. Chaynütacmi sumä camalaycachin lulaynincunawanpis Jesuspa puydi cáchan Pablo rasunpa caśhanta. Chaynütac quiquincuna imanuy cawsapäcuśhantapis tuquicta sumäpa licacaycälinanpämi niycun.

¹ Tayta Diosninchicpa munayninwan Jesuspa jucnin puydi cáchan ya'a Pablom, chalapacü-masinchic Timoteowan cay cartacta apachicalcämuc Corinto malcäóchu cá chalapacü-masícunaman, chaynütac Acaya-läduóchu yaóhã llapallan chalapacü-masinchiccunapäpis.

² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaóchu caycuchun.

Tayta Diosmi cunsuylaycaman amcunap allinniquipä

³ ¡Jesusninchicpa Taytan Tayta Dios alawäsha cachun! Paymari llaquipayniyu Taytanchic, imachüpis cunsuylaycü Diosninchic.

⁴ Paymä ñacayninchiccunaóchu cunsuylaycamanchic, ya'anchicpis paypi éhasquishanchic llaquipayninwan ñacayóchu cäcunäta cunsuylaycunapä.

⁵ Maynümi Jesusninchicpa ñacaynincunaóchu ñacawshiyunchic; chaynütacmi paypatac cunsuylaycuśhapis sumä caycunchic.

⁶ Chayurá ñacapäcuśhãca amcuna cunsuylaycuśha salbaycuśha capäcunayquipämi. Tayta Dios cunsuylaycäliman amcunacta cunsuylaycälinacpätacmari. Chayurá ya'acunany sasachacuycunäóchu, ñacaycunäóchu capäcul mana jucmanyällalmä tacyaycälinquipis.

⁷ Amcunaman allictamari chalapaculcá; maynümi ñacawshã-masí cayalcanqui, chaynütacmari cunsuylaycuśha cá-masïpis capäcunqui.

⁸ Chalapacü-masícuna, sumäta tantiaycäliy Asia-läduóchu ñacapäcuśhãta: Chayóchu sumä-sumä ñacay cayaptin manañam callpäpis calañachu, nütac cawsaytapis pinsapäculañachu.

⁹ Aw-ari, "Cananpäócha wañuyninchic cala" nicänüñamari capäculá. Chaynu pasäla quiquícunaman manaña chalapacuyalcänäpämari, aśhwanpa wañüśhacunacta śhalcachimü Tayta Diosllamanña chalapaculcänäpämi.

¹⁰⁻¹¹ Paymari wañuycäpi julaycälimäla; paytacmi śhamücunaóhüpis julaycapäman'a. Ñatac amcunapis Taytanchicta ya'acunapi mañacawshipämäśhayquicama paymanmari chalapacü imaypis julaycamänanpä. Chayócha achca nunacuna Diosta sulphäta uculcan'a, mañaculcäśhanmannuy imapitapis llaquipayninóchu salbaycälimäśhanpita.

Pablo watucü mana lishanpimi liman

¹² Canan caypimi alawaculcá: tantiayni imapi juchachaycamänan manamá canchu, cay pacháóchu rasuncällacta llapan śhun'üwan limashtin amcunaóchu mastá cawsaycälishäpita. Caynu lulaycäli Tayta Diospa llaquipayllanwanmi cuyacuyllanwanmi, manamá nunacunap allin yaóhayninwanchu.

¹³⁻¹⁴ Ñatac cay isquirbipämuśhãóchu manam mana tantianaśhtachu ni mana intindinactachu isquirbiyamü. Aśhwanpa alcaycuyá waquillanta tantiapäcuśhayquita lluyta

tantialpapäcunayquipämi. Chaychari Jesusninchicpa cutimuyninchu ya'acuna amcunapi sumä alawaculcäshänuy amcunapis ya'acunapi alawaculcanqui.

¹⁵ Lluy caycunaman chalapaculmi amcunaman watucüniqui puntacta shamuyta wañupaculá ishca cutilä allinniquipä caycunanpä.

¹⁶ Puntallactá Macedoniacta liyalmi watucuycuyla munalá. Chaypita cutimuynichüpis yaycaycamuytam pinsalá Judea-läduman linäpä yanapaycälimänayquipä.

¹⁷ Chaynu nilá ¿sumäta mana tantiacuyculchun, imatá? ¿Icha quiquilläpa munaylläpi “aw” niyaptipis shun'üchu'a “manam” nilächun, imatá?

¹⁸ Manamá. Tayta Dios rasunpa chalapacuna cašhannümar rasunpatac ya'apa limaynipis “aw” ütac “manam” nishänülla.

¹⁹ Ya'awan Silvanowan Timoteo Diospa Chulin Salbacü Jesuspimá willapäculac. Pay “aw” niyal manatacmi “manam” niyanmantacchu. Ašhwanpam Tayta Diospi juc shun'ullawan shamula.

²⁰ Paypatacmari Dios may-chica limalicuynincunactapis “aw” nil lulaycun. Paypatacmi “chaynu cachun” nil ninchicpis Tayta Dios altuman juluycušha cananpä.

²¹ Quiquin Diosmari amtapis ya'actapis Jesusninchicchu tacyaycachimanhic. Paypatacmá payllapña canapä japächaycamälanchic.

²² Diostacmari payllapña cašhanchicta Chuya Ispiritu uycamäshhanchicwan unanchaycamälanchic, shamücunächüpis mas échasquinanchictalä tacyalpachishtin.

²³ Ñatac amcunaman manalä shamulächu mana masta llaquichipäcunapämi. Cay rasunpa cašhanta quiquin Tayta Diosmi tuquicta yačhayan.

²⁴ Amcuna chalapacuyniquichu tacyäšhaña cayalcaptiqui'a manamá imanuyta chalapaculcänayquipächu ñitilpuyalcac. Ašhwanpa amcunawan chaycusca lulayta munapäcú cushisha cawsapäcunayquipämari.

2

¹ Chaymari “Mana llaquichipäcunäpä yapa watucünin manam yaycušhächu” nilá.

² Ñatac llaquilächiptí ¿ya'acta mayantan cushichimanman? Amcuna llaquichishacunällachari.

³ Chaymá puntacta caynu isquirbimulá “¿Ima allinmä cushichimänicunaca llaquichimaptin canman?” nil. Ašhwanpa chalapaculá lluytis chaycusca cushicunanchicpami.

⁴ Ñatac isquirbiycälumulac sumä llaquisham, ašhta wa'ayniwancamam. Manam llaquiculcänayquipächu, sinu'a maynu sumä cyašhata tantiapäcunayquipämi.

Pampachaycul cunsuylaycäli

⁵ Ñatac mayanpis llaquiman éhulamäcá manam ya'allactachu llaquichiman, sinu'a llapayqui-yupaypami cayan. Chayurá manamá anchap-yupaytachu niyalcac.

⁶ Chay nuna allinpacunapä lluy-yupay anyapapäcušhayquillapñam caycun'a.

⁷ Ašhwanpam pampachaycul cunsuylaycälinayqui, anchap llaquicuycäwan mana ñitichicuyänanpä.

⁸ Chaymi mañaculcac cuyacuyniquita paywan cašhan rasunpa camalaycachipäcunayquipä.

⁹ Chay-laycum punta cartacta isquirbiycamulá yačhachicuynita cäsuculcäshayquita mana cäsuculcäshayquitapis tuquicta yačhapaycälinapä.

¹⁰⁻¹¹ Sichušh pampachaycuna captin'a ñatac amcuna pampachaycäliptiqui'a ya'apis pampachaycümü. Amcuna-laycumari Jesusninchicpa puntanču pudirninnuy pampachaycülá chay Satanašhca mala-mañancunawan mana jitaycayämänanchicpä. Chaypa mala-mañancunacta tuquictamá yačhayanhic.

Allin willacuyta jucnin wayuyninmi capäcunqui

12 Má, chaypita Troas malcäman Jesuspita willacunäpä éhãluptimi Taytanchic puncunacta quiçhaycula.

13 Chaynu cayaptinpis chalapacü-masinchic Titocta mana talilmi mana jawcachu calá. Chaymi “jamallá” nilcul Macedoniacta pasaculá.

14 Ñatac Tayta Dios maypa liptinchicpis Jesuspam imaçhüpis altullaçhu caycachimanchic tuqui mishqui ašhnä-yupay cã allin willacuyñinta maymanpis milaycachishtin. Caypitamari sulpäta ucú.

15 Tayta Diospä ya'anchic Jesuspa allin ašhnayninnümi salbacücunäpäpis chincacücunäpäpis cayanchic.

16 Mana chalapacücunätá wañuyta unancätam tantiachinchic. Salbacücunätam ichá cawsayta unancäta tantiachinchic. Caynütalã lulaycunapä ¿mayanmä caycunman?

17 Manamá chay juc achca nunacunanüchu cay allin willacuywan illaychacuyalcá. Ašhwanpam Diospa puntançhu paypa cãhannuy Jesuspa nunannuy allin šhun'üwan cãcãllacta limapäcú.

3

1 Ñatac ¿allin lulaycušhãta yapachun niycuyalcac awniycãlimãnayquipã, imatã? ¿Icha juccunanüchun allin lulaycušhãta amcuna isquirbiycãlimãnayquipã munayalcã, imamã?

2 Am quiquiquicunamari licachipã isquirbishaçuna cayalcanqui. Manam papilcunallaçhu isquirbiycaçhãshachu, sinu'a quiquin šhun'unchicçhu isquirbisha, lluy nunapapis licašhalã, ligishalãmi canpis.

3 Uyaypamari quiquin Jesuspa lulašhan cartancuna amcuna capãcunqui. Manam tintasãcawan lulašhallachu, ašhwanpa cawsã Tayta Diospa Ispiritunwanlãmi. Manatacmi lumi labrãshacunallaman isquirbishaçhu, sinu'a nunacunap šhun'unmanlãmari.

4 Caynu nipäcú Tayta Diosman Jesusninchicpa chalapacušhallanchicpam.

5 Manamá alli-cama ishpišhachu cacuyalcã quiquillãcunapãta lulapãcunäpä. Ašhwanpa lluy atipayñicunapis quiquin Tayta Diospitam šhamun.

6 Paymi mušhü limalicuymannuy sirbipãcunäpä ishpiycachipãmãla; manam camachicuymannüchu, sinu'a Chuya Ispiritumannümi. Camachicuycã wañuymanmari pušhaycun; Chuya Ispiritunñatacmi ichã cawsaycãman.

Puntãpitã mušhü limalicuycãmi sumã mas allin

7-8 Ñatac wañuycãman pušhaycü lumillaçhu isquirbisha camachicuyta uycunapã Tayta Dios sumã-sumã cayninwanlãmi šhamula Moisespa cãrantapis chipyachinancama. Chay chipyayca mirmalpuyaptinpis Israelcunaca licaytapis manam atipapãculachu. Chayurã wañuyçhu camacaycũca sumã-sumãwanlã šhayãmuptin'a, ¿maynu maynülãcha cawsayman pušhaycü Ispiritucã can'apis!

9 Juchayüllapa caycachishan lulaycuy sumã-sumãlã cacuyaptin'a ¿maynu-maynũñaçh mana juchayu caycachishan lulaycušhancã can'apis!

10 Rasunpa cay ipa sumã-sumã cãcãwan tincuycachishã, chay puntãpa sumã-sumã cayninpis manañam imapischu.

11 Chaynütac pasãcãllapis sumã acchiwanlã šhayãmuptin'a, ¿maynülãcha wiñaypã caycũcã can'apis!

12 Chaynu cananta tuquieta chalapaculmari, mana imactapis manchalil sumãpa niycãlic.

13 Manamá Moisesnüchu lulayalcã. Pay cãrançhu acchica chincalpušhanta Israelcuna mana licananpãmi šhucupacula.

14 Paycuna manam imaypis tantiapãculachu. Chaymi canancamapis unay camachicuyta licapãcul mana tantiapãcunchu; šhucupacũsha tutapãchü-yupaylãmi cayalcan. Chay Jesusllanchicpamari julũsha.

15 Canancamapis Moisespa camachicuyninta lical'a shun'unchümi shucupacüshayupayca cayan.

16 Ñatac Duyñunchicman filtamuptinmi ichá chay shucupan alisha.

17 Chayurá quiquin Duyñunchicmi Ispirituca. Maychüpis Duyñunchicpa Ispiritun caşhanchu'a jawca libri caycuymi.

18 Canan'a ya'anchicpa cãranchicchu ima shucupapis manañam canñachu. Aşhwanpam juc ispiju-yupay Duyñunchicpa sumä cayninta camalaycachinchic; sumä cayninwanmari paymannuy masta-masta Ispiritunpa muyuycachimanchicpis.

4

Sasachacuycunaçhüpis manam jucmanyapäcüchu

1 Chayurá Taytanchic chaynu llaquipayninpa cay lulaynita uycamaşhanpimi ima ayca captinpis mana jucmanyapäcüchu.

2 Aşhwanpam pacallap pin'ay lluy lulaycunacta manaña lulaycälinäpis canñachu. Manamari articulcächu nitac Diospa shimintapis iwipäcüchu. Aşhwanpam rasuncäta camalaycachil Tayta Diospa puntançu aştta lluy nunacunämanpis çhulacaycälí imanuy capäcuşhätapis licapämānanpä.

3 Ñatac allin willacuyca pacäsha captin'a, chaynu pacäsha cayan chincacücunällapämi.

4 Mana chalapacücunäta cay pachäpa diosnin Satanaşmi tantiayninta tutapächin. Chaynu allin willacuyca acchintapis, jinaman Jesus quiquin Tayta Diosta camalaycachishantapis manam licachinchu.

5 Ya'acuna manamari quiquicunapichu willaculcä, aşhwanpa Salbacü Jesus Duyñunchic caşhantam; pay-laycumari amcunap sirbñiquicunalla cayalcäpis.

6 Ñatac allaycuycächu tutapäpi "Acchi cachun" ni Tayta Diosllam shun'unchicman acchita çhulaycamun. Chay sumä cayninta Jesuspa cãrançu acchiycäta lisiycachimānanchicpāmari cala.

7 Ñatac cay sumä çhanyücäta cutuşhpi paquilla wacuymanñümi çhulaycäliman quiquin Tayta Diospi sumä munaynin şhamuşhanta camalaycachinanpä; manamá ya'allanchicpichu.

8 Imaymana sasachacuycunawan intuchicüsha cayalcalpis, ñitichicüshachu manamá cayalcä. Maynu jicutäsha cayalcalpis, manamá wañupacuyalcächu.

9 Wañuchipämānanpä aticächapämaptinpis, manamá cächaycuşhachu capäcú. Cuçhpächisha cayalcalpis, manamá camacalpüşhachu capäcú.

10 Maychüpis Jesuspa wañuynintanümi ya'acunapis aychächu apaycälí cawsayninpis ya'acunaçu camalaycunanpä.

11 Chaynütacmi Jesus-laycu imaypis wañuyca patançu cayalcä, paypa cawsaynin cay wañucü aychallächu camalaycunanpä.

12 Chayurá ya'acuna wañuyca patançu capäcuşhacä amcunapāñatacmi cawsayniquipä cayan.

13 Má, Diospa shiminchu: "Tayta Diosman chalapaculmi paypita willaculá"✠ niyan. Chaynümari ya'acunapis chalapaculcal allin willacuyta willacuyalcä.

14 Jesusninchicta şhalcachimü Tayta Dios ya'acunactapis paywan şhalcachipämānanta yaçhapäcümari; chaynütacmi amcunawan cuscacta pay caşhanman puşhamānanchictapis.

15 Lluy caycuna amcunap allinniquipāmari; Tayta Diospa llaquipayninta cuyacuyninta mas nuna çhasquiycapäcul'a, maslächa sulphäta uculcan'apis pay altuman mas-maslä juluycuşha cananpä.

16 Chaymi mana jucmanyapäcüchu. Masqui aychanchic walan-walan awquishyayaptinpis, shun'unchic'a muyun-muyunpatacmi callpacta chalayan.

✠ 4:13 Sal 116.10

¹⁷ Cay pachächu pasacü camacä ñacaycunällawan ñacaśhanchiccämi wayuycun wiñaypä sumä-sumä jatun allinninchicpä mana imawanpis tincuycachinactalä canpis.

¹⁸ Chayurá manam licaśhallanchicmanchu licat-licat cayanchic, aśhwanpa mana licaśhanchiccämanmari. Licaśhanchiccällá chincacüllam, camacällam. Mana licaśhanchiccämi ichá imaypis mana camacä wiñaypä can'a.

5

¹ Tuquictam yačhanchic cay chuclla-yupay aychallanchic chincacuptin janay pachächu mana imaypis camacä ni nunallap lulášha wasicta Tayta Dios alcaycachimášhanchicta.

² Chaymi caychu caśhanchiccama wañupacuyanchic chay wasinchicwanña čhulacüşha caypita.

³ Chay aychawan müdachimänanchictamá munayanchic, calalla-yupay aychannä ispiritu yu mana cayänapä.

⁴ Chaymi cay chuclla-yupaychu cawsaśhanchiccama ni calalla caypichu llaquisha wañupacuyanchic, sinu'a muśhücäwan müdachimaptinchic cay camacäcäta wiñay cawsayca ñitiycunanpämari.

⁵ Caynu cananchicpä Tayta Diosmari unanchaycamälanchic. Paytacmi čhasquiycunapä limalicuşhanta tacyalpachinanpä Chuya Ispiritunta uycamälanchicpis.

⁶ Chaymi cay pachächu cawsaśhanchiccama Duyñunchicpi calučhülä caśhanchicta yačhayal imaypis imáčhüpis payman masisu chalapacunchic.

⁷ Manam licaśhanchicpachu cawsanchic, sinu'a chalapacuyinchicpam.

⁸ Manamari manchaculčachu; aśhwanpa cay wañü aychäpi yalulcul Jesusninchicmanña licuy allinča canman.

⁹ Chaymi imaypis Taytanchicpa śhun'unpänuy cawsayta jicutaycunchic cay allpächu aychanchicčhülä cayalpis ütac janay pachätaña liculpis.

¹⁰ Lluymari Jesuspa puntanman cäraycuśha cananchicpä čhänanchic. Chayčhümari cay pachächu aychanchicčhu cawsaśhanchiccama allinta ütac mana allinta lulaśhanchicman tincüta čhasquiycunanchic.

Jesusllam Dioswan allinpa licaycachimanichic

¹¹ Chaynu Tayta Diosta manchacuyta yačhalmi nunacunäpa śhun'unta llampuchaycälí payman chalapaculcänanpä. Tayta Dios tuquictamari lisipäman imanuy capäcuśhätapis; chaynu amcunapäpis caycuchun.

¹² Caynu niyalcac manam allinpa licachicuyta amcunawan munayniwanchu, sinu'a ya'acunapi alawaculcänayquita munayniwanmi. Chaycha chay śhun'unčhu cäcunäta mana imallactapis ucücunäta, chay janällanta alawacücunäta imaniycunayquipäpis caycun'a

¹³ Waquinnincuna nishannuy lüacunuy capäcupti'a, chayta Tayta Dios-ari licacuchun. Ñatac chaynu mana capti'a, yačhapäcuy amcunap allinniquipä lulapäcuśhata.

¹⁴ Manamari Jesuspa cuyacuynin juc lulaytä jicutaycälíchimancho. Chaynu lulaycälí caypamari: pay lluypimi wañula; chayurá lluypis wañuśha-yupayñam cayanchic.

¹⁵ Caynu lulaycula munayninchicpäña mana cawsayänapä, sinu'a pudirninchic wañuycul śhalcamücäpäña cawsanapämi.

¹⁶ Chaymi canan'a nunap tantiayllanmannüñachu mana mayantapis licaycunchic. Masqui puntacta cay pachäpa tantiayninmannuy Jesusta licayculpis, ya'anchic'a canan'a chaynüñachu manañamá canchic.

¹⁷ Chayurá Jesuswanña cayal'a muśhü nunañamá canchic. Lluypuntaca pasacunñam, canan'a muśhücällañam.

¹⁸⁻¹⁹ Lluypaycuna quiquin Diospa lulayninmari; paymari čhünicünin cayaptinchic Jesusninchicpa allinpa licaycachimanichic. Caynu lulapäcunäpämi čhulapämäla. Chaynütacmi cayta willaculcänäpäpis nipämäla: Tayta Diosmi Jesuspa cay pachächu nunacunäta allinpa licaycamanchic, lluy juchanchiccunacta manaña licaycul.

²⁰ Chayurá Jesuspa pudirnin cayalcá quiquin Tayta Dios limapášhuşhayquinuymi. Chaymari Jesusninchic-laycu ruygaculcac Tayta Diosman cutiycapăcunayquipă.

²¹ Tayta Diosmari lluy juchanchicta mana juchayücăman ya'anchic-laycu čhulaycula, jinaman quiquin Diospa juchannă caynintañatac ya'anchicman čhulaycamănanchicpă.

6

¹ Chaynu Tayta Diospa lulawshĭ-masin cayalcalmi anyapaycălic, Taytanchicpa llaquipayninta yan'alpă mana čhasquiyalcănayquipă.

² Paypa shiminchu niyanmari:

“Chay llaquipaycunac ũra čhămuptynmi uyaliyculac; Salbaycunac muyun čhămuptynmi yanapayculac”^{*} nil.

Chayurá ¡jay! ¡Cananmă llaquipaycuşhunayqui ũraca! ¡Cananmă salbaycuşhunayqui muyunca!

Ima-aycăchŭpis Diospa nunannŭmi Pablo tacyaycun

³ Ya'acunap cay lulaynĭcuna mana jamuyăşha cananpă cawsaynĭcunawan pimanpis manam sasachacuycunacta čhulapăcŭchu.

⁴ Aşhwanpam lluy imăchŭpis camalachipăcŭ Diospa nunan capăcuşhăta: ima űacaycunačhŭpis, pishipacuycunačhŭpis, sasachacuycunačhŭpis,

⁵ chaynŭtac asutipămptynpi, carsilcunaman wičhăşha cayalcalpis, nunacunap tumpăşha cayalcalpis, sasa lulaycunačhŭpis, mana micuşha nĭ puñuşha cayalcalpis.

⁶ Chaynŭtacmi Diospa nunan capăcuşhăta tantiaycălichĭ chuya şhun'uyŭlla, allincăllacta yačhaycălishăpa, imactapis awantaycălishăpa, llaquipayniyu caycălishăpăpis; chaynŭtac Chuya Ispiritu ya'acunačhu caşhanpapis, sumăpa rasun cuyaycălishăpăpis;

⁷ chaynŭtac rasun allincăllacta willaculcăşhăpăpis, Tayta Diospa munaynin ya'acunawan caşhanpapis, arma-yupay allincăllawan difindiycuşhtin, čhăchishtinmari.

⁸ Chaynŭtac alawăşha čhĭnisha cayalcalpis, allinpa, mana allinpa licaycuşha cayalcalpis; rasuncăllacta willaycăliptĭ casquishpă licaşhăpis;

⁹ masqui tuquicta lisiyalcămalpis mana lisishactanuy licaşhăpis, Diospa nunanmari capăcŭ. Chaynŭtac wañuyya patančhu cayalcalpis cawsayalcălămi. Sumă lawčhaycuşha cayalpis, manam wañuchishachu capăcŭ.

¹⁰ Llaquishanuy cayalpis imaypis cushishamă cayalcă. Mana imayu cayalpis achca nunactam alli căniyŭman muyucălichĭ. Mana imayu cayalpis lluy imactapis uywaycălimi.

¹¹ Corinto malcayŭcuna, mana imallactapis pacayculmari imaypis nipăculac; şhun'ŭčhu căcunăta lluytamă camalaycălichilac.

¹² Ya'acuna manamă imaypis cuyaycălishacta pacaycălilăchu; amcunañatacmi ichă cuyaycălimănayquita pacacaycălinqui.

¹³ Chaymi chulĭcuna-yupaytapis niycălic: mă cambiaycuşhun: cuyaycălishănu-ari amcunapis cuyaycălimay.

Mana chalapacŭcunăwan juc-jucmi capăcunqui

¹⁴ űatac lulapăcuşhayquičhu mana chalapacŭcunawan'a yundanuy juc-yupaylla ama capăcuychu. ¿Imallăchu apanacuntan allincăwan mana allinca? ¿Ŭtac acchĭpis cusca canmanchun tutapăcăwan?

¹⁵ ¿Jesuswan supayca tuquipchun apanacunman, imată? ¿Chalapacŭcăpa mana chalapacŭcăpa lulayninčhu imallăchu'a chaynŭ-camalla caycunmantan?

¹⁶ ¿Jucłăchu caycălinmanchun Diospa wasinwan taytachacunăpis, imată? Ya'anchic cawsayă Diospa wasinmari cayanchic quiquin Diosninchic nishannŭpis: “Paycunawanmi cawsaşhă,

paycunaçhütacmi pulishäpis.
 Paycunap Diosninmi caśhä,
 paycunañatacmi malcá can'a"✧ nil.

17 Chaynütacmi Taytanchic niyan:

“Paycunap çhawpinpi japächaculcay.
 Mana allincäta juc-läduman chapiycuptiquim ya'a çhasquiycuśhayqui.”✧

18 “Chaycha ya'a Taytayqui caśhä;
 Amcunañatacmi chulicuna capäcunqui’
 niyan jatun munayniyu Tayta Diosninchic”✧ nil.

7

1 Cuyaśhá chalapacü-masïcuna, caynu limalicayämaptinchic'a aychanchictapis śhun'unchictapis mana allinca cacyaycuśhancäpita japächacuśhunñari. Jinal manchacuywan Diosllapña cawsaycuśhun.

Dios llaquichimäshanchic'a allincämanmi puśhaycamanchic

2 Chay śhun'uyquiçu uchuy jäcullançhüpis caycälichimay. Manamari mayanniq-uitapis ima mana allintapis lulapäculacchu, nítac mana allin lulayman pictapis palpuchipäculacchu, nítac mayantapis yan'al lulachiculcälächu.

3 Caynu niyalcac manam cäraycuyñiwanchu. Aśhwanpam nipäcuśhac-yupaypis śhun'üchu lluy caycälinqui; amcunawanmari cawsaśhäpis, wañuśhäpis.

4 Lluy caycunacta mana lisiräyalmi niycälic. Amcunapi sumä alawacuyalmari ima sasachacuyñicunaçhüpis sumä callpanchaycuśha cushicuyní camacaycülä canpis.

5 Ñatac Macedoniaman çhäpäcuśhäpita jamaycuyta manam talipäculächu. Aśhwanpam imaymana sasachacuycunalla intuycälimäla: muyülinipitá ñacaycunallam, śhun'üchu'a manchacuycunallam.

6 Ñatac llaquishacunacta callpanchaycü Tayta Diosmi Tito çhämuśhanwan callpanchaycälimäla.

7 Manam çhämuśhallanwanchu, aśhwanpa payta callpanchaycälishayquita willaycamäśhanwanmi. Jinaman maynu sintipämäśhayquita, maynu llaquiculcäśhayquita, pinsamintuculcäśhayquita niycamaptinmi sumä-sumälä cushicülú.

8 Ñatac cartá llaquilächishuptiquipis manam llaquicuná canñachu. Rasunpa puntacta llaquiculá, cartacamuśhäca llaquilächishuptiquim masqui chay mana ancha unaypa cayaptinpis.

9 Cananmi ichá sumä cushicú; manam llaquichipäcuśhacpichu sinu'a llaquicuyniqui wanacuymay puśhaycälishuśhayquipimi. Rasunpa, Tayta Dios munaśhanmannümi llaquicälälinqui; chayurá mana allinta manam lulapäculacchu.

10 Ñatac Tayta Dios llaquichimäshanchic'a wanacuytam wayuycun. Chay allin wiñay cawsayman puśhaycamänanchicpä cayaptin'a manamá llaquicuyänanchicchu. Nunacunallap llaquicuyninmi ichá wañuyllacta wayuycun.

11 Má, licacaycäliy-ari Tayta Dios llaquichipäcuśhuśhayqui imacta wayucälischishuśhayquitapis: jmaynümi priucupälälischishulanqui, maynümi allin canayquipä wañupacachishulanqui, juchacta maynümi millachicachipäcuśhulanqui, maynu manchälächishulanqui, maynümi allin tincüninman licaycälinayquipä wañupacachishulanqui! Chay pasasayquicunaçhümari mana juchayu capäcuśhayquita camalaycälischilanqui.

12 Masqui isquirbimulpis manamá chay mana allincäta luläcäpächu, nítac chay mana allincäpa pasäcäpächu lulamulá. Sinu'a maynu-maynu ya'acunapi wañupaculcäśhayquita Diospa puntançu quiquiquicuna tantiacaycälinayquipämi isquirbimulá.

¹³ Lloy caycunamari allicta callpanchaycäliman.

Jinaman amcunapi Tito pinsamintucushanta jawcayälächiptiqui, sumä cushisha cashanta licayculmi mas mastalä cushiculcäläpis.

¹⁴ Amcunapi allicta alawacushäta Titocta nilañam. Chayurá ¡manamá pin'ayman julaycälímälänquichu! Lloy nishäcunaca rasu-rasuncälla cashannümi, amcunapi Titochu alawacushäcäpis licalilun.

¹⁵ Canan pay mas cuyaywanlämi licaycälishunquipis, allinpa manchacuywan chasquiycul uyalicü-cama capäcushayquita yalpal.

¹⁶ Ya'a sumämi cushicü ima aycachüpis amcuna chalapacuna capäcushayquipita.

8

Corintocuna puntanninchümi yanapaycuychu caycälinman

¹ Canan má, chalapacü-masicuna, yachaycäliy Macedoniachu chalapacü-masinchiccunachu Taytanchic llaquipayninta camalaycachishanta.

² Paycuna sumä sasa sasachacuycunap chawpinchu cayalcalpis, mana cäniyu cayalcalpis sumä cushicuywan alli cäniyünülämi uycapäcula.

³⁻⁴ Rasunpa uycälälin, ashta capushanpítapis mascunactalämi canpis. Shun'unpi yalamushan juntushanwan Judeachu cá chalapacü-masinchiccunacta yanapawshinanpämä chuncay-chuncay ruygapämäla.

⁵ Ñatac alcapäcushäpítapis mastalämi lulaycälila; Taytanchicpa munayninmannüma puntacta Tayta Diosmanlä quiquincuna uculcäla, chaypita ya'acunamanpis.

⁶ Ñatac Tito amcunachu juntuyta allaycuyaptinmi, allaycushannülla cay llaquipaycuy lulayta camacalpunanpä nipäculá.

⁷ Maynümi amcuna imachüpis puntachu caycälinqui: chalapacuychüpis, sumä allin limapaychüpis, yachaychüpis, yanapayta wañupacuychüpis, ya'acunacta cuyapamaychüpis. Chayurá llaquipaycuy juntuychüpis puntachu-ari caycäliy.

⁸ Ñatac manamá “lulanayquim” niyalcacchu. Sinu'a juccunap cuyacuyninta niycälic amcuna rasunpa maynu cuyacü capäcushayquita tantiaycunäpämä.

⁹ Amcuna yachayalcanquiñamari Jesusninchicpa llaquipayninta: pay sumä cäniyu cayalpis amcuna-laycum pasaypi wacchaman muyula chaynu waccha cayninwan amcuna sumä cäniyüña capäcunayquipä.

¹⁰ Canan cayta niycälic: Anyan wata sumä cuyacuywan juntuychu puntanninchümi capäculanqui; manam uycuyllächüchu sinu'a maynu maynüpaña wañupacuychüpis.

¹¹ Chayurá chaynu sumä wañupacuywan allaycapäcushayquinülla canan imam capushushayquicunäwan camacalpäliy.

¹² Llapan shun'unwan imam capushhallanpi uycushancätamari Tayta Dios chasquiyacun; manamá mana capushancäpälächu.

¹³⁻¹⁴ Manamari juccuna yanapaycusha cananpä amcunañatac pishipacüsha cayalcänayquipächu niyalcac, ashwanpam chaycusca lluytis caycälinayqui. Canan alli cäniqui usuy-usuy caycushanachu paycunap pishipaycuyninta yanapaycälinayquim chaynütac paycunap alli cänin usuy-usuy cayaptin amcunap pishipaculcäshayquitapis yanapaycälishunayquipä. Chaynüpam chaycuscalla lluytis caycun'a.

¹⁵ Maynümi isquirbishaçhüpis niyan: “Achcacta palläcäpäpis manam puchulachu; ashllacta palläcäpäpis manatacmi pishilachu”[☆] nil.

Titowan lulawshï-masincunam yanapaycuyipi wañupacuyalcan

¹⁶ Ñatac sulpay cachun Tayta Diosta, ya'amannüpis Titop shun'unman licaycälishunayquipä wañupacuyta chulaycushanpi.

[☆] 8:15 Ex 16.18

17 Pay niycuśhāta awniyculam. Manam niycullaptichu, sinu'a quiquin śhamuypi wañupacuyalmari watucūniqui śhayāmun.

18 Paywantacmi caśhayāmú mayčhūpis allin willacuyčhu sumāpa sirbishañpi lluy chalapacū-masinchiccuna allinpa licapācuśhan irmānunchictapis.

19 Jinaman'a llapa malcačhu chalapacū-masinchiccunapis illayta apawshīmānanpāmi aclaycālila. Ñatac cayta lulaycālī sirbiyta maynu wañupacuynīwanmi, Tayta Diosta altuman julapācuynīwanmá.

20 Cay jatun yanapācuyla sumāpamari licaycālī mayanpis mana limayalcāmānanpā.

21 Ya'acuna imanuyypapis allincāta lulaycāliytam jicutaycālī Tayta Diospa ñawpāninčhūpis, chaynūtac nunacunāpa ñawpāninčhūpis.

22 Ñatac paycunactawanmi juc chalapacū-masinchictapis caśhayāmú. Paymi ya'acunačhu imaymanap licachicula allin śhun'uwan sirbiycuyta wañupacuśhanpi. Chaymari amcunaman anchapña chalapacuyal'a mas mastaña sirbiycuypi wañupacuyan.

23 Ñatac Tito'a ya'ap lulawshī-masīmi, allinniquipā ya'acunacta yanapāmānīmi. Ñatac chay juccunacā chalapacūcunap pudirninmi, Jesusta altuman julūcunamá.

24 Chayurá camalaycālichiy cuyacuyniquitawan amcunapi maynu alawaculcāśhāta. Lulaycāli-ari lluy chalapacū-masinchiccunačhu camalaycuśha cananpā.

9

1 Ñatac pishipacūśha chalapacū-masinchiccunapā juntupācuśhayquipitá manañam isquirbiycamuná canñachu.

2 Tuquictam yačhá amcuna maynu wañupacuywan yanapaycuyta jicutaycālishayquita. Chaymari Macedonia nunacunāchhūpis sumā cushisha amcunapita alawaculá: “Acaya-lādučhu chalapacū-masinchiccuna anyan watapiñamá juntuyta allaycapācula” nil. Chay sumā wañupaculcāśhayquimari lluy-yupayta callpanchaycula yanapayta allaycapācunapā.

3 Chaymi cay chalapacū-masinchiccunacta caśhayāmú amcunapi allin limashāca mana yan'al cananpā, aśhwanpa nishānūpis listuña cayalcānayquipā.

4 Yan'al-lātac Macedoniapi waquinninwan śhapāmul chaynūta mana talipācucmanchu. Chayurá amcunapi allinta limayalcapti'a cārāpis pampāchūcha canman. Chaynūtac amcunapis pin'aycha capācunquiman.

5 Chaynu mana cananpāmi ñawpayāchimú cay chalapacūcunāta chay cuyacuy juntuyta limaliculcāśhayquimannuy yanapaycālishunayquipā. Chayurá alli śhun'uwan upācuśhayquimari camalaycun'a, manamá mičhanūchu.

Ahcacta talpücá ahcactatacmi cusichan'apis

6 Cayta sumāta yalpapācuy: “Ashllacta talpucücá ashllactatacmi cusichan'apis; ahcacta talpucücá ahcactatacmi cusichan'apis” nishanta.

7 Chaymi śhun'unchicpi yalamuśhancāta uycunanchic, manam mala-buluntāpachu, nī lulananchic callaptinchu. Chaynu cushisha uycūcātamari Tayta Dios cuyan.

8 Jinaman'a amcunačhu Tayta Dios lluy llaquipayninta llūllaycacinmanmi imaypis imāchūpis mana pishiycālishunayquipā, jinaman allin lulaycunalla amcunačhu llūllaycunanpāpis.

9 Isquirbishačhūpis niyanmi:

“Mana cāniyūcunāmanmi cānincunacta aypūtityāla; allin caynin wiña-wiñaypāmari”[☆] nil.

10 Chayurá talpucücāta mujctapis micuytapis uycū Tayta Diosmi ancha ancha llaquipay talpucuyniquitapis wiñaycacin'a allincāta sumā wayuycunapā.

☆ 9:9 Sal 112.9

¹¹ Paymi ima cäniquicunactapis usuy-usuy caycachin'a imächüpis imaypis yanapaycälinayquipä. Chay juntupäcuśhayquita ya'acunawan apachimäśhayquipičari Tayta Diosta sulpayta achca uculcan'a.

¹² Ñatac caywan Diospa nunancunacta pishipacuyllančhüchu manam yanapayalcanqui, sinu'a Tayta Diosman sulphäta ucyuypapis allictamari wayuycuyalcan.

¹³ Chaynu upäcul'a chalapacuśhayquitam rasun caśhanta camalachipäcunqui. Chayurá manam paycunactapis juccunactapis yanapaycuypaycuy uycälishallayquipichu Tayta Diosta altuman julun'a, sinu'a Jesuspi allin willacuśhayquimannuy cawsayniquipis tincuycuypinmari.

¹⁴ Jinaman'a Dios sumä-sumäta llaquipaycälিশuśhayquipimi paycuna llapan śhun'unwan amcunapi mañaculcan'a.

¹⁵ ¡Sulpay cachun Tayta Diospa mana tantiayta atipana uycamäśhanchic llaquipayninpita!

10

Pablom lulayninpita limalicun

¹⁻² Canan cayta mañaculcac, ya'a Pablo waquincuna “Cära cära cayal'a pasaypi chunchum, calüchu cayalmi ichá sumä-sumälä” nipäcuśhancämari. Má, Jesuspa mansu alli śhun'unwanmi mañaculcac śhamuptí sumä-sumä canäpä mana licaliyalcächimänayquipä. Rasunpa chaynümi caśhä “Cay pachäpa munayllanmannümi cawsayalcan” nücunawan.

³ Masqui aychayu nunalla cayalpis manamá cay pachächu cä nunacunanüllachu pilyayalcá.

⁴ Caychu pilyanäpa armäpis manam cay pachällapichu, sinu'a Tayta Diospa munayninwanmi sumä alli-camacunactapis pampaman muyuchipäcú.

⁵ Chaywantacmi yan'al tantiaycunactapis, Taytanchicta lisinanpä cuntran nunatucüśha śhalcuycunactapis pampaman muyuchipäcú. Jinaman lluy tantiayta chalalculmari Jesusninchicman cäsuchipäcú.

⁶ Chaynütacmi alli-cama cäsucü cayalcaptiqui'a chay mana cäsucücunäta tincüninman juclla uycälinäpapis listu cayalcá.

⁷ Amcuna janällantamari licapäcunqui. Chalapacütucüśha “Jesuspa nunanmi canchic” nücunätam ya'apis Jesuspa nunan caśhäta niycälí.

⁸ Masqui munayniyu caśhäpi ashllacta alawaculpis manam pin'acüchu. Quiquin Jesusninchicmari pudirta uycamäla amcunacta allincächu masta-masta wiñaycälíchinaçpä, manamá pampaman muyuchipäcunacpächu.

⁹ Manatacmi cartacamushacäta manchachicuypä licayalcänayquichu.

¹⁰ Aw, waquinnincunamari nin: “Cartacamushancuna sumä-cama nana-nanaylämi. Quiquin caychu cayalmi ichá mana mayanllactapis manchachinchu; limayninpis pasaypi yan'al-yan'alpämi” nil.

¹¹ Chaynu nücunaca tantiapäcuchun calupi isquirbimuśhämanny amcunächu cayalpis sumä-cama capäcunäta.

¹² Manatacmi ya'acuna chay quiquillanta alawacücunäwan imallanmanpis tincuchicümanchu. Paycuná jucninwan jucninwan quiquin-puläcunapis tincuchiculcäśhan luclu caymari.

¹³ Ya'acunam ichá mana cäcunäpita ni alawaculcämanchu. Aśhwanpam Tayta Dios unanchaycapämäśhancunallapita alawaculcäśhä. Cay unanchaycuśhancächümmari amcunapis cayalcanqui.

14-15 Amcunaman Salbacücäpa allin willacuyninta mana chaycachipti'a, alawacuyni yan'alcha canman. Ñatac rasunpa chayalcachimupti'a manamá pasaliyalcachichu. Manatacmi ya'acunap mana cäcunächu cä juc lulaśhancunallapichu alawacuyalcá. Aśhwanpa munayni chalapacuyniquichu masta wiñaycäliptiqui amcunap masmanlä milaycälichinämi.

16 Malcayquicunapiñatacmi mas calunnin mana mayanpis cháchipäcuśhancunamanlä cay allin willacuyta cháchipäcuśha. Chaynüpačh Dios mana unanchaycapämáśhanču cä jucpa lulaynincunapita alawacuyalcáśhachu.

17 Ñatac isquirbishačhüpis niyanmi: “Mayanpis alawacuyta munäcá, Taytanchicpi alawacuchun”[☆] nil.

18 Manamá quiquillan alawacücächu allinpa licaycuśha, sinu'a Taytanchic allinpa limaśhancunämi.

11

Pabloctam alawacunanpä limalichipäcun

1 ¡Icha ishca quimsa luclu cayni ta awantaycälimanquiman! ¡Aw-ari awantayalcämanquiñamä!

2 Quiquin Tayta Diosnümari amcunacta ama-pacha nil silaculcac. Juclay wayapallawan cuscanayquipämari limanacachilac chuya japallan cacü wamlactanüpis Jesusllaman chaycälichinacpä.

3 Rasunpa sumämi llaquicü amcunapita. Maynümi Evactapis culibrayca artillap ingañäla, chaynümari śhun'uyquicunapis ingañachiculcul Jesuswan chuya śhun'ullaña caśhayquipi juc-läduman muyucalcälinayquipita.

4 Amcuna cushishalämari čhasquiyalcanqui juc licchä Jesustapis, allin willacuy čhasquiculcáśhayquipi juc licchä ispirituctapis, allin willacuyi jucta willacuśhtin śhamücunäta.

5 Chay sumä puydi yačhapacütucünäpi mīnuslächu manamá cayä.

6 Masqui limayničhu anä calpis, yačhayničhu'a manamá. Caytamari imačhüpis imaymanap camalaycachilä.

7 ¿Mana allintachun lulälü altuman juluycuśha capäcunayquipä Jesuspa allin willacuyninta mīnuschacullal dinbaldilla willaycälishäwan imatä?

8 Juc chalapacü-masinchiccuna amcunacta sirbinacpä uyalcämaptin'a suwacüśhanüñamari caläpis.

9 Jinaman'a pishipacuynicunächu manam mayanllayquitapis piñachipäculacchu. Aśhwanpam Macedonia chalapacü-masinchiccuna čhämül yanapapämäla. Rasunpa, imaču piñachipäcunacpīpis allictam licaculä, manatacmi piñachipäcuśhayquipischi.

10 Jesuspa rasunnin ya'ačhu tacyaycuśhanpam cayta niycälic: jinantin Acaya-lädučhüpis cay sumä alawacuyni ta manam mayanpis śhaycachiman'achu.

11 ¿Amcunacta mana cuyalchun caynüta niyalcacman imatä? ¡Manamá! Cuyapäcuśhacta Tayta Dios tuquictamari yačhan.

12 Ñatac chaynu dinbaldilla lulaycuśhä “Pycunanüllam cayalcá” nil ya'acunawan tincuchicul alawacücunaca manaña imanipäcunapis cananpämi.

13 Chay nunacunaca yan'al puyditucünam, imapis ingañacuyninwan sirbīcunam, Jesuspa puydininnülä pasachiculcan.

14 Cay manamá äśhalayänapächu jaśhta quiquin Satanaśhpis chipyayä anjilnülä pasachicuyaptin'a!

15 Chayurä sirbīnincuna allincäta lulätucul pasachiculcäśhanpīpis manam imapi äśhalänanchic canchu. Camacaynin'a lulayninman tincümi caycun'a.

Ñacaynincunapitam yalpachin

[☆] 10:17 Jer 9.24

16 Yapa niycälic: Ama luclupänuy licayalcämaychu. Masqui chaynu cayaptipis chaynütari chasquiyälimay, ashllactapis alawacunäpä.

17 Caynu niyänäpä Tayta Dioschu manamá niyänman. Rasunpa luclunümá limayá.

18 Ñatac amcunaáhu achca aychanpa munayllanpi alawacuyalcaptin'a ya'apis má alawacuśhári.

19 Aw-ari, amcuna maynu yaáhay-sapa cacuyalcal chay luclucunátá mishqui mishquic-tam uyaliyalcanquipis.

20 Chaynütacmi sirbichiculcášhuptiquipis, ingañapäcuśhuptiquipis, jamuyapäcuśhuptiquipis, imacta lulapäcuśhuptiquipis, cáraáhu lapyapäcuśhuptiquipis awantayalcanquimá.

21 ¡Ya'apá ima pin'acuytá! ¡Chaynu lulapäcunacpá pasaypi chunchumá capäculá!

Ñatac mayanpis alawacuyaptin'a mastalámá ya'a canpis. ¡Aw, luclunümari jinalla limayá!

22 Chay alawaculcan ¿Hebreo caśhta cayalchun? Ya'apis Hebreo caśhtam cayá. ¿Israel caśhta cayalchun? Ya'apis Israel caśhtam cayá. ¿Abrahampa milaynin cayalchun? Ya'apis Abrahampa milayninmi cayá.

23 ¿Jesuspa sirbinin cayalchun? Aw, canan lücu-yupaymi yapa niyá - ya'a maslámari cayäpis. Paycunapipis mastalámari lulayá; mas achca cutim wícháśha, asuticunawan lawáhaycuśha, chaynütac achca cuti wañuyupa patanpítapis salbaśha calá.

24 Picha cutim Israelcunäpis asutiwan lawáchapämála quimsa áhunca isunniyu maquieta.

25 Quimsa cutim caśhpicunawanpis muyllälímála; jucáhu'a lumiwanmi tamshälälímälapis. Quimsa cutiáhütacmi barcu lipäcuśháca ji'acalpula; jucnináhütacmi tutay-muyun lamar janallanáhüpis pasalá.

26 Maychicactachá puliläpis; chaycunaáhu ñacaypa patallanáhümi calá: mayu apamánancunapita, suwacunapita, Israel-masícunapitapis, juc caśhtacunapitapis, chalapacütucücunapitapis, ñatac jatun malcacunááhüpis, chunycunacáhüpis, lamarcunacáhüpis.

27 Chaynütacmi lulayniáhu alli-allicta lulayculá; sasachacuyacunactapis pasalá; mana puñushacuna, micuyacunapita, yacucunapita, alalayacunapita, müdanacunapita imam caläpis.

28 Jinaman'a lluy malcaáhu chalapacü-masinchiccunapi: “¿Imanuylä cayalcan?” nil llaquicuyní muyun muyunlämi ñitilpaman canpis.

29 Mayanpis mana cáña cayaptin ¿manachun paynuy caycú imamá? Mana allincáman palpüluptin ¿manachun śhun'üpis tipshiypa-tipshil nanaycun imatá?

30-31 Caypi mana casquicuśháta tuquieta yaáhay Düyñunchic Jesuspa Taytan Dios-ninchicmi ¡wiñay simpripä alawáśha cäcämi! Ñatac imapipis alawacuná captin'a maynu pishi callpa caśháta camalaycachishäpítam alawacuśhá.

32 Damasco malcaáhu cayaptimari Puydi Mandacü Aretaspa yanapänin gubirnadur malcap lapa puncuncunaman täpácunacta áhulälun chalalcul wíchapämánanpä.

33 Chaynu cayaptinpis chay murállap bintananpam jatun canaśhtaman winaycul watuwan ji'alpachipämála. Chaynüpamá maquinpi lluptilá.

12

Pishi cayninpimi alawacun

1 Jinallamari alawacuyáśhá. Ñatac alawacuywan imacta mana juluculpis, Tayta Dios licachimáśhancunacta tantiaycachimáśhancunapitañam willaycälishayqui.

2 Áhunca tawayu wata ipam quiquin Dios sumá-sumá caśhancáman puśhaśha calá.*

* **12:2 puśhaśha calá:** Griego limayáhu “juc nuna” niyaptinpis quiquinpimi limayan.

³ Chay tuqui chuya cäcächu cayal – manam yačhächu aychantin ütac ispirituntin cašhätapis; quiquin Tayta Diosllam yačhan –

⁴ sumä tuqui-camactam uyalilá, mana imanuyta willaycuna cäcunactam, niycunäpä mana awniycuna cäcunactam.

⁵ Caycunapita sumä-sumämi alawacüman. Chaynu captinpis manamá jinašhächu. Ašhwanpa pishi callpa cašhata camalaycachishäpita alawacušhä.

⁶ Alawacunäpä achcam cayan. Chayurá lulalpis rasuncäta niyalmi mana lucluchu cäman. Ñatac mana lulaycušhächu imam cawsayni limayni cašhancäpi mas maspäla mana licayalcämänapämi.

⁷ Cay sumä tantiachimäshancunapi mana nunatucunäpämi aychächu jiru-cašhawan tucsisha-yupayta uycämäla. Chaymi Satanašpa cačan-yupay talcämun talcämun mana alawacuyänäpä.

⁸ Cay nanayni chincachimänapä quimsa cutim Taytanchicta ruygaculá.

⁹ Niptimi: “Llaquipaylläpämi am canqui. Sumä munayni mas-mas caycun pishi callpayücunächümi” niman. Chaymari sumä cushicú pishi callpa cayničhu Jesuspa jatun munaynin ya'achu caycunapä.

¹⁰ Chaymi cushicú pishi callpa cayniäpä, palapämäshancunapita, pishipacušhacunapita, sasachacuynicunapita, imaymana ñacaycunacta Jesus-laycu pasašhacunapitapis. Pishi callpa cayničhümari masisu caycú.

Corintocunäpämi llaquicun

¹¹ Aw, rasunpa ya'a luclu-yupaymi limayá; amcunamari caynu limayalcächimanqui. Amcunatacmari sumäta ya'api limaycälinayqui cala. Masqui mana cäpä licašha cayalpis, chay sumä-cama puydi yačhacucucunäpä manamá minuschu ya'a cayá.

¹² Puydi yačhacucucuna lulanancunätamari amcunačhu allin pasinsiawan lulayculá: milagrucunacta, sumä licachiypa cäcunacta, licapayllaman-camäpa lulaycunactapis.

¹³ Má ¿imačhütá amcuna juc malcačhu chalapacucunapita minus capäculanqui? Ašhwanpa paycunanu piñachipäcucmanlä calapis. ¿Chay mana jinašhäpi pam-pachaycälimay-ari!

¹⁴ Ñatac quimsa cutictaña watucaycälinacpä allichacüşhañam canan cayá. Ñatac manam piñachiniquichu shayämú, ni ima cäniquicunactapis ashiycüchu, ašhwanpa quiquiquicunallactam. Yačhašhanchicnüpis taytam chulincunapä imanuytapis camaycachimun; manam chulincunachu taytanpä.

¹⁵ Chaymi taytanuy sumä cushisha amcuna-laycu imätapis uycušhä, ašhta quiquitapis chulaycušhä amcunacta cuyayniwan. Caynu masta cuyaycupti, ¿minustachun cuyapämanqui?

¹⁶ Chaynu captinpis, manatacmi piñachipäculacchu. Ñatac waquinniquicuna “Sumä artish cayninwanmi ingañamanchic” niyanmi. Aw-ari, ¿maynu maynu ishpishamari cayá!

¹⁷ ¿Icha mayannin cačhamušhacunawantan amcunacta chutälächilac?

¹⁸ Ya'amari Titoctawan juc chalapacü-masinchictapis watucaycälishunayquipä cačhamulá. ¿Icha Titochun waycälälishulanqui imatá? ¿Manachun Titowan juc shun'unülla maychüpis allincällacta chaycusca lulaycälí?

¹⁹ Lluy caycunawan ichač amcuna pinsayalcänquipis difindiculcänäpä nishätapis. Ašhwanpam cyašhacuna Diosninchicpa puntančhu Jesusninchicpa cašhanchicwan allincäčhu sumäpa tacyaycälinayquipä limapaycälic.

²⁰ Ñatac watucüniqui shamul mana munašhänuy cayalcänayquipämi manchacú. Jinaman amcunapis mana munašhayquinuy talipämänayquipämi. Chaynütacmi amcunačhu litunacuycuna, čininacuycuna, piñanacuycuna, rabyachinacuycuna, jamuyänacuycuna,

was̄ha limanacuycuna, nunatucuycuna, mana allincällaču cawsachinacuycuna cayānanpi manchat-manchatyayá.

²¹ Chay yapa watucü shamuyñičhu jina mansibacuycunallaču, juc juchacunallaču mana wanacul cayalcāshayquipimá, Diospa puntanču uyshulächisha canāpi manchat-manchatyayá.

13

Camacalpunanpämi anyapaycun

¹ Cay shamuyñiwan'a quimsa cuti shamushñam can'a. "Ima nishancunāpis ishca y quimsa licāwanmi tacyalpachisha can'a"✠ isquirbishamannüpis.

² Ishca y shamuyñičhu anyapāshñümü, canan amcunaču mana cayalpis yapa anyaycālic: Canan shamuyñičhu'a manañam mayantapis llaquipāshāchu, nītac juchaču cācunātapis, nītac juccunātapis.

³ Má, Jesus rasun ya'apā limašhanta camalaycacināpi wañupacuyalcaptiqui'a chaynütamari lulaycušhā; pay amcunawan manamá mana atipāchu, ašhwanpa sumā jatun munayniyümi caycun.

⁴ Aw, rasunpa mana munayniyü-yupay Jesus chacatāsha cayalpis Diospa jatun munayninwanñatacmi šhalcāchimušha cawsayanña. Paynuy mana cāpa-yupay licašha ya'acuna cayalcalpis Tayta Diospa munayninwanmá Jesuswan cawsaycālishā amcunap allinniquipā.

⁵ Chayurá rasunpa chalapaculcāshayquita quiquiqui sumāta licaculcay. Salbacü Jesuswan amcuna capācušhayquita uyaypam caycunman. Chaynu mana captin'a imaynu llaquich!

⁶ Ya'acunactañatacmi ichā sumāta licaycālimall allin yalapācušhāta tantiaycālinquiman.

⁷ Diostamari mañacuyalcā mana allincunāta nī lulaycālinayquipā. Manam ya'acuna allinpa licachiculcānapāchu, sinu'a allincāllacta lulašhtin cawsapācunayquipāmi masqui ya'acuna licaycuycāchu mana allin yalüpānuy licayalcāmāptinpis.

⁸ Rasuncāpa cuntran imactapis manamá lulaycālichu, ašhwanpam rasuncāman šhalcaycāli.

⁹ Aw, cushiculcāmi mana cāpā ya'acuna licašha cayalcalpis, amcuna rasunpa sumā caycāliptiqui'a. Chaymari mañacuyalcā sumā allin caycālinayquipā.

¹⁰ Chaymi cay cartacta isquirbiycamuc manalā watucūniqui šhayāmullal, čhāmūl munaynīta mana jicutaycunāpā. Jesusninchicmari čhulaycamāla ishpichinācpā, manamá tuninācpāchu.

Camacalpunanpämi limaycun

¹¹ Canan chalapacü-masīcuna camacalpunāpāña niycālic: cushisha-camalla cawsapācuy; allincāllaman cawsayniquita muyuycālichiy; callpanchanacaycāliy; chaynütac juc pinsaylla jawcāllā cawsaycāliy. Jinapācuptiquim jawca cawsayta uycü cuyacü Diosninchic amcunawan caycun'a.

¹² Lluypis sumā cuyacuywan limaycanacaycāliy.*

¹³ Ñatac cayču llapallan chalapacü-masinchicmi limaycālimušhunqui.

¹⁴ Jesusninchicpa llaquipayninwan Tayta Diospa cuyacuyninwan Chuya Ispiritu juc šhun'ulla caycālinayquipā uycušhušhayquičhu imaypis caycāliy. Chaynu cachun.

✠ 13:1 Dt 19.15 * 13:12 *sumā cuyacuywan limaycanaculcay*: Griego limayču 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Galaciachu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Cay Galacia malcachu chalapacücunämi allin willacuyta sumä cushicuywan chasquiśha cacuyalcäla. Chaypita mana ancha unaytam juc yačhachicücuna čhápämula “Moisespa camachicuynintam lulananchic salbacunanchicpä” nil. Chaymi caychu Pablo Jesuspa puydi cačhannuy cay allin willacuyllaman chalapacul Diospa allinpä licaśha caśhanchicta salbacuśhanchictapis anyapan.

Chaynütacmi limapämanchic Jesusninchicchu libriña caśhanchicta, jinaman chay libri cayninchicchu aychanchicpa munayninwan mana aysachicunapä, aśhwanpa cuyacuywan imactapis lulaycunapä, nítac Moisespa camachicuynincunawan čhänalächicuyänapäpis. Camacalpulmi nin: “Siñalachicüśha ütac mana siñalachicüśha caypis manam imapäpis bälinchu, aśhwanpa bälín muśhü nunamanña muyuśhanchiccämi” nil.

¹⁻² Ya'a Pablom caychu cäcunäwan isquirbiycälímuc Galaciap malcancunaachu chalapacücunapä. Yalpalcälíchicmi Diospa jucnin puydi cačan caśhata. Manam nunacunap čhulaycul cačaśhallancho cayá. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicwan payta wañuyčäpi śhalcachimü Tayta Diosmi aclalcul cačhamäla.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaachu caycuchun.

⁴ Tayta Dios munaśhanmannümi Jesusninchic cawsayninta uycula juchanchiccunalaycu, chaynütac cay pachächu mana allin cawsaycunäpi julaycamänanchicpäpis.

⁵ Chayurá Tayta Diosta imaycamapis altuman juluycuśhun. Chaynu cachun.

Allin willacuyčäpitá manam juc canchu

⁶ ¡Cay lulapäcuśhayquicunapita sumä licapayllaman camaśham cayá! ¡Manaläpis ancha unay llaquipayninta Tayta Dios Jesuswan camalaycachil “chulicunañam” niyalcäśhuptiqui ipanchayalcanqui juc willacuyta čhasquiculcäśhayquiwan!

⁷ Nítac juc willacuy manamá rasunpa canchu. Amcunaachu'a umayquita muyuchiya munä nunacuna cayalcanmi, Jesuspa allin willacuyninta iwinanpä.

⁸ Cayta niycälic: ¡mayanpis, masqui ya'acunapis, ütac janay pachäpi śhamü anjilpis willapäcuśhápita juc willacuyta willapäcuśhuptiqui'a, quiquin Diosninchic “nina lupäcächu cay” nichun!

⁹ Yapa niycuśhayqui: ¡Čhasqipäcuśhayqui willacuypi juc willacuyta willacücunaca nina lupäcäman lichun!

Caynüpam puydi willacüman Pablo čhala

¹⁰ ¿Caycunacta niyá nunacunäwan allinpa licachicunäpächun icha Tayta Diosninchicwanchun? ¿Ichá nunacunäwan allinpa licachicuylächun munayäman? Chaynu munayni captin'a manač Jesuspa nunancho cäman.

¹¹ Chalapacü-masícuna, sumäta limapaycälíshayqui. Cay allin willacuy willacuśhaca manam nunacunap yačhachicuylancho.

¹² Manam nunacunallapichu yačhalá ni čhasquilá. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicmi lisiycachimäla.

¹³ Uyalipäculanquim Israelcunäpa yačhachicuyninman chalapacul imanuy puntacta cawsaśhätapis: chaychu chalapacücunäta wañuy-wañuyymi, ñacachiläpis aticačhaläpis chin-cachiyniwan.

¹⁴ Wiñay-masí Israel-masícunapitapis ya'a mas masnin caculmi awquillücunap yačhachicuyninta manchacuywan lulay-lulay calá.

15-16 Chaynu captinpis mamäpa patanču cayallaptilämi Tayta Dios jatun llaquipayninwan unanchaycamäla nunan canäpä. Chaymi juc muyun chulin Jesusninchicta lisiycachimal, aclaycamäla mana-Israelcunäman paypi willacunäpä. Jinaptin manam mayantapis tapupaculächu

17 ñitac Jerusalenču punta puydi caçhacücunämanpis yaçhachicü lilächu. Aşhwanpam chay-pachalla Arabiap malcancunacta lil, Damasco malcaman cutilá.

18 Chaypi quimsa watactalä Jerusalenman Pedrocta licaycamü lilmi çhawpi quillalla caycälilá.

19 Jinaman'a Jesustawan şhullcan Jacobopitä juc puydicunäta manam licamulächu.

20 Cay isquirbishäca rasunpa caşhanta Tayta Diosninchic sumätam yaçhayan.

21 Chaypita Siriap, Ciliciap malcancunactam watucü lilá.

22-23 Ñatac Judea-läducunaçu chalapacücunaca mana lisiyalcämalpis uyalipäcula: “Unay aticächamäninchic canan chay chincachiy munaşhan willacuyta willacuşhtinmi puliyan” ñita.

24 Chaymi ya'awan lulaşhanpita Diosta altuman julapäcuñä.

2

Puydi chalapacücunämi Pablocta çhasquin

1 Chaypi çhunca tawayu watapilätacmi Bernabëwan Jerusalenta yapa ishpiapäculá Titoc-tapis puşhaculcul.

2 Chayman lilá quiquin Diosninchic linäpä tantiachimaptinmi. Chayçu puydicunallap limanacuyninchümi lluy willapälá mana-Israelcunäman allin willacuyta çhaycachishäta “cay lulayni pampapä mana cananpä” nil.

3 Chayçu liwshimäni Titoc-ta masqui mana-Israel cayaptinpis, manamá mayanpis “aychayquiçu siñalachicuy” nipäculachu.

4 Ñatac caycunapita manam limayachwanñachu cala, juc ishçay chalapacütuculcul mana iwiyaptin'a. Paycunam Jesusninchicçu libriña caşhanchicta awaytaycaçhapämün Moisespa camachicuyninçu çhänalächimänanchicpä.

5 Ñatac allin willacuy şhun'uyquicunaçu masisu tacyaycunanpä, chay iwicunäta manam uchucllapis uyaliycäliläpischu.

6 Ñatac puydi chalapacücunäpa licaşhacunaca - masqui caynu jatuchä puydi capäcuşhanpita manam imapis ucamanchu; Dios'a chay cusactam lluyta licaycamanchic - cay puydi chalapacücunaca willacuşhacäman manam imallactapis mastá niycälimulachu.

7 Aşhwanpa tantiaycälila maynümi Dios caçhala Pedroctapis Israelcunäman allincäta willaycunanpä, chaynümi mana-Israelcunäman caçhamäşhantapis.

8 Ñatac Pedrocta Israelcunäçu lulaycachï quiquin Diosllam ya'actañatac mana-Israelcunäçu lulaycachimäla.

9 Ñatac chalapacücunäpa puydinin Jacobopis, Pedropis, Juanpis “Tantiaycälimi quiquin Dios nunanpä çhulaycuşhuşhayquita. Willacü-ması capäcunqui” nil ya'actawan Bernabëta allinpa çhasquiycälimäla. Chaypimi tucachinaculälá paycuna Israelcunäçu willaculcänanpä, ya'acunañatac mana-Israelcunäçu willacunäpä.

10 Ñatac “amam un'apäcunquichu ya'acunaçu mana cäniyücunapita” nipämäla jinallam. Chaycunactá manchacuywanmi lulaycuyá.

Antioquiaçhümi Pablo anyan Pedrocta

11 Ñatac Antioquia malcaman Pedro çhämuptinmi lluyta ñawpäninçu anyälú, chay lulaşhan mana allin captin.

¹² Caynümi cala: mana-Israel caşta chalapacücunäwanmi puntallactá micapäcula. Jacobop lisinaculcäshan éhamuptionñatacmi “imaniman'açh” nil japächaculcul manaña micawshilañachu.

¹³ Chaynümi chaychu juc Israel caşta chalapacücunäpis aşta Bernabëpis, Pedronu ishçay cära cayninwan aysachicälälil japächacälälila.

¹⁴ Chaynu lulaynincuna allin willacuywan mana tincuptinmi, lapa chalapacücunäpa puntançhu Pedrocta nilá: “Am Israel caşta cayal costumrinchicunactapis juc-läduman wicapaycul mana-Israel caştanu cawsayal'a, ¿imapitan-nila cay japächäşhayquiwan paycunacta Israel caşttactanuy cawsachiyta munanqui?” nil.

Israel mana-Israelpis chalapacuyllanpam salbaşha

¹⁵ Ñatac ya'acuna awquillücunapitam Israel caşta capäcü; manamá chay “juchasapapa licaşha” mana Moisespa camachicuyniyu caşttacunänüchu.

¹⁶ Camachicuypa ni mayanpis mana juchayu licaşha cananta, tuquictam yaçhapäcü, sinu'a Jesusman chalapaculcäşhallanpamá. Chaymi ya'acunapis Salbacü Jesusman chalapaculcäşhalläpa allinpa licaycuşha capäcü, manam Moisespa camachicuyninpachu. Ñatac Moisespa camachicuyninwan manam imaypis ni mayanpapis juchan pampachaycuşha canmanchu.

¹⁷ Jesusman chalapacul Dioswan allinpa licaycuşha caşhanchicçhüña juccunanu juchasapa caşhanchicta licälul ¿imanishuntan? ¿“Jesuspa jananmi juchayu cayá” nishunchun? ¡Manamá!

¹⁸ Pampaman Moisespa camachicuyninta muyuchishäta yapa şhalcachil'a, juchayüñam cayá.

¹⁹ Moisespa camachicuyninçhu nishanta mana atipaculculmi chaychu wañuşhayupayña licaşha calá, Diosnillanchicpa cawsanäpä.

²⁰ Jesusninchicpa curuşhninçhümi wañuşha-yupay cayal punta cawsayni wañuşhaña. Manañam ya'a cawsächu; aşwanpa quiquin Jesusñam ya'açu cawsayan. Paymi cuyamal ya'a-laycu wañuycäman lila. Chaymi Tayta Diospa Chulinman chalapaculña cawsá.

²¹ Diospa llaquipayninta manam yan'al pampapächu licá. Şichuşh Moisespa camachicuyninwan juchanchicta Dios rasunpa pampachamaptinchic'a Jesus yan'alçha allu wañuyta wañula.

3

¿Camachicuytachun atishun icha chalapacuşhunchun?

¹ ¡Pasaypi tullu umayu Galacia nunacuna! Salbacü Jesusta chacatäşhanta sumä tuquicta umayquipi mana yalütaña tantiyalcächipti ¿rüjalächishunquichun imatá?

² Cay tapucuyta, má, niycälimay: ¿Diosninchic Ispiritunta upäcuşhunqui Moisespa camachicuyninta lulapäcuşhayquipachun, icha willacuyninman chalapaculcäşhayquipachun?

³ ¿Icha pasaypi tullu umachun imam cayalcanqui “Diospa Ispiritunwan cawsayta allaycuyalpis, canan'a wañuycäcama quiquilläpa munaylläwanñaçh cawsaşhä” ninayquipä?

⁴ Imaymana éhasquipäcuşhayquicunäwanpis ¿“Caycuna yan'almi” niyanquichun, imam? Manaçh chaynu canmanchu.

⁵ Dios Ispiritunta uycul imaymana milagrucunacta ¿imapitatan amcunaçu lulan? ¿Moisespa camachicuyninta lulapäcuşhayquipachun icha Jesusman chalapaculcäşhayquipachun?

⁶ Ñatac Abrahamman tantiapäcuy. Pay, Diosman chalapacuptinmi: “Allinpa éhasquiycuşham canqui” nila.

⁷ Chayurá tantiapäcuy: Diosman chalapacücunaca Abrahampa rasun chulincunañam.

⁸ Chaynütacmi isquirbishancunaáhu Diosninchic camalachila mana-Israelcunäta chalapacuyinpa imay salbaycuśha cananpäpis. Chay Abrahamta nishanchümi allin willacuyta willacamula Dios: “Anwanmi cuyacuynita camalaycachisha llapa nuna-cunäman” nil nishanwan.

⁹ Maynümi chalapacuśhanpa Abraham allinpa éhasquiycuśha cala, chaynümi cananpis Diosman chalapacücunaca paywan cusca allinpa licaycuśha capäcun.

¹⁰ Ñatac “Moisespa camachicuyninta lulaptimi Dios allinpa licaman'a” nücunacá wañuyta cäraycuśhañam cayan. Cayta tantiachimanchic camachicuychémi: “Lluy camachicuyninta mana cumplícá cäraycuśham can'a” nil nishanwan.

¹¹ Chayurá tantiapaśhmi cayan: manam mayanpis allinpa licaycuśha canmanchu Moisespa camachicuyninta lulayninwan'a. Chaymi Diosninchic “Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycuśhancällamá rasun allin cawsayniyu can'a”[☆] niyan.

¹² Ñatac maynu juc licchámi cay Moisespa camachicuynin “Cawsayta munal'a llapallan camachicuyta lulaycunqui”[☆] nil nishancá.

¹³ Juchanchicpi cäraycuśha cananchicpitam ya'anchic-laycu Jesus cäraycuśha cala, camachicuychéhu “iluúhu chacatásha nunam cäraycuśha” nishannüpis. Chaynüpam Moisespa camachicuyninchéhu wañuyta cananchicpi julaycamanchic.

¹⁴ Jesusninchic chaynu wañuśhanpam Abrahamnüpis mana-Israelcunäpis Diospa cuyacuyninta éhasquiycälin. Caynu chalapacuśhanchicpam limalicuśhan Diospa Ispiritunta lluyman uycamanchic.

¹⁵ Cuyaśhá chalapacü-masicuna, cawsayninchicchéhu cäcäwan tincuycachishun. Yačhaśhanchicnüpis ishca nuna limanaculcáśhan lluy firmaśha sillaśha captin'a juc nuna manam cutichinmanñachu nī muyutyalcachinmanñapischu. Chaynümä cay willaśhacäpis.

¹⁶ Diosmari limalicula Abrahamta jinaman milaynintapis. Sumäta licaycuy “milaynincunacta” manam ninchu, sinu'a “milayninta” nin jinallam. Chay milaynin Jesusmari.

¹⁷ Caywan tantiachiyta munac caytam: Abrahamman Diosninchic tacyalpachil limalicuśhanca manam ipaman cutichishachu canman, tawa pačhac quimsa čhunca (430) watapilä Moiesta camachicuy uśhancäwan'a. Chayurá limalicuśhanta mana cumplícá canman.

¹⁸ Sīchuśh Moisespa camachicuyninta lulaywan allinpa licaycuśha cachwan, chayurá Abrahamnüchu manačh taliycuchwan. Ñatac pay'a Dios limalicuśhallanmanmi chalapacula.

¹⁹ Chayurá ¿imapätan camachicuyca cayan? Diosninchic umälanchic maynu sumä juchayu caśhanchicta tantiacunanchicpämi. Ñatac cay camachicuy cala Abrahampa milaynin Jesusninchicman limalicuśhanca éhämunancomallam. Chaynütacmi Moisesman'a camachicuyta yanapänin anjilcunallowan uchila.

²⁰ Ishca limalicücuna cayaptin'a licänin cananmi. Ñatac cay Abrahampä limalicuśhanchéhu chay manam calachu; quiquin Diosmi limalicula.

Moisespa camachicuynin imapä caśhanpis

²¹ Chayurá ¿Moisespa camachicuyninwan Diospa limalicuśhan iwinacuyanchun? ¡Manamari! Sīchuśh Dios camachicuyta uśhanca rasunpa wiñay simpri cawsayta umaptinchic'a allinpäñach licaycachimachwan Dioswan cala.

²² Ñatac isquirbishancunächümi: “Llapa nunam juchaáhu éhänalalaycan” nil niyan. Chayurá Diosmi limalicuyninta éhaycachin Salbacüninchic Jesusman lluy chalapacücunäman.

²³ Ñatac manalä chalapacuptinchic'a Moisespa camachicuyninmi éhänalächimälanchic.

²⁴ Chaynütacmi caminaycamälanchicpis Jesusninchic chämuptin chalapacushanchicpa allinpäña licaycuśha cananchiccama.

²⁵ Ñatac canan'a chalapacuyninchicpa camachicuypa maquinchüñachu manañam cayanchic.

²⁶ Canan Jesusman chalapacuyniquipam llapallayqui amcunapis Diospa chulinña cayalcanqui.

²⁷ Chaynütac bawtisacuśhayquipa Jesusninchicwan jucllamanña muyul paynüllañam licalilälinqui.

²⁸ Masqui Israel, mana-Israelpis, uyway nunapis, walmipis, wayapapis, lluyumi jucllaylla Jesusninchicchu'a.

²⁹ Canan Jesuspañña cayalcal'a, Abrahampa milaynincunañam licalilälinqui. Chaymi Dios limalicuśhancuna amcunactapis tücapäcuśhunqui.

4

¹ Caytam tantiachiyta munac: Tücänincunacta manalämi unmanlächu uchuyllälä cayaptin'a. Aśhwanpam juc uyway-yupayllälä cayan masqui llapa-llapan paypa cayaptinpis.

² Licaycünin nunacunap maquillanchümi cayan taytan unanchaycuśhancama.

³ Chaynümi ya'anchicwanpis pasayan: unay uchuyllälä cayalmi, cay pachäpa maquillanchü calanchic.

⁴ Ñatac unanchäshan timpu chämuptinmi, Dios cáchamula chulinta ya'anchicnu nunaçu, chaynütac camachicuypa maquinchu cayäta.

⁵ Cáchamula camachicuycäpa maquinpi juluycul, chulinpäña licaycamänanchicpämi.

⁶ Rasunpa chulinña caśhanchicta tantiananchicpämi quiquin chulinpa Ispiritunta uycamälanchic. Chaymi śhun'unchicpi “¡Papáy, papáy!” niycachimanchic.

⁷ Chayurá manañam uywayllañachu cayanchic, sinu'a Diospa chulinñam. Chaynu chulinña caśhanchic-laycum cäninpis tücamanchicña.

Pablom chalapacücunäpi llaquicun

⁸ Ñatac Diosninchicta mana lisipäcul'a imaymana lulaycunap chänachicüşham diostayupay sirbipäculanqui.

⁹ Ñatac canan Diosninchicta lisiyalñá - aśhwanpa quiquin Diosninchic lisiycälishuptiqui - ¿imapitan-ñila ipaman cutil chay punta yan'al mana callpayu mana bälícunäta lläwayalcanqui yapa chänalächiculcänayquipä?

¹⁰ Chay unanchäsha muyuncunacta, quillacunacta, watacunacta manchacuywan-ari lläwayalcanqui Dioswan allinpa licachicuyta munayniquiwan.

¹¹ ¡Rasunpa sumä llaquisham amcunapi cayá “Amcunaçu lluy lulayní yan'al pampapächa can'a!” nil.

¹² Ñatac, chalapacü-masicuna, maynümi amcuna licaycälimälanqui, chaynüllam ya'apis licaycälilac. Chaymi mañaculcac chaynülla yapa licaycälimänayquipä. Manam imalächüpis sasachaycälimälanquichu.

¹³ Yačhapäcuśhayquinüpis ishyaynipam allin willacuyta wamäta willaycälilac.

¹⁴ Masqui chay ishyayní amcunacta sasachaycälishuptiquipis manam jamuyapämälanquichu ñitac ipanchapämälanquichu. Aśhwanpam cácha anjilta-yupay, ¡ütac quiquin Jesusninchictanuy chasquiyapämälanqui!

¹⁵ ¿Canan imam pasan chay jatun cushicuyniquicunawan? Śhun'üchu tuquic-tam yačhá imapis lulaycuna captin'a lulaycälipämänayqui caśhanta, aśhta ñawiquitapis julälälinquimanmi cala.

¹⁶ Ñatac canan'a ¿cuntrapartiquipä licacayalcämanqui rasuncällacta niyaptichun?

17 Chay juccunacá “Pablop cuntran licalilcälil, munayllataña ashipäcunanpä” nil intin-siunwanmi sumä wañupacuyan šhun'uyquita suwaycälishunayquipä.

18 Ñatac allinmi juccunapïpis wañupacuy, allin šhun'uwan lulaycuptin'a. Chaynüllatac imaypis caycälinman mana ya'a cayällaptïchu.

19 ¡Ñatac cuyay chulicuna! ¡Wachacü walmip nanayninnümi cašhan llaquicú amcunapi Jesusninchicnu caycälinayquicama!

20 ¡Maycha amcunawan canan-pacha caycuyta muná! ¡Maynu jucman ticlaycuytam amcunapi muná! ¡Rasunpa ima pinsaytapis manam atipächu!

Agarwan Sara walmiwan tincuchin

21 Canan niycälimag Moisespa camachicuyninpa munayninchu cawsayta munäcunaca: ¿Manachun uyalipäculanqui chay camachicuynincho ima nishantapis?

22 Chaychümi nin Abrahampa chulin ishca cašhanpi, jucnin uyway walmincho, juc-cañatacmi mana uyway walmincho.

23 Chay uyway walmincho cäcämi aychanpa munayllan cala. Ñatac chay mana uyway walmincho cäcäñatacmi quiquin Dios limalicúshanca cala.

24-25 Lluy caycuna tincuchiypam tantiachimanchic. Cay ishca walmicunämi tanti-aycachimanchic Dios ishca licchá limalicúshanta. Jucnin Agar nishan uyway walmim Arabia malcap Sinai nishan ulúchu limalicúshanwan tincuchisha. Caymi tincun Jerusalenpa lluy cänintin uywaycunallaman.

26 Ñatac mana uyway Sara walmi'a tincuchisha cayan janay pacha Jerusalenpi libriña cananchicpä limalicúshancämanmi. Paymi ya'anchicpa mamanchic.

27 Chaymi cayta niyan isquirbishancunächu:

“Cushicuy mana wawiyu machüra walmi; dulurta mana lisí walmi cushicuypita apaliy. Uyway walmipitapis mas sumä achca-achcam wawiquicuna can'a”[☆] nil.

28 Chalapacü-masícuna, Dios limalicúshanpa Sarap wawin Isaacnümi amcunapis cayal-canqui.

29 Ñatac punta timpupis aychap munayllancho näsimücämi Diospa munayninwan limalicúshan näsimücäta aticächala. Chaynümi cananpis pasayan.

30 Ñatac isquirbishancunächu'a ¿imaninmi? Chaychümi: “Uywaycäta wawintinta wašhaman wicapay; manam cänincunacta tucachinacunmanchu juccäpa wawinwan” niyan.

31 Chayurá chalapacü-masícuna, uyway walmi Agarpa wawincho manam canchic, ašhwan mana uywaycäpamá.

5

Libri caycällichu jinalla masisu tacyaycúshun

1 ¡Ñatac Jesusninchic julaycamanchic rasunpa libri cananchicpäñam! Chayurá masisu caycäliy libri cašhayquiçhüña; amaña camachicuyninpa juc uyway-yupay cašhan yüguman matachicuychu.

2 Sumäta uyaliycäliy ya'a Pablo cay nishäta: Amcuna siñalachiculcaptiqui'a manañach Jesusninchic imapäpis bälipäcúshunquiñachu.

3 Yapa niycälishayqui mayanpis siñalachicücä Moisespa lluy camachicuynintam lulaycunan cayan.

4 Ñatac am Moisespa camachicuyninwan allinpa licachicuyta munäcä, Jesusta nīgayniquiwan ¡maynüñach Diospa llaquipayninpita japächacälälinqui!

5 Ya'acunañatacmi ichá Chuya Ispiritup yanapayninwan Jesusninchicman chalapacul alcapacú Dioswan allinpa licaycällichimānanpä.

☆ 4:27 Is 54.1

⁶ Ñatac Jesuspa caśhá manañam imapis ucamanhicchu siñalachicüsha ütac mana siñalachicüsha caśhanchicpis; aśhwanpa payman chalapacúshallanchicmi puydin. Chayurá chayta camalaycachishun juccunäta cuyayninchicwan.

⁷ Chaynu allin liyalcaptiqui, ¿pitan chayninpa pasätucülun rasuncäta cäsucuyta caçhaycälälinayquipä?

⁸ Cay inquitashünüqui'a manam libri caycälinayquipä ayaycuśhünüqui Dioschu.

⁹ Yan'al-lätac “Ash libadürallam punquichicallämün achca arinactapis” nishanca pasäshunquiman.

¹⁰ Jesusninchicchu juclaylla caśhanchic-laycum chalapacú juc-läduman mana muyulcapäcunayquipä. Ñatac umayquita muyuchi mayan nuna cacuptinpis Diosmi tincüninman muçhuycachin'a.

¹¹ Ñatac, chalapacü-masícuna, ya'apitá: “ ‘aychanchicchu siñalachicunanchiclämi' nilmi Pablo yachayächin” nipäcun. Chaynu captin'a ¿imapitatan Israel-masícunaca çhinipayalcämanlä? Rasunpa chaynu yachachiptí, Jesusninchic curuśhcächu wañuśhanpi willaśhäca manaçh imapi nanachinan canmanchu.

¹² ¿Chay payllapaña capäcunayquipä wañupacuyäcunaca intirunta capacuchun!

¹³ Chalapacü-masícuna Dios amcunacta ayaycuśhulanqui libriña cawsaycälinayquipämi. Amatac ichá: “Canan libriña cayal'a ima munaśhätapis lulaśhäri” nil aychayquiwan aysachiculcaychu; aśhwanpa cuyacuywan yanapänacaycäliy.

¹⁴ Ñatac Moisespa lluy camachicuyinmi “Nuna-masiquita quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy”[✧] nil nishallanman muyun.

¹⁵ Yan'al-lätac quiquiqui-pula jäçhinacuyalcal, lacsanacuyalcal, pampaman muyuchi-nacälälinquiman.

Aychanchicpa munayninwan Ispiritup cawsaynin

¹⁶ Chaymi ni: Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycunanpä paypa munayninman caçhaycäliy; jinalcul'a manamá aychallayquip munayllanta ashianquiñachu.

¹⁷ Cay aychanchicpa munaynin, Diospa Ispiritunpa cuntranmi cayan. Ñatac Diospa Ispiritunpis aychanchicpa munayninwan mana apanacul cuntra-cuntra captinmi amcuna allincäta lulayta munayalpis mana atipapäcunquichu.

¹⁸ Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycälishuptiquim ichá camachicuyca manaña limaycälishunquipischi.

¹⁹ Ñatac aychap munayninçhu cawsäcá uyaypam anla juchacuycunaçhu, imaymana mana allincunaçhu,

²⁰ taytachacunacta lläwaycunaçhu, rüjacuycunaçhu, çhincuycunaçhu, palanacuycunaçhu, silanacuycunaçhu, imallapipis rabyacuycunaçhu, cutichicuycunaçhu, laquinacuycunaçhu cayalcan.

²¹ Chaynütacmi inbidiacuycunaçhu, shincacuycunaçhu, juchapacuy anla fistacunaçhu, caynu juc licçhä lulaycunaçhüpis. Caycunapi anyaycälishayqui, unay niycälishä-yupaypis, caynu cawsäcunacá Tayta Diospa gubirnunman manam yaycun'achu.

²² Ñatac Diospa Ispiritunmi ichá juccunacta cuyachimanchic, cushichimanchic, jawca cawsayta nuna-masinchicwanpis cawsaycachimanchic. Chaynütacmi ima ayca captinpis callpawan awantaycachimanchic; cuyacü llaquipayniyüta cawsaycachimanchic; limalicuśhanchicçätapis lulachimanchic.

²³ Chaynütacmi llampu śhun'uyüta cawsaycachimanchic. Aychanchicpa munaynin-tapis maquinchimanmi çhulaycamun sujitäçhimänanchicpä. Caynu cawsäcunäpä manam canñachu ima camachicuy juchachaycälinanpis.

²⁴ Ñatac Jesusninchicman chalapacücunaca aychanpa lluy munayninta ñam cha-catälälinña.

[✧] 5:14 Lv 19.18

²⁵ Chaynu Diospa Ispiritun cawsayta uyämaptinchic'a, quiquin caminaycamänanchicpä caçhaycuşhun.

²⁶ Ama nunatucüsha cayäshunchu, ñitac cuntracuycunacta, çhïnicuycunacta quiquinchic-pulaçu mismiyächishunchu.

6

Lluywan yanapänaculcay

¹ Ñatac chalapacü-masïcuna, mayanniquipis juchaman palpüläliptin'a, Diospa Ispiritunta cäsucünincuna limapaycul yanapaycälinquimanmi allichacunapä. Lulal'a lulaycäliy “Ya'apis imamanpis palpülümancha” nil llampu şhun'uyülla.

² Ima sasachacuycunaçu yanapänacaycälishayquiwancha Jesusninchic niycamäshanchicta lulaycälinqui.

³ Ñatac mayanpis nunatucüsha “Chayllapá anchap puydïmi cá” ñicá manam imapischu; quiquinmi ingañacuyan.

⁴ Aşhwanpa cawsayninchicta quiquinchicmi sumäpa licacuycuna. Allin captin'a juccunawan ama tincuchicuyächunchu.

⁵ Caypi quiquinchicmi licacuycunanchic.

⁶ Ñatac Diospa yaçhachicuyñinta çhasquicá ima allin cänincunactapis camachinacuchun yaçhachïninwan.

⁷ Amatac ingañacuyalcaychu: Dios manam burlašhachu canman. Talpuşhanchiccätamá cusichanchic.

⁸ Mayanpis aychanpa munayñinta talpücá, chaypitaccha wañuyta çhasquin'a. Ñatac Diospa Ispiritunta talpücá, paypitaccha wiñay simpri cawsayta çhasquin'a.

⁹ Chayurá mana pishipällal allincäta lulaycuşhun. Chaynu mana jucmanyällal lulaycul'a timpullançhümi çhasquicycuşhunpis.

¹⁰ Chaymi lulaypa captin'a allincäta llapanwan lulaycunanchic, ñatac mastá chalapacü-masinchicunacta ayllunchic caşhan-laycu.

Anyapaywan limapaycuy

¹¹ Canan licaycäliy maynu jatun litrawan quiquí maquiwan isquirbiycamuşhäta:

¹² Cay yaçhachicücunaca “siñalachicuşhun” nil wañupacuyalcan nunacunawan allinpa licachicuyllanwan, ñatac curuşçu Jesus wañuşhanpi willaptin mana aticáchaşa capäcunallanpämi.

¹³ Masqui paycuna siñalachicüsha cayalcalpis Moisespa camachicuyñinta manam cumpliya atipapäcunchu. Paycuna siñalachiculcänayquita munapäcun nunatucüsha: “paycuna atinïcunam” nil nipäcunanpämi.

¹⁴ Ya'ami ichá imapi alawacuytapis mana munächu, aşhwanpa Jesusninchic curuşhcäçu wañuşhallanpïtam. Aw, pay-laycum, ya'a wañüsha-yupayña, cay pachäçu cäcunaca mana imapis ucamanñachu. Ñatac ya'apis cay pachäpa manam imapis ucüchu.

¹⁵ Manamá imapäpis bälinchu siñalachicüsha mana siñalachicüsha caşhanchicpis; aşhwanpa muşhü nunamanña muyuşha caşhanchicmi bälin.

¹⁶ Caynu yaçhachicuyçu cawsäcunätawan paypa rasun nunancunacta Diosninchic llaquipaycul jawca cawsayta uycuchun.

¹⁷ Cananpi puntaman mayanpis ama uyalichimächunñachu cay cüsacunapi; ya'ap aychächümi ichá silalla cayan Jesusninchic-laycu ñacachipämäshanpi.

¹⁸ Cuyaşhá chalapacü-masïcuna, Duyñunchic Jesus llaquipaycul yanapaycälishunqui. Chaynu cachun.

Efesoóchu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Roma nasyunpa sumä puydinin malcam Efeso cala. Chay malcaóhümi Pablo caycula. Chay quimsa cuti watucuyinichümi imaymana pasala: rüjacunam wanaculcäla, capil-lachacunacta luläcunapis lücutacälälilam. Caycunapi masta yaóhaycunayquipä Hechos 19, jinaman 20.13-38.

Pablo carsiléchu cayalñam cay cartacta isquirbila. Cay cartap allaycuyinichümi limapämanchic Jesusóchu mayan caśhanchictapis: Paymi cuyacuyninóchu paypa canapä aclamälanchic. Masqui Israel mana-Israeltapis paymi jucllachaycamälanchic jucnüpa manaña licanacuyänapä. Óhawpipi ipaman'a Jesuspa nunancunanuy imanuy pa cawsay-cunapämi limapaycamanchic.

¹ Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi cáchan ya'a Pablom isquir-biyámú, Taytallanchicpäña japáchaycuśhan Jesusman chalapacü-masí Efesoóchu cäcunäpä.

² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaóchu caycuchun.

¡Jesusninchic maynu maynümi llaquipaycamälanchic!

³ ¡Jesusninchicpa Taytan Dios sumä alawaycuśha cachun! Paymi Jesusninchicóchu lluy imaymanactalä janay pachäpä allinninchicpä uycamanchic.

⁴ Payóhümi cay pacha manaläpis captin aclamälanchic mana juchayu chuyallactaña licaycamänanchicpä.

⁵ Paypa śhun'unpi yaluycamuśhanpam sumä cuyacuyninwan Jesusninchicóchu unan-chaycamälanchic chulinpäña licaśha cananchicpä.

⁶ Chaymi maynu sumä llaquipayniyu caśhanta cuyay śhuñayninwan camalay-cachimáśhanchicpi alawanchic.

⁷⁻⁸ Yawarninpa éhaninwanmi juchanchicta pampachaycamälanchic. Masqui lluy imanuy caśhanchicta tuquicta yaóhayalpis, tantiayalpis caywanmi sumä-sumä llaquipay-camáśhanchicta camalaycachimälanchic.

⁹ Jinaman'a pacalä munaynintam Jesusta cáchamuśhanwan sumä cushicuywan lisiy-cachimälanchic.

¹⁰ Caymi munaynin: Lluy pasanancuna pasäluptin cay pacháchu janay pacháchu lluy cäcunäta Salbacü Jesusllanchicpa maquillanman óhulaycuymi.

¹¹ Manalä imapis captin, munayninmannuy tincüninmannuy lulaycü quiquin Tayta Diosmi: “Ya'allapä capäcun'a” nil aclaycälimäla.

¹² Ñatac cay cal'a Jesusman ya'acuna wamä chalapacücunaca sumä cayninta altuman julaycälinäpämi.

¹³ Canan amcunactapis cay rasun allin willacuy salbaycücäta uyalipäcuśhayquipam Jesusninchicman óhulaycälishulanqui. Cayman chalapaculcaptiquim limalicuśhan Chuya Ispiritunta uycuśhuśhayquiwan payllapäña caśhayquita unanchaycälishulanqui.

¹⁴ Cay Ispiritun ya'anchicóchu caśhancäwanmi tacyalpachimanchic paypa lluy cäcunäta Tayta Dios salbaycuptin tucäninchicta óhasquiycunapä. ¡Chayurá sumä cayninpi alawáśha cachun!

Chalapacücunäpämi Pablo mañacun

¹⁵⁻¹⁶ Chaymi amcunapis Jesusninchicman maynu sumä chalapaculcäśhayquita, jinaman chalapacücunäta cuyapäcuśhayquita yaóhaśhá pachapi, imaypis jinallam amcunapi sulpayta ucú.

¹⁷ Chaymi imaypis Jesusninchicpa maynu sumä-sumä Dios Taytanta mañacuyá; yaóhayta tantiayta uycälishuptiqui imanuy caśhantapis sumäta yaóhaycälinaquipä.

18 Chaynütac imapä ayaśha capäcuśhayquitapis tantiayniquta quičhaycul tantiaycälíchishunayquipämi; jinaman nunancunapä maynu tücäninchiccuna llüllay-llüllay caśhantapis yačhaycunayquipämi;

19 chaynütac maynu maynu sumä munayninta chalapacünincunaman čhulaycuśhanta tantiaycälinayquipäpis.

20-21 Chay quiquin munayninwanmari Jesusta wañuycăpi śhalcalcachimul allininmanlä taycaycachila lluy ima munayniyüpäpis mandacücunapäpis, puydicunapäpis, cay pachäčhu janay pachäčhu lluy lluy pa altunninmanlä caynu munayniyülla cananpis imaycamapis cananpä.

22 Jinaman'a Tayta Dios paypa maquillanmanmi lluy imacunactapis čhulaycula. Chaynütacmi llapa chalapacünincunap umanpä čhulaycula.

23 Cay chalapacünincuna quiquin Jesuspa aychanmi cayan, lluy imactapis cabalalpücäpa cabalalpüśha cayal.

2

Allin lulayllanchicpachu manam salbaśha canchic

1-2 Amcuna punta cawsayniquičhu juchayquiwan mana allin lulayniquiwan wiñaypä wañüşham cawsapäculanqui cay pachäpa munayninta atichishtin. Aśhta waywacunačhu mana allin ispiritucunap puydininpa munayninmannümi cawsapäculanqui canpis chay mana uyalicü nunacunäta canan jicutachicäta atichishtin.

3 Chaynümari lluy pis unay cawsalanchic, aychanchicpa munayllančhu umanchicman čhämuśhallanta lulaśhtin. Juccunanüpis caynümi milayninchicpi śhamulanchic Diospa piñacuyninčhu cananchicpä.

4-5 Chaynu juchanchicwan wañüşha cayaptinchicpis sumä llaquipayniyu Tayta Diosmi cuyayninčhu Jesusninchicwan cawsayta uycallämanchic. Llaquipayllanpam dinbaldilla salbaycuśha canchic.

6-7 Wañuycăpi paywan cuscacta śhalcalcachilñatacmi janay pachäčhülä paywan cuscactatac taycaycachimanchic chay llaquipaynin sumä-sumä caycuśhanta wiñay cawsaycäčhu licaycachimänanchicpä.

8-9 Ñatac llaquipayllanpam chalapacuśhallanchicpa salbaycuśha canchic. Caynu salbaśha cayanchic manam imallactapis lulaycuśhanchicpachu, sinu'a Tayta Dios dinbaldilla uycamanchic ima allincällacta lulaycuśhanchicpi mana mayanpis alawacunanpämi.

10 Aśhwanpa Tayta Diospa allin lulaśhanca ya'anchicmari cayanchic. Jinaman'a unaypiñatacmi unanchaycamälanchic Jesusninchicpa ya'anchicpis allincällactaña lulaycunapä.

Ishcay caśhtacunapimi juc malcallacta śhalcaycachimanchic

11-12 Amcuna milayniquipi mana-Israel caśhta cäcuna yalpapäcuy Jesuspi unay japächäśha capäcuśhayquita. Yalpapäcuytac Diospa malcanpi juc-lädučhu capäcuśhayquita - chay umri cayninčhu nunacunallap maquinwan “siñalachicüśha” nishan malcăpi, chay “mana siñalachicüśha” nipäcuśhuśhayqui malcăpi. Yalpapäcuytac Tayta Diospa limalicuśhancunawan limanacuśhancuna amcunap mana caśhanta, chaynütac cay pachäčhu mana Diosniyu ni chalapacuyniyu cawsapäcuśhayquitapis.

13 Ñatac chaynu unay japächäśha cayalcaptiquipis canan'a Jesusninchic yawar jičhaśhanwanmi ayllunmanña čhuläśha capäcunqui.

14 Canan Jesusmi pulanchictapis jawcacta cawsaycachimanchic. Chay čhininacuywan laquinacuśhanchiccäta pampaman muyulcachilmi, ishchay malcacunapi jucllay malcallaman muyuycachimanchic.

15 Chay Moisespa camachicuynincunacta lluy mandamäshanchiccunactawanmari wañuyninwan pampaman muyuycachila, chay ishcaynin ch̄ininacü caštacunäta amistalcachil quiquinchu juc mušhü malcallacta šhalcachinanpä.

16 Chay curuščächümi wañula ch̄ininacuycäta camacaycul ishcaynin caštacunäta allinpa tincuycachimänanchicpä, juc malcallamanña muyuycachimänanchicpä, Tayta Dioswan allinpa licaycachimänanchicpäpis.

17 Cay jawca cawsay allin willacuytam Jesus apaycamula am unay japächäsha mana-Israel caštacunapawan Israelcunapäpis.

18 Chayurá paypam Israel mana-Israel caštapis Chuya Ispiritunpa yanapayninwan Tayta Diosninchicman ašhucuchwan.

19 Chaymi manaña yan'al pulicüchu ni juc-läduchu alapacüşhañachu capäcunquipis. Sinu'a Tayta Diospa malcanchu nunancunap malca-masinñam, paypa ayllunñam cayalcanqui.

20 Amcuna sumä simintäsha wasi pilašhanümi cayalcanqui. Chay simintu puydi yačhapacünincunawan willacünincunam. Quiquin Jesusñatacmi wasita sumä chlaläca.

21 Paychümi llapan wasica cäninchü-cama llapallan pilacacuyan, ašta sumä chuya wasinuy ishpiycälincama.

22 Amcunapis paywan jucllaña cayalcalmi chay Tayta Diospa Chuya Ispiritun yačhašhan chuya wasiña ishpiycälisha cayalcanqui.

3

Diospa pacacuynintam camalachin

1 Cay-laycumari canan ya'a Pablo carsilchu wičhalayá Jesuspa allin willacuyninta am mana-Israelcunäman willaycälishacpita.

2 Uyalipäculanquiñam Tayta Diospa llaquipayninta amcunaman apaycamunäpä nimäshanta.

3 Cay pacaläcäta Diosninchic yačhaycachimäshanpimari janaychu uchucclacta isquir-biycälilac.

4 Cay cartacamušhata licaycälil'a tantiapäcunquim Salbacü Jesuspa cay pacacuyninta maynu allicta lisishätapis.

5 Cayta manam mayantapis unay lisiycachilachu. Cananmi ichá Chuya Ispiritunpa puydi cašhancunactawan willacünincunacta camalaycacin.

6 Caymi chay pacacuynin: Cay allin willacuypam juc caštacunäpis Israelcunap tucäninta časqui-masin capäcun'a; juc nunanüllamari caycälil'a; jinamanmi Diosninchic Jesusninchicpa lluy limalicušhancunätapis čhasquipäcun'a.

7 Tayta Diosmi ya'acta llaquipaycul cay allin willacuyninta jinantin pachäman willaycunäpä jatun munayninwan čhulaycamäla.

8 Masqui lluy chalapacücunäpi mana cäpa licašhannin cayaptipis Tayta Diosmi llaquipayninchu cay Salbacü Jesuspi sumänin allin willacuyninta mana-Israelcunäman willaycunäpäla aclaycamäla.

9 Lluy imactapis lulä Tayta Dios una-unaypi pacacuyninta imanuyta camalaycacinanta camalaycacinäpämi aclaycamäla.

10 Chaynüpamari sumä-sumä yačhayniyu cašhanta chalapacünincunawan tantiachin'a janay pachächu munayniyücunätapis.

11 Lluy caycuna cumpticacunanpämi una unaypi camachishancäta Salbacü Jesusninchicwan cabalalpun.

12 Cananmi ichá Jesuspa cayninchicwan chalapacuyninchicwan mana manchalil-lañä cunfiacuywan Tayta Diosninchicman ašhucuchwan.

13 Chaymi amcuna-laycu sasachacuycunacta pasašhäpi ama jucmanyapäcuychu, ašhwanpa tantiapäcuy allinniquipä cašhanta.

Chalapacücunäpämi yapa mañacun

¹⁴⁻¹⁶ Cay-laycumari un'ulacuycul janay pachächu cay pachächu cäcunäta juc ayllul-laman éhulaycämäshanchic Taytanchicta mañacú caycunapä: Pay sumä jatun cayn-inman tincüta Chuya Ispiritunwan shun'uyquiman munayninta éhulaycul, callpan-chaycälishunayquipä;

¹⁷⁻¹⁸ chaynütac Jesusninchic masisu shun'uyquiéchu tacyaycachishunayquipä; chaynu sumä sapichacüsha cuyacuycüchu tacyaycälil lapa chalapacü-masiquicunawan Jesusninchicpa cuyacuynin maynu-maynu altumanpis, lulimanpis mana camacaycü silup camacaynincamapis cashanta tantiaycälinaquipäpis.

¹⁹ Jinaman'a cay mana lisiyta atipäshanchic sumä-sumä cuyacuyninta lisiycälinaquipä; chaynütac Tayta Dioswan mana camacaycü juntay-juntayta quiquinta lisiycälischishunayquipäpis.

²⁰ ¡Canan caynu mañacuśhanchicpïpis tantiaśhanchicpïpis sumä mas mastalä ya'anchicéchu munayninwan lulaycüca altuman juluycuśha cachun!

²¹ ¡Jesusninchicpa lluy chalapacücunächéchu imaypis imaycamapis wiña-wiñaypä pay altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

4*Jesusninchicchémi jucllayllaña lluypis canchic*

¹ Chayurá canan Jesusninchic-laycu cayéchu wíchaläcämi niycälic, maynu imapä ayaśha capäcuśhayquinu-ari sumäpa cawsaycäliy.

² Mana nunatucullal, allin shun'uyülla, lluywanpis cuyanacuywan awantanacaycäliy-ari.

³ Ñatac Chuya Ispiritup yanapayninwan juc nunanülla, jawca cawsaycächéchu caycälinaquipä impiñaculcay.

⁴ Caynu caycälinaqui juc aychallapi lluypis cayaptinchicmi, jucllaylla Ispiritupis cayaptinmi, chaynütac Tayta Dios juc limalicuyllaman alcayllaman ayamaptinchicmi.

⁵ Jucllayllatacmi Duyñunchicpis, jucllamantacmi chalapacunchicpis, jucllapatacmi bawtisacunchicpis.

⁶ Juc Tayta Diosllapïmi lluypis canchic; payllap munayninchéütacmi lluypis cayanchic. Payllatacmi lluywanpis lluychéupis cayan.

⁷⁻⁸ Ñatac quiquin Jesus munaśhanmannümi lluytapis uycamälanchic imaymana lulay-cunactawan yáchaycunacta Diospa shiminéchu nishanmannuy: “Lluy llalishancunäta puśhaculcul janay pachäta cutiyninwanmi nunacunäman ima lulaynincunactapis ay-puchacula”[✠] nil.

⁹ (Tantiapäcuy: Janay pachäman cutiypi limayaptin'a tantiachimanchic janaypita cay pachap luli sapincama ji'alpamuśhantam.

¹⁰ Cay quiquin ji'alpamücatcami janay pachäpa mas altunninmanlä ishpila lluy jinantinéchu cananpä.)

¹¹ Pay quiquinmi éhulaycun waquincunactá puydi yáchapacünincunapä, waquincun-actá pudirninnu willacünincunapä, waquincunactá allin willacuyninta willacunanpä, waquincunactá chalapacünincunacta michinanpä caminaycunanpämi.

¹²⁻¹³ Caycunacta lluy uycula nunancuna aychan-yupay cäcunäta sirbiycälinanpämi. Chaynüpam ishpiycachimanchic juc nunanülla Diospa Chulin Jesusman chalapacu-nanchiccama lisiycunanchiccama. Chaynu wiñayculcha pu'ulpuśhun quiquin Jesus-ninchic cashanmannuy.

¹⁴ Chayécha lamarcächéchu yacüta waywaca wicman cayman apaycachaśhan-yupay uchuc nunacunänüllañachu imaymana yáchachicuycunawan nítac imaymanap iwisha mishqui aticuna-yupay cänincunawanpis aysachicuyäshunchu.

✠ 4:7-8 Sal 68.18

¹⁵ Aśhwanpa ya'anchicmi ichá cuyacuywan allincäta willaycul umanchic cä Jesus-ninchicchu walan-walan lluy imačhüpis wiñaycuśhun.

¹⁶ Paypamari jinantin aychaca sumä cällanču caycunchic. Chaynu tuqui tincüllanman cawsayculmi llapa aychanpis lulayninta-cama lulayalcal allin cuyacuychu wiñayanchic.

Diosta mana lisicunänu'a ama-ari cawsaśhunchu

¹⁷ Chayurá Jesupa pudirnin cayniwan caytam anyaycälic: Diosninchicta mana lisí nunacunaca uman chalaśhanču pulicunänuay amaña cawsapäcuychu.

¹⁸ Chaycuna śhun'un lumiyäśha tantiayninpis tutapäśha cayaptinmi Tayta Dios allin cawsay unancätapis mana tantiapäcunchu.

¹⁹ Chaymi paycuna cäranču mana yawarniyu, imaymana mana allin lulaycunällamanña alacaculcul, imawanpis manaña śhaycaycälil, uman chalaśhallantaña lulayta jicutayalcanpis.

²⁰⁻²¹ Ñatac amcuná Jesuspi rasunpa allincäta čhasquiyal'a caycunactachu manamá yačhapäculanqui.

²² Sinu'a chay ismüśha mawca punta bīdayqui pasaypi imaymana mana allin lulaycunäpi ingañacuycunapi japächaculcänayquipämari.

²³⁻²⁴ Aśhwanpam muśhü śhun'uyu tantiayniyu Tayta Dios camaśhan tuqui allin muśhü cawsayta čhulaculcanqui rasuncämannyu cawsapäcunayquipä.

²⁵ Chaymi casquicuycunacta cačhaycul rasuncällacta imaypis nuna-masiquiwan limaycäliy, juc caštalla, juc aychalla caśhanchic-laycu.

²⁶ Mayanpis piñacälälil'a ama aysachicuyalcaychu juchamanlá. Amatac inti ji'alpunancoma piñacuyniqui dūrayächunchu.

²⁷ Chay piñacuyniquiwan'a achatütam inquitayanqui.

²⁸ Ñatac suwacücunäpis amañatac mastá lulachunñachu. Aśhwanpa südayninta jitachun pishipacücunäta imallawanpis yanapaycunānpä.

²⁹ Amatac imaypis juyu limaycuna shimiquipi yaluchunchu. Aśhwanpa allincälla yaluycuchun uyalicunäta imallačhüpis yanapaycuptin tacyaycunānpä.

³⁰ Chaynu mana allin cawsayniquiwan amatac Chuya Ispiritucta llaquichipäcuychu. Yalpapäcuy: paywanmi amcuna unanchäśha cayalcanqui julušhuśhayquita chay śhamü muyunču cabalalpuśhunayquipä.

³¹ Chayurá amcunapi wicapapäcuy: rabyacuycunäta, piñanacuycunäta, palanacuycunäta, jamuyänacuycunäta, lluy mana allinpa apanacuycunätapis.

³² Aśhwanpa llaquipanacuycü-cama caycäliy. Maynümi Tayta Dios Jesuswan pampachaycälishulanqui, chaynu-ari quiquiqui-pula nanachinacälälilpis pampachanacaycäliy.

5

¹ Ñatac Tayta Diospa cuyay chulinña cayalcal'a laśhčhunman-ari jaluycuśhun.

² Maynümi Jesus cuyamayninchicwan juchanchic-laycu Diospa śhun'unpa mishqui ufrinda-yupay wañuycäman čhulacula, chaynümi sumäpa cuyacuywan cawsaycunanchic.

³ Ñatac mansibacuycuna nī ima mana allin anlacunapis nī imapi ambisyacuycunapis amcunaču canmanñachu limalcälinalayquipäpis. Caycuna manañamari tincunchu Diospa nunancunawan'a.

⁴ Manañatacmi juyu limaycuna, upa limaycuna, nī mana bälī jucman liyā limaycunapis canmanñachu. Aśhwanpa shimiquipi Taytanchicta sulpayta uycuylla yalayca-muchun.

⁵ Sumäta uyalipäcuy: Tayta Diospäwan Jesupa gubirnunman manam yaycapäcun'achu mayanllan mansibädupis, anla lulaycunallaču cäcunapis, nī imapi lägacücunapis. Cay lägacuyinimari taytachancuna.

⁶ Ama-ari chay mana pasä limäcunawan'a ingañachicuyalcaychu. Rasunpa caynu luläcunätä Diospa piñacuyninmi sumä-sumä alcayan.

⁷ Chaymi paycunap lulä-masin ni uchuyllapis caycälinayquichu.

⁸ Chaynu unay tutapa yanawyayäcächu cawsapäcunayquipitam ichá canan JesuSPA acchinña cawsayniquiáchu acchiyan. Chayurá acchichu cawsapäcušhayquitari sumäpa camalaycachipäcuy.

⁹ Chay acchim cawsayninchicächu allincällacta, tincüllanman cäcäta, rasuncällacta camalaycachimun.

¹⁰ Chayurá Tayta Diospa šhun'unpänuy imacuna cašhantapis yačhaycälinayquim.

¹¹ Ñatac manam imallactapis uculcänayquichu chay tutawyayäcäpa mana allin yan'al lulaynincunacta atichiypitä. Ašhwanpa chay lulaynincunacta acchiwan camalaycachipäcuy.

¹² Chay pacallap mana allin lulaynincunacta limalcunapäpis pin'aypämi cayan.

¹³ Acchiman lluy imactapis čhulaycušham ichá imanuy cašhanpis lluy camalacun.

¹⁴ Chaymi ninchicpis:

“Am puñücuna tutawyayäcäpi licačhaculcay, wañüşhacuna yanawyayäcäpi šhalcapäcuy. Jesusninchicmi acchinqi cayan”* nil.

¹⁵ Chayurá imanuy cawsapäcušhayquitapis allicta tantiacaycäliy. Amatac mana umayünuy'a cawsapäcuychu, sinu'a sumä fisyu-sapa nunanuy cawsapäcuy.

¹⁶ Muyuncunäta ama usuchipäcuychu; mana allin timpucunačhüñam cayanchic.

¹⁷ Chayurá ama-ari tullu uma cayalcaychu. Ašhwanpa Tayta Diospa munayninta lulaycälinayquipä callpanchaculcay.

¹⁸ Amatac binucunawan shincacuyalcaychu biđayquita apachicunallayquipä. Ašhwanpa Chuya Ispiritup munayllanwan apachiculcay.

¹⁹⁻²⁰ Chayča amcunačhu caycun'a imaymana taquicunalla, imnucunalla, šhun'unchicpi yalamü taquicunapis. Chaynu-ari šhun'uyquiáchu Taytanchicpa taquicuna caycuchun lluy imačhüpis imapipis Jesusninchicpa Tayta Diosninchicpa sulpäta ucušhtin.

Wayapactawan walmintintam limapaycun

²¹ Jesusninchicpa manchaculcal'a quiquiqui-pulacunapis manchacuywan sujitanaculcay.

²² Jesusninchicman-yupay-ari walmicuna wayapayquita cäsuculcay.

²³ Pay'a walminpa umanmari cayan chay aychan-yupay chalapacünincunacta salbaycušhancäpa uman Jesusninchicnuy.

²⁴ Maynümi chalapacünincuna Jesusta cäsuculcan, chaynümi walmicunäpis ima aychahüpis wayapanta cäsuculcänan.

²⁵ Ñatac maynümi Jesus chalapacünincunacta cuyayninwan wañuycäcama čhaycula chaynu-ari wayapacuna walmiquita cuyapäcuy.

²⁶⁻²⁷ Paymi yacuwanu Taytanpa shiminwan chalapacünincunacta pa'aycula mana juchayu, mana anlayu, mana shipüşha, ni imanaycušhallapis sumä-sumä chuya cäninman-camallacta quiquinman pušhaycunanpä.

²⁸ Maynümi wayapaca aychanta ama-pacha nin, chaynümi walminta cuyapäcunan. Walminta cuyäcä quiquintamá cuyacun.

²⁹⁻³⁰ Manamá mayanpis quiquinpa aychanta čhincunchu. Ašhwanpam licaycul alcansaycun. Chaynümi Jesus quiquinpa aychan cä chalapacünincunawan lulaycamanchic.

³¹ Chaymari niyanpis: “Wayapaca taytanta mamanta cačhaycul walmillanwanña jucllanchanacun'a juc aychalla cananpä”✠ nil.

* **5:14** Cay unay taqui Isaiaspa isquirbishancunapimi yalamun. Licay Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1. ✠ **5:31** Gn 2.24

³² Cay rasunpa sasa tantiay captinpis tincuchin Jesuspa aychan chalapacücunaca caśhanchictam.

³³ Amcunapäpis niyalcäśhunquitacmi: wayapaca quiquinpa aychantanümi walminta cuyanan. Walmipis wayapanta rispituwanmi licanan.

6

Taytactawan chulintam limapaycun

¹ Chulicuna, Tayta Diospa chulin cayalcalñá taytayquicunacta cäsuculcänayquim. Caymari Jesusninchicpa tincüninman.

²⁻³ Ñatac camachicuycunapi caymi limalicuyniyu: “Taytayquita mamayquita allinpa licapäcuy achca wata cushisha cawsayniyu imačhüpis allin capäcunayquipä”[☆] nil.

⁴ Am taytacunäpis amatac chuliquicunacta piñayalcächiychu. Aśhwanpa Jesusninchicpa allin cällanman caminaycul limapaycul ishpiycälichiy.

Uywaycunätam duyñuntawan limapaycun

⁵ Uyway nunacunäpis cay pachächu cá duyñuyquita cäsuculcay. Jesusninchicpänu-ari manchacuywan rispituwan llapan śhun'uyquiwan lulayniquita lulaycuy.

⁶ Ama-ari licapäśhullaptiqui'a allinpa licachicuylayquiwan'a lulayaychu, aśhwanpa Jesuspa nunannuy llapan callpayquiwan Tayta Diospa śhun'unpänuy bibulla lulaycuy.

⁷ Lulayniquicunacta sumä gänaśhwan Jesusninchicpänuy lulaycäliy, ama nunacunal-lapänüchu.

⁸ Yalpapäcuy-ari uyway, mana uyway nunactapis allin lulaśhanchicmannu Jesusninchic uycamänanchicta.

⁹ Ñatac am duyñucunapis amaña aminosayaychu, aśhwanpa uywayniquita allinpa licapäcuy. Yalpapäcuy-ari, uywayniquicunapapis amcunapapis Duyñuyqui janay pachächu caśhanta. Pay'a lluytapis manam juc-jucpächu licamanchic.

Difindiculcänanpämi limapaycun

¹⁰ Chalapacü-masücuna, canan camacalpunäpä nishayqui: sumä munayniyu cá Jesusninchicwan jucllaña cayniquiwan-ari masisu caycäliy.

¹¹ Ñatac difindicunanchicpä Tayta Dios lluy umäśhanchiccunäwan müdacuśhun, supaycäpa mala-mañancunaču masisu śhaycuycunapä.

¹² Caynu pilyayanchic manam aychayu tulluyu nunawanchu, sinu'a cay yanawyayä pachächu sumä munayniyücunäwanmi, puydinincunawanmi, maquinchu cachicunawanmi, ñatac altuču cá mana allin ispiritucunawanpis.

¹³ Chaymi Tayta Dios lluy difindicunanchicpä umäśhanchiccunäta sumäpa uywaśhun imapis čhämuptyn mana uchuellactapis aśhutyalcul masisu śhaycuycunapä. Caynu lluy camacäluptynmi masisu jinalla śhäcuyäśhunlä.

¹⁴ Chayurá sumä rasuncäwan-ari wačhacuwanyupaypis sumäta watacuśhun. Chaynütac Diosninchicpa allinninwan-ari čhulacuśhun cachacup atajacü chalicunwannüpis.

¹⁵ Jinaman Jesusninchicpa allin jawca cawsay willacuyninwan sapatuwan-yupay čhulacuśhun mana lluchcallal masisuca tacyaycachimänanchicpä.

¹⁶ Imaypis atajachicü-yupay chalapacuyninchicwan caycuśhun supaycäpa śhanśhay-śhanśhay lansancunacta lluy chaśhnunanchicpä.

¹⁷ Chaynütac salbaśhaña caśhanchicta umanchicman čhulacuśhun cascunuy atajamänanchicpä. Jinaman Diosninchicpa chay shimin Chuya Ispiritup ispädan cäcätari maquinchicwan aptishun.

¹⁸ Ñatac mayčhüpis imaypis lluy chalapacü-masinchiccunapäpis Chuya Ispiritup munayninču Taytanchicta mañacuyninchiccunaču jicutaycuśhun lichcat-lichcat mana juc-manyällal.

[☆] 6:2-3 Ex 20.12; Dt 5.16

¹⁹ Chaynütac ya'apïpis Taytanchicta mañaculcay, pacaläsha allin willacuyninta shimïman çhulaycamuptin sumä callpawan willaycunäpä.

²⁰ Cay-laycumari pudirnin caşhäpi çhänäsha-yupay canan cayá. Chayurá Taytanchicta mañaculcay mana manchalillal callpawan willacunäcäta willaycunäpä.

Camacalpunanpä limaycun

²¹ Ñatac sumä cuyaşhá cunfiacuna lulawshï-masinchic chalapacü-masinchic Tiquicom ya'apita lluy willaycälishunqui.

²² Caypämari caçhayämú, ya'acunaçhu imacuna pasaşhantapis yaçhaycul callpanchac-ulcänayquipä.

²³ Cuyaşhá chalapacü-masïcuna, Tayta Diosninchicwan Jesusninchic jawca cawsayta, cuyacuyta, chalapacuyçhu tacyaycuyta uycälishunqui.

²⁴ Mana camacaycü cuyacuywan Jesusninchicta cuyäcunätä llaquipayllançhu caycälischunqui. Chaynu cachun.

Filiposchu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Pablom Romačhu wičhalayal Filipos malcačhu chalapacücunäman cartacun. Cay cartachu Filipos chalapacücunäpimi Pablo sumä cuyacuywan sulpayta ucun. Paycunamá Pablop pishipacuyninčhu yanapaycälila. Chaynütacmi allin willacuymannu cawsayninchiccuna cananpäpis lluyta anyapaycamanchic Jesusninchicnuy mana nunatuculal cawsaycunanchicpä, jinaman cay pachäpä acchi-yupay cawsaycunapäpis. Limapaycamanchictacmi lluy imapitapis Jesusman chalapacuy mas allin caśhanta, Jesusninchic ayaśhancäman čhanapä callpanchacunapäpis, Tayta Diosllačhu imaypis imačhüpis cushisha cawsaycunapäpis. Jinaman lluy allincunällaman pinsayninchitapis, śhun'unchitapis čhulaycunapätacmi niycun.

¹ Jesuspa nunan ya'a Pablowan, Timoteom limaycälimuc Filipos malcačhu lluy chalapacücunäta, mastá caminaycücunätawan yanapänincunäta.

² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunačhu caycuchun.

Filiposcunapi mañacun

³ Ñatac amcunapi imaypis yalpalmi Diosllanchicta sulpäta ucú.

⁴ Chaynütacmi cushishalla amcunapi imaypis Diosta mañacú,

⁵ chalapaculcäśhayqui muyunpi canancama allin willacuyčhu willacuywan yanapaycälimäśhayqui.

⁶ Chaymi chalapacuyá, Jesusninchic amcunačhu chay allincäta allaycuśhannülla cutimuyninčhu lluy cabalalpunanta.

⁷ Caynu amcunapi pinsanäpä cäsu canmi: masqui carsilcäčhu wičhalayaptipis, ütac nunacunäta limapaśhtin, tantiachishtin cayaptipis, ya'awan cuscatacmi Diospa llaquipayninčhüpis cayculanchic. Chaymi imaypis śhun'üchu cayalcanqui.

⁸ Jesusninchicpa cuyacuyninwan licaycälinacpi maynu sumä-sumä munaśhata Diosninchic tuquictam yačhan.

⁹ Ñatac Diostam mañacuyá quiquiqui-pula masta-masta cuyanaculcänayquipäpis, jinaman paypi sumä yačhaycälinayquipäpis, tantiaycälinayquipäpis,

¹⁰ jinal mayannin allin ütac mana allin caśhantapis sumäta tantiaycälinayquipä. Chayčha Jesusninchic cutimuyninpä mana juchayu allin śhun'uyüña caycälinqui

¹¹ paypa allin lulaynincunallowan sumä wayuyniyü-camalä. Jinaptinčha Diosninchic sumä alawaycuśha, altuman juluycuśha can'a.

Jesusmi Pablop cawsaynin

¹² Chalapacü-masıcuna, lluy pasamäśhancunaca allin willacuy masta milanapä caśhanta yačhaycäliy.

¹³ Cayčhu llapallanmi, aśhta cuartilčhu cachacucunäpis Jesusninchic-laycu wičhaläśhata yačhapäcun.

¹⁴ Caynu prisu caśhäwanmi lluy-yupay chalapacü-masinchicunapis Jesusninchicčhu caśhanpa masta callpanchacuyalcan mana pin'acullal nı manchalillal allin willacuyta lluy willaculcänanpä.

¹⁵ Rasunpa waquinnincuna inbidicuyninwan čhnicuyninwanmi Jesusninchicpi willaculcan. Juccunam ichá allin śhun'unwan.

¹⁶⁻¹⁷ Chay quiquillanpa munayninwan willaculcan “Chay wičhaläśhancäčhu masta ñacachinapä” nil čhinimayninwanmi. Juccunäñatacmi ichá Jesusninchicpa cuyacuyninpi allin willacuy-laycu cachacu-yupay sumäpa śhaycuśhata yačhapäcul willaculcan.

18 Ñatac ¿imam ucaman? Chínicuyninwan ütac allin shun'uwan willaculpis Jesusninchicpimi willacuyalcan. Jinaśhanmi sumä cushichiman.

Mastalämi cushisha cayäpis,

19 mañaculcāshayquiwan Jesusninchicpa Ispiritunpa yanapayninwan wićhalāshāpita allin yalunāta yaćhayal'a.

20 Chaynütac manam pin'acüchu lulanāta imaypis mana ipanchanāta shun'üchu tanticuyal'a. Aśhwanpam balurní can'a Jesusninchicta altuman juluyacunäpä, cananpis imaypis masqui cawsalpis ütac wañulpis.

21 Cay cawsaynićhu muspaynićpis Jesusllamanñamā; masqui wañulpis gānāñamā.

22 Cay pachāchu cawsalpis allinpälämi llapanpäpis caśhā. Chayurā sumä sasam mayanninta aclaycunapāpis.

23 Ishcaynin shun'üchu cayaptinmi mana atipāchu. Chaymi aybistā cay pachāta caćhayculña Jesusninchicwan cawsaytaña munā; caycha mas allin ya'apa canman.

24 Ñatac amcuna-laycu cawsanälämi.

25 Cay shun'üchu mas caśhanpam amcunawan cawsaśhālā chalapacuyniquita, cushicuyniquita callpanchaycālinacpä.

26 Chayurā amcunawan yapa caycuptinchic ya'a Jesusninchicwan cawsaśhā-laycućh Taytanchicta altuman julaycālinqui.

27 Ñatac ima-ayca captinpis Jesusninchicpa willacuyninpa tincüninmannuy sumäpa cawsaycāliy. Chaycha watucūniqui śhamulpis ütac uyaliyllapis uyalisha allin willacuymas isu chalapacūstintin juc shun'ulla cayalcāta, jinaman llapayquipis juc nunanūlla allin willacuynin milanānpā lūchayācānuy cayalcāta.

28 Ñatac cuntracūniquicunap cārallanta ñawillanta licalcullal'a ama manchaculcaychu. Chaycha tantiapācun'a mana atipānanta; amcunactañataccha tantiachishunqui quiquin Diospa munayninwan binsipācunayquita.

29 Ñatac Jesusninchicman imam chalapaculcānallayquipāchu manam ćhulaycālishulanqui, sinu'a pay-laycu ñacapācunayquipāwantacmi.

30 Rasunpa pay-laycu amcunawan cuscam ñacaycunchic unaypis cananpis licapāmāshayquinūlla.

2

Jesus minuschaculpis mas altunninmanlāmi juluycuśha

1 Canan ¿manachun callpanchapācuśhunqui Jesusninchicpāña capācuśhayquica? ¿Manachun cuyacuynin cunsuylaycālishunqui? ¿Manachun Chuya Ispiritun amcunawan cayan? ¿Manachun llaquipaynintawan cuyacuyninta yaćhaycapāculanquiña?

2 Chaynu captin'a, tuquillap cuyacuynin juc nunanūlla, juc shun'ulla, juc pinsaylla cawsaycāliy-ari, sumä cushishallaña ya'apis canäpä.

3 Ñatac läga shun'uyu nitac nunatucūśha shun'uyu ama imactapis lulapācuychu. Aśhwanpa quiquiquipitapis mas allinpälā lluytapis uywaycunqui.

4 Amatac quiquillayquip allinllayquipā licacuychu sinu'a juccunāpactapis licaycāliy.

5 Ñatac Jesusninchicnūmi caycālinquiman:

6 Pay masqui quiquin Diosninchic cayalpis, manam chay cayninman atiniduchu caycula.

7-8 Aśhwanpam Dios caynintapis juc-lāduman ćhulaycul, ya'anchicnu aychayu tulluyūman muyula. Caynu cayalpis, mastalämi minuschacula; uyway nunamanlāmari muyulapis.

Cāsucuyninwanmi wañuycāta quiquinpa awnila; aśhta mana allin piyurnin nunap wañuchinan curuśhninmanlāmi ćhālapis.

9 Chaymi mas altunninmanlā Tayta Dios ćhulaycula; lluy puydipitapis sumä allinninmanlāmi numraycula.

10 Chaymi janay pachächu, cay pachächu, allpäpa shun'unchu lluy cäcunäpis Jesusninchicman un'ulacuycul

11 “Anmä lluy imapïpis mayanpïpis sumä puydica cayanqui” nil alawapäcun'a. Chaynüpam Tayta Diosninchicta altuman julaycälin'a.

Cay pachächu chalapacücunaca acchinümi cayanhic

12 Ñatac cyaśhăcuna, amcunaĉhu cayaptí imaypis cäsüpămălanquim. Canan caluču cayapti'a maslămi puydinpis. Chaynütac salbaycuśhaña capăcuśhayquita sumă manchacuywan camalachiya callpanchaculcanquimanmi.

13 Quiquin Diosñatacmi shun'uyquiĉhu lulayta pinsaycachil munaśhanmannuy lualachipăcuśhunqui.

14 Lluy lulapăcuśhayquiĉhu mana jamuyănacullal nï piñanacullal lulaycăliy.

15 Chaynu cawsapăcuptiquiĉ imapi juchachaycălishunayqui mana can'achu. Ñatac Diospa chulincunanu allin shun'uwan cay tutapă pachächu uman muyüşha mana allin nunacunap ĉhawpinĉhu cawsaycălilmi lusiru-yupaypis acchipăcunqui

16 allin willacuy cawsay uśhanta tantiachishtin. Chaynu capăcuptiquiĉ Jesusninchic cutimunan muyuncăĉhu lluy wañuy-wañuy lulaynicuna mana yan'alpă caśhanta yaĉhal sumă cushicuśhă.

17 Jinaman'a chalapacuyniquip callpanchacuynin cabalalpuśha cananpă yawarni jĉĉăśha captinpis cushisha lulaycul amcunawan cuscam cushicüman.

18 Chayură amcunapis ya'awan cusca cushiculcay-ari.

Timoteoctawan Epafroditoctam caĉhan

19 Ñatac Timoteocta watucüniqui caĉhamunăpă Jesusninchicmanmi chalapacü. Jinaptiĉha imanuy capăcuśhayquitapis willaycamaptin cushicuśhă.

20 Ya'anuy cay Timoteo amcunapïpis llaquicu'a manam pipis canmanchu.

21 Juccună Jesusninchicpa lulaycălinantă, aśhwanpa quiquillanpămi masta wañuyalcan.

22 Ñatac tuquictam yaĉhayalcanqui Timoteo maynu sumă śhaycuycuśhantapis, ya'awan cusca mayĉhüpis allin willacuyta apaycălishăĉhu chulï-yupay yanapămăśhantapis.

23 Chaymi ya'awan ima pasanantapis yaĉhălul-pacha amcunaman caĉhamuśhă.

24 Licaycüniqui quiqui ñă paĉcamunăpăpis Taytanchicman chalapacuyătacmi.

25 Chaynütacmi ima pishipacuynicunaĉhu licaycamănanpă caĉhamuśhayqui lulawshimasi pilyawshimasi chalapacü-masinchic Epafroditocta cutichimuna prisiśăshanta licayă.

26 Amcunapi shun'unpis manañam shun'uchu. Chaynütacmi cayĉhu ishyaśhanta uyalipăcuśhayquita yaĉhălul sumă llaquicula.

27 Rasunpa sumătam ishyăla; ñăĉham wañuytapis talilun. Jinaptinpis Diosmi llaquipaycula, manam payllactachu sinu'a ya'actapis manaña mas llaquiĉhu cayănapăta.

28 Chayură canan-pacham mana-mana caĉhaycamü amcuna yapa tincuycul cushiculcănayquipă ñatac ya'apis manaña llaquisha cayănapă.

29 Chayură Taytanchicpa pudirnintanu-ari sumă cuyacuywan ĉhasquiycăliy. Paycunanu cäcunăta imaypis cuyacuywan altuman julaycăliy.

30 Jesusninchicta sirbiyninwanmi pay wañuytapis ñăĉha talilun. Cawsaynintapis ñăĉha apălun quiquiquicuna mana yanapămăśhayquita yanapămăśhanwanmi.

3

Jesusninchicman chalapacuymi lluy imapitapis mas allin

1 Canan chalapacü-masicuna, manalăpis camacalpul cayta niycălishayqui: Jesusninchicwanña capăcuśhayquipăta sumă cushiculcay. Rasunpa manam pishipăchu nishăcăta cutipalcul cutipalcul limapaytapis; aśhwanpa chay can'a quiquiquicunapăĉha.

² Cuydaculcay chay ishyay allu-yupay mana allin lulayniyu siñalachicunapä aychanchicchu cuchuy pawanapä wañupacuyäcunäpita.

³ Ñatac rasun siñalacuśhancá ya'anchicmi cayanchic, Diosninchicpa Ispiritunpa alawaycücunaca, Jesusninchicpäña caśhanchicpi sumä cushicücunaca. Canan chay janä aychallanchicman manam chalapacunchicchu.

⁴⁻⁵ Ñatac mayanpis chaycunallaman jinapäcunapä allin captin'a ya'a mijurtalächa chalapacümanpis. Israel caśhtap quiqui-quiquin milayninlämi, Benjaminpa ayllunmi cäpis. Chaynütac taytäpi Israel caśhta captimi, pusä muyunllacta siñalächimälapis. Ñatac Moisespa camachicuyninman chalapacuynichu'a manchacuywan lulaycü fariseo caśhtalämi caläpis.

⁶ Chaychu maynu sumä afanädu calmi, allin willacuyman chalapacücunätapis aticacahalá. Chay Moisespa camachicuyninpa allin lulaycuychu'a manam pi imacta niycamänallanpis calachu.

⁷ Ñatac chay unay sumä allinpa lluy licaśhacünätapis, canan'a Jesusninchic-laycu imapäpis mana bälipäñam licaycú.

⁸ Maslämi canpis quiquin Jesusninchicta sumä lisishäpita ¿lluy chaycuna imallamá? Pay-laycum imactapis ismay-yupayta juc-läduman chapiycülú payllactaña uywacünäpä, chaynütac paypis ya'allactaña uywacamänanpä.

⁹ Diosninchic allinpäña licaycaman, manam Moisespa camachicuyninta lulayta jicutashäpachu, sinu'a Jesusninchic lulaśhanman chalapacuśhämam. Cayllapam Diosninchic mana juchayütaña licaycaman.

¹⁰⁻¹¹ Munayni Salbacü Jesusni wañuycäpi śhalcamuśhan pudirninta sumä lisiycuymi. Ñacayninchüpis paywan cusca caycuytam muná masqui wañuná captinpis śhalcamuna muyuncächu paywan canäta yačhayal'a.

Jesusninchic ayaśhancäman čhänanpämi callpanchacun

¹² Ñatac “luytañam talilú” nilchu manam niyá. Masqui munaśhá allin nunanu manalä cayalpis, callpanchacuyämi Jesusninchic imam ayamäśhancäman čhänäpä.

¹³ Chalapacü-masícuna, manalämi cay nishäcänüchu cayá. Masqui manalä ishpiulpis caytam lulayá: punta cawsaynita cačhaycul llapan callpäwanmi callpanchacú śhamücäta chalanäpä.

¹⁴ Chay camacayninmanmi impiñacú Diosninchic chulin Jesuswan wiñay cawsay primiucta umänancäman.

¹⁵ Chayurá caynümi pinsaycuchwan sumä tacyaycuśha chalapacuyniyücuna. Sichuśh imačhüpis jucnüta pinsapäcuśhayquitapis, Diosmi chaytapis tantiaycachishunqui.

¹⁶ Masqui maynu ima cacuptinpis tantiaycachimäśhanchicnüñari cawsaycuśhun.

¹⁷ Chalapacü-masícuna, laśhčhüman sumäpa jaluycälimuy; chaynütac yačhachishäcunaca laśhčhüchüña cawsaycälishantapis licaycäliy.

¹⁸ Caycama niycälilacñam, cananpis wa'ayniwan-camam niycälic: curuśhcächu Jesusninchicpa wañuyninta jalutacücuna cayalcanmi.

¹⁹ Chaycunactá wiñay simpri camacaycü ñacaycällam alcayan. Paycuna aychanpa munaśhancunallactam taytacha-yupayta cuyapäcun. Imacunapipis uyshulänantá aśhwanpam nunatuculan. Rasunpa cay pachächu cäcunällamanmi muspapakuyalcanpis.

²⁰ Ya'anchicmi ichá janay pachäpäña canchic. Chaypi Salbacü Jesusninchic cutimulantatacmi sumä gänaśhwan alcayanchicpis.

²¹ Chay llapa imapis munayllanču cá sumä jatun munayninwanmi cay chincä aychanchicta muyuycachimäśhun quiquinpa śhalcämuśhan aychanmannuy.

4

Taytanchicchu imaypis cushiculcay

¹ Chayurá chaynüllari Jesusninchicman masïsu chalapaculcay. Canan cuyaśhá chalapacü-masïcuna, quiquí ñawïwan licaycälinacpïmi wañupacuyá. Amcunamari cushichini capäcunqui juc primiu-yupaylä canpis.

² Chaymari Evodiawan Sintiquipis Jesusninchicpa chulincunanu tuquillap awni-nacaycälillächun.

³ Am chalapacuna lulawshï-masïtañatacmi bälicuc cay paninchiccuna camachinacaycälinapä yanapaycunayquipä. Paycunam allin willacuychu wañuy-wañuy lulaycawshipämäla Clementewan chaynütac juc lulawshï-masïcunäwanpis cusca. Paycunap şhutincuna cawsaypa cä libruchu juccunäwan capäcunanpäñam çhulaycuśha cayan.

⁴ Ñatac Jesusninchicchu'a imaypis cushiculcay. Yapalämi niycälicpis: ¡Sumä cushiculcay!

⁵ Jesusninchic cayllaçhüña cayaptin'a allin şhun'u capäcuśhayquitapis llapa nunaçhüpis camalaycällichinquinmanmi.

⁶ Ñatac imapïpis ama llaquicuyalcaychu. Aşhwanpa Diosninchicpa maquinman lluy çhulaycul mañaculcay; mañaculpis sulphäta ucuy.

⁷ Chaymi Diosninchic jawca cawsayta uycälishunqui nunaca tantiay mana atipänancunawanlä canpis. Caynu jawcacta şhun'uyquitapis, pinsayniquitapis Jesusninchicçhümi tacyaycachishunqui.

Lluy allincunällaman umayquita şhun'uyquita çhulaycäliy

⁸ Canañatacmi, chalapacü-masïcuna, şhun'uyquita umayquita çhulaycapäcunqui: Lluy rasuncunällaman, rispitanä cäcunällaman, imapis allincunällaman, mayanpis imaniy-camänallanchicpis mana cäcunäman, allin cuyaywan licaycachimänanchiccunällaman, imapis allinpa licaycunällaman, lluy imapis alawaycunawan allin lulaycunällamanpis.

⁹ Chaynütac willaycälishätapis, yaçhaycällichishätapis, lulaśhäta licapämäşhayquitapis jinalla lulaycäliy. Chaycha jawca cawsay umäninchic Dios amcunawan caycun'a.

Apachicuśhanpïmi anradisicun

¹⁰ Ñatac canan Jesusninchicchu cushicümi unaypïña ya'api llaquiculcäşhayquita yapa camalaycachipäcuśhayquipi. Rasunpa manam un'apamälanquichu; munayalpis imanuyya yanapaycälimänayquipäpis cäsu mana caşhanta tantialämi.

¹¹⁻¹² Caynu niycälic manam pishipacüśha cayalchu. Rasunpa imaçhüpis bëda pasayta yaçhaśhañam cá, masqui cäniyu cayçhüpis, ütac waccha cayçhüpis, imap janallançu sumä cawsaytapis, mana imayu cawsaytapis. Yaçhäta cmï masqui micuyya janançu cayalpis ütac mana micuyniyu wañuyalpis sumä cushisha cawsayta.

¹³ Aw-ari, imaçhüpis, imactapis Jesusninchic callpanchaycamaptinmi atipä.

¹⁴ Chaynu captinpis sasachacuyniçu yanapaycälimäşhayquiwan allintam lulaycälilanqui.

¹⁵ Yaçhapäcuśhayquinüpis Macedoniapi wamäta yalul allin willacuyta willacunäpä, lluy malcaçu chalapacücunapitapis amcunallam illaywan yanapaycapämälanqui.

¹⁶ Aw-ari Tesalonica malcaçu cayaptipis amcunam ishçay quimsa cuti pishipacuynipä apachipämulanqui.

¹⁷ Cayta niycälic manam amcunapi illayta mañapacuyniwanchu. Aşhwanpa munayni çhay cuyacuyniquicunapita altuman julaycälisha mas capäcunayquipämi.

¹⁸ Ñatac pinsaśhäpitapis sumä mas mastalämi çhasquiyullä. Chaymi Epafroditowan lluy apachimumäşhayquiwan'a ima pishimäşhancunäpis sumä altuy-altuyña cayan. Sumä tuqui aśhnä insinsiu Diosman çhäcänümi paypa şhun'unpä.

¹⁹ Cay licaycamä quiquin Diosnïmi amcunap ima pishipaculcäşhayquitapis chulin Jesusçu sumä cänincunawanlä lluy uycälishunqui.

²⁰ Chayurá Tayta Diosninchic-ari imaycamapis altuman juluycuśha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunanpä limaycälin

²¹ Canan limaycäliy Jesusninchicpäña lluy cäcunäta. Chaynütac ya'awan cä chalapacü-masinchiccunapis limaycälimuśhunquim,

²² jinaman llapallan chalapacü-masinchiccunapis, mastá Romap puydï mandä Cesarpa wasinćhu cäcunämi.

²³ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun. Jamallá.

Colosaschu Chalapacücunäman Pablo Cartacushan

Pablom wichaläshanpita Colosas malcachu chalapacücunäman cartacun. Cay chalapacücunämanmi allin willacuycawan mana tincü ya'chachicuycuna yaucucuyala. Caynu pasašhantam Pabloman Epafras willaycula. Chaymi Pablo anyapaycun lluy imacapis lulä Duyñullanchic sumä mas munayniyu imacunapitapis cašhanta. Paypa munayllančhümá lluy-lluy imacunapis cayan. Jesusninchic wañušhallanpam allinpa licaycachimanchicpis. Caynu salbaycušha Jesusllanchicpam canchic. Manañam siñalachicunanchic canñachu. Rasunpa siñalacuycá aychanchicpa munayninpi Jesusninchic julaycamäshanchiccämi. Payllapmi mušhü nunaña caycunchic. Chayurá paylacta altuman juluycušhun. Mušhü nunaña capäcušhanta muyun-muyun maychüpis imačhüpis camalaycachishun.

¹ Jesusninchicpa jucnin puydi cačan Diospa munašhanmannuy ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cuscá limaycälimuc

² Diospa aclašhan Colosas malcächu Jesusninchicman masisu chalapacü-masicunacta. Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Chalapacücunäpämi mañacun

³ Ñatac amcunapi imaypis mañaculcal'a Duyñunchic Jesusninchicpa Taytan Diostam sulpäta uculcá.

⁴ Uyalipäculämi Jesusninchicman maynu chalapaculcäshayquitawan, lluy chalapacü-masiqicunacta maynu cuyapäcušhayquitapis.

⁵ Caycuna amcunapi yalaycamun allin willacuycu yyalipäcušhayquipawan Tayta Dios sumä allincunacta alcachipäcušhušhayquiman chalapaculcäshayquipam.

⁶ Ñatac cay allin willacuycu jinantin pachäman čhayan cawsaycunacta allinman ticlachishtin Dios maynu sumä rasunpa llaquipayniyu cašhanta ya'chapäcušhayqui-pacha pasašhancänu.

⁷ Cay ya'chachishüniyu cuyay yanapäni chalapacuna sirbi-masinchic Epafrasmi ya'acuna partipi yanapaycälishulanqui.

⁸ Paymi maynu sumä cuyacuyniyu capäcušhayquitapis uyaliycachipämäla.

⁹ Chaymi ya'chapäcušhá muyunpi Diosninchicta imaypis jinalla mañacuyalcá munaynintapis, lluy ya'chachicuynintapis, imanuy cašhantapis sumäta ya'chaycälinayquipä tanti-aycälinayquipäpis.

¹⁰ Jinalcha cawsaycälinqui Jesusninchicpa munaynillanman, imaypis allincällacta paypa anrädunpä lulašhtin. Chaynu Diosninchicta masta lisipäcušhayquipačh cawsayniquičhu allin lulaycunalla mas mas caycun'a.

¹¹⁻¹² Ñatac Taytanchicpa jatun munayninman tincüta sumä balurta uycälishunayquipämi mañaculcá. Chaycha ima captinpis mana cuyupacullal masisu šhaycaycälinqui cushishalla imačhüpis sulpäta ucušhtin. Yalpapäcuy: paymi caynu ishpiycälischishulanqui unanchašhan malcanpa tucänincunacta allin gubirnunču partinacaycälinayquipä.

¹³⁻¹⁴ Cay mana allin pachap mandäninpa maquinpitacmi cuyay chulinpa gubirnunman julaycamälanchic yawarninpa čhaninwan juchanchicta pampachaycul libriña cananchicpä.

Jesusmi lluy imapipis sumäninca

¹⁵ Jesusninchic'a mana licašha Diospa quiquin liträtullanmi. Paymi lluy camašhancunapipis llapanpapis sumä munayniyu puntacta calaña.

16 Payllawanmi tucuy ima licaśhanchictapis, mana licaśhanchictapis, munayniyu pudirniyu janay pachächu, cay pachächu cäcunätapis Dios camala. Payllawanmi payllapätacmi lluy lluyta camala.

17 Manalä imapis cayaptin Jesusninchic ñam calaña. Paymi llapan camaśhacunactapis caśhallanöchu caycachin.

18 Paytacmi aychan-yupay cä chalapacünincunap uman. Chaynu lluy imapipis wamä cayalmi wañuycäpispis puntacta śhalcamula imaöhüpis sumä allinninöhülä puntanninöchu camalaycunanpä.

19 Ñatac Diosmi tucuy cawsayninta payllaöchu camalaycachiya munala.

20 Curuśhcächu yawarninta jíchashanpatacmi jinantin cay pachächu janay pachächu lluy cäcunätapis allinpa yapa licaycunanpä cutiycachimula.

21 Amcunamá unay cawsapäculanqui Diospa japächäśha. Čhincüninmi rasunpa capäculanqui pinsaśhayquicunawan, lulaśhayquicunawan'a.

22 Cananmi ichá tulluyu aychayu Jesuspa wañuyninpa allinpa licaycälischunqui, chuya-cama, mana juchayu puntanöchu, payllapaña capäcunayquipä.

23 Caynu caycälinqui allin willacuy uyalipäcuśhayquiöchu limalicuśhanman mana jucmanyällal masisu jinalla chalapaculmä. Cay Jesuspa willacuynin jinantin pachäman čhäśhancäta willawshininmi ya'a Pablopis cayä.

Chalapacücunäta sirbinanpämi čhulaśha cala

24 Chaymi canan amcunapi ñacaśhäta cushicú. Aw-ari, Jesusninchicpa aychan-yupay cä chalapacücunäpä unanchaycamäśhancäta listum cayä cushicuywan aychöchu ñacaycunäpä.

25 Rasunpa Diosmi willacuyninta amcunamanpis lluy chalapacücunämanpis tantiaycachiyan sirbinäpä cačhaycamäla.

26-27 Cay willacuy'a unay timpupimi lluy awquillunchiccunapispis pacaläśha cacula. Cananmi ichá Diosninchic chalapacünincunaman camalaycachinña. Cay pacacuynin Jesusninchic amcunaöhüña cayäśhancämari. Munayninñatacmi cay: pacacuyninta nunanman lisiycachiy, maynu sumä tuqui caśhanta jinantin pachächu lluy nunacunaca yačhalpunanpä. Cayllapñam chalapaculcanqui gubirnunman Dios čhasquiycälischunayquita.

28 Chayurá lluymanpis limapaśhtin, yačhachishtin llapan yačhaycunöchu Jesusninchicpimi willaculcă Diospa ñawpäninman mana juchayü-camacta čhaycälischinäpä.

29 Caypämi llapan callpäwan lüchanacul lulaycú Jesusninchic sumä munayninta umäśhanwan imalä canpis.

2

1 Chayurá cayta yačhaycälinayquitam muná. Aw, rasunpa sumä gänaśhwanmi mana jucmanyällal mañacú amcunapispis, Laodiceacunäpispis, jinaman imaypis mana lisimäśhancunäpispis.

2 Mañacú juc-yupaylla, juc śhun'ulla cuyanacul, llapallayqui tacyaycälinayquipämi, ñatac Diospa pacäśha willacuynintapis tuquicta sumä mishqui čhanyu caśhanta tantiapäcunayquipämi. Chay willacuy quiquin Jesusmari.

3 Payöhümi talinchic lluy pacaläśha alli čhanyu yačhaycunactawan tantiaycunactapis.

4 Cayta niycälic mayanpis imaymana mishqui limaycunawan mana ingañayalcäśhunayquipämi.

5 Masqui quiquí amcunaöchu mana cayalpis, śhun'ú amcunawanmi cayan. Cushicütacmi allin caycälischayquipiwän Jesusman masisu chalapaculcăśhayquipäta.

Jesusöhümi allin muśhü cawsayta uycamanchic

6 Chayurá Jesusta duyñuyquipaña čhasquicuyalcal'a payllawanñari cawsapäcuy.

⁷ Allinña sapichacuyä ja'cha-yupaypis pay'chu sumäpa tacyaycäliy; ya'chachishu'shayquinu-ari walan-walan chalapacuyniqui pay'chu masta tacyaycuchun. Jinaman sulphäta ucuypis shimiquipi ama pishichunchu.

⁸ Licaculcay; chay yan'al mana allin mishqui inquitacuynincunallawan'a cuncapi ama chalachicuyalcaychu. Chay ya'chachicuynin manam Jesusninchicp'ichu, sinu'a nunacunap costumrillancunapitam, ñatac cay tutawyayä pachä'chu mandä munayniyücäp'itatacni.

⁹ Diosñatacni lluy imanuy ca'shantapis camalächicun quiquin Jesusninchic'chu.

¹⁰ Pay'chümi imapapis lluy junta cayalcanqui, jinantin pachä'chu lluy munayniyu puydütucüp'itapis sumä-sumä mas puyd'ica cayaptin'a.

¹¹ Pay'chu capäcu'shayquiwantacni siñalä'shaña cayalcanqui. Manam nunacunalla siñalal aychallanchicta juluycu'shannüllachu, sinu'a cay aychanchicpa munayninpi julaycamä'shanchiccämi; chaytä Jesusllanchicmari lulaycun.

¹² Ñatac bawtisacälälil'a paywanmi pampälälisha-yupay capäculanqui; paywantacni 'shalcämu'shapis capäculanqui, Dios jatun munayninwan 'shalcachimu'shanman chalapaculcä'shayquipamari.

¹³ Ñatac juchayqui-laycu Diosninchicta mana lisiyalcalmi juc timpu'chu'a paypä wañü'sha capäculanqui. Cananmi ichä quiquin Dios Jesusninchicpa lluy juchanchicta pampachaycul paywan cuscacta cawsayta uycälishunqui.

¹⁴ Llapan nimä'shanchicta mana cäsucuy atipa'shanchiccunäpi lluy cäraycamänanchic cäcunätapis lluyimi chincachin. Aw, curu'shcäman chacatä'shanwanmi mana ca'shanman lluyta muyucachin.

¹⁵ Cay Jesuspam Diosninchic binsila cay pachä'chu sumä munayniyu puydütucu'shäta. Chay curu'shcä'chu binsishanwanmi lluyta puntan'chu prisu-yupayta uyshulächin.

Diospa cäcunäta masta ashiycäliy

¹⁶ Chayurä amañari juccunä niyalcä'shunquichu, imacta micunapäpis, upyanapäpis, fistacunacta licacunapäpis, warda muyuncuna'chu, quillacuna'chu fistacunap'ipis.

¹⁷ Lluy caycuna 'shamücäpa aspa llantuyllanmi cayan. Jesusninchicñatacni ichä quiquin rasu-rasunca.

¹⁸ Chayurä paypi tuquicta ya'chalpunayquita ama waycachiculcaychu chay mana nunatucü-yupaylla anjilcunäta alawäcunäwan. "Ribilayämanmi" niyalcalpis chaynu cayalcan nunacunallap ya'chayllanwanmi.

¹⁹ Paycunam cutü'sha-yupay Jesusninchic'chu manaña capäcunchu. Ya'anchictam ichä, pay jucllachaycamanchic quiquin aychañña cananchicpä. Umanchicnu cayalmi, lluy jinantin aychanta wiñaycachimanchic, micaycachimanchic, Diospa munayninmannuy lluy tincüninman 'chulaycamä'shanchicwan.

²⁰ Jesusninchicman chalapaculcä'shayquiwan'a cay pachä'chu jatun munayniyücäpa wañü'sha-yupayñam muyülälinqui. Chayurä ¿imapitan-ñila canan cawsayanqui cay pachäpa nunan-yupaylä imaymana camachicuycunap munayninwan intuchicü'sha?

²¹⁻²² "Wicta cayta ama yataycuychu, ama micuychu, ama maquiquiwan tupaycuychu" nil camachicuycunacä pasä camacällam; nunacunallap ya'chachishancunallamari canpis.

²³ Icha'ch niyalcanqui "Caynu allin manchacuywan mana nunatucullal aychanchic-tapis sumämi sujitchimanchic" nil. Ñatac chay'a mana allin tantiyainchicta munayninchicta manamá rasunpa sujitayta atipancho.

3

¹ Chayurá Diosninchic Jesusninchicwan cuscacta shal cayächimaptinchic'a umanchicpis shun'unchicpis cachun janay pachällachu, Jesusninchic unrapä Diospa lädunchu gubirnaśhancäman.

² Chaycunachu shun'unchic cachun ama cay pachächu lluy chincacücunällaman'a.

³ Jesuswan wañupäculanquiñamari; chayurá shamü cawsayniqui Jesuswanmi cayan, Diosninchicchu pacäsha.

⁴ Juc muyuncha ichá quiquin cawsayniqui cä Jesus camalächicun'a, chaynütaccha amcunactapis. Chay altuman juluycuśha cayninchücha paywan cusca capäcunquipis.

Unay cawsaycawan allin muśhü cawsaycätam tincuchin

⁵ Chayurá aychayquip unay munaynin cawsacäta wañuchinayquim prisisan: anla juchacuycunacta, mana allin munaycunacta, imapïpis wañuyaycunacta. Cay'á taytachacta cuyayäshanchicnümü cayan.

⁶ Cay lulaycunapitamari Diospa piñacuynin mana uyalicücunäman éhan'a.

⁷ Amcunapis unay caynücunactam lulapäculanqui.

⁸ Manaña chaynu cayalcal'a canan rabyacuycuna, mana awantana piñacuycuna, juccunacta chínicuycuna amcunachu manatacmi canmanñachu. Chaynütacmi palaycunawan imaymana mana allin limaycunapis shimiQUIPI imaypis manaña yalunmanchu.

⁹ Amatac artipänacuycalcaypis chu chay aychayquip mana allin cawsayninpita anla lataśh müdanactanüña mana allin unay lulaynincunactawan wicapayalcalñá.

¹⁰ Jinalcul muśhü cawsaywanmi müdacälälisha cayalcanqui. Jinaman chay cawsayniquita Diosninchic imaypis muyulpayächishunqui quiquinmannümü, payta sumäta lluy lisilpälinayquicama.

¹¹ Ñatac cay muśhü cawsaychu canapä manam ucunchu Israel mana-Israel caypis, ni siñalachicuśha mana siñalachicüśha caypis, ni uyway nuna ütac libri caypis, nitac juc caśhta cay imapis ucunpischu. Aśhwanpa cawsä Jesusllam puydin lluypïpis masninca jinaman lluychüpis.

¹² Ñatac cuyay malcan capäcunayquipaña Dios aclaycuyalcäshuptiqui'a, cawsayniquicuna chu caycunman juccunacta llampu shun'uwan licaycuy, allincällacta lulaycuy, quiQUIPIPITAPIS mastalä juccunacta licaycuy, allin maquiwan lulaycuy, chaynütac imapïpis pasinsiacuy.

¹³ Ñatac juccunawan piñanacuyta ama ashiyalcayñachu, imapis ninacaycälinayqui captin'a aśhwanpa pampachanacaycäliy. Maynümi Jesusninchic pampachaycälishulanqui, chaynu-ari amcunapis pampachanacaycäliy.

¹⁴ Mastá cuyacuycu camalaycachipäcuy; cay cuyacuymari llapa imactapis tuquicta tincuycachin.

¹⁵ Ñatac jawca cawsayta Jesusninchic umäshanchicca shun'unchicchu caycuchun. Paymi lluyta ayamälanchic cay jawca cawsaychu juc cuirpullap aychan-yupay cawsanapä. Jinaman'a imaypis sulpäta ucuśhun.

¹⁶ Ñatac Jesusninchicpa willacuynin shun'unchicchu imaypis tacyaycuchun llapa sumä cänintin. Chaynütac lluy yačhaywan jucninchic jucninchic imächüpis caminanacuycuśhun, anyapänacuycuśhun. Diosta sumä anradisicüśha shun'uwantac, taquishun imaymana taquicunawan, inmucunawan, Chuya Ispiritu taquicunacta shun'unchicpi yalachimuśhancunäwanpis.

¹⁷ Caynu lluy lulalpis, limalpis Jesusninchicpa pudirninnu lulaycuśhun, pay ya'anchic-laycu lulaśhanpi Tayta Diosta sulpäta ucuśhtin.

Juccunawan imanuyta cawsaycunapäpis

¹⁸ Ñatac walmicuna, sujitaculcay wayapayquicunaman; caytam lulaycälinayqui Jesusninchicman chalapaculcäshayquipa.

¹⁹ Wayapacuna, tuqui cuyacuywan walmiquicunacta licaycäliy; ama usuchipäcuychu.

²⁰ Chulicuna, taytayquicunacta imaçhüpis cäsuculcay; caymari Diospa shun'unpä cayan.

²¹ Taytacuna, chuliquicunacta ama cutipalcul cutipalcul rabyapayächiychu, jina-payal'a wällishacta cayächiychu.

²² Chaynütac uyway nunacuna, cay pachächu duyñuyquicunacta imaçhüpis cäsuculcay. Amatac paycunap ñawillançhu'a, "allinpa licaycamänapä" nil lulayalcaychu, sinu'a allin shun'uwan Diosninchicta manchacuywan.

²³ Lлуй imapis lulapäcuşhayquicunacta lulaycäliy llapan shun'uyquiwan Jesusninchicta sirbiycuyänu, ama nunacunällactachu.

²⁴ Yaçhapäcunquiñamari Duyñunchic Jesus sirbipäcuşhayquica allin unanchay-cuşhancäman tincüta upäcuşhunayquita.

²⁵ Mana allincäta luläcäñatacmi ichá, mana allincäman tincüta çhasquiycun'a. Ñatac Diosninchic mana şhalcullalmi mayanmanpis cäraycun.

4

¹ Chaynütac duyñucuna, uywayniquicunacta tuquip tincüninman licaycäliy. Yalpapäcuy amcunapapis janay pachächu juc duyñuyqui caşhanta.

² Mana pishipällal Tayta Diosman jinalla mañaculcay lichcat-lichcat caşhtin, jinaman sulphäta ucuşhtin.

³ Chaynütac ya'acunapitapis mañaculcay "Taytay, puncucunacta quiçhaycälipuy Jesusninchicpa unay pacaläshan allin willacuyninta lluy tantiaycälíchinanpä" nil. Chay willacuşhä-laycumari wiçhalayá.

⁴ Mañaculcaytac "Tuqui tantiapaşhta tantiaycachinanpä yanapaycuy" nil; chaynu lulanämi cayan.

⁵ Ñatac mana chalapacücunäwan'a yaçhayniyünümü capäcunqui; paycunawan imayüra caycälishayquicunaçhüpis allincätari tantiaycälíchichcay.

⁶ Limayniquicunapis sumä allin mishquillam imaypis caycunman. Chaynütacmi tapucuycunätapis tincüninman-cama willapaycuyta yaçhanquiman.

Camacalpunanpämi limaycun

⁷ Ñatac cuyay chalapacü-masinchic Tiquico, sumä chalapacuna yanapämi, Jesusninchicta cusca sirbipäcuşhämi imanuy caşhätapis amcunaman apaycamun'a.

⁸ Chaypämi amcunaman caçhayämú, cayçu ima pasaşhantapis willaycälil, callpan-chaycälishunayquipä.

⁹ Paywantacmi cuyay masisu chalapacü-masinchic malca-masiqui Onesimopis şhayämun. Çhayculmi cayçu ima lluy pasaşhantapis willaycälishunqui.

¹⁰ Ñatac wiçhalawshï-masí Aristarco limaycälimuşhunqui, chaynütac Bernabëpa primun Marcospis. Ñatac amcuna yaçhaycälíchishañam cayalcanqui Marcos watucüniqui şhamuptin imanuyta çhasquiycälinayquipäpis.

¹¹ Chaynütacmi limaycälimuşhunqui Justup lisipäcuşhan Jesuspis. Cay Israel-masïcunallam Diospa gubirnunpa lulawshï-masí. Paycunam allicta cushiycachiman.

¹² Chaynütac amcunanüpis Jesuspa nunan Epafraspis limaycälimuşhunqui. Pay imaypis amcunapi mañacuyanmi, masisu tacyaycälinayquipä ñatac ima captinpis Diospa munayninta lulaycälinayquipäpis.

¹³ Jinaman'a quiquí ñawïwanmi licalá amcunapïpis Laodiceapwan Hierapolispa malcancunaçu cäcunäpïpis, maynu sumä llaquicuşha caşhanta.

¹⁴ Chaynütac cyaşhá midicu Lucaspis, Demaspis limaycälimuşhunquim.

¹⁵ Ñatac Laodiceaçu chalapacücunäta limaycäliy. Jinaman Ninfactawan wasinçu lluy juntunacü chalapacücunätapis limaycäliytac.

¹⁶ Cay cartacta amcuna ligiyälil'a Laodiceachu chalapacücünäman apälälichiy, paycunapis ligiyälinanpä. Amcunañataccha ligiyälinqui Laodiceapi shamü carta chämuśhuśhayquita.

¹⁷ Ñatac Arquipocta niycälillay Duyñunchic imam nishannülla sumäta lulaycunanpä.

¹⁸ Ya'a Pablom quiquí maquiwan, litrawan cay limaycuyta isquirbiycamú. Yalpapäcuy prisu wiçaläshäta. Quiquin Diosninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun. Jamallá.

Tesalonicaĉhu Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacuśhan

Pablom Jesuspi willacuśhtin Macedoniap cay Tesalonica malcanman ĉhāla. Chayĉhūmi griego limācunaca achca chalapaculcāla. Waquinnincuna cuntran śhalcapācuptinmi Corinto malcāman Pablo llaquisha licula. Chaypimi Timoteoctawan Silvanocta Tesalonicaman watucū caĉhala. Chaypi allin capācuśhanta yaĉhal cutilālimuptinmi Pablo cay cartacta apachila “Masqui ima cacuptinpis ama ipaman cutiyta pinsalcāliychu. Aśhwanpa Jesusninchicman masisu chalapaculcay” nil. Pablo cay cartawan callpanchāla Jesusman masta chalapaculcānanpāmi. Chaymi niyan: “Wamā chalapaculcāśhayquinuy aśhta wañuycācama chalapaculcay; paypa cutimuynin cayllaĉhūñam cacuyan” nil. Jinaman lulacū-cama lluyppis caycālinanpāmi limapaycun.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcāmuc cay cartacta amcuna Duyñunchic Jesus, Tayta Diosllapāña cā Tesalonica malcāĉhu chalapacücunāman. Quiquin Tayta Diosninchicpa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaĉhu caycuchun.

Tesalonica chalapacücunapitam sulpāta uycun

²⁻³ Diosninchicta imayppis mañacuśhāĉhu Jesusninchicman masisu chalapacul cuyaywan allincunāta lulal tacyaycālishayquitapis yaĉhapācūmi. Chaynūtacmi paypa cutimuyninta licat-licatllaña alcayalcāśhayquitapis yalpalmi Taytanchicta anradisicū.

⁴ Quiquin Diosninchicpa cyaśhan chalapacū-masīcuna, aclapācuśhulanqui nunan capācunayquipāmā.

⁵ Caynu caśhanta tantiapācū allin willacuyca amcunaman imanuyya ĉhāmuśhanpamā: manam nunacunallap limayllanmannūchu, sinu'a munaywanmi, Chuya Ispirituwanmi, jinaman rasuncāwanmari. Yaĉhapācunquitacmā amcunap allinniquipā sumā cawsapācuśhātapis.

⁶ Chaymi ya'acunacta lical amcunapis rasunpa atichipāmāśhayquiwan'a Duyñunchictapis atichipāculanqui. Masqui imaña pasapācuśhuptiquipis, Chuya Ispiritu sumā cushicuyta uycālishulanqui ĉhasquipācuśhayqui-pachapitam.

⁷ Caynu capācuśhayquita licalmi Macedonia, Acaya-lāducunaĉhu chalapacücunāpis atichipācuśhulanqui.

⁸ Cay lulayniquiwan rasunpa amcuna Jesuspita willaśhācāta manam Macedoniaman Acayallamanchu sinu'a juc malcacunamanpis milachipāculanquim. Chaymi Jesusman chalapaculcāśhallayqui intiruchūpis lluy muyuyan. Chaynu cayaptin ya'acuna ĉimactam nipācuśhā? Manam imapis nipācunā canñachu.

⁹⁻¹⁰ Lluy nunapis imanuyya ĉhasquiycālimāśhayquitapis: “Taytachancunactapis alawayta caĉhayculmi rasunpa cawsā Diosta ĉhasquīlālin. Chulin cutimuynintapis jawcamā alcaycālin” niyanmā. Aw-ari, wañuycāpi Chulin Jesus śhalcamulmi wiñay simpri ñacaycāpi julaycamāśhun.

2

Tesalonicaĉhu cawsaśhanpimi Pablo liman

¹⁻² Chalapacū-masīcuna, amcunaman manalāpis ĉhāmūl Filipos malcāĉhu'a may supayapachishaĉ, palapācuśhaĉ capāculā. Masqui caynu imaña pasalcāmāptinpis, quiquin Diosninchicmi callpanchamāla mana manchalil paypita willaycālinapā. Chaymi śhamuyni mana yan'alpāĉhu cala.

³ Ya'acunā umā imactapis chalaśhanpīchu manamā śhapāmūlā, nītac juc licĉhā pinsayniwanchu limapapāculac nītac imapis julucuyniwanchu yaĉhachipāculac.

⁴ Aśhwanpa quiquin Diosninchicmi “Allinñam cayalcanqui” nil allin willacuyta maquïman ćhulaycälimäla. Ya'acuna manam nunacunap munayllanpächu lulayalcá sinu'a imacta śhun'unchicćhu pinsaśhanchictapis yaćhä Diosninchicpa munayninpänümi.

⁵ Yaćhapäcuśhayquinüpis ya'acuna shimi mishquichĩnu'a imaypis manam alawapäculacchu nĩtac imayquitapis juluyllāwanchu jinapäculá. Caycunapita quiquin Diosninchicmi tuquicta yaćhayan.

⁶ Nĩtac amcunaćhu nĩ juccunaćhu allinpa licachiculcānāpāchu, sirbichiculcānāpāchu śhapāmulá. Aw, rasunpa Jesuspa puydĩ caćhancuna cayalcal'a chaynu ćhasquinamá capäcú.

⁷ Nĩtac chay lulaytá manam uchucllapis pinsalcälilächu. Aśhwanpa sumä cuyalmi tayta mamanan amcunacta cuyaywan ishpiycälililac.

⁸ Amcuna manam yaćhapäcunquichu maynu cuyapäcuśhactapis. Munayní manam willaycuyllachu, aśhta bĩdätapis amcunapi upäcūmanmi cala.

⁹ Chalapacü-masícuna, rasunpa yalpapäcunquim amcunaćhu Diospi willayal mantiniculcānāpā mana piñachiynĩwan tutay-muyun maynu-maynu lulapaculcāśhätapis.

¹⁰ Nĩtac amcunapis ñawiquiwanmi licapäculanqui, Tayta Diosninchicpis yaćhanmi amcunaćhu allin lulayniyu capäcuśhāta, tuqui śhun'üwan licaycälililac, jinaman pipis nĩ limamānan capäcuśhätapis.

¹¹ Chaynütacmi callpanchäcānuy, jucniqui-jucniquita cunsuylaycälililac, juc tayta chulinta licaycücā-yupaypis.

¹² Chaymi Diosninchicpa gubirnunćhu wiñay simpripā sumä alli-alli rīnanayquipā aclacuśhan capäcuśhayquita yaćhal, ya'acuna ćhuncay-ćhuncay limapaycälililac paypa tincūninmannuy cawsapäcunayquipā.

¹³ Nĩtac chayćhu Jesuspi willaptí ħmanachun “Cay willamāśhanchic'a rasunpa Diospītam uyaliyanchic; manam nunap yaćhachicuyllantachu” nil cushisha ćhasquipäculanqui? Cay nipäcuśhayquipītam imaypis Diosninchicpa anradisicú. Rasunpa cay willaśhāca quiquin Diospi yalamūmari. Cay willacuynta ćhasquiculcāśhayquipam quiquin Diosninchic amcunap bĩdayquita allinman ticlayächin.

¹⁴ Chalapacü-masícuna, Judea malcacunaćhüpis Jesusman chalapacücunāwan pasaśhancānūmi amcunacta malca-masiquicuna ñacachipäcuśhulanqui.

¹⁵ Chay Israelcunāmi Diospa unay willacūnincunactapis wañülächila, jinaman'a Duyñunchic Jesustapis. Chaypitá ya'acunactapis alüläliman. Paycuna manamá Diospa śhun'unpāchu cawsayalcan; lluy nunacunap cuntrantacmá cayalcanpis.

¹⁶ Chaynütac mana-Israelcunaca salbaculcānanpā allin willacuyta willäcunāpi mićhacamāśhanwan'a mas-mas juchactalāmi tawacuyan maquinman juntachicucā-yupaypis. Chaymi Diospa lluy piñacuynin ćhāmuptin'a cay lulaśhancunapi sigüruña cunca cuchuynin can'a.

Chalapacücunāta licaycuypimi wañupacun

¹⁷ Nĩtac amcunawan chalapacü-masícuna, mana tinculpis śhun'üćhūmi imaypis caycälililanqui. Chaymi watucūniqui śhamuyipi wañupaculá.

¹⁸ Jinalmi japallá achca cuti yalacćhacamuptīpis imaymana sasachacuycunacta supayca ćhulamuptin mana atipamulächu.

¹⁹ Chayurá ħmayantá cushichimāní, śhun'üta altuman juluycūca? Amcuna ya'awan cusca Jesusninchicpa cutimuyinćhu cācunāmari.

²⁰ Aw, amcunapītamari sumä cushisha cayalcalá.

3

¹ Chaynu manaña watucamuyta atipalcul masta llaquiculculmi, Atenas malcaćhu quĩdacuyta pinsälälí.

2-3 Salbacüninchicpa allin willacuyninta willacawshí-masí pudirní chalapacü-masinchic Timoteocta cáchapámulá “Paymi chalapacuynincunaáchu masísu tacyaycäliyta yanapaycamun'a, chaynütac callpanchaycamun'a chay imaymana sasachacuycunáchu pasaśhancunáwan mana mayanllanpis iwichiculcānanpā” nil. Amcuna yaáchapācunquimá caynu ñacananchicpā caśhanta.

4 ¿Manachun amcunawan cayal juc-pun nipāculac: “Chalapaculcāśhayquipita aticáśham capācunqui” nil? Canan ¿manachun nishānūlla pasayan?

5 “Caynu pasayaptin'a ichaách chay ñacaycunawan'a Palpachí Satanaśhpis umanta muyuyāchinña Jesusta cáchaycunānpā. Jinaptincha cay imaymanap ñacal lulaśhanchic'a pampapāña can'a” nilculmi, sumā pinsamintucūśha cayal apuraypa Timoteocta cáchamulá, imanuy capācūśhayquitapis willaycamānanpā.

Allin willacuywanmi Timoteo cutimun

6 Ñatac Timoteo cutimul, willaycaman sumā allin capācūśhayquitapis “Jesusninchicman'a masísu chalapacūśham cayalcāña. Jinalmi llapanpis yanapānacuyalcāña cushisha imallaáhpis” nil. Nimantacmi ya'acunapita imaypis cuyacuywan yalpacāculcāśhayquita, ñatac “¿Imaycha tincuycūśhun paycunawan?” nil ya'acunanu llaquiculcāśhayquitapis.

7 Cay sasachacuynīcunáchu uyalīlulmari sumā-sumāta cushicul śhun'ullāpis jawcayālunlā canpis.

8 Amcuna Jesusninchicman masísu chalapaculcāśhayquita yaáchalpūluptimi śhun'ūta acchiycālichimanqui.

9 ¡Rasunpa caycunapi maynu cushisham cayá! ¡Diosninchicta imanuypālā anradisicūman sumā cushicuyta uycapamāśhayquiman tincūta! ¡Manamá atipāchu!

10 Ñatac Diosninchicman masta chalapaculcānayquipāpis yaáchachinac cayanlāmi. Chaymi Diosninchicta tutay-muyunpis mañaculcā amcunaman cutipāmunāpā.

11 Chaymi quiquin Diosninchictawan Duyñuninchic Jesusta mañacú ima captinpis amcunaman yanapaycul áhāchimānanpā.

12 Chaynütac Duyñunchicta mañacú, ya'acuna cuyapācūśhacnuy, amcunapis quiquiquipulāpis ñatac juccunawanpis masta cuyanaculcānayquipāmari.

13 Chaynütacmi, ruygacuyalcā śhun'uyquita callpanchaycālishunayquipāpis. Chaycha Duyñunchic Jesus anjilnincunawan cutimuptin amcunapis Tayta Diosninchicpa puntāchu chuya caycālinqui.

4

Dios munaśhanmannuy cawsapācuy

1 Chalapacü-masīcuna, amcunaáchu cayal, Diospa śhun'unpānuy imanuy cawsaytapis yaáchachipāculacmi. Chaynūmá cawsayalcanqui. Cananñatacmi Jesusninchic-laycu ruygaculcac masta-masta lulanayquipālā.

2 Yaáchapācunquiñamari Jesusninchicpa pudirnin cayniwan imacta yaáchachipācūśhactapis.

3 Chaychu ¿manachun “Mana juchacullal, mana pulinacullal cawsananchictam Diosninchic munan” nil niyalcac?

4 Chaynu captin'a, aychayquita sumā allinta sujitaculcay;

5 manamá Diosta nī lisīcunānu munaśhanpa aysachicuyalcāśhancānūchu cayalcanqui.

6 Yan'al-lātac jucnin-jucnin nuna-masiquip masanninwan cayal casādu pirdichī capācunquiman. Nipācūśhac-yupaypis chaynu nunactá Diosninchicmi chayman tincūta muáhuycachin'a.

7 Diosninchicmari ya'anchictá “Amcunam nuná capācunqui” nil aclamālanchic, paynuy tuqui mana juchacul cawsanapā.

⁸ Cay yačhachicuyta jamuyäcá manam nunallap yačhachicuyllantachu jalutacuyan, sinu'a paynu canapá Chuya Ispiritunta umäninchic Diosninchictam.

⁹ Ñatac cuyanacul yanapänaculcänayquipitá, manañam nipäcunac canchu. Quiquin Diosninchicmari yačhayta umälanchicña lluywanpis juc taytap chulinnülla cuyanacul yanapänacunananchicpä.

¹⁰ Rasunpa cay nishannüshi amcuna lulayalcanqui lluy Macedonia malcacunächu cä malca-masiquicunawanpis. Ñatac, chalapacü-masícuna, caypípis mas sumä-sumä yanapänaculcänayquitalämi licaycuyta muná.

¹¹ Chaynütac lulayniquita cáchaycul matayyacuycul ama puliyalcaychu. Ašhwanpa lulaculcay yačhachipäcušhacnüpis mana mañapacuštín puliyalcänayquipä.

¹² Jinaptiquich mayanman mana uyshuycunayquipis can'añachu, ašhwanpam Diosman mana chalapacü lluy nunacunäpis alawal tuquip licapäcušhunqui.

Jesusninchicpa cutimuynin caynümi

¹³ Chalapacü-masícuna, wañucü chalapacü-masinchicunapita yačhaycälinayquitam muná Diosman mana chalapacücunänuy, wiñay simpri cawsayta mana alcäcunänuy “Manañach tincuycušhñachu imaypis” nil mana llaquiculcänayquipämari.

¹⁴ Jesusninchic wañüşhanpi šhalcamušhanta ampis ya'apis yačhanchicmi. Chaymi Jesusninchicmanña chalapacuyal wañücunätäpis Diosninchic šhalcachimunanta chalapaculcä.

¹⁵ Cay nishäcunacá quiquin Jesusninchic niycamäshanchicnümi. Rasunpa, Jesusninchic cutimul'a manam wañücunäta cáchayculchu ya'anchic cawsäcunätälä puntacta pušhacamäshun.

¹⁶ Chaypun altu silupi puydi anjil ayalpämuptin, Diospa curnitillan llamadalpämuptin, quiquin Jesusninchicmi ji'alpamun'a. Jinaptinmari wañüşha chalapacücunaca šhalcamun'a.

¹⁷ Jinamanmi ya'anchic cawsäcunätawan cuscacta Jesus juella pušhacamäshun altu pucutay jananču lluyjis juntunacunapä. Chaychümi wiñay simpripä paywan cacušhun.

¹⁸ Chaymi caycunacta umanchicchu uywal llapanchicpis cunsuylanacuycunanchic.

5

¹ Chalapacü-masícuna, canañatacmi chay pasanan timpucunapita, muyuncunapita, manaña isquirbimunac canñachu.

² Yačhapäcušhayquinüpis, Taytanchicpa cutimuynin can'a mana pinsašhanchic üračhu suwa tutap un'aypi yacamuyinnümi.

³ Diosman mana chalapacü lapa nunacunam chaypunpä “Canan'a jawcañam sigüruñam cacunchic” nil niyalcan'a. Chay jinayaptinmi un'aypi alli ñacaycuna lluyta camacänanpä čhämun'a. Juc patayu walmicta quillanču dulurnin un'aypi chalašhancänümi ¿pitá chay dulurninta ašhuchinman? Sigüruñam imanäshapis chalacalpun. Chaynümi paycuna sigüruña cayalcan chay ñacaycächu mana lluptil muyupäcunanpä.

⁴⁻⁷ Paycuná tutap mana sintil wañüşha puñuyäcunanümi, ñatac tutap shincäsha mana imapis ucul cayäcunanümi cayalcan. Chaymi ima pasašhantapis tantianchu. Chalapacü-masícuna, acchichümi cayanqui. Manam paycunanüchu tutapächu mana fisuyuyu cayalcanqui Taytanchicpa cutimuynin un'aypi suwanuy chaläshunayquipä.

⁸ Ašhwanpamá, muyunču pulil lluy imapis licäcunänuy cayäna tuqui sänu fisunchicwan. Cay chalapacuyinchicwan nuna-masinchicta cuyaycuyinchicmi lluy atajamäshun juc jirru chalicu-yupaypis. Chaynütac salbäsha sigüruña cašhanchicta umanchicchu masisu uywašhun juc cascuwan atajachicüsha-yupaypis.

⁹ Diosninchic'a castiguču canapächu manamá unanchaycamälanchic, sinu'a Jesusninchicman chalapacuyinchicpa salbäsha cananchicpämi.

¹⁰ Jesusninchicmari wañula ya'anchic-laycu cawsayäpis wañüşhäpis wiñay simpripä paywan cawsacunapä.

11 Chayurá lluy caycunacta umayquiman éhulal llapayquipis callpanchanaculcay imam lulayalcáshayquinu.

Camacalpunanpämi limapaycun

12 Chalapacü-masícuna, amcunapä wañuy-wañuy lulayácunäta, licaycälíshüniquicunacta, caminaycälíshüniquicunacta allinpa licaycäli.

13 Caynu lulapäcuşhanpítamá tuqui rispítuwan licaycul cuyaycäli. Llapayquipis tuqui allinpa apanacul cawsapäcuy.

14 Chaynütacmi chalapacü-masícuna, amcunacta ruygaculcac, llapa illa mana lulacücunäta anyaycälinayquipä, pishi şhun'uyücunäta callpanchaycälinayquipäpis. Chaynütac imallawanpis uman muyuchicücunäta limapaycäli. Pasinsiyayniqui lluywan-ari caycuchun.

15 Imacta lulaşhuptiquipis amatac cutichicuyalcaychu. Aşhwanpa amcuna-pulapis juccunäwanpis allin şhun'uyu caycäli.

16 Tucuy timpu-ari imaypis cushishalla cawsapäcuy.

17 Chaynütac imaypis Diosninchicta ruygaculcay.

18 Ñatac payta anradisiculcay allincuna mana allincuna şhamuptinpis. Jesusninchicpa nunan cayaptinchicmä lluy caycunacta lulananchicta Diosninchic munan.

19 Diosninchicpa Ispiritun amcunacta lulachiyta munaşhuptiqui'a ama atajal miçhacuyalcaychu. Chaynütac juccunacta lulachiptinpis amatac miçhacuychu.

20 Chaynütac Dios partipi willacuşhancunäta mana bälipä ama licapäcuychu.

21 Aşhwanpa rasun mana-rasun caşhantapis talipay. Rasun captin'a chaycunapi allincäta umayquiman éhulaycuy.

22 Mayéhüpis imaéhüpis mana allincäta talil'a ama éhasquiychu. Aşhwanpa juc-läduman éhulal un'aycuy.

23 Cananmi jawca umäninchic Diosninchicta ruygacú muyun-muyun mastalä sumä allinninmanlä chuyanchäşhunayquipä, jinal almantinta änimuntinta aychantinta juchannäta Jesusninchic cutimuynincama uywapäcuşhunayquipä.

24 Aclacuşhüniqui Diosninchic'a chalapacunamá. Imam limalicuşhantanüllam lulaycun'a.

25 Jinaman'a, chalapacü-masícuna, amcunapis Diosninchicta ruygaculcay ya'acunapi.

26 Chaynütac llapayquipis sumä cuyacuywan limaycanacaycäli.

27 Chaymi Duyñunchicpa pudirninnu cayniwan canan amcunacta “Cay apachimuşhä cartacta lluypäpis ligiycäli” nil niycälic.

28 Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

Tesalonicaĉhu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacuśhan

Cay cartaĉhüpis Pablom Tesalonica malcaĉhu chalapacücunäman callpanchaycun ima ayca cacuptinpis chalapaculcäśhan Jesusman jinalla chalapaculcänanpä. Chaynütac Tayta Diospa cäraycunan muyunca, Jesusninhicpa cutimuynin sigüru cayaptinpis chay Diosta jalutacü nunälämi licalimunan cayan. Ñatac “Jesuspa cutimuynin muyunca ĉhämunñam” nil nïcunäwan mana ingañachiculcänanpämi limapaycun. Chaynütac chay yan'al limaycunaman quiriculcul manaña lulacücunäta sumäpa anyaycun lulaculcänanpä “Mana lulacücunacá ama micuchunchu” nil.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Tesalonica malcaĉhu Tayta Diosninchicman Jesusninchicman chalapacücunäpä.

² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaĉhu caycuchun.

Jesuspa cutimuyninĉhümi juchayücunäta cäraycun'a

³ Chalapacü-masïcuna, amcunapi Diosninchicta imaypis anradisiculcäman Jesusninchicman masta-mastalä chalapaculcäśhayquipitam, jinaman quiquiqui-pula cuyanacul masta-masta yanapänaculcäśhayquipitam.

⁴ Cay lulapäcuśhayquicunapi ya'acuna mayta chayta lilpis chalapacü-masinchiccunaĉhümi alawaculcá: “Maynu sasachacuycunaĉhu cayalcalpis, maynütaña ñacachipäcuptinpis, sumä masisulämari chalapacuyalcanpis” nil.

⁵ Cay ñacapäcuśhayquipamari Diosninchic tantiaycachipäcuśhunqui allin tincüninman cäraycunan caśhanta. Chaymi amcunactá “Ya'apa gubirnüĉhu canayquipä mirisinquim” nil nipäcuśhunqui.

⁶ Cay ñacachishünüiquicunactañatacmi lulaśhanman tincüta muĉhuchin'a.

⁷ Amcunapis ya'acunapis ñacäcunätañatacmi ichá jawca cawsayta uycamäśhun. Caynu pasan'a nina walayäcäwannuy llapa munayniyu anjilnincunawan Jesusninchic janay pachäpi cutimuptinmi.

⁸ Chayĉhümarí Diosninchicta mana lisicunäta Jesusninchicpa allin willacuyninta mana cäsucücunätapis muĉhucachin'a.

⁹ Chaycuna Diosninchicpi calu-caluman alüśha can'a wiñay simpripä camacaycü ñacaycämanmi, jinaman sumä allin cayninpïpis munayninpïpis japächäśham capäcun'a.

¹⁰ Amcunam ichá Jesusninchic cutimuptin: “Maynu sumä-sumämá” nil japächäśhan nunancunawan cushisha alawapäcunqui. Chayĉhu capäcunqui paypi willaptí ĉhasquiculcäśhayquipitam.

¹¹ Chaymi Diosninchicta ruygaculcá ayaycälíshuśhayquimannuy sumä allin cawsayäta taliycälíshunayquipä, jinaman chalapacuyiniquiĉhu lluy munapäcuśhayquita lulapäcuśhayquitapis lulaycuśha cananpä.

¹² Cay lulapäcuśhayquipam Jesusninchic altuman juluycuśha can'a. Paypis Tayta Diosninchicpa Jesusninchicpa llaquipayninman tincütam altuman julaycälíshunqui.

2

Allincäta jalutacü nuna śhalcamunancäpitam limapan

¹ Canañatacmi chalapacü-masïcuna, willaycälíshayqui Jesusninchic cutimuptin paywan lluypis juntunacunanchicpi.

² Ama pinsamintucuyalcaychu “Chay muyunca ĉhämunñam” nil willacuycunapapis, cartapapis ütac quiquin Pablopapis nïcunällawan'a.

³ Ama-ari imawanpis mayanwanpis ingañachicuyalcaychu. Caycunalämi puntacta pasan'a: jinantin pachächümi Diospa cuntran chínicüninca shalcapäcun'a "Ampita manañam yaçhaytapis munañachu" nil. Chaycunapitam shalcamun'a allincäta jalutacü nunaca, chay camacäsha cananpä unanchäsha nunaca.

⁴ Paymi Diospa cuntran shalcul "Ya'a puydicällactam alawapämanqui" nil imacunacta alawätapis payllaman cutichin'a. Quiquin Diospa chuya wasintapis duyñuchacuyculmi "Ya'am quiquin Dios cayá" nil mandaçhacamun'a.

⁵ Amcunaçu cayal ¿manachun caycunapi nipäculac?

⁶ Amcuna yaçhapäcunquimá chay juyu nuna manalä timpunçu licalimunapä ima atajaläshantapis.

⁷ Masqui pacaläcäta manalä licaycuyaptinchicpis chay mana allin lulaynincuná muyuyanñamá. Chay atajaläshancäta julünallanñamari cayan.

⁸ Ashüchiptin Diosta jalutacüca licalimuptinpis Jesus cutimulmi juc limayllawan wañüchin'a, camacaycülun'a.

⁹ Cay jalutacüca quiquin Satanaşpa sumä pudirninwanmi şhamun'a milagrucunacta lulaştin siñalcunawan quirichishtin imalä canpis.

¹⁰ Chay imaymana mana allin artinwanmi ingañayta jicutaycun'a, Diospa cuyacuyninta salbaşha cananpä jalutacü wañuytä cä nunacunäta.

¹¹ Chaymi chay ingañacuyninwan aysachicunapä Diosninchic caçhaycun'a.

¹² Chay mana allincällaçu cushisha cawsapäcul rasuncäta mana çhasquiculcäşhanpitam lluy muçhuchisha capäcun'a.

Masisu tacyaycäliy

¹³⁻¹⁴ Amcunactam ichá cuyaşhá chalapacü-masïcuna cay pacha manaläpis captin cuyacuyninwan aclaculcäshulanquiña paywan wiña-wiñaytä cawsapäcunayquipä. Caycunapita, ya'acuna ¿manachun Diosninchicta anradisicüman? Diosninchicpi willapäcupti paypa Ispiritunmi rasuncäman chalapaculcänayquipä yanapaycälishulanqui. Jinalculmi canan imawanpis yanapayalcäshunqui muyun-muyun masta paynu capäcunayquipä. Caynu lulapäcuşhayquipañatacmi Jesusninchicpa bïdanwan partiycuşhanülla capäcunqui.

¹⁵ Chayurá chalapacü-masïcuna masisu tacyaycälil ama un'apäcuychu cartap ütac shimïwan yaçhachipäcuşhacunätapis.

¹⁶ Quiquin Salbacü Jesusninchicwan cuyamäninchic Tayta Diosmari llaquipayninpa şhun'unchicta wiña-wiñaytä acchiycachimälanchic.

¹⁷ Pay-ari ima lulayçhüpis limayçhüpis callpanchaycuşhunqui tacyaycällichishunqui.

3

Pablom mañacun allincächu tacyaycälinapä

¹ Canan amcuna ya'acunapi ruygaculcay mayman chaymanñapis Jesuspa willacuyninta malluchinapä jinaman amcunaçhünüpis altuman juluycuşha cananpä.

² Chaynütac mañaculcay chay juyu nunacunap maquinpi libraycälimanapä; manamá llapa nunachu allincäman chalapaculcan.

³ Jesusninchicmi ichá sumä allin chalapacuna. Chaymi masisucta tacyaycällichishunqui jinaman mana allincäpïpis licaycälishunqui.

⁴ Chaynütacmi yaçhachipäcuşhacnu lulayalcäshayquita jinaman lulapäcunayquitapis siguracüsha cayalcä.

⁵ Taytanchicta mañacü Diosninchic cuyacuyninta şhun'uyquiman sumä juntaycachimunapämi, Jesusninchictanu imächüpis masisu tacyaycällichishunayquipäpis.

Illacunätam anyapan

⁶ Ñatac, chalapacü-masïcuna, Jesusninchicpa pudirnin cayniwanmi niycälic: chay mana lulacuyta munä illa chalapacücunawan, ya'chachishämannu mana cawsäcunawan ama jucllanaculcaychu.*

⁷ Amcuna tuquictam ya'chapäcunqui imanuy cawsashätapis, atichipämānayquipä: am-cuna'chu manamá imaypis mana lulacul'a capäculächu,

⁸ manatacmi mayanniquipipis imayquitapis dinbaldilla mañapaculcälacchu. Ašhwanpam tutay-muyun maynu lulacul mantiniculcälá amcunacta mana piñachiyniwan.

⁹ Masqui Jesuspa willacuyninta willacuyalcal'a chasquipäcunämi rasunpa cala. Ñatac amcuna licamal atichipämānayquipämi chay lulaytä uchucllapis pinsalcälilächu.

¹⁰ ¿Manachun amcuna'chu cayal: “Mana lulacücunacá ama micuchunpischu” niyalcaclä canpis?

¹¹ Ñatac ¿chaychun waquinniquicunapita uyaliyá “Mana imallactapis lulaculmi nunap bídallanpi ya'chayca'chaštin pulicun” nita?

¹² Chaymi Jesusninchicpa pudirnin cayniwan amcuna niycälinayquipä nic: “Chay mana lulacü nunacunaca patanpä lulaculcächun-ari” nil.

¹³ Amcunañatac, chalapacü-masïcuna, allincäta lulaycuypi ama pishipapäcuychu.

¹⁴ Cay cartanpa lluy nishäta mana cäsucü chalapacücunapitä pin'aculcānanpä japächaculcay.

¹⁵ Ñatac chñicuywan'a ama-ari licaychu ašhwanpa cuyacuywan aylluyqitanu anyapay-cuy.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁶ Cananñatacmi jawcallächu cawsachï Taytanchic maychüpis imaypis jawcacta cawsachipäcušhunqui. Pay-ari amcunawan caycuchun.

¹⁷ Llapa lulamuyničhu lulašhä-yupaypis ya'a quiquimi cay cartacta maquiwan firmaycul apayächimú.

¹⁸ Jesusninchicpa llaquipaynin-ari amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

* **3:6** Waquincuna'chu'a “jucllanaculcaychu” nipäcunmi.

Timoteoman Pablo Punta Cartacuśhan

Timoteo müsullanpämi Jesusman chalapacü cala. Paypa mamanmi Israel caśhta, papäniññatac mana-Israel caśhta cala. Cay Timoteom Efeso malcachu chalapacücunap caminaycünin cala. Judea-lädu nunacunämi “Caymi rasunpa Diospa yačhachicuynin'a” nil, juccunacta quirichiyta jicutapäcula. Chay nunacunaca Pablo yačhachishantamari lluy chincachiyta munapäcula. Jinaptinmi Pablo Roma nasyuncächu prisulayal cay cartacta Timoteoman isquirbila. Caychümi chay yan'al yačhachicucunawan Timoteo mana ingañachicunapä anyapan. Chaynütacmi chalapacücunächu tuqui allinpa quiquin-pula imanuyya caycälinanpäpis licaycanaculcänapäpis niycun.

¹⁻² Am chuliyupay sumä chalapacü-ması Timoteo, Diospa puydi cačan ya'a Pablom cay cartacta isquirbiyamuc. Caynu puydi cačan canäpämari Salbacü Diosninchicwan chalapacüşhanchic Jesusninchic aclaycamäla. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caycuchun.

Camachicuyma yačhachicücunäpämi anyapan

³⁻⁴ Unay Macedonia malcäta yalucuyal ruygacüşhacnümi, cananpis ruygacuc: Efeso malcachu quidal chay mana allin yačhachicunäta callpawan mičhacuy, chaynütac yan'al cuintucunaman manaña pinsalcänapä jinaman unay awquilluncuna ima caśhta caśhantapis manaña talcayalcächinanpäpis. Chaynu lulaycunacá talcachipäcun yan'al palanacuyllactam; Diospa lulayninta chalapacuyllap lulaycüşhanchicta manamá yanapanchu.

⁵ Caynu niyá: Diospa nunancuna llapan śhun'unwan sumä chalapacuyninwan cuyanaculcänapämi.

⁶ Ñatac jinapäcunapitä chay milaynincunapi tapunacuycunamanmi achca pintilälin.

⁷ Masqui Moisespa isquirbishanta yačhachituculpis chay sumä chalapacüşha willaśhancätapis manamá tantianpischu.

⁸ Yačhanchicmi Moisespa camachicuyninta cällanman tincüllanman lulaycüşhá allin caśhanta.

⁹ Camachicuyca manamá allin luläcunäpächu, sinu'a mana allin lulayniyücunäpämi, Diospa camachicuyninta jalutacücunäpämi ni manchacücunäpämi, ñatac juchasapacunäpämi, mana rispitäcunäpämi, cullu linlicunäpämi, taytanta mamanta mayan nuna-masintapis wañuchicunäpämi,

¹⁰ mansibäducunapawan, umripis walmipis quiquin-pula anla luläcunäpämi, nunacunacta lanticücunäpämi, imaymana licchä casquishcunäpäpis.

¹¹ Rasunpa, alawäśha Tayta Dios allin willacuyninta uycamäśhanmannuy mana cäcunäpämari camachicuyca.

Diospa llaquipayninpitam sulpäta ucun

¹² Duyñunchic Jesusta sulpäta ucú maquiman chulaycamäśhanpitam. Cay lulaypa chalapacü caśhata pay licamalmi lulanäpä callpacta uycamäla.

¹³ Caynümi lulaycula masqui unay timpu Diosta ya'a jalutacuptipis, nunancunacta wañuchinäpa aticachaptipis. Chaynu captinpis llaquipaycaman payman mana chalapacul, ni tantial lulaptimari.

¹⁴ Taytanchic sumä-sumätam llaquipaycaman, jinaman cuyacuytawan payman chalapacuytalä uycamanpis.

¹⁵ Cay limay chalapacunamá, lluytis chasquiycunapämari: Jesusninchic cay pachäman śhamula jucha-sapacunacta salbaycamänanchicpämi. Chaycunapitäpis mas juchasapanninlämi ya'a cayá.

¹⁶ Caynu sumä jucha-sapannintalämi mana camacä pasinsianta llaquipayninwan camalaycachiman. Caynüpam tantiachimanchic payman wiñay cawsaypa chalapacücunäwan imanuy caycuśhantapis.

¹⁷ ¡Sulpäri callächun mana imaypis wañü, mana camalä, japallan sumä yačhayniyu Mandacüninchic! ¡Wiñay simpripä cawsä Diosninchic imaypis altuman juluycuśha alawaśha cachun! ¡Chaynu cachun!

¹⁸ Chulí Timoteo, canan nishac'a Diospa willacünincuna ampita nishanmannüllam cayan. Chayman yalpacacul sumäpa cachacu-yupay śhaycuy Diosninchicpa yačhachicuyninta bälíchinaquipä.

¹⁹ Chalapacuyniquichu masisu tacyaycul chuya pinsamintuyülla caycuy śhun'uyquichu rasun uywaśhayquica nishuśhayquimannu'ari. Waquin nunacuna cay yačhachicucäta mana awnipäcuśhanwanmi chalapacuyninta pampaman muyülächin.

²⁰ Chaynu-ari Himeneowan Alejandropis puliyalcan. Cay nunacunäta Tayta Diosta manaña jalutacuyalcänapä Satanaśhpa maquinmanmi čhulaycülü.

2

Juntunacuyninču imanuy caycälinapämi niycun

¹ Puntallactá anyapaycälic, lluypita Diosta mañaculcänayquipä, sulpäta uculcänayquipämi.

² Caynu mañaculcay mastá mandacücunäpi puydicunäpi, chuya śhun'uyülla Tayta Diosta rispitaśhtin allin jawcallächu cawsanapä.

³ Caynu lulaycuy allinmi, salbamäninchic Tayta Diospa śhun'unpänümar.

⁴ Paymi allin willacucyca lapa nunacuna lisipäcul salbaculcänanta munan.

⁵ Jucllayllamari nunacunäta Diosman cutiycachimänanchicpä cayan. Chay nunaca salbacü Jesusmi.

⁶ Chaynümi unanchaśhan timpuču camalaycachimanchic juchanchicpita quiquin wañuycäman čhulacuśhanwan.

⁷ Chaymi Tayta Dios puydi cačhanpä yačhachininpä čhulaycaman mana-Israelcunäman cay rasuncäta willaycunäpä. Rasuncällactam niyá; manam casquicuyächu.

⁸ Chayurá alawapäcunayquipä juntunacapäcul Diosta mañaculcay, ñatac mañaculcay chuya śhun'uyülla, mana čhñipänacullal, rabyapänacullal.

⁹ Walmicunäpis allin tincüllanman rispituwan müdaculcächun. Amatac aläjapä ñächapacüśha cayllactá ucupacuyalcächunchu; nítac sumä čhaniyu müdanacunallawan'a aläjapä chipipicyaśhtin cacuyalcächunchu.

¹⁰ Aśhwanpam walmicunaca allin lulayninpa lisisha capäcunman Diospa sirbinin capäcuśhanmannuy.

¹¹⁻¹² Jinaman yačhachicuy üra walmicunaca sujitacüśham śhun'ullanču čhasquipäcunan. Manam piritishachu wayapäta yačhachitucunan ni mandätucunan.

¹³ Cay pachap allaycuyninču Tayta Dios puntallactá Adan wayapactamari camala, jina ipanmanlämi walmin Evacta.

¹⁴ Manatacmi Adanchu Satanaśhwan ingañachicücá, sinu'a walmin Evam pishi śhun'u cayninwan gänachiculcul juchacta luläla.

¹⁵ Chaynu captinpis Tayta Dios salbaycun'a mamanuy lulaynincunacta lulaycuptinmi chalapacuyninču masisu tacyaycuptinmi, allin chuya captinmi, nuna-masincunacta cuyaptinmi, piwanpis aläjapä mana licachicucūśhanpamari.

3

¿Caminaycūca imanuy mi canman?

¹ Cay limay chalapacunam: mayanpis chalapacücunächu caminaycü cayta munäcá, allin rispítana lulaymi.

² Chayurá caminaycüca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cäcämi, juc walmiyülla, allin cäninman tantiaycü, allin tincüllanman lulaycü, lluyppis allinpa licaśha, rispítäśha, wasinchu jamachï, yačhachinanpä yačhayniyümi.

³ Manam shincacuyllapi wañuyächu, ni ruydullacta ashüyächu, nitac juyucunallawan gänaypi wañupacuyächu, aśhwanpa allin śhun'uyücuna, jawcalla caycü cuyacümá.

⁴ Jinaman wasinchu sumä caminaycücämi, chulincunapis manchacuywan allin rispítuyü-camam.

⁵ (Quiquinpa wasinta caminaycuyta mana yačhäcá ¿imanuypatan Tayta Diospa nunancunactalä caminaycülunman ampá?)

⁶ Manatacmi chayllalä chalapacüca canmanchu; Yan'almi yačhätuculcul nunatuculcul Satanaścänüpis cäraycunanpä palpülunman.

⁷ Chaynütacmi mana chalapacü nunacunäpäpis allinpa licaśhannin caycunman, mana jamuyäśha cananpä jinal supaypa trampañman mana palpuyänanpä.

¿Yanapänin imanuymi canman?

⁸ Chaynütacmi chalapacücunächu yanapäcunäpis canman: lluyppa allinpa licaśha, limalicuśhancäta lulaycü, amatac shincacuyllapi wañuyä, nitac mana allincunallawan illayta chalaypi wañuyä.

⁹ Aśhwanpa Dios camalaycachimäśhanchicunäta mana ishcayyällal allin śhun'uwan licaycücunam.

¹⁰ Mayantapis éhulananchicpä allin cawsaynintalämi puntacta licaycuna. Mana imalapis niycuna captinlämi yanapäninpä éhulalpuna.

¹¹ Chaynütac walmicunäpis lluy nunapapis allinpa licaśha canman, amatac tumpayä cachunchu sinu'a sujítacü-cama, imächüpis chalapacuna.

¹² Yanapaycüca juc walmiyüllam canman, wasintapis chulintapis allin caminaycümi canman.

¹³ Cay yanapäcunaca lulayninta sumä lulayaptin'a lluy nunawanpis allin pam licachicun'a. Jinalmi imapi mana manchalillal llapan nunacunätapis willacunman Jesusninchicman chalapacuśhanpítapis.

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, masqui canancunalla watucüniqui śhamuyta pinsayalpis, cayta isquirbiyämuc manalä čhämuptí Tayta Diospa wasinchu chalapacücunaca imanuyppa cawsanapäpis yačhanayquipämi. Aw-ari, Tayta Diospa wasinmi canchic, jinaman rasun allin willacuycäpä simintunmi, wasip paradirunmi. Śichuśh cay śhamuna muyuncunächu mana čhämül'a apachicayämú cay cartacta Tayta Diosninchicpa nunancunacta imanuyppa caminaycunayquipäpis.

¹⁶ Rasunpa, maynu sumä-sumämi camalachishan chalapacuśhanchic'a:

Tayta Dios tulluyu aychayu nunawanmi camalachicula;

Allinpa licaycuśha caśhantam Chuya Ispiritu camalaycachila.

Anjilnincunäpäpis licaśham cala.

Jinantin pachämanpis willäśha captinmi lluy chalapaculcäla;

Janay pachächu altumantacmi julaycälilapis.

4

Śhamü timpucunačhümi mana allin yačhachicuna licalimun'a

¹ Canan'a Chuya Ispiritum tuquictaña nimanchic: “Camacay timpucunačhümi chalapacuyta cačhaycul mana allin pantachï ispiritucunap yačhachicuyincunacta aticulcan'a” nil.

² Chaycunacta yačhachicunaca ishca cäracunam, casquishcunam, mana llaquipayniyü-camañam; śhun'un pasaypi lumiyäśhañam cayanpis.

³ Nunacunaca casaraculcänanta miçhaculcanmi. Chaynütac Tayta Dios lulaşhancunäpi rasun allincäta lisicunaca sulpayta uycul micapäcunapäpis miçhaculcanmi.

⁴ Tayta Dios lluy camaşhancunaca allinmi; manam imallapis anla canmanchu sulpayta uycul çhasquiptinchic'a.

⁵ Diospa limayninmannuy mañacuptinchic'a ima micuypis chuyanchäşhañamari.

⁶ Caycunacta chalapacü-masinchiccunacta yaçhachil'a Jesuspa allin sirbëninmi caycunqui. Caynüpam chalapacuşhanchicçu yaçhachimäşhanchicta sumä cäsucul wiñaycuşhayquita camalaycachingui.

⁷ Ñatac mana allin yan'al uman chaquişha limaycunapitä japächacuy; aşhwanpa chuyalla canayquipä yaçhapacuy.

⁸ Cay aychanchicpä ejerciciocunacta yaçhapacuy'a rätullapämi aychanchic callpacta chalan. Tayta Diospä yaçhapacuşhanchiccäñatacmi ichá mas allin; manam cay pachällapächu sinu'a aşta janay pachäcamapämi.

⁹ Cay limay'a chalapacunamá, lluy çhasquiycunamari.

¹⁰ Chay-laycumá ñacaşhtinpis lulayanchic wiñay cawsä Tayta Diosninchicman chalapacuşhtin. Pay'a lluy nunacunäta salbaycücämari, mastá chalapacücunäpa salbaycüninmi.

¹¹ Canan caycunacta camaycachilmi yaçhaycachingui.

¹² Ñatac müsu cayniquiçu mana-cäpa ama licachicuychu. Aşhwanpa allinnin licachipälä chalapacücunäpä caycuy: limayniquiçu, purtacuyniquiçu, cuyacuyniquiçu, chalapacuyniquiçu, allin chuya şhun'u caycuşhayquiçüpis.

¹³ Ñatac çhämünäcama lluyçhüpis Diospa Shiminta ligiyta jicutaycuy, yaçhaycachiy, caminaycuy.

¹⁴ Amatac Tayta Dios puydi caminaycücunäwan umayquiman maquina çhulaycul lulayniquita tacyalpachishuşhayquita un'aycuychu.

¹⁵ Chaycunaçhümi muspayniquipis caycunan; chaycunaçhütacmi tacyaycunquiman maynu sumäpa puntaycuşhayqui camalaycunapä.

¹⁶ Ñatac sumäta licacuycuy quiquiquitapis allin yaçhachicuyçätapis, jinal chayçu masisu tacyaycuy. Chaynu cayculmi uyaliniquicunapis ampis cäraycuşha caypi salbaculcanqui.

5

Lluypä anyapaycuynin

¹ Ñatac yaşhacunäta ama-ari millapayaychu. Aşhwanpa limapaycuy taytacta-yupay, müsucunätapis quiquinchicpa şhullcanchiccunactanuy,

² chacwaşhcunätapis mamanchictanuy; lasaccunätapis juc licchäta mana pinsallal quiquinchicpa paninchictanuy limapaycäliy.

³ Chaynütac japanyäşha walmicunäta yanapaycuy, rasunpa mana pillanpis yanapaycünin captin'a.

⁴ Siçuşh chay japanyäşha walmicunap willcanpis, ütac wawinpis captin'a paycunälämi aylluncunacta taytancunacta yanapaycuyta cuyaycuyta yaçhaycälinan. Cay lulaycuyçä allinmi jinaman Tayta Diospa şhun'unpämi.

⁵ Ñatac rasunpa japanyäşha pillanpis mana cäniyu walmicä Tayta Diosllamanñam chalapacun. Chaymi tutay-muyun payllactaña mañacunpis.

⁶ Aychanpa munayllançu pulicü japanyäşha walmiñatacmi ichá cawsayalpis wañüşhaña Diospä cayan.

⁷ Caycunacta yaçhaycachiy mana pipis imaniycunallanpis capäcunapä:

⁸ quiquinpa aylluncunacta, mastá wasinchu cäcunäpi mana ucupacücá, Jesusman chalapacushantapis ipanchälunñam. Jinaman'a Diosta mana lisí nunacunapípis mas piyurninlämi cayalcan.

⁹ Ñatac listapäcunquiman yanapapäcunayquipä süta éhunca watayüpi janaman japanyäsha walmicunactam.

¹⁰ Capäcunman wayapallanwan cawsäcunatacni. Jinaman allin lulayninpa lisishacunämi. Má, wawincunacta allin-camacta ishpiycachica, pulicücunacta wasinchu jamaycachica, chalapacü-masinchicunacta mana nunatucullal sirbiycüca, sasachacuyniyücunäta yanapaycüca, jinaman imaymana allin lulaycunacta lulaycümü canman.

¹¹ Ñatac lasacllaáchu japanyäshacunätam ichá listaman ama éhulanquichu. Paycuná aychanpa munaynin talcämuptinmi Jesusman chalapacushanta ipanchaycul yapacuyta munapäcunman.

¹² Cay lulayninwanmi Jesuspa sirbinanpä punta limalicushanta ipanchal jalutacunman cunca cuchuyninpä.

¹³ Jinaman'a wasin-wasin pulicul illacayman muyülälinman. Manatacni illacayllamanchu sinu'a washa limaman, shalpu shimiman, mana limanacunacta limayäcunamanmi.

¹⁴ Chaymi lasac japanyäshacunaca yapaculcänan, jinal wasinchu wawincunacta atindichun, ama-ari éhinimäninchicunawan limachicuyächunchu.

¹⁵ Canancamá achca japanchäshacunam Diospi caynu japächaculcul Satanašta atiyalcan.

¹⁶ Ñatac chalapacücunaca wasinchu japanyäsha walmi captin'a yanapächun. Cay manamari lluy chalapacücunäpa yanapänanlächu. Jinalcha chalapacücunaca mana pillanpis cá japanyäshacunäta licaycälin'a.

¹⁷ Puydi caminaycücunaca lulayninta sumä allinta lulaycuptin'a allintam uycälinanpis; mastá wañuy-wañuy yaéhachicunätawan willacücunätam.

¹⁸ Isquirbishancunachümi nin: “Íra jalü uywacta amam jaquimanquichu” nil. Chaynütacni: “Lulapacü nuna, lulašhanpi éhasquinanmi” niyan.

¹⁹ Ñatac mayannin puydi caminaycücäta tumpaycuptin ishca y quimsa licänin mana captin'a ama awniychu.

²⁰ Rasunpa mana allincällaáchu cayaptinmi ichá llapanpa puntancho anyäluy jucunäpis manchaculcänanpä.

²¹ Chaymi Diospa ñawquin, Jesusninchicpa ñawquin, aclashan anjilnincunap ñawquin canan niycuc, cay nishäcunäta pimanpis mana shalcullal lulaycunayquipä.

²² Mayantapis caminaycü cananpä ama-ari lijiru éhulaycuychu.

Yan'almi juchancunawan chapunacülunquiman, ashwanpa chaycunapi japächacuy.

²³ Ñatac patayqui mana allin cayaptin'a ama-ari yacucta upyayñachu, ashwanpa ashllay bñullacta upyalpuy.

²⁴ Waquinninpa juchancunam sumä camalayan muéhüchisha cananpä; Jucunäpañatacni chaypilä camalacachicun.

²⁵ Chaynümi allin lulaycunäpis camalaycusha can'a; masqui canan manalä camalämulpis camalaycusham can'a.

6

¹ Chaynütacni uyway nunacunäpis patrunnintá allin rispituwan licanan, Tayta Diospis allin yaéhachicuyinispis mana jamuyäsha cananpä.

² Ñatac patrunnincuna chalapacü-masinchic captin'a, ama-ari mana manchacuywan'a licaycuychu ashwanpa sumäpalä lulaycälipuy, cyašhan chalapacü-masinchicta yanapaycuyal'a. Lluy caycunacta yaéhachil-ari limapaycuy.

Capuśhallanwan jawca cawsananpämi limapan

³⁻⁵ Jesusninchicpa allin willacuynin yačhachishanchiccäman ñatac allin cawsaymannüpis yačhachicuynincuna mana tincuptin'a nunatucüsha mana yačhayniyu pasaypi aśhnum. Ishyayä-yupay ruydullapi limaycunallapi muspapacuyalcan. Chaycunallapimi talcun imbidicuycuna, iwinacuycuna, piñanacuycuna, palanacuycuna, jamuyacuycuna, yan'al waśhanta limaycunapis. Chay nunacunäpa umanču pasaypi mana allincällam winalayan. Chaymi allincächu'a mana uchuyllapis caycälinchu. Diosman chalapacütuculcan illay aptinan-laycullam. [Caycunapita japächaculcay-ari.]

⁶ Sumä čhanyücäñatacmi ichá rasunpa chalapacul chuya cawsaycuycäwan capuśhancällawan jawcalla caycuy.

⁷ Manamari cay pachäman imactapis apacuśhachu śhamulanchic, nıtac imactapis apaśhuntacchu.

⁸ Ñatac micunanchicpä, müdacunanchicpä capamaptinchic'a jawcallañari cawsaycuśhun.

⁹ Cäniyu cayta wañupacücunacá imaymana munayninwanmi čhänachicülun. Cay mana allin wañupacuycunam nunacunäta wiñay simpri mana allincäman jitaycun.

¹⁰ Illaycächu śhun'unchic caśhancämi imamanpis jitaycämachwan. Chaymari waquin-cuna chaypi wañupaculcäśhanwan chalapacuśhanta ipanchalcul intuchicüsha quiquinpa mana allinninwan ñacayalcan.

Chalapacuyninču tacyaycunanpämi anyapan

¹¹ Am Diospa nunan cayal'a caycunapita ayicul, aśhwanpa cawsayniquiču allincunälla caycuchun: Tayta Diosllaman wañupacuycunalla, chalapacuycunalla, cuyacuycunalla, mana pishipällal lulaycunalla, llampu śhun'uyu caycunalla.

¹² Cachacu-yupay girraču girranacünüpis Jesusninchicpa yačhachicuyninču masisu caycul, chay mana allin lulaycunacta llalliyuy; jinal wiñay cawsaycäta ama cačhaycuychu. Chaypá Tayta Dios ayaśhuptiquim llapanpa ñawquin awnilanqui.

¹³ Canan llapa imactapis cawsayta uycü Tayta Diospa ñawquinmi, chaynıtac sumä allin willacuypi Poncio Pilatocta niycü Jesusninchicpa ñawquinmi cayta niycuc:

¹⁴ Cay nishäcunäta mana iwillal mayanpis nı imaniycuna cäcällacta Jesusninchic cutimunancama lulaycuy.

¹⁵ Tayta Dios unanchaycuśhan timpučhümi licalimun'a, lluy imactapis camaycü munayniyüca, Mandacücunap sumä Mandäninca, puydicunapıpis sumänin puydininca,

¹⁶ imaypis mana wañuyniyüca, mayanpis mana aśhuycuna sumä acchiču yačhäca. Manamá pi nunapis licayculachu nıtac licaycuytapis atipapäcunmanchu. ¡Payllari wiñay simpripä altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

¹⁷ Ñatac cay pachächu řicu nunacunäta limapaycuy: nunatucüsha nı cäninman chalapacüsha atinidu mana cayalcänanpä, chay manamá wiñaypächu caycapun'a. Aśhwanpa cawsä Tayta Diosman-ari chalapacuchun; paymi lluy imactapis llüllay-llüllayta cushicunanchicpä uycamanchic.

¹⁸ Řicu capäcuchun allin lulaycunächu, llaquipayniyü-cama yanapayninwan uycälinacuychüpis.

¹⁹ Chaynücunacta luläcá siguracuyanñam juc timpuču Dioswan cawsaycäman čhänanpä, jinalčhari rasu-rasun wiña-wiñay cawsaycäman čhäpäcun'a.

Limapaytam camacalpun

²⁰ Canan'a, Timoteo, uycuśhuśhayqui lulanayquicunacta tuquicta licaycuy. Ama uyalıtucuyaychu chay mana allin luclu-yupay limaycunacta, Diospa cuntran cäcunäta; sumä yačhaynülä cacuyalpis manamá chaynüchu.

²¹ Chayta aticunämi waquinnincuna chalapaculcäśhanpi pantalcälil liculcan. Quiquin Diosninchicpa llaquipaynin amču caycuchun. Chaynu cachun.

Timoteoman Pablo Ishcay Cartacushan

Pablo allin willacuy-laycu Romaču wičhalayalmi cay cartactapis Timoteoman isquirbin. Wañunan ji'acaycayämuptynmi Tayta Diosta sulpayta ucun Timoteop cuyacuyninpita, chalapacuyninpita. Ñatac callpanchaycun, anyapaycun ñacaycunächu cuntracücunächu Jesuspa cačhannuy masisu šhaycucunanpäpis. Chaynütacmi quiquinta sumäpa licacuycul uchuyllanpi allin willacuy yačhašhancächu šhaycucunanpäpis anyapaycun. Pablo wičhaläšhancächu lluy-yupay cačhaycäläliptinpi Jesusninchic'a yanapaycunapä paywan cašhantapis niycunmi. Chaypimi sumä altuman juluycun.

¹ Jesusninchicpa jucnin puydi cačan ya'a Pablom, quiquin Tayta Dios chulinpa wiñay cawsayta limalicamäšhanchicpa munašhanmannuy cäcämi limaycamuc.

² Chuli-yupay cyašhá Timoteo, cay cartactam isquirbiyämuc. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amčhu caycuchun.

Allincächu masisu tacyacunanpämi callpachaycun

³ Chuya šhun'üwanmi awquillücunanüpis Tayta Diosta sirbicú. Ñatac amta tutapapis muyunpapis yalpalculmi payllacta sulpá nil anradisicú.

⁴ Wa'ašhayquita yalpalculmi, anwan tincucuyta munayá cushicunanchicpä.

⁵ Ya'a allictam šhun'üchu yačhá allin chalapacuyniyu cašhayqui. Chaynümari awilayqui Loidapipis, ñatac mamayqui Eunicepispis capäcunqui. Ampis chaynu chalapacuyniyümá cayanqui.

⁶ Yalpay-ari umayquiman maquita čhulaycul mañacuptí Dios Ispiritunta ušhušhayquita. Canan-ari paypa maquinču canayquipä masta-masta quiquiquita čhulacuy.

⁷ Dios'a Ispiritunta manamá umälanchic čhinašh canapächu ašhwanpa pudirniyu, cuyacuyniyu, sujitacuyniyu canapämi.

⁸ Chayurá Jesusninchicpi willacuyta ama-ari pin'acuychu, nitac pay-laycu wičhaläšhápispis. Ašhwanpa allin willacuycă-laycu ñacawshimay; Tayta Dios'a callpanchašhunquimá.

⁹ Paymi salbaycul payllapäña cawsananchicpä aclamälanchic. Manamá imapis allin lulašhanchicpachu sinu'a llaquipayninpa pay munašhanmannüllam. Cay pachaca manaläpis captinmi Jesusninchic llaquipämälanchicña.

¹⁰ Cay llaquipaynintamari salbacü Jesusninchic šhamušhanwan canan licaycachi-manhich. Pay šhalcamušhanwanmi wañuycäta llalliycul, allin wiñay simpri cawsayta uycamäšhanchicta willaycamanchic.

¹¹ Cay allin willacuyta willanapämi, yačhachinapämi Tayta Dios cačhamäla.

¹² Chaymari caynu imaymana ñacaycunacta pasayá. Ñatac mana pin'acüchu mayanman chalapacušhata tuquicta yačhaculmi. Yačhayätacmä cay pacha camacanancama paypa maquinman imactapis čhulaycuptí munašhanmannuy licaycunanta.

¹³ Cay allin willacuy yačhachishäcänuy ampis yačhachiy, Jesusninchicman chalapacuštín, chalapacü-masinchicta cyašhtin.

¹⁴ Ya'anchicču cä Chuya Ispiritup munayninwan-ari quiquin Diosninchic lluy allin cäcunäta maquiquiman čhulaycušhušhayquita sumäpa licaycuy.

¹⁵ Yačhašhayquinüpis Asia-läduču chalapacü-masinchicunam un'äläliman; ¡caynütacmi Figelowan Hermogenespis!

¹⁶ Ñatac Jesusninchic Onesiforocta wasintinta llaquipaycuchun. Paymi achca cuti callpanchaycamäla, wičhaläšhápispis mana pin'acullal.

¹⁷ Ašhwanpa Romaman čhaycamul-pacham talimänancama wañuy-wañuy ašhimäla.

¹⁸ Quiquin Taytanchic-ari Jesusninchic cutimuptin llaquipayninéchu caycachichun. Am tuquictamá yačhayanqui Efesoču cayaptinchic maynu yanapämáshanchictapis.

2

¹ Am chulí Timoteo, Jesusninchicpa llaquipayninéchu callpanchacuy.

² Achca nunacunap ñawpäninéchu ya'api uyalishayquitari chalapacunawan yačhachinanpä allin nunacunäman yačhaycachi.

³ Am'a Jesusninchicpa sumä cachacunü-ari ñacaycunächu ñacaycuy.

⁴ Cachacuman yacülul'a manam juc licchá lulaycunaman'a miticunchu. Ašhwanpa mandäninpa munayllantam lulayta jicutaycun.

⁵ Chaynütacmi llallinacuytä cürricunäpis ninacuśhanmannuy mana lulal'a primiunta mana čhasquinmanchu.

⁶ Jinaman'a čhaclaču sumä luläcunäpis paylämi cusichanta puntacta čhasquin.

⁷ Cay nishäcunäta šhun'uyquiman čhulaptiqui'a Jesusninchicmi lluyta tantiaycachishunqui.

⁸ Jesusninchic šhalcamušhantapis, chaynütac puydi mandacü Davidpa milayninpi cašhantapis yalpay-ari. Caycunapimá willacuyä.

⁹ Cay-laycum ñacaycunactapis pasayä, nuna wañuchicü-yupay cadinäshalä canpis. Ñatac Diospa limaynin'a manamá cadinäshachu cayan.

¹⁰ Chaymi ima aycacta ñacayalpis ya'a willacuyä Diospa aclashancuna-laycu paycunapis salbacü Jesusman chalapaculcal wiñay simpri cawsapäcunanpä.

¹¹ Cay limay chalapacunam:

Jesusninchicču wañülul'a, paywantacmi cawsašhumpis.

¹² Mana jucmanyällal ñacaycul'a, paywan cuscam gubirnunchu caycušhun.

Payta ipanchaptinchic'a, paypis ipanchamäshunmi.

¹³ Ya'anchic mana chalapacü nuna cayaptinchicpis, pay'a jina chalapacunallam. Quiquinta manamá ipanchacunmanchu, nil.

Allinpa licaycuśha sirbica caynümi

¹⁴ Ñatac chalapacü-masinchiccunacta yalpachiy lluy caycunacta. Tayta Diosta licäninchicpa čhulaycul anyapaycuy chay limaycunäpi mana jäčhinacuyalcänanpä. Chay jäčhinacuycunäwan manam imactapis julucunchichu, ašhwanpam uyalicunäta ishcayyachinchic.

¹⁵ Imanuyta aycanuytapis allin tincüllanman lulaycü cašhayquita Dios licaycuśhunayquipä callpanchacuy. Chayča čhasquiycuśhunqui imapitapis mana uyshuycačhayä allin lulaycütä, jinaman tincüllanman cällanman allin willacuyta yačhaycachita.

¹⁶ Ñatac am cay pachäču yan'al luclu limaycunapita ašhucuy. Chaycuna masta-masta mana allincällamanmä liyalcan.

¹⁷ Chay yačhachicuycuna ismupacuy ishyay-yupaymi milayan. Chaynümi Himene-owan Filetopis cayalcan.

¹⁸ Paycunam allincäpi japächaculcul: “Wañücuna šhalcämünñam” nil nipäcun. Chay'a manamá rasunpachu. Chaynu ašhaycačhapäcuśhanwanmi waquinnincunap chalapacuyinta mana cašhanman muyuyächin.

¹⁹ Ñatac Tayta Diosmi ichä mana cuyulä simintuctanuy cay pachäman limayninta čhulala. Limayninčhümi caynütä niyan: “Dios'a lisiinmi mayancuna paypa cašhantapis”[✠] chaynütac: “Jesusman chalapacücunacä ima mana allin lulaycunäpispis ašhuculcay” niyan.

²⁰ Má, jatun wasíchu manamá illayllapíchu nítac ürullapíchu ima sirbichicunapis cayan. Sinu'a cullupípis, allpapípis cayantacmi. Waquinnincunam fistallapá. Waquinnincunañatacmi pin'ay sirbichicunapá.

²¹ Chaynümi ya'anchicwanpis pasan: Llapa chay pin'aycunapi japächacücá Jesusninchicpa ima allin lulaypápis sirbichicunanmi caycun'a.

²² Chaynütac müsucunap aychanpa munaśhanta lulaycunapi ayil, aśhwanpa allincällacta jicutaycuy. Jinaman'a chalapacuycäta, cuyacuycäta, jawca allin cawsaycuycäta tucuy śhun'uwan Jesusman chalapacücunāwan cuscari jicutaycuy.

²³ Ñatac imačhüpis mana yanapá luclu tapunacuycunaman'a ama miticuychu. Chaynu tapunacücunacá imaypis pilyallačhümi camacan.

²⁴ Jesusninchicta sirbínin nunañatacmi ichá pilyallaču mana puliyanmanchu. Aśhwanpam lluywanpis allin caycunman, yačhachinanpápis shimillanču caycunman, ima cacuptinpis pasinsiyayniyu caycunman.

²⁵ Llambu śhun'uwantacmi allinpa anyaycunan čhnicünincunactapis “Diosninchic rasuncäta tantiachiptin'a juchanpi wanaculcanmanča” nil.

²⁶ Chaynüpačh paycunapis Satanaśhpa munayninču čhānalayalcal munayninta lulapācuśhanpita ayipāmun'a.

3

Camacay timpucunächu nunacunaca caynümi can'a

¹ Chaynütacmi śhamü camacay timpucunächu sumā sasachacuycuna licalimunanta yačhanayqui.

² Chayčhümi nunacunaca capācun'a: quiquillanpa wañuyācuna, illayllapi lücyācuna, nunatucüşhacuna, alawacücuna, jamuyācücuna, taytancunacta mana cāsucücuna, mana anradisicuyniyücuna, allincätapis jalutacücunapis.

³ Jinaman'a mana cuyacücuna, mana pampachay munācuna, jucpa waśhancunallacta limacücuna, aychanwan aysachicücuna, pasaypi juyucuna, lluy allincunāta čhnicücuna, mana llaquipayniyücuna,

⁴ ipanchācuna, chapituncuna, yačhātucüşhacuna, Tayta Diosta cuyapācunantá aychallanpa munayllanta cuyācunāmari capācun'a.

⁵ Shimillanwan Diosta alawātuculcalpis śhun'unčhüñatacmi ichá imapis mana ucunchu. Chaynu nunacunawan'a ama-ari cunchawānacuypischu.

⁶ Chaycunapimari waquinnin may wasimanpis yaycapācun jucha-sapa lucla walmincunāta ingañananpá; chay walmicunamá aychanpa munayninwan apachicüşhacuna.

⁷ Yačhaycačhayalpis manamá quiquin rasuncäta sumāta imaypis tantiapācunchu.

⁸ Maynümi Janeswan, Jambrespis Moisespa cuntran śhalcapācula, chaynümi cay nunacunāpis rasuncāpa cuntran śhalcapācun. Caycuna pasaypi mana allin pinsayniyücunallam, Diospapis mana licayta munaśhanñam.

⁹ Ñatac manamari mastá abansapācun'achu; chay Janeswan Jambres nunacunanüpis luclu capācuśhanta tantiachicälālin'am.

Imaymanactam anyapan

¹⁰ Ñatac am Timoteo, tuquictam yačhayanqui yačhachicuyñita, imanuy cawsayñita, ima munaśhāta, chalapacuyñita, mana jucmanyāllal caycuśhāta, cuyacuyñita, pasinsiyayñitapis.

¹¹ Yačhanquitacmi Antioquiaču, Iconioču, Listračhu maynu aticačhapāmāśhantapis ñacachipāmāśhantapis. Chaycunapitapis Jesusninchicmi libraycamāla.

¹² Rasunpa, Jesusninchicpa munayllanmannu cawsayta munācunacá ñacaycunactam pasapācun'a.

13 Ñatac ingañacü mana allincunacá masta-masta mana allinmanmi chäpäcun'a; ingañaycaçhayalpis ingañanaculcan'atacmá.

14 Amñatacmi ichá yaçhašhallayquiçu, rasun cašhanman chalapacušhallayquiçu sumäpa šhaycuy, rasunpa mayancuna yaçhachishušhayquitapis tuquicta yaçhayalñá.

15 Uchuyllayquipitacmi yaçhanqui Diospa Chuya Shimincunacta; chaypa Jesusman chalapacullaptiqui salbašhušhayquitapis yaçhanquimari.

16 Cay Diospa limaynin lluy isquirbishacunaca quiqui-quiquinpa nishanmi. Chaymi allincäta yaçhachimanchic, anyapämanchic, limapämanchic, allincällaman caminaycamanchic.

17 Chaymi Tayta Diospa nunancuna listullaña ima ayca allintapis lulaycunanpä cayalcan.

4

1 Ñatac Tayta Diospa puntançu, jinaman Jesusninchic gubirnananpä šhamul cawsätapis wañütapis cäraycücäpa puntançhümi çhuncay-çhuncay cayta niycuc:

2 Allin willacuycäta allin mana allin timpuçhüpis willacuy jinalla. Caminaycuy, anyapaycuy, callpanchaycuy, sumä pasinsiawan yaçhaycachiyipis.

3 Ñatac cay allin yaçhachicuycäta nunacunaca uyaliyta mana munanan timpu çhamun'am. Ašhwanpam juc licchä yaçhachicuycunapi wañupaculcan'a. Chaymi uyaliy munapäcušhan yaçhachicücunacta ašhipäcun'a.

4 Rasuncäpi linlincunactapis quillpacuyculmi yan'al cuintucunaman muyucalcälin'a.

5 Amñatac ichá yaçhayniyu ima aycaçhüpis caycuy, ñacaycunäta awantaycuy, allin willacuycäta willacuyta jicutaycuy. Imam lulanayquitari lulaycuy.

6 Ya'apañatacmi ichá wañuná ji'acaycayämunña; licuná üra janächüñam cacuyan.

7 Tucuy bídächu allincäpä sumä-sumämi lüchanaculá; çhänäcäman'a çhälüñam; chalapacuyñichüpis masisum tacyayculá.

8 Yaçhämi Duyñunchic tincüninman licaycü cašhanta; pay lluyta licaycunan muyuncächu cäsucušhäpita primiaycaman'am. Manamá ya'allactachu sinu'a paypa cutimuyninta wañuy-wañuy alcäcunätapis.

Yanapänanpämi mañacun

9 Imanuy aycanuyppapis licaycüní wala šhalunllañari šhamuy.

10 Chalapacü-masinchic Crescente'a Galacia malcactam licun. Titoñatacmi Dalmaciacta. Ñatac Demas'a cay pachäpa cänincunacta ama-pacha niyalmi caçhaycamal Tesalonica malcäta pasacun.

11 Lucasllañam ya'awan cusca cayan. Cay lulayniçu yanapämänanpä allinmi canman Marcos; pušhacalcamullay-ari.

12 Tiquicoctañatacmi Efeso malcaman caçhälú.

13 Šhamul'a Troas malcaçu Carpop wasinçu patacämušhä caputilläta apacalcamullay, chaynütac librulläcunactapis, mastá calašh utaçu luläšha librülläta.

14 Ñatac jirru tacä Alejandrom imaymana mana allinta lulamäca. Taytanchic-ari tincüninman uycuchun.

15 Paypita ampis cuydacuy, yaçhachishanchicpa cuntranmä sumä šhalcülun.

16 Puydicunap maquinman çhaycachimaptin wamä limalicuyñičhu manam pipis limaliwshiyta yanapaycamälachu. ¡Japallätam lluy caçhaycäläliman! Chay lulaynincunapi Taytanchic ama-ari yalpalcüllächunchu.

17 Jesusninchicmi ichá yanapaycamäla callpanchaycamäla allin willacuyñin llapan mana-Israelcunäpis uyaliycälinanpä. Chaynüpamá wañuy patanpi julaycamäla.

18 Tayta Diosninchicmä ima mana allinpi pis licaycul libraycaman'a, gubirnunman pušhacamänancama. ¡Pay imaycamapis altuman juluycušha cachun! Chaynu cachun.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹ Canan'a limaycullay Priscactawan, Aquilacta, chaynütac Onesiforop wasinchu cäcunätapis.

²⁰ Erastoñatacmi Corinto malcachu quïdacamun. Trofimoctañatacmi ishyayäta Mileto malcachu caçhaycamú.

²¹ Ñatac tanya timpuman manaläpis yaycuśhanchiccämari imanuyypapis śhamuy. Caychu Eubulopis, Pudentepis, Linopis, Claudiapis jinaman llapallan caychu chalapacü-masinchiccunam limaycälimuśhunqui.

²² Quiquin Jesusninchic-ari anwan caycuchun. Paypa llaquipäcuynin llapallayquiachu cachun. Chaynu cachun.

Titoman Pablo Cartacuśhan

Cayta Pablom chalapacü-masin Titoman cartacun. Cay Tito mana-Israel caśhtam cala. Paymi Siria-lädu Antioquia malcachu Pablo allin willacuyti willacuptin Jesusninchicman chalapacula. Paymi Pablocta allin willacuychu puliptin yanapala. Chaynu Creta malcachu willaculcaptinmi achca nunacuna Jesusman chalapaculcala. Chaymi Pablo chay Creta malcaman Titocta caçhaycöla, cäninman-cama tuquicta çhulaycul caminaycunanpä. Chaychu Tito cayaptinmi Pablo cay cartacta isquirbin: chalapacücunata caminaycöca imanuy caycälinanpäpis, chaynütac malcap mandänincunaman Tayta Dios munaśhannuy sujitaculcänanpäpis.

¹⁻² Diospa nunan Jesusninchicpa jucnin puydi caçhan ya'a Pablom anman isquirbiycamuc. Paymi caçhamäla aclashancunata payman chalapacachinapä, jinaman allin cawsayta wayuycachï willacuyta yaçhaycachinapäpis. Cay rasuncämari wiñay cawsayta alcaycachin manalä imapis captin Dios limalicuşhanmannuy. Pay'a manamá articunchu.

³ Chalapacuna captimá, Salbacü Diosninchic unanchaśhan timpuçu "Caymi lulanayqui" nil allin willacuyta camalaycachinapä caçhamäla.

⁴ Chaymari sumä chalapacü-masí Tito walaśhní canan isquirbimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amçu caycuchun.

Caminaycünaca imanuy capäcunanpäpis

⁵ Chay Creta malcachu caçhaycamulac allichaypä cäcunata cäninman-cama çhulalpunayquipämi, chaynütac nishämannuy chalapacücunapä puydi caminaycünincunactapis malcan-malcan çhulaycunayquipämi.

⁶ Cay caminaycöca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cämi, juc walmiyüllam, chulincunapis chalapacü-camam, jinaman munaśhançu pulicüpä nï pasaypi cullu-camapä uchuyllactapis licaycälinmanchu.

⁷ Cay caminaycöca Tayta Diosninchicpa lulaynincunacta licaycöca calmi allin tincüninman cawsaycunman mana mayanpis jamuyänanpä: mana nunatucüşhalla, imal lapïpis mana piñacullal, mana shincacullal, pilyallacta mana ashiyal, nitac juyucunallawan gänaypi mana wañupacuyalcalpis.

⁸ Aśhwanpam canman: wasinçu jamaycachï, allincällapi wañupacü, allin cäninman tantiaycö, allin tincüllanman lulaycö, Tayta Diosllanchicpä cawsaycö, quiquinta sujitacüpis.

⁹ Chaynütac yaçhachishan chalapacuna willacuyta śhun'unman çhulaycö canman, juccunactapis yaçhaycachinapä, chaynütac cuntracücunäwanpis sumä tincunanpä.

¹⁰ Rasunpa, achcamá pasaypi cullucuna yan'al articunawan ingañacücuna cayalcan. Mastá chay Israel caśhta aychanchicçu siñalachicuyti wañuyäcunämi.

¹¹ Chaycunap shiminta quillpänanchicmi, mana yaçhachinacunacta wasintin-wasintin nunacunata yaçhayalcächiptin'a. Caytapis illayta juluyninwanlämi lulapäcunpis.

¹² Caycunapi quiquin Creta malcapi willacüninpis malca-masincunapita nila: "Creta nunacuna casquish-camam, chucarü uywacunanümi, micuyllapi wañupacuyalcä illacunam" nil.

¹³⁻¹⁴ Cay nishanca rasunpam. Chaymi chay yan'al yaçhachicücunata sumäta anyanayqui, chalapacuyninçu allin cananpä chaynütac allincäta ipanchä Israelcuna yan'al apaycaçhaśhan cuintuncunacta camachicuynincunacta mana cäsuculcänanpä.

¹⁵ Ñatac allin śhun'uyu allin pinsayniyücäpä imapis allinmi. Pasaypi śhun'uyu mana chalapacücunapäñatacmi ichá imapis mana allinlla, aśhta pinsayninpis, pasaypi anla śhun'uyüllañam cayan.

¹⁶ “Diosllawanmi cayá” nipäcuptinpis, lulaynincunañatacmi ichá mana tincunchu. Chay pasaypi cullu-cama, chínishacama, allincäta uchuyllactapis mana lulaycuyta atipäcamam.

2

Lluypäpis limapaycuyin

¹ Amñatac ichá allin yaéhachicuymannu yaéhaycachiy.

² Yaśha wayapacunaca capäcunman: cäninman limacü-camam, rispítachicü-camam, tantiayniyü-camam, chaynütac chalapacuyinichüpis cuyacuyninichüpis pasinsiyainichüpis masisu tacyacälími.

³ Chaynütac yaśha walmicunäpis capäcunman: Diosllapä sumä cawsaycü-camam, mana waśha limacü-camam, mana upyayta pulicü-camam, aśhwanpa allincäta yaéhachicü-camam.

⁴ Chaymi lasac walmicunätapis wayapantawan wawincunacta cuyayta yaéhaycachinan.

⁵ Chaynütacmi allin pinsayniyu cayta, allin chuya śhun'uyu cayta, wasinta sumäpa licaycuyta, alli nuna cayta, wayapanman sujítacuyta yaéhaycachinan. Chaycha Tayta Diospa allin willacuyninta mayanpis mana jamuyänan can'achu.

⁶ Chaynütac müsucunätapis limapaycuy allin tantiay-sapa sumäpa cawsapäcunanpä.

⁷ Am'a lluy imaéhüpis sumä allin licachipäri caycuy. Yaéhachilpis tincüllanman räsuncällacta sumäpa yaéhaycachiy.

⁸ Imam cäcällactatac willacuy; chaycha chínicücunaca uyshulapäcul imallactapis mana nipäcuśhunayqui can'achu.

⁹ Llapa uyway nunacunätapis limapaycuy, patrunninta cäsuculcänanpä, śhun'unpänuy caycälínanpä, ñatac mana shimi-sapa capäcunanpäpis.

¹⁰ Amatac patrunnincunap imantapis chalayäpuchunchu, aśhwanpa chalapacuna capäcuchun. Chaycha Salbaycamäninchic Tayta Diospa yaéhachicuyninta sumä-sumä tuquicta waytaycälíchín'a.

¹¹ Tayta Diosninchicmari llaquipayninta camalaycachin jinantin pachächu nuna-cunäta salbaycunanpä.

¹² Llaquipayninmari cay pachächu mana allincunäpi wanachimanchic. Jinaman'a mana allincälla cayä pachähümi allin tantiaywan, Tayta Diosllap munayllanču cawsachimanchic.

¹³ Jinaśhancamam sumä wañupacuśhanchicta cushisha alcanchic: sumä Dios Salbamäninchic Jesupa sumä cutimuynintamá.

¹⁴ Paymi ya'anchic-laycu wañuycäman quiquin ucula llapa mana allincäpi juluycul quiquinpa chuya malcanña cananchicpä, jinal allincällacta lulaypi wañupacuyalcänanpä.

¹⁵ Chayurá caycunacta yaéhachinayquipäpis callpanchanayquipäpis, anyanayquipäpis cäsü canmi. Ama-ari mayanwanpis jamuyähicuyaychu.

3

Allincäta lluyimi lulayta jicutaycunan

¹ Chaynütac yalpachinqui malcap prinsipal puydinincunaman, mandänincunaman sujítaculcänanpä, cäsuculcänanpä, allincällacta lulä-cama listu capäcunanpäpis.

² Jinaman mayanpa waśhantapis amatac limapäcuchunchu, ñi pilyallactapis ashipäcuchunchu. Aśhwanpa mana nunatucullal cuyacü-cama lluywanpis capäcuchun.

³ Ñatac puntactá ya'anchicpis mana tantiayniyu, mana cäsucuyniyu, pasaypi cullu-cama, pantäśham cawsalanchic. Chaynütac imaymana mana allin anla munaycunaca maquinächu chänalächimälanchic. Chaynütacmi mana allincällaču, läga cayllaču, chínicuśhtin chaynütac chínishacama lluypäpis cawsalanchic.

⁴⁻⁵ Jinaptinchicpis Salbamäninchic Tayta Dios llaquipaynintawan cuyacuyninta chaycachimaptinchicmi salbaycamälanchic. Manam allinta lulašhanchicpachu, sinu'a llaquipayllanpam. Cay Tayta Diosmi Chuya Ispiritup munayninwan šhun'unchicta pa'aycul mušhüpi näsichimälanchic, mušhü cawsayta uycamänanchicpä.

⁶⁻⁷ Salbamäninchic Jesuspam Chuya Ispirituntapis juntay-juntay llimpay-llimpayta* uycamanchic limalicamäšhanchic wiñay cawsaycäta alcananchicpä. Cayman chalapacunchic Tayta Dios llaquipayninču ya'anchicwan cašhan allinpa licaycamäšhanchicpam.

⁸ Cay'a chalapacunam. Chaymi chalapacü-masinchiccunacta sumäpa jicutaycunayqui, lluypäpis allinninpa cä lulaycäta lulaycälinanpä.

⁹ Ñatac awquillucunapi luclu ruyduycunapita, Moisespa camachicuyninpi yan'al tapunacuycunapitapis japächaculcay. Chaycuná mana cäpä yan'alpämari.

¹⁰ Chaymi mayanpis laquinacachiyta lulaptin'a ishca cuticamalla anyapaycuy. Chaychu mana uyalitucuptin'a alüläliy.

¹¹ Chay nunaca uman muyüşaña chapunacuyaptinmi quiquinpa juchallan cäraycun.

Camacalpunanpä limaycun

¹² Ñatac Artemasta ütac Tiquicocta anman cačhamupti-pacha, Nicapolis malcaman imanuyypapis pasamunquiman. Chaychümi tamyä timpu cašhancama cayta munayá.

¹³ Ñatac Apolostawan tintirillu tayta Zenasta, lluy atipäšhayquiču yanapaycuy, biäjinču imapis mana pishiycunanpä.

¹⁴ Llapa chalapacü-masinchiccuna allincäta lulayta yačhapäcuchun pishipacücunätapis yanapaycunanpä, jinaman wayuy-sapa-cama caycälinanpäpis.

¹⁵ Ya'awan lluy cäcunämi limaycälimušhunqui. Chaynütac cuyapämä chalapacü-masinchiccunacta limaycäliy. Quiquin Taytanchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

* **3:6-7 llimpay-llimpay:** Waquincunaču'a "llüllay-llüllayta" nipäcunmi.

Filemonman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom chalapacü-masin Colosas malcachu yachä Filemonman cartacun. Chay timpucuna chu'a uywaynin cananpä nunacunacta lantinaculcälam. Cay Filemonpa lantishan uyway nunanmari Onesimo cala. Cay nunam patrunninpa illayninta chalalcul Roma malcaman ayicuñä. Chaychu Pablo tincülulmi Jesusninchicpa allin willacuyninta willapaptin Onesimo chalapacula. Chaypita tuquicta yachaycachiptinñam Onesimo “Má, cutishäri” nila. Chaymi Pablo: “Canan patrunki Filemon allin chasquishunayquipä cay cartacta apaculcul cutiy” nila. Caychümi niycun Onesimocta uyway nunantanüñachu manaña chasquinanpä, sinu'a chalapacü-masintanüña.

1-2 Jesusninchic-laycu wichälä ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cay cartacta isquirbiycälimuc am cyaśhá lulaushī-masí Filemonman jinaman paninchic Apiapäpis, allin willacuychu cä cachacu-masinchic Arquipopäpis, jinaman wasiquichu lluy juntunacü chalapacü-masinchicunapäpis.

3 Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcuna chu caycuchun.

Filemonpa cuyacuyninpita Pablom sulpäta ucun

4-5 Am Jesusninchicman sumä chalapacuyniquitawan llaipa chalapacü-masinchicunacta maynu cyaśhayquitapis uyalilmari imaypis Tayta Diosninchicta mañacuynichu sulpäta uycü.

6 Chaynütacmi mañacuyä chalapacuyninchicchu juella caśhanchic'a Jesusninchic maynu allin uycamaśhanchicta sumä tantialpachishunayquipä.

7 Rasunpa sumä cuyacü caśhayquim cushiycachiman jawcayaycachiman. Am-laycumari chalapacü-masinchicunap śhun'uncuna achicalcüşha cayan.

Onesimopämi Pablom mañacun

8-10 Chaymi, masqui Jesusninchicchu cayniwan imacta lulanayquipä niycunä cayaptinpis, chay cuyacuyllawan mañacuycullac. Ya'a awquishña cayniwan, jinaman Jesusninchic-laycu wichalayalpis, chuli-yupay cä Onesimopämi ruygacuc. Pay wichäläśhächümüri Jesusninchicman chalapacuptin taytan-yupay muyulä.

11 Pay'a unay ampä manam bälilachu. Cananmi ichä ampäpis ya'apäpis allinña.*

12 Chayurá paychu śhun'ú caśhancäta cutiyächimupti'a, quiquitanuy chasquiycuy.

13 Ya'apitä munäman Jesusninchic-laycu cay wichäläśhacächu pudirniqui yanapämānanpämi cala.

14 Masqui caynu pinsalpis shimiqui-cama mana camachinacul'a manamá lulāmanchu. Aśhwanpa quiquiqui śhun'uyquiwan lulaycunayquipämi cāchaycuyac.

15 Ñatac Onesimo ichach ampi calupäla canan cutimul wiñay simpripäña anwan caycunanpä.

16 Manañamá uywayllayquinüñachu, sinu'a mas allinlämi; cuyay śhullcayquiñamá. Ya'a sumä cuyaywan licayapti'a, ampä mas cuyayniquilämi canmanpis nuna-masiqui jinaman Jesusninchicman chalapacü-masiquilä cayaptin'a.

17 Chayurá lulaushī-masiquipa licayāmal'a, paytapis ya'actanuy chasquiycuy.

18 Sichuśh anwan mana allinta luläluptin'a ütac imayquitapis chaläluptin'a ya'acta mañamay.

19 Cayta ya'a Pablom quiqui maquiwan isquirbimuc: “Nishac-yupaypis ya'am lluy pägaycushayqui” masqui bīdayquitalä dībiyāmptiquipis chayta mana yalpachillalmä.

* **1:11 allin:** Griego limaychu'a Onesimop śhutin “allin chaniyu” ninanmi.

²⁰ Chayurá chalapacü-masí caśhanchic-laycu-ari śhun'ulläta cushiycachillämay cay bällicuylläta awniyniquiwan.

²¹ Am uyalicü captiquim cayta isquirbiycamuc, jinaman cay nishäcunäpítapis mastalä lulaycunayquita yaćhayalmari.

²² Ńatac jinaman'a, cay watucü śhamunäpä Taytanchicta mañaculcăśhayquimanmi chalapacú. Chayurá jamaycachimänayquipämi allichacuchcanqui.

Camacalpunanpämi limaycun

²³ Ya'awan cusca Jesusninchic-laycu wićhalä-masí Epafraśmi limaycamuśhunqui.

²⁴ Chaynütacmi lulawshĭ-masí Marcospis, Aristarcopis, Demaspis, Lucaspis limaycälimuśhunqui.

²⁵ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin ancunaćhu caycuchun. Chaynu cachun.

Hebreocunaman Cartacuśhan

Israel caśhtacunätam “Hebreo” nipäculatac.

Chay timpucuna achca Israelcunam Jesusman chalapacüśha capäcula. Chay chalapaculcäśhanpimari ñacachishacuna capäcula. Jinalmi waquinnincuna Jesus yačhachishancunäta cačhaycul Moises puntacta nishanmannülla chalapacuyta pin-sapäcula. Chaymi cay cartachu caycunapilimayan: Moises yačhachishanmannuy cawsay'a camacäśhañam cayan Jesus lluy cumpliyuptin. Jesusninchic juchanchiccunapita wañuyninwanmari Tayta Dioswan caśhan cutiycachimänanchicpä cayan. Chaymi Tayta Diospa munaynin'a Jesus yačhachishannüllaña cawsananchic. Canan'a Jesus sasirdütinchicmi cayan. Chayurá manañam imactapis juctá lulananchicñachu. Aśhwanpa camacaycäcama ima sasachacuy ñacay śhacamuptynispis Jesusllanchicman masisu chalapacüśhun niyan.

Anjilcunäpítapis Jesus'a mas-maslämi

¹ Tayta Diosmi unay timpučhu awquillunchiccunacta puydi willacünincunawan imaymanap imaymanawan limapäla.

² Canan lluy lulacacalpunan timpucunañatacmi ichá paypa quiquin chulin śhamücäwan limapaycamanchic. Paypam lluy-lluy jinantin pachäta camaycula. Paymantacmi lluy jinantinta tücaycachila.

³ Cay chulinmi Tayta Diospa sumä-sumä allin cayninta camalaycachinin; imanuy caśhanpis quiqui-quiquin caśhannüllamari. Paytacmi lluy imactapis sumä munayniyu limayninwan cällanču caycachin. Lluy nunap juchancunacta chuyanchaycachilmi janay pachächu Sumä Munayniyücäpa allí-läduñman taycucuycula.

⁴ Chayurá caynu sumä allinninpälä čhulaycuśha cayal'a ima cayninpis mas-maslämi anjilcunäpítä. Nipäcuśhan śhutinpis mas-maslätacmi.

⁵ Má ¿pí anjiltatan Dios:

“Anmi chulí canqui; cananñatacmi ya'a taytayqui cá”✧ nila?

Manatacmi pí anjiltapis:

“Ya'ami taytan caśhä. Paytacmi chulí can'a”✧ nil nilachu.

⁶ Ñatac wamä chulinta cay pachäman cačhamulmi ichá niyan:

“Tayta Diospa lluy anjilnincuna alawapäcuchun”✧

⁷ Anjilcunapítam nin: “Uywaynin anjilcunaca waywa-yupayllañam, ninap walayninnuy-camallam”✧ nil.

⁸ Chulinpitañatacmi ichá nin:

“Diosnilláy, gubirnanqui wiña-wiñaypämi. Allin tincüllanmantacmi gubirnaycunquipis.

⁹ Allincätam imaypis ama-pacha niycunqui; mana allincätañatacmi čhincunqui.

Chaymi Tayta Diosniqui lluy cusca cä masanniquicunapítapis mas jatun cushicuylälä uycul altuman juluycuśhulanqui”✧ nil.

¹⁰ Chaynütacmi niyan:

“Taytay, allaycuycächu anmi allpäta camalanqui; janay pachäpis lulayniquim.

¹¹ Lluy caycuna camacällamari. Amñatacmi ichá wiñaypä caycunqui. Chaycuna müdananümi lluy mawcälun'a.

¹² Müdanactanümi lluy pitwílunquipis, cambiälunquipis. Amñatacmi ichá mana imaypis cambiä canqui; mana camacä watayümi cayanquipis”✧ nil.

¹³ Ñatac, má ¿pí anjillactá Diosninchic:

✧ 1:5 Sal 2.7 ✧ 1:5 2S 7.14; 1Cr 17.13 ✧ 1:6 Dt 32.43-wan Sal 97.7-mi ✧ 1:7 Sal 104.4 ✧ 1:9 Sal 45.6-7 ✧ 1:12 Sal 102.25-27

“Cay allini-läduman taycacamuy chininiquicunacta chaquiquiman uyshuycachimunäcama”[✠]
nil nilatan?

¹⁴ Cay anjilcunacá Tayta Dios salbanancunäta sirbiyta yanapananpä cáchamuśhan ispiritucunallamari.

2

Allin willacuyta sumäta cäsuycuśhun

¹ Chaymi cay willacuy uyalishanchiccächu sumäpa caycunanchic, juc-läduman mana jućhuycaćhayänapä.

²⁻³ Ñatac anjilcunawan willacuśhanca rasunpa cayaptin'a, jinaman mana cäsucünincunacta tincüninman mućhuycaćchiptin'a, Dios sumä jatun julaycamänanchiccäpi mana imactapis ucuyal'a cay mućhuchicuypi ¿imanuypaćh ayichwan? Cay jatun willacuyta quiquin Duyñunchicmi puntacta willacula. Chay uyalicunäñatacmi rasun caśhanta tacyalpälichimälanchic.

⁴ Jinaman quiquin Diostacmi tacyalpachila siñalcunawan, milagrucunawan, imaymana payllap lulaynincunawan, chaynütac Chuya Ispiritu munayninmannuy lulaycunacta aypuycuśhanwanpis.

Jesusmi ya'anchicmannu muyula

⁵ Cay limasħanchic śhamü muśhü pachäta manam anjilcunäpa maquinmanchu ćhulaycula.

⁶ Aśhwanpam nunacunap maquinmanlä juc-lädućhu nishancänuy:
“¿Imañatan nunaca capäcullá caynüpaña yalpapämānayquipä? ¿Imañatan capäcullá caynüpaña licaycälimānayquipä?”

⁷ Anjilcunäpīpis mas minus camaśha cayalpis ;sumä-sumä allinninwan altuman juluycuwanlämi waytaycällichimälanqui!

⁸ ;Lluy lluytam maquiiman ćhulaycälimälanqui!”[✠] nil.

Tayta Dios maquinman lluyta ćhulaycuypatin'a lluyñaćhari maquillanćhu cayan masqui canan lluy maquinćhu caśhanta manalä licayaptinchicpis.

⁹ Chaynu captinpis, Jestam ichá licanchic, anjilcunäpi tumpa minus ćhulaycuśha caśhanta, wañuycäta apaśhanta, Tayta Diospa llaquipayninwan lluy ya'anchic-laycu ñacaycuśhantapis. Chaymi canan altuman juluycuśha sumä allinninpälä waytaycachisha cayan.

¹⁰ Lluy imactapis lulaycü uywaycü Tayta Dios Jestusta ñacayman cáchaycuśhanca cällanman tincüllanmanmi. Chaynüpamari Jesus sumä allinnin Allaycü Caminaycücäman licalila achca-achcacta Diosman puśhaycamuptin sumä cayninta ćhasquiycälinanpä.

¹¹ Juchannämanña muyuchicäpis, juchannäña muyücäpis juc taytallapimi cayanchic. Chaymi Jesus mana pin'acunchu “śhullcă” niyta.

¹² Isquirbishacunaćhu śhullcan caśhanchicpi cay niyanmari:
“Taytáy, śhullcäcunaćhu ampitam willacuśhä; juntunacuycunaćhüpis taquicunawanmi alawaśhayqui”[✠] nil.

¹³ Chaynütacmi ya'anchicnu niyan:
“Tayta Diosmanmi ya'a chalapacuśhä” nil.

Jinaman niyantacmi:

“Cayćhu cayalcá Tayta Dios uycamäśhan chulicunawanmi”[✠] nil.

¹⁴ Chayurá ya'anchicpis aychayu tulluyu cayaptinchicmi, Jesuspis aychayu tulluyu śhamula wañuyninwan chay wañuycäta maquinćhu cachī Satanaśhcäta mana caśhanman cutichinanpä.

15 Caynüpam llapa nuna wañuycaäta manchacul éhänäsha cawsäcunäta julaycamälanchic.

16 Rasunpa, manam anjilcunäta yanapaycüchu shamula, ašhwanpa awquillunchic Abrahampa ya'anchic milaynincunämanmi.

17 Chaymi lluy imachüpis ya'anchic šhullcancunanülla caycunan cala Diosta sirbīninchu sumä llaquipayniyu, chalapacuna puydi sasirdüti caycunanpä, malcanpa juchan pampachaycušha cananpäpis.

18 Pay quiquin imaymana ñacay pruybaman éhulaycušha cayalmari, pruybaču cäcunätapis yanapaycamachwan.

3

Jesusmi mas puydinlä Moisespīpis

1 Chayurá chalapacü-masīcuna, japächäshaña cäcuna, jinaman janay pachäpäña cayal'a, puydi sasirdütinchic, sumä puydi cačan Jesusninchicta umanchicchu-ari uywašhun.

2 Moises Diospa wasinču lluy lulaycunanpä chalapacuna cašhancänümi Jesuspis lluy lulanapä Dios nishancächu chalapacuna cala.

3 Maynümi allin wasicta luläca mas allinpa licašha quiquin wasipitä, chaynümi Jesuspis mas allinpa licaycušhalä Moisespitä.

4 Aw-ari, llapa wasi mayanpapis lulašham; ñatac Tayta Diosmi lluytapis luläcä.

5 Moisespa lulaynin shamücunächu lluy pasanancäta willaycuymi cala. Lluy lulayninču chalapacuna cayalpis uywayllamari.

6 Jesusñatacmi ichá quiquin chulin, jinaman mastä Diospa aylluncunächu chalapacunalä canpis. Chaycuna ya'anchicmi canchic masīsu chalapacul tacyaycul, shamücunäta alcayal'a.

Ama ishcayyäsha capäcuychu

7-8 Chayurá sumäta uyaliycušhun Chuya Ispiritu cay nishanta: “Canan-pacha uyaliculcal'a, šhun'uyquita ama lumiyachipäcuychu chunyänincunächu cuntran šhalcalcälil pruybaycačhamäšhannu'a.

9 Chaychümi pruybaycačhapämäla, masqui tawa čunca wata lluy lulašhäta licayalcalpis.

10 Chaymi chay nunacunäwan piñaculcul nilá: ‘May supaychüpis šhun'un pantäšham pulipäcun; munašhätam pasaypi ipanchapäcun’ nil.

11 Chay piñacuyničümü limalilá: ‘Jawca allin jamayman mana imaypis yaycapäcun'achu’ nil”[✧] nila.

12 Chayurá licaculcay, chalapacü-masīcuna, cawsä Tayta Diospi japächayalcächishunayquipä ama-ari mayanniquipis mana allin šhun'uyu, ishcayyäshacama cayalcaychu.

13 Ašhwanpa “canan-pacha” cašhancama muyun-muyun lluy callpanchanaculcay chay juchap ingañacuyninwan lumi šhun'üsha mana cayalcänayquipä.

14 Šichušh allaycušhanchicnuy camacaycama masīsu tacyaycušhá Jesuspa cawsämasinmi canchic.

15 Nishanchic-yupaymi niyan: “Canan-pacha uyaliculcal'a, šhun'uyquita ama lumiyachipäcuychu cuntran šhalcücunänu'a”[✧] nil.

16 Canan má, tantiaycušhun: ¿Picunatan nishanta uyaliyalcalpis šhalcücunaca capäcula? ¿Manachun Egipto nasyunpi Moises julamušhan awquillunchiccuna cala?

17 Tawa čunca wata ¿mayancunawantan Diosninchic piñacušha cayäla? ¿Manachun chunyänincunächu mana uyaliculcal supayninta apälälishancunäwan?

18 Diosninchic allin jawca jamayman mana yaycapäcunanpä ¿mayantatan limalicula? Mana uyalicücunätamari.

19 Chayurá ishcayyäsha capäcušhanpam yaycuyta mana atipapäculachu.

4

Chalapacücunäpä jawca jamaycuy cayanmi

¹ Chayurá allin jawca jamayman yaycunapä cayaptinlá, yan'al-lätac waquinniquicuna mana lulayalcanquimanachu.

² Paycunactanümi ya'anchictapis allin willacuyta willaycamälanchic. Ñatac chay uyalipäcúshan willacuy nï ima allinninpäpis calachu, chalapacuywan chayta mana chasquiyalcaptinmä.

³ Ñatac chalapacücunacá cay nishan allin jamaycämanmi yaycunchic: “Chayurá, piñacuyníchümi cayta limaliculá: ‘Manamá imaypis jamacuyniman yaycapämun'achu’ ”[☆] nil nishancäman.

Rasunpa, cay pachäta lulayta camacäshanwanmi lulaynin camacäla.

⁴ Jucniníchu'a ¿manachun anchishyänan muyuncäpita caynu niyan: “Anchish muyuncächümi Tayta Dios lluy lulaynincunapípis jamacula” nil?

⁵ Chaynütac jamaypi niyantac: “Manam imaypis jamacuśhāman yaycapämun'achu” nil.

⁶ Masqui puntacta allin willacuyta uyaliyalcal mana cäsucuyninpa nï yaycapäcuptinpis waquincuná chay jamaypämi cayalcan.

⁷ Chaymi Tayta Dios Mandacü Davidpa juc timpupi liman “canan-pacha” nil. Chay nishanpi isquirbishaču:

“Canan-pacha, uyaliculcal'a śhun'uyquita ama lumiyachipäcuychu”[☆] nila.

⁸ Má, unay Josué chay rasun allin jamayman Israelcunäta yaycachtin'a manañach yapa limayanmanchu cala.

⁹ Chayurá Diospa malcanpä sumä allin jamayca cayanlämi.

¹⁰ Aw-ari, maynümi Diosninchicpis lulaynincunacta camacalcul jamacula, chaynümi chay jamayman yaycücunäpis lulayninchicpi jamacuśhun.

¹¹ Chayurá limalicuśhanman yaycunapä wañuy-wañuy callpanchacuśhun-ari chay mana uyalicücunäpa laśchunman mana liyānapä.

¹² Tayta Diospa limaynin'a cawsäyāmi sumä munayniyümi ishcaynin lādun aflāśha ispāda-yupaymari. Chaymi almanchiccama ispiritunchiccama, tumshunchiccama pasaycul tantiachimanchic śhun'unchicchu tantiayninchicchu allin mana allin cācunätapis.

¹³ Lluy lulaśhancunaca Tayta Diospa ñawinpita manam pacaycuśha canmanchu. Lu-laśhanchiccunäpi niycunanchiccäpa ñawillanchümi lluy lluy imapis cayan.

Jesusmi puydi sasirdütica

¹⁴ Chayurá Tayta Diospa Chulin Jesus sumä puydi sasirdütinchic janay pachāman yaycuptinmi chalapacuyinchicchu masisu tacyaycunanchic.

¹⁵ ¿Cay puydi sasirdütinchic pishi callpanchicta mana lisichun, imatá? Aśhwanpa pay quiquinmi imaymana pruybacunacta ya'anchicnuy pasala, ñatac manamá mayanllanwanpis aysachicul juchaculachu.

¹⁶ Chayurá llaquipayniyu caśhancäman mana lisirälal aśhuyacuśhunña yanapaycuna cananchicchu llaquipaycul yanapaycamānanchicpä.

5

¹ Lluy puydi sasirdütim nuna-masincunapi unanchaycuśha. Tayta Diospa lulaynincunachu malcanpa pudirnin calmari juchancunacta pampachaycunapä uywacunacta wañulcachil yawarninta payman uycun.

² Chaynütac quiquin puydi sasirdütipis pishi callpayu calmi mana yačhācunätapis, pintishacunätapis llampu śhun'uwan yanapaycunman.

³ Chaymari quiquinpípis ñatac malcap juchanpípis uywap yawarninta uycunan.

⁴ Cay sumä lulayman manam mayanpis quiquillanpità chulacunmanchu. Ašhwanpa Aaronnūpis Diospa aclaycušhancunällam chulaycušha.

⁵ Manam Jesuspis puydi sasirdütiman quiquillanpichu chulacula altuman juluycušha cananpä. Ašhwanpa altuman juluycuyninpis sasirdüti cayninpis Diospimi shamun cay nishan-yupay:

“Anmi Chulí canqui; cananñatacmi ya'a Taytayqui cayá”✧ nil.

⁶ Chaynütacmi Diospa shiminchu niyantac:

“Melquisedecnümi wiñay-simpripä sasirdüti am canqui”✧ nil.

⁷ Ñatac cay camacä pachächu Jesus cayal sumä wa'acuywan wi'iyinwancamam wañuycäpi Libraycünin Taytanta mañacula. Chaynu uyaliycušha cala munayninmannuy manchacuywan cawsaycuptinmi.

⁸ Masqui chulin cayalpis, chay ñacaycunäwanmi cäsucuyta sumä tantialpula.

⁹ Chaynüpa sumä allincäman chalmi lluy cäsucücunäpa wiñay simpripä salbaycünin licalila.

¹⁰ Chaymi Melquisedectanuy puydi sasirdütinchicpa Diosninchic chulaycula.

Pu'ušhañam canancamá capäcunquiman

¹¹ Caycunapi achcalämi nipäcunac cayan. Ñatac sasa cayan umayquiçu mana tacyaptinmari.

¹² ¡Má, tantiaculcay-ari! Cay-chica timpu yačhachicücunañam cayalcanquiman. Ñatac Diospa yačhachicuyninpa ushyanllancunactalämi cašhan yačhachina cayalcanqui. Micuyalcänayquitá canancama iñacha-yupay lichillactalämari upyalcanqui.

¹³ Lichillactalä upyacă camalachicun allincätawan mana allincäta iñacha-yupay manalä sumä lisishantam.

¹⁴ Ñatac jatuchä pu'ušha nunacunäpäñam micuycunacá; paycunamá imaypis lulapayal allincäta mana allincäta tantiälälin.

6

¹ Chayurá Jesuspi yačhachicuycunäpa allaycuyllanta juc-läduman chulaycul pu'ulpuymanña lishun. Amañari yan'al lulaycunacta ipanchananchiccunällapi, Diosman chalapacuycunällapi,

² chaynütac bawtisacuy yačhachicuycunällapi, maquina chulaycul mañacuycunällapi, chaynütac wañücuna šalcamunancunällapi, ni cäraycamänanchic muyuncunallapitapis yapalcul yapalcul simintayäshunchu.

³ Tayta Dios munaptin'a caycunapi mas puydicunätapis yačhaycušhunmi.

⁴⁻⁶ Uyalipämay-ari am Tayta Diospa sumä acchinta lisicunaca, janay pachächu cawsayta mallicunaca, chuya Ispirituwan cawsäcunaca, Tayta Diospa limaynin maynu tuqui cašhanta yačhäcunaca, jinaman shamü timpupi sumä munaycäta lisicunäpis. Yan'al-lätac mayanniquipis rasunpa japächacälälinquiman. Jinaptiqui'a sasa-sasam wanacuyman cutiyacamunayquipä can'a. Chaynu cayalcal'a Jesusta yapa chacatapäcušhannuy lluyupa ñawquin jalutacušhannuyymi cayalcanqui.

⁷ Má, chaclaman tamyaca chaptin allicta wayülüptin'a lulacüca Tayta Diospi allinnintam chasquiycun.

⁸ Ñatac ulacunallacta cašhacunallacta wayülüptin'a manam imapäpis bälinchu; mana allinpa licaycušhalämi canpis. Jinalmi cañaycušha camacan'a.

⁹ Canan, cuyašhacuna, masqui chaynu limapaycäliptipis, amcunapitä alcapäcú chay chaclanuy mana capäcunayquitam. Ašhwanpamá salbašha capäcušhayquipi allincunäta alcaycälí.

¹⁰ Tayta Dios tincüninman licaycümari. Chaymi pishipacü chalapacü-masiquicunacta jinalla yanapaycälishayquiwan Tayta Diosta cuyapäcušhayquita mana un'an'achu.

¹¹ Llapallayquipis lluy callpayquiwan camacaycäcama jinalla lulaycälinayquitam munaycälí. Chaynu lulayalcha alcapäcuşhayquicunäta rasunpa çhasquiycälinqui.

¹² Ama-ari illaculcaychu; aşwanpa chalapacuyninpa, pasinsiyainpa limalicamäşhanchiccäta çhasquicunäta atiycälichiy.

Diospa limalicuşhan'a chalapacunam

¹³ Má, caytamari. Quiquin Tayta Diospi mas puydi mana imapis captinmi quiquinpa şhutinta çhulaycul şhaycaycachil Abrahamman limalicula:

¹⁴ “Rasunpa allincällactam uycuşhayqui. Milayniquitapis achca-achcamanmi milaycachishä” nil.

¹⁵ Abrahamñatacmi pasinsiyainwan masisu chalapacuyninwan cay limalicuşhanta çhasquiycula.

¹⁶ Ñatac nunacunaca quiquinpi mas puydiäta çhulaycul şhaycaycachilmi limalicuyninta tacyalpachin. Chaynu limaliculcäşhanman'a manañam ima ninacunan canñachu.

¹⁷ Má, chay limalicuyta çhasquicunätam Tayta Dios tantiachiyta munala imaypis limalicuşhanta mana muyulcachinanpä. Chaymari mana limalicula jinallachu, sinu'a şhutintapis şhaycaycachilam

¹⁸ Chayurá cay ishcayninchu Dios mana articuşhanta yaçhayalñá, paywan allin caşhanchicta siguracul wiñay cawsay alcaşhanchicmanpis masisu chalapaculmi callpanchämanchic.

¹⁹ Cay chalapacuyninchic ishtacanümi almanchicta sumä masisucta caycachimanchic quiquin Diospa canan sumä chuya chuya wasi lulininchülä canpis.

²⁰ Chaycama ya'anchic-laycu Jesus yaucuycuşhanwanmi Melquisedecnüpis puydi sasirdüti wiñay simripä caycun.

7

Jesusmi Melquisedecwan tincuycachisha

¹ Cay Melquisedecpi caycunactam yaçhanchic: Salem malcap mandacünin, Sumä Munayniyu Diospa sasirdütinmi cala. Paymi Abraham llapa mandacücunacta llallilcul cutiyämuşhanman talipalcul allin cananpä mañacapula.

² Paymanmi Abraham lluy waycamuşhanpi allinninta çhuncapita jucta-cama uycula. Ñatac, má, “Melquisedec” ninan'a “Allincällacta lulaycü mandacü” ninanmi. Chaynütacmi “Salempa mandacünin” ninanpis “Jawcallacta caycachï mandacü” ninan.

³ Ñatac pi taytan maman ni aylluncuna caşhantapis yaçhanchicchu nitac allaycuynin-tapis camacaynintapis. Tayta Diospa chulinnü mari wiñaypä puydi sasirdüti caycun.

⁴ Licay-ari maynu-maynücha cay Melquisedec cacula, aşta puydi awquillunchic Abrahamlä girraçu waycamuşhancäpi çhuncapita jucta-cama mas allinninta uycunanpä.

⁵ Leví caşta sasirdüticunällamari camachicuymannuy unanchaşa capäcun çhuncapita jucta-cama malca-masincunacta mañananpä masqui Abrahampa milaynincuna aylluncuna cayalcaptinpis.

⁶ Ñatac Melquisedec'a Leví caşta mana cayalpis Abraham çhuncapita-cama jucta uycuşhanta çhasquilam. Jinaman imaypis allincäçu cananpämi niycula Dios limalicuşhan nunätalä canpis.

⁷ Yaçhaşhanchicnüpis allin caycunapä niycüca mas puydimari, allin cananpä çhasquicücäpitá.

⁸ Ñatac Leví caşta mañacunaca wañucüllam cayalcan. Melquisedecpitam ichá cawsayäpinuy isquirbishaçu limayan.

⁹ Chaynütacmi Abraham çhuncapita jucta-cama uycuşhanwan tantiachimanchic Leví caşhtacunapis paywan lluy uycapäcuşhanta.

¹⁰ Chay uycunan-pacha masqui Leví caštacunaca manalä cayalcalpis awquillun Abrahampi milapämunanpä unanchäshañam cayalcäla.

¹¹ Cay Aaronpa milaynin Leví cašta sasirdütipam malcaca camachicuycunacta chasquiyapäcula. Sichuś camachicuy nishanmannuy Aaronpa milaynincuna juchannäta rasunpa licaycachimachwan cala, chayurá manañach juc sasirdüti Melquisedecnuy licalimunanan canmanñachu cala.

¹² Ñatac juc licchä sasirdüticta cáhamul'a juc camachicuytatacmi umunan.

¹³ Pay limaśhanchiccämari juc caštapi. Manamá pay caštapi mayanllanpis sasirdütinuy sirbilachu.

¹⁴ Yačaśhanchicnüpis Duyñunchic Jesus'a Judá caštapiimi śhamula. Ñatac sasirdütipita limal'a Moises manam imallactapis limalculachu cay caštapi.

¹⁵ Cay nishanchicpi mastalä tantialpunchic Melquisedecnuy juc sasirdüti yalamupt-inmi.

¹⁶ Pay manamá muyula nunacuna sasirdüti cananpä camachishanpachu, sinu'a mana camacä cawsaypa munayninpam.

¹⁷ Paypimi caynüta niyan: “Melquisedecnümi wiña-wiñaypä sasirdüti am cayanqui”[✠] nil.

¹⁸ Chayurá punta camachicuy juc-läduman chulaycuśha cala pishi callpa cayninpam, jinaman mana atipášhanpam.

¹⁹ Chay camachicuy manamá yan'allapis allincäman muyuycachimälanchicchu. Chaymi juc jatun allin alcaylä śhaycamun; chaypam ichá Tayta Diosman aśhuycunchiclä.

²⁰ Ñatac cay limalicuyca śhaycaycachil chulaycuśhalämi.

²¹ Juc sasirdüticunam ichá mana imallactapis śhaycaycachil chulaycuśha capäcula. Cayñatacmi śhaycaycachiwanlä, cay nil: “Taytanchic śhutinta śhaycaycayächil'a manañach cutichin'achu, ‘Melquisedecnümi wiñay-simpripä sasirdüti am canqui’ nil”[✠] niyan.

²² Chayurá Jesusmi limalicuyta sumä tacyalpachica.

²³ Jinaman, má, chay juc sasirdüticunacá achcaman milälälila wañucü-camälla capäcul lulayninta mana camacalmi.

²⁴ Ñatac Jesus'a wiña-wiñaypä calmi sasirdüti cayninpis mana camacä.

²⁵ Chaytacmi Diosman paypa aśhuycünätapis wiña-wiñaypä allin cawsaychu lluy caycachin; wiñaypä cayaltacmi paycunapä imaypis mañacuyan.

²⁶ Paynu sumä puydi sasirdütinchictamari munalanchic: juchannäta, mana mayanllapis ima niycunallanpis caycüta, chuyacta, jucha-sapacunapita japächäśhacta, janay pachäcama juluycuśhactalä canpis.

²⁷ Manamari cay punta puydi sasirdütinchicunanüchu. Paycuná muyun-muyun quiquinpa juchanpitalä jinaman malcap juchancunapita yawarta uycü capäcula. Jesusñatacmi ichá quiquin aychanta ñacaycäman chulaycul juccunap juchanpi juc cutilla wiñay-simpripa uycula.

²⁸ Rasunpa camachicuyca pishi callpa nuna puydi sasirdüticunallactam unanchaycun; ñatac camachicuyca ipanta śhamü śhaycaycachil limalicuşhancañatacmi ichá unanchaycun wiñaypä munayniyu chuya cä chulintalä.

8

Jesusmi muśhü limanacuyta luläca

¹ Canan, má, limaśhanchicpi mas puydinin caycunam: rasunpa puydi sasirdütinchic cayanmi. Chaynütac Sumä Munayniyücäpa allilä-läduñchu täcuyanmi.

² Jinaman Taytanchicpa lulaśhan rasun puydi chuyacächümi yanapaycamänanchicpä cayan; rasun carpačhümari, manamá nunacunallap lulaśhan carpallačhüñachu.

³ Llapa puydi sasirdüti chulaycuśha cayan imactapis yawartapis uycunanpämi. Chaymi Jesuspis imallactapis uycunan cala.

⁴ Ñatac cay pachällaču quidacul'a manačh sasirdütichu canman. Cayču'a camachicuy-mannuy chulaycuśhacunämi uycunanpä cayalcan.

⁵ Paycuna janay pachäču rasuncäpa ijuylu llantuyllan-yupaychümi sirbipäcun. Chaymari alawana carpacta lulanapña cacuyaptin Moiesta chuncay-chuncay nila: “Yan'al-lätac mana lulanquimancho cay ulüču licachishäcätanülla”^{*} nil.

⁶ Puydi Sasirdütinchicpa lulaynin mas allin chay unay limalicuychu lulä sasirdüticunapitä mas allin limalicuytalä mas allincunawan tacyay-cachimäshanchipimari.

⁷ Rasunpa, chay unay limanacuy allin captin'a, manačh cay juccäta limanacunan canmancho cala.

⁸ Ñatac nunacunäču mana allincällacta talilmi Diosninchic nila: “Juc muśhü limanacuyta Israelcunäwan, Judäcunäwan limanacunä muyun śhayämunmi.

⁹ Egiptop maquinču cayalcaptin jululcul awquilluncunacta limanacuśhänüchu manačh can'a.

Paycuna limanacuśhämannyu mana cawsapäcuptinmä ya'a cačhayculä.

¹⁰ Jinaman'a cay Israel nunacunäwan limanacuśhäca śhamü timpüču caynümi can'a: ya'ami camachicuyntapis tantiayninman chulaycuśhä, śhun'unmanñatacmi isquirbiycuśha can'a.

Ya'ami Tayta Diosnin caycuśhä; paycunañatacmi malcä capäcun'a.

¹¹ Chayurá manañam malca-masincunactapis nuna-masincunactapis yačhachinan can'añachu ‘Taytanchicta lisilpuy’ nil.

Lluyñamari uchuchäcunällapi aśhta jatuchäcunäcama lisipäman'a.

¹² Juchancunacta pampachaycul manañam imaypis yalpalcuśhächu”^{*} nil.

¹³ Canan sumäta tantiaycäliy: Cay limanacuyta “muśhü” niyal'a, juccätä mawcapañam licayan. Chayurá lataśhcäwan mawcacä chincananpañamari cayan.

9

Alawana carpa caynümi cala

¹ Canan mä, cay punta limanacuychu camachisha cala imanuyya aśhuycunapäpis chaynütac alawana carpacta imanuyya śhalcachinapäpis.

² Chay carpa jatun lacta curtinawan ishcayman laquisham cala. Chay allaycunan punta cuartum “Chuya Sityu” nisha cala. Chaychümi candiliruwan, Diosllanchicpa tanta chulacunan misaca tantantin cala.

³ Chay curtinap pasaycuna ipa cuartoñatacmi “Sumä Chuya Sityu” nisha cacula.

⁴ Chaychümi ürupi luläśha insinsiu mismichipäcunan jinaman'a “limanacuśhan babul” nishancäpis cala. Caypa lulininchümi winaläla ürupi wacuychu Maná nishan tantaca, Aaronpa chillquimuśha garutinpis, lumiču cä camachicuytis.

⁵ Ñatac chay babulpa janäninchüñatacmi “querubin” nishan anjilcunänu luläśhacuna Diospa sumä cayninta camalachipäcul llaquipayniyu sityu nishanta llantulayalcäla.* Ñatac caypi manam lluychu cananpä yačhalpunanchic.

⁶ Chaynu lluy cayaptinmi, allaycü cuartuman imaypis sasirdüticunaca yaycun lulayn-incunacta lulapäcunanpä.

⁷ Chay ipanču cä cuartumanñatacmi ichä sumä puydi sasirdütilla watächülä juc cutilla yaycun. Jinaman'a quiquinpa juchancunapitawan jinantin malcaca mana tantial juchaculcäshanchipita yawarta apacuśhatacmi yayculapis.

⁸ Caycunapamari Chuya Ispiritu tantiachimanchic chay punta carpa jinallälä caśhancamá rasun Sumä Chuya Sityuman yaycunapä manalä quičhacacuśhanta.

^{*} 8:5 Ex 25.40 ^{*} 8:12 Jer 31.31-34 ^{*} 9:5 Caypimi limayan Ex 25.18-22-ču.

⁹ Caycuna cay timpucunallapämi camalachimanhic. Aw-ari, cay yawarcunactapis imacunactapis “ampämi nil” chulaycuśhancunaca, chay uycücunäpa śhun'unta chuyaman manamá licalichiyta atipälachu.

¹⁰ Caycuna janallanchicpa lulaycunallam cala: micuycunallapi, upyaycunallapi, allin chuya canapä imaymana pa'acuycunallapipis. Caycuna bälila juc muśhüta Dios tacyalpachinancamallam.

Uywacunap yawarninpitä Jesuspam ichá mas allin

¹¹ Ñatac canan'a puydi sasirdütinchicpa Jesus śhamula allincunäta apaculculmi. Nuna-cunallap lulaśhan carpapita mas allinnin sumä rasuncämanmi chaycula. Manamari cay pachächu lulaśha cäcällamanchu.

¹² Manatacmi capishcunap, wäcacunap yawarllanwanchu yaycula. Sinu'a quiquinpa yawarninwanlä Sumä Chuya Sityuman juc cutillam pasaypipa† yaycula wiñaypä julaycamänanchicpä.

¹³ Ñatac türucunap capishcunap yawarninwan, malta wäcacunap cañäśha ućhpancunawan jucha-sapacunäman mächipaycuptin'a janallan'a chuya nishamari cala.

¹⁴ Jesusninchicñatacmi ichá wiñaypä cawsä Chuya Ispiritup mana juchayu Tayta Diosman ucula. Chayurá jmaynülächa yawarnin chuyanchaycamanchic wañuycäman apaycü śhun'unchicpi cawsä Diosta sirbinapä!

¹⁵ Caypamari Jesus cay muśhü limanacuyta ishpichica. Wañuyninpam punta limanacuychu juchanchicpi julaycamanchic. Chayurá Dios ayacuśhancunaca wiñay simpri cä tucäninchic limalicuśhanta čhasquiycunchicmari.

¹⁶ Ñatac juc tistamintu lulacacunapä tistamintu lulacüca wañuśhan tacyalpunanlämi cayan.

¹⁷ Chayurá wañucuptinlämi tistamintuca tacyalpuśha; cawsayaptinlä mana callpayülämi.

¹⁸ Chaynütacmari chay punta limanacuytapis Moises yawarwanlä lulachiyta allaycula.

¹⁹⁻²⁰ Jinantin malcäta Tayta Dios nishanta nilculmi isupu jaćhaman puca millwawan pitwiycul challpuycula wäcap yawarnin yacuwan jucllachäśhaman. Jinalcul camachicuymanpis nunacunämanpis chächuycula: “Tayta Diosmi ‘Lluy caycunacta lulapäcuy’ niyášhunqui. Jinaman cay yawarwanmi cay limanacuśhanta tacyalpachin” nishtin.

²¹ Chaynütacmi alawana carpactawan, chaychu lluy imapis sirbichicuna cänintinta yawarwan chächuycula.

²² Rasunpa, camachicuyca llapa imapis yawarwanlä chuya caycunanpämi mañan. Jinaman'a mayanpis chuya cananpä yawar mana jićhaśha captin'a juchacuna manam pampachaycuśha canmanchu.

²³ Aw-ari, chay janay pachächu cä rasuncäpa liträtullan cäcunacá chuyanchana cala chaynu uywacunap yawarnincunawanmi. Ñatac janay pachächu quiquin rasuncätä chaynu yawarcunallapipis sumäninwanlämi chuyanchana cala.

²⁴ Chayurá rasuncäpa liträtun-yupaylla cä nunacunallap lulaśhallanmanchu Jesus manam yaycula. Sinu'a quiquin janay pachämanmi yaycula Tayta Diospa ñawpäninču ya'anchicpa pudirninchic cananpä.

²⁵ Jesus'a manam lulala chay puydi sasirdüticunanüchu. Paycuná watan-watanmi Sumä Chuya Sityuman jucpa yawarllanwan yaycapäcula. Ñatac Jesus'a cutipalcul cutipalcul ucunanpächu manam janay pachäman yaycula.

† **9:12 pasaypipa:** Waquincunaču'a “pasaypa” nipäcunmi.

²⁶ Chaynu canan captin'a cay pacha allaycuśhanpítá Jesus achca cutích ñacaycunman cala. Aśhwanpa cay timpup camacaynin muyuncunächu cay pachäman Jesus licalimula juc cutilla ucuśhanpa juchacunacta chincachinanpämi.

²⁷ Maynümi llapa nuna juellacta wañunapä chaypitá Dios cäraycamänanchicña cayan.

²⁸ Chaynümari Jesuspis lluy juchanchiccunacta pampachänanpä juc cutilla wañula. Ñatac yapa licalimun'a, manañam juchacta licächu, sinu'a alcänincunacta salbäñam.

10

Jesus uycuśhancá wiñaypämi

¹ Chay camachicuy quiquin Dios janay pachächu rasun lulaycunanpä llantuynin-yupayllam; manamari quiquin rasuncächu. Chaymi imaypis jinalla watan-watan Diosninchicman uycunanpä aśhuycünäta mana chuyanchaycunchu.

² Atipaptin'a manañach jucha-sapactañachu licaculcanman, ñitac yawarcunactapis uycuyalcänmanñachu.

³ Aśhwanpa cay lulaycuśhancunaca watan-watan yalpalcachin śhun'unčhu juchancuna jinalla caśhantam.

⁴ Cay capishcunap türucunap yawarnincuna śhun'unchicčhu cä juchacunäta manamá chincachiyta atipanmanchu.

⁵ Chaymi cay pachäman Jesus śhamul Diosta nila:

“Yawarcunactapis ni uycunactapis mana munalmi aychäta lulaycamälanqui.

⁶ Manamari juchancunapi uywacuna cañaycuśhanpis imaymana uycuśhuśhayquicunäpis śhun'uyquipächu cala.

⁷ Chaymi nilá: ‘Tayta Diosní, ya'api isquirbishayqui limasñanmannümi cayčhu cayá ampa munaśhayquita lulaycunäpä’ * nil.

⁸ Canan, má, tantiaycäliy cay punta nishanta: “Yawarcunacta ni uycunacta ñitac juchancunapi imaymana uycuśhuśhayquicunätapis mana munalmari śhun'uyquipächu ni cala” nil. Caytam nin masqui caycunacta lulaycälinanpä quiquin camachicuy niyaptin-pis.

⁹ Chaypitá: “Cayčhümi cayá munaśhayquita lulanäpä” nilam. Cay nishanwan punta limanacuycäta jululculmi juc muśhüta čhulaycun.

¹⁰ Chay munaśhanmannuy Jesusninchic quiquinpa aychanta juc cutilla wiña-wiñaypä uycuśhanpam canan mana juchayüña chuyanchäśha caycunchic.

¹¹ Rasunpa, cay pachächu puydi sasirdüticunaca watalcul watalcul chay lulaycunacta jinallam lulayalcän juchacunacta mana imaypis chincachiy atipayaptinpis.

¹² Jesusmi ichá juchanchic-laycu juc cutilla yawarninta wiñay simpripä uycul Tayta Diospa allinin-lädunčhu quídacula.

¹³ Chayčhümi alcayan čhüninincunacta čhaquinman uyshuycachimunancama.

¹⁴ Caynu juc cutilla uycuśhanwanmi Dios japächaycuśhancunäta wiña-wiñaypä chuyanchäla.

¹⁵ Caynu caśhanta Chuya Ispiritupis tantialpachimanchicmi cay nishanwan:

¹⁶ “Tayta Dios caynütam niyan: ‘Chay muyun nunäcunamanmi limalicuśhä caypi: camachicuyñita umanmanmi čhulaycuśhä; śhun'unmanpis isquirbiycuśhämi’ nil”.

¹⁷ Jinaman nilpunmi: “Juchancunapipis mana allin lulaynincunapipis manañam imaypis yalpalcuśhänachu” * nil.

¹⁸ Chayurá juchacunaca pampachäśha cayaptin'a manañam juchacunapi imallacta uycunanchicpis canñachu.

Sasachacuycunächüpis tacyaycäliy

19 Chaymi, chalapacü-masïcuna, rasun Sumä Chuya Sityuman, quiquin Diosninchic caşhanman, Jesuspa yawarninpa sumä chalapacüshaña canan yaucuchwan.

20 Rasun curtina cä quiquin aychanpam cawsayta uycü muşhü caminucta quiçhaycapamanchic yaucunanchicpä.

21 Paymari Diospa lluy nunancunaçu sumä puydi sasirdütinchic cayan.

22 Chaymi Tayta Diosman aşhucunanchic llapan şhun'unchicwan, masisu chalapacuyninchicwan, tantiayninchicpis şhun'unchicpis aychanchicpis chuya yacuwan-yupay lluy jinantin sumä chuyanchäshaña.

23 Ñatac “Diosta alcaycümü” niyanquimari. Chayurá payman jinallari masisu chalapaculcay; pay'a chalapacunam; limalicamäşhanchicta lulaycun'amá.

24 Chaynütac llapanchic cuyanacuytawan allin lulaycäta lulaycuypita afanacuşhun.

25 Amatac amcuna juntunacuyta caçhaycapäcuychu waquincuna chaynu yaçhacäsha cayalcaptinpis. Aşhwanpa Jesusninchicpa cutimunan cayllaçhüña cacuyaptin'a callpanchanacuycuşhun mastalä canpis.

26 Ñatac rasuncäta tuquicta yaçhayal juchacta pursipa jinalla luläcunäpä manañam juc canchu juchan-laycu ima uycunanpäpis.

27 Aşhwanpa manchanaşh cäraycunan muyuncäwan, Diospa llapa çhïnincunacta camacaycunanpä wiñay simpri nina walä ñacaycällañam alcayan.

28 Ñatac ¿manachun Moisespa camachicuynta jalutacücunäpä ishçay quimsa licänin captin'a mana llaquipaycul wañuchina cala?

29 Chayurá ¿manachun mas-mas muçhuycuytalä çhasquiycunan Diospi şhamü chulinta jalutacücä, chay limalicamäşhanchic yawarninpa chuyaman muyuycachimäşhanchiccäta yan'al anlapä licäcä, jinaman llaquipaycü Chuya Ispiritucta paläcä?

30 Lisinchicmari chay “Ya'apam cutichiycuycä, tincüninmanmi pägunta uycuşhä” nicäta. Chaynütacmi nila: “Taytanchicmi malcanta cäraycun'a”[✧] nil.

31 Rasunpa ¿maynu llaquim cawsä Diospa maquinman palpuy'a!

32 Má, yalpapäcuy rasuncäta unay çhasquipäcuypitiqui ¿manachun imaymana sasachacuycuna talcamuptinpis pasinsiawan tacyaycälilanqui?

33 Waquinçu'a lluyta puntançhümi palaşha, ma'aşha capäculanqui. Juccunaçu'a chaynu pasäcunäta ñacawshipäculanquim.

34 Carsilçu wiçhaläcunätapis ñacayta pasawshilanquimari. Janay pachäçu sumä çhaniyu cäniquicuna wiñaypä uywaşhayquita yaçhapäculmä sumä cushicuywanlä llapa ima cäniquicunactapis waycachiculcälanqui.

35 Chayurá caynu chalapaculcäşhayquita mana caşhanman ama cutichipäcuychu; sumäsumä jatun allintamari apaycamun'a.

36 Ñacaycunaçu masisu şhaycapäcunayquim Dios munaşhanta lulaycul limalicuşhanta çhasquipäcunayquipä.

37 Isquirbishaçu niyanmari:

“Cayllaçhüñam cacuyan; şhamüca ñam çhamun'aña; manam dimuramun'achu.

38 Ñatac allinpa ya'a licaşhacünämi chalapacuyninpa cawsan'a; sichuşh ipaman cutiluptin'a manach şhun'üpäñachu can'a”[✧] nil.

39 Ñatac ya'anchic chay ipaman cutiyninwan wañucäman liyäcänüchu manam cayanchic. Aşhwanpa chalapacuyninpa wiñay cawsayta çhasquicunämari.

11

Chalapacü awquillunchicunacta licaycäliy

1 “¿Imatan-nila chalapacuy?” niyämänquich. Chalapacuy, alcaşhanchicta çhasquinapä siguracuymi; mana licaşhanchiccäta rasun caşhanta awniymi.

² Chalapacuyllanpamari unay awquillunchiccunapis allinpa licaycuśha capäcula.

³ Chalapacuyyninchicpam tantianchic Tayta Dios jinantin pachäta limayninpa camaśhantapis; aw-ari, licaśhanchic'a mana licaśhanchicpimi śhamula.

⁴ Chalapacuyyninpatacmi Abelpis mas allinnintalä Tayta Diosman uycula, mayurnin Cainpitá. Chaymi Tayta Dios čhasquiycul allinpa licaycula. Ñatac Abel wañüşhaña cayalpis chalapacuyynin'a jinallam limayan.

⁵ Chalapacuyllanpatacmi Enoctapis wañuyta mana lisichillal cawsayman puśhaycuśha cala. Cay pachächu cayaptinlä Tayta Dios allinpäña licaycul puśhacuptinmari mana talipäculañachu.

⁶ Rasunpa mana chalapacuywan'a Tayta Diospa śhun'unpa manamá cawsaycuchwanchu. Payman aśhuycücunaca chalapacunanchicmi pay rasun caśhantawan ashinincunacta uycunanman.

⁷ Chalapacuyllanpatacmi Noëpis ima pasanancunapäpis Tayta Dios čhuncay-čhuncay niptin, manchacuywan barcucta ishpichila aylluncunacta salbananpä. Chalapacuyin-pamari jinantin pachätapis cäraycula; chaypatacmi allinpa čhasquiycuśhapis cala.

⁸ Abrahampis chalapacuyllanpatacmi Tayta Dios: “Cay malcayquipi yaluy juc-lädu calu malcaman; chayčhümi tuqui allpacta uśhayqui” niptin mayču canantapis sumä mana yačhal cäsucul licula.

⁹ Chalapacuyllanpamari Tayta Dios limalicuśhan allpächüpis jamapacünu chucllacunallaču Isaacwan Jacobwan yačhala. Paycunapis chay limalicuyllactam čhasquipäcunan cala.

¹⁰ Caynu cushisha yačhapäcula quiquin Tayta Dios sumä simintäśha lulaśhan malcaču yačhapäcunanta alcapäculmi.

¹¹ Chalapacuyyninpatacmi Abraham awquishña cayalpis walmin Sara machüra cayaptinpis callpacta čhasquipäcula chulin cananpä “Limalicamäca rasunpa lulaycun'am” nil.

¹² Chaymari cay nuna ultimunchüña cayaptinpis limalicuśhanca lulacacüla milaynin-cuna achca-achcaman uyllurcunänuy lamar patanču awishquicunänuy milanapä.

¹³ Chalapacuyalcal-lämi cay lluy nunacunaca wañuculcäla. Masqui Dios limalicuśhanta mana čhasquiyalcalpis calullapi licapäculmi “Allin śhamuśha cachun” nil awnipäcula. Chaymari “Cay pachächu jamapacüllam, pasacüllam canchic” nil nipäcula.

¹⁴ Caynu nicunacá quiquinpa rasun malcanta ashishantam tantiachimanchic.

¹⁵ Śichuśh yalamuśhan malcallaman pinsayalcaptin'a cäsu canmanča cutipäcunanpä.

¹⁶ Aśhwanpam janay pachächu juc sumä allin malcapi wañupaculcäla. Chaymari Tayta Dios mana pin'acunchu Diosnin cayta; paycunapä juc malcacta alcayächinmä.

¹⁷⁻¹⁸ Chaynütac Tayta Dios yačhapaycuśhanču chalapacuyynin-pam Abraham listu cayäla japallan chulin Isaac lacta wañulcachil uycunanpä masqui “Isaacpam milayni qui śhamun'a”[☆] nil niyaptinpis.

¹⁹ Wañücunacta śhalcachimunapä Tayta Dios munayniyu caśhantapis Abraham licalam. Chaymi chulin Isaac manalä wañuyaptinpis wañüşhapi cawsamuśhactanuy Abraham čhasquiycula.

²⁰ Chalapacuyyninpatacmi Isaacpis Tayta Diosta mañacula imaypis allinču chulin Jacobwan Esaú capäcunanpä.

²¹ Chalapacuyyninpatacmi Jacob wañuyta patančhüña cayal garutinman masisucta chalapacuycul, Tayta Diosta alawaycul, Josëpa chulincuna allin caycälinanpä mañacapula.

²² Chalapacuyyninpatacmi Josëpis ultimunchüña cayal, malca-masin Israelcunaca Egipto malcapi juluşha capäcunanta willacula. Chaynütac quiquinpa tulluncunactapis imanapäcunanpäpis lluy nila.

☆ 11:17-18 Gn 21.12

²³ Chalapacuyninpatacmi Moises tuquish iñachalla captin taytancuna quimsa quilla pacalächipäcula masqui Egiptop puydinin “Llapa iñachacta wañuchiy” nishantapis mana manchacuycul.

²⁴ Chalapacuyninpatacmi Moisespis jatunña cayal Egipto mandä Faraonpa chulinpa wawin nipäcunanta manaña munalachu.

²⁵ Juchacunaáhu gustu caycunantá Diospa malcan Israel cashta-masincunawan cusca ñacayáhu caytam munala.

²⁶ Pay'a “Diospi Salbacüca-laycu ñacaymi mas allin jinantin Egiptop cänincunacta uywaypitá” nilmi limalicuśhan śhamücáchu śhun'unpis caycula.

²⁷ Chalapacuyninpatacmi Egiptop mandäninpa rabyacuynintapis mana manchacul ayicula; Tayta Diosta mana licayalpis licayä-yupaymi payta atiyta masta jicutäla.

²⁸ Chalapacuyninpatacmi Egiptopi libraculcänanpäpis fistachacula. Chaynütacmi llapa Israelcuna puncunta yawarwan llusinanpäpis nila chay wañuyta apamüca mayur chulincunacta mana wañuchinanpä.

²⁹ Chalapacuyninpam Israelcunäpis allpacta-yupaylla puca lamarpa pasapäcula. Egipto atimücunäñatacmi ichá pasätuculcämül anualcul wañuculcäla.

³⁰ Chalapacuyninpatacmi Israelcunaca Jericöpa sircunta anélish muyun muyupayalcällal cuáhpälächila.

³¹ Chalapacuyninpam watica* anla walmi Rahabpis Jericöman licapä li Israelcunäta Diospa nunantanuy áhasquiycuśhanpa mana uyalicücunáwan cusca ni wañulachu.

³² ¿Ima mastañatá nishayqui? Faltanmanácha timpupis willaycälinacpä Gedeonpi, Baracpi, Sansunpi, Jeftepi, Davidpi, Samuelpi, chaynütac Diospa puydi willacücunapäpis.

³³ Lloy paycuna chalapaculcáśhallanpamari malcacunacta llallilcul duyñuchacaycälila. Malcacunactapis allinpam mandapäcula. Tayta Dios limalicuśhantapis áhasquipäculam. Micuypi wañuyä liyuncunap shimintapis wiáhaycälilam.

³⁴ Ninap caldaynintapis mana cashanmanmi muyuycachila. Ispädawan wañuchicücunapitapis ayipäculam. Chaynütacmi manaña callpan cayalcaptinpis callpacta áhasquicapäcula; juc áhnicünincunactapis mana-manactam ayichipäcula.

³⁵ Chalapacuyninpatacmi walmicunaca wañünincunacta cawsayäta áhasquipäcula. Ñatac juc nunacunacá supay-apachisham wañupäcula; libraycuśha cananta mana munapäculachu allin wiñay cawsaycäman áhäpácunanpämari.

³⁶ Waquincuná imaymana ñacachisham capäcula, palaśhacunam, asuticunawan lawcháśham, carsilcunaáhu cadinacunawan watáśhacunam,

³⁷ tamsháśhacunam, sirrüchuwán ishcayman witüśhacunam, ispädacunawan mu'uśhacunamari capäcula. Wicta cayta pasalmi aticaáśha capäcula capishpa uwishpa millwancunallawan müdacaáchacaycälillal, imaymana pishipacuycunacta pasashtin, llaquisha muylisha imalä canpis.

³⁸ Mana maycäman linantapis yaáhalmi chunyänincunaáhu, ulucunááhu, maáhaycunallaáhu uáhcucunallaáhu pulipäcula. Chaynu sumä allin nunacunäta cay pachááhu cäcunaca áhasquycälinalanpäpis manam allinchu capäcula.

³⁹⁻⁴⁰ Masqui chalapacuyninpa Dios allinpa licaycuyaptinpis manalämi mayanllanpis limalicuyta áhasquicapäculachu. Ashwanpam Tayta Dios juc allintalä alcaycachimälanchic; ya'anchiccunallawan cusca munaśhannuy cabal paycuna caycunanpämari.

12

Tayta Diosmi chulincunacta ishpiycachin

* **11:31 watica:** “juc-juc umricunawan cacü walmi” ninanmi.

1 Chayurá caynu sumä achca-achca licäninchiccuna muyülininchicchu cayaptin'a atajaycaçhamäninchiccunätawan, çhänalächimäshanchic juchacta juc-lädumanña caçhaycul, jicutaycuywan puntaman lishun çhänanchiccama.

2 Chalapacuyninchicta allaycachï, tacyaycachï Jesusllanchicmanñari ñawinchicta çhulaycuşhun. Pay cushicuyta çhasquinanta licalmi curuşhcächu sumä uyshulächisha cayalpis imactapis mana ucul awantaycula. Chaypam canan'a Tayta Dios caşhancäpa allinin-lädunçu täcuyan.

3 Chayurá jucha-sapacuna sumä cuntraculcäshan Jesustari licaycäliy mana juc-manyapäcunayquipäpis ni pishipapäcunayquipäpis.

4 Ñatac amcuna juchacunawan pilyayniquiçu manam yawarniquita jiçhaycapäcunquilächu.

5 Jinaman çlluyñachun un'älälinqui am chulincunacta Dios callpanchaycuşhunayquipä isquirbishanta, imatá? Niyanmari:

“Taytayqui alliniquipä sumäpa ishpiycachishuşhayquita ama jamuyaychu, anyaycuşhuptiquipis jucmanyaychu.

6 Taytanchic cuyaycuşhancunätam sumäpa ishpiycachin; chulinpä çhasquishancunätam asutiycun”✧ nil.

7 Chayurá ñacaycuna pasapäcuşhuşhayquita alliniquipäri licaycäliy; Tayta Dios'a chulintanümi uywaycälishunqui. ¿Mayan chulillactá allin cananpä taytan manatan sumäta ishpicinchu?

8 Ñatac lluy chulipis ishpiycachina cayaptin amcunacta jinallacta caçhaycälälishuptiqui'a ishunçha cayalcanqui; manaçhá chulinchu.

9 Chaynütac uchuchälla cayal taytanchicta allinpa licayculanchic sumäpa ishpiycachimaptinchicpis. Chaychun ¿cawsayta umäninchic taytanchicpa munayninman çhulacuycul-lä mana cawsaycuchwanchu ampá?

10 Cay pachächu taytanchiccuna tantiaşhallanmannümi rätullapä caminaycamälanchic. Ñatac Tayta Dios'a rasun allinninchicpämi ishpiycachimanchic, quiquinnuy sumä chuya caycunapä.

11 Rasunpa ima ishpiycachiyçhüpis sasam; manamá chayurallá cushicuy canchu, sinu'a, nanacuymá. Chaypitam ichá chaymannuy allin cayta, jawca cayta wayuycun “allinnipämi” nil çhasquiycücunapä.

12 Chayurá uticäsha maquiyü-yupaycuna, chucchuyä çhaquiyü-yupaycuna, callpanchaculcay.

13 Ama-ari caminuyquiman yan'al imacunactapis çhulayaychu mitcacacachishunayquipä. Sinu'a pishi callpayqui allinyaycachisha caycuchun.

Tayta Diosta ama ipanchapäcuychu

14 Lluywanpis jawca cawsaytawan chuya allin cawsaycäta ashycäliy. Chaynu chuya mana cayal'a manamari mayanpis Taytanchicman çhan'achu.

15 Chaynütac quiquiqui-pulacuna licanacaycäliy Tayta Diospa llaquipayninta mana ipanchapäcunayquipä. Ama-ari çhacçhä mana allin jaçha chillquimücänuy amcunaçu cachunchu. Chay çhacçhayninwançhari achca nunacunap allin cawsayninta lluy bininälun'a.

16 Nitac mayanniquipis anla juchacunacta lulayalcaychu, nitac Esaüpanüpis Diospi imactapis mana ucul cay pachällaçu şhun'un cayächunchu. Paymari wamä chuli allin çhasquinancäta ash micuyllapä uycüla.

17 Yaçhapäcunquiñamá ima pasaschantapis: chay allin cayninta çhasquiyta munaptin masqui maynu-maynüpa awçhuptinpis manañam cäsu calañachu.

18 Amcuna manamá Israelcunänüchu aśhuycapämulanqui yataycuna nī nina latayā ulumanchu, nītac tutapämanchu, nītac yanawyayā pucutaymanchu, nītac sumā waywamanchu,

19-20 nītac curnitillacta sumā tucalpamümanchu, nītac Dios limalpamümanchu. Chay “¡Cay uluman nunapis uywapis jaluycāmuptin'a tamshaywanpis wañüchisham can'a!” nil nilpamuśhanta uyalilmari, manaña awantayta atipal, mañaculcāla masta manaña limalcamunanpä.

21 Chay sumā-sumā manchanaśh captinmari quiquin Moisespis “Sumā ispantāśham chucchucuyá”[☆] nila.

22 Amcunañatacmi ichá aśhuycapämulanqui Sion uluman, janay pacha Jerusalemman, cawsā Tayta Diospa malcanman, sumā cushisha juntulayā walanganpi-walanganpi anjilcunāman.

23 Chaynütacmi punta wamā chalapacücunäpä janay pachächu śhutin isquirbisha cācāman, lluytapis cāraycamāninchic Diosman, allinman chuyanchaycuśha nunancunāman.

24 Chaynütac muśhü limanacuyta ishpicñi Jesusman, ñatac Abelpa yawarninpi mas allincunactalä limä yawarninmanpis.

25 Chaymi limapämāninchicta yan'al-lätac jalutacuyalcanquiman. Cay pachällaçu nishancāta jalutacücunāca mana ayiyaptinchun ¿janay pachäpälä niyāmaptinchic ipanchälul'a ayiluchwan, ampá?

26 Chay timpu Diosninchic limayninwan cay pachāta sumāmi śhaśhächila. Ñatac canan'a niyan: “Canan yapam śhaśhachishä, manañam allpällactachu, sinu'a lluy janay pachantintañam” nil.

27 Cay “yapam śhaśhachishä” nishanwan tantiachimanchic lluy camaśhancunaca śhaśhacachil julüśha canantam, mana cuyü wiñaypä cācunalla quīdanantamá.

28 Chayurá ya'anchic mana cuyulī mandacuyta éhasquiycuyal'a sulpāta sumāmi ucunanchic; Tayta Diospa śhun'unpānuy sumā manchacuywan llapan śhun'unchicwan alawaycuśhunpis.

29 Tayta Diosninchic'a nina-yupay camacaycücāmari.

13

Camacalpunäpä caycunacta yalpapäcuy

1 Quiquiqui-pula wawi-caśhanuy jinallari lluy cuyanaculcay.

2 Chaynütac jamachiytapis ama un'apäcuychu; chaypamari waquincuna mana tantial anjilcunactalä jamachipäcula.

3 Chaynütac carsilcächu cācunāta watucaycāliy, quiquiqui carsilcächu cayä-yupay, chaynütac quiquiqui ñacä-yupay ñacācunätapis.

4 Ñatac lluytis casaracuśhayqui limalicuyñiquita ama jalutacuyalcaychu. Aśhwanpa chuyallacta caycachipäcuy. Ñatac mansibacücunätapis imaymana anla lulācunätapis Tayta Diosmi cāraycun'a.

5 Amatac illaycällamanñā atipacuyalcaychu; aśhwanpa capuśhuśhayquillawan jawca capäcuy; Taytanchic niyanmari:

“Manam cāchaycuśhayquichu nītac un'aśhayquichu”[☆] nil.

6 Chayurá masīsu chalapaculmi nichwan:

“Yanapaycamānī Taytā cayaptin'a manam manchacüchu. ¿Nunacunalla imanāman'atá?”[☆] nil.

⁷ Chaynütac Tayta Diospa limayninta willaycul caminaycälishünüquicunacta yalpachaculcay. Paypa lluy cawsaynin imanuy caşhantapis licaycul, chalapacuyñinta atichipäcuy.

⁸ Jesusninchic'a unaypis cananpis şhamücünäçhüpis wiña-wiñaypä payllam.

⁹ Amatac imaymana iwışha muşhünuy cä yaçhachicuycunäwan aysachicuycaychu. Micunapä imaymana camachisha cäcunäta atiycachishanchicnu'a, aşhwanpa Diosninchicpa llaquipayninwan şhun'unchic tacyaycachisha cachun. Chay micuycunacá manam ima allintapis lulaycunchu.

¹⁰ Ya'anchicpañatacmi ichá juc uycuna sityu juc licchä micuywan cayan; chaypimá micunchic. Unay limalicuypa alawana carpaçu sirbī sasirdüticunäñatacmi ichá chaypi micunanpä nī cunsintishachu.

¹¹ Chay puydi sasirdüticunaca malcäpa juchan pampachaycuşha cananpä yawartam apaycula chay Sumä Chuya Sityuman. Aychannintañatacmi malcapi waşhaman julcalmul cañapäcula.

¹² Chaymari Jesusninchicpis malcapita julüşha ñacala, nunacunäpa juchanta yawarninwan chuyanchaycunanpä.

¹³ Chayurá ya'anchicpis malcapi waşhaman Jesusninchicman lishun paynuy pin'ayman çhulaşha caşhanta apawshishtin.

¹⁴ Aw-ari, cay pachäçu'a manam wiñaypä malcanchic canchu, sinu'a wiñaypä cäcätam aşıycuyanchic.

¹⁵ Shiminchicwan “lisimi” niyal'a chay shiminchicwan Jesuspa imaypis Tayta Diosninchicpa alawaycuşhun-ari

¹⁶ Ama-ari un'apäcuychu allincäta lulayta, pishipacücunäta cäniquicunawan yanapaycuytapis. Cay uycuşhanchicunämari Tayta Diospa şhun'unpä.

¹⁷ Chaynütac caminaycälishünüquicunacta uyalicul sujitaculcay. Paycunam allinpa licaycälishunqui lulaşhanpi niycunan cayaptin'a. Uyalicuyniquiwanmari cushichipäcunqui; mana uyalicuyniquiwan'a paycunapä sasaçh capäcunqui. Amcunapäpis ima allinniquipäpis manaçh can'achu.

¹⁸ Má, ya'acunapä Taytanchicpa mañaculcay; şhun'ú imaniycamänan caşhanta yaçhaculpis lluywanpis mayçhüpis allinpa caycälytam munapäcü.

¹⁹ Mastá çhuncay-çhuncayta mañaculcac amcunawan yapa tincuycunanchicpä mañaculcänayquipämi.

²⁰⁻²¹ Diosninchic jawcacta cawsaycachica, wañuycäpi Jesusta şhalcachimüca, sumä puydi Michiman muyuycachica, yawarninwan muşhü limanacuyta amcunawan tacyaycachī Taytallanchic-ari, lluy imawanpis tantiaycälischunqui munaşhanta lulapäcunayquipä, jinaman ya'anchicçu lulaycuchun şhun'unpä cäcunätapis. Jesusninchicpa wiñay simripä altuman juluycuşha cachun. Chaynu cachun.

²² Chalapacü-masıcuna, callpanchaculcänayquipä ashllacta canan niycälishacta sumä tantiaywan licaycäly.

²³ Yaçhapäcuy-ari chalapacü-masinchic Timoteo carsilcäpi yalämuşhaña caşhanta. Pay çhämuptyn'a amcunaman watucaycälimi şhapämuşhä.

²⁴ Llapa caminaycälishünüquicunacta limaycäly, jinaman Diosninchicpa llapa nunancunactapis. Chaynütac chalapacü-masinchic Italia-läducuna limaycälimuşhunqui.

²⁵ Tayta Diosninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Santiago Cartacuśhan

Cay chalapacü Santiagocta “Jacobo” nipäculatacmi. Pay Jesuspa śhullcanmi cala. Cayta Santiagom cartacula ćhunca ishcayniyu chi'isha* Israel caśhtacunäman. Cayćhümi niycun: chay sasachacuycunäćhu pasinsiawan caycălinanpä, chaynütac mana limaylla limal lulayman ćhulaycălinanpä, limaynintapis sujitaculćănanpäpis. Chaynütacmi llapa ima yaćhaypis Tayta Diospi śhamuśhanta, jinaman ima ayca cacuptinpis pasinsiawan Jesuspa cutimuyninta alcaycălinanpäpis niycun.

¹ Tayta Diospawan Duyñunchic Jesuspa nunan Santiagom† limaycălimuc ćhunca ishcayniyu ayllu jinantin pachăćhu chi'isha caśhta-masıcunapă.

Sasachacuycunăćhu imanuy cawsananchicpäpis

² Cuyaśhá chalapacü-masıcuna, imaymana sasachacuycuna śhamuptinpis allinniquipă caśhanta licaycul-ari sumăta cushiculcay.

³ Yaćhapăcunquiñamă chaycuna chalapacuyniqui licaycuśha cananpä śhamuptin sumă pasinsia wayuycunanta.

⁴ Jinaman chay pasinsiyayniqui ćhaycuchun cabalalpunancoma mana imallapis pishiyćü, cabal allinña capăcunayquipă.

⁵ Ñatac mayanniquipăpis caycunapi tantiayniqui sumă mana captin'a Tayta Diosninchicta mañaculcaptiqui'a uycălishunquim. Pay'a mañacünincunactă mana chalat-chalatyallalmi ćhani-ćhaninta uycun.

⁶ Ñatac mañacul'a mana ishcayyăllal sumă chalapacuyniquiwan mañacuy. Mayanpis ishcayyăcă lamar yacüta wicman cayman waywa apaycaćhaśhancănümü cayan.

⁷ Chaynu căcunacă Taytanchic uycunanpăta manañamă ćhasquipăcunan canñachu.

⁸ Chaynu ishca y śhun'uyu nună manamă jucllayllaćhu caycunmanchu.

⁹ Ñatac mana căniyu chalapacücă Tayta Diosninchic altuman juluycuśhuśhayquipăta sumă cushicunayquim.

¹⁰ Chaynütacmi sumă căniyu chalapacücunăpis Tayta Dios uyshulăchiptin'a cushiculćănan. Sumă căniyücunacă jaćhacunăpa chaqui camacă waytannüllamă cayalcan.

¹¹ ¿Manachun inti allicta lupămuptin ulacunăpa maynu tuqui-tuqui waytanpis chaquİLlul śhuśhulun? Chaynümari maynu-maynu cayninpis chincălun. Chaynu mana alcaśhancăćhümă řicucunăpa ima cănincunapis chincacun'a.

¹² Maynu cushicuymi mana allinta lulachiy munaśha cayalpis allincăćhu tacyaycücăpă; chaynu Tayta Diosta cuyăcunaca wiñay simpri allin cawsay limalicuśhan primiućtalămi ćhasquiycun'apis.

¹³ Ñatac mayanpis mana allincăta lulayta munapăcuyal'a ama-ari “Tayta Diosmi cayman aysacayăman” niyaychu. Manam Diostă pipis mana allincăman aysaycunmanchu, nıtac quiquinpis aysaycunmantacchu.

¹⁴ Aśhwanpa śhun'unćhu mana allin munaynincuna jicutămuptinmi quiquillan aysaycachicun.

¹⁵ Cay mana allin munaycăpămi yalamun juchaca. Chay juchap quillan ćhămuptinñatacmi wiñay wañuyca yalamun.

¹⁶ Chayură cuyasăhá chalapacü-masıcuna, ama-ari quiquillayqui chaycunapi ingañacuyalcaychu.

* : **chi'isha**: Waquincunaćhu'a “wichisha” nipăcunmi. † **1:1** Israel limayćhu “Jacobo” nipăcuntacmi.

17 Ašhwanpa lluy-lluy ima allinnin allin uycamäshanchic'a janay pachächu acchicunäta camä Tayta Diosninchicpimari šhayämun. Pay'a jucman-jucman mana muyullalmi jinalla caycun.‡

18 Paymi munala sumä limayninwan mušhü cawsayta uycamaptinchic, lluy camäshancunäpi wamä sumä-sumänin wayuynincuna caycunanchicpä.

Ama limaylla limašhunchu, ašhwanpa lulaycušhun

19 Chaymi cyašhá chalapacü-masícuna, linliqui uyat-uyatlla caycunman allinta uyaliycälinayquipä. Limayniquiwan piñacuyniquim ichá ñacaytalä caycunman.

20 Chay nunap piñacuynin manamari Tayta Diospa šhun'unpänüchu wayuycun.

21 Chaymi lluy imaymana anlacunäta, mana allin sumä timpücunäta wicapaycul, mana nunatucullal salbašhüniqui allin willacuy šhun'uyquiču talpüšhata cäsucunayqui.

22 Ñatac ama-ari ingañacuycaychu “Taytanchicpa willamäshanchic'a uyaliycunallanchicpämi” nil. Ašhwanpam nimäshanchicta lulayman čhulaycunanchic.

23 Mayanpis chay willacuyta mana lulaycul uyaliylla uyalicá juc nuna ispijuču licacücänümi.

24 Chayču cašhancamallá imanuy cašhantapis licacülunmi; muyulcul-pachañatac imanuy cašhantapis un'älun.

25 Ñatac chay julaycamäninchic allin willacuyllaču šhun'unpis caycuptinmi ichá, jinaman mana un'allal chayču masisu tacyaycul lulaycücäpä, maynu sumä jatun cushicuymi lulayninpi can'a.

26 Ñatac mayanpis “Dios munašhannülämi cawsacuyá” nilpis shiminta mana sujitacücá quiquillanmi ingañacuyan; chalapacuyninpis yan'alpämä.

27 Chayurá Tayta Diospa munašhanmannuy sumä chalapacü chuyaña cäcunacá, caynümi cawsaycun: wacchacunätawan japanyäshacunätam yanapaycun, mana allincunäwanpis manatacmi anlatacunchu.

2

Chaycuscacta lluytapis cuyaycušhun

1 Cyašhá cuna, sumä altuman juluycušha cä Jesusninchicman chalapacü-masí cayalcal'a çimanuypatá chaycuscacta lluytapis mana licaycälinquimanachu?

2 Má, juntunaculcäšhayquiman sumä allin cäniyu puydinin nuna sumä müdapacüşha, üru surtijawan surtijapacüşhalä canpis yaycamuchun. Jinaman juc waccha nuna pasaypi lataš müdanallanwan yaycamuchun.

3 Jinaptin chay allin cäniyücäta sumätalä atindiycul “Taytay, cayman-ari täcucuy” nil allinninmanlä taycaycachinquimanpis. Chay wacchatañatac “Munal'a chay chayču täcamuy, ütac wic wicču šhäcuy” nil niyalcanquimanpis.

4 ¿Chayurá manachun juc-jucpa licanacuycanqui? ¿Manachun šhun'uyquip mana allin munayninwan licaycuyanqui?

5 Cyašhá chalapacü-masícuna, uyalipämay. ¿Manachun Tayta Dios cay pachächu wacchacunäta aclala chalapacuyninču rücu cananpä, jinaman cuyacünincunapä limalicušan gubirnunchülä capäcunanpä?

6 Chaynu cayalcaptinpis amcunam ichá wacchacunäta uyshulächipäcunqui. Ñatac cäniyücunacá ¿manachun ñacachipäcušhunqui? ¿Manachun prinsipal yašhacunämanpis aysapäcušhunqui?

7 ¿Manachun chalapaculcäšhayquipa sumä-sumä šhutintapis jalutacuycan?

8 Ñatac isquirbishancunaču sumä-sumänin camachimäshanchic “Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy”[✠] nishancäta lulal'a allincätam lulayanqui.

‡ 1:17 Pay'a...caycun: Griego limayču'a “mana jucman muyunchu ni muyulpis tutapanpischu” niyanmi. ✠ 2:8 Lv 19.18

⁹ Juc-jucpa licaycuyalñatacmi ichá juchacta lulayanqui. Chayurá Tayta Diospa camachicuyninta jalutacuśhayquipimá quiquin camachicuynin cāraycuśhunqui.

¹⁰ Mayanpis Tayta Diospa lluy camachicuyninta cāsucuyalpis jucllanta mana cāsuyculul'a llapan camachicuyta jalutacuśhannüñamá juchachäsha cayan.

¹¹ Ñatac “Amam mansibacunquichu” ñicämi “Amam nuna-masiquita wañuchinquichu” niyanpis. Chayurá mana mansibaculpis nuna-masinta wañuchicá Diospa camachicuyninta jalutacülunñam.

¹² Jinaman'a julaycamäninchic camachicuywan cāraycuśha cananchicta umanchicchu uywaycul-ari licacuycuśhun limayninchictapis lulayninchictapis.

¹³ Mayanpis mana llaquipaycücá, mana llaquipaycuśhatacmi cāraycuśha can'a. Juc-cunäta llaquipaycücämi ichá cāraycunan muyuncächu imapi mana manchacunan can'achu.*

Chalapacuyninchicta mana camalaycachishá wañüśham

¹⁴ Cuyashá chalapacü-masícuna, “chalapacümi cá” niyalpis lulaynin mana captin'a ¿ima allinmä? ¿Chay chalapacuyllan salbaycun'achu?

¹⁵ Má, jucnin chalapacü-masinchic micuypi pishisha, müdanapi palpüsha cayächun.

¹⁶ Jinaptin ima pishipacüśhallantapis mana uycul: “¡Imay śhun'ulla, jawcallari caycuy; unuy-unuyllacta müdaculcul machaycunayquicama micucucuyypis!” nil nishanchic'a ¿imapämi bälillan?

¹⁷ Chaynümi chalapacuyninchicpis, lulayninchicchu mana wayuycachishá pasaypi wañüsha cayan.

¹⁸ Ñatac waquinnin nin'a: “chalapacuyllanchicpam” nil, waquinnin'a “lulaycuyl-lanchicpam” nil. Ya'añatacmi ní: ¡Má, imactapis mana lulallal'a chalapacuyllayquita camalaycachimay-ari! Ya'añatacmi ichá allin lulaynipta tantiaycachishä chalapacuyni caśhanta.

¹⁹ Chaynütac amcuna jucllaylla Tayta Dios caśhanta quiripäcuśhayquicá allinmi. Chaynüllá aśhta supaycunäpis quiripäculmi chucchupäcun.

²⁰ Tullu umacuna, chalapacuyninchic ¿mana imactapis lulaptinchic'a imapäpis ni bälí caśhanta licaycachinactalächun munayalcanquipis?

²¹ Má, ¿manachun lulayninpa awquillunchic Abrahamta Tayta Dios allinpa licaycula chay chulin Isaacta wañuycäpä uycuśhanpa?

²² ¿Manachun chalapacuynin lulayninwan cusca caycula? Cay lulayninpamari chalapacuynin sumä camalaycachisha tacyaycachisha cala.

²³ Cay lulayninpam lulacacüla: “Abraham Tayta Diosman chalapacuptinmi allinpäña chasquiycula”[☆] nil isquirbishanca. Jinaman “amigun” nishalämi cayculapis.

²⁴ Licay-ari, chaynümá lulayninchicpa nunaca allinpa licaycuśha canchic; manam chalapacuyllanchicpachu.

²⁵ Chaynütacmi jucnin jucnin wayapawan cä Rahab śhutiya walmictapis awayta śhamücunäta jamaycachil juc-lädu caminupña ayichiyta yanapäśhanpa Tayta Dios allinpa licaycula.

²⁶ Maynümi nunap aychan mana almayu cayal wañüshaña cayan, chaynümi chalapacuyninchicpis mana wayuyniyu cayal'a wañüshaña.

3

Limayninchicta sujitacuśhun

¹ Chalapacü-masícuna, ama-ari yačhachicü-tuculcaypi wañupacuyalcaychu, yačhachicücunaca sumätalä licaycuśha cananchicta yačhayalcalñá.

* **2:13 Jucunäta...can'achu:** Griego limaychümi “Llaquipaycuyca cāraycuyta llallin” niyan. ☆ **2:23 Gn 15.6**

² Ñatac lluyamá imallaćhüpis mana allinta lulalpuyanchic. Limayninćhü ima mana allinllactapis niycüćami ichá sumäpa allincäćhu cayan. Chayurá lluy aychantapis sujitacunmanmä.

³ ¿Manachun cawallucta uchuy jaquimallawan, may-lädu munaśhanchicmanpis jinantin cawallucta puśhananchic?

⁴ Chaynütacmi barcucta may-chica jatun cayaptinpis, maynu waywa apaycaćhaptinpis manijäca munaśhanman lichin uchuy manijacullanwan.

⁵ Chaynümi shiminćhü uchuy allullanchicpis; maynu-maynücunactalämi limälunmanpis. ¿Manachun uchuy nina lataycuśhallanpi munticunactapis mallülunman?

⁶ Cay allunchicpis ninanümi; llapan aychanchicpita caymi mana allincäwan juntäśha cayan, lluy aychanchicman misminanpä. Nunäpa cawsayninćhictam lataćhin; jinal quiquinpis wiñay nina waläćawan latäćhisha cayan.

⁷ Nunaca mansälunmanlämi llapan licćhä uywacunactapis, pälicunactapis, culucunactapis, challwacunactapis.

⁸ Ñatac manamá pi nunapis shiminćhu cä alluntá mansayta atipanchu. Sujitachicuyta mana munä pasa-pasaypinninmari cayan. Shimi puntallanćhütacmi wañuchicü bininuctanuypis uywayan.

⁹ Cay shiminćhü allunchicwanmi Duyñunchic Tayta Diosta alawanchicpis, chay allunchicwantacmi Diosninćhic quiquintanülla camacuśhan nunancunactapis jalutacunchic.

¹⁰ Chayurá jucllay shimillapimi yalamun alawaycuywan jalutacuypis. Cyaśhá chalapacü-masícuna, chaynu'a manamá canmanchu.

¹¹ ¿Jucllay pucyullapita mishqui yacuwan ćhacćhä yacu yalämunmanchun ampá?

¹² Chalapacü-masícuna ¿igus lantaca wayülunmanchun asitunacta, ütac üba lantäpis wayülunmanchun igusta? Chaynümá ima pucyupipis mishqui yacuwan ćhacćhä yacu mana yalunmanchu.

Sumä yaćhayca Tayta Diosninćhicipimi śhamun

¹³ Má, ¿amcunaćhu yaćhayniyu tantiayniyu cayalcanchun? Chayurá yaćhayninpi mana nunatucul allin lulaycuśhanpa camalaycachichun.

¹⁴ Ñatac inbidinacuyacunallacta lägacuyacunallacta śhun'uyquićhu uywayal'a ama alawacuychu nítac rasuncätapis nigayaychu.

¹⁵ Caynu “yaćhaycá” manam Diospichu, aśhwanpa cay pachallapimi, aychap munayllanpimi, supaypa munayllanpimi.

¹⁶ Chaynu inbidinacuycuna, lägacuyipi wañuyäcunaćhu'a mana allincunällam, pantaycunällam lläwalayalcanpis.

¹⁷ Tayta Dios yaćhayninta uycuśhan nunam ichá caynu: imapítapis sumä chuyam, jawcallam caycun, cuyacümi, allin śhun'uyümi, llaquipayniyümi, allincunällactam wayuycun, tantiayninwanmi limacun, cällanmanmi lulaycunpis.

¹⁸ Mayanpis Diospa jawca cayninćhu cäcunacá, chay allincätam talpunmanpis, allin cawsaycäta cusichanapä.

4

Mana allincunäwan ama cunchawaychu

¹ Canan ¿quiquiqui-pulacunaćhu ćhīninacuycuna litunacuycuna maypitá śhalcamun? ¿Manachun śhun'uyquićhu cä mana allin munayniquicuna lüchanacuśhanpi?!

² Amcuna maynu wañupacuyalpis manam taliycälinquichu. Masqui wañuchiyta jicutayalcal, wañupacuyal, lüchanacuyal maynu-maynüpa umayquip śhalcuyalpis manatac munaśhayquita talipäcunquichu. Rasunpa ni uywanquichu Tayta Diosta mana mañaculcalmö.

³ Ñatac mañaculpis mana éhasquipäcunquichu juyu shun'uyquiwan aychayquip munayllanpä captinmä.

⁴ ¡Pasaypi ipanchäcuna! ¿Manachun yaçhapäcunqui cay pachap cunchawänin cayniquiwan Tayta Diospa éhnicünin caşhayquita? Mayanpis cay pachap cunchawänin cayta munäcunacá Tayta Diospa éhnicüninmanñam licalilun.

⁵ ¿Icha yan'alchun isquirbishancunaçhüpis niyan: “Échulamäshanchic ispiritunmi wañuy-wañuy payllapaña munamanchic” nil?

⁶ Ñatac Tayta Dios'a llaquipayninwanmi allincächu canapä masta callpanchaycamanchic. Chaymi Diospa shiminchüpis niyan: “Nunatucücunätä Tayta Diosmi shaycachin; mana nunatucücunätam ichá llaquipayninwan yanapaycun”[✧] nil.

⁷ Chayurá Diosllanchicpa maquillanman-ari échulacuy. Jinaman supaycäta awantaycuptiqui'a ayicun'am.

⁸ Tayta Diosninchicman aşhucälimuy; chaycha paypis aşhucälimuşhunqui. ¡Juchasapacuna, maquiquita pa'acänuy, mana allin lulayniquicunacta caçhaycuy! ¡Ishcay cäracuna, shun'uyquita allichaculcay!

⁹ ¡Juchayquipäta llaquiculcay, wa'apäcuy, awçhupäcuy! ¡Chay asicaçhacuyniquitapis wa'acuymán-ari muyuchiy; cushicuyniquitapis llaquicuymán-ari muyuchiy!

¹⁰ Ñatac Taytanchicman-ari uyshucäliy altuman julaycälishunayquipä.

¹¹ Chalapacü-masücuna, ama-ari jamuyänacuyalcaychu. Mayanpis chalapacü-masinta jamuyäcá ütac cäraycücá camachicuypapis jamuyayanmi, cäraycuyanmi. Chaynu camachicuypapis cäraycuyal'a manañam lulaycünincho canqui sinu'a cäraycüninñam.

¹² Ñatac jucllay cäraycamäninchic salbaycamäninchicçällamari camachicuypa uycüca, cäraycüca cayan. Chayurá ¿mayantucultán juccunacta jamuyal cäraycuyanquiman?

Şhamücunaçu ima pasanantapis manam yaçhanchicchu

¹³ Canan sumäta uyalipämay “Canan muyun wala muyun wic malcactam cay malcactam lishun; chayçhümi wata intiru alli-allin nigusyucunacta lulal illaypa janallançu caşhun” nücuna.

¹⁴ Amcuna manamá yaçhapäcunquichu wala muyun ima pasanantapis. ¿Imamá cawsayninchic? Pucutaynüllamá, rätulla licalilcamul chincacüllamari.

¹⁵ Chaymi limayniqui caynu canman: “Tayta Dios munaptin'a cawsaşhunmi; jinalcha caytapis wictapis lulaşhun” nil.

¹⁶ Amñatacmi ichá yaçhätucul quiquillayqui nunatucuyanqui, alawacuyanqui. Chaynu nunatucuy manamá allincho.

¹⁷ Chayurá mayanpis allin lulana caşhanta yaçhayal, mana luläcá juchactam lulayan.

5

Anyapan cäniyücunätam

¹ Sumäta uyalipäcuy cäniyücuna: ñacayniquicuna şhamunanpäta wa'apäcuy, awçhupäcuy.

² Canan cäniquicunapis ismüshañam. Müdanayquipis puyup camacäshañam.

³ Chay illayniquipis, üruyquipis ismüshañam. Chaycunam cuntrayqui cäralpuşhunqui; cawsayniquitapis nina-yupaymi mana caşhanman lluy cutichishunqui. Amcunamari şhamü muyuncunäpälä sumä-sumä tawacälälinquipis.

⁴ ¡Çhaclayquiçu lulachiculcäşhayqui nunacunäta mana pägaşhayqui ayacuyninmari sumä munayniyu Tayta Diospa linlinmanlä çhalun!

⁵ Çhipisha cananpä wirayäcänümi cay pachächu sïbacuyalcanqui sumä alli cäniquicunawan shun'uyquip munayllançu wañuyniquipä.

[✧] 4:6 Pr 3.34

⁶ Jinaman allin cacü nunacunätam cäraycul, mana cutipacü-camacta wañuyman chulapäculanqui.

Jesuspa cutimuyninta pasinsiawan alcaycuy

⁷ Chaynu cayaptinpis, chalapacü-masicuna, Jesusninchic cutimunancama pasinsiawan alcaycäliy. Maynümi talpucü nuna pasinsiawan alcaycun sumä éhaniyu talpuynin ishpinancama tamyaca caycunanta, chaynu-ari amcunapapis pasinsiayniqui caycuchun.

⁸ Masisu tacyaycäliy Jesusninchicpa cutimuynin cayllaçhüña cayaptin'a.

⁹ Chalapacü-masicuna, mana cäraycuśha canayquipá quiquiqui-pulacuna ama-ari jamuyänacuyaychu. Chay Sumä Cäraycü Fisca puncullaçhüñam cacuyan.

¹⁰ Cuyaśhá chalapacü-masicuna, Tayta Diospa una-unay willacünincunap ñacaynincunaçhu pasinsiayninta atiycachishun.

¹¹ Má, chay pasinsiayniyücunäta Tayta Diosninchicpa llaquipayninçhu cushicuyninçhu cayäta ya'anchicmi licanchic. Yaçhanchicmi Job ñacayninçhu pasinsiawan caycuśhanta, ñatac chaypi Taytanchic imanuyta uycuśhantapis. Caywanmari licachimanchic maynu maynu llaquipayniyu, allin şhun'uyu pay caśhanta.

¹² Ñatac lluy imapitapis, cuyaśhá chalapacü-masicuna, ama-ari imactapis limalicuyaychu janay pachäta, ni cay pachäta, ni imallactapis şhaycaycachil'a. Mana cäraycuśha canayquipá limayniqui juc pasällari cachun “aw” ütac “manam” nilla.

Chalapacuywan mañacuśhun

¹³ Ñatac mayanniquipis llaquiçhu cayal'a Tayta Diosta mañacuy. Mayanniquipis cushisha cayal'a taquicunawanpis alawaycuy.

¹⁴ Chaynütac mayanniquipis ishyapäcul'a caminaycücunäta ayaculcay Jesusninchicpa pudirnin cayninwan asaytiwan llushiycul mañaculcänapä.

¹⁵ Chalapacuywan mañacuptin'a Taytanchicçha sänaycachin'a. Juchan captinpis pampachaycun'am.

¹⁶ Ñatac quiquiqui-pulacunari juchayquicunacta ninacaycälil jucniqui jucniquipä mañaculcay allin caycälinayquipä. Diospa şhun'unpänuy cawsäcäpa jicutaywan mañacuynin'a callpayümi.

¹⁷ ¿Manachun willacü Elias ya'anchicnu nunalla cala? Pay Tayta Diosta jicutaywan mañacuptinmi quimsa wata partin şhutuycuylapis ni tamyamulachu.

¹⁸ Chaypi yapa mañacuptin'a tamyamulatacmi, talpuycunapis ishpilatacmi.

¹⁹⁻²⁰ Cuyaśhá chalapacü-masicuna, cayta yalpapäcuy: mayanniquipis rasuncäpi pintisha cayaptin, cutichimücä wañuycäpäña cäcätaçh salbaycun'a. Jinaman maynu juchancunactapis pampachaycachin'açh.

Pedro Punta Cartacuśhan

Cayta Pedrom lluy chi'isha* chalapacücunäman cartacun. Paycunam chalapacuśhan-laycu imaymana sasachacuycunacta ñacaycunacta pasayalcäla. Chaymi cay cartanpa callpanchaycun caycunacta: Jesus wañul śhalcamuśhanpamá salbaycamälanchicña. Chaymari Tayta Dios nunancunapä tucachimänanchiccunäman sumä alcaśhtin cawsanchic. Chaymi chay imaymana pasaśhancunaču cawsaycälinan Diospa nunancunanu. Allincä-laycu Jesusninchicnu ñacaycuymi mas allin chay mana allincäpi ñacaśhanchicpitá. Chaymi masqui uyway nunapis, duyñunpis, casäducunäpis allincämannuy lluy cawsaycälinan. Cay allincä-laycu ñacaśhanchiccunäču mas-mastam tacyalpachimäśhun. Jinaman maynu sumä allincäčhümi caycuśhunpis niycun.

1-2 Jesusninchicpa jucnin puydi cačan ya'a Pedrom isquirbiyämú, malcayquipita juc-lädu malcacunäman chi'isha Diospa aclaśhancunäman, Ponto-läducunaču, Galaciacunaču, Capadociacunaču, Asiacunaču, Bitiniacunaču lluy jama-pacücunäman, amcunacta Tayta Dios una-unaypita quiquinpa munayninpä aclapäcuśhuśhayquicunäman, Chuya Ispiritu japächapäcuśhuptiqui Jesuspa yawarninwan chuyanchäśha-camaña uyaliculcänayquipä cäcunämanmä.

Paypa llaquipayninpitari sumä jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Muśhü cawsaypita Diosta alawäśhun

3-4 ¡Jesusninchicpa Taytan Dios alawäśha cachun! Sumä llaquipayninwan Jesusninchicpa śhalcamuyninpa muśhü allin cawsayta uycamälanchic. Chaymari Tayta Dios nunancunapä tucachimänanchiccunäman sumä alcaśhtin cawsanchic, chay mana camacä allincäman, imaypis mana ismücäman, imaypis mana awicämanmari.

⁵ Amcuna Diosman chalapaculcäśhayquipam jatun munayninwan licaycälishunqui camacay timpupä čhulapuśhuśhayquita lluy camalaycachinancama.

⁶ Chaymari amcuna sumä-sumäta cushicuyalcanqui masqui imaymana sasachacuy-cunacta ash timpu pasaycälinayqui cayaptinpis.

⁷ Cay sasachacuycunaca chalapacuyniqui sumä caśhanta licaycunänpämani. Camacä ürullapis ninawanmi sumä caśhanta licaycuśha. Chaynümi sumä mas čhanyu chalapacuyniquipis rasun caśhanta licaycuśha canan. Jinaptinča tacyaycücätä Jesuspa cutimuyninču alawäśha, allinpa licaycuśha, altuman juluycuśhalä caycun'a.

⁸⁻⁹ Mana licayalcalpis cuyapäcunquimá; mana licayalcalpis payman chalapaculcanquimari. Natac salbapäcuśhunayquiman sumä chalapaculcalmi willacuyta mana atipana sumä jatun cushicuylä śhun'uyquiču caycun.

¹⁰⁻¹¹ Aw-ari, Dios cay llaquipayninta amcunaman camalaycachinanpämi unay willacünincuna limapäcula. Masqui Salbacü Jesuspa Ispiritun paycunaču "Imaymana ñacaycunacta pasaptilämi altuman juluycuśha caśhä" nil niyaptinpis manam tantiapäculachu. Chaymi yačhaycuyta tantiaycuyta imaymanap wañuy-wañuy ashiycapäcula imay mayču pasanantapis.

¹² Chaymi paycunacta tantiachila chay timpupä mana caśhanta, sinu'a amcuna timpupä. Chaycunapi janay pachäpi cačhamuśhan Chuya Ispiritup munayninwan canan timpu amcunacta willapäcuśhuśhayquica sumä-sumä tuqui-camamari, aśhta anjilcunäpis licaycuyta munapäcuśhancunämá.

Chuya-camalla allin cawsaycäliy

¹³ Chaymi amcuna sumä lichcat-lichcat allin sujitacüśha caycälinayqui. Jesusninchicpa cutimuyninču llaquipayninpi uycälishunayquiman llapan śhun'uyquiwan chalapaculcay.

* : **chi'isha**: Waquincunaču'a "wichisha" nipäcunmi.

14 Uyalicü chulicunaña cayalcal'a unay pantäsha caşhayquiçu mana allin munayniqicunamannu'a amañari cawsapäcuychu.

15 Aşhwanpa aclaşhüniquinuy, amcunapis lluy cawsayniquiçhüpis chuya caycäliy.

16 Isquirbishaçhüpis niyanmari: “Ya'a chuya caşhä-laycu amcunapis chuya capäcuy” nil.

17 Ñatac llapa nunactapis chaycuscacta lulayninman tincüta licaycücäta, cäraycücäta “papänimi” niyalcal'a, cay pachächu caşhayqui-cama manchacuywan-ari cawsaycäliy.

18 Awquilluyquicunapipis yan'al cawsayniyu capäcuşhayquipi julaycälishunayquipä uycuşhanta tuquictamá yaçhayalcanqui; manamá illaytachu ni üructachu,

19 sinu'a Jesusninchicpa sumä çhanyu yawarnintamá. Chay tuqui chuya şhuñayninta uycuşhancänü mari yawarninta jichaycunanpä uycuşha cala.

20 Caypämi cay pachaca manaläpis camaşha cayaptin unanchaycuşha cä Jesusninchic cay timpucunächu amcuna-laycu lisichicula.

21 Canan paypamari Tayta Diosman chalapaculcanqui. Paymi wañuşhapita şhalcalcachil altuman juluycula Tayta Diosllaman chalapacullal alcapäcunayquipä.

22 Cay allin willacuyta uyaliculcaşhayquipam canan şhun'uyqui chuyanchäşhaña cayan chalapacü-masiquicunawan sumä cuyanaculcänayquipä. Chayurá lluywanpis llapan şhun'uyquiwan-ari cuyanaculcay.

23 Amcuna caşhan näsishañamari cayalcanqui; manam wañucü milayllapichu, sinu'a wiñaypä cä milaypimi, imaycamapis cawsä Tayta Diospa tacyä shiminpamari.

24 Isquirbishaçhu niyanmari:

“Nunacunaca ula-yupayllam.

Sumä caynincunapis uläpa waytannüllam.

Ulaca chaquinmi, waytanpis şhuşhülunmi.

25 Ñatac Diospa shimini'a wiñay simpripämi”✧ nil.

Cay shimimari Jesuspa allin willacuynin amcunaman willaycapäcuşhäca cayan.

2

Cawsä wasictam chalapacücunäwan şhalcachin

1 Chayurá imaymana mana allincunäta caçhaycälinayquiñam: ingañacuycunacta, ishca cära caycunacta, inbidiacuycunacta, tumpacuycunacta, palanacuycunactapis.

2-3 Aşhwanpam iñacha lichillapi wañuyäcänuy ispiritunchicpä cä lichi-yupaycäpi wañupaculcanquiman. Chaynu Tayta Diospa llaquipayninta yaçhayalcalñä chaypamari wiñay allincäpa wiñaycälinqui.

4-5 Jesusmi Diospa wasinpa sumä chalänin cawsä lumica, nunacunäpa licaytapis mana munaşhanca; Diospäñatacmi ichä sumä çhanyu aclacuşhancälä canpis. Payman aşhuycul'a amcunapis cawsä lumicunanümi cayalcanqui; amcunawanmari sumä chuya wasinta ishpiycachin. Jinaman chuya sasirdüticunaman muyuycälinqui Jesusninchicpa Tayta Dios allinpa çhasquiycuşhancäta uycälinayquipämi.

6 Isquirbishaçhüpis niyanmari:

“Licapäcuy, Sionman sumä chalänin aclacuşhan çhanyu lumictam çhulayä. Chayman chalapacücä manam imaypis pin'ayçu can'achu”✧ nil.

7 Am chalapacücunäpä cay lumi sumä allin çhanyümi. Mana chalapacücunapäñatacmi ichä lulacacun cay nishanca:

“Wasi luläcuna jalutacuşhan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüñä”✧ nil.

8 Jinaman'a:

“Paymi mitcacacuna lumi, cuçhpachicü wanca cacuyan”✧

Paycuna allin willacuycata mana cäsucuyinwanmari cawsayninchu mitcacaculcan. ¡Chaypä nishamá capacun!

⁹ Amcunañatacmi ichá capacunqui aclacushan milaynin, Mandacücäpa sasirdütün, chuya japächaycushan malcan, Tayta Diospa nunan. Chay tutapächächu cayaptiqui sumä tuqui acchiman ayaycushulanqui sumä alawana lulaynincunacta willaculcänayquipämä.

¹⁰ Aw-ari, amcuna unay manam malcanpäpischu licaśha capaculanqui; cananmi ichá Diospa malcanña cayalcanqui. Unay'a manam llaquipaycushapischu capaculanqui; cananmi ichá llaquipaycuyinichüña cayalcanquipis.

Allin cawsayniqui licachipä caycuchun

¹¹ Cuyashäcuna, pasacü biajiructanümi chuncay-chuncay niycälic, ispirituyquiwan chalanacü aychayquip munaynincunapi japächaculcänayquipä.

¹² Ñatac mana chalapacücunächu sumä licachipäri cawsaycäliy. Chaycha masqui canan jucha-sapacunactanuy jamuyalcäshuptiquipis Diosninchic shamunancächu'a allin wayuyniquip payta altuman julaycälin'a.

¹³⁻¹⁴ Taytanchicchüña capäcushayqui-laycu-ari nunacunächu lluy mandacücunäman sujitaculcay: nasyunpa puydi sumänin mandacücämanpis, chaynütac gubirnadurcunämanpis. Paycunamari mana allin luläcunäta müchuycachinanpä, allincunätañatac alawaycunapä malcächü-cama chuläśha cayalcan.

¹⁵ Tayta Diosninchic allincäta lulaycälinayquitamari munan, chay luclu mana tantiayniyücunaca ima nishunayquipis mana cäpä cananpä.

¹⁶ Libri capäcushayquimannu-ari cawsapäcuy; amatac libri cayniquita bäliculcul mana allincäta lulayalcaychu. Aśhwanpa Diospa nunannuy cawsapäcuy.

¹⁷ Lluytapis allinpäri licapäcuy: chalapacü-masiquicunactapis cuyapäcuy, Tayta Diostapis manchacuywan licaycäliy, puydi mandacücätapis allinpätac licaycäliy.

Jesusmi ñacaycula laśhchunman jaluycunapä

¹⁸ Am uyway nunacunäpis patrunkiucunacta allinpa lical sujitaculcay, ama allin cuyacücunällamanchu, sinu'a masqui mana awantaycuna cäcunämanpis.

¹⁹ Yan'alpi ñacachisha caśhanta Diospa puntanächu tuquicta yächacul awantaycücä allin luläpälä licaśham cayan.

²⁰ Ñatac juchayquipi ñacachipäcushuptiqui'a, ¿ima allintä maynu ñacayta awantashayquipis? Allin lulaśhayquipi ñacachipäcushuptiqui awantaycuptiquim ichá Tayta Diosninchicpäpis allin caycunqui.

²¹ Chaypämaru Jesusninchicnüllä amcunapis ayaycusha capaculanqui. Pay amcunalaycumari ñacala, chay laśhchunman jalupäcunayquipä.

²² "Pay'a manam ima juchactapis lulalachu ni uchuyllapis casquicta limalculachu."✠

²³ Palapäcuptinpis manam limalculachu; ñacachipäcuptinpis manam cutipaculachu, aśhwanpam tincüninman licaycücäpa maquinman quiquin chulacuycula.

²⁴ Paymi curuśhcächu lapa juchanchicta quiquin aychanächu apala, juchäpa wañuśhaña canapä jinal allincällapäñatac cawsaycunapä. ¡Chay dañaduncunapmi amcuna allinyaycachisha capaculanqui!

²⁵ Unay pulipaculanqui pintisha uwishnümi. Cananmi ichá cawsayniquita Michica, Tpä Jesusninchicman cutilälimunqui.

3

Wayapapis walminwan rispitanaculcänanmi

¹⁻² Chaynütac amcunapis walmicuna, wayapayquiman sujitaculcay. Chaycha Diospa shiminman mana chalapacücunäpis mana imactapis nillaptiqui allin cawsayniquip allincäman filtacalcämunman, tuqui allin cawsayniquita, rispitu caśhayquita lical.

✠ 2:22 Is 53.9

³ Amcunap sumä tuqui chipyayniqui ama janällayquiáhu'a caycuchunchu: ñächapacuyacunalla, ürucunapi aläjacunalla, nï allin éhaniyu müdanacunallawan'a.

⁴ Ašhwanpa rasun mana camacä tuqui cawsayca šhun'uyqui luliáhu caycuchun, llampu šhun'uwan jawca caycuycäpis. Chay'a sumä-sumä éhaniyümi Tayta Diospá.

⁵ Chaynümi unaypis Tayta Diosman manchacuywan chalapacü allin walmicunaca wayapanman sujitaculcášhanpa chipyaycälila.

⁶ Chaynümi Sarapis wayapan Abrahamta cäsucul “taytalláy” nila. Amcunapis allinpa cawsaycul imapípis mana manchaculcal'a paypa wawinmi capäcunqui.

⁷ Chaynütac amcunapis wayapacuna, walmiquiwan tuquip cawsaycäliy pishi šhun'u pishi callpa caycälíshanpa jinaman Taytanchicpa llaquipayninpita cawsayta pulayquipis éhasquipäcušhayquipa. Chaynu-ari cawsaycäliy mañacuyta imapis mana mičhacušhunayquipä.

Mana allincäwan ama-ari cutichicuyalcaychu

⁸ Má, chayurá llapayquipis tuquip cawsapäcuy, juc šhun'ulla, cuyanacul, llaquipänacul, mana nunatucullal ima.

⁹ Mana allincäta lulašhuptiquipis mana allincäwan ama-ari cutichicuyalcaychu, nï palašhuptiquipis palaywan cutichicuyalcaychu, ašhwanpari allincällawan. Chay allincäta éhasquiycälinayquipämari ayašha amcunapis capäculanqui.

¹⁰ Chaymari niyan:

“¿Sumä cushicuy jawca bida pasaytachun munanqui?

Chayurá mana allin limaycunäpi alluyquitari sujitacuy. ShimiQUIPI casquicuna ama-ari imaypis yalaycamuchunchu.

¹¹ Mana allincunäpita japächacul allincällactari lulaycuchun. Jawca cawsaycällacta ashycul chaymannuy cawsaycuchun.

¹² Taytanchicmari allincäéhu cá nunancunacta ñawillanáhu caycachin; linlinpis uyat-uyatyayanmi ayacuynincunacta uyaliycunanpäpis. Mana allin luläcunäpäñatacmi ichá cuntran cayan”[✠] nil.

¹³ Amcuna allincäta lulayalcaptiqui'a ¿mayantan imanapäcušhunquimanpis?

¹⁴ Masqui allin lulapäcušhayquipita ñacachipäcušhuptiquipis ¿sumä allinpa licašham capäcunqui! Chayurá paycuna manchaculcášhanta ama-ari manchaculcaychu, nítac jucmanyapäcuypischi.

¹⁵ Ašhwanpa Salbacü Jesusninchicta Duyñuyquitanuy šhun'uyquiáhu uywaycäliy. Chaynütac shimi puntallayquiáhu caycuchun alcaycapäcušhayquipi tapupäcušhuptiqui ima niycunayquipäpis.

¹⁶ Ñatac niycälil'a llampu šhun'uyu, chuya šhun'uyu, tuqui allinpa niycäliy. Chaynüpačh Jesuschu allin capäcušhayquipi yan'al tumpäcunaca limašhanpi uyshulapäcun'a.

¹⁷ Allin lulašhanchicpi ñacanapä Tayta Diospa munaynin cayaptin'a, mas allinmi chay mana allincäpi ñacanapitä.

¹⁸ Quiquin Jesusninchicmari juc cutilla pasaypipa* juchanchiccunapita wañula; Pay mana juchayu cayalpis jucha-sapacunäta Diosman pušhaycuyninwanmi wañula. Nuna caynináhu'a wañulam; ispiritu caynináhuñatacmi ichá cawsamula.

¹⁹ Chay Ispiritup munayninéhu cayalmi éhänälä ispiritucunäman willaycü lila.

²⁰ (Má, chay ispiritucuna cala Noé timpuáhu mana cäsucücunämi. Aw-ari, chay barcucta ishpicuy camacänancama Dios pasinsiawan alcaycušhancamapis paycuna manamá uyaliculcälachu. Chaymi pusä nunalla yacuwan wañunanpi salbaculcäla.

²¹ Chay cala bawtisacunapä tincuycachisha-yupaymi. Chay bawtisacuywan Jesus šalcamuyninpa wañuycäpi juluycušha cašhanchictam camalaycachinchic. Manamari

[✠] 3:12 Sal 34.12-16 * 3:18 pasaypipa: Waquincunaáhu'a “pasaypa” nipäcunmi.

yacuwan aychanchic chuyaman muyushanpachu, sinu'a chuya shun'uan Tayta Diosman limalicushanchipam.)

²² Cananñatacmi janay pachächu Tayta Diospa lādunchu Jesus cayan. Paymantacmi lluy anjilcunapis, mandacücunapis, llapa munayniyücunapis sujitaculcan.

4

Puntanu'a amaña cawsayayñachu

¹ Chayurá Salbacü Jesusninchic aychanču ñacaśhannuy amcunapis ñacapäcunayquipä listu caycälinayquim. Chaynu aychanču ñacayäcá juchawan laquinacülunñamari.

² Chaymi cawsaśhancama aychanpa munayninpa maquinchüñachu mana cawsan, sinu'a Diospa munaśhanmannüñamá.

³ Chay unay lulapäcuśhayquicunaca chay mana chalapacü wañupaculcäśhancunaca caycamallañari cachun: aychayquiwan apachicuycunaca, mana allincällacta wañupacuycunaca, shincacuycunaca, mansibacuy anla fistachacuycunaca, chay mana allincunäman alacacuycunaca, millachicuy taytachacunacta ama-pacha niycunäpis.

⁴ Paycunacta anlacunächu mana lulawshiptiquim licapayllaman camäsha palapäcuśhunquipis.

⁵ Ñatac llapa cawsätapis wañütapis cäraycunanpä listuña cäcämanmi chay lulaynincunapita niycunan can'a.

⁶ Chaymari wañushacunämanpis allin willacuy willaycachisha cala Diosninchicnuy ispirituču cawsaycälinanpä, masqui lluy nunanuy aychanču wañunanpä cäraycuśha cayalcalpis.

Dios uycälishuśhayquiču allin licaycū-cama capäcuy

⁷ Canan'a ima-ayca camacänan timpuca cayllačhüñam cayan. Chaymi sumä tantiywan-cama sujitacüşha-cama cawsaycälinayqui Tayta Dioswan limaycälinayquipä.

⁸ Lloy imapitapis mastá cuyanaculcay. Cuyanacücá maynu juchactapis pampachanmi.

⁹ Wasiquicunachüpis jamachipäcuy mana piñacullal.

¹⁰ Tayta Dios imaymana allin uycamäśhanchiccunacta sumä licaycünin caycälil-ari umacta uśhuśhayquiman-cama yanapänaculcay.

¹¹ Ñatac limaypä cal'a quiquin Dios limaśhannu-ari limapaycäliy. Imallacta lulayculpis Dios callpacta uycuśhuśhayquimannu-ari lulaycuy. Llapa lulaycuśhayquiču imaycamapis sumä munayniyu sumä cayniyu Jesuspa alawaycuśha Tayta Dios cananpäri lulaycuy. Chaynu cachun.

Ñacaycunachüpis allincäta lulaycäliy

¹² Cuyaśhacuna, nina-yupay sasachacuycunacta pasayalcäśhayquiwan ama-ari licapayllaman camapäcuychu mana yačhaśhayqui-yupaymannu'a.

¹³ Aśhwanpa Jesusninchicpa ñacawshī-masin capäcuśhayquipi cushiculcay sumä caynin camalacamuptin allicta cushiculcänayquipä.

¹⁴ Ñatac Tayta Diospa sumä-sumä Ispiritun imaypis amcunachu cayaptinmari Jesusninchicpa janan palapäcuśhuptiquipis cushiculcänayqui. «Masqui paycuna jamuyapäcuptinpis amcunam ichá altuman julaycälinqui.»

¹⁵ Ñatac ama ñacayalcaychu caycunacta lulayniyquiwan'a: nuna wañuchishayquipita, suwacuśhayquipita, imapis mana allin lulaśhayquipita, miticuśhayquipitapis.

¹⁶ Aśhwanpa chalapacü caśhayqui-laycu ñacal ama pin'aculcaychu. Sinu'a Tayta Diosta altuman juluycuy Jesusninchicpa pudirnin capäcuśhayquipi.

17 Aw-ari, cäraycunan üraca chämunñam. Ya'anchic Diospa chulin cäcunapitamari allaycun'a. Caynu ya'anchicwan allaycuyal'a Diospa allin willacuyinta mana cäsucücunäpä çimanuylä can'a?

18 Isquirbishañhüpis niyanmi:

“Allin nunäpis sasaypalä salbacuyaptin'a çimanuylä can'a mana allin jucha-sapacá?”* nil.

19 Chayurá Diospa munaśhanmannuy ñacäcuna, allincäta jinalla lulaycälil-ari Chalapacuna Cäcäman, Camacücäpa maquinman bïdayquita çhulaycäliy.

5

Michicuna, uwishcunäta sumäta licaycäliy

1 Jesusta ñacayninçhu ñacawshica, ñatac śhamü sumä caycächu amcunawan caycüca, jinaman yaśha caminaycü-masiqui caycücämi canan anyapaycälic:

2 Maquiquiman çhulaycuśhan Tayta Diospa uwishnincunactari paypa munaśhanmannuy täpaycälil sumä buluntäwan michiycäliy; ama-ari niycuśhullaptiquichu nitac illaypa läga-cayllayquiwancho, sinu'a maynu sumä munacuśhayquiwan-ari.

3 Maquiquiman çhulaycamuśhancunäta ama-ari amllaña mandä michiyaycho, sinu'a allin licachipa paycunaçhu caycäliy.

4 Chaychá quiquin Puydi Michicüca licalimuptin mana camacä sumä-sumä primiucta çhasquipäcunqui.

5 Chaynütac am müsü lasaccunäpis yaśhacunäman sujitaculcay. Lluycun yanapänaculcänayquipä lluyçhüpis mana nunatucüśhalla capäcuy. Isquirbishaçhümi niyan:

“Nunatucücunätá Tayta Diosmi śhaycachin; mana nunatucücunätam ichá llaquipayninwan yanapaycun”* nil.

6 Chayurá Tayta Diospa sumä munayniyu maquinman uyshuycäliy timpullançhu altuman juluycuśhunayquipä.

7 Ima llaquiculcäśhayquitapis Tayta Diospa maquinman-ari çhulaycäliy; paymari ñawillançhu cayalcächishunqui.

8 Ñatac musyat-musyät sumä tantiaywan capäcuy; cuntrapartiqui Satanaśhmari chapätänanpä wañupacuyä liyun-yupay muyupayan mayantapis micunanpä.

9 Chalapacuyiniquiçhu sumä tacyaycäliy, jinantin pachäçhu chalapacü-masiquicunapis chaynüllä ñacaśhanta yaçhayalcal'a.

10 Ñatac caynu ash timpulla ñacaycäliptiquim quiquin Tayta Dios muyuchipäcuśhunqui sumä cabalmanña, masisumanña, callpayümanña, sumä tacyaycümanñapis. Paymari sumä llaquipaycamäninchic, wiñay simpri sumä-sumä tucäninchicta Jesuspa çhasquinanchicpä ayaycamäninchic.

11 Pay sumä munayniyüçari imaypis altuman juluycuśha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunanpä limaycun

12 Chalapacüpa licaśha Silvanowanmi cay ashllay limapaycuyta anyaycälimunacpä isquirbichimulá. Yapam callpanchaycälimuc. Jinaman Diospa llaquipaynin rasun caśhanta niycälic; chayman-ari sumä masisu chalapaculcay.

13 Ñatac amcunanüpis Tayta Diospa ayaśhan Babiloniaçhu cäcämi limaycälimuśhunqui. Chaynütacmi chulí Marcospis limaycälimuśhunqui.

14 Amcunapis sumä cuyacuywan limaycanaculcay.*

Chalapacü-masicuna Jesusninchicpi jawca cawsay amcunaçhu caycuchun.

* 4:18 Pr 11.31 ☆ 5:5 Pr 3.34 * 5:14 **sumä cuyacuywan limaycanaculcay:** Griego limayçhu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Pedro Ishcay Cartacuśhan

Caytapis Pedrom lluy chalapacücunäman cartacun. Pay ash timpullaña cawsananta yačhaculmi limapaycun Tayta Diospa munaśhanmannuy cawsaycälinapä, jinaman willacünin yačhachishanman masta-masta chalapaculcänanpäpis. Chaynütacmi iwisha yačhachicücunäta Dios cäraycunantapis, jinaman Duyñunchic cutimunapä sumäta licacucunapäpis niycun.

¹ Salbacü Jesusninchicpa nunan jucnin puydi cačan ya'a Simon Pedrom amcunaman isquirbiycälimuc Salbacü Dios Jesusninchic allin tincüllanman caśhanpa sumä čhanyu chalapacuyniquita ya'acunacta uycälimäśhannuy uycälishuśhayquicunäman.

² Tayta Diostawan Duyñunchic Jesusninchicpa lisipäcuśhayquipari llaquipayninpi sumä jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Tayta Dios munaśhanmannuy cawsaycäliy

³ Jatun munayninwanmi Tayta Dios munaśhanmannuy cawsananchicpä lluy-lluyta uycamälanchic. Cay'a sumä cayninču llaquipayninču caycunapä ayamäninchicpa masta-masta lisishallanchicpamari.

⁴ Chay jatun munayninwanmi sumä tuqui allincunäta limalicamälanchic. Aychap munayninpi śhamü muyülininchicču mana allincunapita ayinapäpis limalicamälanchicmi, jinaman paypa cawsayninču sumä cawsaycunapäpis.

⁵ Chayurá cayman lluy chalapacul'a, imanuyypapis callpanchaculcay allin capäcunayquipä. Ama chayllactachu, aśhwanpa Diosninchicpa masta yačhaycäliy.

⁶ Jinaman'a munayniquicunacta sujitaculcay, sasachacucunačhüpis awantaycäliy, Tayta Diosllapätac cawsaycäliypis.

⁷ Jinaman chalapacü-masiqicunactapis juccunactapis cuyaycäliy.

⁸ Lluy caycunacta masta-masta lulä-cama capäcul'a manam yan'alpächu cawsapäcunqui nítac Jesusninchicpa yan'alpächu lisipäcunqui.

⁹ Nátac cay nishannuy mana cawsäcá pasaypi aspa ñawi aplanuy cayalcalmari unay juchancunapi chuyamanña Jesusninchic muyuchishantapis un'älälinña.

¹⁰ Chayurá chalapacü-masicuna, mastalä lulaycäliy rasunpa aclašhancuna capäcuśhayquita camalachipäcunayquipä. Caynu lulaycul'a paypita manam imaypis japächaculcanquichu.

¹¹ Chaycha wiña-wiñaypä cä Duyñunchic Salbacü Jesus mandacuyninman allinpälä yaycaycälischunquipis.

¹² Chayurá masqui allicta yačhayalcaptiquipis willaśhuśhayquičhu sumä tacyayalcaptiquipis caycunacta imaypis yalpalcayächishayquim.

¹³⁻¹⁴ Nátac Duyñunchic Jesus tantiachiman cay pachäču cawsayni ashllay timpullaña canantam. Chayurá cawsaśhácama cay limapayniwan licačhacachinacmi.

¹⁵ Imanuyypapis callpachacú wañucuptipis imaypis yalpapäcunayquipämari.

Pedro nishanca chalapacunam

¹⁶ Nátac Duyñunchic Jesus jatun munayninwan śhamuśhanta willal manam yan'al umá chalaśhan cuintucunactachu willapäculac, aśhwanpa sumä cayninta quiqui ñawīwan licapäcuśhätamari.

¹⁷ Chaychümi capäculá Tayta Dios quiquin altučhu sumä cayninpälä Jesusninchicpa “Pay cuyay chulīwanmi cūshisha cayá” nił altuman juluycuptin allinpa licaycuptin.

¹⁸ Aw-ari, chay chuya ulučhu paywan cayalcal chay nilpamuśhanta quiquicunam uyalipäculá.

19 Chaymari Diospa unay willacünincuna nishanman mas-mastalä chalapacunchic. Chayurá chay willacuyta masta chalapaculcanquiman rasun acchi muyunca chämuncama tutapächü acchinuy cayaptinmä. Muyunca chämuptin acchishancänümi Jesuspa acchin shun'uyquita acchiycun'a.

20 Lloy caycunapita yachaycunapä mas puydinin caymi: Diospa unay willacünincuna isquirbishanta manam mayanpis quiquillanpi niyanmanchu.

21 Manamari nunacunallapichu yalamula, sinu'a cay willacücunaca Diospi nipäcula quiquin Tayta Dios Chuya Ispiritunpa caminaycuptinmari.

2

Chay iwishacta yachachicücunam cäraycuśha capäcun'a

1 Ñatac Israelcunächüpis willacütucü casquishcuna calam. Chaynümi amcunächüpis can'a. Yan'alcunactawan mana alliniquicunactam mana tantiachillal yachachin'a, ashta salbaycünin sumä munayniyu Duyñuntapis ipanchan'alämi canpis. Chaynüpam jucla camacayninta quiquillan ashin'a.

2 Chay mana allin lulayninta achcam atichipäcun'a. Chaycunap jananmari rasun cawsayca jamuyäśha can'a.

3 Ñatac lägacuyninwanmi quiquincuna umallanpi julapämuśhan fintucunawan imanuy-papis chutapäcushunqui. Caycunacta cäraycunapä unaypiñam unanchäśha cayan; camacaycunapä canancäpis jananchüñam alcayantac.

4 Sumäta uyaliy: juchacta lulä anjilcunäta Tayta Dios manam pampachayculachu. Aśhwanpam sumä nina walayäcäman jitalpuycüla, chay tutapächü chänalal cäraycunan muyuncäta alcanapä.

5 Chaynütac ¿manachun punta nunacunätapis Tayta Dios mućhuchiya cáchaycula? Aśhwanpamari chay jucha-sapacunäta tamyä fisyuwan lloy camacaycüla; sumä allin cawsacü allincäta willacü Noëllactañatacmi ichá anchishnintinta salbaycula.

6 Chaynütac ¿manachun Sodoma Gomorra malcacunätapis ućhpayänancama ninawan camacaycüla mana allin nunacunäta ima pasanantapis tantiachinanpä?

7 Chay mana allin cawsaycunäta millachicul allincällaçu cawsaycü Lottañatacmi ichá salbaycula.

8 Pay chay mana allincunäpa chawpinçu cayal, ñawinwan licayal, linlinwan uyaliyalmi shun'un walan-walanpis llaquillachüña cacula.

9 Lloy caycuna rasun cayaptin'a tantianchic Diospa munayninmannuy sirbñincunacta sasachacuycunäpi ñacaycunäpi julaycamänanchictam. Mana allincunätañatacmi ichá cäraycunan muyuncächu ñacayman chulaycunanta tantiachin.

10 Cay cayan mastá aychanpa mana allin munaynincunallaçu puliyal Diosninchicpa munayninta jalutacücunäpämi. Chaycuna ¿cärançu mana yawarniyu pasaypi-camam nunatucüśha-cama! Janay pachäçu sumä munayniyücunäta palaytapis manam manchaculcanpischu.

11 Anjilcunañatacmi ichá mas callpayu sumä munayniyü-cama cayalcalpis Taytanchicpa ñawpäninçu ni uchuyllapis paycunacta palaćhacalcämunchu.

12 Ñatac chay nunacunacá mana tantiaśhancunätamari palaćhaculcan. Uywacunanümi munaśhallanwan apachiculcan, chänachicüśha mu'uśha capäcunallanpämi näsipämulapis. Chay uywacunanütacmari wañupäcun'apis.

13 Chay mana allin lulaśhanman tincüninmannümi chasquipäcun'a. Lluypa ñawquin munaśhan mana allincunäta lulapäcushanwanmi cushiculcan. Cumbiduyquicunächu mana allinnincunäwan apachiculcäśhanwan maynu sumä cushiculcäśhanca jatun pin'ay millachicuyamari.

14 Walmicunacta mana munapällal'a manam licalcapäcunmanchu. Juchacuypita manam ma'chaycapäcunchu. Sumä mana tacyäcunäta palpachinmi; šhun'unpis läga caycällamanmi ishpiša ishpiša. ¡Mana allincäpä cä anla chulincunam!

15 Allin caminüta cáchaycul Beorpa chulin willacü Balaam mana allincäwan illayta chalayninwan cašhannümi pantäšha puliyalcan.

16 Chay Balaamta mana limä ašhnum juchanpi anyäla; chay uywaca nunanuy limapäla mana allincäman alacäcunapitam.✧

17 Chaycuna mana yacuyu püsünümi, waywa munašhanman apaycačašhan pucutaycänümi cayalcan. Chaycunam sumänin yanawyayä tutapäcächu cananpä cayalcan.

18 Chaycunam mana allincäpa maquinpi chayllälä cáchaycächisha cäcunäta mishqui-mishqui yan'al limacuyninwan aychanpa anla munaynincunacta limapayninwan palpachipäcun.

19 Mana allincäpa munayninchu čhänalalaycalmi “Libriña capäcunayquipämi julapäcušhayqui” nil nipäcunpis. Aw-ari, imapapis munayninwan llallichicüca chaywantacmi čhänalächicun.

20 Rasunpa Salbacü Duyñunchic Jesusta lisiyninwan cay pachächu mana allincunäpi wanacuyalñä yapa chaycunawan cuticuycul munayninču čhänalächicuyal'a punta cawsayninpitapis mas piyurmanmi muyupäcun.

21 Ašhwanpam mas allin canman allincäta mana lisipäcuptinpis cala, chuya camachicuy yačhaycachishanchicäta lisiycul japächacušhanpitä.

22 Chaynu lulapäcušhanwan cay limaymi rasun cašhanta tantiachimanchic: “Allum lansapacušhanta cašhan cutipacun; chayllälä almatacüşha cuchipis anla mitucunämanmi cašhan cutiyacun” nil nishanta.

3

Duyñunchic cutimunapä sumäta licacuycušhun

1 Cuyašhacuna, caywan'a ishca cartactañam isquirbiycälimuc. Ishcayninčhüpis caynu anyapaycälic sumä tuqui chuya tantiayniyu capäcunayquipämi.

2 Jinaman Tayta Diospa unay aclacüşhan willacünincuna nishantawan Salbacü Jesusninchicpa willacuyninta puydinincuna yačhachipäcušhušhayquita yalpapäcunayquitamari munä.

3-4 Lluypitapis cayta sumäta tantiapäcuy: šhamü camacay muyuncunächümü aychanpa munayllanču cawsä nunacuna burlacušt'in licalipämun'a “¿Imaytä chay cutimunapä limalicušhanca čhämün'a? Awquillunchiccuna lluy wañuculcaptinpis cay pachaca allaycušhannüllari cayan” nil.

5 Chay nunacunaca pursipam un'apäcun Diosninchic shiminpa janay pachäta camašhantapis, chaynütac cay pachäta yacup čhawpinpi laquilcul yacuwan camašhantapis.

6 Chay yacüwantacmi cay pachaca alli-alli tamyawan camacaycušhapis cala.

7 Chay shiminwanmi cay pachäwan janay pachäpis čhulaycušha cayan ninawan camacaycunan muyuncäcama. Chayčhümari llapa mana allin luläcunaca cäraycušha camacaycušha capäcun'a.

8 Ñatac, cuyašhacuna, ama un'apäcuychu Taytanchicpä juc muyunca walanga watanuy cašhanta, chaynütac walanga watapis juc muyunnülla cašhanta.

9 Taytanchic manamá juccuna nipäcušhannüchu limalicušhanta lulanapä gänašh cayan. Sinu'a pasinsiawanmi alcaycuyalcäshunqui jucllayquipis mana camacäšha capäcunayquipä, ašhwanpa lluypis mana allin cayniQUIPI wanaculcänayquipä.

10 Ñatac Jesusninchic un'aypi cutimün'a suwa-yupaymi. Chayčhümü janay pachäpis sumä-sumä čhanlalanyaycäwan mana cašhanman cutin'a. Chayču lluy cäcunämi cay pachächu lluy cänintin lupäšha camacäšha can'a.

¹¹⁻¹² Chaynüpa lluy imapis camacänan cayaptin'a ¿imanuypamari cawsapäcunquiman? Manchacuywan sumä chuyamari Taytallanchicpä cawsaycälinquiman paypa muyun-ninta alcaśhayquicama mas rätau čhäčhipämunayquipä. Chayčhücha janay pachaca ninawan camacäśha can'a; chayču lluy cäcunäpis acachaycäwanča lluy chullupäcun'a.

¹³ Ñatac ya'anchic'a limalicamäśhanchicmannümi janay pacha cay pacha muśhü cananta alcayanchic. Chayču'a lluy sumä allincällam caycun'a.

¹⁴ Chayurá, cuyaśhäcuna, cayta alcayalcäśhayquicamari callpanchaculcay Tayta Dios mana juchayu allincällaču jawcalla cawsayäta taliycälishunayquipä.

¹⁵ Yačhapäcuy Taytanchic pasinsianwan alcaycuśhanca salbaculcänayquipä caśhanta. Chaynütacmi caycunapi Taytanchic yačhayta uśhanmannuy chalapacü-masinchic cuyay Pablopis isquirbila.

¹⁶ Paymi llapan cartancunaču lluy caycunapi limala. Rasunpa waquinnin isquirbis-hancunaca sasam tantianapä. Ñatac chaycunactam tullu umacunäwan sumä mana chalapacücunaca waquin isquirbishaču iwilcul lulapäcuśhannuy quiquinpa camacayninpä jinapäcun.

¹⁷ Chayurá, cuyaśhäcuna, caycunapi yačhayalcalñá licaculcay-ari chay mana sujitacü nunacunäpa pantachicuynincunawan aysachiculcänayquipäta, jinal sumä tacyay-cuśhayquipi palpapäcunayquipitapis.

¹⁸ Aśhwanpa Salbacü Duyñunchic Jesusta sumäta lisiycul llaquipayninču masta-masta wiñaycäliy. ¡Pay cananpis imaycamapis altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

Juan Punta Cartacuśhan

Cay Juanllatacmi ishcaŷ cā, quimsa cā cartactapis isquirbila. Chaynütacmi Jesuspa Allin Willacuyninpi Juan Isquirbishan nishantapis, jinaman Juanman Jesus Pacacuyninta Tantiachishanca nishan libructapis isquirbila.

Cay cartaču'a chalapacü-masincunactam Juan tantiachin lluy yačhachicuycunacta mana awniyalcānanpä. Imaymana yačhachicuycunamari cala: “Jesus'a manam Diospi Salbacücāchu”, “Jesus'a nunallam”, “Jesus'a ispiritullam” nīcuna. Chaymi cay cartaču jicutan Jesusninchic rasunpa Salbacüca caśhanta, ñatac salbamānanchicpä aychayu tulluyu nunaman muyulcul cay pachāman śhamuśhantapis. Jinamanmi “Maynümi Diosninchic cuyamālanchic, chaynümi quiquinchic-pulapis cuyanacunanchic” niycun.

Isquirbiycālimuc ya'acunawan juc śhun'ullaña cananchicpämi

¹ Manalā imapis cayaptin cawsācāpīmi isquirbiycālimuc. Ya'acunam ichā uyalipāculā, licapāculā, sumāta lisiycālilā, maquīcunawanpis yataycālilāmi. Pay Tayta Diospa Śhimin quiquin cawsaycāmi.

² Cay cawsayca licalimuptinmi licapāculā. Chaymi pay wiñay cawsayca caśhanta amcunaman willaycālimuc. Paymi Taytanwan cusca cayal, ya'acunaman licalimula.

³⁻⁴ Chayurā chay licapācūśhātām uyalipācūśhātām willaycālic, amcunapis ya'acunawan juc śhun'ullaña cananchicpä. Caynu juc śhun'ullaña Tayta Dioswan chulin Jesusninchicwanpis caycālishāpām isquirbiycālimuc amcunawanpis chaynu caycunapā. Chaycha lluy cushicuyninchic sumā-sumā cabal caycun'a.

Cawsayninchicpis limayninchicwan tincünmanmi

⁵ Cay Jesusninchic yačhachipāmāśhantām amcunamanña willaycālimuc: Diosninchic'a sumā-sumānin acchimā; payču'a yanawyayā tutapā uchucllapis manamari canchu.

⁶ Chayurā “Paychūmi cayā” niyalpis tutapācāchu cawsayal'a casquicuyanchicmā; rasuncāmānūchu manamā cawsanchic.

⁷ Paynūpis acchīchu cawsalmi ichā lluywanpis juella caycunchic. Jinaman Tayta Diospa Chulin Jesusninchicpa yawarninpis llapa juchanchicta pampachaycul chuyanchaycamanchicmi.

⁸ Ñatac “Manam imaypis juchacūchu” niyal'a, quiquillanchicmi ingañacuyninchic. Chayurā rasunca manalāmi ya'anchicchu canchu.

⁹ Juchanchicta willapacūśhāñatacmi ichā Diosninchic chalapacuna allincāllacta lulatorycū cal imaypis pampachaycamanchic, imaymana mana allin lulayninchictapis chuyanchaycamanchic.

¹⁰ Ñatac “Manam imaypis juchacūchu” nil'a Diosninchicta licayāchinchic artishpāmi. Chayurā willacuyninta śhun'unchicchu manamā uywanchicchu.

2

¹ Chulillācuna, caycunacta isquirbiycamū manaña juchayalcānayquipāmi. Śichuśh lulālāli'l'a, Tayta Diosninchicpa puntanču ya'anchicpi limalcapāmāninchic mana juchayu Jesusninchic cayāpamanchicmā.

² Pay allinpa licaycachimanchic juchanchicpi Tayta Diospa piñacuyninta quiquin apaycuśhanwanmi. Manamā ya'allanchicpīchu apaycula sinu'a jinantin pachāchu nuncunapīwanmi.

³ Pay nimāśhanchicta cāsucūśhanchicpamari yačhanchic Tayta Diosta lisishanchicta.

⁴ Ñatac “Ya'a liscullāmi” niyalpis shiminta mana cāsucūcā casquish nunam. Chayurā rasunca payču manamā canchu.

⁵ Diospa shiminta cäsucücätañatacmi ichá shun'unchicman sumä-sumä cuyacuyninta chulaycamanchic. Chaypam tantiachimanchic paywan rasunpa caśhanchicta.

⁶ Chayurá mayanpis “Ya'a Dioswanmi cawsayá” nícá Jesusninchic cawsaśhannuymi sumäpa cawsaycunan.

⁷ Cuyaśhácuna, cay isquirbimuśhāca manamá muśhū camachicuychu, sinu'a cuyanacuypi unay uyalipäcuśhayqui camachimāśhallanchicmari.

⁸ Masqui chaynu captinpis muśhū-yupaymari cayan. Cay rasun caśhanta Jesusninchicpa cawsayninchüpis amcunap cawsayniquičhüpis licaycunchicmi. Chaymari tutapāca cawsayniquičhu masta-masta mirmaycuptin Tayta Diospa rasun acchinñatac mastaña acchiyāmun.

⁹ Chaymi mayanpis “Acchičhüñam cayá” nil chalapacü-masinta čhīnipayal'a tutapācāllāchülāmi cawsayan.

¹⁰ Chalapacü-masinta cuyācāmi ichá acchičhüña cawsayan. Imallamanpis mitcacacunan manamari canchu.

¹¹ Ñatac chalapacü-masinta čhīnipācā tutapācāchhu apla-yupaypis taplaypa-cama puliyalmi maypa lishantapis mana tantiacunchu.

Cay pachāllapi ama wañupacuyalcaychu

¹² Canañatacmari isquirbiycālimuc, am chulillācuna, Jesus-laycu juchayquicunacta Dios pampachaycālishuśhayquicunāman,

¹³ am taytacuna, imapis manalā captin cawsācāta lisicunāmanpis, am müsucuna, supaycāta llallicunāmanpis, am chulillācuna, Taytanchicta lisicunāmanpis,

¹⁴ am taytacuna, imapis manalā captin cawsācāta lisicunāmanpis, am müsucuna Diospa shiminta cäsucü masisu-cama capācul supaycāta llallicunāmanpis.

¹⁵ Ama-ari cay pachāpīpis nī ima cānincunapīpis wañuy-wañuy muspapacuyalcaychu. Mayanpis chaynu jinācā Tayta Diospi manamá wañupacuyanchu.

¹⁶ Cay pachāchhu lluy cācunaca - aychap munayllancunā, ñawinchicpa mana allin munapaynincunā, cānincunawan nunatucuycunā - manamá Tayta Diospīchu, sinu'a cay quiquin pachāllapīmi.

¹⁷ Aw-ari, cay pachaca llapa imapis munaynincunawan camacāllam. Tayta Diospa munayninta lulācāmi ichá wiña-wiñaypā cawsan'a.

Jesuspa cuntrancunapi cuydaculcay

¹⁸ Chulillācuna, camacānan timpučhüñam cayanchic. Uyalipāculanquim Jesusninchicpa cuntracūnin śhamunanta. Chay cananmi ichá alli-alliña puliyalcan. Caypamari chay timpučhüña caśhanchicta tantianchic.

¹⁹ Chaycuna ya'anchicpi yalū calpis, manamá ya'anchicpīchu. Rasunpa ya'anchicpi cayal'a masisučh ya'anchicwan śhaycuycunman cala. Caynu yalupācuśhanwanmari ya'anchicpi mana caśhanta camalachin.

²⁰ Ñatac lluy amcunactā caycunapi yačhapācunayquipā mana juchayu Jesusninchicmi Chuya Ispiritunta upācuśhulanqui.

²¹ Chayurá caycunacta isquirbiycālimuc manam rasuncāta mana lisipācuśhayquipachu, sinu'a yačhapācuśhayquipamá. Jinaman'a yačhapācunquiñam rasuncāpi uchuyllapis arti mana yaluycuśhantapis.

²² Chayurá ¿pitā artishca? Chay “Jesus'a manam Tayta Diospa Cačhamuśhan Salbacücāchhu” nīcāmari. Paymi Jesusninchicpa cuntracūninca, Tayta Diostawan chulinta ipanchācāpis.

²³ Chaymi mayanpis chulin Jesusta ipanchācāwan'a, Tayta Diospis mana paywanchu. Ñatac quiquin Diospi śhamū chulin Jesus caśhanta awñicunacā Tayta Dioswanmi cayan.

²⁴ Chayurá allaycuycāpi allin willacuy uyalipācuśhayquita amcunāchhu tacyaycālichiy. Chaynu jinapācul'a Tayta Diosčhüpis chulin Jesusčhüpis tacyaycunquim.

²⁵ Chaycha wiñay cawsay limalicamäshanchicta chasquiycushun.

²⁶ Caycunacta isquirbiycälimuc chay ingañacücunäpítam.

²⁷ Ñatac Chuya Ispiritu upäcushushayqui amcunachu tacyaycuptin'a manamá jucuna tantiaycachachipäcushunayqui canñachu. Quiquin Chuya Ispirituñamá lluyta yaçhaycälischunqui. Chay yaçhachicuynin rasuncällam; manamá articuna canchu. Chayurá Chuya Ispiritu yaçhachipäcushushayquimannuy Jesusninchicchu tacyaycäliy.

Tayta Diospa chulincuna allincätam lulaycälin

²⁸ Chayurá chulilläcuna, Jesusninchicchu-ari tacyaycäliy, cutimuptin chalapacüşhacama imapi mana pin'acunayqui cananpä.

²⁹ Ñatac Taytanchic allincäta imaypis lulaycushanta yaçhayal'a, yaçhanayquitacmi allincäta lulapäcul'a Diospa chulin capäcushayquitapis.

3

¹ ¡Licapäcuy-ari, Tayta Dios maynu-maynu cuyalmi ya'anchic nunacunallacta “Chulimi capäcunqui” nimanchic! ¡Rasunpa chulinmi canchic! Ñatac cay pachächu nunacunaca quiquin Taytanchictapis mana lisiyalcälamá paypa chulin caşhanchicta mana lisi-manchicchu.

² Cuyaşhacuna, Diosninchicpa chulinñam cayanchic. Masqui şhamü timpuçu imanuy cananchicta mana yaçhayalpis, Jesusninchic cutimuptin imanuy rasunpa caşhantapis lical paynüman muyunanchictam ichá yaçhayanchicña.

³ Mayanpis cayman chalapacul alcäcá maynümi Jesusninchic chuya cayan, chaynümi chuya caycunan.

⁴ Ñatac mayanpis juchacücá Diospa camachicuynintam jalutacuyan. Aw-ari, juchacá Diospa camachicuyninta jalutacuymi.

⁵ Yaçhapäcunquiñatacmi juchanchicta apananpä Jesusninchic cay pachäman şhamuşhanta. Pay'a imapis mana juchayümar.

⁶ Chayurá payçu tacyaycücá manañam juchacuyanñachu. Mayanpis juchacuylacta jinalla jicutäcá, uyaypam Jesusninchicta mana tantianchu nítac lisiinpischu.

⁷ Chulilläcuna, umayquita ama muyuchicuyalcaychu caypi: allin luläcätá Jesusninchicta licaşhannuymi Diosninchic allinpa licaycun.

⁸ Mana allincällacta luläcunämi ichá allaycucäpi mana allincällacta lulayta jicutä supaycäpa cayalcan. Paypa lulaynincunacta pampaman muyuchinanpämar Diospa Chulin cay pachäman şhamula.

⁹ Chaymi Diospa milayninña cäcunacá juchacuyta mana jicutayanñachu; Tayta Diospa quiquin cawsaynin paycunaçu cayaptinñamari juchacuyta nı jicutanmanñachu.

¹⁰ Ñatac uyaypa tantiapaşhmi mayan Diospa ütac supaypa chulincuna caşhanpis: allincätapis mana luläcunacá, ütac nuna-masintapis mana cuyäcunacá manamari Diospa chulinchu.

Quiquiqui-pula cuyanaculcay

¹¹ Allaycapäcushayquipipis uyalipäculanquim: “Quiquinchic-pula cuyanacushun” nil yaçhachicuyta.

¹² Ama-ari supaypa nunan Cain şhullcanta wañuchicänu'a cayäshunchu. ¿Imapitan wañuchila? Quiquinpa lulaynincuna mana allin captin şhullcanpañatac allin captinmä.

¹³ Chayurá cuyaşhá chalapacü-masıcuna, cay pachächu nunacunaca çhinipäcushuptiqui'a ama-ari jucnawyacüşha capäcuychu.

¹⁴ Quiquinchic-pula cuyanacushanchicpañatacmi ichá yaçhanchic wañucäpi cawsaycäman yalüşhaña caşhanchicta. Mana cuyäcämi ichá jina wañucällaçhülä cayan.

¹⁵ Ñatac nuna-masinta çhnicücá wañuchicümi cayan. Yaçhaşhayquinüpis wañuchicunacá manamá wiñay cawsaycäçu canmanchu.

16 Jesusñatacmi ichá sumä cuyacuyninta camalaycachimanchic ya'anchic-laycu wañuyninwan. Chaynümi ya'anchicpis nuna-masinchic-laycu bídanchictapis uycunanchic.

17 Ñatac cäniyüca chalapacü-masin pishipacüshacta licayalpis mana llaquipaycücäpä ¿imanuyptan Diospa cuyacuynin shun'unchu canman?

18 Cuyaśhá chulicuna, ama-ari janä shun'ullanchicwan'a shimillanchicwan'a cuyayäshunchu, sinu'a rasunpa lulayninchicwan-ari.

19-20 Caynüpam yačhacuśhun rasuncächu caśhanchicta. Sichuśh shun'unchic yan'al tumpamaptinchicpis Tayta Dios'a shun'unchicpitapis lluy mas tuquictalämari yačhayan. Jinaptinmi puntanču jawca caycuchwan.

21 Cuyaśhá chalapacü-masícuna, shun'unchic manaña yan'al tumpamaptinchic'a, Diosninchicmanpis jawcallam chalapacunchic.

22 Jinaman'a camachimäshanchictapis munaśhantapis lulaycuyal'a mañacuśhanchicta uycamänanchicta yačhanchicmi.

23 Caytamari camachimanchic: chulin Jesusman chalapacunanchicpä, quiquinchic-pula yačhachimäshanchicnuy cuyanacunanchicpä.

24 Paypa shiminta cäsucücünämi paywan cayanchic. Paypis ya'anchicwantacmi cayan. Caynu cusca caśhanchicta umäshanchic Chuya Ispiritupam yačhanchic.

4

Willacücunäta limayninpa chalapapäcuy

1 Cuyaśhäcuna, pictapis “Diospa cačhaśham śhamú” niycuśhallanpä ama-ari awniyäshunchu. Aśhwanpa Dios partipi cačhaśha ütac mana caśhantapis tuquictam yačhapaycunanchic. Cay pachächu Diospi willacütucul pasaypi casquishcuna cayalcanmä.

2 Chaycuna Dios partipi rasunpa caśhanta limacuyninpa chalapanqui: mayanpis “Salbacüca Jesus ya'anchicnu nunaman muyuśham śhamula” nïcunämi Dios partipi.

3 Chaynu Jesuspi mana limäcá manam Dios partipichu. Aśhwanpa Jesuspa cuntran śhalcücäpa unaypi uyalipäcuśhayquip partinmi. Cananmi ichá cay pachächüña chay cacuyan.

4 Cuyaśhá chulilläcuna, amcunañatacmi ichá rasunpa Dios partipi capäcunqui. Paypa munaynin cay pachäta maquinču uywäcäpi mas jatun captinmari chay casquishcunäta llallilälinqui.

5 Paycuna cay pachäpi capäculmi caycunallapitac limapäcunpis. Chaymi cay pachäpä cä nunacunäpis uyalipäcun.

6 Ya'anchicmi ichá Diospa canchic. Chaymi paypa cäcunaca uyalimanchic. Diospa mana cäcunañatacmi ichá mana. Caycunawanmari chalapanchic rasun partipi ütac casquish partipi caśhantapis.

Diosninchic sumä-sumä cuyacümi

7 Cuyaśhäcuna, Tayta Diosninchic cuyacüca cayaptin'a, quiquinchic-pula cuyanacunanchicmi. Mayanpis cuyacücä Diospa chulinñam, jinaman'a paytam lisinpis.

8 Diosninchic cuyacüca cayaptin'a mana cuyäcämi ichá payta mana lisinchi.

9 Cuyacuyninta camalaycachimanchic caypam: japallan cuyay chulinta cay pachäman cačhamula, paywan wiñay cawsayta umänanchicpämi.

10 Cay cuyacuyca caynümä: Manam ya'anchicchu Diosta cuyalanchic, sinu'a paymi lluyta cuyal cačhamula chulin Jesusta juchanchicpi wañuycul quiquinwan allinpa licaycachimänanchicpä.

11 Cuyaśhäcuna, caynu Diosninchic cuyayämaptinchic'a, chaynümi ya'anchicpis cuyanacunanchic.

12 Aw, rasunpa manamá mayanpis licanchu Diostá. Chaynu captinpis cuyanacuptinchic'a ya'anchicchu uyaypa caycuśhancämari cuyacuyninta mastalä wiñaycachin.

¹³ Chaynütacmi Chuya Ispiritunta umäshanchicpa yačhanchic paychu cawsashanchicta, paypis ya'anchicwan cawsashanta.

¹⁴ Ya'acunamá licapäculá Tayta Dios chulin Jesusta jinantin pachäpa Salbacünin cananpä cáchamušhanta. Chaymi lluymanpis willacuyalcá.

¹⁵ Ñatac mayanpis Jesus Diospa Chulin cašhanta awnicá Diosninchicwanmi cayan, Diospis paywantacmi cayan.

¹⁶ Chayurá Dios rasunpa cuyamäshanchicta sumätam tantialpunchicpis chalapacunchicpis.

Diosninchic'a sumä-sumä cuyacuyniyümi. Chaymi cuyacuychu cawsacá paywan cayanchic, Diospis ya'anchicwantac cayan.

¹⁷ Caynu cayäsham cuyanacuyninchic masta wiñaycuptin cay pachächu Jesusnuy cawsayanchic. Chaymi cäraycunan muyuncächu mana manchalinanchic can'achu.

¹⁸ Rasunpa sumä cuyamäninchicta manam imapi manchacunanchicchu. Chay cuyacuyninmi ima manchacuytapis lluy chincachin. Sichušh manchacul'a mučhuycachimänanchicta pinsalmi manchacunchic. Chayurá rasun cuyamäshanchicta manalámá tantianchiclächu.

¹⁹ Tayta Dios puntacta cuyamaptinchicmari ya'anchicpis cuyaycunchic.

²⁰ Ñatac "Tayta Diosta cuyämi" niyalpis chalapacü-masinta čhnicüca pasaypi ar-tishmi. ¿Licašhan chalapacü-masinta mana cuyayalchun, mana licašhan Tayta Diostalä cuyälunman ampá?

²¹ Chaymi pay camachimälanchic: "Diosta cuyäcá, chalapacü-masintapis cuyanan-tacmi" nil.

5

¹ Chayurá Diospa Cáchamušhan Salbacüca Jesus cašhanta mayanpis awnicá Diospa chulinmi. Chaynu Taytanta cuyäcá, paypa chulintapis cuyanmä.

² Chayurá Tayta Diosta maynu cyašhanchicpam cäsucušhanchicpam camalachinchic chulincunacta maynu cyašhanchictapis.

³⁻⁴ Aw-ari, Tayta Diosta cyašhanchicta camalachinchic nimäshanchicta cäsuculmi. Chay nimäshanchiccunaca manamá anchap sasachu cay pachächu cäcunäta llallinapä chulincunacta callpanchayämaptinchic'a. Payman chalapacušhallanchicpamari cay pachächu cäcunäta llallinchic.

⁵ ¿Mayanmä caycunacta llallinman? Diospa cáchamušhan chulin Jesus cašhanta awnicällamá.

Dios chulinpita willamäshanchicta čhasquinanchicmi

⁶ Aw, Salbacü Jesusmari yacuwan, yawarwan cay pachäman šhamula. Manamá yac-ullawanchu, sinu'a yawarwanpis. Caycunapi quiquin Ispiritu licäcämi niycamanchic. Pay'a rasuncällactamá liman.

⁷⁻⁸ Quimsam janay pachächu Salbacücäpi willamanchic: Taytaca, paypa Limaynin, jinaman Chuya Ispiritupis. Cay quimsan juclayllam. Quimsatacmi cay pachächüpis willamanchic: Ispirituca, yacuca, yawarcämi. Cay quimsan rasuncäwan tincucunmi.

⁹ Má, nunacunaca licašhanta willamaptinchic awninchicmari. Chayurá Tayta Dios willaycamäshanchiccätá maynülämi awniycunanchic quiquinlä chulinpita willay-cayämaptinchic'a.

¹⁰ Chaymi Diospa Chulinman chalapacücá caycuna rasun cašhanta šhun'unčhu masisu uywaycun. Mana chalapacücämi ichá Diosta casquishpa lican quiquinlä chulinpi willašhanta mana awniyninwan.

¹¹ Willamäshanchicca caymari: Tayta Dios wiñay cawsayta uycamäshanchicmi ñatac cay wiñay cawsayca chulin Jesuspam šhamun.

¹² Chaymari Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacü cá wiñay cawsayniyüña. Mana chalapacü cámi ichá mana wiñay cawsayniyüchu.

Chalapacuywanmi Diosninchicta mañacunanichic

¹³ Chayurá lluy caycunacta isquirbiycälímuc Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacücunämanmi allin wiñay cawsayniyüña capäcuśhayquita tantialpapäcunayquipä.

¹⁴ Jinaman payman chalapacul munaśhanmannuy mañacü aśhuycuptinchic uyaliycamänanchicta yaćhanchicmari.

¹⁵ Chaynu uyaliycayämaptinchic'a uycamänanchictapis yaćhanchictacmi.

¹⁶ Chayurá chalapacü-masiqwi wañuyman mana apaycü jucha lulayäta yaćhayal'a paypi Diosta mañacapuy cawsayta uycunanpä. Limayá chay wañuyman mana apaycü juchacunañitamari. Cayanmari wañuyman apä juchacunapis. Chaycunacta luläcunäpä “Amaña mañaculcaychu” manamá niyalcacchu.

¹⁷ Rasunpä, lluy mana allinca juchamari; manatacmi lluychu wañuycäman apaycun.

¹⁸ Yaćhanchicmi Diospa chulin cäcunacá mana juchacuyta jicutänanchicta. Quiquin Diospa Chulin Jesus licaycamaptinchicmari supaypis mana yataycamanchicpischu.

¹⁹ Yaćhacunchictacmi Diospa chulinña caśhanchictapis ñatac cay jinantin pachaca supaypa maquinéchu caśhantapis.

²⁰ Yaćhanchictacmi quiquin Diospa Chulin śhamul pay rasunca caśhanta tuquicta lisi-nanchicpä umacta umäśhanchictapis. Chay Jesus rasuncäćhümari cayanchic. Pay'a rasun Diosninchicmi; paytacmi wiñay cawsaycäpis.

²¹ Chayurá cyaśhácuna, cay pachäćhu ama imactapis Tayta Diostanu'a licapäcuychu. Chaynu cachun.

Juan Ishcay Cartacuśhan

Chalapacü cay sasa-sasa caśhan timpućhümi cayta Juan isquirbila. Chaymi cay cartacta éhasquicunäta cuydayninwan malcaćhu chalapacücunäta “aclacuśha walmi” nila. Quiquin chalapacücunätañatac “wawincuna” nila. Chaynütacmi quiquinpis “yaśha” nicun, śhutinta mana camalachicullal.

Cay cartacćhüpis Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyuśha śhamuśhanta mana awñicunäpi cuydaculcānanpämi, chaynütac quiquin-pula cuyacunapämi niycun.

¹ Ya'a yaśham rasun cuyacuywan limaycālic, aclacuśhá walmicta llapan wawintinta. Manamari ya'allachu sinu'a rasuncäta lluy lisicunäpis cuyapācuśhunquim.

² Caynu cuyapācuc rasunca cananpis wiña-wiñaypāpis ya'anchicwan cayaptinñamá.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan, chulin Jesusninchic llaquipayninpita jawca cawsayninta rasun sumä cuyacuywan ya'anchicman uycamāśhun.*

⁴ Aw-ari, waquinnin wawiquicunacta Tayta Diosninchic nimāśhanchicmannuy rasuncāmannuy sumäpa cawsayalcāśhanta talilulmi sumä cushicülú.

⁵ Canan cayaśhá walmi, amcunacta niycālic quiquinchic-pula cuyanacunapämi. Cay manamá muśhü camachicuychu, sinu'a allaycuycāpi éhasquishallanchicmi.

⁶ Rasun cyaśhanchicta camalachinchic Tayta Diosninchicpa nimāśhanchicta cāsucul cawsāshanchicpam. Chay nimāśhanchicñatacmi puntapi uyalipācuśhayquinüpis cuyanacunanichic.

⁷ Canan, má, uyalipāmay-ari: “Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyulcul śhamuśhanta” mana awñicuna cay pachāćhu achca-achcam timpuyalcan. Chaycuna Jesuspa cuntran śhalcü ingañacücumamá.

⁸ Caycunapita sumätam cuydaculcanqui, lluy lulayniquicuna yan'alpā mana cananpä, aśhwanpa tincüninman lluy cabalta éhasquiycālinayquipä.

⁹ Ñatac mayanpis Jesuspa yaćhachicuyninpi masyalcul yaćhachicá, manamá Tayta Diosninchicwanchu. Pay yaćhachimāśhallanchicćhu tacyaycūcāmi ichá Dioswanpis, chulin Jesuswanpis cayan.

¹⁰ Śichuśh mayanpis amcunaman śhamul, juc willacuyta apamuptin'a ama yaycaycachiychu ni éhasquiycuypischu.

¹¹ Éhasquiycūcá mana allin lulä-masinñam licalilun.

¹² Ñatac achca niycālinac cayaptinpis cay cartap manamá niycālishayquichu. Aśhwanpa quiquimi śhamuyta pinsayá cāra-cāra limaycunanchicpā jinal sumä cushicunanchicpā.

¹³ Aclacuśhan ñañayquip wawincunam limaycālimuśhunqui. Chaynu cachun. Jamallá.

* **1:3 ya'anchicman uycamāśhun:** Waquin unay isquirbishacunaćhu'a “...amcunawan caycuchun” niyanmi.

Juan Quimsa Cartacuśhan

Cay cartachüpis Juanmi “yaśhawan” camalachicun. Diotrefes śhutiya nuna Juanpa yačhachicuyninpa cuntran śhalcuptinmi cay cartacta apachin chalapacücunäta michiycünin Gayoman. Caychümi niycun chay lulayninchu jinalla tacyaycul allincäta atiycachinanpä. Ñatac allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allinta luläcäñatacmi ichá Tayta Diosta mana lisinghu.

¹ Ya'a yaśham sumä cyaśhá am Gayoman isquirbiycamuc.

² Cyaśhá Gayo, imačhüpis allin-ari caycuy, chalapacuyniquichu sumä allin caśhayquinütac aychayquipis, allin sänulla caycuchun.

³ Maynu rasuncämannyu cawsaśhayquita cayman śhamü chalapacü-masinchiccuna willaycapämaptinmi sumä-sumäta cushicülü.

⁴ Cay chulicuna rasuncämannyu sumä cawsaycälishanta uyalishäpi cushicuśhänu'a manamá imapis canchu.

⁵ Aw-ari, cyaśhá, maynu sumä allintam sirbiycunqui chalapacü-masinchiccunacta licaycuyniquiwan masqui mana lisiyalcalpis.

⁶ Paycunamari sumä allinpa licaycälishayquita caychu cä chalapacü-masinchiccunačhu willaculcan. Chayurá biäjicta pasapäcunanpä imallačhüpis yanapaycuśhayquiwan Tayta Diosninchicpa śhun'unpänümá lulaycunqui.

⁷ Paycuna mana chalapacücunäpi ima yanapaycuylactapis mana mañapaculmi allin willacuyta willaculcä yalälälila.

⁸ Chaymari ya'anchiccuna yanapaycunanchic rasuncäta willacuychu lulä-masin cananchicpä.

⁹ Ñatac chaychu cä chalapacü-masinchiccunapä cartacta isquirbimulñam. Jinaptipis Diotrefes'a payllaña mandätucünin cayta munayninwanmi ya'acunapi ni uchuclapis yačhayta munanchu.

¹⁰ Chaymi śhamul lluy lulaśhanta camalaycachishä. Ya'acunap waśhacunacta limaśhtinmi yan'al pulin. Chaywanpis mana mačhayculmi watucü śhamü chalapacü-masinchiccunactapis mana časquiycunpischu. Časquiy munäcunätapis alapacunlämi canpis.

¹¹ Chayurá cyaśhá Gayo, chay mana allin lulaycunäta ama-ari atichiychu, aśhwanpa allincällactari. Cay allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allincäta luläcämi ichá Tayta Diosta ni lisinghu.

¹² Demetriopitañatacmi ichá lluytis allinta limapäcun. Rasuncäpis cawsayninwan tincucunmä.* Yačhaśhayquinüpis ya'acuna cäcällacta limacü calmi ya'acunapis paypita allinta limapäcú.

¹³ Ñatac may-chica nipäcunac cayaptinpis, manamá cay cartachu lluy niyta munächu.

¹⁴ Aśhwanpam anwan tincucuyta munayá cära-cära sumäta limaycunäpä.

¹⁵ Jawca cawsayca amächu caycuchun. Caychu cä lisingacuśhanchiccunäpis limaycälimuśhunquim. Chaynütac chaychu lisingacuśhanchiccunätapis manyallapi limaycuy. Jamallá.

* **1:12 Rasuncäpis...tincucunmä:** Griego limaychu'a “rasuncäpis paypita allintam liman” nin.

Judas Cartacuśhan

Cay cartacta Jesuspa śhullcan Judasmi isquirbila waquincuna mana allin yačhachicuyacunacta yačhachicuyaptin: “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chalaśhanchictapis lulachwanmá” nil. Chaymi Judas niycun chay yačhachicücunaca maynu pantásha capäcuśhanta. Jinamanmi chalapacücunäta anyala chay chalapacucūhallanču sumäpa tacyaycälinanpä.

¹ Ya'a Judas Jesuspa nunan, Jacobop śhullcanmi isquirbiycamuc Tayta Dios cuyapäcuśhuśhayquicunäman, ayapäcuśhuśhayquicunäman, Jesusninchicpa licaycälishuśhayquicunäman.

² Llaquipayninpita jawca cawsaywan cuyacuy amcunaču caycuchun.

Waquincunam articunacta yačhachin

³ Cuyaśhacuna, chalapacuyninchicpita uchuyllactapis sumäta tantialpälichinacpä isquirbimuyipi maynümi wañupaculá. Ñatac cananmi ichá prisisan isquirbiycamuná, chay Tayta Diosninchic allaycuyninpi wiñaypä uycamáshanchic chalapacuyninchicpi lüchanacul jicutaycälinacpä.

⁴ Waquin nunacunam ya'anchicman mana tantiachillal śhaticacälälimun. Chaycuná Tayta Diosta manamá manchaculcanchu “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chalaśhanchictapis lulachwanmá” nil. Chaynüpam ipanchapäcun Duyñunchic japallan puydi Jesusninchicta. Paycuná unaypapis unanchásha mučhuycapämi cayalcan.

⁵ Masqui yačhapäcuptiquipis, má, yalpalcachishayqui: Tayta Dios Egiptopita Israel lluy malcanta julayämulpis, mana tacyaycū chalapacücunätá lluy mari camacaycūla.

⁶ Chaynütacmi allin caycuynintapis, lulaynintapis, munaynintapis cačhaycū anjilcunäta quiquin Tayta Dios yanawyayä tutapäcäču wiñay simpripä čhānalayächin mučhuycachinan muyuncäcama.

⁷ Chaynütacmi Sodomawan Gomorra malcacunaca, jinaman muyülininču malcacunäpis lluy imaymana anla lulaycunaman muyucalcälil millachicuy juchacunacta lulayču jicutapäcula. Chaymi wiñay simpri nina walä ñacaycäwan mučhuycachishanca licachipä caycun chaynüchu mana allin nunacunaca ñacananpä.

⁸ Chaynu captinpis cay śhaticacamücunaca muspapakuyinwanmi quiquinta millachicuyman muyuchicun, llapa puydicunactapis jamuyayan, aśhta janay pachäču sumä munayniyücunätapis jalutacuyanlä canpis.

⁹ Licapäcuy-ari aśhta puydi anjil Miguelpis wañüsha Moisesču chay Satanaśhca mičhacuptin manam uchuyllapis ruydupaycunanpä calachu, sinu'a “¡Diosña anwan licacuchun!” nila jinallam.

¹⁰ Cay nunacunāñatacmi ichá mana tantiapäcuśhancunätá ruydupäcun, jamuyapäcun. Lisipäcuśhancunachu'a, mana tantiayniyu uywa-yupaypis quiquin aychanta pampaman muyuchicunanpämi lulay-lulay capäcun.

¹¹ ¡Imanuylä capäcun'a! ¡Cainpa* laśhčhunmanmi jaluyalcan! ¡Balaamnuy† illaypi wañuyninwanmi juc-läduman liyalcan! ¡Corë-yupay‡ cuntran śhalcuyninwanmi wañuyalcan!

¹² Chaycunam cumbidu lulapäcuśhayquicunäču mana allinman muyuchicunaca cayalcan mana pin'acuycul lacsayninwan upyayninwan; quiquillanta licacū michicunam. Pucutay yanalpamul mana tamyamücänümi cayalcan; cusichaču mana wayuyniyu lantanümi; sapipi chutásha, chaquisha, ishca cuti wañüśhalämi cayalcanpis.

* **1:11 Cain:** Gn 4.3-9. † **1:11 Balaam:** Nm 22.4-35. ‡ **1:11 Corë:** Nm 16.1-35.

¹³ Lamarcäpa sumä-sumä ulunpalcul wicapacamuśhannümi chay anla pin'ay lulaynincuna pushumacamun. Chaynütacmi cayninpita uyllur palpücänuy wiñaypä tutapäcächu pasanan cayan.

¹⁴⁻¹⁵ Chay nunacunapitam Adanpi anchish atinin Enocpis nila: “Licay, jinantin nuna-cunäta cäraycunanpämi Taytanchic śhamun'a sumä nisyu-nisyu chuya anjilnincunawan. Chay mana allin nunacunätañatacmi chay imaymana mana allin lulaśhancunapi, chay anla shiminwan payta palaśhancunapi cäraycun'a” nil.

¹⁶ Cay nunacunaca jamuyaycunallactam, quijacuycunallactam, aychanpa munaylanta lulaypimi wañupaculcan. Limalpis nunatucuyllanwanmi, alawalpis prubichayllanwanmi imactapis lulapäcun.

Chalapacücunäta limapaycun

¹⁷⁻¹⁸ Amcunañatac cuyaśhacuna, Jesusninchicpa puydi cačhancuna umayquiman chulapäcunayquiñam “Camacay timpucunächümi licalin'a jamurishcuna quiquinpa anla munayllanta lulaśhtin” nil nipäcuśhuśhayquita.

¹⁹ Paycunamari laquinacachipäcuśhüniquicunaca. Aychanpa munayllanwan aysachicüsha cawsayalcalmi Chuya Ispiritup munayninmannüchu mana cawsapäcun.

²⁰ Amcunañatacmi ichá, cuyaśhacuna, ama-pacha nishanchic chalapacuyninchicchu masisu wiñaycäliy Chuya Ispiritup yanapayninwan mañacuśhtin.

²¹ Chaynülla Diospa cuyacuyninchu cawsaycäliy Jesusninchic llaquipayninwan wiñay simpri cawsaycäman yaycaycachimänanchic-cama alcaśhtin.

²² Ñatac ishcayyäsha cäcunätä tuquillap tantiaycälichiy.

²³ Waquincunactá nina waläcäman linanpi julaycälil salbaycäliy. Waquinnincunactá llaquipaycunayquim. Ñatac cuydacunayquim chay mana allin lulaynincunawan aysachicunayquipi; aśhta chaywan anläsha müdanancunactapis chñinayquilämi canpis.

Taytanchicta alawaycun

²⁴⁻²⁵ ¡Chayurá, palpunayquipi licaycuśhüniqui, mana anlaycuśhacta sumä cushisha quiquinman puśhaycuśhüniqui Salbaycüninchic rasun japallan Tayta Diosllanchic-ari sumä-sumä altuman juluycuśha cachun! ¡Jinaman Jesusninchicwan-ari sumä cayninpis, altuman juluycuśha cayninpis, llapa munayninpis, gubirnuninpis, unaypis, cananpis, śhamücunächüpis, imaycamapis payllapä caycuchun! Chaynu cachun.

Apocalipsis

Juanman Jesus Pacacuyninta Tantiachishanca

Jesupa yačhapacünin Juanmi yašhaña cayal cayta isquirbila. Ñatac chay timpucunaču chalapacücunaca aticačhašham, ñacachisham capäcula. Chaymi cay Juanta Patmos nishan lamarpa čhawpinču malcaman jitaycälälila. Chayčhümi Jesusninchic licachila willala chalapacücunaču ima pasashancunactapis jinaman šhamü timpucunaču imacuna pasanancunactapis. Cayču yalpachin mastá Jesusninchic chay llapa mana allincunäta llallishantam. Jinalcul juchanchicta pampachaycul gubirnunču cananpä čhulaycamäshanchictapis niycun. Chaynütacmi cayču limapaycun chay allincämanny sumäpa cawsaycunapä. Cay sumä puydi mandacü Jesumari cutimun'apis chalapacünincunaman. Payllamá sumä altuman juluycušha alawaycušha imaycamapis can'a. Jesusllanchicmari cay imaymana mana allin pachäču allin willacuyca cayan.

¹ Caycunam Jesus uywaynincunacta šhamücunällačhüña lluy pasananta willaycunanpä Dios pacacuyninta camalachishanca. Uywaynin ya'a Juantam tantiachimäla cačhamušhan anjilninwan.

² Chayurá lluy rasun licašhacätam, Diospa shimintam, Jesupa willacuynintam limayá.

³ Cananpi šhamücunäpi cay isquirbishäta ligica chaynütac mayanpis uyaliycul cäsucücunäpäpis maynu cushicuylächa can'a cay pasanantimpucuna cayllachüña cacuyaptin'a.

Mayanmanpis apachicušhantam niycun

⁴ Ya'a Juanmi Asiap ančishnintin malcancunaču cä chalapacücunäman isquirbiycamú.

Amcunacta llaquipayninpi jawcallacta cawsaycällichishunqui unaypita cä, cananpis cä, šhamunanpä cä Diosninchic, jinaman ñawpäninču chay ančish ispiritucäcäpis,

⁵ chaynütac allin sumä chalapacuna Jesuspis, wañucäpi wamäta šhalcamüca, cay pachäču puydi mandacücunäpäpis sumä munayniyücämä.

¡Cuyamäninchic yawarninwan juchanchiccunacta pampachaycamäninchic altuman juluycušha cachun!

⁶ ¡Chaynütac Tayta Diosninta sirbinapä mandacücunäman sasirdüticunäman muyuycachimäninchic imaypis imaycamapis alawäsha munayniyu cachun! Chaynu cachun.

⁷ Licay-ari. Jesus pucutaycächümi šhayämun.

Lluymi licapäcun'a ašta payta tucšicunäpis.

Jinantin pachäču nunacunämari paypita lluy awčhupäcun'a. Chaynu cachun.

⁸ Duyñunchic Diosmi nin: “Ya'ami Alfapis Omegapis cayá; allaycuycäpis camacaycäpis cayá; unaypita cä, cananpis cä, šhamunanpä cä jatun munayniyüca” nil.

Juanmi Jesusta lican

⁹ Ya'a Juan, chalapacü-masiqui, ñacawshí-masiqui, Diospa gubirnunču malcamasiqui, Jesusču jučla cašhanchicwan awantaycü-masiquim cayá. Diospa shiminta willacušhăpítawan Jesuspi willacušhăpítam lamar čhawpiču Patmos nishan islaman jitaycamäla.

¹⁰ Chayčhümi dmingu muyunču* Chuya Ispiritup munayninču licalilul uyalilú juc curnitilla tucalpämünuy ipäču limapayämäta, cay nil:

* **1:10 dmingu muyun:** Griego limayču “Duyñunchicpa muyunnin” ninmi.

11 “Ya'ami Alfaca Omegaca; allaycuyca camacayca cayá. Cay licaśhayquicunacta isquirbiycul apachiy Asiachu anćhish malcachu chalapacücunäman: Efesoču, Esmirnaču, Pergamoču, Tiatiraču, Sardisču, Filadelfiaču, Laodiceačhüpis cäcunäman” nin.

12 Nimaptin muyulcul licalcunäpämi cayäñä anćhish candiliru ürupita luläśha-cama.

13 Chay candilirucunap ćhawpinćhümi licälú nuna-yupayta sutänawan ćhaquincama müdacuśhacta, ürupi waćhacuwana pichun chaypi shillwitacüśhacta.

14 Ächanñatacmi yulä millwanuy ütac ñibi-yupay yulä-yulä cacuñä; ñawinñatacmi walayä nina-yupay caculläñä.

15 Čhaquincunañatacmi urnuču puca-puca chulluchisha caldächisha brunsinuy chipyaculläñä; limayninñatacmi mayup büyaynin-yupay sumä-sumä caculläñä.

16 Alli maquinćhüñatacmi anćhish uyllurcuna cacuñä; shiminpitañatacmi jatu-jatun ishca y lädun limäśha ispäda yalacamulläñä; cäranñatacmi usyamuptin intip sumä-sumä chipyayninnuy caculläñä.

17 Cayta licälul-pacham ćhaquinman wañüşhanuy cućhpälú; payñatacmi alli maquina ya'aman ćhulaycamal niman: “Ama manchacuychu. Ya'a cayá Puntawan Ipämi.

18 Cawsäcämari. Masqui wañülulpis cananmi ichá wiña-wiñaypä cawsayá. Maquićhümi cayan wañuycäpis, nina waläcäman jitaycuycäpis.

19 Cay lluy licaśhayquicunacta isquirbiy, imacuna canan pasaśhancunätapis, chaynütac śhamücunächu ima pasanancunätapis.

20 Canan tantiachishayqui cay alli maquićhu anćhish uyllurcuna cäcunätawan anćhish candilirucunäta: chay anćhish uyllurcunaca anćhish malcachu chalapacücunap willacünincunam.† Chay anćhish candilirucunäñatacmi chay anćhish malcachu cä chalapacücunaca cayalcan” nil.

2

Efesoču chalapacücunämanmi willacun

1 Jinaman'a niman: “Efesoču chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay alli maquinćhu anćhish uyllurcunacta uywäcämi, jinaman ürupita luläśha anćhish candilirucunap ćhawpinćhu pulicämi niyäśhunqui:

2 Ya'a tuquictam yaćhayá ima lulaśhayquitapis, allicta lulapäcuśhayquitapis, imacta ñacal jinalla awantapäcuśhayquitapis, mana allin luläcunäta mana awantapäcuśhayquitapis, chaynütac ‘Jesuspa puydi cächancunam capäcü’ nil casquishcunäta chalapapäcuśhayquitapis.

3 Jinaman ya'a-laycu ima ñacaycunacta ñacal mana jucmanyällal masisu śhaycapäcuśhayquitapis yaćhayämi.

4 Chaynu captinpis caymi ichá cunca cuchuyniqui cayan: Puntanüñachu manañam canan cuyacuyniqui.

5 Chayurá maynu calućhüña caśhayquita yalpaćhacul-ari wanaculcul allaycuycächu lulaśhayquita lulaycuy. Mana wanacuptiqui'a śhalcamul-pacham candiliruyquita quitäśhayqui.

6 Ñatac ‘Nicolaitas’ nipäcuśhan nunacunap lulaynincunacta ya'anüpis amcuna ćhinishayquicä allinniquipämi cayan.

7 Linliyu cal'a chalapacücunäta Chuya Ispiritu nishanta uyaliculcay. Imaćhüpis masisu llalliyücätá quiquin Dios maynu sumä-sumä caśhancächu wiñay simpripä cawsachicü jaćhap mishquintam uycuśhä” nil.

Esmirnaču chalapacücunämanmi willacun

8 Chaynütacmi niman: “Esmirna chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy: Puntawan Ipämi, wañüşhanpïpis śhalcamücämi

† 1:20 *willacünin*: Griego limayćhu “anjilwan” “willacü” chay ninallanmi.

⁹ cay niyáshunqui: Ya'chayämi ima lula'shayquicunactapis, ñaca'shayquicunactapis, waccha cayniquicunactapis. ¡Chaynu cayalpis sumä cäniyümá cayanqui! Ya'chayätacmi chay 'Diospa nunam, Israel ca'shtam capäcú' nil yan'al nïcunaca jamuyalcä'shu'shayquitapis. A'shwanpa Satana'shpa nunancunamari cayalcan.

¹⁰ Ñatac ama manchacuychu ñacayman yaycunayquicunapïta. Chay supaycämari waquinniquicunacta carsilman jitaycachipäcu'shunqui licaycälisha capäcunayquipä. Chay'chümi 'chunca muyun ñacapäcunqui. Wañuycä-cama masïsu 'shaycapäcuy; chay'chá wiñay simpri cawsay primiuca uycälishayqui.

¹¹ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llalliyücätä manam tupaycun'achu ishca'y cä wañuyca" nil.

Pergamo'chu chalapacücunämanmi willacun

¹² Chaypïtam niman: "Pergamo chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy: Chay ishcaynin lädunpi limä'sha ispädayücämi cay niyáshunqui:

¹³ Ya'chayämi lula'shayquitapis ñatac quiquin Satana'shpa manda'shan'chu ya'cha'shayquitapis. Chay'chu ya'chayalpis masïsu allincä'chu 'shaycuycul nuná ca'shayquitam camalachiculanqui. Manatacmi ipanchamälanquichu chalapacuna willacüní Antipasta chay supaypa malcan'chu wañülä'chiptinpis.

¹⁴ Ñatac juc-ishca'y cunca cuchuyniqui cayanmi: Balaam ya'chachishan lulaycunacta atichishanta cunsintiyalcanquim. Paymari Balacta ya'chachila Israelcunäta palpuchinapä chay taytachacunap uycu'shan aychacunacta micapäcu'shan'chu, jinaman mansibacuycunacta lulapäcu'shan'chüpis.

¹⁵ Chaynütacmi 'chñicu'shá 'Nicolaitas' nishanpa ya'chachicuynincunacta atichicunätapis cunsintiyalcanqui.

¹⁶ Chayurá ¡wanaculcänayquiñamä! Chaynu mana captin'a un'aypi 'shamulmi paycunawan pilya'shä shimipi yalamü ispädawan.

¹⁷ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llallicätä maná nishan pacä'sha tantactam uycu'shä, jinaman chay 'chasquicälla lisishan yulä lumichu mu'shü 'shuti isquirbïshactam uycu'shä*" nil.

Tiatira'chu chalapacücunämanmi willacun

¹⁸ Chaypïta nimanmi: "Tiatira chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Tayta Diospa Chulin nina lupayänüpis ñawiyüca, sumä llipayayä brunsinüpis 'chaquiyücämi cay niyáshunqui:

¹⁹ Tuquictam ya'chayä llapa lula'shayquicunactapis, maynu cuya'shayquitapis, maynu chalapacu'shayquitapis, allicta lulaycu'shayquitapis, imacta awantal cawsaycu'shayquitapis, chaynütac punta lula'shayquipïta canan masta lulaycu'shayquitapis.

²⁰ Ñatac cunca cuchuyniqui jucmi cayan: 'Diospa willacüninmi cayá' nil Jezabel walmip ya'chachicuyninta cunsintishayquimari. Cay walmim ya'chachicuyninwan nunäcunacta pantayä'chin mansibacuycuna'chu pulinanpä, taytachacunap uycu'sha aychacunacta micapäcunanpäpis.

²¹ Chay juchanpi wanacunanpä alcaycu'ptïpis imactapis manamari ucunchu.

²²⁻²³ Chaymi canan'a sumä ñacayta uycu'shä cämä'chu cacunanpä. Wawincunactapis wañuywanmi lluy camacaycüşhä. Chaynütacmi paywan mansibacücunätapis mana wanaculcaptin'a sumä ñacayta uycu'shä. Chaynüpam llapa chalapacücunaca tantiapäcun'a 'shun'uncunactapis, tantiaynincunactapis tuquicta ya'chaycu'shätä jinaman tincüninman-cama licaycu'shätapis.

* **2:17** Unayshi quiripäcula Diospa willacünin Jeremias wacuy'chu 'chulä'sha maná tanta babul'chu cäcäta pacä'sha ca'shanta. Quiripäculatacshi Dios ca'chamu'shanca 'chämüptin nunancunacta yapa micachinanpä.

²⁴ Ñatac chay Tiatiraáchu waquinni quicunactam, chay walmip yaá hachicuynincunacta mana atichicunátamari, ‘Satanašhpa pacášhan jatun yaá hachicuynin’ nishancunäta mana atichicunátamari niycálic: Amcunactá manañam mas camachicuycunacta niycálicchu.

²⁵ Ašhwanpa chaynüllá masisu tacyaycáliy cutimunácama.

²⁶ Mayanpis camacaycácame llalliyücátawan munaynita lulaycücátam ichá llapa nasyuncunap mandäninpa áhulaycušhá.

²⁷ Maynümi ya'apis Taytäpi áhasquiyculá, chaynümi amcunactapis áhulaycušhayqui nasyuncunacta gubirnanayquipä. Juc firru maquiquiwanmi uywaycunqui; cutušh mancacta paquishannümi munayllayquiáchu lluy caycun'a.*

²⁸ Chaynütacmi wála uyllurcätapis uycušhálä canpis.

²⁹ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay” nil.

3

Sardisáchu chalapacücunämanmi willacun

¹ Chaypita nimanmi: “Sardis malcaáchu chalapacücunap willacüninman cay niyáta isquirbiy:

Diospa aná hish Ispiritunta uywácami, chay aná hish uyllurniyücami cay niyášhunqui: Yaá hayämi ima lulašhayquitapis masqui cawsay-cawsayta licapácušhuptiquipis pasaypi wañüšham cayanqui.

² Tayta Diosnöpá lluy lulayniquipis manamari cabalchu. Chayurá ¡licaá hacuy-ari! Manalä chincalpušhacunäta šhalcachiy.

³ Chay áhasquishayqui uyalishayqui allin yaá hachicuycu ya lpaá hacuyña; cäsucul wanacuycuñari. Šichušh mana licaá hušha cayaptiqui'a suwa-yupaymi mana pinsašhayqui üraáchu šhamušhá.

⁴ Ñatac chay Sardisáchu cayanmi juc ishcayllá chuya müdanayünuy cawsayniyu. Paycunam allin cayninpa yulá lliyyayá müdanawan müdacušhalä ya'apa puliwshí-masí capácun'a.

⁵ Mayanpis llalliyücá chay yulá müdanayücunänümi can'a. Manatacmi cawsaypä cá librupipis šhutinta imaypis chincachisháchu. Ašhwanpam Tayta Diospa, chaynütac anjilcunap puntanáhüpis paypita limalcušhá.

⁶ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay” nil.

Filadelfiáchu chalapacücunämanmi willacun

⁷ Chaypita nimanmi: “Filadelfia chalapacücunap willacüninman cay niyáta isquirbiy:

Cayta niyášhunqui mana juchayu rasuncami, mandacü Davidpa llábinta uywácälämi. Pay quiá háluptin mayanpis manam wiá hayta atipanmanchu; wicháluptinpis manatacmi pipis quiá hayta atipanmanchu.

⁸ Cay niyášhunqui: Ya'a yaá hayämi lluy lulašhayquicunactapis. Má, ya'ami puncucta quiá haycapuc mayanpis wiá hayta mana atipananta. Masqui mana callpayüllá cayalpis ya'acta mana ipanchallalmi nishäta cäsuculanqui.

⁹ Aw-ari, ‘Israel cašhtam, Diospa nunanmi cayá’ nícunaca artishcunam, Satanašhpa nunancunam. Chaycunactamari áhaycachimušhá ñawpäniquiman uyshuycapämunanpä jinaman cyašhacta tantiapácunanpä.

¹⁰ Cay jinantin pacháchu lluy cawsácunátá sumä pruybanan timpu šhamun'am. Ñatac ‘Pasinsiawan šhaycaycáliy’ nil nishäta cäsuculcášhayquipam chaycuna mana yataycálisunquiñachu.

¹¹ Ñam šhayämüña. Uywašhayquita masisu uywaycuy mayanpis primiuycuquita mana waycašhunayquipä.

* 2:27 Sal 2.8-9

¹² Llallicätä Tayta Diosñipa chuya wasinču imaycamapis culumnannuy cananpämi éhulaycuśhã. Payçhümi isquirbishã Diosñipa şhutinta, jinaman janay pachäpi Tayta Diosñipi ji'alpamü muşhü Jerusalen malcanpa şhutintapis. Jinamanmi ya'apa muşhü şhutitapis payman lulaśhã.

¹³ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunãta nishanta uyaliculcay” nil.

Laodiceachu chalapacücunãmanmi willacun

¹⁴ Chaypita nimanmi: “Laodicea chalapacücunap willacüninman cay niyãta isquirbiy: ‘Chaynu caycuchun’ nicãmi, chalapacuna rasuncällacta limãcãmi, Dios lluy camaşhancunacta lulãcãmi cay niyãşhunqui:

¹⁵ Yaçhayãmi lluy lulaşhayquitapis: manam imapãpis allinçu; manamari alalãşhapischu nıtac unulişhapischu canqui. ¡Allinçha canman alalãşhapis ütac unulişhapis captiqui'a!

¹⁶ Chaynu ni alalãşhapis ni unulişhapis sinu'a tibyu caşhayquipam shimipita ätuşhayqui.

¹⁷ Ninquilãmi canpis: ‘Ricum cayã; lluy tawacülüptimi imapis manaña pishimançu’ nil. Nıtac rasunpa pasaypi llaqui waccha, aplanüpis calanllan caşhayquitam ichã ni tantiacunquipischu.

¹⁸ Chaymi niycuc: rasunpa ricu canayquipã ya'apita ninaçu limpiãsha rasun çhanyu üruçta lantimay, chaynütac llipyayã yulã müdanactapis chay pin'aypã calanllan caşhayquita müdacunayquipã. Jinaman ñawi jampiwã ñawiquitapis llushicuy apla cayniquipi allinyanayquipã.

¹⁹ Cuyaşhãcunãta anyapayculmi ya'a caminaycú. Chayurã mana allincãpi wanaculña afanacuywan filtacamuy.

²⁰ Má, puncullaçu tucapayalmi ayapayã. Mayanpis ayaşhãta uyalicul quiçhamãcãmanmi yaycuycuśhã, jinal paywan cusca micapãcuśhã.

²¹ Maynümi llalliyacuśhãpa Taytãwan gubirnunçu cusca caycú, chaynümi llalliyücã gubirnüçu mandã cananpã cãsu can'a.

²² Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunãta nishanta uyaliculcay” nil.

4

Janay pachächu licaşhancunam

¹ Chaypitã janay pachäçu puntu quiçhacacütanuy licãlú. Jinaptimi chay curnitillap tucayninnuy limapãmãca cay niman: “Cayman ishpinuy. Cananpita puntaman imacuna pasanantapis licachishayquim” nil.

² Chayürallam Chuya Ispiritup munayninçu licalilcul janay pachäçu licãlú mandanãpã sumã täcunançu nuna täcuyãta.

³ Chay täcücãmi llipyayãña imaymana licchã acchi-yupay, jaspian curnilina lumicunãnuy. Chay täcunanpa muyülininçhüñatacmi birdi ismiralda luminuy sumã chipayã tulumanya cacuñã.

⁴ Chaypa muyülininçhüñatacmi ishçay çunca tawayu juc täcunacuna cayalcãña. Chayçhümi ishçay çunca tawayu mandacü yaşhacuna yulã-cama müdanayu üru curunayü-cama täcuyalcãña.

⁵ Chay sumã täcunanpimi yalamuñã räyucuna, waclicuna, bululunyaycunapis. Chaypa puntançhümi Diospa ançhish Ispirituncuna ançhish acchinuy walayãña.

⁶ Chaynütacmi täcunap puntançu sumã llipyayã ishpinuy chuya lamar-yupay cacuñã. Chay çhawpiçu cã täcunap muyülininçhümi tawa cawsãcuna cayãña puntançhüpis ipançhüpis jinantinçu ñawiyü-cama.

⁷ Chay puntacã juc liyun-yupaymi caña. Ishçaycãñatacmi malta wãca-yupay; quimsãñatacmi nunap cãrannuy; tawãñatacmi anca päliyã-yupay caña.

8 Chay tawanpa laplancuna süta-camam cacuña. Chay laplancunap lulininchüpis janäninchüpis jinantinchu ñawillam cacuña. Paycunam imaypis jinalla tutay-walächi alawapacuña:

“¡Unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä Sumä Munayniyu Tayta Dios'a chuya, chuya, chuyamá!” nil.

9 Chay täcunanachu wiñay simripä täcücäta chaynu sulpayacul allinpa licaycälil alawapacuptinmi

10 chay ishcaý chunca tawayu yašhacunäpis wiñay simpri cäcäpa puntanman uyshucaycälil un'ulacuycul alawapacuña. Chaynütac täcunap puntanman curunancunac-taläpis chulaycul nipacuña:

11 “Amlam sumä allinnin canqui, Duyñullá, Tayta Diosllá, altuman juluyacunapä, allinninpa licayacunapä, sumä munayniyüpa licayacunapäpis.

Amlamari llapa ima-aycactapis camalanqui.

Munayniquimannuy unanchaptiquimari llapa imacunapis cayan” nil.

5

Pitwishaču isquirbishactawan Uwishcätam lican

1 Chay täcunaču täcücäpa allí maquinchümi licälú calašh uta pitwishaču lulipapis janäpapis isquirbishacta, jinaman anchish sillu siguranawan sumä wičhášhacta.

2 Jinamanmi licälú munayniyu anjil ayaycächaypanuy cay niyäta: “¿Mayantan sumä allin cayan pitwishäpa siguralášhancäta paquilcul quičhananpä?” nil.

3 Niptinmi quičhananpä ni licaycunallanpäpis mana pipis allinnin cañächu janay pachächu ni cay pachächu, ni luli allpächüpis.

4 Chaynu allinnin mana captinmi ya'a sumä-sumäta wa'aculá.

5 Jinaptimi jucnin mandacü yašhaca: “¡Amaña wa'aychu! Má, ¡Judá cašhtaču Liyuncämi, Davidpa Milayninpi Šhamücämi llallila! Paymi ichá anchish sigurášha cäcunäta paquiycul pitwishäta quičhaycülunman” niman.

6 Chaypítam chay tawan cawsäcunäpa, ishcaý chunca tawayu yašhacunäpa chawpiču cä quiquin täcunaču licälú juc malta uwish wañuchisha-yupay cayalpis šhäcuyäta. Anchish wälayu, anchish ñawiyümi caculläñä. Chaycunam cañä cay pachäman Dios cáchamušhan Ispirituncuna.

7 Chay uwishmi täcunaču täcücäman ašhuycul allí maquinpita pitwishacta chasquiñä.

8 Chaynu chasquiuptinmi chay tawan cawsäcunäwan, ishcaý chunca tawayu yašhacunaca ñawpäninman uyshucaycälil un'ulacaycälin. Llapanmari arpayü-cama jinaman üru čančhaču juntay-juntay insinsiu apacälälisha-cama capacuña. Chay chalapacücunäpa mañacuynincunamari insinsiu cañä.

9 Chaynu jinacälälisham mušhü taquicta taquipacuña cay nil:

“Amlam sumä allin canqui pitwishäta uywaycunayquipäpis, sigurášha cäcunäta quičhaycunayquipäpis.

Anmari wañuchisha calanqui;

yawarniquiwantacmi llapa malcacunäpi, llapa imaymana limaycunaču limäcunäpi, imaymana ayllucunäpi, llapa nasyuncunäpi Diosninchipä nunacunacta lantilanqui.

10 Payta sirbinanpämi mandacücunäman sasirdüticunäman muyuycälíchilanqui.

Paycunañatacmari cay pachächu mandapacun'a” nil nipacuña.

11 Chaypítam licalcušhäču uyalilú achca-achca anjilcunap shiminta. Chaycuna täcunaču täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, yašhacunäpa muyülininchümarí walanganpi-walanganpi nisyu-nisyu caculläñä.

12 Paycunam llapan callpanwan taquipacuña:

“Wañüchisha Uwishca sumä allinninmi cayan; paypam llapan munaypis, llapan cäniyücunäpis, llapa yaçhaypis, llapa callpapis. Payllatacmari allinninpa licaycunapä, altuman juluycunapä, alawaycunapäpis cayan” nil.

¹³ Chaypítapis uyalilümi Tayta Diospa lluy camaşhancunaca cay pachächu, janay pachächu, luli pachächu, lamarcunächu lluy cäcunäpis cay nil alawapäcūta: “Täcunachu täcücäwan Uwishcäpis alawäsha imaycamapis capäcuchun, wiña-wiñaypä altuman juluycuşha, allinpa licaycuşha, munayniyüpa licaycuşha capäcuchun” nil.

¹⁴ Nipäcuptinmi chay tawa cawsäcunaca “Aw, chaynu cachun” nilälin. Chaychütacmi chay yaşhacunäpis uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä.

6

Anchishwan siguräsha cäcätam lican

¹ Chaypita anchishwan siguraläcäpita, punta siguraläcäta Uwishca paquilcul quiçhäshanta licayalmi uyalilü chay tawa cawsäcunäpi jucnin räyup bululunayninnuy “¡Şhamuy!” nita.

² Niptinmi juc yulä cawallucta licälü. Chayman sillaläcäñatacmi juc flächacta çhächinantinta apañä. Pay curunacta çhasquiyculmi llalliycü yaluñä jinaman masta-masta llalliycunanpälä canpis.

³ Ishcayyänan siguraläcäta uwishca quiçhäluptinñatacmi uyalilü chay ishçayyänan cawsäca “¡Şhamuy!” niyäta.

⁴ Niptinmi juc puca-puca cawallu yalämun. Chay sillaläcäñatacmi jatun ispädacta çhasquülun. Jinaman cay pachäpi allin jawca cawsayta chinchinanpä ñatac nunacunaca quiquin-pulacuna wañuchinaculcänanpä niycunanpäpis çhasquülun.

⁵ Quimsayänan siguraläcäta uwishca quiçhäluptinñatacmi uyalilü chay quimsayänan cawsäca “¡Şhamuy!” niyäta. Niptinmi juc yana cawallucta licälü. Chayman sillaläcäñatacmi juc balansacta uywañä.

⁶ Chay tawa cawsäcunäpa çhawpinpítam uyalilü cay nimüta: “Juc kilu trīgullam ütac quimsa kilu sibädallam juc muyun lulaypälä cacun'a; asaytictawan binütam ichá ama usuchinquichu” nil.

⁷ Tawayänan siguraläcäta uwishca quiçhäluptinñatacmi uyalilü chay tawayänan cawsäca: “¡Şhamuy!” niyäta.

⁸ Niptinmi tun'uşhyäsha-nilä cawallucta licälü. Chayman sillaläcäpañatacmi “Wañuyca” şhutin cañä; paypa maquinchu lluy cäcunämi* ipanta atimuñä. Paymari jinantin pachächu çhuncapita tawacta-cama nunacunäta ispädawan, micuywan, ishyaywan, jinaman munti uywacunawanpis wañuchinanpä çhasquiñä.

⁹ Pichayänan siguraläcäta uwishca quiçhäluptinñatacmi licälü Diospä uycunanpä cä lulininçu sumä chalapacuywan Diospi willacuşhan-laycu wañüşhacunaca cayalcäta.

¹⁰ Paycunap almancunam ayaycaçhaypanuy cay nipäcuñä: “Chuya cä Mandacüní, limalicuşhayquita lulaycü Taytay çimaycamatan cay pachächu yaçhä wañuchimänicunacta tincüninman mana muçhuycachinquichu?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi yulä sutänacta uycul niñä: “Uchuyllacta alcaycäliy sirbi-masiquicunaca, chalapacü-masiquicuna amcunanüpis wañupäcuptin cabalalpunancama” nil.

¹² Sütayänan siguraläcäta uwishca quiçhäluptinñatacmi juc jatun pacha-cuyuy pasälun. Jinaptinmi intipis lutu müdana-yupay yanaman muyülun, quilläpis yawarmannuy pasaypi pucaman muyülun.

* **6:8 paypa maquinchu lluy cäcuna:** Griego limaychu “Hades” niyanmi.

¹³ Ìguspa wayuyninta alli-alli waywa shushuchimuśhancänümi uyllurcunäpis lluy palpälälimun.

¹⁴ Silüpis juc papil pitwicacücänümi pitwicacülun. Chaynütacmi llapa ulucunäpis, lamar chawpiču islacunäpis caśhanpita lluy tacwäsha licalilälin.

¹⁵ Jinaptinmi mana cäsucü puydi mandacücunäpis, munayniyütucücunäpis, alli cäniyücunäpis, cachacucunap puydi mandacünincunapis, uyway nunacunäpis, chaynütac lluy ima-nilä nunacunapis pacacälälin mačhaycunäman, ulucunächu jatuchä wancacunämanpis.

¹⁶ Chaychümi ulucunäta, wancacunäta apalcačaypa: “¡Ñitilcul pacaycälimay täcunanču täcü Diospita, chaynütac Uwishcäpa piñacuyninpita.

¹⁷ Cananmari jatun mučhuycachinan muyunca čämun! ¿Mayanllá awantaycunmanča?” nil nipäcula.

7

144,000 japächäshacunactam lican

¹ Chaypita tawa anjilcuna jinantin pachäpa sapincunaču shäcuyalcätam licälü. Chaychu cay pachäman, lamarcunämanpis, ima-nilä jačhacunamanpis mana waywamunanpämi waywata atajayalcäñä.

² Chaynütacmi licälü juc anjilpis inti ishpimunan lädupi cawsä Diospa unanchacunan sillunta apacuśha shayämüta. Paymi cay pachäman, lamarcunäman mana allinta cačhaycü chay tawa anjilcunäta ayaycačhaypanuy nilun:

³ “Amalä mana allinta lulapäcuylächu cay pachätapis, ni lamarcunätapis, ni jačhacunätapis Diospa sirbinincunacta ulcunču* silluan unanchaycälinäcama” nil.

⁴ Uyalilütacmi jinantin Israelcunäpi pachac tawa čunca tawayu walanga (144,000) unanchäsha capäcuśhanta. Caycunam capäcuñä:

⁵ Judá caśhtapita

12,000;

Ruben caśhtapitapis

12,000;

Gad caśhtapitapis

12,000;

⁶ Ashir caśhtapitapis

12,000;

Neftalí caśhtapitapis

12,000;

Manases caśhtapitapis

12,000;

⁷ Simeon caśhtapitapis

12,000;

Leví caśhtapitapis

12,000;

Isacar caśhtapitapis

12,000;

⁸ Zabulon caśhtapitapis

12,000;

José caśhtapitapis

12,000;

Benjamin caśhtapitapis

12,000-tac unanchäsha.

* **7:3 ulcu:** Waquincunaču'a “pächa” nipäcunmi.

Yulä müdanayu achca nunacunactam lican

⁹ Chaypítam mana fintaytapis atipäna achca-achca nunacunacta licälú: llapan nasyun-cunapita, imaymana caštacunapita, imaymana limayniyücunapitapis. Paycunam mandacücäpa täcunanpa puntanču, Uwishcäpa ñawpäninču yulä müdanawan chulacälälisha palmirap pallayninta apticälälisha cayalcäñä.

¹⁰ Paycunam ayaycaçhaypanuy alawapäcuñä caynüpa:

“Täcunanču täcü Tayta Diosllanchicmi, Uwishcällam salbaycamäninchic” nil.

¹¹ Chay llapan anjilcunäñatacmi shäcuyalcäñä chay täcunanpa, jinaman chay ishcaý chunca tawayu mandacü yašhacunäpa, chay tawa cawsäcunäpa muyülininču. Jinalmi täcunanpa puntanču cärantapis pampäman chulacaycälil Tayta Diosta alawayalcäñä:

¹² “Yaçhayniyu, munayniyu, callpayu cašhanpita chaynülla Tayta Diosninchic imaycamapis alawäsha, allinpa licašha, sulpayta uycušha cachun. Chaynu cachun” nil.

¹³ Chaypítam chay yašhacunäpi jucnin tapuman: “¿Mayancunamá cay yuläwan müdacušhacunaca? ¿Maypítamá šhapämula?” nil.

¹⁴ Nimaptinmi: “Taytay, am'a yaçhayanquimari” nilä.

Niptimi nimäla: “Paycunä sumä jatun ñacaycunäpi pasäcunam. Uwishcäpa yawarninwan müdanancunacta täshälälil chuyaman muyuchicunamari.

¹⁵ Chaymi paycuna Diospa täcunanpa ñawpäninču tutay-muyun payta alawayalcan. Ñatac täcunaču cäcämi paycunawan cusca caycul ñawillanču uywaycun'a.

¹⁶ Manañam imaypis micuyipi yacupi capäcun'añachu.

Manañatacmi intipis chan'añachu nitac lupaypis acachan'añachu.

¹⁷ Chay täcunanpa chawpinču uwishcämi michiycun'a; cawsä chuya yacumanmi pušhaycun'apis; lluy winintapis Diosninchicmi pichaycun'a” nil.

8*Anchishyänan siguraläcätawan insinsiu lupachicuctam lican*

¹ Ñatac anchishyänan siguraläcäta Uwishca quichäluptinmi janay pachächu upällälun chawpi üra-yupay.

² Chaypítam anchish anjilcunäta Diospa puntanču shäcuyalcäta licälú. Paycunamanmi anchish curnitillacta uycälälin.

³ Chaynütacmi juc anjil ürupita insinsiu lupachicucta apacušha chaycul Diospa täcunanpa cä ürupi uycunan patacpa puntanču shaycucuycuñä. Paytam chay patacchu achca insinsiucta uycäläliñä llapan chalapacücunäpa mañacuynincunaman tacuchinanpä.

⁴ Chay insinsiu up untayninwan chalapacücunäpa mañacuyninmi anjilpa maquinpita Dios cašhancäman ji'aculcun.

⁵ Chaypítam anjilca chay uycunapita lupayä shanšhacta insinsiu lupachicunäman winälun. Jinalcul allpäman wicapalpüluptinmi waclicuna, räyu bululunyaycuna, pachacuyucunapis cacuñä.

Süta curnitillacunactam tucalpämün

⁶ Chaypítam anchish anjilcunaca curnitillanta alistacäläliñä tucapäcunanpä.

⁷ Chay ñawpä anjil curnitillanta tucämuptinmi cay pachächu allacaycamun luntupis, ninapis yawarwan lluy chapunacüsha. Jinaptinmi jinantin pachächu quimsa partillannülä lluy lupälun jaçhacunapis, imaymana birdi ulacunapis.

⁸ Chay ishcaý anjilca tucäluptinñatacmi jatu-jatun ulu-yupay walayäta lamarcäman jitaycüñä. Jinaptinmi lamarpa quimsa partillanlä yawarman lluy muyüñä.

⁹ Caynüpam lamarcächu llapa cawsäcunapi quimsa partin lluy wañüläliñä. Chaynütacmi barcucunäpispis quimsa partin lluy camacälaliñä.

¹⁰ Chay quimsa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachäpita nina walayänuy jatun uyllur palpüñä quimsa partillanmanlä lluy mayucunäman, pucyucunäman.

¹¹ Chay uyllurpa shutin “Chacchámi” cañä. Chaymi quimsa cä parti yacucunaca chacchacüman muyüluptin achca nunacuna wañüläliñä.

¹² Chay tawa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi intipa, quillapa, uyllurcunäpa quimsa partillanlä dañacäñä. Jinaptinmi tutapäman licaliñä. Chaymi muyuncäpapis tutäpapis quimsa cä partin manaña acchilachu.

¹³ Chaynu licapayällatacmi janay pachäpa chawpinchu jatun anca päliyäta licälú. Chaymi ayaycächaypanuy: “¡Cay pachächu cäcunaca imanuylä aycanuylä capäcun'a chay quimsa anjil puchuca curnitillanta tucalpämuptin!” niyamuñä.

9

¹ Chay picha anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi licälú janay pachäpita juc uyllurnuy allpäman palpuyäta. Caytamari mana camacaycü luli-luli wayup quiçhacunta uycüñä.

² Chaymi chay wayucta quiçhäluptin jatu-jatun urnupitanuy untay yalämuñä. Chay untaymi intitawan waywäta lluy tutapächiñä.

³ Chay untaycäpitam allpäman yalälälimuñä chuclluśh-nilä “langusta” nishancuna. Chaycunactam chupa-apaläcu waçhishannüpis nana-nanaywan ñacachinanpä pudirta uycüñä.

⁴ Ñatac imaymana jaçhacunäta, munticunäta, imaymana birdi ulacunäta mana dañaycunanpämi niñä. Aşhwanpa Diospa sillunwan ulcunchu mana unanchaşhacunällacta ñacachinanpämi niñä.

⁵ Manam nunacunäta wañuchinanpächu, sinu'a picha quilla ñacaylla ñacachinanpämi. Chaypa nanacuynin chupa-apaläcu waçhishanümaru cacuñä.

⁶ Chay muyuncuna nunacunaca wañuyta ashipäcuptinpis, imanaculcuptinpis wañuyta manañam talipäcun'achu. Maynu-maynu wañuyta munapäcuptinpis wañuyca chinacun'am.

⁷ Chay langustacuna girrapä alistäsha cawallucuna-yupaymi caculcälläñä. Umanchüpis ürupita luläsha curunacunanümi; cäranacunapis nunap cäran-yupaymi.

⁸ Ächancunapis walmip ächannümi. Quilunpis liyunpa quilunnümi.

⁹ Pichunpis jirrupita chalicu chulacüsha-yupaymi. Laplancunap suynayninñatacmi achca cawallucuna carritacunacta girraman pinquilla aysaptin lüyayäcänuy cacuñä.

¹⁰ Chupancunañatacmi chupa-apaläcupnüpis waçhicuyu cañä. Chaywanmi picha quilla intiru nunacunäta ñacachinanpä pudirnin cañä.

¹¹ Cay langustacunäpa puydinin cañä mana camacaycü wayup quiçhacunta uywä anjilcämi. Shutinñatacmi Israel limaychu'a “Abado” niyan; griegoçhüñatacmi “Apolion”^{*} niyan.

¹² Pasayta pasälunñam punta sumä ñacaycä. Ñatac ishçay ñacaycunalämi şhamunan cacuyan.

¹³ Chay süta anjilca curnitillanta tucalpüluptinñatacmi, uyalilü Diospa ñawpäninchu ürupita luläsha uycunan patacpa tawan lädunpi limay yalayämüta.

¹⁴ Chaymi curnitilla tucamü süta anjilcäta nin: “Eufrates jatun mayup manyançu chay tawan anjilcuna wataläcäta caçhaycamuy” nil.

¹⁵ Paycunam chay ürapa, chay muyunpa, chay quillapa, chay watapa unanchäsha capäcunä. Chaymari chay tawan anjilcunäta caçhaycünä, jinantin nunacunapita quimsa cä partinta wañuchinanpä.

^{*} **9:11 Abado...Apolion:** Cay shutin limayninchicchu'a “Pampäta Camacaycüca” ninanmi.

¹⁶ Chaypítam uyalilú: “Cawallucunächu sillädacunaca cayan ishca y pachac walanganpi walangam (200,000,000)” niyáta.

¹⁷ Licaśháčhümi chay cawallucunätawan sillädacunäta licälú ninanüpis puca jirrupi chalicu-yupaywan éhulacüsha-camacta, asufri nishannüpis yana asulwan alwashta. Cawallucunäpa umancunam liyunpanuy cacullañä; shimincunapítam ninapis, untaypis, asufripis† yalamuñä.

¹⁸ Cay pachächu nunacunäpa quimsa cá partillanlämi wañülaliñä chay cawallucunap shiminpíta yalamü quimsa mučhucicuywan: ninawan, untaycáwan, asufriwan.

¹⁹ Cay cawallucunäpa wañuchinanpä munaynin shiminchümi éhupančhümi cacuñä. Culibraypa umannuy cá éhupancunawanmi ñacachipäcuñä.

²⁰ Ñatac chay wañuyipi iscapä nunacunaca quiquinpa lulaculcáshanta manam alawayta cáchaycapäcuñächu: chay ürupíta illaypíta, brunsipíta, lumipíta, cáshpipíta lulášha mana licä, mana uyalí, mana pulí taytachacunacta, ni supaycunäta alawaytapis wanaculcäñächu.

²¹ Manatacmi wañuchiycunapïpis, rüjacuycunapïpis, mansibacuycunapïpis, nítac suwacuycunapïpis wanaculcäñätacchu.

10

Anjilcämi uchuy pitwîshäta micunanpä nin

¹ Chaypítam juc sumä munayniyu anjil pucutaywan pitwicacüsha ji'alpayämüta licälú. Umanchümi tulumanya muyuyañä; cäranñatacmi intinuy sumä chipyayañä; cáchpancunañatacmi paradíručhu nina walayä-yupay cacuñä.

² Maquinchüñatacmi uchuy pitwîsha cäcäta quičháshacta apañä. Allí échaqinta lamarcäman éhulaycul, ichü échaqinta allpäman éhulayculmi

³ juc liyun apalicänuy ayaycáchañä. Jinaptinmi anchish räyucunäpis pachyächimuñä willacuyñinta.

⁴ Ñatac “chay anchish räyucunaca nishanta isquirbishä” niyaptimi uyalilú janay pachäpi cay nimüta: “Šhun'ullayquičhu uywanayquipä, cay anchish räyucuna limamuśhanta ama isquirbiychu” nil.

⁵ Chaypítam lamarcäman allpäman échaqinta éhulä anjil licaśháca janay pachäman allí maquina chacchaculcul cay niñä:

⁶ “Imaypítapis imaycamapis cawsäcäta, silüta, allpäta, lamarcäta, llapa ima aycantintapis camäcäta śhaycaycachilmi niyá: ¡Canan'a manamari unayñachu caycun'a;

⁷ Chay anchish anjilca curnitillanta tucayta allaycuptinmi Diospa pacaśhancunaca lluy lulacacun'a willacünincunaman nishannuy!” nil.

⁸ Chaypítam janay pachäpi chay limapämäca yapa nimañä: “Allpäman lamarcäman jalulayä anjilcäman aśhuycul maquinčhu uywaśhan chay uchuy quičhalä pitwîshacta échasquimuy” nil.

⁹ Chaymi anjilcäman aśhuycul chay pitwîshäta mañayañä. Jinaptimi niman: “Chalalcul micuy. Shimiquičhümi sumä mishqui-mishqui cacun'a; patayquičhüñatacmi ichá sumä échacähäman muyülun'a” nil.

¹⁰ Nimaptinmi chay anjilpa maquinpíta uchuy pitwîshacta chalalcul micülú. Chaymi shimičhu'a sumä mishqui-mishqui cacuyañä; patächüñatacmi ichá sumä échacähä-échacähä cacullañä.

¹¹ Chaypítam nimañä: “Achca-achca malcacunäman, nasyuncunäman, imaymana li mayčhu llapan limäcunäman chaynütac mandacücunämanpis willacamunayquilämi” nil.

† 9:17 **asufri**: Cay asufri alwasñ pulbu sumä millanaśh aśhnämi.

11

Ishcay licäcunam šhapämün'a

¹ Chaypítam tupuna juc šhu'ušhta uycämäñä. Jinalculmi nimañä: “Šhalcu, Diospa chuya wasintawan uycunan patacta tupumuy, jinaman chaychu ayca alawäcuna cašhantapis.

² Ñatac wašhaču cä patyuctá mana tupullal cáchaycamuy. Chay'a mana-Israelcunäpa maquinman chulaycušhañam cayan. Ñatac chay Chuya Malca Jerusalenta tawa chunca ishcayniyu quillam jalutaculcan'a.

³ Ya'añatacmi ishca willacünita cáchamušhä lutucušha-camacta, juc walanga ishca pachac süta chunca (1260) muyun willaculcänanpä” nil.

⁴ Chay ishca willacücunaca cay pachächu munayniyücäpa ñawpäninchu camalachiculan ishca ulibu jačhawan chaynütac ishca michirucunäwanmi.

⁵ Mayanpis paycunacta mana allinta lulayta munaptin'a, shimincunapítam yalamuñä juc ninanuy čhnicünincunacta chincachinanpä. Chaynüpam wañun'a mana allinninta lulä munäcunaca.

⁶ Cay ishca willacücunaca willaculcäshancama mana tamyamunanpä janay pachäta wičhananpämi pudirniyu. Jinaman'a yacucunäta yawarman muyuchinanpäpis, ayca cuti imaymana plägacunawan nunacunäta ñacachinanpäpis munayniyütacmi.

⁷ Chay ishca willacücunaca willacuyta lluy camacäläliptinmi paycunawan pilyananpä mana camacaycū luli-luli wayupita “Chucaruca” ishpi mul llallilcul wañuchin'a.

⁸ Chay wañuśhacunaca chutalapäcun'a jatun malcap läsančhümi, Taytanchic chacatäsha cašhančhümi, chay tincuchiypa licapäcuśhan “Sodoma” ütac “Egipto” malcačhümi.

⁹ Ñatac quimsa muyun partinmi llapa cašhta nunacunaca, imaymana ayllucuna, lluy imaymana limayta limäcuna, llapa nasyuncunapítapis, chay ayacunäta lluy licapapäcun'a. Pampasha canantapis manamari munapäcun'achu.

¹⁰ Cay pachächu llapa llapanpis chay wañucunapita nunay-nunay cushisha fistachaculcal rigälucunacta unaculcan'a, chay ishca willacücunaca paycunap turmintun cašhanpítamari.

¹¹ Quimsa partin muyun pasäluptinñatacmi Dios cawsayta uycüluptin šhalcäläliñä. Jinaptinmi chay äshaläcunaca sumä manchäläliñä.

¹² Chaychümi šhalcücunaca janay pachäpi “¡Ishpimuy!” nita uyaliläliñä. Niptinmi čhnicünincunap ñawquin pucutaypa čhawpinta ji'acalcäliñä.

¹³ Chayürallatacmi jatu-jatun pacha-cuyuy pasäluptin jinantin malcap chunca cä partin lluy pampaman muyuñä; ančish walanga (7000) nunacunam lluy wañüläliñä. Quidäcunäpis sumä manchälälisham Tayta Diosta alawäcuyalcäñä.

¹⁴ Chaynüpam ishca sumä ñacayca pasälunña; quimsacä ji'acaycayämünñatacmi.

Ančish curnitillam tucalpämün

¹⁵ Ančish anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachächu ayaycächaypanuy nipäcuñä:

“Jinantin pachächu lluy cäcunaca Duyñunchicpa, Salbacüninchicpa maquinmanñamá canan pasälun;
payñamari wiña-wiñaypä mandan'a” nil.

¹⁶ Chaypítam Diospa puntanču cä ishca chunca tawayu mandananpä täcunanču cä yaśhacunaca cärantapis pampäcama chulacuycul payta alawäcuyalcan

¹⁷ cay nil:

“Sumä jatun munayniyu Tayta Diosllá, sulpá callächun.

Amlamari imaypapis, cananpis, wiña-wiñaypapis canqui.

Sumä mandacunayquita maquiquiču caycachilmi mandacuyta allacuyacunqui.

¹⁸ Nasyuncunaca sumämi rabyälälin; ñatac piñacuyniqi muyunca čhämünmi.

Wañucunäta cäraycunayqui muyuncäpis chämunñamä.
Chaynütac nunayquicunacta, willacüniquicunacta, sumä mana sumä nunacunapis, lluy
chalapacüniquicunacta primianayqui muyuncäpis,
ñatac cay pachäta pampaman muyuchicunäta pampaman muyuchinayqui muyuncäpis
chämunmi” nil.

¹⁹ Chaychümi janay pachächu Diospa chuya wasin quiçhacacüñä. Jinaptinmi li-
manacushanta lulaşhan babulpis camalacämuñä. Jinaptinmi räyucuna, bululunaycuna,
waclicuna, pacha-cuyuyispis, jatuçhächä luntupis chämuñä.

12

Jatun culibraycämi patayu walmïta wañuchiya munan

¹ Chaypitam janay pachächu juc jatun sumä siñal licalilun: juc walmim intïwan
müdacusha cayañä; quillämanñatacmi jalulayañä; umanchüñatacmi çunca ishcayniyu
uyllurcuna cayañä.

² Chay walmi patayu calmi ishyacunan muyunca chämuptin dulurninwan apal-
caçhayañä.

³ Chaypita janay pachächu juc siñaltacmi licaliñä: juc jatu-jatun puca culibraynuymi
ançhish umayu, çunca wälayu, umanchü-cama curuna-yupay mandanapä cayañä.

⁴ Çupanwanñatacmi janay pachäpita cay pachäman quimsa cä partin uyllurcunäta
wicapalpämuñä. Chaymi waçhacuyta ñacä walmip puntançu şhaycucuycuñä wawin
näsimuptin-pacha micünanpä.

⁵ Chay walmiñatacmi juc walaşta waçhacüñä, jinantin nasyuncunäta jïrru maquin-
wan sumä caycachil mandanapä. Chayürallatacmi walaşcäta juçlla waycäñä Dios
täcunançu caşhancäman.

⁶ Walmiñatacmi ichä Dios alistapuşhan chunyäninman ayicuñä chayçu walanga ishca
pachac süta çunca (1260) muyun licaycuşha cananpä.

⁷ Chaypitam janay pachächu jatun pilyu talcülun: Miguelmi chay culibraycäwan
anjilnintin-cama pilyayta allacaycälin.

⁸ Chay culibrayca llalliyta mana atipaptinmi janay pachäpi alüshaña caña.

⁹ Chaynüpamari chay unaypita cä jatu-jatun culibraycäta, cay pachächu lapa nuna-
cunacta ingañä supaycäta, Satanaşcätapis lapa anjilnintintawan cay pachäman ji-
talpälälimuñä.

¹⁰ Chaypitam janay pachächu uyalilü ayaycaçhaypanuy cay niyäta:
“Cananmi Dios salbananpä muyunnin chämün, jatun munayninwan mandanan
muyuncäpis, Salbacüca munayninwanpis.

Alüshañamari cayan chalapacü-masinchicunacta juchachäca, Diospa ñawpäninçu tutay-
walächi yan'al juchachäca.

¹¹ Paycuna llallilälila Uwishcäpa jichaşhan yawarninwan, quiquincuna cawsaynintapis
ama-pacha mana nillal, wañuycätapis ‘imam ucaman’ nil allin willacuyta willac-
ulcäşhanpamari.

¹² Chayurä janay pachächu lapa cawsäcuna cushiculcay-ari.

Ñatac cay pachächu lamarcunächu lapa cawsäcuna jïmanuylä amcuna capäcunqui!
Supaycämari şhun'unpis sumä-sumä timpuyaptin cürriyamün, ashllaña timpu
cacuyäshanta yaçhayal” nil.

¹³ Allpäman culibrayca jitalpüsha caşhanta licacuyculmi chay walaşta waçhacü
walmicta aticaçhayta allacuycuñä.

¹⁴ Jinaptinmi chunyäninman päliypa ayicunanpä jatuçhä ancap ishca laplanta walmi-
man uycüña chay culibraypi calüchu quimsa wata partin licaycuşha cananpä.

¹⁵ Chay culibraycäñatacmi sumä mayuctanuy walmip ipanman yacucta ätüñä
apänanpä.

16 Ñatac walmicta allpämi yanapãña; shimi äshaläcänüpis jatunta quiçhacuyculmari millpülun chay culibraypa ätumuşhancäta.

17 Chaynäluptinmi culibrayca sumä-sumä rabyalcul walmip milaynincunawan pilyamü pasacuña: Diospa camachicuyninta cäsucücunäwan, Jesuspa willacuyninman masisu chalapacücunäwan.

18 Chaychümi şhaycucuycuña lamarcäpa patallanchu.*

13

Chucaru uywam lamarcäpi yalamun

1 Chaypitam licälú lamarcäpi anchish umayu çhunca wälayu manchanaşh chucaru uywa yalayämüta. Llapan wälançhü-cama mandananpä curunayü-cama; umancunaçhüñatacmi Diospa cuntran jalutacuşhan isquirbishacuna cacuña.

2 Cay chucarum tigri-yupay cacuña; çhaquincunañatacmi üsupnuy; shiminñatacmi liyunpanuy cacuña. Ñatac culibraycämi pudirninpa çhulãña cay chucarüta sumä munaynin, jatun mandacuynin lluy paypa maquinçhu cananpä.

3 Chay chucarup jucnin umanmi wañunanpänüña sumä dañäducüsha-yupay cacuña. Ñatac sänäşhanüñam cañäpis. Paytam cay pachäçhu jinantin nunacunaca sumä mishquichicüsha aticulcãña.

4 Chaynu pudirninpa çhulaycuptinmi chay culibraycäta alawapäcuña. Chaynütac chay chucaructapis alawapäcuña: “¿Paynuy'a mayanmä canman? ¿Paywan pilyayta mayanmä atipanman?” nil.

5 Ñatac chay chucaructa cunsintiyacuñämi Diospa cuntran imaymanacta nunay-nunay jalutacunapä jinaman tawa çhunca ishcayniyu quilla munaşhanta lulanapäpis.

6 Chaymi jalutacuyta allacuycuña Diospa cuntran, jinaman chuya wasinpa cuntran, chaynütac lluy chayçhu yaçhäcunäpa cuntranpis.

7 Chaynütacmi cunsintiyacuña Diosman chalapacücunäwan pilyal lluy llallinanpäpis. Chaypitapis llapa caşhtacunacta, llapa malcacunacta, llapa limayçhu lluy limäcunacta maquinçhu cachinanpäpis çhulaycuñämi.

8 Chay chucarüta jinantin pachäçhu nunacunämi alawäcuyalcan'a. Paycuna capäcuña cay pacha manaläpis camaşha captin wañunanpä unanchäsha Uwishcäpa cawsaypä cä librunçhu mana cäcunämi.

9 Linliyu capäcul'a sumä uyaliculcay cayta:

10 Imanuyya unanchäsha caşhanmannümi lulacacun'a:

carsilman linanpä cäcäpis carsilmanmi lin'a;
ispädawan wañuchisha cananpä cäcätapis ispädawanmi wañuchin'a.

Chayurä chalapacücuna, iñacaycunäçhu tacyaycapäcunayquim, masisu jinalla chalapaculcänayquim!

Juc chucarum allpäpita yalamun

11 Chaypitapis yapatacmi licälú juc chucaru uywa allpäpi yalayämüta. Wälanmi uwishpa-yupay ishca cacuña; limayninñatacmi ichá jatun culibray-niläcäpanuy caña.

12 Ñatac punta chucarup pudirninmi llapa munaynintin cacuña. Paypämi imactapis lulaycapuña. Chaymari cay pachäçhu llapan nunacunätapis alawächiña chay dañädupi sänäşha punta chucaruman.

13 Chaynütacmi jatun milagrucunacta lulapuña; llapa nunacunäpa ñawquin janay pachäpita ninactapis ji'alpachimuñälä canpis.

14 Caycunacta punta cä chucarupä lulapuşhanwanmi cay pachäçhu llapa nunacunäta ingañapuña. Paymi niña ispädawan dañacüşhapi tuqui sänäşha chucarup liträtunta lulapacunanpä.

* 12:18 Waquin Bibliacunaçhu'a cay birsiculu 13.1-çhümi çhuläşha cayan.

¹⁵ Jinalcul chay litrátuman cawsayta uycuña limananpápis mana alawácunäta wañuchichinanpápis.

¹⁶ Jinalculmi llapa sumä mana sumä nunapis, ricupis, wacchapis, uywaypis ütac mana uywaypis allí maquinchu ütac ulcunchüpis unanchäsha capácunapä niñä.

¹⁷ Chaymari chay chucarup shutinta ütac numirunta mana apäcá lantiytapis lanticuytapis nī atipapācuñāchu.

¹⁸ Sumäta tantiaycunayquim cay chucarup numirunta tantianayquipä; chaypa numirun nunap numirunllanmi: süta pachac süta chunca sütayümá (666).

14

144,000 taquipäcun

¹ Chaypítam Sion nishan ulúchu Uwishcäta shäcuyäta licälú. Paywanmi capäcuñä pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) ulcunchü-cama Uwishcäpawan Tayta Diospa shutin isquirbisha cäcunapis.

² Chaychümi uyalilú janay pachäpi ayalpämüta, jatun mayup lüyaynintanuy, räyup bululunaynintanuy, arpa tucäcunap tucaynintanuy.

³ Paycunam chay täcunanächu puydi täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, mandä yashacunäpa puntanächu müshü taquicunacta taquipäcuñä. Chay müshü taquicta manam pipis taquiyta atipañāchu, sinu'a cay pachäpi pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) salbasha nunacunāllamari yachapācuñā.

⁴ Paycuna manamá uchuyllapis walmiwan juchaculcāñāchu. Ashwanpa maytapis Uwishcäwanmi liyalcāñā. Lluy nunacunapita puntannin libraycuśha capäcuñä Diospawan Uwishcäpä wamäta uycuśha cananpämari.

⁵ Shimincunächüpis manam ima casquillapis talicuñāchu; imallactapis mana niycunam capäcuñä.

Quimsa anjilcunam willaculcan

⁶ Chaypítam licälú juc anjil janay pachäpa chawpinächu päliyäta. Paymi wiñay simpri allin willacuyta apañä jinantin pachächu llapa malcacunaman, nasyuncunaman, llapa cashtacunaman, imaymana limaychu limä nunacunaman willaycamunanpä.

⁷ Ayaycāhaypanümi cay niñä: “Tayta Diosta manchacuywan uyalicul altuman julyalcäliy. Cäraycunan muyunca chämunñamari. Alawapācuy janay pachäta, cay pachäta, lamarcäta, lluy yacucunätapis camäcäta” nil.

⁸ Chaypita ishca cä anjilñatacmi nimuñä: “¡Jatun munayniyu Babilonia malca - sumä shincashannuy mansibacuynincunāchu juchacachica - cuéhpälunmi, cuéhpälunmi!” nil.

⁹⁻¹⁰ Jinaman quimsa cä anjilpis ayaycāhaypanümi nimun: “Mayanpis cay chucarüta ütac litrátunta alawacá, ulcunchü ütac maquinchu unanchachicücä Diospa chacähä binuyupay mana mirmaycuśha sumä-sumä chacähä piñacuynintam lluy upyalpapācun'a. Chay chuya anjilcunäpa Uwishcäpa puntanähümarí ñacapācun'a asufriwan nina lupācāchu.

¹¹ Ñatac chay ñacaypa untaynin wiña-wiñaypämi ishpimun'a. Chay chucarütawan litrátunta alawácunäpä manam tutay-muyunpis jamaycuy can'achu, nítac chay unanchacuyninta chulachicücunäpāpis” nil.

¹² Chayurá chalapacücuna, Diospa camachicuyninta cäsucücuna, Jesusninchicüchu masisu cäcuna ñacaycunāchu tacyaycapācunayquimá!

¹³ Chaypítam uyalilú janay pachäpi apalcāhaypanuy cay nimüta: “Cayta isquirbiy: ‘Caypi puntaman Jesusninchicman chalapacul wañucücunacá ¡maynu cushisham capācun'al’ ” nil.

Niptinmi Chuya Ispiritupis “Aw, paycuna chay lulaynincunapita jamaculcan'añam; lulaśhancunāpis yalpaśhañam caycun'a” nin.

Juc anjilmi cay pachäta cusichan

14 Chaypitam licälú Rasun Nunap chulincä-yupay yulä-yulä pucutaypa jananchu täcuyäta. Paymi umanchu apañä ürupi curunacta. Maquinchüñatacmi uywañä sumä filuchäsha cüshacta.

15 Chaypitam Diospa chuya wasinpi juc anjil yalämuñä. Paymi sumä ayaycaçhaypanuy pucutaycäpa janäninchu täcücäta nin: “Lutuna timpu ñam çhamunña; cay pachächu cusichaca ñam pu'uśhaña cayan. Cüshayquiwan canan-pacha lutuchacuyña” nil.

16 Niptinmi pucutaypa janäninchu täcüca cüshanwan cay pachäta pasäluptin juntüsha licalinña.

17 Chaypitam janay pachächu Diospa chuya wasinpita juc anjilpis yalämun filuchäsha cüshacta aptisha.

18 Chaynütacmi uycunan pataccäpita yalämun juc anjilpis, ninawan cañaycunanpä pudirniyu. Paymi chay cüsha aptiläcäta ayaycaçhaypanuy niñä: “Canan-pacha cüshayquiwan cay pachächu nunacunäta übacta-yupay cusichay; ñam pu'uśhaña cayalcan” nil.

19 Niptinmi cay pachächu nunacunäta anjilca cüshanwan lutüñä; jinalculmi malcapita calüchu übacta jalunancäman, Diospa jatun piñacuyninman jitaycünä.

20 Chaychu jalupäcuptinmi mayunuy yawar yalämul cawallucunap jaquiman-cama çhänäpis, quimsa pachac (300) kilumitrucamam unyänäpis.

15

Ançhish anjilcunam plägacunacta apapämun

1 Chaypitam janay pachächu jatun sumä siñalta licälú. Chaychümi ançhish anjilcuna cayalcänä ançhish camacalpü plägacunawan ñacachipäcunanpä. Chaycunawanmi Diospa piñacuynin camacalpunanpä cañä.

2 Chaypitam licälú lamartanuy, ishpiwan nina tacüshanuy chipyayäta. Chaychümi śhacuyalcänä chucarüta, liträtunta llallicunaca, chay chucarüpa numirunwanpis mana unanchachicücunaca. Chaycuna Diospa uśhan arpantin-camam cayalcänä.

3 Paycuna taquipäcuñä Diosta sirbi Moisespa taquintawan, Uwishcäpa taquintam cay nil:

“¡Sumä munayniyu Tayta Diosllá;

Lluy lulaśhayquicuna maynu-maynu jatunwan allinmi!

Llapa nasyuncunacta Sumä Mandacüni,

Rasun chuyamari caminuyquicuna.

4 Taytay ¿mayantá mana manchacuśhunquimancho?

¿Mayantá śhutiquita altuman mana juluyacuśhunquimancho?

Amlamari mana juchayu sumä chuya cayanqui.

Llapa nasyuncuna śhaycamul manchacuywan amllacta altuman julaycälishunqui llapa lulayniquicuna tincüninman caśhanta camalaycachishayquipitamari” nil.

5 Chaypitam janay pachächu Diospa wasincho Sumä Chuya Chuya Sityuca* quiçhacacüshanta licälú.

6 Chay wasipitam chay ançhish anjilcunaca yalämun ançhish plägacunacta apacälälisha. Paycunam linu nishan chipyayä chuya müdanayü-cama, ürupi waçhacuwän pichun-chaypa shillwicälälisha-cama capäcuñä.

7 Chay tawan cawsäcunämi jucnin uycülun chay ançhish anjilcunäta ançhish ürupi çhançhacta, wiña-wiñay simpri cawsä Diospa piñacuynin juntayü-camacta.

8 Ñatac Tayta Diospa sumä cayninpita munayninpita yalamü untaycäwanmi chay chuya wasica lluy juntänä. Manatacmi mayantapis yaycachiñächu chay ançhish anjilcunäpa plägancuna camacalpunancamá.

* 15:5 *Sumä Chuya Chuya Sityuca*: Griego isquirbishancho'a “Willacuśhan Carpa” niyanmi.

16

Anchish échancháchu Diospa piñacuynintam jíchaycämün

¹ Chaypítam uyalilú sumä ayaycacháypañuy chay wasipíta anchish anjilcunäman cay nimüta: “Chay anchish échancháchu Diospa sumä-sumä piñacuyninta jinantin pachäman jillpamü lipäcuy” nil.

² Niptinmi punta cä anjil lilcul cay pachäman jillpüñä. Jinaptinmi chay chucarüpa marcanwan unanchachiculcal litrátunta alawä nunacunäpa aychanču licalañä nana-nanay millachicuy lillitay ishuytaycuna.

³ Chaynütacmi ishucay anjilcäpis échanhanta lamarcäman jillpüñä. Jinaptinmi nuna wañuchishap yawarninnuy lamarca licalañä. Chaymi yacuču imaymana llapan licchá uywacunaca wañülälñä.

⁴ Chaynütacmi quimsa cä anjilca échanhanta jillpüñä llapa mayucunäman, pucyucunäman, lluy yacumanpis. Jinaptinmi yawarman lluy muyñä.

⁵ Chaypítam uyalilú yacucunäta munayninchu uywä anjilca cay niyäta:

“Lluy caycunaču cäninman-camam am lulaycunqui, Taytalláy.

Am'a imaypīpis imaycamapis allincäta lulaycū sumä chuyamari canqui.

⁶ Willacüniquicunacta, chalapacüniquicunacta wañulcachilmi yawarninta jíchäla.

Chay mirisishanmanmari canañatac yawarta upyächinqui” nil.

⁷ Chaypítam uyalilú uycunan pataccäpítapis cay niyämüta:

“Aw, sumä jatun munayniyu Tayta Dios,

Anmi rasuncäwan, tincüninman-cama cäraycunqui” nil.

⁸ Chaypítam tawa cä anjilcäpis échanhanta intiman jillpüñä. Paytam ninawan llapa nunacta lupachinanpä cunsintiyuñä.

⁹ Chaynu llapa nuna puşhllüsha licalilcälilpis manam wanaculcäñächu; Diosta alawapäcunantä aşhwanpam paypa cuntran imaymanacta palal jalutacuyalcäñä.

¹⁰ Chaypítam picha cä anjilcäpis échanhanta jíchaycüñä chay chucarüpa mandaşhancäman. Jinaptinmi lluy mandaşhanca pasaypi tutapäluptin nunacunaca nanaycäwan alluncunactapis sumä caçhuculcäñä.

¹¹ Chaynu cayalcalpis mana allin lulaynincunapi manam wanaculcäñächu; aşhwanpam chay nanaynincunapi dañaduncunapi janay pacha cä Tayta Diospa cuntran limapäcul jalutaculcäñä.

¹² Chaypítam süta cä anjilca échanhanta jillpulpuycüñä jatun Eufrates nishan mayu-man. Jinaptinmi chaquiñä, inti yalamunan lädupi şhamü mandacücuna pasapäcunanpä.

¹³ Chaypítam licälú chay culibraycäpa shiminpi, chucarüpa shiminpīpis, casquish willacücäpa shiminpítapis quimsa ucucuy-nilä mana allin ispiritucuna yalayalcämüta.

¹⁴ Chaycuna supaycäpa ispirituncuna capäculmi sumä jatun siñalcunacta milagrucunacta lulapäcüñä. Jinantin pachächümi munayniyu mandacücunäta juntumü yaluñä sumä munayniyu Tayta Diospa unanchäşhan muyunninču gırranaculcänanpä.

¹⁵ Nilpämuñätacmi: “Ya'a un'aypimi suwanüpis cutimuşhä; cushisham can'a müdananta tuqui alistacüsha musyat-musyat alcamäcunacá un'aypi calanllannuy pin'aypä mana pulipäcunanpä” nil.

¹⁶ Chaymi chay ispiritucunaca nunancunacta juntülälñä Israel limayninču “Armagedon” nishanman.

¹⁷ Chaypítam chay anchish cä anjilca échanhanta waywäman jillpuycüñä. Jinaptinmi janay pachächu chuya wasiču täcunanpita ayaycacháypañuy nımuñä: “Caywan'a lluyñam camacälun” nil.

¹⁸ Chaymi cay pachäta räyucunäwan, bululunyaycunäwan sumä-sumä pacha-cuyuy tapsilun. Cay pacha-cuyuy'u'a lluy nunacunap cawsayninchüpis manam imaypis cañächu.

19 Jinaptinmi chay jatun Babilonia malcaca quimsaman particacüñä, jinantin nasyuncunächu malcancunäpis lluy tuniläliñä. Tayta Dios manamá un'alachu Babilonia nasyunta, ašhwanpam chay tincüninmannuy éhacchá binucta upyayächinuy éhancháchu junta cá sumä piñacuyninta upyächila.

20 Ñatac llapa lamarpa éhawpinéchu cá islacunäpis, lluy ulucunäpis chincaculcäñämi.

21 Jinaman janay pachäpëpis jatuchächä-jatuchächä luntum tawa éhunca kilu llasä-cama camacaycüñä. Chay sumä-sumä pläga cacuptinmi nunacunaca Diospa cuntran palapäcul jalutaculcäñä.

17

Watica walmim chucarüman sillalayan

1 Chaypitam anéhish éhanchantín-cama cá anjilcunäpi jucnin ašhuycamul nimäñä: “Šhamuy cayman. Licaycachishayqui imanuy pa muéhuycachisha cananta chay jatun malca, chay achca yacucunap lädunéchu täcü sumä watica* anla walmi cašhantapis.

2 Paywanmi cay pachächu puydi mandacücunaca mansibaculcäla; jinantin pachächu nunacunäpis sumä shincäshanuy mansibacuynincunächu juchacawshipäcula” nil.

3 Chaypitam Chuya Ispiritup munayninwan chunyäman anjilca pušhäman. Chayéhümi licälú juc walmi puca chucaruman sillalayäta. Chay chucarum cañä anéhish umayu, éhunca wälayu, llapa aychanéhpis Diospa cuntran jalutacúshan isquirbëshallam cacuñä.

4 Chay walmi alli éhanyü-cama müdanawanmi éhulacúsha cayäñä: yawarnuy puca müdanawan, yana puca müdanawanpis; ürucunawan, pirlacunawan aläjacuëshalämi cacuñäpis. Chaynütacmi üru cüpaéchu juntacta mana allin mansibacuy lulašhancunäta lluy lluy millachicuynincunacta chacchaycaéhayäñälä canpis.

5 Ulcunéhüñatacmi isquirbisha cay niñä:

“Camalächishañam:
Jatun Babilonia Llapa Watica Walmicunap Mamanmi,
Cay Pachächu Millachicuycunap Mamanmi” nil.

6 Chaymi allinta licaycuypitá chay walmi shincäsha cayäñä Diosman chalapacücunäpa yawarninwan, Jesupis willacúshin wañücunäpa yawarninwan. Chayta licalculmi äšhaläcuyä jinalla.

7 Jinaptimi anjilca nimäñä: “¿Imapitan caynu cacuyanqui? Ya'ami tantiachishayqui chay walmi ima cašhantapis, chaynütac chay sillaläshan anéhish umayu éhunca wälayu chucarupitapis.

8 Cay licašhayqui chucarunay cawsalam, canan'a wañüşham cayan. Ñatac luli-luli wayüpi šhalcamun'a wiñay simpri sumä ñacayman linanpämi. Chay unay cawsal canan wañüşha cäcäta yapa šhalcamüta licälälilmi cay pacha allaycuyninpita canancamapis cawsaypä cá libruéchu shutin mana isquirbëshacunacá sumä licapayllaman camapäcun'a.

9 “Yaéhayniyu cayal'a canan cayta tantiaycuy: Anéhish umacunaca anéhish ulucunämi cayan; chayéhümi walmica täcuyan.

10 Jinaman chay umancuna cayan anéhish puydi mandacücunätacmi. Picha cäcunacá wañülälishañam cayan; süta mandacüçälläñamari cayan. Chay anéhishca cayanlätacmi; pay yaycülüptin'a manañam ancha unayñachu caycun'a.

11 Ñatac chay unay cawsacá, canan wañüşha cá chucarum pusä mandacüçämari. Pay anéhishcunäpa caštallanmi; camacayçämantacmi liyanpis.

12 “Chay licašhayqui éhunca wälacunacá cayan manälä mandäman yaycapäcü éhunca mandacücunam. Paycuna rätullapa éhulaycúsham capäcun'a chay chucarunwan cusca.

* **17:1 watica:** Juc-juc umricunawan cacü walmi ninanmi.

¹³ Ñatac chay éhuncantin mandacücunaca awninacälälin munaynintawan mandacuyn-inta chucarüpa maquinman éhulapácunapämi.

¹⁴ Jinaptinmi chay Uwishcäwan pilyapácun'a. Uwishcäñatacmi llapa munayniyücunap munayniyu cayal, lluy mandacücunap sumä mandacünin cayal llallilun'a; paywan cäcunaca japächäshancunämi, aclaśhancunätacmi, masisu chalapacünincunatacmari” nil.

¹⁵ Jinamanmi anjilca nimäñä: “Watica walmi täcuśhan achca yacucunaca cayan: malcacunam, llapa nunacunam, nasyuncunam, imaymana licchä limaychu limäcunam.

¹⁶ Chay chucaruan éhunca wälacunam sumä-sumä éhniculcan'a watica walmäta. Jinalmi mana caśhanman muyülälichin'a; calanllactam caçhaycälälin'apis. Aychantapis micapácun'am. Jinalculmi lluy cañaycälälin'a.

¹⁷ Tayta Diosmari munaśhanca lulacananpä cay mandacücunäpa śhun'unman munayn-inta éhulaycun'a. Chaymi cuscanpita limanacuycul chucarüta ‘am manday’ nil maquinman éhulaycun'apis Diospa shimin lluy lulacacunancama.

¹⁸ Chay licaśhayqui walmica cay pachächu mandacücunäta munaśhanta lulayächï jatun malcam” nil.

18

Babiloniam mana caśhanman muyun

¹ Chaypítam licälú sumä munayniyu juc anjil janay pachäpi ji'alpayämüta. Paypa sumä cayninpítam cay pachäman sumä acchïñä.

² Paymi lllapan callpanwan niñä:

“¡Jatun Babilonia cuçhpälunñam, cuçhpälunñam!

Canan'a supaycunap wasinmanñam muyülun;

llapa supaycunap maçhayninmanñam,

llapa anla éhinisha pishucunap ishnanmanñam muyülun.

³ Jinantin pachächu nunacunämi sumä shincäśhanuy mansibacuynincunaçu juchacawshipäcula.

Cay pachächu mandacücunaca paywanmi mansibacälälila;

Cay pachächu nigusyanticunäpis sumä ricuman muyülälin, llapa aychanpa ima finunnin munaśhantapis chay malca lantipuptinmari” nil.

⁴ Chaypítam janay pachäpita cay nimüta uyalilú:

“Ya'ap nunäcuna, chay malcapita wayralla yalapämuy paycuna juchaculcäśhanta mana juchaculcänayquipä, plägacuna mana alcansaycapäcuśhunayquipä.

⁵ Juchancunamari janay pachäcama éhälun.

Chay mana allinnincunapítamari Tayta Dios yalpälun.

⁶ Quiquillanwan-ari paytapis cutiycächiy.

Lulaśhanpi ishçay cuti maswanlä cutiycächiy.

Chay bïnu shincachishancäpi juc mas sumänintalä uycülüypis.

⁷ Sumä puyditucuşhanman, nunatucuşhanman, allintucuşhanman tincüta llaquictawan turmintucta uycüluy.

Paymari śhun'unçu niyan: ‘Ya'a täcuyä mandacüñam.

Manam japanyäśhachu cá nï imaypis duylucta aysaśhäñachu’ nil.

⁸ Chaynu captinmi juc muyunllaçu alcansämun'a imaymana plägacuna: wañuyypis, wa'ayypis, micuypi ñacaycunapis.

Cäraycü Tayta Dios sumä jatun munayniyu calmari nina lupäcäwan camacaycülun'a” nil.

⁹ Chay Babilonia ninawan sumä latayaptin untay ishpiyämüta licalmi jinantin pachächu puydi mandacücunaca maquintapis tällalcul-tällalcul awçhuculcan'a. Chaycuna chay Babiloniawan mansibacücunämari, paypa sumä cänincunaçu imapapis janallançu cawsäcunämari.

¹⁰ Chay sumä mançhanaśh ñacayninta licapapäculmi calullapi nipäcun'a:

“¡Imanuylä, imanuylä jatun malcallá, munayniyu Babiloniallá canqui!
¡Juc ürallaçhütan camacayniqui çhãmuñä!” nil.

¹¹ Ñatac jinantin pachäçhu nigusyanticunäpis paypita sumä llaquicuywanmi awçhupäcun'a; manañamari lantï can'achu

¹² Üruçta, yulä illayta, sumä çhaniyu lumicunacta, pirlacunacta, ni imaymana finu alli çhaniyu lataşhcunacta: linu nishanta, şidacunacta, puca-nilä lataşhcunactapis. Manatacmari caycunapi lulaşhcunäta lantï can'achu: imaymana tuqui aşnã çhaniyu cullucunapita, marfil nishanpita, brunsiçpita, jïrupita, marmol nishan lumipitapis.

¹³ Chaynütac ni lantï can'achu canilacunactapis, sumä tuquilla aşnã pïrfümicunactapis, insinsiucunactapis, mirra nishantapis, binucunactapis, asayticunactapis, arinacunactapis, ni trïgucunactapis. Chaynütac uwishcunacta, cawallucunacta, çärrucunacta, jinaman lanticulcãnan uyway nunacunactapis, nitac almancunactapis manañam lantï can'achu.

¹⁴ Chaymi nipäcun'a: “Ima wañupacuşhayquipis manañam canñachu. Llapa tuqui finucama cãniquicunapis chincacunñam. Manañam imaypis talinquiñachu” nil.

¹⁵ Chay malcacunäwan sumä ricuyä nigusyanticunaca manchacuywan calullapimi licapapäcun'a chay manchanaşh ñacayninta. Sumämi wa'apäcun'a awçhupäcun'a:

¹⁶ “¡Imanuylä, imanuylä jatun malcallá canqui!

Sumä-sumä linu finu lataşhwan, uwi-niläwan pucawan müdapacüşham calanqui.

Üruwan, sumä tuquish-cama çhaniyu lumicunawan, pirlacunawan adurnaşham calanquìpis.

¹⁷ Juc ürallactatan ricu cayniqui rätu chincälun” nil.

Chaypita barcucunacta lluy manijäcunäpis, chayçhu licunäpis, lamarçhu lluy lulaçpücunäpis calullaçhümi şhaycacaycälina.

¹⁸ Chay malca lupaptin untaşhanta licälälilmi apalcaçhaculcan'a: “Cay jatun malcanuy'a manam mayçhüpis calachu” nil.

¹⁹ Chaypitam llaquicuyipi umancunaman allpacta jitaycälil sumä awçuşhtin apalcaçhaypa nipäcun'a:

“¡Imanuylä imanuylä jatun malcallá canqui!

Amçhümi llapa barcuyücunapis alli cãniyücunaman muyupäcula.

¡Juc ürallactatan rätu chincäşha licaliñanqui!” nil.

²⁰ Ñatac juc nimuñä:

“¡Cay malcapita cushiculcay janay pachäçhu lluy cäcunacá!

¡Cushiculcay Jesupa nunancuna, puydi caçhancuna,

Diospa willacünincuna!

Amcunacta ñacachipäcuşhuşhayquipimi Dios mirisidunta muçhuyächin” nil.

²¹ Chaypitam munayniyu juc anjil palta uylu-nilä jatu-jatun lumi chalalcul lamarcãman wicapalpüñä, cay nishtin:

“Cay wicapaşhãcãnümi ampis jatun Babilonia malca mana caşhanman wicapäşha canqui. Manañamari imaypis licapäcuşhunquiñachu.

²² Manañam arpacuna, quinaçuna, curnitillacuna, ima tucaycunapis amçhu can'añachu.

Nitac talicun'añachu ima lulayniyücunapis.

Manañatacmi mulinup suynaynincunactapis uyalin'añachu.

²³ Manañam amçhu ima acchipis mastá acchin'añachu.

Casaracuycunapis manañam can'añatacchu.

Nigusyantiqicunãmari munayniyütucuşha cãniyü-cama ricuyälälila.

Rüjacuyniquiwanmari jinantin malcacunacta ingañapäculanqui.

²⁴ Cay malcaçhümarì Diospa willacünincunap, chalapacücunap yawarnintawan jinantin pachäçhu lluy wañuchishacunäpa yawarnincunactapis taliycula” nil.

19

Janay pachächu cäcunämi Diosta alawapäcun

¹ Chaypítam janay pachächu uyalilú achca-achca shimicta ayaycächaypanuy cay niyalcäta:

“¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic!

Payllamari jatun munayniyu altuman juluycuśha salbacüca.

² Pay cäninman-cama nunacunäta cäraycunmari.

Chaymari cay pachächu llapan nunacunäta juchacachï watica anla walmictapis cäraycula.

Ñatac Diospa willacünincunacta wañuchishanpítam payta cutichicüla” nil.

³ Nilculmi yapatac cay nilälimuña:

“¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic!

Chay cäraycuśha malcapíta untay ishpicä chaynüllam wiñay simpripä can'a” nil.

⁴ Nilälimumptinmi chay ishcaý éhunca tawayu yaśhacunaca, chaynütac tawa cawsäcunäca täcunanächu cä Diospa puntanächu pilataypanuy un'ulacaycälil cay niñä:

“Chaynu cachun. ¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic!” nil.

⁵ Nilälipitinmi täcunanpíta juc shimi nilpämuñä:

“Altuman julaycäliy Tayta Diosninchicta,

llapa nunancuna, sumä mana sumäpis,

payta manchacuywan chalapacücunaca” nil.

⁶ Chaypítam uyalilú achca nunacuna limayalcänuy, sumä mayup jatun suynayninnu, räyup bululunyayninnu cay niyäta:

“¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun!

Sumä munayniyu Tayta Diosninchic ñam mandayanña.

⁷ Cushicuśhun, Tayta Diosta altuman juluycuśhun cushicuypíta.

Uwishcäpa casaracuynin éhämünñamari.

Walminpis listuñam cayan;

⁸ Ìnupi finu finu chipyayä müdanawanlämi cayanpis” nil. (Chay Ìnu cayan nunancunap allin lulaynincunam.)

⁹ Chay anjilmi nimäñä: “Cayta isquirbiy: ‘Cushisha capäcuchun Uwishcäpa casaracuyninman ayachisha cäcunaca’ ” nil. Jinamanñatacmi nimäñä: “Cay lluy nishäcunaca quiquin Diospa rasun shiminmi” nil.

¹⁰ Chaynu nimaptinmi anjilpa puntanman pilataypanu un'ulacuyculá alawanäpä. Jinaptimi: “Ama chayta lulaychu. Ya'apis Diosta sirbillam cayá amnüpis Jesusman masisu llapa chalapacü-masiquicunanüpis. Aśhwanpa Diosllacta alaway. Llapa willacücunäpa willacuynincunächu Jesusllapimari cayan” nil nimäñä.

Yulä cawalluman sillaläcämi gïrranacun

¹¹ Chaypítam janay pachäta quíchalayäta licälú. Chaychümi cayäñä juc yulä cawallu. Chayman sillaläcäpam şhutin cañä “Rasun Chalapacunaca” nisha. Pay rasun cäcällamannümarì cäraycunpis, gïrranacunpis.

¹² Ñawincunañatacmi ninanu chipipicyayäñä, umanñatacmi achca curunayu cañä. Chaychu şhutin isquirbisha cäcätam paylla tantiañä.

¹³ Chaynütacmi müdananpis yawarwan chapüşhanu cacuñä. Şhutinñatacmi “Diospa Limaynin” nisha cañä.

¹⁴ Janay pachächu cachacucunäñatacmi Ìnupíta luläśha finu, yulä, chuya müdanawan müdacälälisha, yulä cawallucunaman sillacälälisha capäcuñä.

¹⁵ Shiminpítañatacmi yalamuñä sumä afiläśha ispäda llapa nasyuncunäta llallinanpä. Pay juc jïrru maquinwan caycachilmi mandan'a. Ñatac paymi bïnupa übacta jalücänüpis juchancunapíta ñacachin'a; jatun munayniyu Diospa piñacuyninwantacmi muçhuchin'apis.

16 Jinaman'a müdananchüpis uticunchüpis isquirbïsham caña:

“Llapa Munayniyücunap Munayniyüca
Lluy Mandacücunap Sumä Mandacüninca” nil.

17 Chaypïtam licälú juc anjil intïman shaycucuycul cay nil ayaycaçhayäta: “Shapämuy llapa licchä pälicuna, Diosmi ayalcächishunqui cumbidunchu

18 jatun mandacücunäpa, cachacup puydinincunäpa, munayniyu nunacunäpa, cawal-lucunäpa sillädancunäpa, uyway mana uyway nunacunäpa, sumäpapis mana sumäpapis aychancunacta micapäcunayquipä” nil.

19 Chayüratacmi chucarüta cay pachächu mandacücunäwan lluy cachacuntinwan cayäta licälú. Paycuna juclachanacünä chay yulä cawallun silläshawan lluy nunancu-nawanpis pilyananpämi.

20 Chaychüñatacmi ichä chay chucarüta sumä milagrucunäta lulapü artish willacücätapis chaläläliñä. (Caymari chaypa shutinwan unanchachicüsha nunacunäta ingañal chucarüpa liträtunta alawachipäcula.) Jinalculmi chay chucarütawan casquish willacücäta cawsayällacta jitalpäläliñä asufriwan nina walayä uchaman.

21 Juccunätañatacmi chay yulä cawalluman silläläca limalcušhallanwan juc ispädawan-yupaypis wañuchiñä. Jinaptinmi chay nunacunäpa aychancunawan wisculcunaca amiläliñä.

20

Satanaštam 1000 watapä wiçhachin

1 Chaypïtam licälú juc anjil janay pachäpïta luli-luli mana camacä wayup quiçhacuntawan jatun cadinacta maquinchu apticüsha ji'alpayämüta.

2 Chay anjilmi unaypi jatun culibraycäta, supaycäta, chay quiquin Satanašcäta chalälul walanga (1000) watapä watäñä.

3 Chaychümi chay supaycäta luli-luli wayuman jitalpuycul chayman sumä siguräñä walanga (1000) wata intïru nasyuncunäta mana ingañananpä. Chay walanga (1000) wata pasäluptinñatacmi rätullapä caçhaycunan can'a.

4 Chaypïtam licälú täcunançhü-cama mandacunanpä çhulaycušhancunaca täcuyalcäta. Chay mu'ušha nunacunäpa almancunactamari licälú. Chaynu wañüchisha capäcula Jesuspa willacuyninman masïsu chalapaculcäshanpïtam, Diospa shiminta willaculcäshanpïtam, chay chucarütapis ni liträtuntapis mana alawapäcušhanpïtam, chaynütac maquinçhüpis, ulcunçhüpis mana unanchachiculcäshanpïtam. Paycuna šhalcälälimulmi Jesuswan walanga (1000) wata mandapäcun'a.

5 Cay cayan punta šhalcamuycämi. (Juc wañücunacä walanga (1000) wata pasanancama manalämi šhalcapämulachu.)

6 Chayurä punta šhalcamücunaca cushisham chuyam capäcun'a. Paycunacta ipa wañuyca manamá uchuyllapis yataycälin'achu. Ašhwanpa Diospawan Jesusninchicpa sasirdütincunaña capäculmi walanga (1000) wata paywan cusca gubirnan'a.

7 Ñatac walanga (1000) wata pasäluptin'a supayca chay wiçhaläshanpïta caçhaycušham can'a.

8 Jinalmi yalun'a casquicuyninwan jinantin pachäpa sapincunächu nasyuncunäta pantachinanpä, Gog nishantawan Magogta. Chaypïtam lamarpa patançhu a'u-yupay achca-achcacta girrapä juntun'a.

9 Chaynu jinantin pachäpa sapincama lipäcul, Diospa nunancuna juntuläshancätawan Diospa cyašhan malcantapis lluy cunçhacaycälin'a. Jinäluptinmi janay pachäpïta nina ji'alpamul chay cunçhaläcunäta camacaycülun'a.

¹⁰ Ñatac chay casquish supayta asufriwan nina walayä uçhamanmi jitalpüñä. Chaychüñam cayañä chucarüpis, supaypa artish willacüninpis. Chaychümüri tutaymuyun wiña-wiñaypä ñacapacun'a.

Wañücunätam lulayninman-cama cäraycun

¹¹ Chayüratacmi licälú juc jatun yulä täcunacta täcünintawan. Chaychümi allpäpis, silüpis maychu caşhanpis mana camalal lluy chincacuñä.

¹² Chaypítam wañüshacuna sumäpis mana sumäpis Diospa puntançhu shäcuyalcäta licälú. Chaychümi quichaycuñä librucunäta. Chaynütacmi cawsaypä cä libructapis quichaycuñä. Chaymi chay librucunächu isquirbishanmannuy chay wañüshacunaca cäraycuşha cala.

¹³ Lamarcunäpis, wañuycäpis, wañücuna caşhancäpis lluy chaychu wañüshacunacta-camam uycälimuñä. Lluy-lluymari lulaşhanmannuy cäraycuşha cañä.

¹⁴ Chaychümi chay quiquin wañuycäpis, wañücuna caşhancäpis jitaycuşha cañä nina walayä uçhaman. Cay nina walayäcämi “ipa wañuy” cayan.

¹⁵ Cawsaypä cä libruçu shutincuna mana talicücunacá chaymanmari jitaycuşha capäcuñä.

21

Muşhü Jerusalem malcactam lican

¹ Chaypítam licälú janay pachätapis cay pachätapis mußhü cayäta. Canan licaşhanchic janay pachaca, cay pachaca, lamarcäpis manañamari cañächu.

² Chaypítam licälú chuya mußhü Jerusalem malca janay pacha Dios caşhanpi ji'alpayämüta. Chay cayañä juc wamla limay-masinta casaracuy muyunpä sumä allichacüsha alcayäcänümi.

³ Chayüram uyalilú täcunanpita llapa callpanwan cay nimüta: “Cananpita nunancunawanmi Dios cawsaycun'a. Paycuná Diospa nunanmi caycälin'a; quiquin Diosñatacmi paycunawan caycun'a Diosnin caycunanpä.

⁴ Paycunap llapa winincunacta* Diosmi pichaycun'a; manañam can'añachu wañuypis, awçuypis, wa'acuypis, nanaypis, ni ima llaquipis lluy punta cäcunaca camacäshañamari” niñä.

⁵ Ñatac chay täcunaçu täcücämi nimuñä: “Canan'a ya'a ima aycactapis lluy mußhümanñam camayä. Cay limaşhacunäta isquirbiyña; rasuncämi, chalapacunamari” nil.

⁶ Chaypítapis nimäñämi: “Camacalpüshañam cayan. Ya'ami Alfapis Omegapis cayä; allaycucäpis camacaycäpis cayä. Mayanpis yacunäshanuy ashimäcätá dinbaldillam cawsay yacupita upyaycachishä.

⁷ Mayanpis llalliycüca ya'awanmi imaypis cawsaycun'a; Diosninmi ya'a caycuşhä; payñatacmi nuná caycun'a.

⁸ Ñatac chinaşhcunaca, mana chalapacücunaca, millachicuyta luläcunaca, mansibäducunaca, nuna wañuchicücunaca, taytachacunacta alawäcunaca, casquishcunäpis lipäcun'a asufriwan nina walayä uçhamanmi, chay ‘ipa wañuy’ nishancämanmari” nin.

⁹ Chaypítam ipa ançhish anjilcunapita jucnin aşhuycamumañä çançhançu ñacayniyu. Jinalmi nimäñä: “Şhamuy, Uwishcäpa limay-masintam, walmintam licaycachishayqui” nil.

¹⁰ Chaypimi Ispiritup munayninçu jatun altu uluman puşhämäñä. Chaychümi lichachimäñä chuya Jerusalem malca janay pacha Dios caşhanpi ji'alpayämüta.

* **21:4 winin:** Waquincunaçu'a “wi'in” nipäcunmi.

11 Chay malcam sumä chipyayaña Diospa acchiyninwan, sumä cayninwan. Chay acchiynin sumä chipyayaña tuqui-tuqui çhanyu luminüpis, jaspi nishan luminüpis, ishpi-yupaypis.

12 Chay malcap muyülininmi altu-altu, anchu-anchu piläsha cacuña. Çhunca ishcayniyu puncuyümi caña. Puncuncunaçhütacmi juc anjil-cama cayaña. Chayçhütacmi isquirbisha caña çhunca ishcayniyu Israel ayllucunäpa shutincuna.

13 Inti yalamunan läduçhümi quimsa puncu caña; inti ji'alpunancächüpis quimsa; ipa-läduçhüpis quimsatac; chay punta-läduçhüpis quimsatacmi.

14 Chay malcap muyülininçu pilam çhunca ishcayniyu simintuyu caña. Chay simintu lumicunaçhümi Uwishcäpa çhunca ishcayniyu puydi yaçhapacünincunap shutincuna isquirbisha caña.

15 Chay limapämä anjilca shu'uštanyu ürupita tupucuctam aptilayaña chay malcacta, puncuncunacta, muyülinin pilancunacta tupunanpä.

16 Chay malca cuadrädum caña, largunmanpis anchunmanpis chaynu tupullam caña. Anjilmi chay malcacta aptiläshan shu'ušhwan tupüña. Jinaptinmi ishca walanga ishca pachacniyu (2200) kilumitru largunmanpis, wichayninmanpis, anchunmanpis cacuña.

17 Chaypitam anjilca tupucunwan tupüña chay malcap pilanpa altunninta. Jinaptinmi süta çhunca pichayu mitru caña.

18 Chay malcap muyülinin pilam jaspi nishan lumiwan piläsha caña. Quiquin malcañatacmi ürunllanllanwan luläsha cacuña, ishpiçhünüpis sumä camalayä.

19 Chay malcap muyülininpa simintunmi imaymana licchä çhanyu lumicunawan adurnapacüsha cacuña: allaycuynin simintum caña jaspi amya birdi lumipita, ishca-cañatacmi safiru asul lumipita, quimsañatacmi agata mulu-mulu lumipita, tawañatacmi ismiralda birdi lumipita.

20 Pichañatacmi onice yana lumipita, sütañatacmi curnilina puca lumipita, anchishcñatacmi crisolito tuqui tun'ušh lumipita, pusacñatacmi berilio amya asul lumipita, isuncñatacmi topacio amya tun'ušh lumipita, çhuncñatacmi crisoprasa birdiwan tun'ušh lumipita, çhunca jucniyücñatacmi jacinto birdiwan asul lumipita, çhunca ishcayniyücñatacmi amatista yana asul lumipita.

21 Ñatac chay çhunca ishcayniyu puncucunam çhunca ishcayniyu pirlacuna; juc pirlapita-camalla luläsha cacuña. Chay malcap jatun cällinpis ürunllanllanpita luläsham cacuña, ishpiçhünüpis sumä camalayä.

22 Chay malcaçu manam licalächu alawana ima wasictapis. Ašhwanpa jatun munayniyu quiquin Tayta Dioswan Uwishcämi chayçu alawanapä cayaña.

23 Chay malcaçu intipa ni quilläpa acchiynintapis manam nisitañächu. Ašhwanpam quiquin Diospa sumä caynin chayçu acchiyaña; Uwishcätacmi michiru caña.

24 Nasyuncunäpis chay malcap acchiyllançhümi pulipäcun'a. Cay pachächu mandacücunäpis chayman apapämun'a imaymana cänincunactam.

25 Puncunpis manam imaypis wíchacacun'achu; imaypis quiçhalayan'a tutapaypis manaña captinmari.

26 Chaynütacmi llapan caštacunäpis lluy sumä cänintapis, sumä caynintapis apapäcun'a.

27 Chay malcaman manam yaycapäcun'achu ima anla millachicuy lulaycunapis ni luläcunäpis, ni casquishcunäpis. Ašhwanpa yaycapäcun'a Uwishcäpa cawsaypä cä librunçu shutin isquirbishacunällam.

22

Diospa malcanpimi willan

1-2 Chaypitam juc anjil licaycachimaña chuya-chuya ishpinüpis chipyayä cawsay yacu mayucta. Diospawan Uwishcäpa täcunanpita yalamulmari chay malcap jatun cällin

chawpinpa liñä. Chay mayup wic-lädu cay-lädu patanchümi cawsachicü jaçhaca wiñayan. Chay jaçha quilla-quillalla wayulmi, watächu'a çhunca ishcayniyu cuticta wayun. Chay jaçhap lapincunañatacmi nasyuncunaca jampiculcänanpä cayan.

³ Chaychu manañamari imapis ni mayanpis mana allinpa licaycuşha can'añachu. Chaychu Dioswan Uwishca mandaptinmi sirbinincunañatac alawapacun'a.

⁴ Quiquin cärantapis licaycapacun'am, ulcuncunaçhüñatacmi şhutinta apapacun'a.

⁵ Ñatac chaychu imaypis manam tutapay can'añachu; quiquin Tayta Dios paycunacta wiñay simripä acchiptinmi chaychu yaçhacunaca michirucunactapis ni intitapis nisi-tapacun'añachu. Wiñay simripañatacmi mandapacun'apis.

Jesusmi şhamun

⁶ Chaypitam anjilca nimäñä: “Cay limashacunaca rasuncäwan chalapacunamari. Willacünincunacta tantiaycachï quiquin Diosmari caçhämün anjilninta cay şhamü muyuncunächu imapis pasanancunacta chalapacünincunaman tantiaycachinanpä.

⁷ “Canallanñam şhayämü. Maynu cushishalä can'a cay libruçu Diospa limashanmannüpis cäsucücunaca” nil.

⁸ Ya'a Juanmi caycunacta lluy uyalilä, licalä. Chaypitam anjilpa ñawpäninman alawanäpä pilataypanu un'ulacuyculä.

⁹ Jinaptimi nimäñä: “Ama jinaychu. Amnüpis sirbiwshï-masillayquim cayä, chalpacü-masiquicuna Diospita willacücünänüpis, chaynütac cay libruçu isquirbishacta cäsucücünänüpis. Aşhwanpa Tayta Dioslacta alaway” nil.

¹⁰ Chaypitapis nimäñämi: “Cay libruçu şhamü timpucunapi willacuynin isquirbishancunacta ama quiquillayquipä çhulacuychu. Chay pasanancunaca j'acaycayämünñamari.

¹¹ Chayurä mayanpis mana allin luläcä jina mana allincäta lulachcächun; millachicuy luläcünäpis chaynüllä lulachcächun. Mayanpis allincäta luläcä jinallatac lulachcächun. Chaynütac Dioslapa cawsäcäpis chaynüllä cawsachcächun.

¹² “Aw, canallanñam şhayämü. Primiuctapis apayämümi lulaşhanman tincüta manyapi lluy unäpä.

¹³ Ya'ami Alfapis Omegapis cayä; allaycuycäpis camacaycäpis, imaypitapis imaycamapis cawsäcämi cayä.

¹⁴ “Cushisha capäcuchun müdanancunacta chuyanchäcänüpis chuya cawsäcunaca. Paycunamari chay malcaman puncunpa yaycapäcunan; wiñay simpri cawsachicü jaçhap wayuynintapis micapäcunanmi.

¹⁵ Ñatac waşhächümi capäcun'a: allunüpis anlacta luläcunaca, mansibäducunaca, nuna wañuchücunaca, taytachacunacta alawäcunaca, rüjacücunaca, casquicuycunacta cuyäcunapis.

¹⁶ “Ya'a Jesusmi am chalapacücünäman caycunacta tantiaycachinapä anjilnita caçhämü. Mandacü Davidpa milayninca ya'ami Jaçha Chillquimücänüpis cayä. Ya'atacmi Acchi Lusirupis cayä” nin.

¹⁷ Chuya Ispirituwan Uwishcäpa walminmi “Şhamuy” niyäşhunqui. Jinaman uyalicücunapis juccunacta “Şhamuy” nipäcuchun. “Yacunäşhacunaca şhamuchun; munäcä dinbaldilla wiñay simpri cawsachicü yacucta upyachun” niyäşhunquimari.

¹⁸ Ya'a Juanmi cay libruçu isquirbishä willacuycunacta cäsucücünäta anyaycú: Mayanpis cay willacuymän imallactapis yapaycätä, Diosmi paymanpis yapaycun'a cay libruçu isquirbisha ñacaycünäwan.

¹⁹ Chaynütac cay libruçu isquirbisha willacuycunacta mayanpis imallactapis julücätä, cay libruçu nishan chay cawsachicü jaçhap wayuynintawan chuya malcaçu cananpitapis quiquin Diosmi julülun'a.

²⁰ Lloy caycunacta nïcämi nin: “Canallanñam šhamušhä” nil. Aw-ari. ¡Chaynu cachun!
¡Šhamuy, munayniyu Jesusllá!

²¹ Quiquin Jesusninchic llaquipaynin amcunaču cachun. ¡Chaynu cachun!